

## Colo Colo se retira del torneo

Tal como lo había anticipado La Nación en su edición de ayer, el abogado Pablo Rodríguez confirmó la decisión del club popular en su representación en el Estadio Nacional. "Tomamos esta resolución —dijo el abogado— exclusivamente por las miserables razones esgrimidas por el plantel de jugadores. Respeto a la hinchada, a los apostadores de Polla Gol, pero esta es solo una resolución momentánea. Porque si el problema económico que afecta al Colo Colo se retirará del campeonato no se cuenta con recursos naturales para afrontar

esos compromisos. En ese sentido soy absolutamente categórico al señalar que si la próxima semana no fructifican unas conversaciones que estamos llevando a cabo para superar esta situación, lisa y llanamente el equipo no seguirá actuando en la competencia profesional".  
"Esas conversaciones que usted menciona son con el Banco de Chile?"  
"Es con otro organismo del cual no puedo entregarles ningún antecedente porque pueden entorpecer las negociaciones que estamos llevando a cabo. En todo caso le aseguro que nosotros no tenemos nada que conversar con el Banco de Chile".  
¿Usted cree que esas negociaciones

tan misteriosas van a culminar exitosamente?  
"Yo soy optimista y creo que de aquí al lunes en la tarde —cuando se realice la asamblea de socios— tendremos una respuesta afirmativa. En todo caso estamos dispuestos a esperar hasta el jueves como último plazo para retirar a Colo Colo del torneo".  
¿Cómo puede desconocerse con tanta facilidad una deuda que está firmada por representantes del club y de la cual los integrantes de la comisión administrativa ya pagaron una cuota?  
"Mire, en primer lugar debo rectificar lo que usted ha dicho porque Colo Colo no piensa desconocer nin-

**□ Abogado Pablo Rodríguez anticipó que esta decisión se hará efectiva si el Banco de Chile no desiste del embargo**

guna deuda que se haya contraído legalmente. Nosotros estamos estudiando todos los antecedentes para ver hasta donde existe una obligación civil, real y efectiva que nos vincule con el deudor o con el acreedor. Por lo tanto yo no puedo anticiparle cuáles son los argumentos de la defensa que esgrimirá el club Colo Colo. De todas

ado esta situación tan ingrata que afecta a la institución".

¿Esa amenaza está dirigida directamente contra Luis Alberto Simián?

"No, en absoluto. Contra ninguna persona específicamente. Nosotros no estamos atacando a quienes realizaron las gestiones directivas anteriores en el club. Aquí lo único que interesa es la situación legal de Colo Colo, ver hasta dónde existe la deuda de estos fondos y en qué forma se pueden cancelar".

¿Por qué Colo Colo recurrió a usted y no al Comité Jurídico de la Asoc-

(Pasa a la Pág. 16A)

### Colo Colo 4, Universidad de Chile 2 Vasconcelos fue un "gigante" en la gran victoria alba

El final con las antorchas y el ritual sagrado de la euforia. Es Colo Colo en la dimensión del éxito, de la gloria sobre "el enemigo" y además de la alegría y la fiesta. Lo de ayer fue espectacular, con un segundo tiempo que el recuerdo de la reacción de un equipo que de la oscuridad absoluta al momento inicial pasó a la dinámica y variedad ofensiva para reducir a la "U" a su mínima expresión. Es por eso que un 4 a 2 para el regocijo de todo el equipo, pero principalmente para el hincha gigante de Severino Vasconcelos que luchó solo cuando la "U" terminaba sin contrapeso y después de un temperamento aptitud atlética y justo fue abriendo los surcos para la gran reacción.

de poco le había servido para compensar el mejor fútbol de la "U". Incluso los azules contaron con la rápida ventaja del gol conseguido por Hoffens a los 11' para desarrollar aún con más tranquilidad su estilo. Pero toda la gran diferencia que hubo en el campo se reflejó apenas en el marcador. El 1 a 0 quedó como una pobre consecuencia de lo que fueron los dos equipos y aunque la "U" no haya estado tan brillante arriba como en medio campo, igual Castec tuvo la gran ocasión para poner la segunda cifra con ese zurdazo que dio en un poste y se pasó por la raya...

VASCONCELOS, RIVAS Y LA FIESTA

Si la "U" no había liquidado en la primera etapa, empezando la fracción final tuvo otra vez la oportunidad de hacerse dueño del partido. Apenas un minuto después que Vasconcelos

(Pasa a la Pág. 3 C)



FIGURA.—El brasileño Severino Vasconcelos fue una verdadera pesadilla para la gente azul. En la fotografía, Alberto Quintano y Orlando Mondaca no pueden controlar al volante albo.

## Irak e Irán suspendieron sus exportaciones de petróleo

BAGDAD, Septiembre 27 (AP).—El día que sus fuerzas rodearon la capital de la provincia sudoccidental de Khuzestan, en Irán, la guerra entre ambas naciones del Golfo Pérsico que hoy en su sexto día ocasionó la interrupción de sus respectivas exportaciones de combustibles.

Mientras merman las posibilidades de un pronto cese del fuego, el comando en Bagdad, dijo que sus tropas avanzaron 56 kilómetros dentro del territorio iraní, para llegar a los suburbios de las ciudades claves de Ahvaz y Dezful.

Ahvaz es la capital de la provincia de Khuzestan, en cuyas tierras se hallan los más grandes campos petroleros del país. Está ubicada a 462 kilómetros al sudeste de Teherán, la capital iraní, y a 84 kilómetros al norte de la asediada ciudad de Abadan, con su refinería, y cerca del puerto petrolero de Khorramshahr, en el extremo norte del disputado canal Shatt Al Arab.

La ciudad de Dezful, uno de los principales objetivos de las incursiones aéreas iraquesas en los primeros cinco días de las hostilidades, se encuentra a 112 kilómetros al norte de Ahvaz, en línea paralela con la frontera iraquesa. Dezful está ubicada en un cruce clave de una red de carreteras que une el sudoeste de Irán con las provincias centrales y orientales.

Irak no ha indicado la magnitud de sus fuerzas terrestres que operan en el frente de invasión de 420 kilómetros de extensión, en las regiones occidental y sudoccidental de Irán, pero versiones de radios árabes dijeron que la invasión fue lanzada hace cuatro días por tres divisiones, respaldadas por tanques, de hasta 54.000 hombres.



ESTELAR.—Christie Lee fue la cantante extranjera que mayor impacto provocó en la emisión de "Noche de Gigantes". La artista visitó nuestro país y aprovechó los pocos días de sol para practicar su deporte favorito: la natación. (Entrevista en página 14 C).

## Extremistas asaltaron camión Soprole

Un camión recolector de productos Soprole fue asaltado ayer por un comando extremista en la intersección de las calles Rogelio Ugarte y Victoria, recaudando un botín aproximado a los 150 mil pesos. El atraco se produjo alrededor de las 15:30 horas en los momentos que el camión reunía el dinero de las ventas de los carros ambulantes de la firma.

A esa hora, seis personas armadas de revólveres se acercaron hasta la cabina del camión Dodge y redujeron a su conductor, Juan Garrido, para que hiciera entrega del dinero que había recaudado. En ese momento llegaron hasta el lugar los carteros encargados de la distribución de la leche, siendo obligados por los extremistas a subir a la parte posterior del camión y tenderse en el suelo.

Numerosas personas que se encontraban en esos momentos haciendo compras en un negocio de abarrotes ubicado en la esquina de Rogelio Ugarte con Victoria se asomaron a la calle a presenciar el atraco.

Los seis hampones coparon la calle y robaron el dinero recolectado por el camión sin angustias de ninguna especie, hasta el momento en que llegó al lugar un motociclista de Carabineros, el que dio la alarma pública.

Estábamos entregando la recaudación, dijo Juan Garrido, cuando aparecieron los asaltantes. Esto es un asalto, dijeron, y pidieron se les entregara el dinero. Por lo menos unos diez carreros estábamos en el lugar y ya habíamos entregado la plata cuando llegaron los extremistas.

El atraco movilizó de inmediato a las fuerzas de seguridad de Carabineros e Investigaciones, los que procedieron a tomar las huellas dactilares dejadas por los delincuentes.

(Pasa a la Pág. 16A)

### Auspicia "La Nación": Hoy se Larga Maratón M. Plaza

Desde el interior del Estadio Nacional parte hoy a las 10 horas la más importante prueba pedestre nacional en la que se encuentran inscritos los mejores atletas del país.

(Inf. Pág. 5-C)

### Festival rock en el Nacional

Hoy a las 19,30 horas se efectuará en el court central del Estadio Nacional el recital rock del conjunto "K.C. AND THE SUNSHINE BAND", conjunto norteamericano que ocupa los primeros lugares de la onda disco de ese país.

(Inf. Pág. 13-C)

### Mercado negro en Polonia

Polonia podría sufrir una gran inflación, más escasez de productos de consumo y un mercado negro a causa de su creciente crisis económica, complicada por un cerano de huelgas, señaló el diario Zycie Warszawy.

(Inf. Pág. 7-A)

### EE.UU. vende granos a URSS

El Departamento de Agricultura norteamericano anunció la venta de más de 320.000 toneladas de cereales a la Unión Soviética en el año comercial 1980-81. El departamento señaló que los exportadores privados informaron la venta de 100.000 toneladas de trigo.

(Inf. Pág. 7-A)

### Llegó Demis Roussos

El cantante griego Demis Roussos arribó ayer al mediodía a nuestro país luciendo varios kilos menos y acompañado de una buena moza rubia llamada Dominique.

(Inf. Pág. 13-C)



# Siete Días

## IRAN - IRAK

● En siete días de guerra abierta, pero no declarada, los dos países intentaron devastar sus respectivas industrias petroleras. Las acciones se desarrollaban con fiereza en tres puntos de la frontera, pero luego de los bombardeos de Teherán y de Bagdad, de hecho la nueva etapa comenzó al amanecer del lunes pasado.

● En una semana consiguieron los contendores reducir en 2 millones 800 mil barriles diarios la producción de OPEP. La reunión de esa Organización, habida en Viena hace dos semanas, había sugerido una reducción del 10 por ciento en la producción de los trece asociados, cosa que lograron estos dos productores importantes.

● El lunes, simultáneamente con el calentamiento de las operaciones, apareció en Nueva York la edición primera de "Respuesta a la historia", memorias del Sha, cuya última revisión se produjo una semana antes de su muerte. El ex-emperador responsabiliza directamente al Presidente Jimmy Carter de haberlo destronado al desestabilizar su régimen y señala al General USAF Robert Huyson de haber sido el enviado personal del Presidente de Estados Unidos para acelerar su derrocamiento, en noviembre de 1978.

● Junto a Irak se asociaron Arabia Saudita, Kuwait, Qatar, Emiratos Arabes, Bahrein, los dos Yemenes, Omán, Jordania y Marruecos. Junto a Irak no se ha solidarizado nadie. Y la adhesión de Arabia Saudita la hizo el propio rey Khaled, quien destacó dos puntos: la unidad panárabe defendida por Irak y la definición de "enemigos de la nación árabe" dada a "los persas" por el monarca.

● Los seis días de operaciones mostraron superioridad militar de Irak, pero buena defensa de Irán. Hasta la fecha no se sabe la verdad de los resultados de esta guerra, porque ambos sectores abultaron de modo exagerado los daños al rival y redujeron mentirosamente las consecuencias dentro de su propio territorio.

● Bagdad y Teherán han sido bombardeados cuatro veces. Las refinerías e instalaciones petroleras de Abadan, Khomanshar y cercanas a todas de Irán— han sido atacadas sin tregua por aviación y artillería de Irak; también fue bombardeada la capital de la región árabe de Khuzestan, Ahwaz.

● En el estuario que desagua los ríos Tigris y Eufrates, llamado Shatt-El Arab, de 1240 metros de ancho y alrededor de 80 kilómetros de largo, se desarrollaron batallas navales en las que Irán perdió nueve lanchas patrulleras, según versión irakí. El Ejército de Irak perdió un centenar de tanques en los terrenos pantanosos que hay entre ese estuario y la frontera existente hasta el domingo pasado.

● Irak puso cuatro condiciones para el cese del fuego y para establecer condiciones de paz: reconocimiento de la soberanía de Irak en las dos ribeiras del Shatt-El Arab y en la breve faja de territorio nororiental, reconocimiento de soberanía irakí en otros tres "bosques limítrofes" en los mil treinta kilómetros de fronteras comunes, cese total de hostilidades tanto de fuego cuanto de trato a los ciudadanos irakíes que viven en las cercanías fronterizas, establecimiento de bases concretas para construir la paz entre las dos naciones. Irán las rechazó de plano, mientras en su territorio siga presente el ejército invasor.

● Cuatro candidatos a mediadores fueron sucesivamente rechazados por Irán casi por las mismas razones anteriores: Cuba, Francia, la Conferencia Islámica que dirige el Presidente de Pakistán y la Organización de Liberación Palestina.

● Doce altos oficiales de las Fuerzas Armadas iraníes de la época del Sha trabajan en Francia en la formación de un gobierno de emergencia para asumir responsabilidades en la destruida nación y una vez que el régimen de Khomeini se desmorone. 45 mil soldados, todos fugados de Irán en los primeros cinco meses de dictadura islámica, se preparan para una restauración del orden y la normalidad interna; lo hacen en Irak en las cercanías de la frontera. Tres mil oficiales del Ejército de Irán que fueron dados de baja por el régimen islámico se preparan activamente en la lucha en el desierto y en la conquista urbana en territorio de Egipto. El hijo mayor del Sha hizo noticia por dos causas en la semana: fue anunciada su proclamación como Emperador en el exilio y comunicó al Gobierno de Teherán su disponibilidad a ir a luchar como piloto de aviones supersónicos en defensa de su patria.

● En Londres, Washington y Moscú se estima que la guerra debe declinar sola si los contendores no reciben refuerzos de armas y municiones. Aunque se ha mentido enormemente en cuanto a pérdidas en Irán, es evidente que se han sufrido deterioros graves.



Se desarrolló durante la semana el XII Campeonato Internacional de Paracaidismo Deportivo Militar en los campos de Pelehué.

## GOBIERNO

● El Presidente de la República dijo a periodistas que lo consultaron directamente sobre la crisis de Medio Oriente: "El Gobierno tomó hace meses todas las medidas para asegurar el abastecimiento normal de combustible, para lo cual tiene convenios acordados con productores del continente". Chile consume diariamente 98 mil barriles de petróleo, de los cuales produce alrededor de 32 mil.

● El Ministro de Minería ratificó, con cifras e informaciones administrativas internas e internacionales, la libre disponibilidad de combustibles derivados del petróleo en que se encuentra el país por un periodo relativamente largo.

● El Presidente, hablando a un grupo de oficiales en retiro de las Fuerzas Armadas y de profesionales de vasta experiencia que se reúnen habitualmente en el Club de la Unión, dijo: "Vamos a ser sometidos a una presión externa mucho mayor que la que hasta ahora hemos soportado. Se tratará de desvirtuar todo lo que en Chile se haga".

● El Ministro de Relaciones Exteriores está en la Asamblea General de Naciones Unidas. Hablará pasado mañana martes. Se ha reunido, hasta anoche, con once cancilleres participantes en este XXXV periodo de tal asamblea.

● Ayer viajó a Roma el grupo de integrantes de la Misión Chilena ante las diligencias de Mediación del Papa, en el conflicto que por aguas australes con Argentina se ventila en la Santa Sede. Mañana comienza la Décima Ronda de exposiciones y conversaciones; es probable que, durante la semana, de acuerdo con su cartel de actividades, ambas delegaciones sean recibidas por Juan Pablo II.

● Se reunieron en la semana las Juntas de Generales de Ejército y de Almirantes, separadamente, para estudiar los movimientos anuales en dichas instituciones. El Ejército, presidido por el Comandante en Jefe, se reunió en la Academia de Guerra de La Reina (Santiago), y la Armada, encabezada por su Comandante en Jefe, en la sede de la Guarnición Naval de Valparaíso.

● Enérgica protesta presentó Chile ante el Gobierno de España por las insultantes y groseras afirmaciones que hizo televisión española sobre el país y sus gobernantes. Fue un reportaje del sacerdote renegado Luis Conde, hecho en Chile, para esa red estatal de televisión.

## REGIONES

● Participando en el centenario de la incorporación de Arica a la soberanía nacional, los rectores de las universidades chilenas celebraron en dicha ciudad septentrional su Asamblea Anual, bajo la presidencia del Rector Agustín Toro Dávila, de la Universidad de Chile y presidente del Consejo de Rectores.

● Veinte niños resultaron heridos al estallar en el Estadio de Rancagua globos inflados con hidrógeno —que

es explosivo y combustible— en vez de hacerlo con helio —que es inerte, pero mucho más caro que el hidrógeno. No se ha podido determinar la causa de las explosiones. Tampoco se ha podido determinar al autor de la fabricación casera de hidrógeno. En el hecho, los globos así inflados resultaron bombas incendiarias.

● Al concluir la semana de Fiestas Patrias, se estableció que la criminalidad había sido sensiblemente menor que la promedia de los años de la década pasada; que abandonaron Santiago 52 mil vehículos entre miércoles 17 y jueves 18, y que regresaron el domingo 45 mil, sólo por las carreteras a Valparaíso y a San Antonio, sin que se registrara ni un sólo accidente. Los peajes, de ambas carreteras, recaudaron 23 millones 575 mil pesos.

● Un naufragio en el Estrecho de Magallanes, que desplazó unidades patrulleras de la Armada y puso en alerta a naves mercantes y a la Fuerza Aérea, resultó ser una demencial broma de un mecánico del distrito petrolero chileno de Tierra del Fuego. El autor fue detenido por incurrir en delito de alarma pública.

● En Valparaíso estuvo reabasteciéndose el sábado la torre de perforación petrolera "Ocean Bounty" que viene desde Vancouver (Canadá) a trabajos en el Atlántico y en el Mar del Norte. Es una embarcación de 12 mil toneladas.

● En Antofagasta, la Sociedad Chilena del Litio informó el miércoles de inversiones por 25 millones de dólares para instalar faenas de explotación de sales de litio en el Salar de Atacama. Se producirán, cuando se adquiera ritmo completo, 5 mil 442 toneladas de ese metal estratégico al año.

● En Chañaral fueron inscritas pertenencias mineras para el yacimiento "Brecha Pipe", de la Compañía Minera Chañaral y Taltal, a cinco kilómetros de Inca de Oro. Son 30 millones de toneladas de minerales de cobre-oro cubiertas en los últimos cuatro años. De ellas se ha definido una ley de 12 por ciento de oro por tonelada de cobre fino.



Probablemente don Luis Galecio sea el nombre de un maestro más que murió este año. Pero en él se encarna al educador por excelencia de un barrio santiaguino al que estuvo vinculado 47 años como Rector del Valentín Letelier; no hay recoleto que no haya sabido de sus severidades matemáticas, de sus exigencias continuas como autoridad y de la amistad del decano de los vecinos de Recoleta.

## INTERNACIONAL

● Anteayer fue inaugurado en la Capilla Sixtina el Quinto Sínodo Internacional de Obispos a que convocó el Papa. Trata "La familia cristiana y su influencia en el mundo actual".

● Previo a esta apertura, Juan Pablo II se expresó firme y enérgicamente contra el aborto, el control de la natalidad y el divorcio en la Plaza de San Pedro el domingo pasado y el miércoles en una audiencia colectivamente veintitrés mil visitantes. La semana anterior, al ir a Siena, al VI Centenario de Santa Catalina, condenó clara y decididamente la ley de abortos de Italia, lo que le valió críticas políticas en el Parlamento italiano. Hoy domingo, en las 28 mil parroquias de ese país debe leerse una instrucción pastoral condenatoria de dicha ley del propio Pontífice en su calidad de Obispo de Roma y cabeza de los obispos peninsulares.

● Encontraron la ojiva nuclear perdida luego de la explosión e incendio de silos nucleares en Damascus, Estado de Arkansas, en EE.UU. Sólo estaba abollada. No hubo filtraciones nucleares. El accidente desató una ola de críticas dentro del país, naturalmente contra el Presidente Carter, y en el mundo comunista, naturalmente contra Estados Unidos.

● 1.127 muertos en la semana por inundaciones en el Estado de Orisa, en India Oriental.

● Una semana estuvo, hasta el viernes pasado, un teniente coronel de la Fuerza Aérea cubana en la estación sideral Salyut 6, de la URSS. Arnoldo Tamayo subió al espacio con otro cosmonauta ruso a bordo de la Soyuz 38 para esta experiencia. Es el primer latinoamericano que cumple tal prueba.

● Está reunida la XXXV Asamblea General de Naciones Unidas, presidida por un diplomático de Alemania Federal. El segundo orador fue Andrei Gromyko, Canciller —por 25 años— de la Unión Soviética. Criticó enfáticamente la política nuclear de EE.UU. y pidió congelar el armamento mundial al estado en que estaban el 31 de agosto reciente. No se refirió para nada a la guerra Irak-Irán que acababa de estallar.

● Luego de extensas reuniones entre los dirigentes máximos de la política exterior de EE.UU. y la URSS, el Senado norteamericano derogó el embargo de cereales sobre Rusia.

● El 13 de octubre comenzarán probablemente en Viena, las negociaciones que sobre Euromisiles sostendrán las dos superpotencias nucleares. No se comunicó temario, ni nivel de los delegados.

● En Bruselas se inauguró el martes la XXI Conferencia General de Unesco. Aquí se deploró la guerra abierta en Medio Oriente y se discutió acaloradamente sobre si se admitía o no a Israel; se le admitió.

● Dos triunfos importantes de los trabajadores independientes de Polonia durante la semana: la inscripción ante una Corte Judicial de Varsovia de los estatutos y del acta notarial de constitución del primer sindicato libre del país y del mundo comunista. Lech Walesa, electricista de 37 años y líder del movimiento de Gdansk de agosto que terminó con importantes acuerdos, hizo la inscripción. Fue recibido como héroe laboral en la capital polaca. Walesa se lamentó de la ninguna presencia que el hecho mereció a la prensa comunista, única del país. El segundo hecho fue la transmisión, el domingo pasado, de la primera misa por radio luego de la invasión nazi a Alemania y de los 35 años de ocupación rusa.

● La Primera Ministra de Gran Bretaña estuvo tres días en visita oficial a Yugoslavia.

● Egipto no participará en la Conferencia Tripartita sobre autonomía de territorios palestinos en Israel y a la que debía concurrir con este gobierno y el de Estados Unidos en Washington. No lo hace, porque se lo pidió la Conferencia de Países no Aliados.

## CRONICA

● Por fraudes al Fisco en devoluciones ilícitas de parte del IVA fueron embargados los bienes de El Tattersall y detenidos algunos de sus dirigentes. Los fraudes, en las trece regiones del país, llegan a mil 050 millones de pesos: la definición debe ser perfeccionada por la justicia criminal en cada provincia.

● Murió, a los 95 años, el ex-Rector del Liceo Valentín Letelier Luis Galecio Corvera. Fue rector durante 47 años hasta 1973 y ejerció la docencia en forma ininterrumpida durante 70 años. Sus honras fúnebres se efectuaron en el colegio que construyó prácticamente con sus manos y al que estaba vinculado muy estrechamente

hasta hace tres años, en que se recluyó en Cartagena.

● Por absurdo y demencial se hundió en el olvido un propósito de excomuniación que el sacerdote jesuita Ramón Angel Cifuentes dijo estaba vigente en los señores Carlos Vial Espantoso y Jaime Guzmán Errázuriz. Lo planteó en una revista santiaguina y fue contradicho por las mayores autoridades teológicas chilenas.

● El viernes se precipitó a tierra un helicóptero de la FACH en la Tierra de O'Higgins, Antártida Chilena. Hubo dos víctimas fatales.

● Mil vehículos de locomoción colectiva abandonaron el centro santiaguino a partir de ayer sábado. Es una experiencia del Ministerio de Transportes y de la Municipalidad de Santiago: si resulta bien, se ampliará su aplicación para aislar de automotores el centro metropolitano.

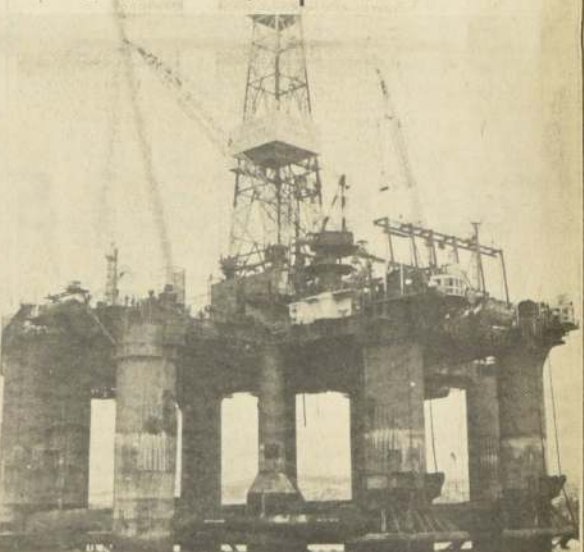
● Productos por 80 millones de dólares exhibirá la FISA de este año, de acuerdo con informaciones proporcionadas por el presidente de la SNA. Brasil tomará una hectárea de terrenos para mostrar parte de su producción.

● Treinta años de UNICEF conmemoró Naciones Unidas en Santiago. La conmemoración se hizo en la sede de CEPAL y participaron el Director de aquella agencia especializada, James P. Grant y el Viceministro de Relaciones Exteriores.

## AMERICA

● Autoridades argentinas prohibieron, durante la semana, la circulación —en todo el territorio— de obras de Pablo Neruda. No se dieron razones jurídicas, administrativas o políticas. Editorial Losada de Buenos Aires edita las obras de Neruda desde 1935; hasta la fecha no se habían objetado esas ediciones.

● Autoridades militares de Río Gallegos, cerca de Puerto Natales, ordenaron la detención de dos oficiales jóvenes del Ejército Chileno. Se les acusó de espionaje. Un alférez y un



Esta enorme plataforma tiene que venir al Estrecho de Magallanes para ir desde Canadá hasta el Mar del Norte, pasando antes por las Canarias. Es una embarcación, aunque de características especiales. Se llama "Ocean Bounty" y ya está de nuevo en alta mar rumbo al sur, luego de 48 horas en Valparaíso frente a la Universidad Santa María y tres kilómetros mar adentro.

subteniente de guarnición en Coihaique que viajaron, por feriado de fiestas patrias, en su propio automóvil a Comodoro Rivadavia y luego a Río Gallegos.

● Autoridades navales argentinas detuvieron y capturaron al barco pesquero español "Miño", actualmente operando bajo bandera chilena, cuando navegaba al sur de las islas Falkland, bajo soberanía inglesa, y lo llevaron a la base naval de Río Gallegos. Hasta anoche no se sabían los cargos hechos contra la nave.

● Tres ex-Presidentes de Bolivia no podrán salir de su país por estar bajo acusación de "defraudación de bienes públicos" al haber usado un canal universitario de televisión para publicidad electoral sin pago previo. Los afectados son Hernán Siles, que está en Estados Unidos, Luis Adolfo Siles y Walter Guevara que están detenidos.

● La campaña presidencial norteamericana, a cinco semanas de la elección, sigue enredada en las esperanzas de un debate que se centra en críticas personales al actual Presidente y en mandobles y estocadas a frases y afirmaciones de los candidatos más que a políticas importantes. El pasado domingo se celebró el Centro de Convenciones de Baltimore el primer debate televisado: lo difundieron a todo el país la CBS y la NBC. La ABC difundió la antigua película "Expreso de Medianoche". Las encuestas, según el "New York Times" del pasado jueves, le dieron 42 puntos de sintonía en la primera media hora contra 41 la película citada.

## ECONOMIA

● En la semana que comienza se reúnen en Washington el Fondo Monetario Internacional y el Banco Mundial en sus respectivas asambleas anuales de delegados-gobernadores. Por Chile estará el Ministro Sergio de Castro. Los informes previos mostraron el estado del desarrollo de los 143 asociados, destacando que del crecimiento y recuperación de América Latina en las estadísticas son responsables tres gobiernos, entre ellos el de Chile que logró en 1979 un 8 por ciento de crecimiento de su producción total en relación al año anterior.

● Por la razón anterior, Fondo y Banco aumentaron sus intereses en financiar proyectos privados y públicos de desarrollo chilenos, con lo que se avanza notoriamente en la consolidación económico-financiera nacional de los últimos años.

● Se informó de la fusión de dos empresas textiles: Panal con Yauru-Caupolicán. La segunda está formada por dos antiguas empresas en manos de un solo dueño. La fusión, cuyos instrumentos jurídicos ya están dentro de los plazos de tramitación, asumirá el 30 por ciento de la producción textil nacional y trabajará con alrededor de 6 mil personas que son las actuales fuerzas laborales disponibles: cada empresa, sin embargo, seguirá trabajando sus respectivas especialidades con miras a la colocación sudamericana de sus telas.

● Un acuerdo del Banco Central autorizó la compra y venta de monedas extranjeras entre particulares, con lo cual desaparece la figura delictiva del comercio privado de divisas. La decisión favorece a muchos visitantes y no perjudica a las empresas cambiarias establecidas.

● En la semana se informó que las empresas extranjeras que han traído capitales al país remesaron a los lugares de orígenes de sus dineros aproximadamente el 20 por ciento de las inversiones legalmente ingresadas. Ese porcentaje equivalente a 89,5 millones de dólares.

## DEPORTES

● Checoslovaquia e Italia son los finalistas de este año de la Copa Davis. Para llegar a la definición debieron eliminar a Argentina y Australia respectivamente. En las semifinales hubo algunos problemas grises sobre bolsas de premios y pagos a los jugadores; la mayor incomodidad la debieron enfrentar los argentinos que se negaron a aceptar las sumas castigadas que les pagaron en diferencia a acuerdos previos.

● Fueron embargados bienes y dineros del Colo. Culmina así una desafortunada administración financiera del club que no ha podido llegar a ser empresa financiera que se autofinancie y no una institución que dependa de las voluntades de cooperar. El problema financiero, sin embargo, no afecta el desarrollo de su actividad deportiva, por ahora.

● El Comité Olímpico de Chile comenzó las gestiones para lograr traer al país la celebración de los Juegos Panamericanos de 1987.

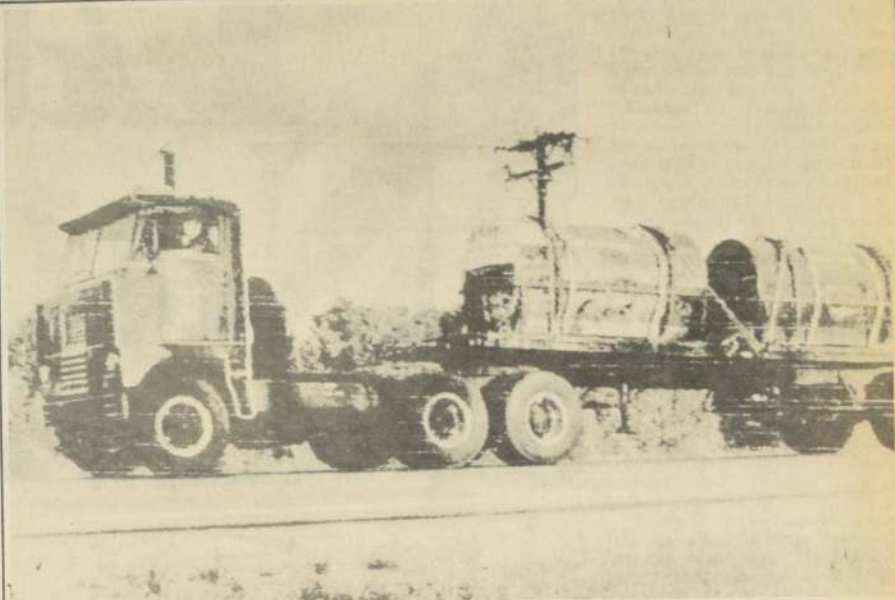
● En Arica, el atletismo universitario está desarrollando esta semana su Olimpiada Anual con 350 deportistas de las ocho casas de estudio superiores del país. La inauguración fue presidida por los rectores de las universidades chilenas que desarrollan en Arica su asamblea plenaria anual.



# mundo gráfico



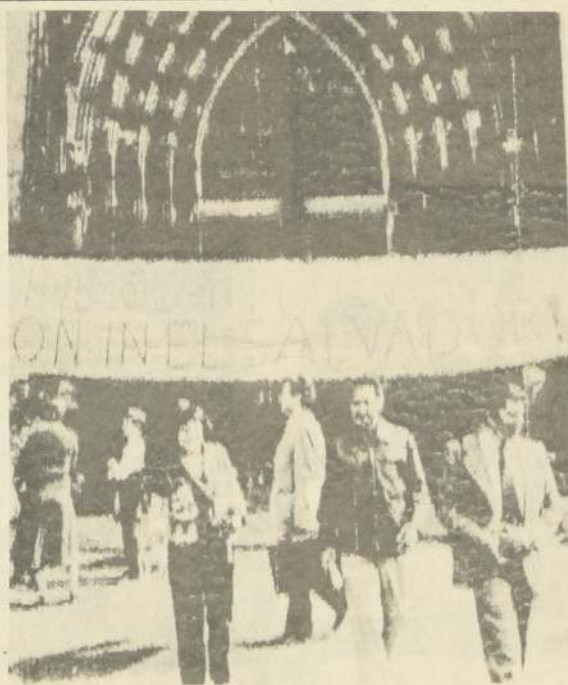
**GUERRA IRAN-IRAK.** - Las hostilidades fronterizas sostenidas entre Irán e Irak desde hace varios meses dieron paso hace seis días a una guerra abierta aunque no declarada entre los dos gigantes del petróleo. La causa inmediata del enfrentamiento, que deja refineries y puertos destruidos en ambos lados al igual que numerosas bajas, sobre todo en Irán, es el deseo iraquí de obtener el control completo del canal de Shalt-El Arab, en el Golfo Pérsico. En el grabado prisioneros iraquíes. (Radiofoto AP).



**TRASLADO DE CARGA NUCLEAR.** - Este camión trasladó el cabezal nuclear de nueve megatones, arrojado a doscientos metros del misil Titan II que estalló en Damascus, Estados Unidos, matando a un miembro de la Fuerza Aérea e hiriendo a otros veintinueve. La explosión accidental de unas cien toneladas de combustible que destruyó las compuertas que cubren el misil subterráneo y demolió el silo, originó una exhaustiva investigación del Ministerio de Defensa norteamericano en las fuerzas atómicas de EE.UU. (Radiofoto UPI).



**LIMITACION ATOMICA.** - Los Estados Unidos y la Unión Soviética acordaron reunirse en octubre en Ginebra, para una nueva ronda de conversaciones vinculadas a la limitación de sus arsenales nucleares en Europa. La declaración, efectuada simultáneamente en Washington y Moscú, fue hecha tras las conversaciones sostenidas por el Secretario de Estado Edmund Muskie y su colega el Ministro de Relaciones Exteriores soviético Andrei Gromyko, en Naciones Unidas. (Radiofoto UPI).



**OCUPACION DE IGLESIAS.** - Varios templos católicos, incluyendo la Catedral Metropolitana de San Salvador, han sido ocupados por izquierdistas en apoyo a sus camaradas que se encuentran en la sede de la Organización de Estados Americanos (OEA) donde mantienen como rehenes a once personas. Por otra parte mientras la violencia política arde en este país con un sangriento saldo, en Colonia, Alemania Occidental, manifestantes ocuparon la Catedral en protesta por la violencia de ese país (Radiofoto UPI).



**CAMBIO DE REFUGIADOS.** - Un refugiado cubano llega al centro de reubicación de Fort Chaffee, Arkansas, procedente de la base de la Fuerza Aérea en Florida. El exiliado es uno de los trescientos transferidos a esta base y según dijo las bolsas que porta contienen todas sus pertenencias. Las autoridades norteamericanas también preparan una base militar de Puerto Rico para efectuar el traslado de otro grupo de refugiados. Por otra parte el gobierno cubano ordenó el cierre del puerto de Mariel para poner término al éxodo de caribeños hacia EE.UU. (Radiofoto AP).



**ATENTADO EN FIESTA CERVECERA.** - Una poderosa explosión causada por terroristas, según los indicios, mató a catorce personas e hirió a ciento cuarenta y una que se encontraban participando en la Fiesta de Octubre en Munich. Entre los escombros ensangrentados, la policía encontró un cilindro de hierro lleno de por lo menos un kilo de potentes explosivos. En el grabado, cuadrillas de salvamento juntan los cadáveres de las víctimas del peor atentado con explosivos ocurrido en Alemania desde la Segunda Guerra (Radiofoto UPI).



**PRIMER SINDICATO LIBRE.** - Acompañado y saludado por miles de partidarios, el líder sindical polaco Lech Walesa registró el primer sindicato independiente del bloque soviético. El dirigente polaco, a quien vemos hablando a los trabajadores después del solemne momento, entregó los estatutos al juez de la Corte Central de Varsovia. Por otra parte un diputado conservador británico presentó una propuesta para designar al líder Walesa como candidato al Nobel de la Paz. (Radiofoto AP).



# La Nación

**CADA DIA... MUCHO, MUCHO MAS**



## LUNES

Mucho más del deporte en acción, en fotos espectaculares, en los comentarios del equipo de ADAMOL, en los apasionantes reportajes exclusivos del MUNDO DEL DEPORTE



## MARTES

Mucho más en Super Onda con la vida y obras de todos tus ídolos.

## MIERCOLES

Mucho más para el estudiante de cuarto medio. La revista que le abre las puertas de la Universidad, preparándolo para la P A A y ofreciéndole la Beca Presidente de la República... Además, financia el viaje de estudios de fin de año para alumnos y profesores



## JUEVES

Mucho más en Jueves Deportivos y la Revista de la U. de Chile para el estudiante superior.



## VIERNES

Mucho más en Tele— Show para su fin de semana, espectáculos entretenidos.



## SABADOS

Mucho más de lo desconocido en Siglo 21, el mundo del mañana lo tiene hoy "La Nación"



## DOMINGO

Mucho más domingo con LAGRANREVISTA de La Nación, lecturas escogidas, actualidad, cultura, sociales y monitos para sus peques.

...Con razón somos  
El Diario Grande de Chile!

# La Nación





## Irán reitera su rechazo a toda tentativa de mediación

TEHERAN, BAGDAD, ANKARA, Septiembre 27 (DPA). — La dirección política y el Alto Mando Militar iraní rechazaron hoy su negativa a toda tentativa de mediación en su conflicto con Irak.

Tras visitar este mediodía al líder de la revolución islámica iraní Ayatollah Khomeini, el Presidente de la República, Abolhassan Bani-Sadr, declaró a la prensa: "Todo intento de mediación es inútil".

Añadió que ve con buenos ojos la propuesta de mediación que el Presidente paquistaní Zia ul-Haq y el Secretario General de la Organización de la Conferencia Islámica, Habib Schatti, han presentado.

El jefe de la Organización para la Liberación de Palestina, Yasser Arafat, conversó hoy largamente con el

demuestra arrepentimiento y deseos de retornar al Islam, estamos dispuestos a oír su opinión, añadió.

El comandante en jefe del arma aérea iraní, general Djavad Fakuri, dijo que desde el comienzo de las hostilidades han sido destruidos de 80 a 90 aviones iraníes. El arma aérea iraní está prácticamente anulada, opinó.

Un vocero del Ejército iraní declaró hoy en Bagdad que tropas iraníes en territorio iraní han hecho nuevas conquistas de terreno. Las unidades de Irak se acercan a Ahwaz, capital de la provincia de Jusistan.

El vocero no comentó nada sobre el ataque iraní contra la base aérea iraní de Kirkuk, anunciado en Teherán.

El jefe de la Organización para la Liberación de Palestina, Yasser Arafat, conversó hoy largamente con el

presidente iraní Abolhassan Bani-Sadr, y con el Primer Ministro Mohammed Ali Rajai, sin que se dieran a conocer detalles.

El Presidente argelino Jadhli Benjedid comunicó a su colega iraní Abolhassan Bani-Sadr, por teléfono que apoyaría a Irán contra la "agresión iraní".

En Teherán se informó que en la ciudad fronteriza de Qasr e Shirin "la heroica población" se enfrenta con cohetes molotov, a los tanques iraníes. También en la ciudad de Ilam, la población se enfrentaría al enemigo con armas caseras.

En Bagdad, se comunicó que tropas iraníes destruyeron 62 tanques iraníes y mataron a 80 soldados enemigos, sufriendo sólo 14 bajas. Además, en el estrecho de Schatt-Al-Arab hacia el Golfo Pérsico, fue hundido un cañonero iraní.



Estudiantes iraníes en Filipinas corean estribillos contra el Gobierno iraní. El cartel dice "estamos listos para un jihad, (guerra santa) por la República Islámica de Irán. (Radiofoto AP).

## Japón apoya realización de cumbre

TOKIO, Septiembre 27 (ANSA-KYODO). — El gobierno nipón apoya la realización de una reunión cumbre de seis naciones industrializadas, para discutir el conflicto iraní-iraní, el suministro de petróleo, la situación del gabinete japonés.

La propuesta efectuada por el Presidente norteamericano Jimmy Carter, el alemán Helmut Schmidt, el francés François Mitterrand, el italiano Bettino Craxi, y el japonés Yasuhiro Nakasone, y aparentemente logró el apoyo de las cinco naciones mencionadas, Nakasone informó a la prensa.

El titular del gabinete señaló que las naciones discutirán las dificultades que se pudieran presentar, para obtener petróleo del área en conflicto.

Según Miyazawa, las naciones occidentales considerarán la posibilidad de pedirle a Irán que asegure el paso de los barcos petroleros por el Estrecho de Ormuz. Pero, si el pedido es efectuado, se hará sobre la base de la no interferencia en el actual conflicto, subrayó Miyazawa.

También se espera que durante la reunión se discuta la formación de una flota de patrulla. Aunque Japón, por su parte no apoyará una acción naval conjunta.

El titular del gabinete nipón presume que la reunión cumbre propuesta por Estados Unidos, se efectuará en Washington.

El gobierno japonés solicitó al delegado del Ministerio de Relaciones Exteriores, Kiyoaki Kikuchi, quien actualmente está visitando Washington, que discuta la propuesta con los funcionarios norteamericanos, manifestó Miyazawa.

Kikuchi se encuentra en Washington, en las conversaciones preparatorias de la próxima reunión cumbre de naciones industrializadas, que se celebrará en Ottawa, el año entrante.

Al referirse a los funcionarios que asistirán a la reunión propuesta por Estados Unidos, expresó que no cree que concurren los titulares de cada nación, ni los cancilleres.

Si las seis naciones acuerdan efectuar la reunión cumbre, Japón probablemente envíe a Kikuchi, como su representante.

## Exodo de iraníes

KURBULAK (TURQUÍA), Sept. 27 (UPI). — Numerosos turcos abandonan todos los días su país destruido por la guerra a través de este punto fronterizo turco de control.

Entre las Mercedes-Benz de colores que exhiben en rojo la inscripción escrita en lenguaje farsi propiedad de la fundación para los iraníes (del Ayatollah Ruhollah Khomeini) que proceden de Irán, son apachados todos los días por los turcos, los que trabajan silenciosamente bajo el ojo avizor de las autoridades de la ley marcial de la zona militar que gobierna a Turquía desde el 12 de este mes.

Una fuente expresó que más omnibus de seis a ocho, y a veces aún más — llegan diariamente a Turquía desde que la guerra aérea entre Irán e Irak paralizó el tráfico aéreo comercial entre las dos naciones beligerantes.



A pesar de lo afirmado por Irán, que el Gobierno no aceptará ninguna mediación de terceras partes, el líder guerrillero palestino Yasser Arafat llegó a Irán, para reunirse con el Presidente Bani Sadr. (Radiofoto AP).

## Naciones Unidas reanuda consultas

NACIONES UNIDAS, 27 Sept. (AP). — El Consejo de Seguridad reanudó hoy las consultas informales para reforzar su llamamiento a un armisticio en la guerra entre Irán e Irak, y consideró el proyecto de una resolución noruega según el cual se exhorta a ambas naciones en guerra a que acepten "cualquier oferta apropiada de mediación".

Fuentes del Consejo de Seguridad dijeron que había una buena posibilidad para que dicha resolución llegara a ser votada en una reunión abierta del consejo de 15 naciones, propuesta para más tarde.

El martes pasado el Consejo emitió un llamamiento informal de cese del fuego y, luego de dos días de ultteriores consultas, llevó a cabo anoche su primera sesión abierta sobre la disputa. Pero el Consejo sólo oyó las declaraciones del Secretario General Kurt Waldheim y de los representantes de México, Noruega e Irak. Durante la reunión de 35 minutos no adoptó ninguna medida.

Noruega y México señalaron que el Consejo tiene la obligación moral de adoptar una acción más comprometida para tratar de lograr el fin de la guerra no declarada en la región del Golfo Pérsico.

La resolución propuesta por Noruega requiere que Irak e Irán se abstengan de inmediato de toda otra amenaza o uso de la fuerza, y que solucionen su disputa por medios pacíficos, y urge a ambas naciones "a aceptar cualquier oferta apropiada de mediación o cualquier asistencia que pueda presentarse, que permitiera el cumplimiento de sus obligaciones con la Carta (de la ONU)".

Irán rehusó aceptar toda mediación y dijo que responderá a la agresión iraní, especialmente si la mediación implica un cese de fuego sin el completo retiro de las fuerzas iraníes en avance.

## Presidente pakistaní recibido por Bani-Sadr

BEIRUT, 27 Sept. (ANSA). — El Presidente pakistaní, General Zia ul-Haq, fue recibido hoy en Teherán por el Presidente iraní Abolhassan Bani Sadr. El Presidente de Pakistán llegó a Teherán como emisario de los 42 países adherentes a la "Conferencia Islámica" y como posible mediador de una paz entre Irán e Irak.

Según cuanto comunicó la agencia

iraní PARS, recibida aquí, de todos modos, la misión de Zia ul-Haq fue definida por fuentes pakistaníes, "simple iniciativa de buena voluntad" para tratar de reconciliar los puntos de vista de las dos partes.

Para mañana es prevista una visita relámpago de Zia ul-Haq al Secretario General de la Conferencia Islámica, el tunecino Habib Chatti, a Bagdad.

## Khomeini pide ayuda a religiosos

VIENA, Septiembre 27 (LATIN-REUTER). — El líder revolucionario iraní Ayatollah Khomeini, agradeciendo a los mullahs (sacerdotes musulmanes) del país por su apoyo, llamó a sus colegas religiosos a preparar a la población para la guerra, informó radio Teherán.

El Ayatollah, en un discurso transmitido por la radio y captado por esta agencia en Viena agradeció a los mullahs y a otros que le enviaron telegramas de apoyo desde el inicio del conflicto entre Irán e Irak.

"Estén donde estén, preparen a la gente para la guerra con los Estados Unidos y sus títeres chupa sangre", dijo la radio citando palabras de Khomeini.

Irán ha acusado a Irak de llevar adelante lo que llama los planes de Washington para derrotar a la revolución islámica que depuso al ex Sha en enero de 1979.

"La dignidad y el honor de nuestra nación depende de estas luchas", dijo, agregando que "nuestro amado país está aguardando que cada niño esté preparado para luchar contra el mal".

"Lucharemos por nuestro querido país hasta el martirio de cada uno de sus guerreros", dijo el Ayatollah Khomeini, acorde a radio Teherán.

Al referirse a las fuerzas iraníes, el Ayatollah dijo: "Si, lo que es imposible, ellos llegan a entrar a alguna ciudad, el pueblo combatirá por cada centímetro de terreno".

## Explosión en oleoducto iraní

ANGORA, Septiembre 27 (LATIN-REUTER). — Una explosión detuvo hoy el flujo de petróleo iraní a lo largo del oleoducto que atraviesa Turquía hacia el Mediterráneo, y fuentes de la industria petrolera turca dijeron que se sospechaba de sabotaje por parte de guerrilleros kurdos.

El Ministro de Energía de Turquía, Serbulent Bingol confirmó la explosión "podría ser sabotaje pero aún no estamos seguros", dijo a los periodistas, añadiendo que la explosión se produjo en territorio turco.

En la capital siria, Damasco, fuentes habitualmente confiables dijeron que también se detuvo hoy el paso de petróleo a través de la otra tubería de Irak, que llega hasta el Mediterráneo a través de Siria.

Funcionarios iraníes habían dicho previamente en Bagdad que el petróleo continuaba fluyendo por las tuberías. Estas son ahora las únicas vías de salida de petróleo del segundo exportador mundial, ya que la guerra no declarada con Irán ha clausurado las terminales de cargas para los super-tanques petroleros en la cabecera del golfo.

## OFERTA PRIMAVERAL

CASACAS EN:  
NAPA  
GAMUZA  
Y RENO  
desde \$ 4.500

GAMULANES



DAGORRET  
BUENOS AIRES 410  
FONOS: 778043 - 773855

## COLACIONES ALMUERZOS

SERVICIO A DOMICILIO  
INDUSTRIAS CLINICAS, CASINOS  
1 Plato abundante, Postre, Pan — \$50  
2 Platos Abundantes Postre, Pan — \$70  
Más IVA., Facturación Semanal o Quincenal  
Solicite un Representante.

COTSEPTUR LTDA.  
JOTABECHE 240 254  
FONOS: 93827, 94364

RESTAURANTE LA PALMERA  
E. SANCHEZ 15  
(Vic. Mackenna frente a Marcoleta) FONO 229413

CASINO SOCIAL VIAJANTES DE COMERCIO  
CALLE PARIS 836  
FONO 398529.

Cubierto de Lista: 2 Platos, Postres, Café — \$92

COCHES COMEDORES FF.CC. DEL E.  
Cubierto de Lista en Coche Comedor  
Desayuno Once en Coche Comedor  
Desayuno Once en Coche 1a. y 2a. Clase  
Plato del Día en Coche 1a. y 2a. Clase  
Gran Vino Lirca y 3/4 Coche 1a. y 2a. Clase — \$60

## AUTOSERVICIO

Un sistema rápido y barato

BAR INTERNACIONAL  
con los mejores tragos de Santiago

RESTAURANT A LA CARTA  
para un servicio de ejecutivos

sambori DE NOCHE  
los días viernes con excelente show artístico

sambori  
en Estación Central un sitio atractivo, elegante y con estilo

MEIGGS 70  
FONO: 93819

SUPERMERCADO CUESTA LTDA.  
SAN PABLO 912  
FONO 383877

SUPER OFERTAS MES DE LA PATRIA

WHISKY-ESCOCES BENMORE

\$199

TIPO CHAMPAÑA CON SABOR A FRUTAS D'ecambier

\$68 S/E

SUPERMERCADO CUESTA LTDA.  
SAN PABLO 912  
FONO 383877

WHISKY CHIVAS REGAL

\$888 12 AÑOS LUJO

Planella Gran Vino ENVEJECIDO BOTELLA CON PAPEL CELOFAN

\$36<sup>50</sup> S/E

SUPERMERCADO CUESTA LTDA.  
SAN PABLO 912  
FONO 383877

SUPER OFERTAS MES DE LA PATRIA

GRAN VINO Concha y Toro

\$27<sup>90</sup> S/E CONCHA Y TORO VINO DE ORO

Planella Gran Vino

\$23<sup>50</sup> S/E



## Gobierno de Turquía se aboca a los cambios institucionales

ANKARA, Sept. 27 (DPA).— El Primer Ministro turco Bülent Ecevit, designado por el "Consejo Nacional de Seguridad" en reemplazo del derrocado jefe del gobierno Süleyman Demirel, presentó hoy en Ankara el programa de su gobierno, formado por 26 técnicas y militares.

Ecevit jefe en retiro de la Marina, quiere crear lo antes posible un nuevo "Orden Constitucional" y una reforma del legislativo, de la administración y de la jurisprudencia, para facilitar mejor el funcionamiento de los mecanismos democráticos.

El segundo objetivo más importante es la erradicación del terrorismo, que cuesta diariamente 20 víctimas antes de que los cinco miembros del "Consejo Nacional de Seguridad" presidido por el presidente general

Kenan Evren se hiciera con el poder.

El anunciado nuevo "Orden Constitucional" debe reemplazar la Constitución Liberal de la República de 1961, obra igualmente de los militares. Ecevit declaró que sobre todo quiere eliminar las "libertades incontroladas" que provocaron el colapso de la sociedad turca.

El Primer Ministro prometió una serie de medidas destinadas a devolver a Turquía la estabilidad, el equilibrio social, la paz laboral y una distribución justa de los impuestos. Subrayó también que hay que reorganizar la "supercentralizada" administración.

Ecevit anunció en relación con la erradicación del terrorismo la reorganización de la policía y el mejor equipamiento de ésta.

En el sector legal se creará una "legislación de emergencia" para que tras el restablecimiento en el poder de los civiles no haya que recurrir a la ayuda de derecho de guerra.

El ex-almirante reiteró la intención de su gobierno de realizar el programa de estabilización de la economía iniciado por Demirel.

Los observadores políticos ven en esta parte del programa gubernamental, de 26 páginas, un indicio de que Ecevit gobernará el país más tiempo de lo que se pensaba originalmente.

En cuanto al ámbito de la política exterior, el programa reafirma su estrecha vinculación al pacto defensivo occidental de la OTAN y a los demás países miembros, en especial a Estados Unidos, y que fomentará en

el futuro esta estrecha vinculación.

Subraya el programa que Turquía quiere mantener relaciones pacíficas con todos los países con base en el principio de la no injerencia en los asuntos internos de otros estados, lo que también es aplicable al conflicto del cercano Oriente.

Uno de los puntos centrales de la política exterior del nuevo gobierno turco —subraya el programa— es el fomento de las relaciones con los estados islámicos.

Refiriéndose al problema de Chipre, el nuevo gobierno turco confía en una justa solución del conflicto chipriota a través de la creación de una "República de Chipre independiente bizonal y bicomunal" que sirva justamente a los intereses de todos los chipriotas.



Sofía Loren aparece con estos trillizos reunidos recientemente en unos pasillos de los estudios de la NBC en Nueva York. Los trillizos de 17 años, fueron adoptados a poco de nacer por tres familias diferentes y sólo se volvieron a juntar esta semana. (Radiofoto AP).

## Liberada disidente checa

VIENA, 27 septiembre (AP).— Otta Bednarova, una disidente checa gravemente enferma que estaba detenida, fue autorizada ayer a "interrumpir su término de prisión", y liberada, según dijeron hoy fuentes allegadas a círculos de emigrantes checos.

Los mismos voceros denunciaron asimismo un caso de brutalidad policial contra un joven militante por los derechos civiles.

La señora Bednarova, ex periodista de 53 años y miembro de un comité de la Carta 77 encargado de defender a aquellos enjuiciados injustamente, fue liberada 24 horas después de que sus dos hijos emitieran un nuevo llamamiento internacional en el que pedía la excarcelación de su madre.

La dirigente, que hace un año fuera sentenciada junto con otros cinco críticos de régimen a tres años de prisión acusada de subversión, estuvo internada en el hospital de un

centro de detención en Praga con hepatitis, fatiga y otras dolencias.

Los hijos de la señora Bednarova dijeron en su llamamiento que la vida de su madre "está en peligro", dado que perdió más de 20 kilos en la prisión.

A su vez fuentes disidentes aseguraron en Viena que Peter Ospichal, un joven de 20 años, defensor de los derechos civiles, fue golpeado brutalmente durante interrogatorios policiales hace una semana.

Pospichal, que había pasado 11 meses en la cárcel fue detenido este mes por 48 horas junto con otros 13 disidentes.

En una acción policial anterior, casi 30 militantes por los derechos civiles fueron detenidos, interrogados y liberados. La policía dijo que estaba investigando sus posibles vínculos con trabajadores huelguistas y otros sectores en Polonia.

## Protesta pakistaní por el ataque aéreo afgano

RAWALPINDI, PAKISTAN. Septiembre 27 (AP).— Pakistán ha presentado una protesta diplomática contra Afganistán por lo que el Presidente general Mohammed Zia Ul-Hak calificó de ataque "no provocado" de helicópteros afganos arrojados contra un puesto fronterizo paquistaní.

El Presidente dijo a los periodistas aquí que los disparos de cañones y cohetes hechos por seis helicópteros

MI-24 de fabricación rusa causaron la muerte de dos soldados paquistanes e hirieron a uno ayer en el primer incidente fronterizo desde diciembre pasado que provoca la muerte de personas.

Zia dijo que su país está considerando presentar una protesta diplomática a Moscú, debido a que los soviéticos ayudaron a las fuerzas afganas en el ataque.

## Aumentan víctimas en explosión de Múnich

MUNICH, 27 Septiembre (DPA).— A catorce aumentó el número de muertos a raíz del grave atentado explosivo llevado a cabo anoche en un refect (en Múnich).

Esta mañana la policía dijo que los muertos eran 12 y el número de heridos, algunos graves, de 140. Entretanto, el número de muertos aumentó a 14.

Mientras tanto las autoridades del Estado federado de Baviera están tratando de encontrar alguna pista que conduzca a la identificación de los autores del atentado, condenado severamente por personalidades políticas y organizaciones de toda Europa. 50.000 marcos (28.000 dólares) ofreció la policía por informes que conduzcan a la detención de los autores del atentado.

El hecho de sangre anoche originó asimismo que la policía redoblara su vigilancia en torno al Estadio Olímpico de Múnich, donde están jugando esta tarde los equipos de fútbol de Bayern Múnich y Hamburgo, ante un público no total de 79.000 personas.

Efectivos policiales inspeccionaron todos los sectores del estadio en busca de probables bombas. A raíz del atentado y en vista de no poder suspender el partido, la administración del estadio decidió no difundir, durante la pausa y después del partido, ni música ni publicidad comercial. Se escuchó a los aficionados para que no entonen cánticos ni estribillos y en el minuto diez de juego, hubo una interrupción del partido para guardar un minuto de silencio en homenaje a las víctimas del atentado de anoche.

## Extraña protesta en el Vaticano

CIUDAD DEL VATICANO, 27 Septiembre (AP).— Cinco mujeres y dos hombres se encadenaron hoy ante La Piedad, la obra maestra de Miguel Ángel, en la Basílica de San Pedro, como expresión de protesta por la oposición de la Iglesia al aborto.

De inmediato intervino la guardia suiza, integrantes del pequeño Ejército del Vaticano, y cortaron la cadena unida a una barra de hierro, situada frente al cristal protector de la gran escultura de la Virgen María y el Cristo Moribundo. Los soldados entregaron a los manifestantes, todos ellos miembros del Partido Radical italiano, a la policía.

## Argentinos expulsados de Paraguay

FORMOSA, (ARG.), 27 Septiembre (DPA).— Con el arribo hoy a la ciudad de Formosa (a 1.220 kilómetros de Buenos Aires) de 35 personas, suman 80 los argentinos que fueron expulsados de Paraguay en el marco de las investigaciones por el asesinato, el 17 de este mes, del ex Presidente nicaragüense Anastasio Somoza.

En su mayoría, según las autoridades de Asunción, estaban "indebidamente documentados" y otros habían excedido el plazo de permanencia en el país como turistas.

Los integrantes del grupo declararon haber sufrido "arrestos y malos tratos" por parte de la policía paraguaya antes de que se los colocara en la frontera argentina.

En Formosa, las autoridades provinciales alojaron al contingente en dependencias del estadio "Centenario", pero aclararon que "no se los considera detenidos, sino solamente demorados con la condición de que no se alejen de la ciudad hasta que se esclarezca totalmente su situación".

Entretanto, se informó esta mañana que "varias decenas" de ellos ya han recuperado su libertad de acción tras ser debidamente identificados.

## Juicio a Banda de los Cuatro

PEKIN, Septiembre 27 (LATIN REUTER).— La denominada Banda de los Cuatro en China, que incluye a Jiang Qing, viuda del extinto Presidente Mao Tse Tung, será juzgada en breve plazo, anunció hoy el fiscal, según la agencia noticiosa Nueva China.

Agregó que otras seis personas también serán llevadas a juicio junto con los cuatro líderes radicalizados arrestados tras la muerte de Mao en 1976.

## Reelecto secretario de UNESCO

BELGRADO, 27 Septiembre (DPA).— El senegalés Amadou Mahtar M'Bow fue reelecto hoy como Secretario General de la Organización de las Naciones Unidas para la Educación, la Ciencia y la Cultura (UNESCO) para un nuevo período de siete años.

M'Bow, de 59 años, ocupa ya el cargo desde 1974. La elección se produjo hoy en el marco de la vigésima primera asamblea general de la UNESCO que se celebra en Belgrado.

Participan en la cita de Belgrado, que comenzó el pasado martes, 3.400 delegados provenientes de 152 países. La conferencia se prolongará hasta el 28 de octubre.

## Fuga de rumanos a Austria

VIENA, Septiembre 27 (AP).— Cuatro rumanos han escapado de su país a Austria ocultos entre el cielo raso y el techo exterior de un vagón ferroviario de pasajeros, informaron hoy las autoridades policiales de esta capital.

Dos hombres y dos mujeres, todos de unos 20 años de edad aproximadamente, hicieron su tránsito clandestino el jueves. Arribaron a Viena procedentes de Bucarest hambrientos y sedientos, pero de buen humor y felices.

Tras ser sometidos a un interrogatorio de rutina por las autoridades policiales, fueron trasladados a un Campamento de Refugiados, sitio al sur de la ciudad.

## Mortal atentado en Beirut

BEIRUT, Septiembre 27 (UPI).— Una bomba estalló hoy en un autobús atestado en el sector oriental cristiano de Beirut, matando a dos personas e hiriendo a otras 10, dijeron funcionarios de seguridad.

La bomba fue colocada bajo un asiento del autobús, propiedad de la milicia del Partido Falangista, y estalló a las 2.45 P.M. (1245 GMT) cuando el vehículo cruzaba el suburbio cristiano de Dora.

## Se fortalecen vínculos argentino-bolivianos

LA PAZ, Septiembre 27 (UPI).— "Los vínculos que unen a Bolivia y Argentina son cada vez más firmes", declaró el embajador argentino en este país, brigadier José María Romero.

Añadió que "tanto Bolivia como Argentina tienen por delante un futuro de grandeza y desarrollo".

Las declaraciones del diplomático tuvieron lugar 900 kilómetros al su-

deste de aquí, según una versión oficial.

El Gobierno argentino no ha ocultado sus simpatías por la instauración de un régimen militar en Bolivia.

También ha incrementado su cooperación a este país, principalmente en el financiamiento de obras viales.

### RECONOCIMIENTO TURCO

LA PAZ, Septiembre 27 (UPI).— Turquía reconoció oficialmente ayer al Gobierno Militar boliviano, informó el Ministerio de Relaciones Exteriores.

El reconocimiento fue comunicado a través de la Embajada de Turquía en Buenos Aires, que también cubre su misión diplomática ante Bolivia.

### BOLIVIANO A CARACAS

CARACAS, 27 Septiembre (ANSA).— Es esperado mañana en esta capital el Ministro de Integración de Bolivia, Francisco Mariaca, quien sostendrá aquí una ronda de conversaciones con el presidente de la Corporación Andina de Fomento, Julio Sanjines, y altos funcionarios económicos venezolanos.

La visita del ministro Mariaca se debería a la urgente necesidad de Bolivia de que dicha corporación le extienda nuevamente los plazos para cancelar los préstamos que recibió como miembro del Grupo Andino.

## Cayó avión de carga en Brasil: seis muertos

BELEM (BRASIL) Septiembre 27 (ANSA).— Un avión taxi aéreo explotó ayer cerca de Sierra Pelada, en el interior del Estado del Para (norte de Brasil), y murieron seis personas, incluyendo al piloto.

La información fue suministrada sólo hoy porque —según los medios de prensa—, el aparato portaba una carga ilegal de oro, ya que la región de Sierra Pelada es rica en yacimientos auríferos.

La policía no suministró los nombres de las víctimas limitándose a informar que el avión pertenecía a Vivaldo Nogueira y realizaba un vuelo entre dos localidades vecinas.

### EXPLOSION

RIO DE JANEIRO, Septiembre 27 (ANSA).— Explosiones seguidas de incendio mataron anoche a cuatro

obreros y ocho quedaron heridos —dos de gravedad— en una fábrica militar de explosivos.

El hecho ocurrió en la fábrica Estrela, situada en la vecina localidad de Mage y dirigida por la Industria de Material Bélico del Ejército (IM-BEL).

El director responsable de la fábrica, coronel José de Almeida, dijo esta madrugada que sólo después de interiorizarse de todos los detalles del accidente es que podría tener una idea cabal de lo ocurrido.

Las explosiones fueron oídas en un radio de varios kilómetros y provocaron un incendio de graves proporciones que destruyó un edificio de dos pisos donde se hallaba el reactor que explotó.

ESTE FIN DE SEMANA  
UN OASIS DEL CUERPO  
Y DEL ESPIRITU

BOITE - RESTAURANT  
**ALCAZAR**  
PARA RELAJAR  
SUS TENSIONES

SHOW  
INTERNACIONAL  
con la Vedette del momento  
ANGELA ROSS  
la Mujer Biónica  
JOHNNY y su Trompeta  
LOS BAGUALES con  
GAMBITO  
y su Show  
2 ORQUESTAS PARA  
BAILAR HASTA EL  
AMANECER

ESPECIALIDAD EN:  
CARNES A LA PARRILLA  
Y PARRILLADAS

VENGA Y DISFRUTE LAS  
NOCHES DE SU FIN DE SEMANA  
**AV. BRASIL 373**  
PLAZA BRASIL

**ALMUERZO  
EJECUTIVO**

ATENDIDO COMO LO  
ORDENAN LAS BUENAS  
TRADICIONES

\$ 120

BOITE - RESTAURANT  
**ALCAZAR**  
SELECTO Y ELEGANTE  
FRENTE A LA PLAZA BRASIL

ESPECIALIDAD EN:  
CARNES A LA  
PARRILLA Y  
PARRILLADAS  
COCINA DE  
ESTILO

AMPLIO LUGAR DE  
ESTACIONAMIENTO  
**AV. BRASIL 373**

**AUDAX  
ITALIANO**

Lira 425 - Fono: 222563

VIERNES Y SABADOS  
SHOW BAILABLE

desde las 20 hrs.

Ameniza: o por  
"LA SONORA  
CARNAVAL"

ORDENES  
PARA  
BANQUETES  
COCKTAILS Y  
RECEPCIONES

CAPACIDAD PARA  
1000 PERSONAS

RESERVAS AL FONO: 222563

ATENCION A SOCIOS Y NO  
SOCIOS

También atendemos  
con tarjetas

SRES.  
CONFECCIONISTAS

OFRECEMOS  
TELAS  
LYCRA - DUPONT  
IMPORTADA  
VARIOS COLORES  
ESPECIAL PARA  
TRAJES DE BAÑO

AV. ZANARTU 2125  
DETRAS  
ESTADIO NACIONAL

**VINOS Y LICORES  
EL CIELO**

GARRAFAS  
CONCHA Y TORO \$178  
LOS ALMENDROS 75  
OCHAGAVIA 158

LICORES  
COÑAC LITERO \$ 88  
PISCO SELECCION 98  
RON JAMAICA 1/1 58

VINOS 3/4  
CONCHA Y TORO \$ 32  
CAROLINA 32

CHAMPANES  
MICHAUX \$ 48  
SUBERCASEAUX 88

**SAN DIEGO 1428**  
FONO: 50356

ABIERTO  
TODOS  
LOS DIAS  
DEL AÑO

**LOS  
ADOBES  
DE  
ARGOMEDO**



ALMUERZOS

LUNES A SABADOS  
MENU PARA  
DOS PERSONAS

• GRAN BRASERO  
LOS ADOBES  
(VACUNO, AVE, CERDO  
E IMT)  
• 1 BOTELLA VINO  
CONCHA Y TORO  
• CHANCHO EN PIEDRA  
• PAPAS COCIDAS  
• ENSALADA A LA CHILENA  
IMPUESTO  
INCLUIDO

BAILABLES  
2 ORQUESTAS  
Y SHOW FOLKLORICO  
**ARGOMEDO 411**

RESERVAS FONO 229794



# El precio de unos pactos

**DESDE MADRID**  
**ALFONSO LATORRE**

CORRESPONSAL DE LA NACION



MADRID, Septiembre 28.— Gobierno y oposición se pusieron de acuerdo, por primera vez en la España moderna, en la Cámara de los Diputados, durante el pasado voto de confianza: todo anda mal.

Ministros y dirigentes de la oposición reconocieron la crisis, la falta de autoridad, el flagelo del paro, el azote del terrorismo, y que el remedio es de urgencia.

Al español siguen dándole la pildora de que el remedio lo tienen las libertades. Aunque parezca mentira al lector chileno, ha vuelto a darse coincidencia de centristas e izquierdistas. El Presidente Suárez propuso al Parlamento las soluciones que les parecían en una de mis crónicas anteriores, y ya González, en nombre de los socialistas, dice "me congratula que se proponga ahora lo que ya proponíamos los socialistas durante la moción de censura..." y van los comunistas y dicen, por boca de Santiago Carrillo: "el Gobierno ha aceptado el punto de vista de nuestro partido".

Puede darse más acuerdo en cuanto a reconocimiento del caos y en cuanto a procedimientos a emplear para combatirlo, sin lograrlo?

El Presidente del Gobierno español, sabiendo la victoria, propuso el pasado día 16 un voto de confianza para asegurarse la cual pactó antes con tres campos muy significativos. Aunque de todas formas hubiera ganado, puesto que para eso es

"U.C.D." mayoría y la votación fue nominal —lo que impide deserciones de última hora— hubiera resultado ridículo el sacar, únicamente, los votos de "U.C.D.", y ni uno más, como ocurrió en la moción de censura del mes de mayo.

Pero para conseguir los votos de las minorías, se dice que ha cedido a los nacionalistas en varias, o en muchas cuestiones importantes, y que el precio de esos pactos ha sido caro.

El pueblo Balear, por ejemplo, se pregunta, cada vez con más insistencia, cuál será ese precio en lo que a ellos respecta, que treinta monedas habrá pagado Suárez a los catalanes para obtener una cómoda mayoría en el Congreso.

Los vascos, a golpe de metralleta, piden la anexión a su territorio de Navarra, región que ciertamente fue nación, que fue reino en la antigüedad, como Castilla, como Aragón, como León, cuando los vascos no lo fueron nunca.

Pero el procedimiento empleado por los catalanes para anexarse las islas Baleares y el también reino valenciano, es más sutil: anular la personalidad y la cultura de estos últimos pueblos para centralizar en Barcelona la importancia y la vida que achacaban al centralismo discutible de Madrid.

Así, la táctica de los "catalanistas" —que no de los catalanes— utilizada, según dicen ya en Baleares, con la

complicidad del Gobierno Suárez, es la de infiltrarse en las casas mediante la imposición de la "cultura balear".

Existe un decreto (el 2.193 de 1979) que regula la incorporación a la enseñanza en las islas de las modalidades lingüísticas insulares, y que reconoce la existencia innegable de esa lengua balear.

A pesar de ese decreto de 1979 se observa recientemente que la prensa balear está al servicio de los "catalanistas", y que los muchos escritos en defensa de la idiosincrasia de los isleños no son publicados, abundando en cambio los que van en contra de quienes quieren ser balears y españoles.

La radio les habla en catalán, sin respetar ninguna modalidad balear o valenciana, a pesar de los decretos.

Y lógicamente cabe suponer que el precio de los pactos sea la catalanización de Valencia y Baleares, o la "eus-kadización" de Navarra.

Y hasta es posible que el sufrido, noble y antiquísimo reino de Aragón vea cómo se desvía el Ebro para regar las partes que convengan a Cataluña, y que se "vasconicen" zonas enteras de su geografía.

Las condiciones de los nacionalistas para dar su voto de confianza al Gobierno de Suárez, ni se han publicado hasta ahora ni creo que se publiquen, pero es una cosa que sólo se puede

ocultar temporalmente, porque la verán, más o menos pronto, los vascos, los navarros, los aragoneses, los catalanes, los valencianos y los balears.

Cataluña está llena de autopistas. Hay autopistas, por ejemplo, hasta Zaragoza y hasta Valencia, pese a que, aun habiendo las mismas distancias, no las hay a Madrid desde esas capitales. Eso era el centralismo anterior. Pues bien: cuando estaba en pleno auge la moción de confianza, anunciaban los periódicos que la autopista vascu-aragonesa, que uniría Bilbao con Barcelona en cinco horas, estaría concluida en noviembre de este mismo año.

Y pocos días después se anunciaba que la disolución de Alava había librado dos mil veintiséis millones de pesetas para subvencionar las instituciones autonómicas vascas, con cargo al cupo del concierto económico. Para ello, el 29 de agosto el Gobierno central autorizó el aplazamiento de ese pago que la diputación de Alava tenía que hacer al Estado.

Es decir, más dinero de todos los españoles que van para la región vasca, ya una de las más ricas de España.

Madrid, el centralista, tiene una autopista hasta Adanero (100 kilómetros o poco más). Toledo, que está a 69 kilómetros de Madrid, y que hoy se ve condenada a vivir casi exclusivamente del turismo, tiene la peor carretera de España, y hace años que clama por una autopista.

Según la Constitución, no existirán privilegios en favor de ninguna región, pero, ¿no lo es el emitir en catalán programas de radio o televisión que han de soportar aragoneses y manchegos, que no entienden ese idioma, o valencianos y balears, que lo tienen parecido, pero distinto, y se lo deforman?

Durante la exposición de su política para ganar el voto de confianza,



España

Suárez recalcó que era preciso —cito palabras textuales— "impulsar el desbloqueo del proceso autonómico". La palabra desbloqueo no es mía, es de Suárez.

Es decir: admite que había "bloqueo" hasta ahora y que desde los pactos se va a desbloquear. Será cuestión de retener en la memoria este término para conocer, mañana, el precio de los pactos.

Y, ¿a quién va a beneficiar este impulso, este desbloqueo? ¿A todas las regiones que reclaman autonomía? no. Clara y rotundamente, no. Excepto las provincias vascongadas —hoy se llaman Euzkadi— y las catalanas, no hay más autonomías realmente existentes. Las demás regiones la alcanzarán de 1981 a 1983.

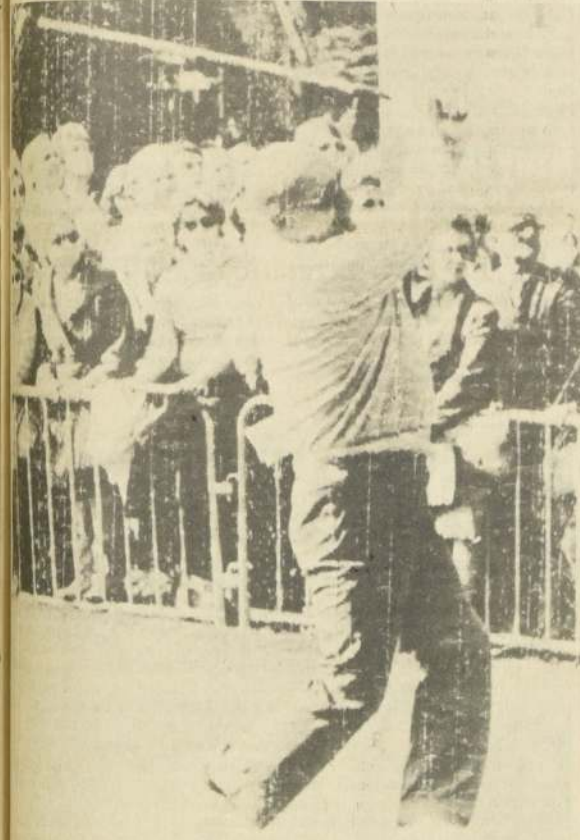
A Andalucía le han comprado los votos a cambio de una promesa de aceleración, más o menos anticonstitucional, de su futura autonomía.

Entonces hay que pensar que las transferencias de poderes a esas autonomías se darán, en esta aceleración pedida y aprobada, a vascos y catalanes, únicas autonomías, repito, existentes y por lo tanto recipiendarias.

Pero, y aquí viene el "quid" de la cuestión, el Presidente de la Generalidad, el Presidente del Gobierno catalán, Jordi Pujol (los hispano-parlantes no saben que se pronuncia Yordi Pu-yol) dijo públicamente antes de los pactos que no admitiría ninguna transferencia más que no fuera acompañada del correspondiente presupuesto económico.

"Verde y con hojas", que dicen los castizos.

Hay un refrán por aquí, por España, que dice que "si un catalán se tira por un balcón, tirate tú también, porque seguro que es negocio..."



## Escasez y mercado negro amenazan a Polonia

VARSOVIA, Septiembre 27 (UPI).— Polonia podría sufrir una "bárbara" inflación, más escasez de productos de consumo y un mercado negro incontrolable a causa de su creciente crisis económica, complicada por un verano de huelgas, dijo hoy el diario Zycie Warszawy.

Basándose en un informe de un equipo de expertos económicos, el diario dijo que los aumentos de salario que se le prometieron a los huelguistas sumarian 115.000 millones de zlotis (3.500 millones de dólares) anuales, pero que esto no sería apoyado por una mayor productividad.

Al mismo tiempo, el gobierno prometió a los trabajadores que frenaría los precios. El diario puso en duda que se pudiera cumplir tal promesa sin aumentar la producción de bienes y servicios.

A menos que aumente la producción, Polonia encarará una "bárbara" inflación, escasez de productos y un mercado negro que ninguna administración podrá controlar", dijo el diario.

### SINDICATOS

VARSOVIA, Sept. 27 (AP) Lech Walesa y sus colaboradores en todo

El actor norteamericano Telly Savalas toma parte en los partidos de golf del clásico británico en homenaje a Bob Hope, que se realizan en Epson, Inglaterra. (Radiofoto AP).

el país en el sindicato independiente polaco "Solidarnosc" (solidaridad) batirán el lunes las condiciones según las cuales el sindicato podrá o deberá proclamar una huelga de advertencia, dijeron hoy fuentes informadas.

Delegados de toda Polonia se reunirán en la sede del sindicato en Gdansk para discutir la aplicación hasta ahora por parte del gobierno del acuerdo del 31 de agosto concertado entre las autoridades y el entonces Comité de Huelgas de Gdansk.

## Guerra nuclear dentro de veinte años

NUEVA YORK, Septiembre 27 (AP).— Es probable que estalle una guerra nuclear dentro de los próximos 20 años, dijeron los organizadores de un foro sobre las consecuencias médicas de un conflicto atómico.

"Creemos que habrá una guerra nuclear, probablemente para el año 2000 y algunos dicen que para 1990", expresó la doctora Helen M. Caldicott, del Centro Médico Infantil y de

la Universidad de Harvard en Boston, presidenta del grupo Médicos para la Responsabilidad Social que ayudo a organizar el foro.

Se anticipa que más de 500 médicos y científicos asistirán a la reunión de dos días que tendrá lugar este fin de semana.

"Lo contemplamos como un problema médico. Hemos eliminado la viruela, el tétano y otras enferme-

dades y ahora nos enfrentamos a una dolencia muy grave causada por el hombre que podría eliminar toda la vida humana o sin duda que gran parte de ella", expresó la señora Caldicott.

"Lo que tratamos de hacer es educarnos a nosotros mismos y al público respecto a los posibles efectos de una guerra nuclear", añadió.

El doctor Howard Hiatt, decano de la facultad de salud pública de la Universidad de Harvard, dijo que aquellos que asistan al foro no sugerirían necesariamente el desarme unilateral ni la adopción de una política de defensa menos energética.

El foro, co auspiciado por la Universidad de Columbia y la escuela de medicina Albert Einstein, tendrá lugar en el Hunter College y es el segundo que aborda el problema de las consecuencias médicas de la guerra. El primero tuvo lugar en Boston en febrero.

## EE.UU. vende cereales a URSS

WASHINGTON, Septiembre 27 (UPI).— El Departamento de Agricultura anunció la venta de más de 320.000 toneladas de cereales a la Unión Soviética en el año comercial 1980-81.

El Departamento dijo ayer que los exportadores privados informaron la venta de 100.000 toneladas de trigo a ser embarcado a la Unión Soviética en

el período que termina el 31 de mayo de 1981, y cambios de destino hacia la Unión Soviética para otras 70.000 toneladas de trigo.

Agregó que los exportadores informaron cambios de destino a la Unión Soviética de 150.000 toneladas de maíz en el año comercial 1980-81, que termina el 30 de septiembre de 1981.

**en su hogar**  
EL ENCANTO DE LO DIFERENTE

Visitenos y conversemos su plan de financiamiento

Solicitenos un representante

CONJUNTO DE DORMITORIO RUSTICO ESPAÑOL  
costado \$31.070

**ECHI**  
MUEBLES  
**EASTON-CHILE S.A.**  
VICUNA MACKENNA 1405.  
FONOS 566050-566558. SANTIAGO

**CORTINAS A LA MEDIDA Y PARA TODA LA VIDA**

**UN DISEÑO PARA CADA AMBIENTE**

Tejeduría Hnos. Mahaluf LTDA.  
Fabricantes de manteles y cortinas con la garantía neo-Florentino le hace las cortinas para sus ventanas hechas con poliéster y algodón procesadas con el sistema Washand Wear, no se planchan, no las quema el sol, no se deshilian al lavarlas, repelen el humo del cigarrillo.

Entrega en 48 horas \$390 IVA-Incl. el metro confeccionado.

**CREDITO SIN RECARGO**  
SOLICITE UNA DISEÑADORA DE INTERIORES SIN COSTO AL FONOS 223445

Fabricado por  
TEJEDURIA HNOS. MAHALUF LTDA.  
AV. PORTUGAL 415

**GIMNASIA REDUCTIVA**

**BAÑOS SAUNA AMBIENTE SELECCIONADO**

**GIMNASIO YORK**

**HUERFANOS 713-8° PISO**  
**TELEFONO 36809**

**FANTASIAS TIFANY'S**

TIENE PRECIOSAS FANTASIAS DE IMPORTACION DIRECTA DE EUROPA Y USA. Grandes descuentos a Comerciantes

AROS ANTIALERGICOS: \$40, \$48, \$57, \$67, \$87, \$99, \$120, \$149. ADEMÁS, FALDAS SURTIDAS EN AROS ANTIALERGICOS, CON CADENITAS COLGANDO, A \$55, el par. Además, TIENE EL GRITO DE LA MODA EN PERLAS PARA TRENZAS "10", desde \$24 la docena. Prendedores, pluma, sombreros, carcas, a \$39, \$65, \$87, \$97, \$120. Prendedores Strass desde \$98, \$120, \$160, \$270. Colgantes con caja desde \$248. También tiene exclusivas FALDAS PORTATILES, (se guardan en la cartera) con su caja de regalo. Además, Cinturones, Pañuelos, Corbates y Sombreros para la Playa \$180, de última moda. Todo importado.

**FANTASIAS TIFANY'S**  
ESTADO 381 FONOS 35491  
(al llegar a Plaza de Armas-STGO.)  
NO TENEMOS SUCURSALES  
VENTAS POR MAYOR Y MENOR

**AUTOMOTORA 511**  
AUTOMOVILES  
**ZASTAVA**

750-LC \$171.210  
435-F \$249.210  
KOMBI \$264.810  
PIC-UP 435-K \$268.710  
CAMIONETA DOBLE CABINA \$272.610  
MEDITERAN \$311.610

CREDITO BANCARIO  
HASTA 36 MESES SIN PIE  
RECIBIMOS SU VEHICULO USADO EN PARTE DE PAGO

**STA. ROSA 511**  
**FONO 227859**

**IMPORTADORA DE REPUESTOS SANTA ROSA**  
**MARIO N. ARAYA A.**

OFRECE:

25.000 MANGUERAS FLEXIBLES DE RADIADOR U.S.A. en todas las medidas. Ventas por Mayor

Repuestos y Accesorios:  
CHEVROLET-FORD-FIAT  
PEUGEOT-OPALA-CHEVETTE

ENCENDIDO EN GENERAL  
Todas las Marcas

**DISTRIBUIDOR**  
**Firestone**

**BATERIAS-NEUMATICOS**  
**STA. ROSA 2195-2197-2262**  
**FONO 567078-CASILLA 9574-STGO.**



## La Nación

Nuestra causa es la causa de Chile

Agustinas 1269—Teléfonos 82222-67036-67863  
Fundado el 14 de enero de 1917Luciano Vázquez Muruaga  
Sebastiano Bertolone  
María Folli  
Manuel José GamonalDirector y representante legal  
Subdirector  
Gerente  
Jefe de Redacción

Editado en offset por la Empresa Periodística "La Nación" S.A.

## El petróleo y la guerra

Las autoridades de Gobierno han dado seguridades de que el conflicto bélico desatado entre Irak e Irán no afectará en términos de abastecimiento petrolero a nuestro país. Se han adoptado las medidas precautorias necesarias para mantener una continuidad de importación de dicho insumo de tanta significación en la vida moderna.

Hay países que tienen un alto porcentaje del crudo que importan de procedencia iraquí, pero no es el caso de Chile, que tiene otras fuentes proveedoras del combustible. Si el conflicto se generalizara en todo el Medio Oriente, de lo que no existe indicio alguno de que pudiera suceder, sin duda que se provocarían alteraciones graves al suministro petrolero mundial. En tanto la contienda permanezca circunscrita a los dos países, no se vislumbran problemas en tal sentido.

El Presidente de la República, General Augusto Pinochet, hablando sobre este tema, hizo referencia a algunos puntos de suma importancia. Dijo que con la exploración petrolera que se está haciendo en la región austral y en otras zonas del país, se podría aumentar la actual producción interna que cubre una cifra cercana al 35 por ciento de las necesidades nacionales. Pero no sólo en el aumento de la producción se puede centrar la seguridad de suministros de crudo. Se hacen necesarias algunas medidas en el orden internacional, que refuerzan la mayor cantidad producida para disminuir esa dependencia.

En torno al conflicto entre Irak e Irán, el Jefe del Estado fue muy claro y categórico. "Se trata, dijo, de una acción bélica violenta y rápida que preocupa a todo el mundo. La guerra siempre es lamentable, ya que se cae en una serie de situaciones horribles que quisieramos evitar, aunque en este caso no esté en nuestras manos el hacerlo".

La guerra no es buena para nadie. Es la premisa que postulan los cuerpos armados que están precisamente preparados para ella. La seguridad de una nación depende de sus Fuerzas Armadas, las que con su presencia y su acción resguardan la paz. Cualquier deterioro que ocurra en el seno de los institutos armados pone en peligro la seguridad e incluso la supervivencia de un Estado. Es lo que ha sucedido, en cierta medida, en Irán. La revolución islámica, vengativa contra quienes estuvieron vinculados con el régimen del Sha, descabezó a sus Fuerzas Armadas y paralizó su notable maquinaria de guerra cuidadosamente preparada por el ex gobernante persa. Hoy no ha podido resistir el embate lanzado por un ejército que hace unos pocos años no habría podido medirse con las fuerzas iraníes.

Todo el mundo tiene conciencia clara de que la guerra entre esas dos naciones es un peligroso fulminante de un conflicto de graves proyecciones por tratarse de que el teatro de las operaciones está ubicado en el centro del corazón petrolero del mundo. A los ya muy graves problemas ocasionados por el alza del precio del crudo, que ha hecho disminuir el ritmo de actividad de la industria mundial, obligando a racionamientos en muchos países, se podría sumar el corte total de abastecimiento mientras dure una guerra más generalizada en esa región, que prácticamente paralizaría todo esfuerzo fabril.

Los actores del conflicto están conscientes de ello y todo se halla circunscrito a la recuperación de determinados territorios que originalmente eran de Irak. Aun cuando eventualmente hay observadores instalados en la zona que aventuran que las tropas iraquíes no defenderán su avance hasta que sea derrocado el régimen de Khomeini. De todas maneras no se cuenta con un flujo informativo que no esté tan directamente involucrado con las dos partes como para disponer de elementos de juicio relativamente independientes. Todo parece estar centrado en la espera de los acontecimientos, los que se suceden con bastante velocidad, tanto como se producen los desplazamientos de las tropas por esas bíblicas y milenarias tierras.



POR MARIANO GRONDONA

La holgada victoria del "sí" a la nueva Constitución y a Pinochet en el plebiscito chileno sugiere diversas reflexiones. La primera de ellas tiene que ver con la legitimidad democrática de la consulta. Como se sabe, la oposición impugnó la convocatoria del Presidente Pinochet, basándose en acusaciones de manipulación electoral. Esto llevó a más de un lector, en el extranjero, a hacerse la inevitable pregunta: ¿ha habido "fraude" en el plebiscito chileno? Nadie puede contestar esta pregunta a distancia, pero lo que sí es posible es extraer de la participación del principal opositor, el ex Presidente Eduardo Frei, y de su Partido Demócrata Cristiano en los comicios, la conclusión que en todas partes se extrae de circunstancias similares: quien concurre homologa. Hay medios diversos para impugnar la validez de una consulta electoral: la abstención, el voto en blanco... desde el momento que no acudió a ninguno de ellos, Frei legitimó con su voto por el "no" el voto por el "sí" de siete millones de cada diez. Lo que no se puede hacer, al mismo tiempo, es tocar la campaña y desfilas en la procesión.

Más delicada, más difícil, es esta otra cuestión: ¿en qué medida el plebiscito como tal, en cuanto expresión del sufragio, puede ser considerado como una institución plenamente democrática? Partiendo de la hipótesis de que la presencia de Frei y los suyos homólogos la corrección de los comicios en Chile, ¿hasta dónde la "forma" concreta de esos comicios, el plebiscito, es aceptable en una democracia?

Como se sabe, hay que hacer una distinción tajante, en este sentido, entre plebiscito y referéndum. En este último, el pueblo acepta o rechaza un proyecto de ley sin que de esa aceptación o rechazo siga necesariamente el fortalecimiento o la caída del gobierno que lo propone. En el plebiscito, en cambio, un gobernante juega con el "sí" o el "no" resultante su propio prestigio. El plebiscito es un voto de confianza o de desconfianza popular.

De aquí las opuestas implicaciones que ambas formas llamadas "semidirectas" de participación popular ("semidirectas" porque en ambas el pueblo resuelve directamente ante una convocatoria oficial y no por medio de representantes una cuestión pública) revisten para el proceso democrático. El referéndum implica "más" democracia que en el sistema representativo habitual al agregar al



EL ALACRAN KHOMEINI: Tendría que estar rodeado de fuego para clavarme mi propia lanceta.

## Labor desarrollada en la II Región

En la última sesión del Consejo Regional de Desarrollo de la II Región, las distintas comisiones de estudio expusieron, a través de sus respectivos presidentes, la labor desarrollada durante el presente año, destacándose en cada una de ellas lo siguiente:

**Comisión de Desarrollo Urbano:** Su principal función es coordinar a todos los servicios que participan en el desarrollo urbano y revisar o promover las inversiones públicas relacionadas con el urbanismo. Es así como dicha comisión ha analizado diversos proyectos como el "Acceso sur y oriente de la ciudad de Antofagasta", segunda etapa del "Paseo del Mar", "Doble Vía a Jardines del Sur", "Avda. Circunvalación y ampliación del radio urbano de Calama" y "Nudo vial Anibal Pinto esquina Bolívar", para el cual ya existe un anteproyecto con la solución óptima al problema.

**Comisión de Transporte e Infraestructura:** El ámbito de acción de esta comisión es el estudio y análisis de todas las obras de infraestructura necesarias para el desarrollo regional y materias relacionadas con el transporte: caminero, marítimo, ferroviario y del radio urbano.

Su labor se ha centrado en priorizar el Programa de Inversiones en el área de Obras Públicas, adoptando el criterio de: 1º mantener la infraestructura existente; 2º terminar las obras en ejecución y 3º dar inicio a nuevos proyectos.

Entre las obras indispensables que se postulan destacan: el mejoramiento del acceso a Antofagasta por Salar del Carmen; pavimentación de la Carretera Longitudinal entre Uribe y La Negra; repavimentación y ensanche del camino Antofagasta a Coloso, y repavimentación de la Costanera Norte.

También esta comisión, con el apoyo del Ministerio de Obras Públicas, hizo un estudio del estado de conservación de los caminos de la región, determinando que sólo un 13% está en buenas condiciones. Se estimó la necesidad de \$ 38.000.000, anuales para realizar un adecuado programa de mantenimiento.

**Comisión de Recursos Marinos:** Su principal acción ha sido el estudio de

la contaminación del mar de la II Región, para ello se constituyó una subcomisión la que con el apoyo de las Universidades, el SNS, la Gobernación Marítima y empresas pesqueras, ha procedido a tomar muestras en diferentes zonas costeras que están siendo contaminadas por industrias.

También se están analizando las vedas para algunos recursos, con la intención de determinar si son favorables a los fines que se persiguen con su fijación.

Por otra parte, esta comisión tiene un contacto directo con el Servicio Nacional de Pesca para recibir la nueva reglamentación nacional que se está implementando para esta actividad.

**Comisión Económico-Productiva:** Su acción ha centrado en la organización de un foro de inversiones que se realizará el próximo año en Antofagasta para todo el norte, desde la I a IV Región.

Las Naciones Unidas, a través de ODEPLAN, CORFO y Pro Chile han ofrecido su asesoría para la organización de este evento, que consiste en la preparación de un determinado número de proyectos disponibles que se presentan a un grupo representativo de inversionistas extranjeros, interesados en la zona norte del país.

**Comisión de Desarrollo Social:** Inició sus actividades analizando los proyectos del área social, financiados a través del Fondo Nacional de Desarrollo Regional y del Fondo Social de Emergencia. Después se orientó a analizar la factibilidad de una "Ciudad del Niño" que consiste en una infraestructura especial para atender todos los problemas relacionados con el menor como: situación irregular, incapacidad física, capacidad psíquica limitada, etc. Para esto se ha coordinado con organismos de voluntariado como SORENAL, COANIL, CONAPRAN, CORDAM y COPRIDESE.

Otro anteproyecto analizado es la creación de talleres laborales, para apoyar con un trabajo productivo a los niños limitados que egresan de las escuelas especiales de la región.

**Comisión de Turismo:** Se ha abocado a detectar o actualizar proyectos de importancia para el desarrollo turístico de la región. Para ello se ha ba-

sado en cuatro áreas, cada una con determinados proyectos.

Primero el sector o barrio histórico de Antofagasta, que se pretende valorar con la creación de un museo histórico y de armas en el edificio de la 1ª Gobernación de Antofagasta y un paseo público, en el muelle salitrero que sirva también para la operación de tours marítimos.

El segundo tema se refiere a la habilitación de playas y zonas de balnearios que incluye los siguientes proyectos: "2ª etapa de playa El Trocadero", "habilitación de playa El Cable", "establecimiento de zona de balnearios desde El Yacón hasta Playa Huáscar", mediante un loteo a particulares y también desde "Isla Guamán hasta La Portada", incentivando la instalación de campings.

Como tercera área se contempla la creación de nuevos atractivos turísticos en la ciudad de Antofagasta, como un monumento al Trópico de Capricornio y el Paseo Prat actualmente en forma experimental.

Por último, esta comisión ha programado un equipamiento turístico en la provincia de El Loa con las siguientes prioridades: Refacción torre del campanario de Toconao, restauración de capilla de Peine, arreglo camino Chiu-Chiu a Lasana y restauración del Pucará de Quitor.

## 5 Respuestas al tema de hoy

¿Qué opina sobre la colocación de una malla metálica sobre el Canal San Carlos, para evitar el peligro de muerte para los niños y grandes?



**NANCY ROJAS:** dueña de casa. — "Encuentro muy bien que se hayan preocupado por solucionar el problema del canal San Carlos, aunque pienso que es un poco tarde para muchas madres que perdieron a sus hijos en esas aguas. Creo que esa medida se debió tomar hace tiempo".

**FRANCISCO DIAZ:** abogado. — "La medida de poner una reja en el canal San Carlos me parece muy bien porque con ello se podrán evitar muchos accidentes. Creo que es algo muy necesario de efectuarse".



**MARIA LUISA LOPEZ:** vendedora ambulante. — "Me parece muy buena la medida de poner una protección en ese canal. Ya se han producido tantos accidentes, y con esto se podrán evitar otros muchos, sobre todo las vidas de los niños que han sido los más afectados".

**CARMEN ORDOÑEZ:** dueña de casa. — "Me parece muy bien. Desde hace mucho tiempo había que haberse preocupado de dar solución a ese terrible problema, que ha causado la muerte de tantos niños. Por fin alguien se hará cargo de poner una protección, y es de esperar que otros también se pronuncien y contribuyan con el enrejado del canal".



**ALFONSO LARENAS:** periodista. — "Creo que es responsabilidad de los padres educar a los niños. Pienso que el trabajo de poner una reja se puede evitar si los padres toman conciencia de la seguridad de sus hijos. También hay que cuidar la estética de la ciudad y una reja estaría en contra de ella".



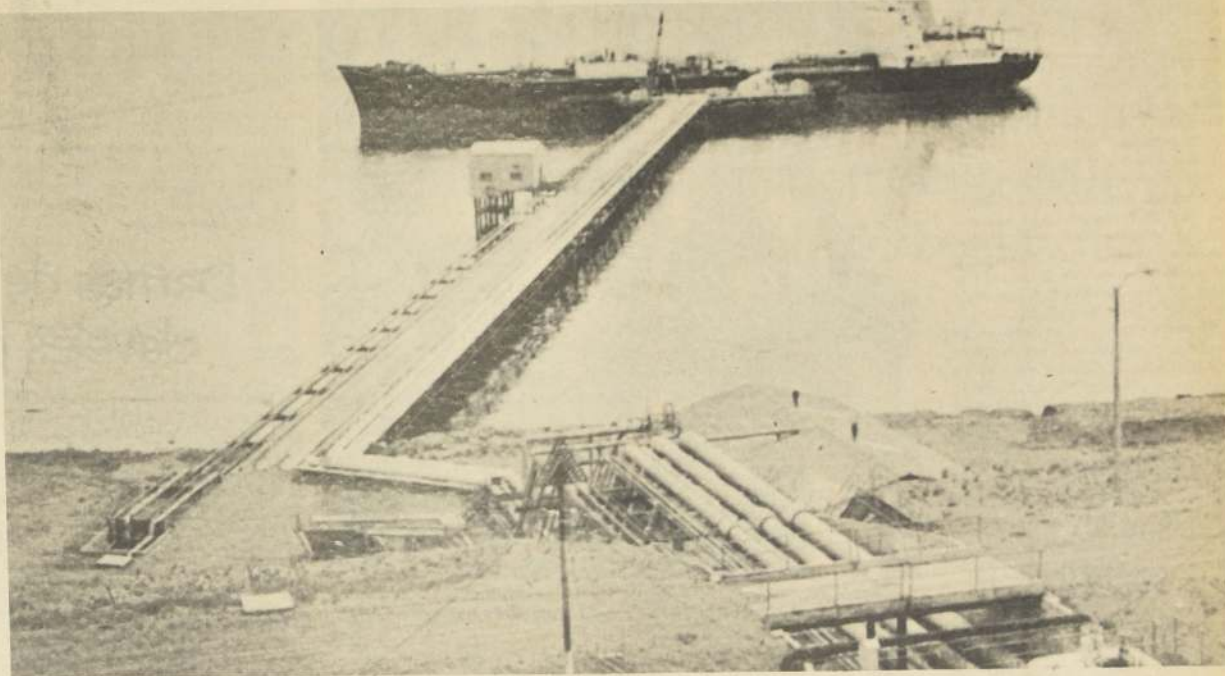
## documentos

## La nueva piratería del siglo XX

Es verdad que la bandera negra por las tumbas y la calavera ya no on-  
ta por los siete mares. También es  
verdad que la isla Tortuga hoy es  
famosa por la leyenda de viejos pira-  
tas, de aventuras de aquellos célebres  
piratas de Morgan o Drake. Sin em-  
bargo, también es verdad que Mor-  
gan y Drake tienen, en los momentos  
actuales, sus descendientes en la  
nueva tarea del filibusterismo, verda-  
deros nietos de aquéllos, que no reali-  
zan el abordaje de navíos con el  
cabo en el ojo o la pata de palo, sino  
que han adoptado nuevos métodos  
para llevar a cabo la piratería.

A veces se trata de misteriosas  
operaciones en superpetroleros. Otras,  
se trata de un determinado  
puerto con destino a otro lugar preci-  
so, pero que desaparecen a mitad del  
viaje para resurgir con distinto

costas libanesas son ideales porque  
desde el final de la guerracivil de  
1975-76, el Líbano no ha logrado res-  
taurar un control aduanero. Los  
puertos de Trípoli y Sidón son contro-  
lados por milicianos de izquierda; el  
de Junieh está bajo control de falan-  
gistas de la derecha; Tiro, por su par-  
te, está en manos de la resistencia pa-  
lestinense. Existen otros 32 lugares es-  
condidos en manos privadas. El  
dueño de esos puertos clandestinos es  
un libanés llamado Zarchi, el verda-  
dero "patrón" de la costa de Líbano,  
quien realiza sus negocios protegido  
por las ametralladoras de su "guar-  
dia" personal, asistido por dos  
griegos: Nicholas Carigalou, un eter-  
no viajero entre Roma, París y Hong  
Kong, y Costa Camantiris, y en las  
relaciones exteriores se sirve de una  
bella amante, la canadiense Gene-  
vieve Stewart McDonald.



El mercado de petroleros de ocasión está muy solicitado para utilizar viejos buques para esta clase de "operaciones".

"280 buques se hundieron en todo el mundo  
en 1979; de ellos, más de la mitad en circun-  
stancias no aclaradas".

En ocasiones, con distinto  
objetivo.

El tema del petróleo, de la crisis  
energética, de la prodigiosa riqueza  
que inunda los países árabes, ha con-  
vertido en ese mundo árabe un  
campo de batalla. Los países que  
tienen petróleo y van— la sus-  
tancia y sustanciosa acción de los  
piratas.

En efecto, en el último año las na-  
ves atacadas, digamos, por los nuevos  
piratas llegan a cincuenta y en los úl-  
timos meses 16 cargueros fueron se-  
questrados por un valor de seis millo-  
nes de dólares.

## LA COSTA IDEAL

El mundo árabe es el ob-  
jeto de los piratas, ellos han elegido  
como centro de operaciones el Medi-  
terráneo oriental porque allí surgen  
las costas ideales para su acción. Las

Este grupo, que contra práctica-  
mente la costa libanesa posee una  
vastasísima red en la costa que incluye  
no solamente puertos privados, depó-  
sitos y demás, sino que también agre-  
ga la correspondiente red de comer-  
ciantes que adquieren las mercancías roba-  
das.

La operación más frecuente llevada  
a cabo por los filibusteros consiste, en  
sustancia, en desviar el cargamento hacia  
un destino distinto del preito en el  
viaje; dar una mano de pintura al  
barco, proporcionarle un nuevo  
nombre, y muchas veces una nueva  
bandera y un nuevo armamento; llevar  
el navío a uno de los puertos piratas y  
hacer desaparecer la carga que será  
vendida clandestinamente.

## CASOS CONCRETOS

Así ocurrió con la nav "Averilla",  
que partió el 10 de agosto de 1979 del  
puerto de Singapur con destino a  
Bombay, con diez millones de dólares  
de mercancía a bordo. El 5 de septi-  
embre, el "Averilla" hundió. La  
tripulación, que se salvó completa-  
mente, fue llevada a Colombo, donde

rehusó colaborar con la investigación  
abierta por la aseguradora Lloyd  
—uno de los damnificados por el deli-  
to.

La nave "Denis M" carga en Grecia  
5.000 toneladas de cemento con desti-  
no a Nigeria. Durante el viaje cambia  
su nombre por el de "Rigoleto" y  
vende el cemento en el Sudán. Luego,  
con bandera chipriota y haciéndose  
llamar esta vez "Ocean Glory", se di-  
rige a Rumania. Nuevamente su car-  
ga es cemento, pero desaparece a la  
altura de Port Said. Nada se sabe de  
ella hoy. Adónde se dirigió, cómo se  
llama ahora, qué bandera lleva y por  
cuenta de quién viaja, permanecen en  
secreto.

El caso del barco "Gloria I" es se-  
mejante. Cargado con 47.000 baterías  
Tudor destinadas a la Iraqi Trading  
Company, mineral para prospecciones  
petrolíferas y azulejos, también  
desaparece. Las investigaciones  
dicen que "el barco no se sabe dónde  
está, lo han dinamitado los propios  
armadores". Pero, en realidad, el  
"Gloria I" había hecho escalas en di-  
versos puertos, cambiando de bande-  
ra y de pabellón, para aparecer  
mucho después en el puerto Agua Ma-  
rina del Líbano.

En distintos destinos legales, diga-  
mos, todavía esperan en vano al  
"Swift Seagull", barco de bandera  
griega, propiedad de una compañía  
de Panamá que estaba entre los puer-  
tos italianos de Savona y Livorno,  
mercadería por valor de dos millones  
de dólares con dirección al mar Rojo.  
Igual ocurre con el "Athens Day" y el  
"Yancei".

## ¿DONDE ESTA EL "BETTY"?

Uno de los casos más clamorosos ha  
sido el del carguero "Betty", que per-  
mitió por una vez, entrever el trasfondo  
que hay detrás de las misteriosas  
desapariciones y hundimientos de



La cooperación interna-  
cional de vigilancia naval,  
factor esencial para acabar  
con esta situación.

barcos. Y por coincidencia, deducir lo  
occurrido con por lo menos cincuenta  
navíos que han sido comprados y re-  
vendidos en alta mar, han desembar-  
cado sus cargas en los puertos clan-  
destinos del Líbano y que han sido  
fondeados por los comandantes de a  
bordo en común acuerdo con los  
deshonestos armadores: nadie sabe,  
para esos cincuenta casos qué fin han  
tenido sus cargamentos y tripula-  
ciones.

La historia de la nave "Betty" pudo  
reconstruirse a partir de que fuera  
bloqueada en la rada —cementerio  
del puerto de Salamina, en el Pireo—.  
El testimonio de Nass Salah, marine-  
ro tunecino del citado barco, que  
quiso cobrar su dinero y es el único  
que permanece en la nave abandonada,  
y las investigaciones correspon-  
dientes permitieron saber el misterio  
del navío.

El "Betty" cargó en Chioggia (Ita-  
lia) material para vías férreas proce-  
dentes de Yugoslavia, por cuenta del  
armador griego Petro Rossis, con ban-  
dera chipriota, rumbo a Jeddah (Ara-  
bia Saudí). Toca el puerto de Fiume  
y sigue su rumbo sin problemas el día  
16 de agosto de 1979. El 26 de agosto  
comunica que llega al puerto de  
Pylos, en Grecia, y prosigue viaje. El  
28, a la altura de Methone, a 120  
millas al sur de la isla de Creta, envía  
el último mensaje. Después no se sabe  
nada más del "Betty". Ocurrió que en  
alta mar Petro Rossis, dueño de la  
compañía chipriota Pero Shipping,  
vendió el "Betty" a otra compañía  
chipriota, Tanales Shipping, y el  
"Betty" se convierte en "Five Star",  
con bandera griega, y en lugar de  
navegar hacia el sur con destino al ca-  
nal de Suez, se dirige al puerto clan-  
destino de Acquaviva, en el Líbano.  
En este lugar permanece poco tiem-  
po, porque las investigaciones ini-  
ciadas tras las huellas del "Betty" han  
llevado al capitán Branko Antic, yu-  
goslavo, ex piloto del canal de Suez  
que conoce la zona como la palma de  
la mano y es ahora detective marítimo  
por cuenta de la Adriaspel, a identi-  
ficar el barco, el cual ya no se llama  
"Five Star" ni lleva bandera griega,  
ahora su nombre es "Aris", tiene ban-  
dera española y termina por quedar  
fondeado en Salamina cuando el capi-  
tán Antic obtiene el secuestro del an-  
tiguo carguero. Vacío de su carga y  
abandonado, el "Betty" queda allí.

"SALEM" EL PETROLERO  
MISTERIOSO

Una misteriosa explosión, por la  
cual se fue a pique un no menos mis-  
terioso petrolero, el "Salem", frente a  
las costas africanas de Senegal, con  
una carga de petróleo valorada en 53  
millones de dólares, puso sobre la pi-  
sta de un nuevo estilo de piratería. Las  
investigaciones sobre el naufragio del  
"Salem" trajeron a la luz otro suceso  
similar ocurrido el 5 de agosto de  
1975, cuando cerca de Sicilia naufragó  
un transporte de nombre  
"Brilliant" con un cargamento por  
valor de cinco millones de dólares.  
Existió una coincidencia en ambos de-  
sastres: el responsable de las comuni-  
caciones era la misma persona, un  
griego llamado Vassilios Evagelidis. A  
su vez, el dueño del "Brilliant", hun-  
dido en el Mediterráneo, se llamaba  
Gregorio Makrygiorgos y era tam-  
bién dueño de un navío, el "Alexan-

Marineros principalmente griegos y  
tunecinos se embarcan en el "Salem"  
el 30 de noviembre en Dubái con rum-  
bo a Kuwait; a su frente, Di-  
mitrios Georgoulis, ya conocido, pero  
portador de un pasaporte norteameri-  
cano a nombre de Jimmy Georgoulis.

EL PETROLEO QUE NUNCA  
LLEGO

El 10 de diciembre de 1979 el "Sa-  
lem" zarpa del puerto de Mina-Al-  
Ahmadi, de Kuwait, con 194.000 to-  
neladas de petróleo y emprende el  
rumbo hacia el cabo de Buena Espe-  
ranza. Apenas llegado al Cuerno de  
África, la Pontoil vende el cargamen-  
to del "Salem" a la multinacional  
Shell, en un tipo de negocio muy fre-  
cuente en el mundo del petróleo. La  
Shell pagó 56 millones de dólares por  
el crudo, mantuvo como rumbo el  
puerto de Génova y aseguró el carga-

"El Mediterráneo oriental es más peligroso  
que el Triángulo de las Bermudas".

dro K", que fue tragado por el mar  
en circunstancias misteriosas en mayo  
de 1979. Por último, otra coincidencia  
sospechosa: el capitán del "Ale-  
xandros K", Dimitrios Georgoulis,  
también lo era del "Salem".

La historia del "Salem" comienza  
en noviembre de 1979, cuando Frede-  
rick Soudan, treinta y seis años, liba-  
nés nacionalizado norteamericano,  
compra por once millones de dólares  
un buque petrolero construido una  
década antes en Suecia. El petrolero  
tiene 214.000 toneladas y Soudan lo  
bautiza con el nombre de "Salem".  
En el puerto griego de El Pireo un  
misterioso hombre de cabellos grises y  
acento alemán contrata una tripu-  
lación capaz de manejar un buque cis-  
terna de gran tonelaje para transpor-  
tar crudo desde el golfo Pérsico hasta  
Italia. El contrato consiste en recoger  
194.000 toneladas de petróleo ligero  
en Kuwait y entregarlo en Génova,  
por cuenta de la compañía italiana in-  
dependiente Pontoil, que negocia con  
el crudo en el mercado libre de Rot-  
terdam.



Este es Nass Salah, el ma-  
rino del "Betty" que des-  
cubrió la verdad en torno a  
la extraña desaparición del  
mercante... Todavía no  
cobra su salario.

mento en Londres con Lambert  
Brothers, agente de la Lloyd's.

A partir de ese 14 de diciembre y  
hasta el 17 de enero de 1980, en que  
varios navíos navegan cerca de las  
costas de Senegal y reciben las señales  
de socorro del "Salem", nada o poco  
se sabe de lo ocurrido. Lo cierto es  
que el "Salem" naufragó en escasos  
minutos luego de una extraña explo-  
sión. Los tripulantes y sus equipajes  
completos, del barco siniestrado se  
pusieron a salvo en dos botes salvavi-  
das y fueron recogidos por el buque  
cisterna inglés "British Trident", que  
los desembarcó en Dakar, capital de  
Senegal.

Los hechos fueron los siguientes: A  
pesar de la gran discreción con que se  
efectuaron las maniobras del 27 de  
diciembre de 1979 en el puerto de Dur-  
ban (Sudáfrica) por un superpetrolero  
de 214.000 toneladas con pabellón li-  
beriano, de nombre "Lema", las cosas  
pudieron rastrear. Su supo que el  
"Salem" se transformó en "Lema"  
con una ligera operación de pintura y  
el agregado de una letra "a". Se supo  
que en Durban se descargaron  
170.000 toneladas de las 194.000 ini-  
ciales del "Salem" y que fueron re-  
emplazadas por agua de mar para ob-  
tener lastre y volver a obtener la apa-  
riencia necesaria. También se supo  
que el superpetrolero volvió a zarpar  
el 2 de enero de 1980, que dobló el ca-  
bo de Buena Esperanza dos días des-  
pués y que el 17 de enero, nuevamen-  
te con el nombre de "Salem", frente a  
las costas de Senegal se produjo su  
hundimiento.

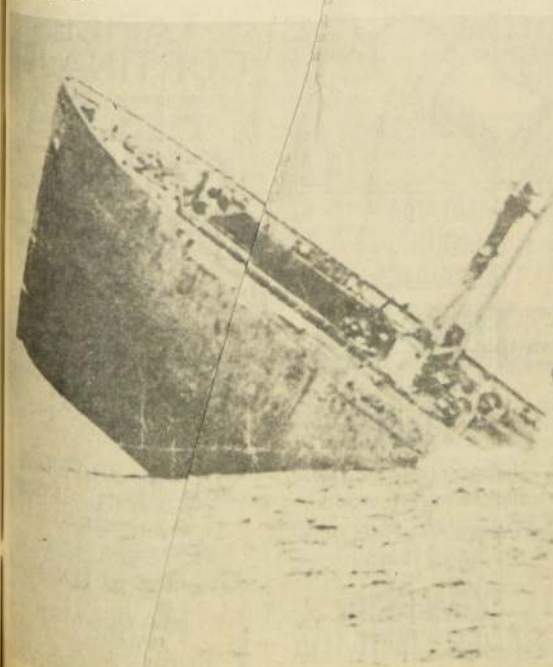
Un adicional elemento político se  
agrega a esta acción de piratería: el  
embargo impuesto a la República de  
Sudáfrica por los países productores  
de petróleo.

El negocio es fabuloso. Por un lado,  
la venta del petróleo a Sudáfrica a  
precios sensiblemente mayores; por el  
otro, el cobro del seguro a raíz del  
hundimiento.

El caso del "Salem" ha subrayado  
agudamente el tema de los hundi-  
mientos de barcos, donde las huellas  
digitales de delitos filibusteros apare-  
cen cada vez más marcadas, pero de  
todos modos el ovillo de la realidad y  
la falsedad sobre los 280 buques hun-  
didos en todo el mundo en 1979, por  
un total de dos millones de toneladas,  
es todavía un intrincado ovillo.



Una adecuada operación de maquillaje en un puerto seguro  
—o en alta mar— y basta para cobrar el seguro por barco  
hundido.



La noticia de los hundimientos y desapariciones de petroleros y buques mercantes en alta mar  
está siendo bastante frecuente en los últimos tiempos.



## IV jornada geriátrica

La Cuarta Jornada de Geriatria se llevará a efecto durante los días 1º, 2º y 3 de octubre, en el salón auditorio del Ministerio del Trabajo.

Esta reunión científica cuenta con el auspicio del Ministerio de Salud, Ministerio del Trabajo, Consejo Nacional de Protección a la Ancianidad, Colegio Médico de Chile y Departamento de Salud Pública y Medicina Social de la Facultad de Medicina, sede Santiago Norte.

A la sesión inaugural, que se realizará a las 10.30 horas, del 1º de octubre, en el lugar antes indicado, concurrirán el Comandante en Jefe de la Fuerza Aérea, General Fernando Matthei Aubel, y miembro de la Junta de Gobierno, la señora Elda Fornet de Matthei, Presidenta del Consejo Nacional de Protección a la Ancianidad; el Ministro de Salud, general Alejandro Medina Lois; el Ministro del Interior, Sergio Fernández; el Ministro del Trabajo, José Piñera, y otras autoridades del sector salud.

Participarán en esta jornada, en las distintas exposiciones de temas que se desarrollarán, el director del Centro Geriátrico, doctor Luis Lujetic Glubich; el secretario de las Jornadas Clínicas de Geriatria, doctor Marcos Donoso Donoso; el neurólogo del Hospital El Salvador, doctor Arturo Frede Briceño; el doctor Archibaldo Donoso, del Servicio de Neurología y Neurocirugía del Hospital José Joaquín Aguirre.

### ODONTOLOGIA LATINOAMERICANA

El Colegio de Dentistas de Chile está programando una serie de actividades conmemorativas del Día de la Odontología Latinoamericana, que se realizarán por espacio de una semana.

Los actos se iniciarán con una conferencia de prensa a efectuarse en la sede del Consejo Regional Santiago, O'Higgins y Colchagua, en Avenida Santa María 1990 con Pedro de Valdivia. Está fijada para mañana, a las 11 horas.

A continuación se procederá a inaugurar la exposición de equipos, materiales e instrumental odontológico, que se ofrecerá al público en esa sede.

### TECNOLOGIA MEDICA

El Consejo General del Colegio de Tecnólogos Médicos de Chile celebrará el próximo 2 de octubre, el día de la Orden.

Con el objeto de dar a conocer la labor que cumplen estos profesionales universitarios dentro del área de la salud, se ofrecerá mañana, a las 18 horas, una conferencia de prensa en la sede de la organización, ubicada en José Miguel de la Barra 480, 4º piso, departamento 405.

### CURSO

La Asociación Nacional de Auxiliares de Enfermería de Chile iniciará mañana el cuarto curso de nivelación, correspondiente al segundo año de enseñanza media, para los miembros de la agrupación sin título que se encuentren trabajando en el sector público o privado.



Cuando llega la hora de la "papa" los oseznos chillan hasta que llega la auxiliar Graciela Cortés con la mamadera que es ingerida con avidez por los cachorros.

## Crías hacen la delicia de los niños en el zoo

La novedad del año en el zoológico la constituye el nacimiento de una docena de animales de distintas especies. Entre ellos lo que tiene más felices a los administradores del recinto es el nacimiento del camello hembra que aún no tiene nombre.

"Felizmente nació hembra ya que siempre nacen machos cuando están en cautiverio. El hecho de que sea hembra es importante porque permite la reproducción, además es bastante fuerte ya que a la media hora de nacida podía ponerse en pie y trotar alrededor de su madre. Otras veces los machos han demorado semanas en pararse", señaló el veterinario, Luis González, que junto a su colega Víctor Riveros son los encargados del cuidado de los animales.

La familia jaguar, que fue otra de las visitas por la cigüeña en esta primavera es muy celosa con sus tres crías y es si que éstas aún no han sido tocadas por ningún humano, ya que si sumad los huele y les encuentra por a hombre es capaz de asesinarla. Es necesario esperar al menos un mes hasta que "Diana" se decida a sacarlos de su madriguera para saber su sexo.

Los oseznos, Aron y Milco, son los que hacen la delicia de los niños. Nacidos hace dos meses, recién ahora hacen su presentación en sociedad. Son cuidadosamente alimentados por la auxiliar Graciela Cortés Avendaño, que es encargada de darle cinco de las siete mamaderas que toman

diariamente con más de un cuarto litro de alimento cada una. Actualmente pesan cinco kilos y medio, pero en su edad adulta pueden llegar a pesar 250 kilogramos.

También las aves aumentaron su familia con el nacimiento de cuatro emús que son alimentados con un concentrado alimenticio que contiene altos niveles de proteínas, vitaminas y minerales. Además, se les proporcionan frutas y verduras.

Todas las crías se encuentran en un perfecto estado de salud y dispuestas a convivir, algunos por un tiempo ya que serán trasplantados o vendidos a otros zoológicos, con sus 1.500 vecinos que pueblan el zoológico del Parque Metropolitano.

## Damas de Las Condes obsequian claveles para agradecer ayuda

Quince mil claveles repartidos a los habitantes de Las Condes por las voluntarias de todas las instituciones de Ayuda a la Comunidad sirvieron para dar una alegre y emotiva bienvenida a la primavera.

Y pareciera que la hermosa estación vistió ayer en la mañana sus mejores galas para colaborar con la feliz iniciativa de las organizaciones femeninas de Las Condes, que decidieron agradecer de esta manera a todos los habitantes de esa comuna que han contribuido a las obras de acción social que continuamente emprenden las caritativas damas.

"Toda la comunidad tiene una excelente predisposición para colaborar con las acciones que emprendemos en bien de los más desposeídos o las personas enfermas. Quisimos agradecerlo en forma simbólica y femenina y no hallamos una manera más hermosa que dar las gracias entregando un clavel a cada habitante de la comuna", manifestó Haydée Cornejo, vicepresidente del Comité Comunal de Ayuda a la Comunidad y esposa del alcalde, Jorge Martínez Rodríguez.

"Repartimos claveles en los puntos estratégicos de la comuna. En los establecimientos comerciales y en las estaciones del Metro. También entregaremos premios a los comerciantes que arreglen sus negocios con adornos de flores naturales. Ellos especialmente están siempre dispuestos a colaborar con las organizaciones femeninas cuyas socias en conjunto quisimos, aprovechando la llegada de la primavera, testimoniar nuestro reconocimiento a su importante labor en beneficio de los demás" —agregó la simpática dirigente.

En el reparto de claveles de ayer en la mañana participaron voluntarias del Comité Comunal de Las Condes, Consejo Nacional de Protección a la Ancianidad; Secretaría Nacional de la

Mujer; CIMA Chile de Las Condes; Corporación de Nutrición Infantil; Corporación de Ayuda al Niño Limitado, Instituto de Prevención de la Ceguera; Corporación de Ayuda a los Niños Enemigos del Hospital Calvo Mackenna; Cruz Roja de Las Condes

y el Club de Jardines de Chile. Todas disciplinadamente ataviadas con sus delantales de distintos colores pusieron la nota de alegría y agradecimiento a la hermosa mañana de primavera en una de las más progresistas comunas de la capital.



Un clavel, flor de larga duración, fue el símbolo que las damas de la comuna de Las Condes repartieron ayer como bienvenida a la Primavera. Fue un gesto que fue recibido con una sonrisa, de alegría y supuesto, por el significado que él tenía.

## Salido de presidente de servicios del Trabajo

Cincuenta y cuatro años de la creación de los servicios de Trabajo se cumplen el próximo lunes, con tal motivo el presidente nacional de la organización, Juan Beltrán, envió un mensaje a los miembros de la Asociación Nacional de Empleados de ese sector laboral.

En el comunicado expresa entre

otras cosas: "En este día, quiero hacer llegar, en representación de la Asociación Nacional de Funcionarios del Trabajo de Chile, un cordial y fraternal saludo a todos los funcionarios y sus familiares por su esforzada y abnegada labor y entrega, muchas veces incomprensida".

**COMERCIAL PIO NONO**



**CHEVROLET**  
C-10 Americana  
Motor 6 cilindros 250  
Dirección Hidráulica  
Freno de Poder  
Trasmisión Automática  
Vidrios Polarizados, etc.  
Entrega inmediata



US\$ 16.800 Equivalente en m/nac.  
con IVA-Recupera IVA



**PIO NONO**  
**222**

**SERVICE**  
**NIVADOUR**

**AGENTE**  
**PEUGEOT**



**SERVICIO**  
**TECNICO**  
**CON GARANTIA**  
**TOTAL**



**VENTAS UNIDADES**  
**NUEVAS**

**SORTEO DE UN FIAT 147**  
**ENTRE COMPRADORES DEL**  
**MES DE SEPTIEMBRE**

**DISTRIBUIDOR DE**  
**AUTOMOTORA**  
**VITACURA**

**SERVICE**  
**NIVADOUR**

**INDEPENDENCIA 435**  
**Fono 377028 - 29 - 20**



**INDUSTRIA DE**  
**RECAUCHAJES**  
**RECAUCHILE**  
**LTDA.**



**GARRA DE TIGRE**  
**ESPECIALIDAD EN**  
**NEUMATICOS RADIALES**  
**METALICOS**

**RECAMBIO INMEDIATO**

**AUTOS - CAMIONES**  
**MOTONIVELADORAS**  
DISEÑO ORIGINALES  
MICHELIN - PIRELLI  
GOOD YEAR - FIRESTONE

**VENTAS Y SERVICIO**  
**AV. REPUBLICA 146**  
**FONO 93234**

**PLANTA**  
**AV. M. RODRIGUEZ 373**  
**FONO 46**  
**ISLA DE MAIPO**



**OPERTA**  
**DE ESTA**  
**CASA DE 3**  
**DORMITORIO**  
**\$140.000**

**PREFABRICADOS**  
**VIMA**

Construimos lo que Ud. necesita

Casas, moteles,  
cabañas,  
oficinas, bodegas,  
piezas

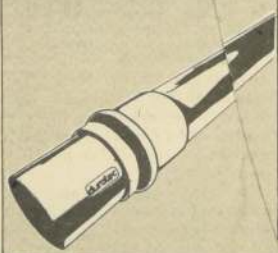
\$4.300 m2  
instaladas

\$ 2.800 m2  
sin instalar

Instalamos o  
despachamos  
su casa de Arica  
a Punta Arenas,  
sólo recargamos  
el transporte.

**GRAN AVENIDA 4811**  
**FONO 518045**  
**ESTACION METRÓ LO VIAL**

**TUBENA**  
**DE PVC**  
**DURATE**



**SANITARIA**  
**CONDUIT**  
**HIDRAULICA**

**TUBERIA**  
**TIGRE**

Tubería de PVC para  
uso eléctrico y gas.  
Tubería de PVC para  
drenaje y riego.

**COMERCIAL**  
**RABER LIMITADA**  
**STA. VICTORIA 0151**  
**FONO: 224146**

**Fabpics**  
LA FELPA QUE CREA ELEGANCIA

**FABRICANTES**  
**IMPORTADORES**

**TAPICES**  
**CORTINAJES**  
**FELPA**  
**CHINTZ**

**CAÑAMAZO**  
**BROCATO**

**VENTAS POR**  
**MAJOR**  
**Y MENOR**  
**EN**

**ARTURO PRAT 1468**  
**FON 569541 - 519981**  
**ANDRES**  
**DE JENZALIDA 099**  
**LIBERAD 67 LOCAL 44**

**VIA DEL MAR**  
**DIFICIO**  
**"NUEVO CENTRO"**



Santiago, Chile  
Domingo 28-1980

# Canciller Rojas reiteró actitud pacifista chilena

Una amable receptividad en cada uno de los contactos registrados es la que caracteriza la primera parte de la jornada que desarrolla el Canciller chileno, René Rojas Galdames, en este XXXV período de sesiones de la Asamblea General de la Organización de las Naciones Unidas.

Otro elemento que conviene tener presente para el análisis sereno de la imagen de Chile en los centros efectivamente importantes del exterior, contrariamente a lo que muchos chilenos pueden creer, ninguno de los Ministros o altos personeros contactados ha inquirido sobre nuestra política interna, ni siquiera con motivo del reciente plebiscito para reafirmar la nueva Constitución.

Para algunos observadores acuciosos, este hecho demuestra tácitamente que no existen dudas sobre la estabilidad del régimen y se sopesan los avances logrados en los planos económico e institucional.

Por supuesto que la concurrencia de estos factores no aventa todos los problemas, pues subsisten algunas circunstancias locales que coinciden en la conducta de ciertos gobiernos, los cuales tienen que satisfacer a sus propias galerías. A ello hay que agregar que el caso chileno tiene gravitación por sí mismo, pues, —nos guste o no— constituye un fenómeno en la política mundial del último quinquenio, al caer, primero, y liberarse,

después, de un régimen marxista y al iniciar la búsqueda de un modelo democrático diferente al tradicional.

De ahí que los positivos pasos dados en estos días por el Canciller Rojas aquí en ONU, logrados en gran medida por el eficiente trabajo que realiza la misión permanente que encabeza el embajador Sergio Diez, representan un gran avance, pero aún queda mucho por recorrer.

## ALMUERZO

Ocho cancilleres y once embajadores asistieron al tradicional almuerzo que ofreció el viernes el Ministro de Relaciones Exteriores de Chile, René Rojas Galdames, y en el cual tuvo

oportunidad de departir en forma franca y directa, con los representantes latinoamericanos y de España.

El almuerzo se efectuó en el Regency Hotel y junto al Canciller chileno asistieron los embajadores en los organismos internacionales, Sergio Diez y Manuel Trucco; el embajador en Estados Unidos, José Miguel Barros; ante la OEA, Pedro Daza; el representante alterno ante la ONU, Alfredo Canales; y el cónsul general, Luis Niemann, además de otros miembros de la misión permanente ante las Naciones Unidas.

En la oportunidad, el Canciller Rojas Galdames dirigió un saludo a sus colegas y destacó que, "América Latina, por su acervo histórico y cultural,

y por la riqueza de su tradición jurídica, tiene un importante papel que jugar en el concierto de las naciones".

Agregó que, "en la medida que América Latina esté unida, sea solidaria, fortalezca sus lazos de cooperación, será más respetada y verá aumentada su influencia en el concierto de las naciones".

Finalizó sus palabras, expresando que "la presencia de los señores representantes de la Santa Sede y de España —nunca ajenos a nuestros pensamientos, dijo— es especialmente grata para Chile, como lo es también la de los ilustres ciudadanos de nuestro continente, que desempeñan cargos de tanta responsabilidad en la Organización de las Naciones Unidas".

## Interés periodístico despierta visita de Mandatario brasileño

Enorme es el interés que ha despertado en el exterior la visita que hará a Chile, entre el 8 y el 11 de octubre próximo, el Presidente de Brasil, Joã Baptista Figueiredo. Una prueba de ello es que hasta ayer los periodistas inscritos para cubrir las informaciones de esta visita llegaban a los doscientos cincuenta. De este total, más de cien corresponden a periodistas brasileños y el resto se reparte entre profesionales nacionales y de diversos países que ya se están acreditando para cumplir esta misión.

La primera empresa periodística que solicitó acreditar a su personal profesional y técnico fue la "Red O'Globo" de televisión, la más importante de Brasil que cuenta con alrededor del 95% de la audiencia carioca.

Con este fin viajó a Santiago el periodista y coordinador general de esa empresa, Naum Velyanovsky, a fin de preparar todas las actividades de su equipo periodístico con la Secretaría de Prensa de la Presidencia de la República.

Por otra parte, la embajada de Chile en Brasil confirmó la inscripción de 95 periodistas brasileños hasta el viernes y, según se informó en fuentes de

la Cancillería, a contar desde la próxima semana, las demás misiones chilenas en el exterior harán llegar las respectivas relaciones de profesionales acreditados.

## PROGRAMA OFICIAL

En la mañana de ayer se efectuó una reunión de coordinación en el Ministerio de Relaciones Exteriores, relacionada con esta visita. Participaron en ella los personeros de Gobierno encargados de programar las actividades oficiales que cumplirá en Chile el ilustre visitante.

Según se informó, aun cuando el programa oficial está prácticamente listo, todavía se encuentra en la etapa de afinamiento de detalles, ya que siempre, a última hora, es necesario coordinar algunos antecedentes nuevos.

Aunque no se fijó la fecha de la entrega del programa oficial, se dijo que ello ocurrirá en su debida oportunidad.

## OFICINA DE PRENSA

El Gobierno chileno, por otra parte,

con motivo de esta visita creó una comisión encargada de atender todo lo relacionado con la prensa, tanto nacional como internacional. Dicha comisión está integrada por el Secretario de Prensa de la Presidencia, Eduardo Ramírez; el Subdirector de DINEX, Patricio Balmaceda; el jefe de difusión de DINACOS, Carlos A. Infante; y el periodista de la Secretaría de Prensa, Claudio Gárate.

El complejo periodístico para la visita del Mandatario brasileño funcionará en el salón Embajadores del Hotel Carrera, donde se montará una completa sala de prensa para los profesionales extranjeros y nacionales, la que estará dotada de todos los elementos para el desarrollo de esta tarea. El grupo iniciará sus actividades el 2 de octubre en otra sala del mismo hotel, especialmente habilitada.

Por otra parte, el Servicio Nacional de Turismo abrirá dos oficinas con su actividad, una junto a la sala de prensa y otra en el aeropuerto Comodoro Arturo Merino Benítez, para entregar a los periodistas amplia información sobre nuestro país.

## Chile será sede de reunión de Ministros de Agricultura

Chile será sede de la Octava Conferencia Interamericana de Agricultura a realizarse el próximo año, y que congregará a los Ministros del ramo de los Estados Unidos, América Latina y el Caribe.

La elección se produjo al concluir en Washington una reunión de la Comisión Ejecutiva Permanente del Consejo Interamericano Económico y Social (CEPECES).

Fuentes del Instituto Interamericano de Ciencias Agrícolas —organismo especializado de la Organización de los Estados Americanos (OEA)— señalaron que la reunión internacional está programada para efectuarse entre los días 6 y 11 de abril de 1981, en Santiago.

La CEPICIS eligió a Chile como sede del evento, luego de que el embajador de nuestro país en la OEA, Pedro Daza, indicó que "mi Gobierno se sentirá honrado de contar con la visita de los Ministros de Agricultura". Se indicó que Jamaica, Haití y Guatemala también habían ofrecido originalmente la sede de la reunión.

Los Ministros de Agricultura analizarán en esa oportunidad la producción, desarrollo, uso e industrialización de los recursos agropecuarios de los países americanos, la agroenergía, alternativas agrícolas y de la agroindustria respectiva, causas de la insuficiencia en la producción y no satisfacción de la demanda de alimentos en los países americanos, evaluación y

análisis del cumplimiento de las recomendaciones de la anterior Conferencia Interamericana de Agricultura, y políticas agrícolas necesarias en la década del 80.

Además los Ministros harán un análisis de la pobreza en el sector rural de la América Latina, de la organización de los productores, organización institucional del sector público agrícola, canales de comercialización interna, factores externos que limitan el desarrollo agrícola y créditos agropecuarios.

La elección de nuestro país como sede del evento se produjo por consenso en la CEPICIS, comisión presidida por el embajador de Jamaica Alfred Rettray.

## US\$ 280 millones invertidos en cinco proyectos mineros

Una inversión del orden de los 280 millones de dólares han concretado desde mediados de 1976 hasta la fecha, cuatro compañías extranjeras y una sociedad mixta en proyectos de cobre y oro, en diversos puntos del país, de acuerdo a los antecedentes proporcionados por la publicación especializada "Minería Chilena" y a revistas foráneas.

Los recursos invertidos están contenidos dentro de los montos autorizados por el Comité de Inversión Extranjera, que suman varios miles de millones de dólares, que ponen de manifiesto que el sector minero ocupa el primer lugar en las ventajas comparativas del país.

Asimismo, refleja la conveniencia de la existencia del Estatuto del Inversionista Extranjero, regido por el Decreto Ley 600, que data de 1974 y modificado en 1976, tras el retiro de Chile del Acuerdo de Cartagena, cuya finalidad precisamente fue la de incentivar la venida de capitales foráneos para implementar proyectos de desarrollo en diferentes campos productivos.

## DISPUTADA

La compañía estadounidense Exxon a cargo del proyecto de la mina Disputada y otros yacimientos, ha ingresado alrededor de 90 millones de dólares de los US\$ 1.200 millones autorizados.

Las prospecciones de los yacimientos Los Bronces y El Soldado han arrojado reservas por 50 y 27 millones de toneladas de mineral, respectivamente.

mente, que asegurarían un tratamiento de ochenta mil toneladas diarias. Los sondeos en las zonas exploradas indican la existencia de cobre con un 1% de ley y molibdeno con ley del 0.01 al 0.02%.

La compañía ha efectuado, además, inversiones en obras complementarias para modernizar y ampliar las instalaciones existentes.

## PELAMBRÉS-PROTECTORA

La compañía norteamericana Anaconda ha demostrado por su parte el interés por agilizar los trabajos de prospección, al reducir de cuatro a dos años el plazo preliminar para estas faenas en sus yacimientos de "Los Pelambres" y "Protectora", ubicados en las cercanías de Illapel.

Según declaraciones del vicepresidente de la empresa en el país, Manuel Vargas, las reservas, que inicialmente se estimaron en 220 millones de toneladas de mineral, son de alrededor de quinientos millones de toneladas.

Las prospecciones culminarán a fines del próximo año, con miras a llegar a una producción anual de doscientas mil toneladas métricas de cobre fino.

Las exploraciones efectuadas hasta ahora, en los últimos seis meses, han indicado una ley por debajo del uno por ciento, esperando seguir los trabajos y subir al 1,2%.

La inversión concretada hasta ahora por Anaconda es del orden de los 25 millones de dólares.

## QUEBRADA BLANCA

El yacimiento de Quebrada Blanca, ubicado en las proximidades de Iquique, capital de la I Región, y a 4.200 metros de altura está a cargo de un consorcio de compañías estadounidenses y canadienses, con una inversión máxima aprobada por 500 millones de dólares.

Hasta la fecha los recursos aportados son de alrededor de US\$ 15 millones. Las labores se están orientando en parte, a prospectar yacimientos complementarios, dado que las reservas descubiertas son insuficientes para que la planta produzca cien mil toneladas anuales de cobre fino.

Otro proyecto bastante avanzado es el mineral de cobre de Andacollo, a cargo de una sociedad mixta formada por la Empresa Nacional de Minería, ENAMI, y la compañía Canadiense Noranda Mines, que ya ha invertido unos 70 millones de dólares, del máximo de 350 millones de dólares aprobados por el Comité de Inversiones Extranjeras.

Finalmente, de los datos existentes, el proyecto que está en vías de iniciar en breve la etapa de explotación, es el mineral de oro de "El Indio". Se trata de la primera inversión extranjera analizada y aprobada por el Comité de Inversiones Extranjeras en 1976. La compañía norteamericana Saint Joe lleva invertidos 80 millones de dólares —los cien millones autorizados.



Un análisis en profundidad de lo que será el futuro de la Antártica realizarán en la Universidad de Chile expertos en la materia, como homenaje a los cuarenta años del Decreto Antártico.

## Curso en homenaje a Decreto Antártico

Los títulos de Chile en la Antártica, las reivindicaciones nacionales, los recursos minerales y su futuro en la comunidad internacional son algunos de los temas que contiene el curso "El Futuro de la Antártica", que realizará el Instituto de Estudios Internacionales de la Universidad de Chile como un homenaje a cuarenta años del aniversario del Decreto Antártico, firmado por el Presidente Pedro Aguirre Cerda.

El ciclo se desarrollará entre el 14 de octubre y el 6 de noviembre —sesión conmemorativa del Decreto Antártico ya la cual han sido invitadas altas autoridades de Gobierno—

participarán los expertos Francisco Orrego Vicuña, como Director y relator; los biólogos marinos Tarcisio Antezana y Juan Carlos Castilla; los abogados Oscar Pinochet de la Barra y María Teresa Infante; el geólogo Oscar González Ferrán; el ingeniero Edgar Kausel; el geógrafo Ricardo Riesco; el diplomático Nicolás Novoa y el biólogo José Valencia.

Al respecto, cabe destacar que es indudable que el desarrollo de la Antártica se ha iniciado ya, como consecuencia de los avances de investigación científica y tecnológica, factores ambos que han contribuido a un mayor conocimiento de este continente.

## Trasladan a Santiago los restos de víctimas de accidente aéreo

### CABO PIZARRO

Un avión Hércules de la Fuerza Aérea de Chile arribará hoy a la capital, a las 15 horas, con los restos mortales de los dos tripulantes de un helicóptero de la FACH que se accidentó en el territorio antártico durante una operación de rutina.

La Fuerza Aérea entregó ayer el siguiente comunicado, a través de su Departamento de Relaciones Públicas:

"Alrededor de las quince horas del domingo 28 llegarán a Santiago, provenientes de la base aérea Teniente March, a bordo del C-130 Hércules N° 996 los restos del teniente Luis Carvajal Villarroel, y del cabo segundo Rolando Pizarro Valencia, quienes fallecieron el 26 de septiembre a causa de un accidente de aviación en el territorio antártico, mientras efectuaban vuelos rutinarios de patrulla en los alrededores de esa base".

"Los restos del teniente Carvajal serán velados en la Vicaría General Castrejana, y sus funerales se efectuarán el lunes 29 de septiembre, a partir de las 10:45 horas, y seguidos por el mausoleo de la Fuerza Aérea de Chile, en el Cementerio Central".

"Los restos del cabo segundo Pizarro serán trasladados directamente a la base aérea de Quinter, donde se efectuarán sus honras fúnebres el mismo día lunes 29".

### TENIENTE CARVAJAL

El teniente Luis Carvajal había nacido en Illapel el 17 de marzo de

Barón y Las Salinas en Viña del Mar para cumplir este objetivo.

El Ocean Bounty estuvo a la gira frente a la Universidad Técnica Federico Santa María y fue centro de atracción de los porteños y visitantes, especialmente. El zarpe de ayer se inició a las 15:30 horas perdiéndose en el horizonte a las 17:15 horas, lo que indica que el viaje lo está haciendo a un andar de 6 nudos.

La estructura visitará Brasil, para pasar luego a España y de allí al Mar del Norte.

## Zarpó plataforma petrolera

VALPARAISO.—Después de permanecer cuatro días y medio aquí, ayer en la tarde zarpó con destino a Atlántico, vía Estrecho de Magallanes, la plataforma petrolera "Ocean Bounty", de bandera panameña, remolcada por el "Smith Rotterdam".

La plataforma arribó el martes a primera hora a este puerto procedente de Vancouver, Canadá, con el propósito de reabastecerse de agua, víveres y combustibles, trabajo que cumplió íntegramente el remolcador desplazándose entre el muelle Prat.



## Antisociales roban y destrozan modesta escuelita en Lo Hermida

"Grupos de antisociales se están robando de a poco una modesta escuela en la Villa El Durazno Población Lo Hermida". La denuncia telefónica fue confirmada en una visita efectuada por nuestros reporteros hasta la referida dirección, en la mañana de ayer.

La Escuela G-838, ubicada frente al Pasaje Chile, en la mencionada población, cobija a alumnos de ambos sexos, desde el primero al séptimo año básico y, aunque fue construida con mediaguas en el régimen anterior, los vecinos y los apoderados de esa populosa comunidad hicieron continuos arreglos hasta convertirla en un establecimiento acogedor y servicial.

"Mire señor, lo que pasa es que ya estamos aburridos de sacrificarnos para poder conservar parte de esta escuelita, que fue levantada con aportes del Ministerio de Educación y en gran parte con el esfuerzo de los propios pobladores", declaró Sonia Espinoza, apoderada del colegio, que tiene un pequeño negocio frente a la escuela.

"No sabemos quién haya hecho la denuncia —agregó la comerciante— pero confiamos en que ustedes, que han visto los destrozos con sus propios ojos, den fe de las protestas de toda esta gente, muy humilde pero honrada, y sobre todo con ansias de que sus hijos salgan de la ignorancia y de la pobreza".

En efecto, en un rápido recorrido por el colegio comprobamos que estaban la casi totalidad de los vidrios destrozados. Rotas estaban también las puertas y desclavadas las rejillas que como defensa los mismos vecinos habían instalado en cada ventana. "Nadie cuida la escuela en la noche. Muchos han tenido la intención de contratarse, pero una vez visitado el colegio y comprobar que en el establecimiento no existen comodidades han desechado el cargo", aclaró Graciela Narváez.

La misma vecina, que es apoderada del colegio, agregó que la mayoría de los vecinos que han ayudado a levantar la escuela y que algunas noches vigilan para que no se introduzcan extraños, han recibido amenazas anónimas por carta.

### Detenido depravado

Oficiales de la Brigada de Represión de Delitos Sexuales detuvieron a Juan Antonio Acuña Tarifeño, de 23 años de edad, por abusos deshonestos y violación de dos de sus sobrinos, un niño de 7 años y una niña de 13.

El detenido, sin antecedentes policiales, se aprovechaba de estar a cargo de los menores para someterlos a vejámenes que cometía bajo amenazas de castigos físicos.

El depravado fue puesto a disposición del Décimo Cuarto Juzgado del Crimen de Santiago.

### UN POCO DE HISTORIA

"Si nosotras nos preocupamos tanto del colegio es porque consideramos vital la educación para nuestros hijos. Los esposos y algunos hijos mayores de la población han ayudado a pintarlo y cuidarlo, pero a pesar de ello, grupos de muchachos irresponsables organizan orgías y se introducen al colegio saltando una tapia o desclavando tablas de las salas de clases", exclama Carmen Jaña.

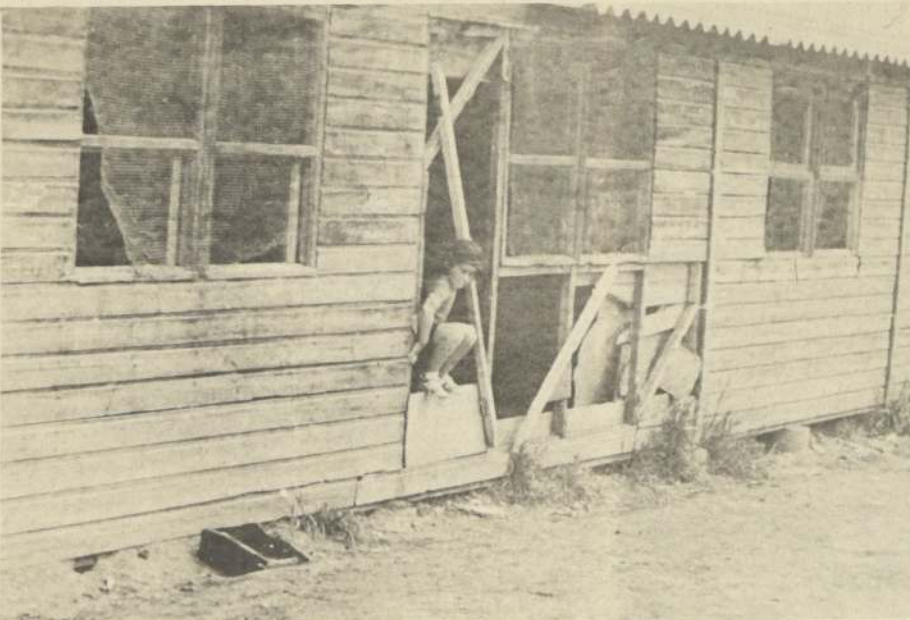
"Cuando recién construyeron el colegio —agrega— no había profesores

y durante dos meses y medio nosotros, que apenas sabemos escribir, tuvimos que hacer clases". Posteriormente llegaron jóvenes maestros con mucho entusiasmo y deseos de trabajar, pero al poco tiempo eran amedrentados por los mismos muchachos que se introducen al colegio, quienes apedrean el establecimiento en las horas de clases".

La Directora de la Escuela G-838 es Luzmila Molina, quien por ser día sábado no se encontraba en el establecimiento. Como vive relativamente cerca de la escuelita, tratamos de lla-

marla por teléfono, pero desgraciadamente fue imposible comunicarnos con la educadora.

Los humildes pobladores de Villa "El Durazno" quieren por nuestro intermedio pedir a la policía que ponga vigilancia cerca de la escuela, que el Ministerio designe un cuidador nocturno y que los padres de aquellos muchachos vagos que causan tantos destrozos y robos los denuncien para que sus hijos menores tengan una escuela decente, para que posteriormente puedan convertirse en hombres útiles a la sociedad.



Una pequeña nos muestra por dónde cobijados en la sombra de la noche, muchachos vagos e irresponsables se introducen para robar y causar destrozos a esta modesta escuelita de Lo Hermida.

## Detenidos asaltantes de taxistas

Cuatro individuos, autores de diversos asaltos a taxistas, fueron detenidos por personal de Investigaciones, en la comuna de Pudahuel, recuperándose las especies arrebatadas a dos de las víctimas, como asimismo el arma de fuego con que las intimidaban.

Los aprehendidos son Gabriel Alfonso Abud Soto, alias "El Clavito",

de 25 años de edad, sin antecedentes policiales pero con una orden de detención pendiente por robo con intimidación y violencia; Marco Antonio Poblete Vergara, alias "El Toño", de 19 años, sin antecedentes anteriores; Manuel Eduardo Jara Núñez, alias "El Lalo", también de 19 años de edad, sin antecedentes policiales y José Eduardo García Moreno, de 20

años, alias "El Pepe", sin antecedentes.

Con la detención de estos individuos, el personal de la Brigada Investigadora de Asaltos logró recuperar todas las especies que los antisociales habían sustraído a los taxistas Luis Alberto Gajardo Muñoz y Waldo Ernesto Martínez Pinto.

## Prevención del alcoholismo en la población escolar

La necesidad de estudiar la prevención del alcoholismo en la edad escolar, será uno de los puntos a tratar en el curso de perfeccionamiento profes-

sional sobre este tema, que será dictado entre los días 8 de octubre y 3 de diciembre.

La reunión es organizada por la Escuela de Psicología y Vicerrectoría de Comunicaciones de la Universidad Católica de Chile, en las aulas Lassen del Campus de San Joaquín. Está dirigido a médicos, psicólogos, enfermeras, educadores, asistentes sociales, sociólogos, economistas y otros profesionales relacionados con el problema.

Al respecto el doctor Ricardo Cruz Coke, profesor de Genética Médica y presidente de la Asociación Latinoamericana de la especialidad, quien participará como docente en el curso, se refirió al problema manifestando que el alcoholismo podría tener

causas genéticas, ya que se han descubierto genes responsables de la adicción. Sobre la base de esta predisposición algunos individuos son más sensibles al alcohol que otros y tienen una tendencia innata hacia él.

Está claro, indicó el doctor Cruz Coke, que en el problema del alcoholismo existen componentes de herencia, pero no se ha podido determinar de qué tipo son, ya que hay muchas hipótesis al respecto.

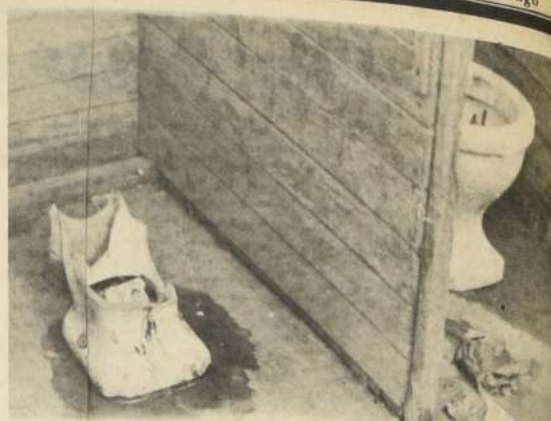
En parte del curso organizado por esa Casa de Estudios, se tratarán esas controversias desde un punto de vista multidisciplinario, ya que en el figurarán como docentes destacados profesionales de diferentes áreas. Ello permitirá visualizar el problema desde una amplia perspectiva.

Considerando las cuantiosas cantidades de dinero que se gastan debido a problemas derivados del alcoholismo (600 millones de dólares anuales en Chile), lo ideal es estudiar la prevención en edad escolar. En el período de 12 a 15 años se forma el hábito. Para ello, señaló, es necesario someter a los jóvenes a diversas pruebas destinadas a determinar si tienen factores genéticos que los acerquen al alcohol.

Organizar estas pruebas, agregó, es una alta inversión. Sería necesario contar con un instituto de investigación del alcoholismo, cuya dirección superior agrupara a todas las organizaciones públicas y privadas vinculadas a él. Para combatirlo se debe actuar sobre bases sólidas. En este sentido, dijo el profesional, este curso es una excelente oportunidad para discutir todas las posibilidades existentes para abordar el problema.

Respecto a los riesgos que corren las personas alcohólicas de tener hijos anormales, el doctor Cruz Coke opina que si un niño es procreado en estado de embriaguez, en el espermio o el óvulo hay una gran concentración de alcohol y, por lo tanto, los hijos tienen mayores posibilidades de malformaciones.

El alcoholismo, generalmente, va ligado al tabaquismo y desnutrición, de tal forma que si una madre bebe en exceso, fuma y se mal alimenta durante los primeros meses de embarazo, el nuevo ser nacerá con menos peso de lo normal, e incluso, problemas más graves.



Baños destrozados por personas a las cuales a lo mejor les serviría de mucho concurrir a educarse a la modesta escuela de Lo Hermida.

## Descubren cuantioso contrabando de radios

Un cuantioso contrabando de radio cassettes aclaró personal de la Sección de Investigaciones de Delitos en Recintos Portuarios, SIDERPO, de la policía civil, con la detención de Manuel Valle Sánchez, domiciliado en Valparaíso.

Según lo establecido por SIDERPO, Manuel Valle fue sorprendido en un lugar comercial cercano a la Plaza Sotomayor, del puerto de Valparaíso, ofreciendo radio cassettes marca "Electra" de procedencia extranjera, por un valor total de 750 mil pesos. La detención del contrabandista fue posible gracias a varias redadas preventivas a puntos fijos en el sector, efectuadas por el personal policial.

Detenido por los funcionarios de Investigaciones, Valle no pudo explicar en forma clara la procedencia de los radioreceptores, y no teniendo documentación que acreditara sus derechos sobre la mercadería, fue trasladado al cuartel de Investigaciones. Allí confesó haber recibido los artículos electrónicos de parte de un tripulante no identificado, el que se los pasaba para que los vendiera.

El detenido, junto a las especies incautadas, fue puesto a disposición del tribunal aduanero, mientras que la policía realiza otras diligencias para dar con los posibles implicados en este contrabando.

## Vagancia infantil preocupa a autoridades de Angol

ANGOL. (Hilda Pizarro Bertin, corresponsal).— La jueza de Letras de Angol, que también lo es de menores, está empeñada en una campaña tendiente a combatir la vagancia y mendicidad infantil.

La magistrado, Hortensia Henríquez Sevrin, es la vicepresidente ejecutiva de la Comisión Provincial de Menores de Malleco y en cumplimiento de sus funciones está haciendo todo lo posible para lograr la creación de un Centro de Readaptación de Menores.

La magistrado señaló: "El problema de la vagancia infantil es tan serio que sólo tiene una solución, que es contar con muchos centros rehabilitadores; nosotros queremos comenzar con uno, que puede ser el principio de una nueva era para los niños angolinos abandonados o poco cuidados por sus padres y sus encargados. Recientemente pude comprobar una vez más que es inútil que carabineros detengan a los menores que vagan por las calles de Angol y que, muchas veces, son los autores de pequeños delitos, como robos de poca monta y otros. Me llegaron al tribunal 11 pequeños, de 10, 11 y 12 años de edad. ¿Cree Ud. que los mocicos estaban asustados? No."

señor. Se reían y charlaban felices como si estuvieran en una reunión social. Se advierte, claramente, que ya le perdieron el respeto a la justicia."

### BUENOS PARA EL TRAGO

"Es más. Varios de ellos sostenían una conversación en mi presencia, olvidando que estaban en el juzgado. Contaban que a lo que salieran de esta iban a hacer una "vaca" para comprarse una garrafa de vino, el que iban a beber para celebrar la libertad. Los chicos saben, los muy ladinos, que no se les puede enviar a la cárcel, en donde no tienen cabida por sus cortos años, de manera que obligadamente deben ser liberados y no tardan mucho en volver a las andadas. Esos niños reciben malos ejemplos de sus padres, como es el hecho de que mantienen relaciones sexuales delante de los menores, con lo que les abren los ojos para que, especialmente las niñas, entren a temprana edad por el camino de la prostitución. Por todo lo expuesto es que se hace necesaria la pronta puesta en marcha del Centro de Readaptación de Menores".

## Síntesis policial

### CAEN DELINCUENTES

SAN FELIPE.— Tres delincuentes, un estafador y dos ladrones, fueron detenidos en las últimas horas por efectivos del Servicio de Investigaciones en diferentes puntos de la provincia.

En el primer caso, la policía capturó en Putaendo a Juan Aros Jiménez, quien estaba siendo afanosamente buscado por tener en su contra diez órdenes de aprehensión por giro doloso de cheques, perpetrados en las ciudades de Quilpué y Valparaíso documentos con los que había adquirido artículos de tienda y línea blanca.

Los otros antisociales, identificados como Juan Bravo Cornejo y Reinaldo Estay Carreño, fueron aprehendidos en el centro de aquí luego de protagonizar un audaz robo en un local de El Almendral.

### BUSCAN A EX EJECUTIVOS DE "EL TATTERSALL"

VALPARAISO.— En diferentes puntos de la zona están siendo buscados varios de los ejecutivos de la Sociedad El Tattersall que se encuentran prófugos luego de comprobarse su participación en el cuantioso fraude tributario detectado en Santiago.

Así trascendió esta mañana a fuentes policiales, donde se supo que entre los implicados en este bullicioso caso hay varios que poseen residencias veraniegas en distintos sectores de la zona costera y que podrían estar ocultos en ellas.

### MEJOR MUERTO EN UN POZO

TEMUCO.— Una menor que jugaba en las cercanías de una noria, pereció ahogada por inmersión al caer a su interior, cuando se asomó para ver las aguas.

El trágico hecho se registró en la comunidad mapuche Curileo, General López, comuna de Villún, y la víctima fue Margarita Pilar Palacios Chihuaileo, de 2 años y 8 meses de edad.

El hallazgo del cadáver lo hizo, Alberto Palacios Tori, padre de la niña quien dio cuenta de la tragedia a carabineros de Villún.

### IDENTIFICAN CAAVER

VALPARAISO.— Infructuosa ha resultado la tarea de identificar a la anciana cuyo cadáver fue encontrado en las primeras horas de ayer en la orilla de la playa las Torpederas en el sector puerto de esta ciudad.

La mujer aproximadamente de 90 años, y portaba documentación alguna y el hallazgo constituye un enigma para la policía por cuanto no se tiene claro si se trata de una muerte accidental, un suicidio o bien un homicidio.

El cuerpo sin vida de la mujer permanece en la Morgue del Hospital Van Buren.

NO TIENEN  
COMPETENCIA POR  
SU BAJO PRECIO  
TUBOS Y ADOQUINES  
VIBROCOMPRESOS

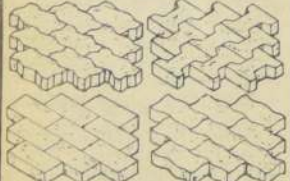
**HASBUN**

TRANSFORMAN  
SUS PISOS EN  
PAVIMENTO

OPTIMA CALIDAD  
RAPIDA COLOCACION  
UTILIZABLES  
DE INMEDIATO  
NO REQUIEREN  
DE CEMENTO  
NI FRAGUADO

INTEGRAMENTE  
RECUPERABLES

4 NOVEDOSOS Y ATRAYENTES  
DISEÑOS DE GRAN RESISTENCIA Y  
LARGA DURACION



AHUMADA 131 - OF. 104  
TEL. 86683 - SANTIAGO  
SAN ALFONSO 648  
TEL. 591556  
SAN BERNARDO  
LIMACHE 4765 - TEL. 80641  
VINA DEL MAR

INSTITUTO  
DE ESTETICA  
Y KINESIOLOGIA



ADELGACE  
DE 6 A 8 KILOS  
EN 15 DIAS

Flaccidez, postparto, celulitis,  
reducción  
Nutrición  
Sistema definitivo garantizado  
Instrumental exclusivo  
Estequeometría reductiva  
ION-Dipolo-Dipolo carbono  
y Kurchatorio.  
Ondas de alta frecuencia  
con corrientes farádicas.  
Gimnasia diaria individual  
Electrofisicos (12 ó 18 placas) a cargo  
de siete kinesiólogas.  
Gimnasia médica-infantil y adultos,  
tratamientos de columna,  
tracción cervical.  
Sin costo, 4 exposiciones en nuestro  
"Solarium Refractante".  
Sólo damas.

MACARENA  
G. MALATESTA

DIPLOMADA EN: MADRID, PARIS,  
TOKIO, HELSINKI,

MIGUEL CLARO 257  
FONO: 746687  
8 A 21 HORAS

SALON DE TE  
DESDE LAS 16 HRS. LE ESPERAN

**Nogaro's**



Usted necesita un ambiente que  
proporcione amistad, reunión en pleno  
centro en el más lujoso Servicio de  
Salón de Te, en intimidad y acompa-  
ñados por las románticas melodías  
a cargo del organista Pablo Monasterio.

Especialidades de la casa

Kutchen, Torta, Pasteles, Helados,  
Bandeja Nogaro's, Sandwiches, Café,  
Te, Chocolate, Jugos, Vitaminas,  
Café Helado, Chocolate Helado.

SUBTERRANEO

ESQ. SAN ANTONIO



## empresas

## Antiparasitario animal, definitivo

El riesgo económico que implica el parasitismo en el ganado de los países que han hecho inversiones en su crianza, movió a los centros de Investigación de Bayer, distribuidos en todo el mundo, a buscar el producto que hoy se presenta en Chile: Rintal, antiparasitario para bovinos, ovinos, equinos, caprinos; y Rintal Plus Pasta, pasta antiparasitaria específica para equinos.

El producto actúa sobre parásitos planos (tenias) y redondos, gastrointestinales y pulmonares instalados en los animales, con propiedades ovicidas, larvicidas y vernicidas.

Además, por su efecto curativo, asegura al animal una rápida recuperación en tiempos notablemente menores a tratamientos antiparasitarios convencionales.

Rintal es un antiparasitario de efecto curativo, anti-inflamatorio, espasmolítico y antiedematoso. Su acción cubre todo el espectro parasitario, incluso larvas inhibidas. Posee alta biodisponibilidad. No tiene efectos residuales ni secundarios, como tampoco propiedades embrióticas ni teratógenas.

El efecto antiparasitario se hace visible de inmediato, en la rapidísima recuperación del animal. Se cortan las diarreas, la conversión del alimento es mejorada por una pronta normalización de la secreción gastrointestinal y la absorción. No hay plazo de espera para el consumo de carnes y leche de animales tratados con Rintal, debido a la ausencia de residuos.

Rintal Plus Pasta ha sido desarrollado especialmente para equinos, aplicándose por jeringa dosificadora, sobre la lengua del animal, evitándose pérdidas y asegurando óptima recuperación en el más breve plazo. Rintal y Rintal Plus Pasta ya están en el mercado chileno. Rintal en envases de 250 y 500 cc, apto para su aplicación inmediata por vía oral, en ovinos, bovinos, equinos y caprinos.

Rintal Plus Pasta se ofrece en jeringas dosificadoras, con cantidad suficiente para tratar hasta 600 kilos de peso.

## Mobil Super



Nuevo y extraordinario aceite para motores a gasolina en el mercado chileno.

Con motivo del lanzamiento en Chile del nuevo aceite Mobil Super para motores a gasolina, Copac Mobil Ltda. realizó diversas reuniones con sus concesionarios en Osorno, Concepción, Antofagasta, Viña del Mar y Santiago.

Las reuniones, de carácter informativo, estuvieron especialmente destinadas a responder todas las interrogantes respecto al nuevo lubricante, cuyas extraordinarias características lo colocan a la vanguardia de TODOS los aceites de motor existentes en el mercado chileno.

Mobil Super es un aceite multigrado para motores a gasolina factible de usar en cualquier vehículo (no importa la marca) con capacidad de protección real hasta de 20.000 km. Esto fue comprobado por prestigiosas empresas usuarias de vehículos a gasolina tales como: empresa "El Mercurio", Automóvil Club de Chile, AVIS Rent-a-car y Taxis Colectivos Américo Vespucio.

En la foto, un aspecto de la reunión realizada en el restaurante "La Estancia" de Santiago.

## LAN Chile: sorteo de Mini

La señora Nelly Pardo, domiciliada en República N° 157, fue la afortunada ganadora del 1er. Mini sorteado por Lan-Chile entre los pasajeros de sus vuelos nacionales; la señora Pardo viajó con destino a Arica el 1° de septiembre.

El sorteo se efectuó en las oficinas de la empresa aérea, ante la presencia del notario Jaime Morandé O.

Esta campaña promocional de Lan-Chile continuará hasta diciembre con el sorteo de otros tres Austin Mini.



Osvaldo Fuenzalida, abogado, 30 años en la actividad de corretaje de propiedades. Un estudioso del tema y enamorado de su profesión.

Afirma Presidente de Corredores de Propiedades:

## Notable crecimiento en la construcción de viviendas

Para el próximo año se ha fijado la realización en nuestro país del Congreso Latinoamericano de Corredores de Propiedades y corredores de Ferias, que todos los años se realiza en diferentes países. El último del año pasado correspondió a Uruguay. A raíz de esta información consideramos de toda importancia conversar sobre esta materia con el Presidente de la Asociación Chilena de Corredores de Propiedades, abogado Osvaldo Fuenzalida, quien lleva 30 años en el desempeño de esta actividad, tiempo durante el cual la oficina de propiedad que dirige ha levantado 450 obras que corresponden a 22.500 viviendas.

La experiencia en la materia de nuestro entrevistado se traduce en los interesantes juicios que nos dio a conocer. "Este Congreso en nuestro país — dijo Osvaldo Fuenzalida — a tener una importancia enorme, sobre todo desde el punto de vista inmobiliario. Chile es uno de los pocos países sudamericanos que está actuando en forma directa en el sector privado y en el financiamiento de la construcción, privada a través de medios privados. Lo normal había sido en Chile durante muchos años que se creyera que el sector privado no era capaz, que había que recurrir al sector estatal y el sector estatal daba créditos subsidiados. Daba créditos, o muy bajos o mucho más bajos que créditos normales que podrían haber dado los bancos".

"El sistema nuestro — señala — es un sistema que ha entrado. Es el único en América que ha entrado realmente. Aquí se puede construir y vender casas a personas de medianos recursos, sin necesidad de subsidios. Ahora respecto de las personas de más bajos recursos, como son aquellas que no tienen lo suficiente para pagar intereses o los dividendos que debiera pagar el Estado en Chile ha inventado algo que también es novedoso, que es el subsidio absolutamente liberado, absolutamente gratuito".

"Realmente — agrega — estos dos puntos son de una importancia enorme. Nosotros creemos que la cantidad de viviendas va a seguir creciendo y el costo del crédito debiera seguir bajando y al bajar el crédito ocurre algo muy bueno y es que es posible dar plazos más largos.

## LA IMPORTANCIA DE SER PAÍS SEDE

Retomando la idea del próximo Congreso Latinoamericano, quisimos saber las razones por las cuales se concedió a nuestro país la sede. "En principio, se le dio la sede por la presencia nuestra en Uruguay. En ese Congreso se dieron cuenta los congresales que aquí en Chile tenían mucho que aprender, porque generalmente a estos congresos se va a dar charlas. Chile es un país pionero en todos estos aspectos de la vivienda y de cómo estamos solucionando el problema de la vivienda en el país es algo que tiene admirados a los constructores del mundo entero y a los inmobiliarios del mundo entero. Esa fue la razón fundamental por la cual esta gente decidió que el próximo evento fuera en Chile".

"Vienen al Congreso — siguió en su información — delegaciones de todo el Continente latinoamericano y observadores de Francia, España de la FIAPSI mundial (la Federación Inter-

nacional de Profesionales de Inmobiliarias). Igualmente Estados Unidos manda sus delegados, pero la mayor cantidad que nosotros creemos que van a llegar a Chile son de Argentina, Brasil y Uruguay, en ese orden. También hay colombianos, venezolanos, centroamericanos, mexicanos. Tenemos fecha para que el Congreso se haga en mayo, pero nos han pedido una postergación y es posible que la aplazaremos".

## CUANDO LAS CIFRAS HABLAN

Las cifras que se han obtenido en nuestro país, en la medida que se van solucionando los problemas de viviendas, son realmente interesantes. "Las últimas cifras que hemos conocido — según Osvaldo Fuenzalida — tienen relación con las ocho comunas principales del gran Santiago en relación con los permisos para construcción de viviendas aprobados. Dice el informe que se observa un crecimiento del 82,4 por ciento, en el periodo enero - Julio, respecto de igual periodo del año pasado, en tanto que para la misma comparación se nota un incremento del 41 por ciento en las tres comunas del gran Valparaíso. Proyectando al total del país, el crecimiento promedio en estas comunas en los siete primeros meses se puede estimar entre 59 y 62 mil viviendas a iniciarse en el presente año. Prácticamente el doble de lo que se inició el año pasado, aproximadamente un 80 por ciento más de lo que se inició el año pasado. La construcción de viviendas está aumentando en forma increíble y lo más importante es que está aumentando fundamentalmente en los barrios medios, o sea, los sectores que más aumento tienen son La Reina, Nuñoa, La Florida y Maipú en Santiago. Tienen mucho más aumento que comunas como Providencia por ejemplo. En la comuna de Las Condes hay bastante pero allí hay construcciones de todo tipo. Desde la de mucho valor a las más modestas. En el índice total de construcciones que tenemos, no más del 1,8 por ciento son casas de más de 140 metros. Es como el 2 por ciento de todo lo que se construye".

## ¿QUE PLANES TIENE HOY ACOP?

La Asociación de Corredores de Propiedades que preside Osvaldo Fuenzalida, está moviéndose en este momento no sólo en función del próximo Congreso. Tiene muchas otras actividades. "ACOP tiene un objeto muy preciso y bien claro: perfeccionar a sus miembros, de tal manera que sean muy buenos corredores de propiedades. Hoy día ha dejado ser un trabajo un poco superficial, como era el que antiguamente realizaban. Básicamente, juntar un comprador con un vendedor y ponerlos de acuerdo en realizar una operación de compra de una casa. Hoy día el asunto es extraordinariamente complicado, porque el 80 o el 90 por ciento de las propiedades se compran a través de créditos bancarios, de las financieras. No siempre tienen las mismas tramitaciones, los mismos plazos, etc. Hay que ayudar a la gente también a que pueda adquirir la propiedad, hay que aconsejarla. Realmente hoy día el trabajo de un corredor de propiedades es infinitamente más complicado que antes".

## Destacada participación de Olivetti



En el Congreso de la Asociación Chilena de Control Automático organizado por la Universidad Técnica del Estado.

Durante la semana comprendida entre el 4 y 9 de agosto inclusive, se realizó en la Biblioteca Central de la U.T.E., una variada muestra de los más sofisticados equipos computacionales y de oficina, actualmente en el país. En dicha muestra, los equipos Olivetti tales como su mini computador científico P-6060 y el sistema de entrada de procesamiento de datos: Data Entry LA DE-730 demostraron su eficaz comportamiento, perfectamente adaptable a los requerimientos de las industrias nacionales, reportando considerables beneficios.

Asimismo, la primera máquina de escribir electrónica ET 221, el sistema electrónico de escritura TES 401 y la calculadora de mesa programable Lope 78-B fueron ampliamente elogiados, tanto por el público asistente como por calificados especialistas que tuvieron la oportunidad de operarlo.

El stand Olivetti fue visitado por el presidente de CONICYT, Gral. (R) Manuel Pinochet, el Rector de la U.T.E. (en la foto), altos ejecutivos de empresas y numeroso público.



Denis Lustig, vicepresidente de LAN-Chile, muestra el cupón ganador; a su lado Soledad Correa, Directora de Ventas y el notario Jaime Morandé O.



# Religión

## Comentario del evangelio

Chile en este día vuelve sus ojos llenos de amor y gratitud hacia su Madre, la Virgen del Carmen.

Los obispos fijaron esta fecha, durante el Mes de la Patria, para que jamás separemos a María del Carmen, del nombre de Chile.

Esta devoción está en el corazón de los chilenos, desde épocas muy remotas. Fue traída desde España por los misioneros que habían recogido de la tradición en la Madre Patria, como Estrella de los Mares y era invocada por los marinos españoles. Aún hoy día la tienen como Patrona.

Por primera vez, la devoción a la Virgen del Carmen en Chile se encuentra en Concepción y la zona sur del país.

Esta circunstancia es quizá el motivo por el cual don Bernardo O'Higgins haya buscado a Ella como Generala, Reina y Patrona de Chile. Su nombre era invocado por las Fuerzas Libertadoras, después de haberla llamado para que fuera el amparo para los valientes que habían de arrastrar tan dura lucha, tanto en contra de los elementos, como contra las fuerzas muy superiores que les aguardaban al superar el atalaya cordillerano.

El amparo de María en aquella hora fue indiscutido y los Padres de la Patria declararon de mil maneras que la Virgen del Carmen les había protegido.

Más tarde, todos los héroes de Chile

han proclamado que el nombre de María del Carmen ha sido el baluarte que les ha protegido en todas las adversidades y ha dado el valor para enfrentar los momentos más difíciles de la patria.

El héroe máximo de la Armada Nacional y cuya hazaña admirarán los siglos, el capitán don Arturo Prat, no disimula su confianza en la Virgen del Carmen y manifiesta su fe en tan buena Madre, llevándola en sus brazos en la bahía de Valparaíso, al embarcarse hacia el Puerto de la Gloria, la rada de Iquique.

El general Baquedano, héroe de mil batallas, mientras rezaba el Santo Rosario con su familia, iba recordando a todos la protección de la Virgen del Carmen en aquellos momentos de sin igual peligro.

Todos los mayores nos dejan un ejemplo maravilloso de fe y piedad filial. Ellos, que nos han dado la patria, testimonian su gratitud por la Madre Celestial enseñándonos la fuente de su valor y capacidad de entrega hasta la muerte, por la gran familia chilena.

En estos momentos que vive Chile, requiere el país de todas sus fuerzas espirituales y materiales para enfrentar enemigos que desde dentro y desde fuera quieren destruir la unión de esta familia. Nadie, en estos momentos que vive Chile puede ser un espectador. Cada uno tiene su lugar de batalla.

Basta asomarse un poco al exterior

para darse cuenta de los enemigos poderosísimos que tiene el país. Gente que ni siquiera sabe el lugar geográfico que ocupa Chile se atreve a insultar groseramente a nuestra nación. El marxismo internacional tiene poderosos medios a su alcance para denigrar a Chile y ocultar todos los progresos que la patria hace. Por "boca de ganoso" repiten los ciudadanos de naciones que se creen libres de la esclavitud marxista, lo que la prensa dominada por el oro soviético les entrega en falsas informaciones.

Nunca como hoy ha necesitado Chile de la máxima cohesión de todos sus hijos. Cuando una familia es atacada, lo propio es mantener la mayor unión, sacrificando todo lo que exija el bien de los que la integran.

¡Qué triste papel desempeñan los que buscando sus propios intereses se olvidan del resto de sus hermanos! ¡Qué fatal y desgraciada empresa la de aquellos que se permiten desprestigiar a su propia familia! Alguien decía: "De mala raza el ave que ensucia su propio nido".

La familia chilena en esta hora está llamando a todos sus miembros a unirse férreamente para liberarse de sus enemigos que quieren destruirla.

Para conseguir estos bienes de unidad, entendimiento, comprensión, verdad, justicia, amor y paz, se necesita el auxilio sobrenatural de Dios y nada mejor para conseguirlo que la invocación a María.

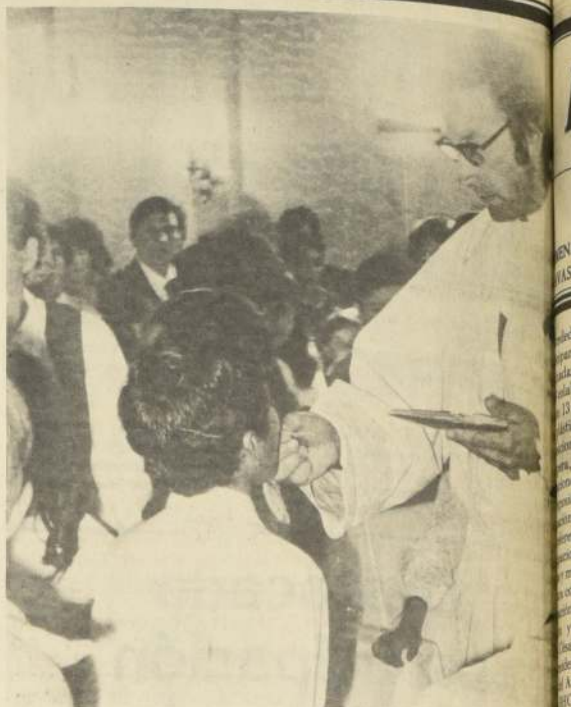
Ella, como buena madre, nos escuchó cuando nuestros padres la invocaron. Hoy no le pedimos que nos dé fuerzas para enfrentar enemigos visibles, armados con fusiles y cañones. Ahora le pedimos que nos consiga del Señor las virtudes que necesitamos para vernos libres de esos enemigos espirituales que minan y destruyen la familia, como son los egoísmos, las envidias, las injusticias, las mentiras, la sensualidad, el materialismo ambiente, la búsqueda de placeres, etc. Todos estos males nos destruyen interiormente y eso sí que es dañino para el desarrollo que todos anhelamos.

Si no conseguimos superar estos males, estas enfermedades del organismo nacional, las fuerzas se debilitarán y el enemigo conseguirá destruirnos por dentro, donde la recuperación es casi imposible para un organismo social.

Cada uno de nosotros debe examinarse en este domingo de oración a la Madre Celestial para descubrir el mal del cual cada uno de nosotros adolece. Al descubrirlo, pidamos a María para que interceda ante el corazón de su Hijo Divino, como en las Bodas de Caná, y nos convierta en verdaderos hijos de Dios para construir a Chile sobre las bases del amor que Cristo nos enseña.

En este mes el Congreso Eucarístico nos llama a la conversión. Pidámosla para cada uno de nosotros y para nuestros hermanos.

P.P.



## Evangelizando

Temas de reflexión para el XI Congreso Eucarístico Nacional y Diocesano de Valparaíso

Por Monseñor Emilio Tagle Covarrubias

### LA CONVERSION DEL HOMBRE

Dios, nuestro Padre, llama al hombre pecador. En el sacramento de la Penitencia o Confesión viene a buscarnos para atraernos a El. La salvación que nos ofrece es un don de Dios.

Así volvemos de nuevo al Padre como el hijo pródigo que partió un día de la casa paterna con el dinero de la herencia y lo malgastó en una vida de incontinencia, tratando de alcanzar una felicidad que no se encuentra aquí en la tierra. Cuando hubo gastado todo su dinero tuvo que empezar a trabajar, pobremente. El sufrimiento le hizo comprender lo irremplazable que era el estar cerca de su padre, en donde nada le faltaba. Habiendo de vivir así, decidió volver. El padre ansiaba el regreso de su hijo. Se asomaba al horizonte cada día con la esperanza de verlo llegar. Al fin le ve venir. Venía en un estado de cansancio, pero con una gran alegría. El padre le abraza y ordena que le traigan ropa limpia y comida. Ese día organiza una gran fiesta, porque su hijo perdido ha sido hallado.

Debemos reconciliarnos con el Padre, como el hijo pródigo. El mismo Jesús nos enseña en una multitud de pasajes la importancia de la conversión: "No he venido por los justos, sino por los pecadores". "En verdad les digo que en el Cielo hay más alegría por un pecador que se convierte que por noventa y nueve justos". "Un pastor vuelve con sus ovejas del campo. Se da cuenta que le falta una. Deja las noventa y nueve y va a buscar la perdida. Cuando la encuentra, grande es su alegría. Y la comunica a sus amigos que se alegran, porque la oveja perdida ha sido hallada".

La significación de este sacramento, San Juan lo relata así: "Al atardecer de aquel día, primero de la semana, estando cerradas las puertas del lugar donde se habían reunido los discípulos por miedo a los judíos, llegó Jesús, se presentó en medio de ellos y les dijo: 'La paz sea con vosotros'. Y dicho esto les mostró las manos y el costado. Al ver al Señor se alegraron los discípulos. Les dijo de nuevo: 'La paz sea con vosotros. Como el Padre me envió, así les envío yo'. Dicho esto sopló sobre ellos y les dijo: Reciban el Espíritu Santo; a quienes les perdonen los pecados, les serán perdonados; y a quienes se los retengan, les serán retenidos". (Jn. 20-19-23).

Tengamos conciencia que somos pecadores. Y tratemos de comprender la ofensa a Dios de nuestros pecados más graves. El pecado ofende a Dios y a la Iglesia. Se pierde la vida de la Gracia y la amistad con El. Se hace necesaria la reconciliación.

Aprovechemos, pues, este tiempo de Gracia del Señor en este Congreso Eucarístico. Cristo golpea a la puerta de cada corazón. Al confesarnos hacemos un acto de fe y de amor a Jesús y agradamos a Dios con un acto de humildad que compensa al acto de soberbia del pecado, el no servir, el servir, la consigna de Satanás y sus secuaces.

Acerquémonos, pues, humildes de corazón y con sinceros deseos de reconciliación a este sacramento de Amor.

### DESEAMOS CONFESARNOS

Cuando comprendemos que hemos pecado se produce un principio de conversión, que es la vuelta a Dios. El regreso descrito admirablemente por Jesús en la parábola del hijo pródigo. Acudimos al sacerdote, quien, en nombre del mismo Cristo, perdona las ofensas. La confesión implica reconocer el pecado y volver al amor del Padre. Por ella deseamos corregir nuestra vida de acuerdo al Evangelio y los Mandamientos. El sacramento de la Penitencia es el triunfo del Amor de Dios. A la confesión debemos acudir repletos de todo temor humano: la estima del sacerdote o el miedo a escandalizarlo. El es un hombre preparado y cuenta con el auxilio especial del Señor. El sacerdote sólo sentirá pena de la ofensa a Dios y alegría por el arrepentimiento del penitente.

Puede ocurrir que hayamos dejado de confesarnos desde hace tiempo. Podemos decirle al confesor que nos ayude. Lo más importante es decirle con sinceridad. Jesús nos está escuchando por medio del sacerdote.

El lugar más apropiado para confesarse es el confesionario. Se mantiene oculta la identidad del penitente y esto la facilita. Si el penitente lo prefiere puede confesarse cara a cara con el sacerdote. El lugar también depende de la naturaleza de la confesión, de su duración, etc. Tenemos derecho a exigir el sacerdote que nos confiese, pero no podemos ser tan exigentes al extremar de no recurrir a este sacramento por no "haber encontrado al sacerdote ideal".

Todo sacerdote es capaz de perdonar, porque tiene el poder de administrar el Sacramento de la Penitencia.

Las absoluciones generales están autorizadas por el Santo Padre para casos muy especiales y en conformidad a lo que determine el Obispo de cada lugar. Es útil recordar aquí que los sacerdotes y religiosos en general se confiesan también. El mismo Papa, como todo cristiano, se confiesa frecuentemente.

Si tenemos pecados graves es preciso confesarnos lo antes posible, y aún los pecados veniales o imperfecciones espirituales es recomendable confesarse como medio de adelantar en la virtud. Callar a sabiendas durante la confesión algún pecado grave por vergüenza, constituye una grave ofensa a Dios que todo lo conoce e invalida nuestra confesión.

Una buena penitencia debe prepararse con la oración y meditando las ofensas cometidas contra Dios, la Iglesia y los hombres, nuestro prójimo. "Padre, he pecado contra el Cielo y contra Tí y no merezco llamarme hijo tuyo. Ten misericordia de mí". Orar con fe. "El que pide, recibe; el que busca, encuentra. Si ustedes, siendo malos, saben dar cosas buenas a sus hijos, ¿cuánto más no lo hará el Padre del Cielo?" (Lc. 11, 10-13).

### Habla el Papa

## El misterio y el culto de la Eucaristía

### Bien común de la Iglesia

No podemos, ni siquiera por un instante, olvidar que la Eucaristía es un bien peculiar de toda la Iglesia. Es el don más grande que, en el orden de la gracia y del sacramento, el divino Esposo ha ofrecido y ofrece sin cesar a su Esposa. Y, precisamente porque se trata de tal don, todos debemos, con espíritu de fe profunda, dejarnos guiar por el sentido de una responsabilidad verdaderamente cristiana. Un don nos obliga tanto más profundamente porque nos habla, no con la fuerza de un rígido derecho, sino con la fuerza de la confianza personal, y así —sin obligaciones legales— exige correspondencia y gratitud. La Eucaristía es verdaderamente tal don, es tal bien. Debemos permanecer fieles en los pormenores a lo que ella expresa en sí y a lo que nos pide, o sea la acción de gracias.

La Eucaristía es un bien común de toda la Iglesia, como sacramento de su unidad. Y, por consiguiente, la Iglesia tiene el riguroso deber de precisar todo lo que concierne a la participación y celebración de la misma. Debemos, por lo tanto, actuar según los principios establecidos por el último Concilio que, en la "Constitución sobre la Sagrada Liturgia", ha definido las autorizaciones y obligaciones, sea de los respectivos Obispos en sus diócesis, sea de las Conferencias Episcopales, dado que unos y otras actúan unidos colegialmente con la Sede Apostólica.

Además debemos seguir las instrucciones emanadas en este campo de los diversos Dicasterios: sea en materia litúrgica, en las normas establecidas por los libros litúrgicos, en lo concerniente al misterio eucarístico, y en las Instrucciones dedicadas al mismo misterio, sea en lo que tiene relación con la "comunión en sacris", en las normas del "Directorium de re oecumenica" y en la "Instructio de peculiaribus casibus admittendi alios christianos ad communionem eucharisticam in Ecclesia catholica". Y aunque, en esta etapa de renovación, se ha admitido la posibilidad de una cierta autonomía "creativa", sin embargo ella misma debe respetar estrictamente las exigencias de la unidad substancial. Por el camino de este pluralismo (que brota ya entre otras cosas por la introducción de las distintas lenguas en la liturgia) podemos proseguir únicamente hasta allí donde no se hayan cancelado las características esenciales de la celebración de la Eucaristía y se hayan respetado las normas prescritas por la reciente reforma litúrgica.

Hay que realizar en todas partes un esfuerzo indispensable, para que dentro del pluralismo del culto eucarístico, programado por el Concilio Vaticano II, se manifieste la unidad de la que la Eucaristía es signo y causa. Esta tarea sobre la cual, obligada por las circunstancias, debe vigilar la Sede Apostólica, debería ser asumida no sólo por cada una

de las Conferencias Episcopales, sino también, por cada ministro de la Eucaristía, sin excepción. Cada uno debe además recordar que es responsable del bien común de la Iglesia entera. El sacerdote como ministro, como celebrante, como quien preside la asamblea eucarística de los fieles, debe poseer un particular sentido del bien común que el de la Iglesia misma representa mediante su ministerio, pero al que debe también subordinarse, según una recta disciplina de la fe. El no puede considerarse como "propietario", que libremente dispone del texto litúrgico y del sagrado rito como de un bien propio, de manera que pueda darle un estilo personal y arbitrario.



Esto puede a veces parecer de mayor efecto, puede también corresponder mayormente a una piedad subjetiva; sin embargo, objetivamente, es siempre una traición a aquella unión que, de modo especial, debe encontrar la propia expresión en el sacramento de la unidad.

Todo sacerdote, cuando ofrece el Santo Sacrificio, debe recordar que, durante este Sacrificio, no es únicamente él con su comunidad quien ora, sino que ora la Iglesia entera, expresando así, también con el uso del texto litúrgico aprobado, su unidad espiritual en este sacramento. Si alguien quisiera tachar de "uniformidad" tal postura, esto comprobaría sólo la ignorancia de las exigencias objetivas de la auténtica unidad

y sería un síntoma de daños individualismo.

Esta subordinación del ministro del celebrante, al 'Mysterium', que le ha sido confiado por la Iglesia para el bien de todo el Pueblo de Dios, debe encontrar también su expresión en la observancia de las exigencias litúrgicas relativas a la celebración del Santo Sacrificio. Estas exigencias se refieren, por ejemplo, al hábito y, particularmente, a los ornamentos que reviste el celebrante. Es obvio que hayan existido y existan circunstancias en las que las prescripciones no obligan. Hemos leído con conmoción, en libros escritos por sacerdotes expresiones en campos de exterminio, relatos de celebraciones eucarísticas sin observar las mencionadas normas, o sea sin altar y sin ornamentos. Pero si en tales circunstancias esto era prueba de heroísmo y debía suscitar profunda estima, sin embargo en condiciones normales, omitir las prescripciones litúrgicas puede ser interpretado como una falta de respeto hacia la Eucaristía, dictada tal vez por individualismo o por un defecto de sentido crítico sobre las opiniones corrientes, o bien por una cierta falta de espíritu de fe.

Sobre todos nosotros, que somos, por gracia de Dios, ministros de la Eucaristía, pesa de modo particular la responsabilidad por las ideas y actitudes de nuestros hermanos y hermanas, encomendados a nuestra cura pastoral. Nuestra vocación es la de suscitar, sobre todo con el ejemplo personal, toda sana manifestación de culto hacia Cristo presente y operante en el Sacramento del amor Dios nos preserve de obrar diversamente, de debilitar aquel culto, desacomodándonos de varias manifestaciones y formas de culto eucarístico, en las que se expresa una tal vez tradicional pero sana piedad, y sobre todo aquel "sentido de la fe", que el Pueblo de Dios entero posee, como ha recordado el Concilio Vaticano II.

Llegando ya al término de mis reflexiones, quiero pedir perdón —en mi nombre y en el de todos vosotros, venerados y queridos Hermanos en el Episcopado— por todo lo que, por el motivo que sea y por cualquiera debilidad humana, impaciencia, negligencia, en virtud también de la aplicación a veces parcial, unilateral y errónea de las normas del Concilio Vaticano II, pueda haber causado escándalo, y malestar acerca de la interpretación de la doctrina y la veneración debida a este gran Sacramento. Y pido al Señor Jesús, para que en el futuro se evite, en nuestro modo de tratar este sagrado Misterio, lo que puede, de alguna manera, debilitar o desorientar el sentido de reverencia y amor en nuestros fieles.

Que el mismo Cristo nos ayude a continuar por el camino de la verdadera renovación hacia aquella plenitud de vida y culto eucarístico, a través del cual se construye la Iglesia en esa unidad que ella misma ya posee y que desea poder realizar aún más para gloria del Dios vivo y para la salvación de todos los hombres.



## reportaje

## Empresa chilena y cultura



a 10 o 12 años más. Así nos vamos a encontrar en ese plazo con un país que tendrá, probablemente, un ingreso per cápita del orden de los US\$ 2.500 o US\$ 3.000, lo cual hace un país enteramente distinto.

Cuando la economía crece no sólo se producen modificaciones en la estructura propiamente económica, sino también paralelamente en otras estructuras. Entre otras cosas el ritmo de la vida cambia. El tiempo pasa a ser un bien escaso, y a ser valorizado como corresponde. Esto determina, entonces, la necesidad de decidir qué se hace con el tiempo escogiendo entre dos alternativas: o se dedica a la actividad económica y a la vida material o se dedica a dedicarlo a otra clase de valores, que son los valores de la cultura.

Dentro de la sociedad industrial, el peligro es el materialismo que consiste

gativas en la familia, etc.

En resumen, por estas razones creemos que hay que impulsar las manifestaciones culturales como desarrollo de las personas hacia otras inquietudes que no sean las meramente materiales.

—En el campo de la cultura, ¿hacia dónde se ha orientado esta acción empresarial?

Como el campo es muy amplio es difícil decidir áreas específicas. Estamos intentando alentar la creatividad y actividad artística nacional. Hemos creado becas para actividades artísticas que se otorgan a través de Amigos del Arte; exposiciones plásticas para que la gente se acostumbre a valorizar el arte. También nos hemos preocupado del hábito de la lectura fomentando investigaciones sobre la materia; la participación de los medios de comunicación en la cultura, etc.

sentés en otros casos. De todas maneras, nosotros hemos hecho conciertos en las poblaciones periféricas. Ahora, yo creo que paulatinamente esto se va a ir expandiendo sin lugar a dudas. Pero es necesario mayor desarrollo y que otras empresas se vayan incorporando a estas iniciativas.

En esa perspectiva estamos trabajando en la restauración de 10 salas de pintura chilena del Museo de Bellas Artes a donde debiera tener acceso todo el mundo.

En todo caso, no hay que olvidar toda la contribución que está realizando la empresa privada en tareas de desarrollo y bienestar social. Un ejemplo son los Centros Abiertos, centros de esparcimiento, etc. que hemos construido y el convenio que tenemos en estos momentos con la Universidad Católica para ampliar y modernizar la unidad de neonatos del Hospital Clínico, lo que permitirá salvar al año a 2.000 niños que morían y rescatar sin daño futuro a otros 1.500 que sobrevivían con limitaciones. Este aporte ha sido el impulso que determinó a la Universidad iniciar la construcción de un nuevo Hospital en el Campus San Joaquín, la que se iniciará justamente por la Unidad de Neonatología.

—¿A través de qué ítem o qué recurso legal las empresas destinan parte de sus recursos para el fomento de la cultura?

La legislación no contempla ninguna medida que estimule este tipo de iniciativas. En la práctica se realiza por decisión de las empresas y bajo la forma de publicidad. Creo que es necesario que se implanten formas, para que las empresas puedan hacer este tipo de actividades directamente sin tener que recurrir a estos subterfugios.

A su juicio, ¿qué disposiciones legales deberían concretarse para facilitar la participación empresarial?

Creo que debería modificarse el impuesto a la renta para que dentro de ciertos límites se pueda hacer aportes destinados específicamente en estas materias, aunque no tengan nada que ver con lo que las empresas hacen para producir la renta. El concepto de la ley de renta señala que es legítimo todo gasto destinado a producir la renta excluyendo todo lo demás. Esto produce cierta indecisión en algunas empresas para emprender estas actividades por el temor de que pueda ser objetado.

Otra medida podría ser que se autorizara a los contribuyentes del I.R.A. complementario para que una parte de sus ingresos a estos mismos fines y que no se vean afectados por el pago del impuesto sobre esa donación. No se trata de permitir que esquiven el impuesto, sino de que su contribución sea mayor que el impuesto que habrían tenido que pagar.

—¿Cuál es a su juicio, además de la intención de fomentar cultura, el aspecto más importante en toda contribución empresarial?

—Es el tratar de reconciliar el mundo de las empresas con el mundo del Arte, que en términos generales se ha considerado que son mundos separados. Esta reconciliación a mi modo de ver debe hacerse no sólo a base de donaciones de la empresa y los particulares, sino a través de un proceso de



"El aporte empresarial es mucho mayor que lo que la gente se imagina..."

convencimiento a los artistas de que utilicen ciertas técnicas que han sido desarrolladas en el mundo de los negocios y que podrían ser aplicadas beneficiosamente por los artistas. Es lo que yo llamo el "marketing del Arte". Cada artista quiere vender su obra y con ello está apelando a dos cosas: tiempo y dinero del público que son las mismas a las que apela el empresario ya sea vendedor de zapatos, corbatas o refrigeradores. Lo que ocurre es que los industriales saben como apelar, investiga el mercado. Los artistas cuando les va mal se lamentan pero no tratan de investigar qué ocurre en el mercado, y las causas de ese fracaso. Para superar los obstáculos.

Hemos realizado experiencias con esto que han sido exitosas. En el encuentro de Arte Joven realizado en Las Condes nosotros pusimos como condición para nuestra contribución que se contratara un ingeniero comercial para que administrara los recursos y tuvimos pleno éxito. No se trata de que los gerentes de las empresas vayamos a administrar la creatividad de los artistas que les pertenece, pero sí podemos conseguir que los productos de esa creatividad tengan mejor acogida en la gente.

Creo que podrían hacerse esfuerzos para que las técnicas de administración sean utilizadas en beneficio de quienes producen arte y de quienes manejan establecimientos destinados al arte.

## PROPONEN MEDIDAS LEGALES

Amigos del Arte, agrupación que nació en 1976 con el objetivo de cooperar a la creación y divulgación del arte sirviendo como nexo entre la empresa privada y artistas e instituciones dedicadas a actividades culturales, ha propuesto a las autoridades seis medidas legales para el fomento de la actividad cultural.

La primera de ellas está referida al Aporte de las Empresas, señalando: "Actualmente las empresas no pueden hacer donaciones para actividades artísticas porque estaría en contravención a la Ley de Renta (Art. 31), salvo ciertas instituciones señaladas en el N° 7 del mismo artículo, que no excedan del 2% de la renta líquida imponible de las empresas". Se propone que esa autorización se haga extensiva a instituciones sin fines de lucro para financiar actividades culturales, pudiéndose verificar, a través de esa institución, la destinación dada a los fondos.

Respecto al aporte de particulares señalan que debería autorizarse las donaciones —también a instituciones sin fines de lucro— hasta el 10% de la renta imponible sin trámite de insinuación.

La tercera proposición está referida al Impuesto a la Herencia y señala: "Art. 9, hasta la quinta parte del impuesto que grava una asignación hereditaria podrá ser pagado mediante la transferencia de obras de arte a los Museos del Estado... Las citadas obras de arte que se den en pago del impuesto a las asignaciones hereditarias no se incluirán en el inventario de los bienes de la sucesión, encontrándose exentas del tributo".

La cuarta medida indica la necesidad de crear un Fondo Nacional de las Artes financiado tanto por el Estado como por particulares. También se propone la creación del Instituto del Libro para enfrentar el decaimiento de la industria editorial nacional y de los hábitos de lectura en los chilenos.

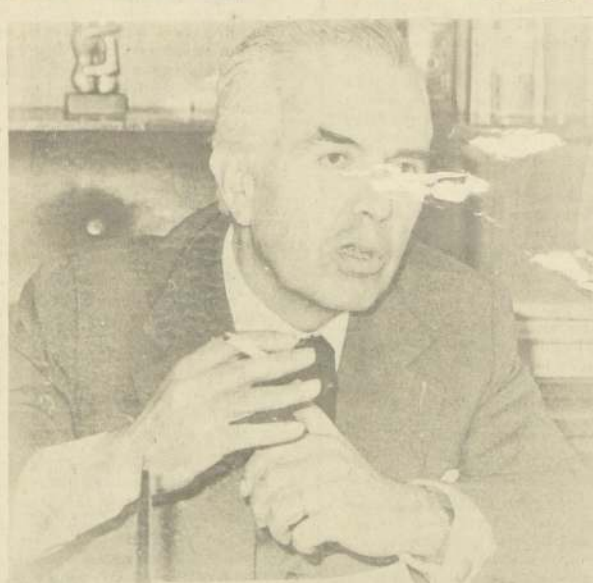
La última medida propuesta pide que se aplique la Ley N° 17.236 que obliga al Estado a ornamentar gradualmente exterior e interiormente con obras de arte los edificios públicos de las principales ciudades del país.

Aunque la ley tiene 10 años de vigencia no ha sido aplicada.

## □ Más de 200 empresas participan en el fomento de la cultura.

en la dedicación exclusiva o determinante hacia el valor de lo material. Frente a esto debemos tratar de evitar que ese materialismo se imponga revalorizando lo que significan cosas distintas como es el arte en todas sus manifestaciones. Y eso debemos hacerlo desde ahora porque cuando el desarrollo llega impone su ritmo. Si no enfrentamos ahora ese mecanismo corremos el riesgo de no lograr una vida equilibrada.

Afortunadamente, tenemos como país joven que llega con retraso al desarrollo el inconveniente de que la gente quiere acceder muy rápidamente a ese desarrollo y lo que él implica, pero tenemos la ventaja de que podemos evitar —si nos lo proponemos ahora— problemas serios como el materialismo, las grandes aglomeraciones urbanas, las consecuencias ne-



"Buscamos — a través del fomento de la cultura — evitar el materialismo de la sociedad desarrollada cuando en algunos años más acceda Chile a esos niveles de desarrollo".

**PILETAS FUENTES ARTISTICAS**  
DE CERAMICA FINA Y PIEDRA CEMENTO  
PARA INTERIOR Y EXTERIOR

20 TIPOS DISTINTOS  
EQUIPOS SURTIDORES  
FIGURAS, SALTOS DE AGUA  
Iluminados en Colores

INSTALAMOS EN ESPEJOS  
DE AGUA  
QUE EXISTEN O POR HACER  
SISTEMA: RECIRCULACION  
SIN CAÑERIAS DE AGUA

**INTERFONTANS** M.R.  
La Florida - Paradero 19  
Calle Dr. Sotero del Río 133  
Teléfono 215785  
ATENDEMOS SABADOS  
Y DOMINGOS

**Pegasso**

REPUESTOS ORIGINALES  
PARA TODOS LOS  
MODELOS DE CAMIONES  
Y BUSES PEGASO

PRECIOS DE LISTA  
MENOS DESCUENTOS  
FACILIDADES

ATENCION DE  
LUNES A VIERNES 9-19 HRS.  
SABADO 9-13,30 HRS.

**dischiq**  
CONCESIONARIO OFICIAL  
PEGASO

IMP. Y DIST.  
SCHIAPPACASSE LTDA.  
GRAN AVENIDA 5963  
FONO 584793 - SANTIAGO

**IMPORTADORA Corely**

OFRECE  
PIJAMAS UNISEX  
IMPORTADOS, PANTY HOSE  
DE LAS MEJORES MARCAS  
ITALIANAS, PANTIES  
MATERNALES Y MEDIAS  
ORTOPEDICAS Y PARA  
VARICES

GORROS DEPORTIVOS, BOLSOS  
PARA LA PLAYA, TRAJE DE  
BAÑO PARA DAMA,  
CABALLEROS Y NIÑOS EN  
LYCRA DUPONT IMPORTADA

SALON  
DE VENTAS  
COMPAÑIA 1068  
LOCAL 367  
FABRICA  
AV. ZAÑARTU 2125  
DETRAS ESTADIO  
NACIONAL

PRECIOS ESPECIALES  
A COMERCIANTES

**RADIADORES**

**RADIADORES PANALES EN TODO TIPO DE MARCAS**

**LINEA COMPLETA AUTOS JAPONESES**

**RADIADORES INDUSTRIALES**

**TUBOS ALETEADOS HELEICODAL Y PLANOS**

**DEPARTAMENTO DE INGENIERIA**

**INDUSTRIAS ANYO RAID LTDA.**

AV. B. O'HIGGINS 4269  
Fono 795407 Stgo.

**TAXISTAS:**  
PARA SU OPALA  
FIAT 125 o  
PEUGEOT 404  
MOTORES DIESEL INGLESES

4.108 - 14 KM.X LT.

CONTADO: US\$ 3.774 - (E.M.N.)  
PIE: US\$ 490 - (E.M.N.)  
30 CUOTAS  
IGUALES: US\$ 199 - (E.M.N.)  
TOTAL  
FINANCIADO: US\$ 6.468 - (E.M.N.)

INSTALACION GRATIS

DISTRIBUIDORA  
**Perkins**  
CHILENA S.A.C.  
AV. ESPAÑA 69  
TELEFONOS 90919 - 91984 - 94782

**RAAB ROCHETTE S.A.I.C.**

AV. LIBERTADOR 800, O'HIGGINS 1869  
CAS. 359 - TEL. 82605 - SANTIAGO  
SUCURSALES: VALPARAISO - CURICO.

**TODO PARA MADERA**  
entrega inmediata

Máquinas: Capilladoras, Tupías,  
Canteadoras, Avances Automáticos,  
Machihembradoras, Espigadoras,  
Sierras circulares, Huinchas y  
Radiales, Lijadoras, Afiladoras,  
Desfondadoras, Dimensionadoras,  
Tensionadoras, etc.

**INSTRUMENTOS Y REPUESTOS**  
Recaladores, Igualadores,  
Medidores de Humedad, Hojas  
sierras huinchas y circulares,  
Dientes postizos,  
Medias lunas,  
Cuchillos delgados  
y gruesos,  
Fresas para  
Machihembrar,  
Soldadura de plata,  
etc.

**TAMBIEN ATENDEMOS A IMPORTADORES DIRECTAS DE NUESTROS PROVEEDORES**



## Colo Colo... (Viene de la Pág. 1A)



GERARDO AYALA

ciación Central que está compuesto por quince abogados?

"Mire, eso tendría que preguntárselo a los directivos del club y no a mí".

¿La recaudación obtenida por Colo Colo en el partido con la "U" pasa directamente al Banco Chile?

"Esa recaudación fue retenida por el tesoro de la Asociación Central de Fútbol porque así está ordenado por el Tribunal competente".

¿Está usted en antecedente que si Colo Colo se retira del campeonato se hace acreedor a una serie de sanciones?

"En ese sentido le reitero que a Colo Colo no le queda otro camino que retirarse de la competencia si no hay una solución. Tiene que adoptarse este recurso extremo porque no se cuenta con los recursos para financiar su plantel y su equipo técnico. Este es un principio de responsabilidad fundamental. Si usted tiene un establecimiento o una empresa y no tiene recursos para seguir moviéndola no le queda más que cerrarla. Eso equivale a retirar el equipo del campeonato".

¿En el fondo qué es lo que se persigue?... ¿Una renegociación de la deuda?

"No, tanto como eso no le podría decir porque las conversaciones no están dirigidas hacia ese punto. No sacamos absolutamente nada con renegociar una deuda que se sabe que no se puede pagar. Este problema tiene que ser solución definitiva y no de soluciones intermedias".

¿Es decir que ustedes no piensan pagar lo que deben?

"No le puedo contestar esa pregunta y no voy a hacer declaraciones sobre esa materia. Tienen que esperarse hasta la próxima semana para saber cual va a ser la solución que nosotros proponemos y que creemos es la única válida".

La última consulta señor Rodríguez... ¿no le parece insólito que el futuro de la institución deportiva más popular del país esté en manos de un abogado?

"Mire, así como fue retenida la recaudación del partido con Universidad de Chile, lo mismo va a seguir ocurriendo con los próximos partidos de Colo Colo. Por esto creo que los dirigentes hicieron bien al entregarle el asunto a un abogado. No puedo negarle que me he sentido muy presionado por las circunstancias, ya que es muy difícil para cualquier persona defraudar a una hinchada tan numerosa como es la de Colo Colo. Por eso he adoptado esta decisión con absoluta responsabilidad y de acuerdo a todos los aspectos judiciales y legales".

## Irak e Irán ...

(Viene de la Pág. 1A)

radio Bagdad a rebelarse y colaborar con el avance de las fuerzas de Irak.

BAGDAD, Septiembre 27 (UPI). — Irak dijo que la ciudad de Ahvaz, capital de la provincia petrolera iraní de Khuzestán, cayó hoy en manos de sus fuerzas iraquíes, mientras ambas naciones se abalanzaban sobre la yugular del contrario: los yacimientos petrolíferos.

"Ahvaz, capital de la provincia petrolera de Arabistán (Khuzestán), cayó en manos de las fuerzas iraquíes hoy", dijo la agencia informativa de Irak en un parco anuncio de dos líneas.

No hubo comentario inmediato de Teherán. Pero poco antes del anuncio iraquí, versiones de ciudadanos de Ahvaz, a unos 80 kilómetros de la frontera, sugerían que la ciudad estaba bajo fuego de artillería y que los residentes construían barricadas, informó la BBC en Londres.

Funcionarios iraquíes en Bagdad dijeron anteriormente que sus soldados habían tomado varios pueblos entre Ahvaz y la frontera con Irak, al avanzar a lo largo del frente meridional.

Mientras, Irak dijo que sus soldados llegaron a las afueras de Dezful, estación de bombeo petrolero a unos 80 kilómetros de la frontera y 130 kilómetros al norte de Ahvaz.

Dezful está en la ruta de un oleoducto que lleva gasolina y combustible de aviación a Teherán.

Fuentes de la industria petrolera dijeron que una interrupción del suministro de combustible de aviación, podría limitar seriamente la efectividad de la Fuerza Aérea iraní en cuestión de días.

Irak dijo que sus aviones bombardearon Kirkuk, lugar de empalme de los principales oleoductos iraquíes a Europa, destruyendo 85 por ciento de las estaciones de bombeo en la localidad.

Además, la aviación iraní atacó Bagdad dos veces hoy, bombardeando primero el aeropuerto de la capital iraquí y un campamento militar. En el segundo ataque, dos cazas F-4 Phantom, de fabricación norteamericana, bombardearon una zona al oeste del río Tigris.

Una versión extraoficial dijo que una explosión en territorio turco había causado una rotura del oleoducto de Irak a Europa en un lugar entre Siropi y Midyat, cerca de la frontera turco-iraquí.

Las versiones iniciales dijeron que la explosión fue obra de sabotadores. TEHERAN, Septiembre 27 (LATIN-REUTERS). — Una batalla por el control de la ciudad petrolera iraní de Ahvaz se desencadenó esta noche luego que la artillería iraquí iniciara un bombardeo de saturación.

Los ciudadanos construían barricadas en las calles y preparaban bombas molotov mientras los proyectiles llovían sobre la ciudad, dijeron sus residentes telefónicamente a esta agencia.

La ofensiva iraquí se lanzó en momentos en que el Presidente de Pakistán Zia Ul-Haq llegaba a Teherán como enviado de la conferencia islámica de 40 países en un intento de iniciar conversaciones para poner fin a la guerra que lleva ya seis días de duración.

Irak ya había informado que sus fuerzas se encontraban en los suburbios de Ahwan, capital de la provincia petrolera de Khuzestán, y puerta de entrada hacia los yacimientos iraníes.

Un funcionario de la radio estatal de Ahvaz dijo a esta agencia que "muchas personas murieron y muchas casas quedaron destruidas". Agregó que las sirenas de alarma sonaban, y cortó la comunicación.

Un operador de la central telefónica de Ahvaz dijo que proyectiles de artillería estallaban en las proximidades del edificio.

La agencia oficial PARS distribuyó un despacho de su corresponsal, que dijo que hasta el momento 28 civiles murieron y 129 se encontraban heridos en la ciudad de 300.000 habitantes, ubicada 100 kilómetros al este de la frontera.

No era claro desde que dirección provenía el ataque iraquí, pero la radio oficial dijo que parecía venir desde el noroeste.

Irak había anunciado anteriormente la captura de la ciudad de Susangerd, a unos 70 kilómetros al noroeste de Ahvaz, pero Irán desmintió esa información.

Residentes de Ahvaz dijeron telefónicamente que todos los comercios estaban cerrados y que casi el 30 por ciento de los habitantes había abandonado la ciudad.

El general Zia dijo a su llegada a Teherán que había venido a escuchar opiniones, no a mediar. Irán sostuvo que no habría una paz mediada, aunque Irak indicó que podría aceptar una mediación.

Zia debía reunirse posteriormente con radio Chatti, secretario general de la conferencia islámica de 40 países, y ambos tenían previsto viajar mañana a Irak para conversar con el gobierno iraquí.

La conferencia islámica, reunida en Nueva York, decidió ayer enviar a Zia y Chatti.

El general Zia, recibido en el aeropuerto Mehraba de Teherán con todos los honores militares por el Presidente iraquí Abolhassan Bani-Sadr, dijo en una declaración:

"Esta es una misión de paz destinada a escuchar sus puntos de vista y ver si podemos contribuir en algo. He venido aquí para consultar sus opiniones y no para negociar".

## La electrónica llegó al póker y "21 real"

JUEGO

Proximamente serán instaladas en el Casino Municipal de esta ciudad, máquinas que permitirán el juego de póker y "21 Real". Así lo informó el gerente de juego, Fernando Garín.

Se espera que estas máquinas lleguen al país y sean instaladas en el

plazo breve serán tantos los beneficios que recibirá la ciudad, que su vida será absolutamente necesaria para que viva Viña del Mar".

El visionario discurso del destacado alcalde se cumplió y se cumple en todas sus formas, pues en la actualidad

□Nuevas máquinas están por llegar al Casino de Viña  
□A 13 días de juego nadie ha podido siquiera inquietar a los croupiers.

principal centro de juego, durante la presente temporada, iniciada el lunes 15 pasado, con el lanzamiento de la primera bolita, rojo al 36.

El Casino Municipal de Viña del Mar —según lo señalado por Garín, con 35 años en este oficio, de los cuales 23 se desempeñó como croupier en las salas de juego—, fue creado el 16 de febrero de 1928, a través de un decreto, iniciando su actividad propiamente tal el día 13 de septiembre, en el balneario "Recreo". El 16 de marzo del año 30, se colocó la primera piedra del edificio actual, cuya construcción demoró solo 9 meses. Desde esa época, ya se visualizaba el papel que cumpliría el casino como centro de atracción turística. En la inauguración de las dependencias, el alcalde de ese entonces, Manuel Ossa Saint Marie, señalaba: "Este casino permitirá, con la afluencia de turistas y de visitantes que Viña del Mar tenga su temporada de óperas cada año y buenas compañías que en circunstancias ordinarias sería imposible ambicionar; permitirá que la Municipalidad instituya premios anuales para estimular a los pintores, escultores, músicos y escritores nacionales; hasta posible la construcción de escuelas, talleres para los obreros, hoteles, bibliotecas y obras de hermoceamiento que sean de goce para todos. En un

el casino es prácticamente el motor del impulso de la ciudad, ya que el 95 por ciento de los ingresos que se obtienen por concepto de juegos, pasa al municipio y sólo el 5 por ciento es para sus actuales concesionarios, la empresa Antonio Martínez y Cía.

### FUNCIONAMIENTO DEL CASINO

Actualmente, gracias a un decreto emanado por el alcalde viñamarino, Edmundo Crespo, la entrada al casino es completamente liberada, menos a las salas de juego, donde el ingreso tiene un valor de 120 pesos.

Para poder jugar, cada persona debe tener una credencial, especie de impuesto, otorgada por la Junta de Vigilancia y válida por un año. El precio de esta credencial es de 200 pesos. A los turistas no se les exige esta credencial, y les basta con mostrar su pasaporte.

Desde el 15 de septiembre al 15 de marzo, período catalogado como la "temporada de verano", el casino funciona todos los días y los lunes, jueves, domingos y festivos, permanece abierto de las 17.15 hasta la una de la madrugada. Los viernes, sábados y vísperas de festivos, funciona de 19.30 a 3.15 horas.



El Punta y Banca y la Ruleta, los principales atractivos para los jugadores habituales. La mayoría de ellos usa las matemáticas para precisar sus probabilidades.

En el casino, hay cuatro variedades de juego, aparte de las máquinas tragamonedas: ruleta; punto y banca; 21 real y craps. Tanto en la ruleta como en los demás juegos, hay apuesta mínima y máxima, existiendo una gran variedad, según el salón. El más exclusivo, es el salón verde, con cuatro mesas de ruleta. El mínimo apuesta es de 400 pesos y el máximo en la apuesta punto y banca, tiene un mínimo de 3.000 pesos, con un máximo de 30.000 mil.

Las apuestas más bajas se encuentran en el salón central, donde hay 16 mesas de ruleta con un mínimo de apuestas de 20 pesos y un máximo de 500.

En la sala de máquinas tragamonedas, las fichas tienen distintos valores, según el modelo, que aceptan fichas de cinco, diez o veinte pesos.

### LAS MUJERES SON MAS JUGADORAS

Según se ha establecido, el público femenino predomina en el casino y las de juegos; ellas tienen preferencia por el "punto y banca" o "21 real", dejando de lado la ruleta.

Con respecto a los hombres, prefieren el juego de dados, vale decir el "craps", el que tiene nada menos que 32 posibilidades de juego.

### NO SE PUEDE QUEBRAR LA BANCA

Consultado el gerente de juego sobre la posibilidad de que un "sustituto" jugador pueda "quebrar la banca", señaló que en Chile eso no es posible, pues en los casinos se usa el sistema de reposición, vale decir, aparte de las fichas o dineros con que las mesas inician su juego, periódicamente los croupiers informan sobre la existencia de capital. En caso que éste sea escaso, inmediatamente hay reposición.

### EL CASINO TAMBIEN PIERDE

Pese a que muchos tienen la idea de que el casino jamás pierde, se equivocan, ya que según Fernando Garín, varias veces, en la contabilidad diaria, hay mesas que arrojan saldo en contra. "A fines de la temporada pasada, por ejemplo, se abrieron cinco mesas. En la contabilidad final diaria, todas arrojaron grandes pérdidas".

### JUGADORES CON SUERTE

También se da el caso —agregó el gerente de juego— que hay personas con mucha suerte. Hace poco, teníamos en nuestro casino a un grupo de turistas ecuatorianos, quienes perdieron una respetable cantidad de dinero en el salón verde, sin embargo, cuando ya les quedaba poco dinero, llenaron con todas las posibilidades un paño de ruleta, con tan buena suerte, que obtuvieron el máximo del juego, vale decir, 9 plenos, obteniendo una ganancia exacta de 157.500 pesos.

### LABOR SOCIAL Y CULTURAL

Aparte del juego, el casino también es centro de atracción por su actividad cultural, social y artística.

Periódicamente se montan exposiciones de pinturas, conciertos, conferencias y reuniones de beneficencia.

Además se llevan a efecto congresos y reuniones internacionales. En el plano artístico destacan los shows internacionales con la presencia en su boite de figuras internacionales como Charles Aznavour, Julio Iglesias, Iva Zanicchi, Raffaella Carrá, y Demis Roussos, entre otros.

## Extremistas... (Viene de la Pág. 1A)

un completo chequeo al sitio del suceso. Habitualmente los camiones de Soprole llegan hasta las calles Victoria con Rogelio Ugarte a recibir la devolución de mercadería y el dinero de

los carreros de todo el sector, de manera que había antecedentes de que en ese lugar había recolección de dinero.

Hasta el cierre de esta edición las

fuerzas policiales y los servicios de seguridad agotaban esfuerzos para dar con el paradero de los asaltantes o con alguna pista que los llevara hacia ellos.



Este es el camión de SOPROLE que ayer fue asaltado, sufriendo una pérdida de ciento cincuenta mil pesos, robados por los autores de este atraco.

## Renunció el Gobierno de Francesco Cossiga

ROMA, Septiembre 27 (ANSA). — El Gobierno del Primer Ministro Francesco Cossiga —respaldado por la democracia cristiana, los socialistas y los republicanos— renunció tras sufrir una inesperada derrota en la Cámara de Diputados que rechazó sus propuestas para la reactivación de la economía.

Pocas horas después de la votación en la que una treintena de diputados de la mayoría aprobaron el sufragio secreto para pronunciarse contra el Gobierno, Cossiga presentó su renuncia ante el Presidente del Senado, Amintore Fanfani, que sustituye al Jefe de Estado, Sandro Pertini, quien se halla en una gira por Asia.

Pertini decidió suspender la gira y regresar a Roma anulando una visita oficial a Jordania.

El rechazo del "gran decreto" ("decretone") para la reactivación económica y la lucha contra la inflación se produjo en momentos en que Italia vive una aguda controversia por el plan de despidos de la empresa FIAT de Turín.

Fanfani tomó nota de la dimisión de Cossiga y dejó la decisión en sus

penso a la espera del regreso del Presidente Pertini.

### LA VOTACION

La caída del Gobierno Cossiga (que asumió su cargo el 4 de abril de este año) fue provocada por una "doble votación" que no tiene precedentes en la historia del Parlamento italiano.

Temiendo la presencia de un numeroso grupo de "francotiradores" (el martes pasado el Gobierno ya se había salvado difícilmente en otra votación), Cossiga había decidido agrupar en uno solo los noventa artículos del decreto económico poniendo la confianza en esta votación.

Llamados a expresar públicamente su posición (la confianza se vota por llamado nominal), los diputados demócratacristianos, socialistas y republicanos votaron compactos por el Gobierno, que obtuvo 329 votos favorables y 264 contrarios. El reglamento parlamentario italiano, sin embargo, exige que un decreto pueda ser transformado en ley únicamente si se aprueba con una votación secreta.

Un cuarto de hora después, los diputados, por lo tanto, fueron llama-

dos nuevamente para pronunciarse acerca del decreto (o superdecreto como lo bautizó la prensa) y aquí se verificó la sorpresa: 298 diputados votaron en contra y 287 a favor.

### DESPIDOS DE FIAT

ROMA, Septiembre 27 (ANSA). — La FIAT decidió suspender hasta fin de año la concreción de los cuatro mil despidos previstos.

La FIAT precisó que "procederá a llevar a cabo sólo las intervenciones y medidas ya discutidas y sobre las cuales existía consenso general: una indemnización por desocupación temporaria para 24 mil trabajadores en base al reconocimiento de la crisis de la empresa; no sustitución del "Turn Over", prejubilación.

La FIAT, al comunicar su decisión, informa en su nota haber "recibido con gran preocupación la noticia de la renuncia del Gobierno la cual, además de producir un inevitable aumento de las dificultades que ya atraviesa, hace objetivamente insostenible nuevos y ulteriores motivos de grave tensión social".



Cocinando con la Tía Memé

## Haga el mejor regalo de cumpleaños: La torta



AMELIA MIRANDA

No me lo digal: tiene una amiga que está de cumpleaños hoy y ni cobre el bolsillo. Seguramente no se atreva ni siquiera a asomarse por la puerta en que vive su amiga sin el correspondiente regalo de cumpleaños, pero en cambio se muere de ganas de verla. Pues bien, la solución es muy simple y no es la primera vez que me lo decimos: HAGALE UN REGALO. fabriquelelo usted, con sus propias manos y le aseguro que su amiga lo agradecerá más (al menos eso le digo y si es buena amiga le aseguro que pensará lo mismo).

Pero no se asuste, ni me diga que no tiene habilidad manual, porque no le estoy insinuando precisamente que le haga un chaleco en una mañana o que construya un magnífico sillón. Ni siquiera le sugiero que le haga algo de ropa, porque igual gasta plata. Lo que le sugiero es que esos ingredientes que nunca faltan en su cocina los transforme en una rica torta y se la lleve de regalo esta tarde... más o menos a la hora de once. Le aseguro que será muy bien venida, incluso si ya hay una torta en la fiesta, porque este es el tipo de cosas que nunca están de más ¿verdad?

Otra vez hemos acudido a la Tía

Memé para pedirle recetas ricas de tortas más ricas aún y he aquí el resultado de nuestro pedido:

### TORTA DE ALMENDRAS

**Ingredientes:** 4 huevos, 1 taza de mantequilla, 2 tazas de harina, 2 cucharaditas de polvos imperiales, 1 taza de azúcar flor, ralladura de un limón.

**Ingredientes de relleno:** 1/2 kilo de almendras, 1/4 kilo de mantequilla, 1/4 kilo de azúcar flor, 1/2 taza de leche.

**Preparación:** La mantequilla con el azúcar se baten muy bien, hasta que estén como espuma; se agrega la harina con los polvos imperiales, las yemas batidas, las claras batidas a nieve y la ralladura de limón.

Se une todo muy bien, se vacía en molde liso bien enmantecado y se cuece a horno regular, con fuego bajo.

Se vacía, se deja enfriar y se corta en varios discos. Se muelen las almendras bien, se juntan con el azúcar y la mantequilla y se ponen a hervir. Finalmente se le agrega un poquito de leche.

Con este relleno se van cubriendo los discos y se arma la torta. Con lo

mismo se cubre alrededor y se decora. Se sirve, por supuesto, fría.

### TORTA DE CHOCOLATE CON NUECES

**Ingredientes:** 8 huevos, 8 cucharadas de azúcar flor, 2 cucharadas de chocolate en polvo, 2 cucharadas de maicena (colmadas), 1 cucharada de postre de polvos de hornear, 2 cucharadas de nueces picadas, 3 cucharadas de pan rallado (colmadas).

**Ingredientes del relleno:** 1/4 kilo de mantequilla, 1 taza de azúcar flor, 3 huevos, 1 barra de chocolate para bebidas, 1/2 taza de nueces molidas (unas pocas enteras para decorar), 1 taza de azúcar granulada, 1 cucharada de ron o coñac.

**Preparación Bizcocho:** Bata las yemas hasta que espesen. Bata las claras a nieve, añada el azúcar cernida únalas e incorpore suavemente las yemas. Agregue la maicena cernida junto con el chocolate y los polvos de hornear. Mézclelos lentamente y, por último, añada el pan rallado y las nueces. Cueza este batido en tres moldes bajos enmantecados y enharinados.

A horno moderado. Demoran más o menos 15 minutos. Desmolde sobre caliente y deje enfriar.

**Preparación del relleno:** Bata la mantequilla con el azúcar, dejándola como crema. Agregue las yemas una a una, el chocolate rallado y disuelto a

baño maría en tres cucharadas de agua hirviendo y, por último, las claras batidas a nieve. Prepare con la taza de azúcar y una de agua un almibar no muy espeso. Enfrielo, añada coñac y remoje con ellas las hojas de bizcocho a medida que arme la torta.

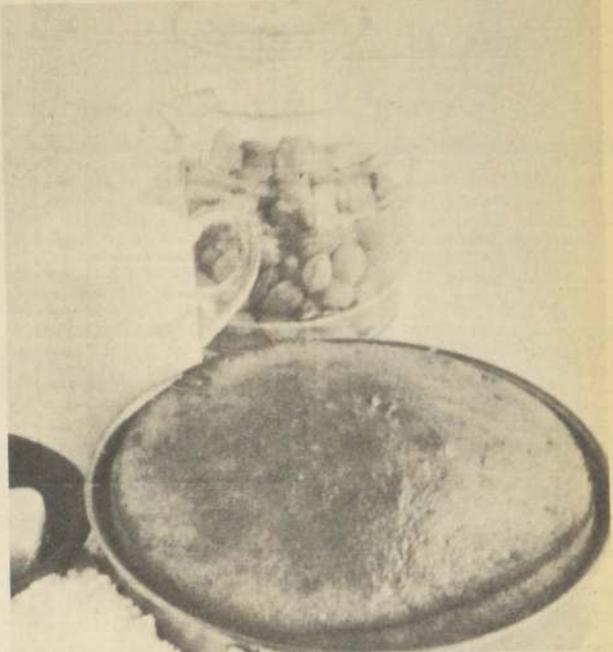
Rellene con la crema de chocolate, espolvoree sobre capa y cubra la mitad de las nueces molidas y cubra con la misma crema. Decore rallando con tenedor y con las nueces enteras que guardó para ello.

### TORTA DE LUCUMAS CON CHOCOLATE

**Ingredientes del Bizcochuelo:** 6 huevos, 6 cucharadas de azúcar flor, 3 cucharadas de chuño, 3 cucharadas de harina, 2 cucharadas de polvos de hornear.

**Ingredientes de relleno:** 1/2 litro de crema de leche, 5 lucumas, 2 cucharadas colmadas de azúcar flor, 1 taza de azúcar granulada, 1 cucharada de ron, 1/2 taza de chocolate dulce rallado.

**Preparación del bizcocho:** Bata las yemas con el azúcar cernida hasta que estén bien espesas. Bata las claras a nieve dejándolas que se separen solas. Mézcle las yemas a las claras y por último incorpore suavemente la harina cernida junto con el chuño y los polvos de hornear. Cueza este batido en un molde enmantecado y enharinado; horno moderado. Fuego bajo para que suba y después arriba para que dore. Demore más o menos 45



minutos. Desmolde sobre rejilla y deje enfriar. Parta enseguida en tres hojas y rellene.

**Preparación del relleno:** Agregue a la taza de azúcar granulada una taza de agua, póngala al fuego y prepare un almibar no muy espeso. Déjelo enfriar y añádale el ron. Bata la crema y cuando comience a espesar incorpórela el azúcar flor cernida y las lucumas pasadas por cedazo. Siga batiendo y cuando esté firme como para decorar no bata más. Remoje una hoja de bizcochuelo con el almibar con ron, extienda una capa de crema, coloque otra hoja de bizcochuelo y repita la operación hasta terminar. Cubra la torta con la misma crema. Espolvoree con chocolate rallado y revuelva con un cuchillo el chocolate y la crema formando un dibujo caprichoso.

### TORTA DE LECHE CONDENSADA

**Ingredientes del bizcocho:** 4 huevos, 1/2 kilo de azúcar flor, 300 gramos de harina, 1/2 taza de agua fría, 1 cucharada colmada de polvos de hornear.

**Ingredientes del relleno:** 1 tarro de leche condensada, 3 huevos, 1 taza de azúcar granulada, 1 cucharada de azúcar flor, 1/4 taza jugo de limón, 1/4 kilo de nueces molidas.

**Preparación del bizcocho:** Bata las yemas con el azúcar cernida hasta que estén blancas. Agregue poco a poco el agua y enseguida la harina cernida junto con los polvos de hornear. Por último mezcle suavemente las claras batidas a nieve. Cueza este batido en un molde enmantecado y enharinado. Horno moderado. Demora casi una hora. Desmolde sobre una rejilla deje enfriar y divídalo en cuatro hojas.

**Preparación del relleno:** Bata las yemas hasta que espesen y mézclelos con la leche condensada. Añada el jugo de limón y deje reposar unos 10 minutos para que la leche espese. Separe unas tres cucharadas de nueces y agregue

lo demás a la leche. Arme la torta remojando las hojas de bizcochuelo con almibar con licor y rellenándola con la crema de nueces. Prepare con el azúcar y media taza de agua un almibar de pelo e incorpórela a las claras batidas a nieve. Bata hasta que se enfrie y agregue el azúcar flor cernida. Cubra la torta con este merengue, espolvoreela encima con las tres cucharadas de nueces y decórela con merengue. (No necesita ponerla al horno, pues el aire la seca).

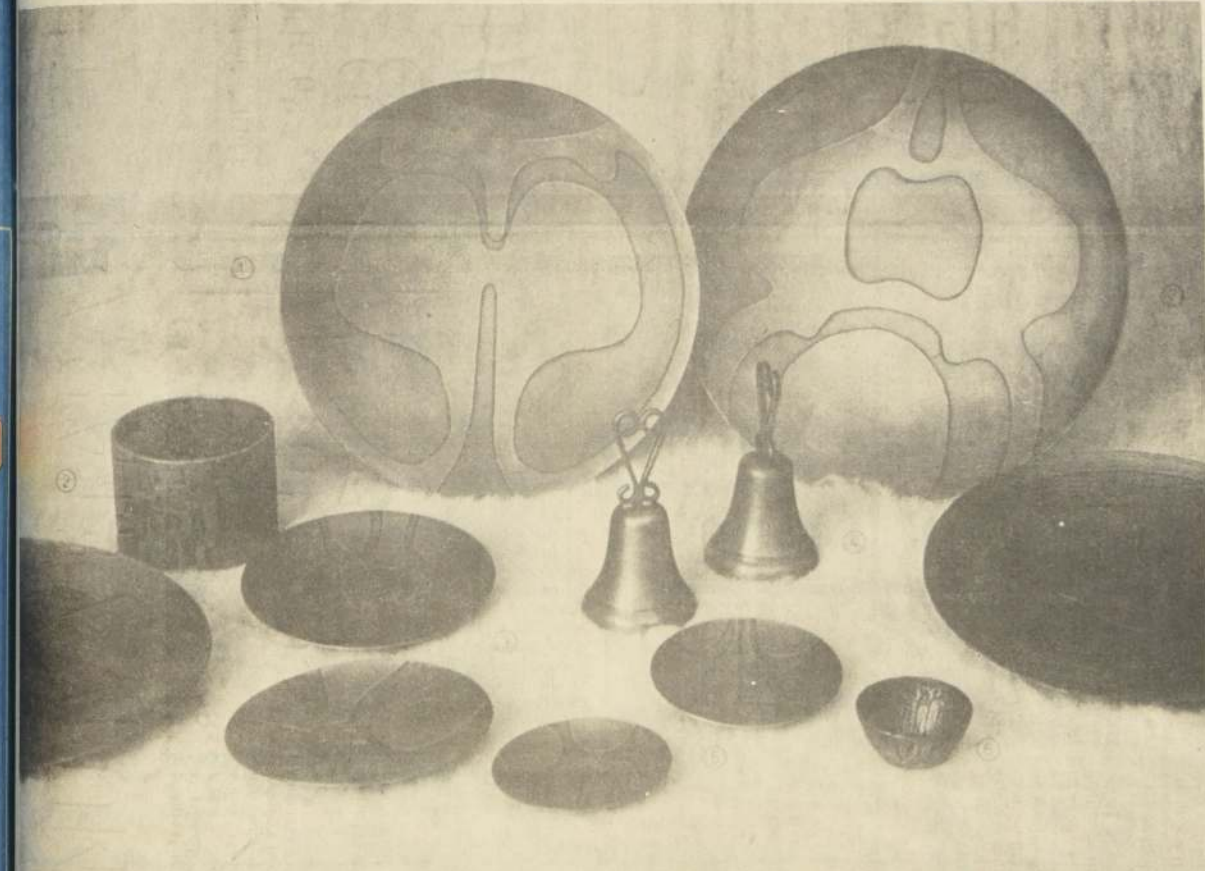
### TORTA DE CHANCACA

**Ingredientes de la masa:** 1 1/2 taza de harina, 3/4 taza de maicena, 1 1/2 taza de azúcar flor, 3/4 taza de mantequilla, 3/4 taza de leche, 1/2 taza de jugo de naranjas, ralladura de 2 naranjas, 2 cucharaditas de polvos de hornear, 6 claras.

**Ingredientes del relleno:** 1 kilo de chancaca, 1/2 kilo de azúcar, 1/2 kilo de nueces molidas, 1/4 kilo de galletas de agua, ralladura de tres naranjas, 3 clavos de olor molidos.

**Preparación bizcocho:** Bata la mantequilla con el azúcar flor, dejándola como crema. Agregue la harina cernida junto con los polvos de hornear y la maicena, alternándola con la leche. Cuando esté bien unido añada la ralladura de naranja, lentamente el jugo y, por último, mezcle suavemente las claras batidas a nieve. Cueza este batido en latas enmantecadas. Horno caliente. Salen más o menos 15 hojas.

**Preparación del relleno:** Hierva la chancaca en dos tazas de agua. Cuando esté disuelta, agregue el azúcar y déjala hervir hasta que esté a punto. Añada las galletas molidas (para que no le cueste molerlas, póngalas al horno caliente un rato y se secarán), la mitad de las nueces, los clavos de olor, la ralladura de naranjas. Cuando esté bien espeso, retírela del fuego, enfrielo y rellene la torta. Cubra de la misma pasta y espolvoree con el sobrante de las nueces molidas.



## ¿Vamos a vitrinear?

Otra vez les mostraremos una serie de "recursos" con los cuales usted puede quedar regio con esa amiga cuyo cumpleaños recordó a último momento.

Y una vez más se trata de objetos que se encuentran a la venta en la galería artesanal de CEMA Chile (Portugal 531) a precios bastante cómodos para su bolsillo de fin de mes.

Veamos qué es lo que hemos traído hoy:

### COBRES...CON POCOS COBRES

Aparte de ser artículos tradicionales chilenos, lo cual los transforma en el mejor regalo para un extranjero o para quienes viajan, los objetos de cobre son sumamente ventajosos ya que los hay desde las fuentes gitanas muy apropiadas para la cocina o un ambiente rústico, hasta los oscuros y sobrios platos ceniceros y adornos que muestra la fotografía número 1.

En ella hay un par de platos murales, un vaso precioso que bien puede ser el soporte para un velón, ceniceros de distintos tamaños, unas hermosas campanillas, y un pocillo pequeño que durante un coctel es el más buscado de los elementos (por ejemplo, para depositar los carozos de las aceitunas).

Y si la persona a quien tiene que regalar no es tan formal (o no lo es su casa) cambie a otra variedad de cobres, como los de la fotografía número dos, donde vemos una pequeña fuente, una palmatoria en forma ojival, un cenicero con forma de riñón, un par de jarritos, unos chiches pequeños y otro plato mural.

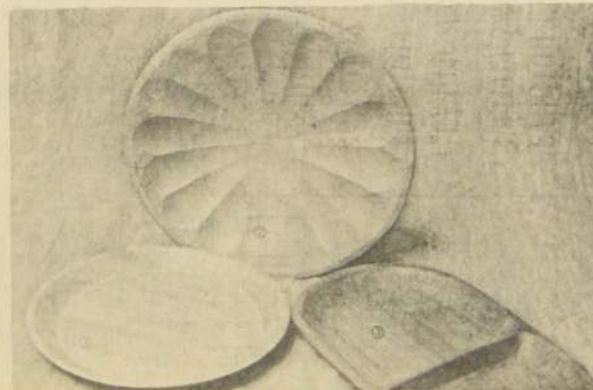
### MADERAS

La fotografía número tres muestra una alternativa aun más sobria y especial para esa persona que decidió decorar con maderas, serán lo mejor, pues aunque tienen una capita de barniz transparente, pueden oscurecerse o dejarse iguales para "hacer juego" con cualquier ambiente.

La ilustración muestra una fuente, un plato y una bandeja para coctel, pero en la Galería Artesanal de CEMA hay muchas otras cosas de este tipo, tanto en adornos como en centros de mesa, fuentes utensilios, etc.

Creo que ya con esto y los otros artículos que hemos publicado tienen una buena lista de sugerencias para regalar ¿verdad?

De modo que manos a la obra y ¡a elegir! Le aseguro que el más beneficiado será su presupuesto, porque son baratos.



## Una revista... gratis

Ya pareció el número tres de la Revista Compras, correspondiente al mes de septiembre.

La publicación, especialmente dirigida a la dueña de casa y a la madre, se encuentra en todos los supermercados UNICOOP, Las Brisas y Jumbo de Kennedy y Bilbao, además de la cadena de Farmacias Ahumada. Sin embargo, y como muchas lectoras reclamaron que no habían recibido ninguna indicación sobre ellas, consultamos con los editores, quienes nos señalaron que cada una de estas casas comerciales entregará gratuitamente un ejemplar de la Revista Compras a cada cliente por una compra de mercaderías superior a un monto determinado, que —en el caso de las farmacias— corresponde a \$ 200.

De modo que si usted hace habitualmente sus compras en uno de estos supermercados EXIJA su revista GRATIS cada vez que haga una compra importante.

Le aseguro que será de gran utilidad para usted, no sólo por los interesantes artículos que trae (en este mes, el problema de los niños afeminados; moda para la noche; alimentación escolar; el Ginseng y su verdad; tejidos; decoración, etc.) sino por el cuento que contiene, las fichas especiales de cocina, traguillos, jardinería y médica y sobre todo: los descuentos.

Las primeras tres páginas de la revista están dedicadas a cupones de descuento en trece locales comerciales distintos, entre los cuales hay desde tiendas de arte y discoteques, hasta boutiques, mueblerías y plásticos.

Con su número de septiembre también puede participar en el fabuloso concurso-compras.

Además, la revista contiene una agenda mensual completa y un super práctico listado de compras para que nada se le olvide en sus gastos mensuales.

Artículos de interés, publicidad CON PRECIOS de cada oferta, páginas útiles y desmontables, etc. Compras es una revista que vale la pena tener sobre todo porque se la dan GRATIS con su compra mensual en cualquiera de los locales que le nombramos.

No la deje atrás ni permita que se la vendan, porque se la deben dar gratis por cada compra superior a \$ 200. Reclámela. Ya está listo el número de septiembre y en prensa el del próximo mes. Cuando compre, pida su Compras.



# La Nación Servicios



## FRANCESES

Arlequin: General Holley 2322. Reservar mesas al 743356. Abierto de lunes a sábado en horas de almuerzo y comida. Se destaca por sus salsas a la francesa. Filete Arlequin, \$540; corvina Victoria (premio gastronómico 1978), \$470; postres: crepe suzette, \$300,00; castañas con lúcumas, \$276,00.

Jean Pierre: Luis Thayer Ojeda Norte 0127 (interior). Horarios: almuerzo y comida. Ambiente íntimo y elegante. Langosta a la mantequilla fundida, \$900,00; tablas de quesos franceses, \$380,00; paté maison, \$400,00. También puede ir solamente a tomar un trago: pinta colada, old fashion, dau dauphine, y J. P. especial \$250,00.

Le Bis: José Antonio Soffia 2724 (Tobalaba a una cuadra de Providencia), abierto lunes a viernes, almuerzo y comida, sábado sólo comidas. Ambiente muy francés, música de Edith Piaf, mesitas decoradas en el estilo. Almuerzo del día: robalo con salsa tartar y ensalada de lechuga, pierna de cerdo al horno con puré de papas, kuchen de manzanas, café \$350,00, menú que cambia diariamente. En la comida es posible elegir entre seis entradas, seis platos de fondo, cuatro postres, por \$850,00. Tostadas champignon con jamón al whisky \$300,00, lomito de cerdo con salsa de guinda, \$350,00; boeuf bourguignon, \$300,00;

steak au poivre, \$450,00; postres: crema de lúcumas con castaña, \$90,00. Bric a Brac: Abadía 25 (Av. Las Condes 9183). Abierto de lunes a domingo, sólo comida. Anguila al pilpil, \$550,00; canapé de champignon, \$245,00; filete cloves, \$500,00; panqueques de centolla, \$570,00; postres: panqueques, frambuesas flambeadas, \$160,00. San Pedro (Helado-whisky crema-nueces), \$160,00.

La Cascade: Bilbao 1947, abierto de lunes a sábado sólo a la hora de la comida: coq au vin, \$350,00; canard a l'orange, \$350,00; civet de lievre, \$380,00; postre: Mousse de chocolate, \$120,00; parfait de café, \$120,00.

Maistral: Mosquito 485, abierto de lunes a sábado, almuerzo y comida, reservar mesa al 30870. Filete relleno Maistral, \$440,00; jamón chaboard, \$340,00; corvina papillote, \$390,00; boeuf bourguignon, \$340,00; strudel de manzana, \$110,00; marrón glacé de lúcumas, \$240,00.

L'Ermitage: El Bosque 084, reservar mesa al 746849. Ambiente íntimo, música ambiental, rica chimenea. Coquilles de camarones a la india, \$220,00; sopa de cebollas, \$120,00; filete pie monte, \$390,00; l'ercargot bourguignon, \$220,00; chateaubriand (2 personas), \$800,00; albacora a la mantequilla negra, \$300,00; fresas Romagoff flambeadas al cointreau, \$160,00.



## PARRILLADAS Y CARNES

La Estancia: Las Condes 13810. Abierto de martes a domingos, almuerzo y comida. Parrillada para dos personas, \$550; filete Estancia, \$520. Para gran cantidad de público, especial para manifestaciones. Orquesta Bermudez todas las noches. Jueves, viernes y sábados conjunto y show folklórico con Chili Mapu.

HOSTERIA Belvedere: Las Condes 14975. Abierto de martes a domingo, almuerzo y comida. Bonita vista al río. Parrilladas para dos personas \$400; pollo al coñac, \$280; pancotete, \$200.

El Parrón: Providencia 1178. Abierto de lunes a domingo, almuerzo y comida. Parrillada para una persona, \$270; entrecote, \$550, para dos personas: filete especial, \$330; lomo corriente, \$290; postres: cassattas, \$70; torta y almendrado, \$80.

La Parrillada: Avda. José Domingo

Cañas 1301, abierto: lunes a viernes, almuerzo y comida, sábado comida. Domingo, almuerzo, parrillada \$260, para una persona: lomo, \$260; filete, \$300; entrecote, \$370.

El Horcón: Ricardo Lyon 224. Abierto de lunes a domingo. Almuerzo y comida.

Steak House: Huérfanos 713, subterráneo; horario: lunes a sábado todo el día. Autoservicio.

Parrillada Pudahuel: Cuarta Hija de Pudahuel (costado pista de aterrizaje Pudahuel). Abierto de lunes a sábado. Almuerzo y comida. Domingo sólo almuerzo, Parrilladas \$520, para dos personas.

El Arriero: Restaurante Bar Ejecutivo. Especialidad "Las Tablitas". Bifes, Chorizos, Filetes, Lomos, Carnes a las Brasas. Se reciben órdenes para banquetes y recepciones. Exquisiteces. Su trago favorito, Finos Canapés. Teatino 369. Fono 724718.

## RESTAURANTES



## CHINOS

Restaurante Hong Kong: Avenida Vicuña Mackenna 85, abierto de lunes a domingo, almuerzo y comida. Comida típica china; arrollado de mariscos, \$150,00; pato Pekín, \$180,00; Wantan, \$50,00; postres: Lychees \$95,00.

Restaurante Lung Fung: Agustinas 562, abierto de lunes a domingo, almuerzo y comida. Ambiente y música chinos: Dientes de Dragón, \$170,00; Ala rellena, \$280,00; postres: copa de la casa, \$80,00.

Restaurante Nan King: Apoquindo 2730, abierto de lunes a domingo, al-

muerto y comida: filete mongoliano, \$220,00; pollo nankín, \$165; meretique nankín, \$65,00.

Restaurante Yie Kung: Av. La Concepción 62, abierto de lunes a domingo, almuerzo y comida: chapsui de carne, \$150,00; chanchito mongoliano, \$200,00. Locos con salsa de ostiones, \$260,00; música ambiental china.

Restaurante Cantón, Merced 572, fono 394024, abierto todo el año, de 12 a 24 horas. Platos preparados para llevar. Camarón Mandarin \$140; Wantan \$45; Chanchito mingo \$180.



## ITALIANOS

Da Carla: Mac Iver 577, abierto de lunes a sábado. Almuerzo y comida. Canelones, \$210,00; raviolos, \$210,00; lasaña, \$210,00; noquis, \$210,00; torta de merengues \$310,00.

Due Torri: San Antonio 258, local 9, abierto de lunes a sábado, almuerzo y comida. Agnolotti a la crema y

jamón, \$250,00; noquis a la romana, \$250,00; postres: Zingarella, \$90,00; jamón con melón, \$250,00.

San Marcos: Huérfanos 118. Horarios: lunes a sábado, almuerzo. Plato San Marcos (canelones-lasaña-noquis), \$250,00; lasaña, \$210,00; tortellón al gratin de ricotta, \$240,00. Postres: budín San Marcos, \$85,00.



## ALEMANES

Innsbruck: Fernández Concha 340 (Las Condes altura 13300). Horario: lunes a domingo de 13 horas a 1 de la mañana. Escalopa Innsbruck, \$375; ciervo, \$375; rostbraten (filete con tocino), \$375. Pastelería: kuchen, \$55,00; streusel, \$55,00; strudel, \$65,00. Miércoles cena barroca con flauta travesera, clavecín y guitarra. Menú especial, \$550,00. Animación:

citara, guitarra concierto, acordeón, órgano electrónico.

Praga: Vitacura 3917. Abierto de lunes a domingo, almuerzo y comida ambiente europeo; ciervo, \$500; jamón de la casa, \$280; kessler ahumado con chucrut o puré de manzana, \$420; gulash Bohemia, \$380; ternera paprika, \$420; szekely gulash, \$380. Postres: parfait de kirsch, \$160; reservar mesas al fono 286236.



## INTERNACIONALES

Old Yellow Pub: Drugstore de Providencia. Abierto de lunes a sábado, almuerzo y comida. Osobuco bourguignon, \$240; filete Stroganoff, \$380; riñón al jerez, \$240, sesos al coñac con champignon a la crema, \$220; postres: marrón glacé, \$160; puré de castañas, \$160. Orquesta todos los días.

Mesón del Arzobispo Bellavista 0601. Abierto de lunes a sábado, almuerzo y comida. Cubierto ejecutivo (entrada, plato fondo, postre y café), \$220; conejo al escabeche, \$240; arrollado a la chilena caliente, \$240; panqueques mesón (rellenos con camarones y champignones), \$320; civet de liebre, \$280; postres: camote con miel de ulmo, \$100.

Driven Lo Curro: Avda. Santa María 7850; horarios: lunes a sábados de 17,00 horas adelante; domingos de 10 A.M. adelante. Domingos: almuerzo

a la americana, \$400, adultos; \$300, niños. Jueves: cena a la americana \$450; servicio de once, manifestaciones, cumpleaños, \$200; que comprende copa de helado, tarta, galletas, dulces, sandwich de ave con paltá, vitamina con frutas, refresco, té, café o chocolate.

Se puede elegir: filete Lo Curro, \$520; lenguado salsa normanda, \$390; postres: copa Pomodoro, \$290. Show: Santiago y Elisa, bailarines estilo Travolta, los días miércoles, jueves, viernes y sábados: orquesta Grupo Indiana.

Restaurant Mervilles: Rondiz 2984. Fono 93963. Abierto de lunes a sábado, almuerzo y comida. Especialidad en comida típica chilena, mariscos y comida internacional. Todos los viernes famosos "curantos" sólo \$420 para dos personas.



## ESPAÑOLES

El Caserio: Av. Manuel Montt 126. Abierto de lunes a sábado, almuerzo y comida, domingo sólo almuerzo. Arroz a la valenciana, \$250; callos a la vizcaína, \$210. Ambiente muy hogareño.

Pinpilpausha: Matías Cousiño 62. Abierto de lunes a sábado, almuerzo y comida. Arroz a la valenciana, \$120,00; pollo a la vasca, \$150, callos a la madrileña, \$120; escalopa Pinpilpausha, \$120; loco apañado

pobre, \$140; pavo asado Pinpilpausha, \$160; postres: cassata, \$60; Flambomba, \$95.

Solar de Sancho Panza: José Domingo Cañas 982, esq. de Salvador. Abierto de lunes a domingo, almuerzo y comida. Paella valenciana para dos personas, \$420,00; lomo riojano, \$290; panqueques sevillanos, \$340. Postres: natillas, \$70; copa Sancho Panza, \$75. Música ambiental.



## PICADAS

El Abuelo: La Hiedra 670, Agustinas entre Mac Iver y Miraflores. Panamericano: Carretera Panamericana Sur, Km. 26 San Bernardo.

Los Buenos Muchachos: Ricardo Cumming 1083. Fono: 80112. Arrollado de chanchito a la chilena con papas, \$220 más 10%.

Pomare: Av. Bulnes esq. Alonso Ovalle. Fono: 721796. Parrilladas de chanchito a la greda con papas, \$240 más 10%.

Posada La Pachanga: San Pablo 9149. Fono: 733005. Pollo al coñac, \$620, con papas fritas 4 a 5 personas.

La Choluta: Av. Egaña 347. Fono 266285. El Chanchito con Chaleco: Ramón Freire 99 (ex Pajaritos) Fono: 575811.

### SAN FELIPE

Rueda del Molino: El Almendral. El Troyano: El Almendral.

### LOS ANDES

Peña Folklórica: San Esteban. El Rincón: Rinconada. La Roca de don Tito: Bucalemu entre Los Andes y San Felipe.

### Restaurant y Quinta de Recreo LAS PERGOLAS DE MATTÀ



PERGOLA AL AIRE LIBRE. CON PRECIOSOS JARDINES Y PARRONES. PARRILLADAS AL ESTILO PERGOLA. TALLARINES A LA ITALIANA. ARROLLADO DE CHANCHO. POLLO AL COÑAC Y GRAN SURTIDO EN PLATOS. PRECIOS ESPECIALES PARA BANQUETES O GRUPOS.

MATTÀ-MATTÀ. EN LO MEJOR DE MATTÀ. STA. ROSA 1095 (esq. av. Mattà).

### JUGUETERIA EL IMPORTADOR



Soy "SUNTAN TUESDAY TAYLOR"

Me tuesto al sol y tomo un precioso color bronceado, después vuelvo a mi color natural. Traigo un set completo con zapatos, anteojos, salida de baño, bikini, calcomanías y pedestal para que juguemos juntos. Al girar mi cabeza me puedes ver RUBIA O MORENA.

VEN A VERME EN HUERFANOS 779 LOCAL E O LLAMAME AL 779577

VENTAS POR MAYOR EN RECOLETA 1037 FONO 779577

### LA TETERA



EL CAFE DE PROVIDENCIA

BAR-RESTAURANTE SALON DE TE.

ONCE TETERA Sandwich Porción torta Té o Café \$ 85.-

ONCE SUPERTETERA Sandwich Copa helado Porción torta Jugo, Té o Café \$ 150.-

PROVIDENCIA 2124 (Drugstore) FONO 259087 MANUEL MONTT 017 FONO 745183

### MI HACIENDA RESTAURANTE

EL PUBLICO LO PIDIO Y VOLVIO CON SU PRIMER DUEÑO

ALMUERZOS COMPLETOS EJECUTIVOS \$ 145

Gran variedad de platos a la carta Erizos Dobles \$ 160 Paila Marina \$ 190

Callitos a la Vizcaína cAgr. \$ 160 Abierto de Lunes a Sábado

ALMUERZOS Y COMIDAS

Viernes y Sábado Cenas Amenizadas por el Grupo Tradiciones Cenas Completas Grupos \$ 340

MACUL 173 CONSULTAS FONO: 42755

VUELVA... ESTA MEJOR QUE NUNCA

### Restaurant Campo Lindo

El local más típico y alegre de stgo

#### OFRECE

PARRILLADAS COMIDAS A LA CARTA TRAGOS ESPECIALES

VIERNES Y SABADOS

GRAN SHOW CON ARTISTAS INTERNACIONALES

2 ORQUESTAS PARA BAILAR

ANIMACION: JORGE LUCENA

\* ABIERTO DE MIERCOLES A DOMINGO

\* ATENDIDO POR SUS DUEÑOS

C. CAZZELLY • L. VELIZ

S. SANTANDER

\* ESTACIONAMIENTO PROPIO

PRECIOS ESPECIALES A INSTITUCIONES

RECOLETA 3848 F.778157

(a 10 Minutos del centro).

### GRAN PARRILLADA

PARA 2 PERSONAS CON ENSALADAS SURTIDAS \$420

es la Parrillada más completa

de LUNES A SABADO puede degustarla a toda hora en el "SHARK", moderno Restaurant atendido por su propietario SALVADOR SARRAS

Especialidad en platos ARABES. Todos los Martes el delicioso plato MARMADON

Ostras y Centollas y Vinos de las mejores marcas

Pida el plato "SHARK" se sirve en una Gran Fuente de Loza y trae gran cantidad de exquisitos Arabes, vale \$500, pero alcanza perfectamente para 3 personas

### GRAN PARRILLADA "EL SHARK"

ANDRES BELLO 86 al llegar a Purisima FONO 779483



# La Nación Servicios

## Ahorre con nuestra guía de compras

### Leches

usted busque la que más convenga a sus necesidades o presupuesto.

#### Leche Fluidas:

Soplele corriente, 25% materia grasa, litro: \$20, en Providencia 1401; \$19,50, en Mercado Central

L. 175; \$23, en Franklin 1332; \$19, en Providencia 1665; \$19,20, en 21 de mayo 819.

Soplele Crema, 30% materia grasa, litro: \$24, en Providencia 1401; \$23, en Mercado Central. L. 175; \$22,80, en Providencia 1665; \$22,90, en 21 de mayo 819.

Loncoleche crema, 30% materia grasa, litro: \$29, en Mercado Central L. 175; \$25,90, en 21 de mayo 819.

Lechera del Sur crema, 30% materia grasa, litro: \$29, en Providencia 1401; \$27, en Andrés Bello 684;

\$29, en Mercado Central. L. 175; \$25,80, en 21 de mayo 819.

Champion crema, 30% materia grasa, litro: \$27, en Andrés Bello 684; \$27,00 en Franklin 1332; \$22,90, en 21 de mayo 819.

#### Leche fluidas de larga vida

Lechera del Sur, 30% materia grasa, litro: \$29, en Providencia 1401; \$27, en Andrés Bello 684; \$29, en Mercado Central. L. 175; \$27, en Franklin 1332; \$27,20, en Providencia 1665.

Leche lista Calo, 25% materia grasa, litro: \$25, en Providencia 1401; \$27, en Andrés Bello 684; \$26, en Mercado Central. L. 175; \$24,90, en 21 de mayo 819.

Leche Champion, 30% materia grasa, litro: \$26,50, en Providencia 1401; \$27, en Andrés Bello 684; \$27, en Franklin 1332; \$29, en Providencia 1665.

#### Leches en Polvo

Leche Nido, 26% materia grasa, kilo: \$184, en Andrés Bello 684;

Leche Nido, 25% materia grasa, 450 grs.: \$83, en Providencia 1401; \$78, en Andrés Bello 684; \$92, en Franklin 654; \$77, en 21 de mayo 819; \$76, en Franklin 730.

Leche Sur Purita, 26% materia grasa, 450 grs.: \$70, en Agustinas 988; \$68, en Franklin 654; \$67,40, en 21 de mayo 819.

Leche Calo, 18% materia grasa, 450 grs.: \$68, en Providencia 1401; \$61,70 en 21 de mayo 819; \$59,90, en Franklin 730.

**Posada TARAPACA**  
Abierta de viernes a domingo  
CENA INTERNACIONAL  
CON ESPECTACULOS Y  
CENAS BAILABLES  
PRESENTA A:  
**"SONORA PALACIOS"**  
TANGOS CON  
MANUEL FUENTEALBA Y  
SU BANDOEN  
"JUAN CERFOLIO"  
"Ballet Fantasia"  
"SOLEDAD UBILLA"  
"EL HUMOR  
DE LOS MORISQUETOS"  
"ORQUESTA  
ONCE PUNTO DIEZ"  
"TRIO AZUL MELODICO"  
CENAS PARA BANQUETES  
Y MANIFESTACIONES  
AMBIENTE FAMILIAR  
DOMINGO  
PRECIOS POPULARES  
AV. ESPAÑA 91  
TEL. 793372  
"CENA TARAPACA"  
COMPLETA \$390.

más femenina  
que nunca, con el  
**Panty Punta**  
Cristal de  
**Fabiola**  
CALIDAD  
INTERNACIONAL

**FREDZO**  
**ALFOMBRAS**  
BELGAS  
100% LANA  
300 x 390 \$ 43.290 menos 20% desc.  
250 x 340 \$ 32.375 menos 20% desc.  
200 x 290 \$ 21.460 menos 20% desc.  
180 x 260 \$ 17.316 menos 20% desc.  
170 x 240 \$ 15.096 menos 20% desc.  
140 x 200 \$ 10.360 menos 20% desc.  
ALFOMBRAS NACIONALES  
HECHAS A MANO  
ALFOMBRADOS MURO  
A MURO Y CUBREPISOS  
ALFOMBRAS ESPAÑOLAS  
ACRILICAS  
ORILLADOS \$ 40 X METRO  
**FREDZO**  
TOCORNAL 615  
FONO: 225597

**RESTAURANT CLUB GRAN AVENIDA**  
**RANAS**  
ANGUILAS  
CRIADILLAS  
CENTOLLAS  
LANGOSTAS  
CARNES  
PESCADOS  
CENAS BAILABLES  
MENU  
PISCO SOUR  
LOCO MAYO  
LOMO C/AGREGADO  
HELADOS  
CAFE  
1/2 GRAN VINO  
\$ 490  
TODO INCLUIDO  
RESERVAS:  
FONOS 516563 - 517918  
GRAN AVENIDA 5067

**TRANSCHILLO LTDA.**  
EMPRESA DE TRANSPORTES  
SANTIAGO CHILO V. E HIJOS  
FLETES Y MUDANZAS  
EMBALAJES  
CARGA EN GENERAL  
SERVICIO PUERTA  
A PUERTA  
FURGONES METALICOS  
RAMPLAS GRANELERAS  
ARICA - CHUQUICAMATA  
ANTOFAGASTA - SANTIAGO  
PUERTO MONTT  
POLIZA DE SEGUROS FLOTANTE  
CHUQUICAMATA  
AV. LIB. O'HIGGINS 42  
TELEFONO 326333  
ANTOFAGASTA  
CONDELL 2335  
TELEFONO: 222397  
SANTIAGO  
MATURANA 844  
TELEFONO 723525

**CITROEN**  
48 MESES  
SIN PIE  
LA CUOTA MAS BAJA  
DEL MERCADO  
VISA CLUB \$264.500  
sin pie 48 cuotas  
de \$7.460 Eq. UF.  
TOTAL FINANCIADO \$ 399.984  
RECIBIMOS SU COCHE  
USADO  
**AUTOMOTRIZ PUNTA ARENAS**  
**SAN IGNACIO 490**  
(casa matriz)  
FONOS: 715050-725778  
**DIAGONAL ORIENTE 3571**  
esq. Simón Bolívar  
FONO 277101  
VENTAS SERVICIOS  
REPUESTOS  
"Citroen Prefiere Shell  
Cavem

**Colchonerías marin**  
Colchones Espuma \$ 790  
Colchones Resorte 2.700  
Colchón Lanilla 690  
Colchón Madera 3.550  
Colchón Metalico 3.700  
Colchón Cama 1.300  
DALLAS - SABANAS  
CUBIERTAS - FRAZADAS  
COTY-CUNAS  
REPARACION DE COLCHONES  
Tel. 383083  
Tel. 396217  
Tel. 947585  
Tel. 746213  
Tel. 718971  
Tel. 30148  
Tel. 519966  
Tel. 512252

**FURGON SUBARU**  
Financiamiento 48 CUOTAS \$ 6.471  
Total \$310.655/CREDITOS  
**SUBARU 600**  
**COMERCIAL SALVADOR**  
600 REX \$ 191.200 CONTADO  
CARRY ALL \$ 214.200 CONTADO  
FINANCIAMIENTO BANCARIO  
**OATSUN**  
**CHEVROLET**  
**FIAT**  
**WERTH SERVICE**  
SUBARU  
SERVICIO TECNICO  
REPUESTOS-ACCESORIOS  
SALVADOR 1049  
FONO 232345

**RECTIFICACION Y RECONSTRUCCION DE MOTORES**  
Ajuste de motores agrícolas e industriales.  
Entregados funcionando, probados y garantidos en banco de prueba.  
CAMISAS PARA TODO TIPO DE MOTORES  
Rectificación de cigüeñales, cilindros, bielas.  
Recuperación de cigüeñal, sistema electrónico  
Magna Flux y balanceo dinámico  
FACILIDADES DE PAGO  
ESTABLECIMIENTOS MECANICOS "EMAS"  
ALEJANDRO SENZACQUA P  
BERNAL DEL MERCADO 159  
TELEFONO 97739

**IMPORTADORA CRISSTIS**  
OFERTAS  
CUBRECAMAS ESPAÑOL 2 PLAZAS C/U \$ 400  
PAÑUELOS X DOC. \$ 60  
SABANAS 2 PLAZAS \$ 450  
TERMINOS 2 1-2 LITROS C-U \$ 420  
ONDULADOR CASIO \$ 180  
JUEGO DE SERVICIO 24 PIEZAS \$ 280  
RELOJES YAMAHA CUARZO MUJERES \$ 400  
HOMBRES 10 FUNCIONES \$ 700  
GOBELINOS C-U \$ 1.800  
VENTAS SOLO X MAYOR  
PORTAL FERNANDEZ CONCHA 960  
OFICINA 503  
FONOS 64436 - 67287

**FRENOS ROCA**  
SOCIEDAD MIGUEL ROCA ARNAU LTDA.  
OFRECE A TODO CHILE  
REPUESTOS DE FRENOS-AIRE Y VACIO  
VALVULAS RELAY AUTOMATICAS-AIRE  
VALVULAS RELAY S/AUTOMATICO-AIRE  
SLAK O CHICHARRAS  
CAMARAS DE FRENOS (PULMONES)  
TUBO NYLON REEMPLAZA TUBO  
MANDOS DE ACOPL  
NIPLES DE BRONCE  
FLEXIBLES DE AIRE  
SERVOS FRENOS  
JUEGOS DE REPARACION DE SERVOS  
REPARACIONES DE COMPRESORAS  
REPARACIONES DE TODO TIPO DE VALVULAS  
CAMARAS DOBLE ACCION BERG  
MGM - MAXI-BRAKE  
BALATAS DE FRENOS Y PASTILLAS  
PARA TODOS LOS MODELOS AUTOS  
CAMIONES Y BUSES  
RECTIFICACIONES DE TAMBORES Y DISCOS DE FRENOS  
AV. BRASIL 773  
TELEFONOS 62779 - 713476  
SANTIAGO-CHILE

**ALROUSE**  
CREACIONES  
SOLO A COMERCIANTES  
**POLERAS ESTAMPADAS \$ 280 DOC.**  
**SLIPS POLYESTER ESTAMPADOS \$ 240 DOC.**  
**ZOQUETES STRETCH FINO \$ 280 DOC.**  
**STA. ISABEL 0217**  
ESQUINA SEMINARIO



# La Nación Servicios

## LOS TAXIMETROS QUE DAN CREDITO A UNA LLEGADA PRECISA

### Super CASTAX 2.000 digital

\$ 16.990 I.V.A. Incl.  
(TRAIDO A CHILE POR EL BARCO "FORCADOS")

NOVEL GRAY 1980  
\$ 15.990 I.V.A. Incl.  
(Desembarcado del "CRISANTEMOS")

Super CASTAX eléctrico  
\$ 13.990 I.V.A. Incl.

Super  
Castax

CONSULTE CREDITOS

BANDERA 627 MONEDA 950

Las primeras direcciones que se aprende un taxista.



## TELEFONIA CHILE

COMPRAVENTA TRONCALES COMERCIALES BASICOS RESIDENCIALES

SERIEDAD Y PRESTIGIO TRAMITACION COMPLETA

FONOS: 84355 - 717132

SOTERO DEL RIO 326 - OF. 703

sahagun y cia.



CITROEN VISA

\$ 265.200

CITROEN 2 CV-6

\$ 204.750

CITROEN CX-2000

\$ 579.150

SERVICIO DE TALLER  
REPUESTOS  
PINTURAS Y  
DESABOLLADURA

AVDA. MATTA 130

FONO: 566134 - SANTIAGO

AGENTE OFICIAL

CITROEN



HOTELES

CATEGORIA DE LUJO INTERNACIONAL. Cuenta con los siguientes servicios: Cambio de moneda, calefacción, agua caliente, room service, restaurant, bar, lavandería, taxis de turismo, salas de conferencias e intérpretes. Otros posibles servicios: estacionamiento, piscina, salón de belleza, peluquería, tienda, discos.

HOTEL CARRERA (Teatinos 180 Fono 82011).

Single Cat. A: US \$ 61+30% Cat. B: US \$ 55+30% Doble Cat. A: US \$ 65+30% Cat. B: US \$ 59+30% Triple: US \$ 75+30%

HOTEL SHERATON SAN CRISTOBAL (Avda. Sta. María 1742. Fono 745000). Single: US \$ 58+30% Doble: US \$ 68+30%

HOTEL EL CONQUISTADOR (Miguel Cruceaga 920. Fono 396231). Single: US \$ 40+30% Doble: US \$ 50+30%

HOTEL TUPAHUE (San Antonio 177 Fono 383810). Single: US \$ 46+30% Doble: US \$ 51+30%

HOTEL ACACIAS DE VITACURA (El Manantial 1781. Fono 290575). Single: \$ 1.029,60.- Doble: \$ 1.690,00.-

CATEGORIA PRIMERA CLASE A. Cuenta con los siguientes servicios: Cambio de moneda, calefacción, agua caliente, room service, restaurant, bar, suite matrimonial, suite single, doble y triple. Desayuno, pensión restaurant primera clase (menú fijo). Taxis de turismo aeropuerto-ciudad e intérprete.

HOTEL PANAMERICANO (Teatinos 320 Fono 64992). Single: US \$ 30.- Doble: US \$ 35.-

HOTEL FORESTA (Av. Subercaseaux 353 Fono 396261). Single: \$ 1.170,00.- Doble: \$ 1.130,00.-

HOTEL MONTECARLO (Victoria Subercaseaux 209. Fono 392945). Single: \$ 858,00.- Doble: \$ 1.118,00.-

CITY HOTEL (Compañía 1063. Fono 69161). Single: \$ 1.170,00.- Doble: \$ 1.560,00.- Triple: \$ 2.210,00.-

HOTEL SANTA LUCIA (Huérfaños 779. Fono 398201). Single: \$ 1.287,00.- Doble: \$ 1.638,00.- Triple: \$ 2.106,00.-

HOTEL GRAN PALACE (Huérfaños 1178, piso 10° Fono 711227). Single: US \$ 28,00.- Doble: US \$ 35,00.- Triple: US \$ 40,00.-

HOTEL SANTA MARIA (Av. Sta. María 2050. Fono 230568). Single: \$ 1.950,00.- Doble: \$ 2.293,00.-

HOTEL RITZ. Doble A \$ 1.450,00. Doble B \$ 1.250,00. Single A \$ 1.150,00. Single B \$ 990,00. Single: \$ 1.160,00.- Doble: \$ 1.450,00.-

APART-HOTEL IRAZU (Noruega 6340, Las Condes, Fono 205941). Single: \$ 1.200,00.- Doble: \$ 1.690,00.-

HOTEL LOS ESPAÑOLES (Los Españoles 2539. Fono 254009). Single: \$ 1.311,00.- Doble: \$ 1.656,00.-

HOTEL RIVIERA (Miraflores 106. Fono 35988). Single: US \$ 25,33.- Doble: US \$ 31,67.-

Nota: Estos precios no incluyen el 20% de IVA y 10% de impuesto legal



## Radiotaxis

RADIOTAXI "MONTMARTRE". Libertador B. O'Higgins 6038 Fono: 791979. Día y noche viajes dentro y fuera de la capital.

ANDES PACIFICO: Teléfono 253064 y 40104. Día y noche. Servicio de encargos.

RADIOTAXI 33: Teléfonos 381508 y 30585. Día y Noche. Encargos.

RADIO MOVIL: Teléfono 65367. Servicio de Pasajeros a Mendoza todos los días. San Pablo 1141

RADIOTAXIS LAS CONDES: Teléfonos: 287003 - 484544 - 487669. Día y noche, viajes fuera de la capital.

TAXI TURISMO-CARRERA: Teléfonos 84097-722452. Viajes dentro y fuera de Santiago.

TAXI AEROPUERTO MERINO BENITEZ: Teléfono 719222.

TAXI TURISMO SHERATON SAN CRISTOBAL: Teléfonos: 236815-495652. Viajes dentro y fuera de la capital.

RADIOTAXI CHILE LTDA. Teléfonos 722846 y 722913. Viajes especiales

NUEVA O'Higgins-San Martín: Teléfono 380410. Viajes a Mendoza, Portillo y Farellones.

VIAJES A VISA Y VALPARAISO:

RUTA MAR: Teléfono 81174. Turisauco: Teléfonos: 68663-86090.

YELLOW BLACK Teléfonos: 66996-86559.

## Servicio de buses



(Horario. Llegada. Salida)

### BUSES AL SUR

Avenida Libertador Bernardo O'Higgins 3800

Ochenta empresas están al servicio del público con buses hasta Chillán e intermedios y otras directas a esa ciudad para proseguir a Concepción, Temuco, Valdivia, Osorno, Puerto Montt y ciudades del sur de Argentina. Otras máquinas salen desde este terminal con destino a Lilo Lilo, San Antonio, Cartagena, San Sebastián, Las Cruces hasta Algarrobo.

Horario	Empresa	Destino
14.15	Sol del Pacifico	Chillán-Concepción-Talcahuano
14.30	Chevalier	Chillán-Concepción
13.00	Via Tur	Chillán-Concepción
15.45	Turismo San León	Chillán-Concepción-Talcahuano
17.00	Tur Bus	Puerto Montt-Ancud-Castro
18.00	Varmont	Los Angeles-Temuco-Valdivia-Osorno-Puerto Montt
18.00	Tur Bus	Valdivia-Osorno-Puerto Montt
18.00	Cruz del Sur	Valdivia-Puerto Montt-Ancud-Castro
18.00	Lis Frontera	Valdivia-Osorno-Puerto Montt
18.15	Igi Llaima	Osorno-Puerto Varas-Puerto Montt-Ancud-Castro
19.00	Pullman Lit	Chunchi-Quellón
19.00	Cruz del Sur	Valdivia-Osorno-Puerto Montt
19.30	Lis Frontera	Temuco-Valdivia-Osorno
19.30	Cruz del Sur	Valdivia-Puerto Montt-Ancud-Castro
20.00	Bus Norte	Osorno-Puerto Montt-comb. San C. Bariloche
20.00	Longitudinal Sur	Osorno-Valdivia
21.00	Tur Bus	Temuco-Villarrica-Pucón
21.00	Igi Llaima	Temuco-San J. de Valdivia
21.00	Flota L.	Temuco-Osorno-Puerto Montt
21.15	Igi Llaima	Temuco-Villarrica-Pucón
21.30	Igi Llaima	Temuco-Villarrica-Pucón
21.30	Tur Bus	Temuco-Villarrica-Pucón
21.30	Regional Sur	Temuco-Lanco-Panguipulli
21.45	Lis Frontera	Victoria-Lautaro-Temuco
22.00	Via Sur	Chillán-Los Angeles-Angol
22.00	Flota del Sur	Victoria-Temuco-Villarrica-Pucón
22.00	Lica-Raven	Chillán-Concepción-Coronel-Lota-Arauco-Curanihue-Lebu
22.15	Igi Llaima	Victoria-Lautaro-Temuco
22.15	Ruta 2.000	Chillán-Concepción-Talcahuano
22.20	Ruta 2.000	Temuco-Villarrica-Pucón
22.30	Regional Sur	Temuco
22.30	Flecha Dorada	Chillán-Los Angeles-Temuco
22.30	Carbo Tour	Chillán-Concepción-Coronel-Lota
22.30	Audi Tour	Chillán-Concepción-Coronel-Lota
22.30	Via Tur	Chillán-Concepción-Talcahuano
22.30	Tur Bus	Chillán-Los Angeles-Temuco
22.30	Flecha Dorada	Chillán-Los Angeles-Temuco
22.30	Lica-Raven	Chillán-Los Angeles-Temuco
22.30	Ruta 2.000	Chillán-Los Angeles-Temuco
22.45	Via Tur	Chillán-Los Angeles-Temuco
22.50	Sol del Pacifico	Chillán-Concepción-Talcahuano
23.00	Igi Llaima	Angol-Los Angeles-Traiguén
23.00	Costa Bus	Chillán-Concepción-Talcahuano
23.00	Flota del Sur	Chillán-Concepción-Talcahuano
23.00	Galaxia	Chillán-Concepción-Coronel-Lota
23.00	Audisur	Chillán-Concepción-Coronel-Lota
23.00	Via Tur	Chillán-Concepción-Talcahuano
23.00	Tur Bus	Chillán-Concepción-Talcahuano
23.00	Buses Vasquez	Los Angeles-Nacimiento-Angol
23.00	Lica-Raven	Chillán-Concepción-Coronel-Lota
23.00	Lis Frontera	Chillán-Los Angeles-Mulchén
23.00	Chevalier	Chillán-Concepción
23.00	Tas Choapa	Chillán-Concepción-Talcahuano
23.00	Lis Frontera	Chillán-Concepción-Talcahuano
23.15	Via Tur	Parral-Cauquenes-Pelluhue
23.15	Tas Choapa	Chillán-Los Angeles
23.15	Buses Vasquez	Los Angeles-Angol
23.20	Sol del Pacifico	Chillán-Concepción-Talcahuano
23.30	Sol Turismo S. León	Chillán-Concepción-Talcahuano
23.30	Chile-Bus	Chillán-Concepción-Talcahuano
23.30	Andi Sur	Chillán-Concepción-Talcahuano
23.30	Buses Vasquez	Chillán-Concepción-Coronel-Lota
23.30	Lica-Raven	Chillán-Concepción-Talcahuano
23.30	Lis Frontera	Parral-Cauquenes
23.30	Flota L.	Chillán-Concepción

Consultas por pasajes e itinerarios extraordinarios a la Oficina de Informaciones de Buses Santiago. Teléfono 791385.

### BUSES AL NORTE

Amanatugui N° 920

Treinta y cinco empresas de buses cubren las necesidades de los usuarios que requieren sus servicios desde la capital al norte del país:

Horario	Empresa	Destino
7.00	Ruta 57	Los Andes-San Felipe-Putaendo (cada media hora)
7.00	Buses Ahumada	Los Andes-San Felipe
7.00	Jedimar	La Calera-La Ligua-Cabildo-Papudo (cada media hora)
7.00	Costa Azul	Calera-Quillota-Cuncun-Quintero (cada 15 días hora)
7.20	Buses Horizonte	Curacavi (cada 20 minutos)
7.30	Valle Verde	Curacavi-Casablanca
7.40	Golondrina	Calera-Quillota
7.45	Valle del Choapa	Calera-Illapel-Salamanca-Los Vilos
8.00	Trans-Mar-Bus	Calera-Concón-Quintero
8.00	Empresa Chi-Ar	La Calera-Pichidanguí
9.00	Flota Imperial	Via Rincónada-San Felipe
9.00	Pull Bus Norte	La Serena-Vallenar-Copiapó-Chañaral-Antofagasta
9.00	Buses Fichtur	Iquique-Arica
9.00	Tas Choapa	Chañaral-Antofagasta-Iquique-Arica
9.00	Via Norte	Ovalle-Coquimbo-La Serena
9.30	Ramos Cholele	Copiapó e intermedios
9.30	Tarsapacá	Iquique-Antofagasta e intermedios
9.30	Fénix	Iquique-Antofagasta e intermedios
9.30	Buses Maldonado	La Serena y Ovalle
10.00	Buses Flecha Norte	Arica-Iquique-Antofagasta-Chañaral-Copiapó-La Serena
10.00	Turis Norte	Ovalle-La Serena-Vallenar-Chañaral-Antofagasta
10.00	Buses Seiso	Calama-Chuquibambilla
10.30	Servi-Tur	Tocopilla-Antofagasta
11.00	Expreso Condor	Iquique-Tocopilla-Antofagasta-Chañaral
13.00	Combarbalá	Antofagasta-Chuquibambilla
13.15	Expreso Norte	P. de Valdivia-María Elena-Antofagasta
13.30	Buses Tal	La Calera-Los Vilos-Combarbalá
13.30	Megal Bus	Coquimbo-La Serena
13.30	Buses Tal	Coquimbo-La Serena
16.00	Los Conquistadores	Coquimbo-La Serena
17.00	Iga Bus	Ovalle-La Serena-Vallenar-Huasco-Copiapó
19.00	Buses Flota Barrios	Salamanca, Illapel
21.00	Inca-Bus	Antof.-Calama y Chuqui.
21.30	Inca-Bus	Vallenar-Copiapó
21.00	Libac	Vallenar, Copiapó, Chañaral, El Salvador, Diego de Almagro, Potrerillos, Salado, Llanta
21.00	Libac	Vallenar y Copiapó.

Consultas a la Oficina de Informaciones: Teléfono 712141.

### BUSES AL NORTE

Morandé 838

Fono 85102

Horario	Empresa	Destino
9.00	Chile-Bus	Arica (Jumbo 2 pisos, con escalas en La Serena, Ovalle, La Serena, Vallenar, Copiapó, Chañaral y Antofagasta)
9.30	Chile-Bus	Iquique (Jumbo 2 pisos)
23.30	Chile-Bus	BUSES AL SUR Terminal Santiago
21.00	Chile-Bus	Concepción (Jumbo 2 pisos) Terminal Rodoviario Valparaíso
BUSES INTERNACIONALES		
INTER-Chile	Todos los días, a las 7.30 horas, desde los Terminales Santiago y Morandé 838, salen buses de esta empresa a Mendoza (Argentina).	
CHILE-Bus	Los jueves y domingos a las 7.00 horas, viajes de La Serena a San Juan (Argentina).	

## FIAT Ahumada Hnos.

FIAT 147 GL \$293.000

FIAT 132-2000 \$526.000

CREDITO BANCARIO HASTA 36 MESES SIN PIE

ENTREGA INMEDIATA

SISTEMA LEASING

SANTA ELENA esq. NUBLE FONO: 50366

## CLOSETS Y CAJONERAS OLTA



TENEMOS EN OFERTA EXCELENTE CAJONERAS EN MADERA DE "LAURELIA" AL NATURAL

055-5 Cajones \$3.472  
045-5 Cajones \$2.784  
045-7 Cajones \$3.609

IVA/Inc.  
Consultenos por closets a medida, muebles de cocina revestidos en formolita, bibliotecas, muebles para lavaplatos de acero inoxidable, etc.

olta DISEÑO MUEBLES

FABRICA: CABILDO 4024

Salesianos alt. 500

Por Sta. Rosa Alt. 4.000 FONO 512722

## FUNDAS AUTOS



PARA SU AUTO NUEVO O USADO EN TAPICES DE GENERO AISLANTES, gran cantidad de diseños similares al tapiz original, lavables y muy resistentes, dan agrado protegiendo los asientos y evitando el calor. - También GARPA CUBREAUTO en nylon, livianas y muy resistentes, para proteger su coche de heladas, rocío marino, polvo, pájaros y demás inclemencias.

Además, preciosos PISOS DE GOMA IMPORTADOS, gran variedad de ACCESORIOS Y TAPICERIA EN GENERAL.

¡Escribanos y le enviaremos la información necesaria para adquirir nuestros productos en cualquier parte del país!

FABRICA FUNDAPLAS

PEDRO DE VALDIVIA 2226

FONOS: 460152 - 492341

SANTIAGO



TVKOLIN 14" \$1.641 MENSUALES Precio total \$39.384

ENCERDORA SINDELEN Mod. EA 3-8 Contado oferta \$ 5.440 6 meses \$ 1.770 mens. 12 meses \$ 673 mens.

REFRIGERADOR PHILCO 10" Contado oferta \$ 19.982 6 meses \$ 4.300 mens. 12 meses \$ 2.472 mens. 24 meses \$ 1.580 mens.

MAQUINA DE COSER YAMASAKI de 40 programas Contado oferta \$ 19.500 6 meses \$ 3.950 mens. 12 meses \$ 2.302 mens. 24 meses \$ 1.434 mens.

LASEN & LASEN

STGO. ANDRES BELLO 111

FONOS 771093 - 370945

VALPO. ELEUTERIO RAMIREZ 454

FONO 59648 - 2° PISO

LO MEJOR EN TANAX ES TANAX

## BOTELLAS VACIAS COMPRO

POR MAYOR Y MENOR VINERAS-PISQUERAS CHAMPAÑERAS-GARRAFAS LICORERAS-ETC.



"LOS ALPES"

VENDO

BOTELLAS TODO TIPO GRAN STOCK

SAN CAMILO 335

(ESQUINA DE MARIN) FONO 224325

STGO.





# La Nación Servicios



## FARMACIAS DE TURNO

Semana comprendida entre el 28 de Septiembre y el 4 de Octubre de 1980

PRIMER SECTOR: ISMAEL VALDES VERGARA - SANTA LUCIA - LIBERTADOR BDO. O'HIGGINS - TEATINOS.

GRUPO "B"  
AHUMADA VEINTITUNO DE MAYO, San Pablo N° 902  
ARICA, Portal Fernandez Concha N° 946.  
FRANCIA, Mueda N° 939.

SEGUNDO SECTOR: TEATINOS - BALMACEDA - LIBERTADOR BDO. O'HIGGINS - COMUNAS: QUINTA NORMAL Y PUDAHUEL.

GRUPO "A"  
BLANQUEADO, San Pablo N° 5125  
QUINTA NORMAL, José Joaquín Pérez N° 4223.

GRUPO "B"  
CUETO, Cueto N° 1179  
FRANCESA, San Pablo N° 2002  
MINERVA, San Pablo N° 3103.  
REINA VICTORIA, Nueva Imperial N° 4498.  
ROSEVELT, E.E. UU. N° 1221.  
CARRASCA, Carrasca N° 6008.  
BREMEN N° 2, Avda. Ecuador N° 5219 - Local N° 4.

TERCER SECTOR: LIBERTADOR BDO. O'HIGGINS - SAN PABLO - ZANJON DE LA AGUADA - POBL. LOS NOGALES - COM. MAIPU.

GRUPO "A"  
MELENDEZ, Buzeta N° 4250.  
GRUPO "B"  
NACIONAL, Avda. Los Pajaritos N° 1212.  
RICHARD, Vargas Salgado N° 1421.  
BELGO CHILENA, Nicasio Retamales N° 202.  
SAN IGNACIO N° 2, Avda. Lib. Bdo. O'Higgins N° 1533.

CUARTO SECTOR: LIBERTADOR BDO. O'HIGGINS - FRANKLIN - SAN DIEGO - AVDA. BUSTAMANTE.

GRUPO "A"  
BELEN, Nataniel N° 935.  
SANTA ROSA, Santa Rosa N° 1398.  
BAQUEDANO, Avda. Vicuña Mackenna N° 2.  
ALHAMBRA, Lira N° 702.  
BRUXELAS, San Diego N° 551.  
ESCORIAL, Arturo Prat N° 2077.  
LOS ANDES, San Diego N° 1505.

QUINTO SECTOR: PROVIDENCIA - VITACURA - APOQUINDO - LAS CONDES - BILBAO.

GRUPO "A"  
EL ALBA, Apoquindo N° 8486.  
GRUPO "B"  
BRISTON, Avda. Providencia N° 1364.  
ARAVENA LAS CONDES, Avda. Las Condes N° 7010.  
LO CASTILLO, Francisco de Aguirre N° 4735.  
EL SOL, Avda. Vitacura N° 5937.  
CAPITANIA, Avda. Colon N° 5951.  
LO CURRO N° 2, Avda. Vitacura N° 6724 - Local B-3.  
OBISPO SALAS, Obispo Salas N° 245.  
CORI, Avda. Las Condes N° 14564.

SEXTO SECTOR: IRARRAZAVAL - BILBAO - AVDA. BUSTAMANTE - LA REINA - MACUL.

GRUPO "A"  
VILLA LA REINA, Nueva Larrain N° 9047.  
LOS INDUSTRIALES, Los Industriales N° 2645.  
GRUPO "B"  
MIYOL, Avda. Grecia N° 3251.  
BEX, Principe de Gales N° 7251.

BABEL, Simón Bolívar N° 3751-A.

SOAL, Avda. Irarrizaval N° 1017.  
CENTRO DE NUNOA, Avda. Irarrizaval N° 2461.  
MONTENEGRO, Manuel Barrios N° 4204-A.  
LOS GUINDOS N° 2, Avda. Ossa N° 19.  
JUANA DE ARCO, Avda. Irarrizaval N° 3411.  
LOS ARCO, Avda. Larraín N° 6146.

SEPTIMO SECTOR: VICUÑA MACKENNA - ZANJON DE LA AGUADA - COMUNAS: SAN MIGUEL - LA CISTERNA - LA GRANJA.

GRUPO "A"  
RODRIGUEZ, Santa Rosa N° 6470.  
MANUEL RODRIGUEZ, Gran Avda. José Miguel Carrera N° 8701.  
PANAMERICANA SUR, Avda. José Joaquín Prieto N° 5383.

GRUPO "B"

DIGU, Santa Rosa N° 4207.  
GALENCIA, Club Hípico N° 3305.  
OCHAGAVIA N° 2, Briones Lugo N° 1001.  
SAGUÉS, Avda. Alcalde Carlos Valdovinos N° 1061.  
ESMIRNA, Gran Avda. José Miguel Carrera N° 4901.  
ROZAS, Centro América N° 4170 - Mercado Lo Valderrur.  
LA FLORIDA, Avda. Vicuña Mackenna N° 5717.  
NUEVA ECUADOR, Avda. Ecuador N° 899.  
ARAYONA PARADERO, Gran Avda. José Miguel Carrera N° 9707.  
DIAGONAL LOS CASTAÑOS, Diagonal Los Castaños N° 5828 - L. A. y B.

OCTAVO SECTOR: AVDA. SANTA MARIA - COMUNAS: RENCA - CONCHALI - QUILICURA.

GRUPO "A"

VAISMAN, Avda. Recoleta N° 2110.  
GRUPO "B"  
SAN LUIS, Avda. Independencia N° 2110.  
MARSIL, Artesanos N° 805.  
LA PALMILLA, Pedro Fontova N° 5102.  
PANEL N° 2, Avda. Independencia N° 3998.  
SANTA MARTA, Gamero N° 2448-D.

FARMACIAS DE URGENCIA

FARMACIA DE URGENCIA AHUMADA, Portugal N° 155.  
FARMACIA DE URGENCIA A.S. Huérfanos N° 806.  
FARMACIA DE URGENCIA FARRU-PORTAL, Portal Bulnes N° 495.  
FARMACIA DE URGENCIA ABC N° 2, Avda. Independencia N° 1175.  
FARMACIA DE URGENCIA SUIZA, Gran Avda. José Miguel Carrera N° 3052.  
FARMACIA DE URGENCIA COVENTRY, Avda. Irarrizaval N° 4818.  
FARMACIA DE URGENCIA BILBAO ALTO, Tomas Moro N° 1901.  
FARMACIA DE URGENCIA GIL N° 2, Avda. Cuarto Centenario N° 999.  
FARMACIA DE URGENCIA KREBS-APOQUINDO, Avda. Cuarto Centenario N° 6180.  
FARMACIA DE URGENCIA ABC N° 6, Américo Vespucio Sur N° 75.  
FARMACIA DE URGENCIA ABC N° 1, Avda. Vitacura N° 3920.  
FARMACIAS DE URGENCIA REUNIDAS, Avda. Providencia N° 2012.  
FARMACIA DE URGENCIA FARRU, Avda. Pedro de Valdivia N° 87.  
FARMACIA DE URGENCIA ANDRADE, Avda. Libertador Bdo. O'Higgins N° 2002.  
FARMACIA DE URGENCIA ABC N° 5, Avda. Libertador Bdo. O'Higgins N° 3333.  
FARMACIA DE URGENCIA ABC N° 9, Avda. Vitacura N° 6195 - L. 73 Las Condes.  
FARMACIA DE URGENCIA DIECISIETE Y MEDIO, Avda. V. Mackenna N° 8430, La Florida.  
FARMACIA DE URGENCIA FARRU-SAN DIEGO, San Diego N° 2099.  
FARMACIA DE URGENCIA CONCEPCION, San Diego 1126.



## Movimiento de trenes

SERVICIO DE TRENES  
MAPOCHO-PUERTO (Diario)

Salida	Categoría	Destino	Hora llegada
14.20	Aut. Expreso	Puerto	17.15
19.05	Aut. Expreso	Puerto	22.03
PUERTO-MAPOCHO (Diario)			
7.20	Aut. Expreso	Mapocho	10.23
14.30	Aut. Expreso	Mapocho	17.25

ESTACION CENTRAL AL SUR

7.25	Ordinario	Talca	11.22
8.30	Expreso	Talcahuano	19.25
9.00	Aut. Salón	Concepción	16.20
11.15	Automotor	Talca	14.50
14.40	Aut. Salón	Concepción	22.05
15.10	Automotor	Talca	18.20
16.10	Expreso	Chillán	21.25
18.15	Rápido (1)	Puerto Montt	12.45
18.20	Automotor (2)	Curicó	21.17
19.20	Automotor (2)	Talca	22.30
20.15	Automotor	San Fernando	22.13
21.00	Expreso Noct. (3)	Valdivia	13.25
22.00	Expreso Noct.	Talcahuano	8.30
23.00	Super Salón Noct. (7)	Concepción	6.35

1) En Osorno hay combinación con la empresa Buses Norte, con destino a San Carlos de Bariloche, República Argentina. Venta de pasajes combinados en Puerto Montt con buses Cruz del Sur a Ancud, Castro y Quellón.  
2) Los sábados y vísperas de festivos prolonga su carrera hasta Chillán, donde llega a las 0.30 horas.  
3) Combinación en Antihue a Puerto Montt, donde llega a las 19.11 horas.

DEL SUR A ESTACION CENTRAL

5.30	Automotor	San Fernando	7.33
21.15	Expreso Nocturno	Talcahuano	8.15
16.40	Expreso Nocturno (4)	Valdivia	9.00
23.00	Super Salón Noct. (8)	Concepción	6.35
7.00	Automotor	Curicó	9.48
7.45	Automotor	Talca	11.01
10.00	Rápido (5)	Puerto Montt	10.20
8.00	Expreso	Chillán	13.25
9.20	Aut. Salón	Concepción	16.40
14.00	Ordinario	Talca	17.51
7.55	Expreso	Talcahuano	19.00
17.00	Automotor	Talca	20.22
15.40	Expreso (6)	Chillán	20.50
18.55	Autom. Salón	Concepción	21.15
19.10	Automotor	Talca	22.25

4) Toma combinación de Puerto Montt en Antihue.  
5) Toma combinación de Valdivia en Antihue.  
6) Circula los domingos y festivos. Los pasajes pueden ser reservados en Avenida Libertador B. O'Higgins 853. Informaciones en fonos: 30746 y 301818, de 9.00 a 18.00 horas, de lunes a viernes, y sábados de 9.00 a 13.00 horas. También en Alameda: Teléfonos 91682-92157, y en Mapocho: fonos: 80923-89177.  
7) Circula solamente días viernes y domingos.

### FELICES FIESTAS PATRIAS

les desea LA CIUDAD CONDAL y les ofrece

CONFECCIONES FINAS  
Damas, Caballeros y Niños  
JEANS: Lee y Kansas  
ARTEFACTOS PARA EL HOGAR  
FINOS MUEBLES  
ARTICULOS ELECTRICOS: TELEVISORES  
Blanco y Negro y a Color  
Equipos Modulares.

LOS MAS AMPLIOS CREDITOS!

ESMERALDA 860 - T. 382145  
INDEPENDENCIA 386 - T. 373176  
SANTIAGO  
REPARTO A DOMICILIO

### PROFESOR ACUARIO

Registro 201.419. Min. Ec. F. Rec.



ASTROLOGO  
LINEAS DE LAS MANOS  
CARTAS DE TAROTS EGIPCIOS

Desde el punto de Luz en la Mente de Dios, que aflora luz a las mentes de los hombres. Que la Luz descienda a la Tierra. Desde el Punto de Amor en el corazón de Dios. Que aflora amor a los corazones de los hombres. Que Cristo resucite en la Tierra. Desde el Centro donde la Voluntad de Dios es conocida. Que el propósito de Dios por Cristo guíe a las voluntades de los hombres. El propósito que el Maestro conoce y sirve. Desde el Centro que llamamos la Raza de los Hombres. Que se realice el Plan de Amor y de Luz. Y se lleve la Puerta donde se halla el mal. Que la Luz, el Amor y el Poder restablezcan el plan en la Tierra.

horario de atención: de 8 a 22 hrs.  
de lunes a sábado.  
PADRE ORELLANA 1973  
F.: 567935



LIDER en ventas

VEHICULOS NUEVOS Y USADOS

CREDITOS 36 MESES

ARTURO PRAT 374  
FONO 591540  
SAN BERNARDO

### EN RANCAGUA

FARMACIA

Snich PERFUMERIA

LA MAS COMPLETA DE LA SEXTA REGION  
HORARIO CONTINUADO DE 9 A 22 HORAS  
INDEPENDENCIA 675  
FONO 22182 RANCAGUA

AUTOSERVICIO

Snich EN RANCAGUA

SECCIONES PERFUMERIA TIENDA LICORES LOZA ABARROTES

INDEPENDENCIA 699  
FONO 21238 RANCAGUA

### RESTAURANT "CANTON"



VARIADA COMIDA CANTONESA

ALMUERCE O CENE CON TRANQUILIDAD

HORARIO CONTINUADO DE 12 A 24 HORAS

PLATOS PREPARADOS PARA LLEVAR

ORDENES PARA BANQUETES, MANIFESTACIONES, ETC.

MERCED 572

FONO: 394024



ESTACION DE SERVICIO

DENIS TURNER E HIJO LTDA.  
COLON ESO. VESPUCCI. TELEFONO 483853



NEUMATICOS PARA MOTOS

GOODYEAR La Marca de los Profesionales

### CITROEN VISA

NUEVA PARTIDA  
NUEVOS COLORES  
\$264.500 CONTADO  
2CV-6 \$203.95~  
VISA Le Ndir \$ 268.400  
ENTREGA INMEDIATA  
FINANCIAMIENTO BANCARIO HASTA 48 MESES  
ATENCION HASTA 19.30 HORAS  
SABADO 10.30 A 14 HORAS

MARTIN HNOS.  
Imp. e Ind. S.A.

SEMINARIO 115-119  
TEL. 226029-228915

DIBARRART Y LORENTE LTDA.  
Vitacura 2921 Tel. 285552

EN CITROEN LOS PRIMEROS DE CHILE

CITROEN



AUTOVENTAS ESPINOZA HNOS. OFRECER

Mercedes Benz 250 1971 automático full equipo flamante 68.000 Km. \$790.000.-

Mercedes Benz 250-S 1968 dirección, hidráulica Camaro 1978 8.000 Km. \$480.000.- full equipo \$820.000.-

Ford Falcon 1968 6 cilindros, flamante, \$190.000.

Chevy Nova 1977 5.000 Km. \$510.000.-

Ford Torino 1973 coupé full, equipo \$420.000.-

Mustang Much One 1971 único en su estado full equipo \$350.000.-

Fiat 125 1975 flamante \$220.000.-

Dodge Dart 1968 excelente \$190.000.-

Fiat 850 1968 flamante \$95.000.-

Chevrolet C-10 1968 impecable \$195.000.-

Chevrolet C-10 1978 especial laboratorio Banco o similar con sport wagons \$480.000.-

FINANCIAMIENTO BANCARIO HASTA 30 MESES  
SERVICIO GARAJE  
AV. IRARRAZAVAL 5032

### DISTINTO DESDE LA ENTRADA

Denny's

RESTAURANTE RECIENTE INAUGURADO

El lugar ideal para los Ejecutivos y los que saben comer exquisito.

El único restaurante con platos finos y típicos de: ITALIA, ESPAÑA, PERU, MEXICO, y los más finos PLATOS CHILENOS

VENGA UNA VEZ Y SE CONVENCERA

música ambiental stereo, abierto Almuerzos y Comidas

CAMPO DE DEPORTES 141

esq. Dublé Almeyda

Sin problemas de estacionamientos

Afiliados a: DINNERS CLUB-VISA AMERICAN EXPRESS



NUMISMATICA FAJARDO

Compra toda clase monedas PLATA y ORO

colecciones de monedas y lotes importantes.

Mates-Bandejas-Servicio Té Cuchillerías.

Objetos Plata cualquier estado.

Antigüedades.

Valorizamos esplendidamente, también vamos a domicilio

VALPARAISO 1399 SALVADOR DONOSO 1399 FONO 51451

SANTIAGO 1185 AGUSTINAS 1185 OFICINA 68-FONO 69065



PRIMERO EN DEPORTES PARA TODOS LOS DEPORTES

OFRECE: EN EL MES DE LOS SANTOS

Raquel College desde \$ 210  
Tarro pelotas de Tenis \$ 198  
Balones de fútbol TANGO \$ 890  
Zapatillas del 34 al 38 \$ 230  
Buzos Térmicos desde \$ 790  
Bolsos deportivos \$ 198  
Botas de agua del 38 al 44 antes \$ 690 ahora \$ 390

Locales de Ventas:

PUENTE 639 - FONO: 84882

APOQUINDO 5813 (EL FARO) FONO: 241364

VITACURA 6764 (PLAZA SHOPPING VITACURA)

MODULO F - LOCAL 5 En la misma Avenida.

APOQUINDO 5689 - LOCAL 126 En el Caracol Vip's

COPIAS DE PLANOS



MAX HUBER LTDA.

MAIPU 250 - FOMOS 30814-383925

CALLAO 3015 FONO 285089

VALDIVIA 142 FONO 393535



# culturales

## Concursos Nacionales de Literatura y Teatro

En una ceremonia especial, realizada por la Secretaría de Relaciones Culturales, fueron entregados los premios del Cuarto Concurso de Literatura y Cuento Infantil (para autores adultos) y del Tercer Concurso Nacional de Teatro para Autores, que organizara esta Secretaría en la presente temporada.

En este certamen se recibieron, desde los más distintos puntos del país, alrededor de cuatrocientos envíos de literatura infantil y sobre cuarenta obras de teatro, quedando de manifiesto una clara inquietud creativa, que se mantiene año a año. En el caso del Teatro, es necesario poner en relevancia el alto número de obras presentadas: la creación teatral es cultivada por relativamente pocos autores, pues requiere una técnica difícil de dominar; además, las bases del concurso señalaban que no se considerarían las obras presentadas en certámenes anteriores. Esta situación fue elocuentemente expresada en el primer concurso nacional de teatro que se consideraba desde hacía varios años, por lo cual los autores habían ido acumulando sus trabajos.

### PERMANENCIA ANUAL

La ausencia que sufrieran durante algunos años los certámenes de esta naturaleza, especialmente en el área del teatro, llevó a esta Secretaría a convocarlos en forma metódica, rigurosa y de plenos incentivos.

A juicio de Bernardita Velásquez —Jefa de la Sección Literatura y Teatro de la Secretaría— una clara muestra de esta preocupación ha sido la edición de una Antología de Poesía y Cuento Infantil, recopilación de las obras premiadas en los últimos años. Por otra parte, es necesario llevar a

escena la pieza ganadora del primer premio del Concurso de Teatro.

Del mismo modo como todo escritor tiene como meta ver editados sus trabajos, el autor teatral espera que su obra llegue al público a través de los escenarios, nos hace notar Bernardita Velásquez, que se encuentra en estos momentos en cartelera, fue montada por la Compañía de Pury Durante con el auspicio de la Secretaría de Relaciones Culturales, luego que ganara el primer premio del certamen del año antepasado (en el concurso pasado no se presentaron obras meritorias para un primer premio).

### INCENTIVOS

Los galardonados con los primeros premios en los géneros Poesía y Cuento Infantil recibieron doce mil pesos en dinero efectivo, en tanto que el de Teatro obtuvo un total de 72 mil pesos, en forma de una beca de seis meses, durante los cuales va recibiendo doce mil pesos mensuales. Con esta peculiar modalidad la Secretaría pretende instituir para el ganador una especie de beca, que le permita al escritor, durante ese lapso, crear con cierta tranquilidad una nueva obra, libre de los compromisos pecuniarios más apremiantes. Vale decir, el galardón es al mismo tiempo un premio por la obra creada y, un aliciente para una futura creación.

Además, el autor premiado busca una compañía a su elección y la Secretaría financia el montaje de la obra.

—¿Quiénes participan principalmente? preguntamos a Bernardita.

—En su mayoría gente joven, aún cuando también organizamos otro concurso de literatura para autores jóvenes. Este está dividido por edades, en tres tramos, que alcanzan hasta los 32 años. Porque, obviamente, no es posible comparar la producción de un lolo con la de alguien que está entretejiendo en un proceso de madurez, tan-

to creativa como emocional, y esta modalidad responde al claro propósito de estimular a los nuevos valores.

Es evidente que en Santiago y en las grandes ciudades no es difícil imponerse de las convocatorias a los concursos; el frecuente contacto de las

enorme inquietud que existe al respecto. En la zona central tenemos funcionando unos siete, y el gran estímulo radica en la edición de la mejor producción literaria de cada taller. Esto se hace anualmente. Los talleres se van creando gracias al envío pe-

Organizados por la Secretaría de Relaciones Culturales. Se entregaron los premios del Tercer Concurso Nacional de Teatro y del Cuarto de Literatura Infantil

personas con aficiones literarias, los centros culturales, etc. facilitan la difusión, pero en provincias, en los lugares apartados, en que suponemos que el aislamiento físico induce y estimula a la creación artística ¿cómo se publicitan?

—Por comenzar, las convocatorias son anunciadas por la prensa. Y permitirme esta oportunidad para agradecer a nombre de la Secretaría a los medios de difusión la excelente acogida que nos han dado cada vez que los hemos organizado. Esto, que sin dudas es fundamental y muy valioso, lo reforzamos a través de inserciones de prensa, donde se detallan las bases. Paralelamente, contamos con el apoyo de nuestros respectivos Secretarías Regionales, a la vez que distribuimos afiches y bases en los planteles educacionales, centros culturales, organizaciones comunitarias, alcaldías; lugares y personas todas que nos brindan también una excelente acogida y a quienes también agradecemos calurosamente la eficiente colaboración que nos prestan.

—¿De qué manera desarrollan la labor de extensión literaria?

—A través de los talleres literarios, que se convierten en semilleros culturales. Con ellos hemos comprobado la

riódico de escritores consagrados. —Braulio Arenas, Enrique Lafourcade, Juan Antonio Massone y varios otros— quienes se organizan y entregan las pautas a seguir. Luego, nuestro Secretario Regional los toma a su cargo, digamos que supervigila la siembra. Estimamos que este es el mayor refuerzo para la efectividad de los talleres, porque los jóvenes se sienten respaldados.

### EL JURADO

¿Quiénes conforman el jurado en estos concursos?

—Escritores como Magdalena Vial y Juan Antonio Massone en el de Literatura. Pepe Rojas, Premio Nacional de Teatro; Fernando Cuadra, ex-director del DAR y autor de diversas obras, y la actriz Diana Sanz en el de Teatro. Cada año vamos integrando a nuevas personas, a fin de que el jurado se renueve. Es importante que se sepa que el Sindicato de Autores Teatrales también está considerado con la presencia de uno de sus miembros; esta vez la representación recayó en Pepe Rojas.

—Siempre se critica o se duda que los concursos se "cocinan" de antemano...



Editar las obras literarias premiadas y montar las piezas teatrales es una tarea fundamental para estimular a los participantes, declaró Bernardita Velásquez, encargada de estas áreas en la Secretaría de Relaciones Culturales, quien aparece en el grabado mientras lee la nómina de los ganadores. En primer plano, Fernando Riveros Barahona, funcionario de Chuquicamata, quien obtuvo el tercer premio de Teatro con "Los Releves", pieza ambientada en la zona minera.

Siempre se dirá. De lo único que estamos ciertos es que aquí funcionan a base de seudónimos; los datos personales se reciben aparte, en sobre sellado.

—Con qué otras medidas de apoyo cuentan para incentivar esta actividad cultural?

—Los programas radiales de difusión literaria que se transmiten a todo el país a través de Radio Nacional.

Asimismo, durante las giras literarias se echan andar pequeñas bibliotecas existentes y dejadas de lado, o bien se crean otras nuevas como el caso de Curicó. Se realizan algunos concursos y seminarios regionales, en los que tienen activa participación los Institutos Culturales Municipales y las sedes universitarias locales.

—¿Se han trazado otras metas?

—Continuar por este camino, que nos ha dado estupendos resultados.



**PRODUCTOS DE PAPEL Y FANTASIA**  
SOBRES EN TODOS LOS TAMAÑOS Y ESPECIALES A PEDIDO  
ROLLOS PARA SUMADORAS  
SERPENTINAS, CHAYAS, GORROS PARA FIESTAS INFANTILES  
PRECIOS ESPECIALES A MAYORISTAS  
**PROPAPAN LTDA.**  
SANTO DOMINGO 4593  
FONO: 736849 SANTIAGO



**RESTAURANTE**  
De Martes a Sábado  
Cenas Bailables  
con la Orquesta Fantasia Tropical  
Viernes y Sábado Gran Show  
Ambiente familiar-Folklore  
con el grupo  
Cantos y Danzas Tradiciones  
Humor con Pepe Tapia  
Animación: Fernando Egaña  
Orquesta dirigida por Danilo Mora  
**ESPECIAL PARA FAMILIAS Y TURISTAS**  
CENAS GRUPOS COMPLETA \$ 430  
PARRILLADA ESPECIAL \$ 595  
(2 personas) pueden comer 4  
**MANUEL MONTT 1759**  
**FONO 42755**

**MARATHON DE OFERTAS EN EL MES PATRIO!!**

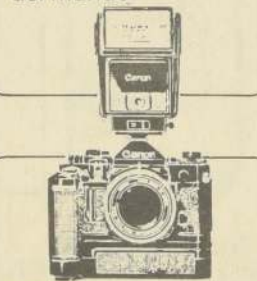
**ELECTRONICA Y ELECTRODOMESTICOS FINOS**  
LAS MAS PRESTIGIOSAS MARCAS...MUCHISIMO MAS BARATO QUE EN EL CENTRO  
ELECTRONICOS:  
SONY - NATIONAL - PIONEER  
ELECTRA - CROWN  
TV Color y B/N - Equipos Musicales  
Radio Cassettes - Grabadoras  
Accesorios, etc.  
ELECTRODOMESTICOS:  
ZANUSSI - FANASOL - SINDELEN  
OSTER - BRAUN - NATIONAL  
Refrigeradores - Cocinas - Lavadoras  
Calentadores - Aspiradoras - Enceradoras  
Secadores de Pelo - Bricicetas  
Calculadoras - Regalos.  
VISITENOS Y COMPARE EXTENSOS CREDITOS

**marathon**  
INDEPENDENCIA 548



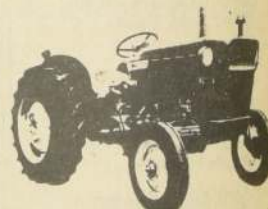
**SERVICIO CITROEN P.M.**  
-Cambio aceite motor, engrase, niveles (shell) \$ 465,00  
-Afinado motor, con repuestos platino, condensador, bujías emp., carburador, tapa de válvulas \$ 985,00  
-Rep. embrague, cambio prensa, disco \$ 2.530,00  
-Cambio de balatas (balatas gomas, líquido) \$ 1.198,00  
-Engrase o cambio de rodamiento rueda c/u \$ 350,00  
-Rep. caja de cambio O. mano \$ 2.500,00  
-Ajuste motor \$ 2.500,00  
-Rep. dirección \$ 960,00  
-Cambio de pasadores pivotes y alineación \$ 850,00  
-Descarbornizado motor \$ 1.500  
-Cambio pisos, bajo torpedo, (con repuestos) \$ 4.850,00  
Presupuestos GRATIS, FACILIDADES  
CONDOR 1380-F: 717187  
Esquina LORD COCHRANE

SU PRIMAVERA COMIENZA EN CASA  
**Loben**  
con la cámara más vendida del mundo

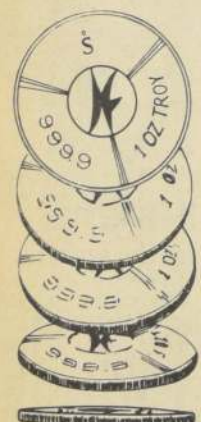


**Canon**  
descuento especial en casa  
**Loben**  
Ahumada 196  
Bombero Ossa 1077

**SERRANO RECTIFICADO**  
**RECTIFICACION DE MOTORES DIESEL Y BENCINEROS**



**SANTA ELVIRA 21**  
TELEFONO 567436  
SANTIAGO



**ORO Y PLATA COMPRAMOS**  
Distribuidores mayoristas; los mejores precios en plaza  
MONEDAS, JOYAS, BANDEJAS, MATES, CANDELABROS, etc.  
Consultenos sin compromiso.  
**JUFA METALES**  
Huérfanos N° 635 - L. 5  
Fono: 384501, Telex 40349  
Jufo Cl. Casilla 36  
Santiago - Chile

**el arriero**  
**RESTAURANT BAR EJECUTIVO LAS TABLITAS**  
CARNE A LAS BRASAS  
Servida en Parrillas  
1.- Lomo vetado  
2.- Asado de tira  
3.- Acompañamiento - arroz  
4.- Pebre picante  
Además todas las exquisitas carnes hechas a las brasas  
bife chorizo, lomos tamaño Arriero, Filetes Chateau, pimentón, Mignon Champignon.  
Música Ambiental - Bar concert Living - Bar privado y Reservado.  
PRECIOS ESPECIALES PARA MANIFESTACIONES DE GRUPOS  
**el arriero**  
TEATINOS 369  
FONO: 724718  
Llámenos, concerta cita, le reservamos mesa y lo esperamos con todo listo.

**CALENDARIOS**

MOTIVOS Y MODELOS EXCLUSIVOS.

Santa Rosa 3660  
Arturo Prat 228  
TELEFONOS  
51 47 51 - 51 54 36

DEPARTAMENTO DISEÑOS para calendarios especiales a pedido.

**SMIRNOW S.A.**

**ARMANDO LOPEZ REYES**



**ESPECIALIDAD EN SOLDADURAS DE**  
Culatas, Blocks  
Cajas de Cambio y Cigüeñales  
Reparaciones de dientes quebrados de piñones y coronas  
Soldaduras de ejes y toda pieza de aluminio, fierro fundido y aceros especiales.

RECTIFICADO DE SUPERFICIE PLANA

ASIENTO DE VALVULAS  
SE TRABAJAN PINOS - TRABAJOS AL TORNO  
soldaduras en frío  
MAPOCHO 2709  
fono 734022

**SISTECOM**

**SOCIEDAD DE SISTEMAS DE COMPUTACION**

INICIACION DE NUEVOS CURSOS Y SERVICIOS A EMPRESAS:  
1.- Curso: Operador de diskette IBM 3742.  
INICIO: 9-9-80 y 7-10-80.  
(Diurno y vespertino).  
Vacantes: 10 cupos.  
Duración: 3 meses. (Teoría y práctica).  
2.- Curso: Básico computacional.  
INICIO: 8-9-80 y 6-10-80.  
(Diurno y vespertino).  
Vacantes: 10 cupos.  
Duración: 2 meses.  
3.- Curso: Lenguaje Cobol ANS.  
INICIO: 9-9-80.  
Vacantes: 10 cupos.  
Duración: 4 meses.  
(Teoría y Laboratorio).  
4.- Curso: Lenguaje RPG II.  
INICIO: 9-9-80.  
Vacantes: 10 cupos.  
Duración: 4 meses.  
(Teoría y Laboratorio).

SERVICIOS A EMPRESAS E INSTITUCIONES:  
Entrada de Datos - Asesorías Técnicas  
Procesamientos  
Estudios de Factibilidades

**SISTECOM LTDA.**  
BARROS ARANA 951 - OFICINA 314  
FONO 21897  
CONCEPCION

**CONSULTORIO MEDICO**

(Energio-bioterapia. Terapia en off-on)  
DR. EDUARDO TAIBO  
(Neuropsiquiatria-Sexologia-Medicina Psicosomatica).  
NUEVOS METODOS EN SEXOLOGIA  
-Impotencia Sexual  
-Ejaculación Precoz  
-Frigidez  
-Homosexualidad  
-Problemas Matrimoniales  
ENERGO-BIOTERAPIA EN:  
-Cáncer  
-Cataratas-Miopia  
UN ESPECIALISTA EN ELECTROACUPUNTURA MEDICA PARA:  
-Drogadicción, Neuralgia del trigémino, Cefaleas, Cataratas, Miopia, etc., etc.  
PSICO-COSMETOLOGIA EN:  
-Acné - Arrugas - Verrugas  
Problemas conductuales, emocionales en niños superdotados  
Problemas emocionales en embarazadas  
BUSTAMANTE N° 16-2° PISO  
DPTO. C - FONO: 748467



Santiago, Chile  
viernes, 28 de agosto de 1980

# Inéditos recuerdos de Leonardo da Vinci

Vinci, el lugar en donde nació Leonardo, se halla a unos pocos kilómetros de Florencia. Allí, en el antiguo Castillo de los Guidi, pueden verse algunos inéditos recuerdos de Leonardo. Forman parte de la colección de la condesa de Belaguer y han sido generosamente presentados para ser por primera vez obras del gran artista o relacionadas con él volvieran a Vinci.

es incierta, es mejor ser cautos. Basta señalar que el rostro del Salvador —la obra se conoce como "Salvatore Mundi"—, emerge de la penumbra de la sala y tiene un aspecto de notable dulzura. Además, es preciso señalar que probablemente su factura sea más fina que la de los otros tres ejemplares, de idéntico tema, conservados en otros tantos museos y atribuidos a Leonardo o a sus alumnos.

La paternidad de los dibujos, en cambio, está fuera de discusión. Fueron expuestos hace casi treinta años en Florencia, en oportunidad del quinto centenario del nacimiento del artista.

Los manuscritos de Poussin y Rubens constituyen un capítulo aparte. Oportunamente encuadrados, muestran la importancia que tuvieron sus escritos teóricos. Aunque difíciles de descifrar, fueron pan diario de numerosos artistas de importancia. Los dibujos con los que Poussin y Rubens ilustraron su teoría son la prueba de ello.

Además, confirman que si el hubiese terminado el trabajo, del cual el "Tratado de la pintura" es sólo una parte, habríamos tenido el mayor monumento de toda la literatura artística (ANSA).



Diversos dibujos de Leonardo se exhiben por primera vez en Vinci. Fueron descubiertos en el castillo de los Guidi y allí se están mostrando, junto a otros documentos de la época, también inéditos.



## ¿Por qué Ifigenia?

Es esta una obra que habla de la pureza de los sentimientos, de la belleza. Nos permite buscar y proyectar algo más que la risa grotesca y fácil. ¡He ahí la razón fundamental de este montaje! Un nuevo camino en nuestra búsqueda de nuevas formas de comunicación en el Teatro. Para captar la magnitud de esta obra veámosla con el espíritu abierto, sensible, humano, con verdadera religiosidad, como una comunión entre espectáculo y público, porque así era el Teatro Griego. Sólo así podemos entender el impacto que producía en los griegos al ver representados sus dioses, su héroe. No olvidemos que estos pueblos primitivos sentían con verdadera pasión sus vidas y todo lo que les rodeaba. Actualmente es tentador un clásico. Por lo general se utilizan para proyectar los propios pensamientos e ideologías de un grupo determinado. Pero esta vez no fue así y quizás por eso algunos se sienten molestos y tienden a rechazarlos. No pretendemos copiar a nadie, ni al teatro griego, buscamos la pureza clásica, la comunión del espectáculo dentro del espacio libre. Crear una atmósfera especial y poética, una comunicación directa entre público y el actor y su personaje.

Dirigida por Boris Stoicheff, el drama de Goethe tiene como protagonista a la actriz dominicana Mayra Santiago; hermanos en las tablas y en la vida real, vemos aquí a la actriz Mayra Santiago y a Héctor Maglio, quien interpreta el papel de Orestes.

## Una hojeada al libro

Valencia Avaria.  
Bernardo O'Higgins. El Buen Genio y América.  
Santiago, Chile.  
Editorial Universitaria. 1980.  
\$ 487

Esta obra, recientemente editada por la Editorial Universitaria, ha sido premiada en el concurso de Homenaje al Bicentenario de Don Bernardo O'Higgins y editada con el auspicio de la Organización de Estados Americanos (OEA).

Las Valencia Avaria ha logrado en este excelente trabajo, no sólo un producto acabado estudio de la vida del héroe, sino revelar, también, una gran humana e inabundante de la obra de O'Higgins que enriquece la misma dimensión de la estatua mortal del amor a Chile del héroe nacional.

De tal modo se hace necesaria la lectura de este libro como una fuente de penetración histórica— intelectual del pasado de nuestra nación, pero, además, por la presentación especialmente reveladora de la personalidad de O'Higgins en donde encuentra sentido su compromiso con la patria.

Gerente Pérez Rosales.  
"Recuerdos del Pasado"  
(1914-1960)

Santiago, Chile.  
Editorial Andrés Bello, 1980.  
Págs. 543.

Editorial Andrés Bello ha vuelto a editar en la colección "Cinco de los siglos", la famosa obra de Vicente Fox y Rosales, "Recuerdos del Pasado".

Por el año 1882 este libro comenzó a publicarse a modo de folletín en el diario La Época; posteriormente Pá-

rez Rosales publicaría su versión actual en un solo volumen, del cual Miguel de Unamuno diría que era el mejor libro chileno.

"Recuerdos del Pasado" surge por la evocación de una memoria narrativa especialmente rica, llena de personajes y de elementos secundarios, así como de una profunda identificación con lo relatado. Es un libro interesante en toda la gama de su expresividad, que permitirá al lector presentar acontecimientos y costumbres de un pasado necesario de recordar.

Jorge Triviño.  
"Evocación Inmortal"  
Santiago, Chile.  
Editorial Benicemiento, 1980.  
Págs. 106.

"Evocación Inmortal" reúne los poemas escritos durante el transcurso de tres años (1976-1979), por el joven poeta Jorge Triviño.

Con versos de una voz algo adolescente pero de una esencia profunda y verazmente lírica, su poesía camina con resabios modernistas y un temple de ánimo melancólico que recuerda el Neruda de los primeros tiempos.

Si embargo, tras aquellos versos de amor delicados y dolientes, surge, por momentos, una poesía que se vislumbra fuerte y personal, llena de esencial existencial, que anticipan la presencia de un real poeta.

**METALURGICA KONMY**

Fábrica de Puertas y Ventanas de Aluminio

\$ 3.300,00  
Incl. iva. sin vidrio

**PERFILES DE ALUMINIO**

Cierre de Terraza Shower-Door

INSTALACIONES COMERCIALES SE ATIENDEN PEDIDOS DE PROVINCIA

General Gana 125 tel. 50209

**TAXISTAS OFERTAS DE PARABRISAS**

LA CASA DEL VIDRIO INASTILLABLE LIRA 549

PARABRISA IMPORTADO AUTO OPALA \$4.700 IVA INC. VIDRIOS CURVOS DE PUERTAS IMPORTADOS \$960 IVA INC.

PARABRISA DE PEUGEOT IMPORTADO \$ 3.130 IVA INC. PUERTA IMPORTADO \$ 970 IVA INC.

MARCOS DE ALUMINIO PARA TODOS LOS FURGONES JAPONESES

LIRA 549 Y 10 DE JULIO 1545

**MUEBLES Rosenblatt y CIA. LTDA.**

BERGERE EN FELPA PRECIO OFERTA CONTADO \$12.500 CREDITO 3 CUOTAS DE \$4.700 TOTAL \$14.100

COMEDORES - LIVINGS DORMITORIOS MUEBLES A MEDIDAS Fabricados en Encina y Eucalipto BIBLIOTECAS

**¡¡CREDITOS!!**

SALONES DE VENTAS ARTURO PRAT 353 FONO 35921 MERCED 347 - FONO 32844 FABRICA: EDISON 3742

**OFERTA a Clubes Deportivos Asociaciones de Fútbol Colegios y Particulares**

12. Camisetas pique polyester. Manga corta, cuello Sport.
12. Pantalones gabardina importada modelo argentino, exclusivos.
12. Pares de Medias Stretch Tipo americana adaptable. Modelo, color, a gusto del mandante.
1. Tenida Arquero Completa. Blusón, pantalón y medias. Números estampados, lecturas, grabados sin costo. VALOR TOTAL \$ 8.500

EQUIPO PARA JUGADORES ADULTOS.

Confeccionamos a medida a personas altas, bajas, gordas, niño, etc.

**MOREVAL** confecciones deportivas VERA 409 STGO. por avda. Recoleta, frente al Cerro Blanco. envíos a provincia solicite informaciones

**MUEBLES Grim**

Ofrece el Mueble que UD. necesita para el Alhajamiento de su Hogar y como siempre en su EXCEPCIONAL CALIDAD Visítenos y lo Comprobará

DECORACIONES CREDITOS

Sala de ventas Pedro de Valdivia 335 - 343 Fono. 251454

Fábrica Gran Avenida 5519 Fono. 587591

**CITROSERVI**

**CASA MATRIZ LIRA 961 - 221099**

CITROEN 2 CV - 6 - 1980	US. 5.200	\$ 202.800
CITROEN VISA 1980	US. 6.750	\$ 263.250
CITROEN VISA LE NO IR 1980	US. 6.850	\$ 267.150
CITROEN G.S. CLUB 1980	US. 10.750	\$ 419.250
CITROEN C X 2400 1980	US. 17.450	\$ 680.550

FINANCIAMIENTO BANCARIO EN CUOTAS FIJAS U.F. Y U.S.

**Importadora Di Lido Ltda.**

Ofrece sólo a comerciantes

Camisas trevira estampada de hombre.	\$ 198
Camisa vaquero hombre.....	234
Slip con calcomanía, de niño.....	276
Juego de sábanas estampadas.....	546
Pantalón poliester hombre.....	300
Cartera hombre, transformable.....	198
Soquetes acrílico-sport (docena)	510

**TODO IMPORTADO DARDIGNAC 307 POR PUENTE LORETO**

Precio contado IVA incluido

**INFECO**

PERFILES U ANGULOS COSTANERAS de 2 a 16 m/m. por 6 mt

CORTE Y DOBLADO de planchas hasta 16 m/m. por 6 mts de largo.

ALISADO DE BOBINAS de 2 a 8 m/m. \$ 1.20. incl. iva por kilo.

Perfiles Especiales a Pedido.

CURIÑANCA 719 Fono: 511097

**LA CONCEPCION LA CONCEPCION 44**

RADIOS PARA AUTOMOVILES

**PIONEER**

**Jensen**

**SHARP**

**ALPNE**

INSTALACIONES ACCESORIOS DE AUTOMOVILES

**TEATRO MUNICIPAL Corporación Cultural**

**EMBAJADA DE LA REPUBLICA DOMINICANA** con el apoyo del Banco de Chile y la colaboración de La Nación presentan

**"IFIGENIA"** de GOETHE

con la primera actriz Mayra Santiago, y el primer actor Héctor Maglio, actuación estelar de Enrique Madiñá y Omar Gutiérrez, actuación especial de Jorge Santiago.

**Dirección BORIS STOICHEFF**

Codirección y coordinación general Jorge Santiago. - Viernes, Sábado y Domingo 19:30 hrs. Entrada General \$200.- Estudiantes \$100.- Jueves Populares \$70.- Salón Filarmonico.



# La Nación Servicios

## Líneas aéreas

### VUELOS NACIONALES

#### SALIDAS

LAN CHILE (719165) Aeropuerto Merino Benítez  
Vuelo 090 a las 08.15 hrs a Arica e Iquique.  
LADECO (719592) Aeropuerto Merino Benítez  
Vuelo 022 a las 15.45 hrs. a Antofagasta y Calama.  
Vuelo 071 a las 11.15 hrs. a Puerto Montt y Punta Arenas.

#### LLEGADAS

LAN CHILE Vuelo 095 a las 14.45 hrs. de Arica e Iquique.  
LADECO: Vuelo 023 a las 21.05 hrs de Calama y Antofagasta.  
Vuelo 071 a las 11.15 hrs. de Punta Arenas y Puerto Montt.

### VUELOS INTERNACIONALES

#### SALIDAS

LAN CHILE. Vuelo 129 a las 12.05 hrs a B. Aires. Vuelo 140 a las 21.30 hrs. a Miami y Nueva York. Vuelo 101 a las 17.30 hrs a Mendoza.  
LADECO. Vuelo 100 a las 09.30 hrs a Sao Paulo y Río de Janeiro.

BRANIFF (716266) Vuelo 978 a las 21.20 hrs. a La Paz, Guayaquil, Panamá, Miami.  
Vuelo 921 a las 12.30 hrs. a B. Aires. Vuelo 902 a las 21.55 hrs a La Paz, Guayaquil, Panamá, Miami.  
BRITISH (81712) Vuelo 664 a las 15.20 hrs. a B. Aires, Río, Londres.  
AEROPERU (715035-719000): Vuelo 603 a las 14.00 hrs. a B. Aires. Vuelo 604 a las 20.45 hrs. a Lima, Guayaquil y Miami, con conexión a México.  
ALITALIA (83336-7-8) Vuelo LA 129-AZ 573 a las 12.05 hrs a Roma y Milán, con escalas en B. Aires y Dakar.

AVIANCA (714105) Vuelo 080 a las 10.55 hrs a Lima, Bogotá.  
SAS (82736) Vuelo 956 a las 08.40 hrs a B. Aires, Sao Paulo, Río de Janeiro, Lisboa, Copenhague.  
KLM (398001): Vuelo 792 a las 08.40 hrs a B. Aires, Montevideo, Río, Las Palmas, Zurich, Amsterdam.

LLEGADAS  
LAN CHILE: Vuelo 147 a las 10.50 hrs de Frankfurt, París, Madrid, Río, B. Aires. Vuelo 117 a las 22.45 hrs de Caracas. Vuelo 128 a las 20.00 hrs de B. Aires. Vuelo 102 a las 20.05 hrs de Mendoza.  
LADECO: Vuelo 101 a las 21.00 hrs. de Río de Janeiro y Sao Paulo.  
BRANIFF: Vuelo 902 a las 20.35 hrs

de Buenos Aires. Vuelo 921 a las 11.40 hrs. de Los Angeles, Lima.  
BRITISH: Vuelo 663 a las 13.20 hrs de Londres, Lisboa, Río, Sao Paulo, B. Aires.  
AVIANCA: Vuelo 080 a las 10.10 hrs de B. Aires. Vuelo 021 a las 17.30 hrs. de Bogotá, Lima.  
ALITALIA: Vuelo AZ 572-LA 128 a las 20.00 hrs de Milán y Roma, escalas en Dakar y Buenos Aires.  
AEROPERU: Vuelo 603, a las 13.15 hrs. de Miami y Lima, con conexión de México. Vuelo 604 a las 19.55 hrs. de Buenos Aires.  
SAS: Vuelo 955 a las 20.00 hrs de Lisboa, Río, Montevideo, Buenos Aires.

### VUELOS NACIONALES

#### MANANA

#### SALIDAS

LAN CHILE (719165) Aeropuerto Merino Benítez  
Vuelo 131 a las 08.00 horas a Isla de Pascua. Vuelo 118 a las 08.15 horas a Iquique, Arica. Vuelo 085 a las 09.30 hrs a Puerto Montt y Punta Arenas.  
LADECO: (719592) Aeropuerto Merino Benítez

Vuelo 022 a las 15.45 horas a Antofagasta y Calama. Vuelo 030 a las 08.45 hrs. a El Salvador y Antofagasta. Vuelo 064 a las 09.15 horas a Iquique y Arica.  
AEROANDINA: (710719) Aeropuerto Los Cerrillos  
Vuelo 302 a las 08.00 horas a Concepción y Temuco. Vuelo 204 a las 18.30 horas a Concepción.

#### LLEGADAS

LAN CHILE: Vuelo 119 a las 20.00 horas de Arica e Iquique. Vuelo 084 a las 18.45 horas de Punta Arenas y Puerto Montt.  
LADECO: Vuelo 023 a las 21.05 horas de Calama, Antofagasta.  
Vuelo 031 a las 13.40 horas de Antofagasta y El Salvador.  
Vuelo 065 a las 15.00 horas de Arica.

AEROANDINA: Vuelo 303 a las 12.45 hrs de Temuco y Concepción. Vuelo 205 a las 21.15 horas de Concepción

### VUELOS INTERNACIONALES

#### SALIDAS

LAN CHILE: Vuelo 131 a las 08.00 hrs. a Isla de Pascua, Papeete, Nandi. Vuelo 118 a las 08.15 hrs a Iquique, Arica, La Paz.

Vuelo 150 a las 21.30 hrs a Lima, Panamá y Miami.  
BRANIFF (716266) Vuelo 974 a las 18.00 hrs a La Paz, Guayaquil, Panamá, Miami. Vuelo 978 a las 20.25 hrs a Lima, Miami, Washington y Nueva York.

AVIANCA (714105) Vuelo 020 a las 09.55 hrs a Lima, Bogotá. Vuelo 083 a las 18.25 hrs a Montevideo.

AEROLINEAS ARGENTINAS (88062): Vuelo 201 a las 12.00 hrs a Buenos Aires.

Vuelo 291 a las 15.15 hrs a Mendoza, Córdoba y Buenos Aires.

AIR FRANCE (82421): Vuelo 092 a las 15.05 hrs a Buenos Aires, Río, Dakar, París.

LLOYD (712334): Vuelo 968 a las 13.50 hrs a La Paz, Cochabamba, Sta. Cruz.

LINEAS AEREAS PARAGUAYAS (721142): Vuelo 503 a las 20.20 hrs a Asunción.

IBERIA (714510): Vuelo 998 a las 15.10 hrs a B. Aires, Río, Dakar, París.

VARIG (716026) Vuelo 921 a las 14.40 hrs. a Buenos Aires y Río.

SWISSAIR (713714): Vuelo 147 a las 16.15 hrs. a Sao Paulo, Río, Dakar, Ginebra y Zurich.

### LLEGADAS

LAN CHILE: Vuelo 149 a las 10.50 hrs de Nueva York, Miami, Lima. Vuelo 119 a las 20.00 hrs de La Paz, Arica, Iquique.

AEROLINEAS ARGENTINAS: Vuelo 200 a las 11.00 hrs de Buenos Aires.

Vuelo 290 a las 14.45 hrs de Mendoza.  
BRANIFF: Vuelo 978 a las 19.40 de Buenos Aires.

AIR FRANCE: Vuelo 091 a las 12.00 hrs de París, Dakar, Río, Sao Paulo, Buenos Aires.

IBERIA: Vuelo 997 a las 13.55 hrs de Madrid, Las Palmas, Río, Sao Paulo a las 13.15 hrs de Miami, Quito, Guayaquil, Lima.

AVIANCA: Vuelo 083 a las 17.40 hrs de Bogotá, La Paz.  
LINEAS AEREAS PARAGUAYAS: Vuelo 502 a las 19.20 hrs de Asunción.

SWISSAIR: Vuelo 146 a las 14.10 hrs de Zurich, Ginebra, Río, Sao Paulo. Vuelo 920 a las 13.40 hrs de Río, Buenos Aires.  
LLOYD: Vuelo 961 a las 12.50 hrs de Santa Cruz, La Paz.



**SANITARIOS  
FERRETERIA**

**ESTAMOS  
LOCOS**

**EJEMPLO:  
W.C., ESTANQUE  
BAJADA  
COLLERIN  
ZOQUETE  
\$1.987**



**INDEPENDENCIA 293  
FONO 771075**



**SANITARIOS  
FERRETERIA**

**ESTAMOS  
LOCOS**

**AZULEJOS  
200 UNIDADES  
2,50 MTS. CUADRADOS  
\$ 590**

**BLANCOS- DECORADOS  
Y COLORES**



**INDEPENDENCIA 293  
FONO 771075**

PASE SUS FIESTAS  
LINDAS  
ARRIMESE A LOS  
CARIÑOS DE

**LOS ADOBES  
DE  
ARGOMEDO**

SU VIEJA CASONA...

LO ESTAMOS  
ESPERANDO CON:  
CARNES Y MORCILLAS  
AROMOSAS, CON MOSTOS  
SABIOS AL CALOR Y  
LA ALEGRIA DE NUESTROS  
CANTARES ADOBOS,  
PICARDIA DE ESPUELAS  
HUASOS, PAÑUELOS Y  
LA SIUTICA ORQUESTA  
PARA VOLVER LOCO  
AL MAS ANINADO.

LO ESTAMOS  
ESPERANDO DE LUNES  
A SABADO AL  
ALMUERZO Y CENA  
CON UNA NOTA DE  
SIMPATIA PARA SUS  
FAMILIARES

RESERVAS AL  
**FONO 229794**  
**LIRA Y ARGOMEDO**

Recorte  
este cupón

**MARKET  
UNO  
INTERNACIONAL**

OFERTA  
cupón  
válido por  
**\$300** descto.  
por fardos

ROPA **OFERTAS**  
PARKAS NIÑOS-HOMBRES  
PARKAS DAMAS  
IMPERMEABLES

Válido solamente por  
la compra de FARDOS  
desde el 7 de Sep. hasta el 7 Oct.

**EXPOSICION 376**  
Sector Estación Central



GRAN  
**LIQUIDACION**

5.000  
**ABRIGOS  
PRIMAVERA  
\$1000  
MUJER Y NIÑAS**

TERNOS \$800  
PANTALONES \$250  
VESTIDOS \$200  
ROPA DE NIÑOS ETC.

### TIENDAS

ALAMEDA 2481  
BANDERA 584  
V. MACKENNA 1327  
PSJE. EDWARDS 1060  
PSJE. MATTE 371  
SAN DIEGO 380  
SAN DIEGO 905  
SALVADOR  
SANFUEENTES 2740

VENTAS  
POR MAYOR

**Tahoe**

**ALAMEDA 2481**  
TEL. 95147  
SANTIAGO



COMPRUEBELO!!!

FALDAS	\$ 479
VESTIDOS	\$ 990
TRAJES 2 PIEZAS	\$ 1.990

FABRICA  
EUSEBIO LILLO 431  
STA. FILOMENA 301  
SAN DIEGO 2080  
LOCAL 203

Y ADMIRE NUESTRA  
VARIEDAD DE  
EXCLUSIVOS DISEÑOS  
EN

PROVIDENCIA 2221  
PZA. SHOPPING  
LOCAL-B-12 VITACURA



## TAXIMETROS



**CUENTA  
KILOMETROS  
REPARACION  
Y VENTAS**

**RENE GAJARDO R.**

FABRICAMOS PIEZAS  
DE PRECISION  
TRABAJOS DE TORNO  
Y FRESA

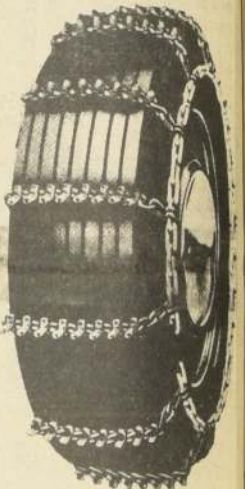
INSTALACIONES DE  
TAXIMETROS Y TACOGRAFOS  
REDUCTORES DE TAXIMETROS  
FLEXIBLES CUENTA  
KILOMETROS  
Y TACOGRAFOS

**ABDON CIFUENTES**  
241

TELEFONO 91060  
ALAMEDA ALT. 2170

**IMPORTADORA  
ROYAL LTDA.  
CADENAS  
AMERICANAS**

DENTADAS, ESPECIALES  
PARA BARRO Y NIEVE



**ARTURO PRAT 32**  
TELS. 382065-383337  
STGO.

¡ATENCIÓN  
COMERCIALES!

FABRICA  
**MYRIAM**



Gran surtido en:  
Camisones de dormir y  
enaguas en: Nylon, batista  
y trevira.  
Blusas exclusivas  
Pantalones de cotelé, damas,  
caballeros y niños.  
Jeans mezclilla y petate  
Póleras de toallas  
Y muchos artículos más

Ofertas:  
Jeans cotelé damas \$ 355  
Jeans petate damas 304

**TALLAS ESPECIALES**  
NOTA: A la presentación de este  
aviso obtendrán un 5% de  
descuento sobre las ofertas

Salón de ventas  
por mayor y menor  
**PATRONATO 441**  
Donde se vende más barato

DISTRIBUIDOR  
DATSUN CIDEF

GENERAL MOTORS  
CHEVETTE-CITATION  
MAZDA ZASTAVA

AUTOMOVILES Y  
CAMIONETAS  
TODOS LOS MODELOS.

CREDITOS HASTA  
48 MESES SIN PIE.  
PROPONGA SU  
PLAN DE PAGOS.

RECIBIMOS SU  
VEHICULO EN  
PARTE DE PAGO  
CONSIGNACIONES



# La Nación Servicios

## Para montar espectáculos infantiles hay que sentir amor por los niños



A pesar de que el mejor público es el infantil, son pocas las compañías que se dedican a este género seguramente porque se necesitan muchas condiciones para poder llegar al corazón de los niños.

En el mes de septiembre, estación cálida y refrescante, propicia al amor por las ropas ligeras, en que las mascotas emergen con toda su gracia deslumbrante y diversa, han vuelto también los viejos circos, que se incorporan así al mundo de los espectáculos infantiles, de creciente actividad en estos días.

Los hay de toda especie: circos tradicionales, famosos y prestigiosos, como el de Las Águilas Huanas, y otros, más anónimos y menos conocidos, que van repartiendo sus alegrías y tristezas por todos los rincones de la tierra. Son los eternos circos populares e itinerantes, que circulan en todas las épocas por distantes pueblos y ciudades, y que evocan el alborozo y la sorpresa de ver a los animales, acróbatas, payasos, trapecistas, animales que ejecutan extrañas e insólitas proezas, en todo un mundo multifacético y misterioso para muchos niños.

En el programa de los espectáculos infantiles, los títeres tienen un especial atractivo para los más pequeños. Los títeres de trapo, viejos cuentos de la literatura infantil universal que captan el interés de los niños. Así es posible verlos, oírlos, asistir a su magia, a sus evocaciones de bosques y caminos encantados, a sus enseñanzas.

La Compañía de Títeres "La Lámpara Mágica" (Teatro Camilo Henríquez) y la de "Los Muñecos de Girasol" (Sala Alejandro Flores) destacan especialmente en este rubro. Dominando a domingo los niños acuden a las representaciones de Blanca Nieves,

Caperucita Roja, La Cenicienta, Pedrito y La Olla Mágica y tantos otros personajes que han cautivado a generaciones enteras. Los títeres: un espectáculo lleno de fantasía e imaginación, que representa a la vez toda la realidad práctica y moral de

nuestro tiempo. Algunas compañías persisten en cultivar este viejo arte, con especial dedicación, para deleite de los "más niños".

Por su parte, las compañías teatrales para público infantil han debido renovar al máximo sus formas e ingredientes para contrarrestar la presencia cada vez invasora de otros espectáculos y diversiones programadas y anes-tesizadoras: el lenguaje del nuevo teatro infantil se ha tornado más familiar y doméstico, en tanto que los personajes se presentan en una proximidad más actual y moderna. Se trata de llegar al niño contemporáneo de la manera más directa y sencilla posible, de forma tal que los menores se sientan impulsados a participar en el espectáculo.

El grupo de teatro Pirale ha plasmado diversas expresiones (títeres, música, actuación, etc) en un espectáculo integral y dinámico, en el cual, incluso, los menores tienen la oportu-

nidad de improvisar sus propias escenas o inventar un cuento. A su vez, la compañía de teatro para niños "Amigo Ombú", dirigida por la actriz Pury Durante, ha conseguido formar un público infantil propio que asiste fielmente a las representaciones de grupo. Ello ha sido posible gracias a cuatro años de ininterrumpida labor en el ámbito de la creación teatral para niños.

Todos los domingos esta compañía ofrece un programa con cuentos especialmente creados para ellos, y en el que participan también tres payasos, actores jóvenes, que alternan animadamente con los niños por toda la sala, cantando y contando chistes. Espectáculos como éstos, parecen ser muy del gusto de los niños.

También destaca en esta "cruzada" por actualizar la tradición del teatro infantil la compañía de mimos de Noisvander, cuyos actores se expresan a través de un lenguaje tan antiguo como lo es el de los gestos, al cual el arte de la mímica ha dotado de una jerarquía artística cautivante.

Casa Kamarundi, con la figura de "Tilusa", la Compañía de Eduardo Soto y el Teatro Infantil del Parque Griego, en Fabulandia, son otros "caballeros andantes", aunque más empresarial este último, en el rumbo de los espectáculos infantiles. Finalmente, están los cines que de-

dicen un espacio dominical para los niños, con películas de Walt Disney y de otros autores por el estilo. Los cines Central, Metro, Bandera y Toesca,

entre otros, no claudican en la aventura de ofrecer a los niños un espectáculo que se les hace necesario en su edad más temprana.

## SERVICIOS DE URGENCIA



### AREA ORIENTE

Establecimiento	Dirección	Fono
Hospital Salvador (adultos)	Rancagua 750	256441
Urgencia Adultos	Villaseca 25	749406
Urgencia Maternidad	Salvador 203	741147
Hospital Calvo Mackenna	Antonio Varas 360	41011
Servicio Urgencia general	Antonio Varas 248	492323
Instituto de Neurocirugía	J.M. Infante 553	237132
Hospital Instituto de		
Enfermedades respiratorias	J.M. Infante 717	495091
y Cirugía de Torax	J.M. Infante 717	495091
Hospital "Pedro A. Cerda"	José Arrieta 5969	271251
SER, Urgencia Posta N° 4	Villaseca 25 (Ñuñoa)	499004

### AREA CENTRAL

Hospital Paula Jaraquemada	Santa Rosa 1234	567294
Serv. Urgencia General	Santa Rosa 1234	567245
Serv. Urgencia Pediatría	Santa Rosa 1234	567245
Serv. Urgencia Maternidad	Santa Rosa 1234	567245
Posta "Camelia Olivares"	Jotabeche 594	
Posta "Las Rejas"	Las Catalpas 239	
Hospital de la U. Católica de Chile	Marcoleta 347	32051

### AREA SUR

Hospital Barros Luco Trudeau	Gran Avenida 3204	518235
Serv. Urgencia Adultos	Gran Avenida 3204	518235
Serv. Urgencia Maternidad	Gran Avenida 3204	514326
Hospital Exequiel González Cortés	Ramón Subercaseaux 1550	50011
Serv. Urgencia General	Ramón Subercaseaux 1550	568034
Hospital San Bernardo	Bernardo O'Higgins 04	591534

### AREA NORTE

Hospital San José	San José 1053	370011
Consultorio de Urgencia (Maternidad)	Belisario Prat 1537	779076
Hospital Roberto del Río	Alberto Zañartu 1085	371011
Consultorio Urgencia General	Santa María 1186	778933
Hospital Psiquiátrica (Urgencia)	Avda. La Paz 841	371031
Asistencia Pública Central	Portugal 125	224422
Hospital José Joaquín Aguirre	Santos Dumont 909	373031
Servicio de Urgencia Adultos		

### AREA OCCIDENTE

Hospital San Juan de Dios	Huérfanos 3255	97041
Serv. Urgencia Adultos	Chacabuco 439	91011
Serv. Urgencia Infantil	Matucana 464	90967
Serv. Urgencia Maternidad	Huérfanos 3255	96864
Hospital Traumatólogo	San Martín 771	83271
Servicio de Urgencia	San Martín 771	83271

### AREA SUR ORIENTE

Hospital Sotero del Río	Concha y Toro 3459 P. Alto	53011
Servicio de Urgencia	Concha y Toro 3459	53011
Adultos, Niños y Maternidad		53011

### AREA NOR OCCIDENTE

Hospital Félix Bulnes	Leoncio Hernández 2653	771278
Servicio de Urgencia	Leoncio Hernández 2653	771278



En la foto aparece Mario Isaac en una fiesta familiar celebrada hace dos años, cuando el menor tenía ocho.

## Menor extraviado

El 15 de mayo, desapareció del Hogar de Menores de Pudahuel, el menor Mario Isaac Díaz Cofré, de 10 años de edad, sin que hasta el momento se haya logrado ubicarlo, no obstante haberse encomendado su búsqueda a los servicios judiciales y policiales.

Mario Isaac es hijo de Mario Díaz Bravo y de Margarita Cofré Fuentes, quienes viven en calle Guadalupe N° 801, en la población José María Carrasco, en la comuna de La Cisterna, a donde se ruega dar cualquier dato que se tenga. También se puede avisar a Carabineros de la 26ª Comisaría

o al Hogar de Menores de Pudahuel, a los teléfonos 732864 y 719616, respectivamente. También se puede llamar al fono 719499 del mismo hogar.

El día que se perdió vestía camisa blanca, pantalón café largo, zapatillas blancas con rayas celestes. Es de tez blanca, pelo castaño claro, ojos café claros, tiene su dentadura completa y presenta dos cicatrices de heridas sufridas en la cabeza. Mide entre 115 y 120 centímetros de altura y pesa alrededor de 30 kilos. Es más bien delgado. El día en que se perdió del hogar se extraviaron otros dos niños y se supone que escaparon juntos.

## Aviso a los pensionados

Se recuerda a los señores pensionados que el 30 de septiembre vence el plazo para la entrega del formulario-encuesta, en el que se debe entregar la información necesaria para que CANAEMPU pueda emitir el certificado solicitado por el Fondo Nacional de Salud (ex SERMENA) para la renovación del Carnet de Medicina Curativa.

Los pensionados deberán firmar la declaración jurada que contiene el formulario-encuesta, sin esta firma la encuesta no será válida.

Se recuerda que el formulario-encuesta deberá depositarse en los buzones habilitados en la oficina central o agencias de CANAEMPU, Oficina de Tesorerías Comunales donde se cobra la pensión, o deberá remitirse por Correo a la Oficina Central de CANAEMPU (Alameda Libertador Bernardo O'Higgins N° 1353, Santiago).

## TELEFONOS DE URGENCIA

POSTA CENTRAL	393451-394871
AMBULANCIAS	224422
La Cisterna	224422
Nuñoa	499004
Providencia, Las Condes	257216
Quinta Normal	91011
San Miguel	22422
San Bernardo	591534
CARABINEROS	
Prefectura General	60151
Radio patrullas Central	133
CHILECTRA, Reparaciones	370051-776540
CONAF, Incendios Forestales	276005
Servicio de Búsqueda y Salvamento FACH	572838-571722
Cuerpo de Socorro Andino	94764
Alauitile	572344
Casco	511187
Empresa Metropolitana de Obras Sanitarias (EMOS), Agua Potable y Alcantarillado	93067-91854
BOMBEROS:	50276-53450
(Atiende a todas las comunas del Area Metropolitana, a excepción de La Cisterna, La Granja y San Miguel).	132
Centros comunales a los teléfonos que se indican:	
La Cisterna	581122
La Granja	589066
San Miguel	53020
Conchalí	370793
Maipo	573898
Nuñoa, La Reina, La Florida	40052
Pudahuel	732477
Quilicura	776191-779181
Quinta Normal	732222
San Bernardo	584443

## ZAPATILLAS DE DESCANSO



## Vicuña

Ofrece a su distinguida clientela un amplio y variado modelaje en zapatillas para señoras, caballeros y niños, en piel fina, cuero, napas, etc.

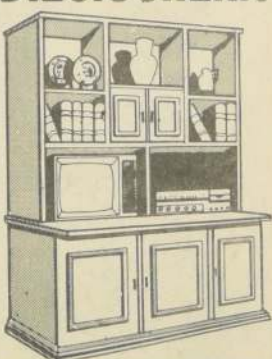
A LA PRESENTACION DE ESTE AVISO SOLICITE UN 5% DE DESCUENTO

VIC. MACKENNA 1217 SANTIAGO

## MADELUX FABRICA DE MUEBLES



## GRAN LIQUIDACION DIECIOCHERA



### MUEBLES DE EUCALIPTUS

	IVA INCL.
Bibliotecas 2 Cps.	\$ 8.175
Mesa Octogonal	\$ 4.825
Marquezas	\$ 3.080
Velador	\$ 1.930
Somier Sueco	\$ 500

ATENCION A COMERCIANTES DESCUENTOS AL POR MAYOR 271283 BANDERA 562 FONO 65376

## SERVICIO DE REPARACIONES



SISTEMA PATENTADO DE: REPARACIONES EN FRIJO DE PIEZAS FRACTURADAS O QUEBRADAS DE FIERRO FUNDIDO

OTROS METALES

HELI-COIL RECUPERACION DE ROSCAS

TALLER: ALDUNATE 1229 FONO 561386

OFICINA: AV. BULNES 204 FONO 66476 SANTIAGO

SERVICIO DE REPARACIONES E IMPORTACIONES

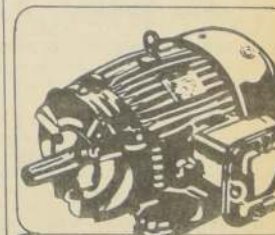
THURSTON S.A.

## BRUSH

ELECTRICAL MACHINES LTDA.



HAWKER SIDDELEY



## MOTORES ELECTRICOS

"BRUSH" de 1 1/2 H.P. a 2000 H.P.

MOTORES DIESEL "PETTER"

ESTACIONARIOS Y MARINOS

THURSTON S.A.

AV. GRAL. BULNES 204 TELS: 66476-717659



AGUSTINAS 1269-CASILLA 81-D-FONO 82222

**La Nación**  
El diario grande de Chile



mercado  
automotriz

## CAVEM

## CAVEM

CAVEM  
Edmundo  
M. y Cia. Pío

CAVEM  
Edmundo  
M. y Cia. Pío

CAVEM  
Edmundo  
M. y Cia. Pío

CAVEM  
Edmundo  
M. y Cia. Pío

CAVEM  
Edmundo  
M. y Cia. Pío

CAVEM  
Edmundo  
M. y Cia. Pío

CAVEM  
Edmundo  
M. y Cia. Pío

CAVEM  
Edmundo  
M. y Cia. Pío

CAVEM  
Edmundo  
M. y Cia. Pío

CAVEM  
Edmundo  
M. y Cia. Pío

CAVEM  
Edmundo  
M. y Cia. Pío

CAVEM  
Edmundo  
M. y Cia. Pío

CAVEM  
Edmundo  
M. y Cia. Pío

CAVEM  
Edmundo  
M. y Cia. Pío

CAVEM  
Edmundo  
M. y Cia. Pío

CAVEM  
Edmundo  
M. y Cia. Pío

CAVEM  
Edmundo  
M. y Cia. Pío

CAVEM  
Edmundo  
M. y Cia. Pío

CAVEM  
Edmundo  
M. y Cia. Pío

CAVEM  
Edmundo  
M. y Cia. Pío

CAVEM  
Edmundo  
M. y Cia. Pío

CAVEM  
Edmundo  
M. y Cia. Pío

CAVEM  
Edmundo  
M. y Cia. Pío

CAVEM  
Edmundo  
M. y Cia. Pío

CAVEM  
Edmundo  
M. y Cia. Pío

CAVEM  
Edmundo  
M. y Cia. Pío

CAVEM  
Edmundo  
M. y Cia. Pío

CAVEM  
Edmundo  
M. y Cia. Pío

CAVEM  
Edmundo  
M. y Cia. Pío

CAVEM  
Edmundo  
M. y Cia. Pío

CAVEM  
Edmundo  
M. y Cia. Pío

CAVEM  
Edmundo  
M. y Cia. Pío

CAVEM  
Edmundo  
M. y Cia. Pío

CAVEM  
Edmundo  
M. y Cia. Pío

CAVEM  
Edmundo  
M. y Cia. Pío

CAVEM  
Edmundo  
M. y Cia. Pío

CAVEM  
Edmundo  
M. y Cia. Pío

CAVEM  
Edmundo  
M. y Cia. Pío

CAVEM  
Edmundo  
M. y Cia. Pío

CAVEM  
Edmundo  
M. y Cia. Pío

CAVEM  
Edmundo  
M. y Cia. Pío

Crado. 1980; 187.200.  
Cred. Bac.

Nuevo Subaru Furgón  
abierto. Crado. 1980;  
210.200. Crad. Bancario.

Opel Comodoro Coupé  
1973; \$390.000.

Volkswagen Bassari 1974;  
250.000.

Volkswagen Bassari 1977;  
\$300.000.

Peugeot 1979; \$410.000.

Toyota Celica 1977;  
312.000.

Citroen CX 2000 1978;  
402.700.

Volvo Station Wagon 245  
D.L. 1978; \$741.000.

Oldsmobile Star Fire 1976;  
448.500.

Cadillac Seville 1977;  
1.443.000.

Alfa Romeo 980;  
780.000.

Nuevo Subaru Hard-Top;  
1980; 380.000. Crad. Bac.

Datsun 180 B.; 1971;  
200.000.

Citroen GS.; 1974;  
270.000.

Renault 4 S.; 1978;  
180.000. Crad. Bac.

Renault 4 S.; 1972;  
127.000. Crad. Bac.

Nuevo Daihatsu Mac-  
Cione; 1980; 193.000.

Crad. Bac.

Fiat 600; 1976; 125.000;  
Crad. Bac.

Ford Falcon 6 cilindros;  
1970; 195.000. Crad. Bac.

Ford Falcon 6 cilindros;  
1970; 195.000. Crad. Bac.

Ford Falcon 6 cilindros;  
1970; 195.000. Crad. Bac.

Ford Falcon 6 cilindros;  
1970; 195.000. Crad. Bac.

Ford Falcon 6 cilindros;  
1970; 195.000. Crad. Bac.

Ford Falcon 6 cilindros;  
1970; 195.000. Crad. Bac.

Ford Falcon 6 cilindros;  
1970; 195.000. Crad. Bac.

Ford Falcon 6 cilindros;  
1970; 195.000. Crad. Bac.

Ford Falcon 6 cilindros;  
1970; 195.000. Crad. Bac.

Ford Falcon 6 cilindros;  
1970; 195.000. Crad. Bac.

Ford Falcon 6 cilindros;  
1970; 195.000. Crad. Bac.

Ford Falcon 6 cilindros;  
1970; 195.000. Crad. Bac.

Ford Falcon 6 cilindros;  
1970; 195.000. Crad. Bac.

Ford Falcon 6 cilindros;  
1970; 195.000. Crad. Bac.

Ford Falcon 6 cilindros;  
1970; 195.000. Crad. Bac.

Ford Falcon 6 cilindros;  
1970; 195.000. Crad. Bac.

Ford Falcon 6 cilindros;  
1970; 195.000. Crad. Bac.

Ford Falcon 6 cilindros;  
1970; 195.000. Crad. Bac.

Ford Falcon 6 cilindros;  
1970; 195.000. Crad. Bac.

Ford Falcon 6 cilindros;  
1970; 195.000. Crad. Bac.

Ford Falcon 6 cilindros;  
1970; 195.000. Crad. Bac.

Ford Falcon 6 cilindros;  
1970; 195.000. Crad. Bac.



Irarrázaval 1221  
Fonos 491728-  
748425 Stgo.

27.- CAVEM

AX 330, 1975, \$110.000.-  
Ford Bronco, 1967, \$  
150.000.-

B.M.W. Motor Completo  
Repuesto, 1965, \$270.000.-

Austin Mini, 1974, \$  
130.000.-

Austin Mini, 1973, \$  
130.000.-

Falcon, 1968, \$455.000.-  
Furgón Ak 6, 1974, \$  
100.000.

Ak 6, 1973, \$95.000.-  
Dodge 1500, 1976, \$  
250.000.-

Fiat 600, 1972, \$95.000.-

Fiat 600, 1972, \$95.000.-

Fiat 600, 1972, \$95.000.-

Fiat 600, 1972, \$95.000.-

Fiat 600, 1972, \$95.000.-

Fiat 600, 1972, \$95.000.-

Fiat 600, 1972, \$95.000.-

Fiat 600, 1972, \$95.000.-

Fiat 600, 1972, \$95.000.-

Fiat 600, 1972, \$95.000.-

Fiat 600, 1972, \$95.000.-

Fiat 600, 1972, \$95.000.-

Fiat 600, 1972, \$95.000.-

Fiat 600, 1972, \$95.000.-

Fiat 600, 1972, \$95.000.-

Fiat 600, 1972, \$95.000.-

Fiat 600, 1972, \$95.000.-

Fiat 600, 1972, \$95.000.-

Fiat 600, 1972, \$95.000.-

Fiat 600, 1972, \$95.000.-

Fiat 600, 1972, \$95.000.-

Fiat 600, 1972, \$95.000.-

Fiat 600, 1972, \$95.000.-

Fiat 600, 1972, \$95.000.-

Fiat 600, 1972, \$95.000.-

Fiat 600, 1972, \$95.000.-

Fiat 600, 1972, \$95.000.-

Fiat 600, 1972, \$95.000.-

Fiat 600, 1972, \$95.000.-

Fiat 600, 1972, \$95.000.-

Fiat 600, 1972, \$95.000.-

Fiat 600, 1972, \$95.000.-

Peugeot 404, 1976;  
265.000.

Mini Mil, 1973, 125.000.

Camioneta Chevrolet  
Glazer 1975, 430.000.

M. G. 1.300, 1973;  
115.000.

Peugeot 2000, 1980;  
13.790. US\$; Equivalente  
moneda nacional.

Peugeot 504, 1980, 12.390  
US\$.

Peugeot 305, 1980, 11.500  
US\$.

Peugeot 1978, \$360.000.

Citroen Super D-5, 1973;  
250.000.

Citroen Super D-5, 1973;  
250.000.

Citroen Super D-5, 1973;  
250.000.

Citroen Super D-5, 1973;  
250.000.

Citroen Super D-5, 1973;  
250.000.

Citroen Super D-5, 1973;  
250.000.

Citroen Super D-5, 1973;  
250.000.

Citroen Super D-5, 1973;  
250.000.

Citroen Super D-5, 1973;  
250.000.

Citroen Super D-5, 1973;  
250.000.

Citroen Super D-5, 1973;  
250.000.

Citroen Super D-5, 1973;  
250.000.

Citroen Super D-5, 1973;  
250.000.

Citroen Super D-5, 1973;  
250.000.

Citroen Super D-5, 1973;  
250.000.

Citroen Super D-5, 1973;  
250.000.

Citroen Super D-5, 1973;  
250.000.

Citroen Super D-5, 1973;  
250.000.

Citroen Super D-5, 1973;  
250.000.

Citroen Super D-5, 1973;  
250.000.

Citroen Super D-5, 1973;  
250.000.

Citroen Super D-5, 1973;  
250.000.

Citroen Super D-5, 1973;  
250.000.

Citroen Super D-5, 1973;  
250.000.

Citroen Super D-5, 1973;  
250.000.

Citroen Super D-5, 1973;  
250.000.

Citroen Super D-5, 1973;  
250.000.

Citroen Super D-5, 1973;  
250.000.

Citroen Super D-5, 1973;  
250.000.

Citroen Super D-5, 1973;  
250.000.

Citroen Super D-5, 1973;  
250.000.

Citroen Super D-5, 1973;  
250.000.

Citroen Super D-5, 1973;  
250.000.

Citroen Super D-5, 1973;  
250.000.

58.- CAVEM  
Automotora Tabancura.  
Apoquindo N° 6502.

Peugeot 2000, 1980;  
13.790. US\$; Equivalente  
moneda nacional.

Peugeot 504, 1980, 12.390  
US\$.

Peugeot 305, 1980, 11.500  
US\$.

Peugeot 1978, \$360.000.

Citroen Super D-5, 1973;  
250.000.

Citroen Super D-5, 1973;  
250.000.

Citroen Super D-5, 1973;  
250.000.

Citroen Super D-5, 1973;  
250.000.

Citroen Super D-5, 1973;  
250.000.

Citroen Super D-5, 1973;  
250.000.

Citroen Super D-5, 1973;  
250.000.

Citroen Super D-5, 1973;  
250.000.

Citroen Super D-5, 1973;  
250.000.

Citroen Super D-5, 1973;  
250.000.

Citroen Super D-5, 1973;  
250.000.

Citroen Super D-5, 1973;  
250.000.

Citroen Super D-5, 1973;  
250.000.

Citroen Super D-5, 1973;  
250.000.

Citroen Super D-5, 1973;  
250.000.

Citroen Super D-5, 1973;  
250.000.

Citroen Super D-5, 1973;  
250.000.

Citroen Super D-5, 1973;  
250.000.

Citroen Super D-5, 1973;  
250.000.

Citroen Super D-5, 1973;  
250.000.

Citroen Super D-5, 1973;  
250.000.

Citroen Super D-5, 1973;  
250.000.

Citroen Super D-5, 1973;  
250.000.

Citroen Super D-5, 1973;  
250.000.

Citroen Super D-5, 1973;  
250.000.

Citroen Super D-5, 1973;  
250.000.

Citroen Super D-5, 1973;  
250.000.

Citroen Super D-5, 1973;  
250.000.

Citroen Super D-5, 1973;  
250.000.

Citroen Super D-5, 1973;  
250.000.

Citroen Super D-5, 1973;  
250.000.

Citroen Super D-5, 1973;  
250.000.

Citroen Super D-5, 1973;  
250.000.

Citroen Super D-5, 1973;  
250.000.

Citroen Super D-5, 1973;  
250.000.

Citroen Super D-5, 1973;  
250.000.

Citroen Super D-5, 1973;  
250.000.

CIDAC  
I. Goyenechea 2821



## Nuevas expectativas para el bosque nativo

(De Chile Forestal)

La tesis de grado de dos jóvenes ingenieros forestales —José Domingo Herrera y Fernando May— fue el punto de partida de una de las experiencias más interesantes que se desarrollan en Chile en el manejo de rodales de especies nativas.

Los trabajos realizados desde el año 1975 en el fundo Jauja de Industrias Forestales S.A. (INFORSA), sobre la base de los estudios de Herrera y May, y en estrecha colaboración con la Facultad de Ingeniería Forestal de la Universidad Austral permitirán conocer en un futuro cercano los valores de reacción del bosque al raleo, antecedentes, hasta ahora, prácticamente desconocidos en lo que se refiere a rodales de roble-rauli.

Estos bosques jóvenes y vigorosos

de segundo crecimiento pueden constituir —según el informe dado a conocer recientemente por INFORSA— la clave para el desarrollo de las especies nativas en el país, por su crecimiento relativamente rápido y su alto valor comercial.

### RENOVALES DE ESPECIES NATIVAS

En Chile existe una superficie considerable de rodales de especies nativas. Se estima que cubren alrededor de 336 mil 598 hectáreas, correspondiendo el 50 por ciento de ellas a las de roble-rauli.

Sólo en la provincia de Arauco existen más de 44 mil hectáreas, de las

cuales mil corresponden al fundo Jauja, cuya superficie se encuentra dividida en tres rodales: Esperanza de 350 hectáreas con 1.949 árboles, cuyas edades fluctúan entre los 30 y 45 años; Plazuela con 1.880 hectáreas, con 2.156 árboles de 28 a 40 años y los Brujos con 1.880 árboles de 24 a 45 años. Sin embargo, las características y condiciones de estas especies nativas son diferentes a causa de sus orígenes y ubicación geográfica.

La tesis de los dos ingenieros forestales llevó a comprobar la potencialidad de este recurso y la necesidad de intervenir, ya que su desarrollo estaba estancado por un problema de sobredensidad.

Sobre esta materia, José Ignacio

Letamendi, Gerente Forestal de INFORSA, señaló la finalidad y orientación de los trabajos realizados en el fundo Jauja. "Están orientados fundamentalmente a la obtención de un mayor aprovechamiento de los rodales de roble-rauli. Estos rodales presentaban un marcado problema de sobredensidad, por lo que fue necesario realizar proyectos concretos sobre bases técnicas para el manejo de ellos". Para Letamendi, la sobredensidad en los bosques de segundo crecimiento afecta directamente al desarrollo de las especies.

La principal ventaja de la metodología desarrollada por INFORSA reside en que el manejo es particular a cada uno de los sectores y de sencilla eje-

cución, por lo que pueden desarrollarla obreros forestales con una pequeña capacitación.

Desde el punto de vista técnico dice el gerente forestal: "La metodología tiene la ventaja de poder predecir el crecimiento futuro de los rodales en base al desarrollo pasado de los árboles y la variabilidad actual del mismo".

Pero otro de los aspectos interesantes de este experimento de manejo forestal radica en que el raleo se logra con un total de jornadas efectivas que corresponden al 50 por ciento de aquellas que se necesitan para forestar un área similar. En esta materia Letamendi destaca que "el costo del manejo de estos rodales es inferior

al que se incurre en una rotación normal de bosques de pino insignis". Además, hace presente la imposibilidad de introducir especies exóticas que llenen el vacío dejado por una eventual desaparición de las masas existentes".

Hasta la fecha existen más de 200 hectáreas de roble-rauli raleadas en el fundo Jauja. Según el estudio, se estima que con una intervención del 30 a 35 por ciento del área basal, el roble alcanzará un crecimiento medio de 8 a 12 metros cúbicos por hectárea al año, como valor prudente. Esto significa acumular un volumen de 8 mil pulgadas por hectárea en un futuro mediano.

### PLANES FUTUROS

Junto con proceder al raleo se han instalado varias superficies de ensayo llamadas "áreas testigos" que entregarán antecedentes de gran valor en un campo de la investigación en el que casi no existen resultados aplicables. Según Letamendi, "estas han servido para determinar la respuesta de la masa al raleo realizado".

La importancia de estas áreas —que permiten investigar alternativas de raleo a mayor edad y evaluar la mayor ganancia física y económica de su aplicación— ha motivado un convenio entre CONAF e INFORSA para la instalación de 12 parcelas permanentes en el roble Plazuela para analizar el efecto de raleos selectivos en los rodales en los próximos 20 años.

El "Estudio sobre reforestación de roble-rauli en Jauja" ha abierto una nueva perspectiva en el trabajo del bosque nativo. Y como bien lo señala el gerente forestal de INFORSA, "estos pueden constituir la clave para el desarrollo de estas especies, debido a que constituyen masas relativamente grandes, sin problemas fitosanitarios, por su crecimiento relativamente rápido y por el alto valor comercial de las especies".

Por el momento, los planes de INFORSA están encaminados a aprovechar al máximo los recursos de que dispone. De ahí que sus ejecutivos no pueden predecir, antes de obtener los resultados finales, el rumbo que podría tomar la empresa a raíz de estos experimentos, que marcan un hito en el aprovechamiento de los recursos forestales.



Su vigésima sucursal abrió el Banco Sudamericano, esta vez en la comuna de Las Condes, ubicada en Apoquindo 5830. Con esta ocasión los ejecutivos de la institución ofrecieron una recepción a las autoridades y clientes de la zona oriente de la capital. En el grabado aparecen en primer plano, de izquierda a derecha, Sergio Villalobos, Alcalde Subrogante de Las Condes; José Borda, Presidente del banco; y Tomás García, vicepresidente, además de directores y altos funcionarios de la entidad financiera. Entre las razones dadas para instalar una sucursal en dicha comuna, se mencionó el explosivo crecimiento comercial que está experimentando y la necesidad de que las empresas y público en general tengan todos los servicios en el área de sus actividades.

## Carbón: sustituto del petróleo

(De Minería Chilena)

Chile cuenta con reservas de carbón que hacen atractiva la posibilidad de utilizar el mineral como un sustituto energético. Sin embargo, los investigadores tienen hasta el momento opiniones encontradas, sin que por ello la situación pierda importancia.

El siguiente es un artículo aparecido en el último número de la revista Minería Chilena, que expone las diferentes opiniones, avaladas por la estatura académica de los científicos.

¿Que Chile podría desarrollar una industria para obtener petróleo, bencina, aceites y otros productos a partir de carbón nacional? Dudoso, especialmente luego que la Comisión Nacional de Energía (CNE) dijera que "debe esperarse sistemas más baratos para pensar seriamente en esta alternativa".

Sin embargo, con la cautela y seriedad que caracterizan a los investigadores universitarios, ajenos a otro interés —que no sea el puramente científico, el anuncio vino a demostrar que nadie tiene nunca la última palabra; el Departamento de Tecnología Química de la "U" dijo que a más tardar en seis meses producirá bencina extraída de carbón.

El secretario ejecutivo de la CNE, Bruno Phillippi, expresó en un reciente seminario sobre el carbón que —para su entidad— mucho más "atractivo y rentable" que producir petróleo del carbón (licuefacción) es obtener crudo del gas natural.

El proceso de gasificación —sostuvo Phillippi— "implica inversiones sensiblemente inferiores a las necesarias para convertir el carbón en petróleo, utiliza una tecnología conocida y de rápida transferencia".

### OPINION DISIDENTE

Alvaro González, director del citado departamento universitario, a di-

ferencia de Phillippi, no cree que "debamos esperar que (otros) desarrollen sistemas productivos más baratos" para la licuefacción del carbón ni que esto sea cuestión de tan largo plazo, ni que obtener la tecnología requerida sea más difícil que en el caso de la gasificación.

Su mejor prueba —material, tangible— son las "pequeñísimas cantidades" de bencina ya obtenidas de carbón chileno, de La Unión. Que aumentarán hasta lograr, en no más de seis meses, lo suficiente para andar en un automóvil.

Por lo demás, su intento no parará ahí. La segunda etapa será demostrar que el proceso de licuefacción es —como dicen algunos especialistas— "técnica y económicamente factible" para Chile.

Alvaro González ahonda un poco más en este punto. Insiste que 1) no siempre "lo económico" o "necesario" para la empresa privada lo es para todo un país; 2) deben considerarse factores estratégicos, políticos y sociales involucrados de por medio en desarrollar una industria de este tipo, para explotar el carbón que Chile tiene en gran cantidad y, a la vez, reducir la dependencia del crudo importado; y 3) que está "de por verse" eso de que la industria de licuefacción sea algo de tan largo plazo, especialmente si se tiene en cuenta que el precio del petróleo más bien temprano

que tarde hará conveniente este proceso.

### HOY MAS CARO: ¿Y MAÑANA?

El doctor Ricardo Badilla, del mismo departamento, sostiene que el precio actual, el costo de producción de gasolina a partir del carbón es sólo entre 10 y 15 por ciento más caro que a partir de petróleo.

¿Cuántos años más tomará el que ambos productos equiparen sus precios, considerando que los especialistas internacionales vaticinan que sólo el año 2.000 el crudo alcanzaría el valor que ya tiene en 1980?

Las experiencias a escala piloto en el laboratorio chileno tampoco han sido realizadas con equipos del valor que tienen los de universidades extranjeras.

### ¿QUE ES LO IMPORTANTE?

Como dice Alvaro González: "Lo importante es tener un buen equipo de investigadores que se mantengan al día en los últimos avances. Gente que pueda aprovechar parte de la tecnología desarrollada en otros países, pero que con sus propios conocimientos obtenga el resto, ahorrándose pago de "royalties" y de "know-how". Que sepa elegir cuál tecnología conviene más al país. Si no tene-

mos esta gente, oír hablar de adelantos, en el exterior, será como oír llover en Chile".

Es cierto que a Sudáfrica, el único país que hasta hoy aplicó en gran escala el proceso de licuefacción, el desarrollar esta industria le significó una inversión de 4.000 millones de dólares. Y que también Estados Unidos desechó esta posibilidad (por el momento), dado el volumen de sus necesidades petroleras. Pero "para nuestro consumo perfectamente puede hablarse de una industria de 1.000 a 1.200 millones de dólares, que no es demasiado si se considera que eso estaremos importando en crudo dentro de unos pocos años".

### ERRORES FRECUENTES

Frente al "debemos esperar que otros lo hagan", califica de "un error el pensar que lisa y llanamente es mejor importar por completo una tecnología. También creer que los países desarrollados nos la darán como en un "paquete". La entregarán cuándo y cómo lo quieran. Y si no tenemos acá gente que sepa sobre ella, no podremos seleccionar la que conviene a Chile".

Sin descartar la posibilidad que la industria privada financie investigaciones universitarias, Alvaro González sostiene que el Estado debería entrar a participar económicamente. Principalmente porque el sector privado "muchas veces no proyecta sus necesidades con visión de más largo plazo", pero si lo puede hacer el Estado, para velar por todo el país.

El avance más o menos rápido de esta investigación dependiendo del apoyo que tenga en otros círculos está también ligado con el plazo en que una industria así se necesitará en Chile. Puede que no lo sea en 15, ni siquiera en diez años. Tal vez mucho antes.

## Costos de forestación

El Director Ejecutivo de la Corporación Nacional Forestal, de acuerdo a las facultades que le otorgan los artículos vigésimo de los Estatutos y decimonoveno de su Reglamento Orgánico, y según lo dispuesto por el Decreto Ley 701, y Decreto Supremo 958, ha fijado los siguientes costos de forestación, control de dunas y administración por hectárea, valor al 31 de julio de 1980, para la temporada de forestación del año 1981.

COSTOS DE FORESTACION POR HECTAREA AL 31 DE JULIO DE 1980

REGIONES: IV — V — RM — VI — VII — VIII — IX — X — XI  
Excepto Arenales en VIII Región

DENSIDAD	TIPO PLANTA	COSTO (\$/Ha.)
625	CEP	6.183
830	CEP	7.991
1.100	CEP	8.634
1.100	RD	4.748
1.250	RD	5.383
1.600	RD	5.957
1.800	RD	6.367
2.000	RD	6.766
2.000	RD	7.759

### COSTOS FORESTACION ARENALES

VIII REGION POR HA. \$ 3.521

COSTO DE ESTABILIZACION DE DUNAS POR HA. 13.749

COSTO DE ADMINISTRACION ANUAL POR HA. \$-HA.

REGION IV — V — VI — VII — R.M. 308

VIII — IX — X — XI 321

COSTO DE MANEJO POR HA. \$-HA.

FAENA 2.142

PODA

### OBSERVACIONES AL CUADRO DE COSTOS

1. Especies: CEP. Con cepellón corresponden a Eucalyptus spp. y similares que se plantan en bolsas o maceteros.

RD: Raíz desnuda corresponden a pino insignis y similares que se plantan a raíz desnuda.

2. Roca: Cualquiera sea el tipo de roca.

3. Cercos: Cualquiera sea el tipo de cercos.

4. Se consideran para los costos de forestación las siguientes faenas e ítems:

- Producción de plantas.
- Preparación del terreno.
- Plantación.
- Cercado.
- Limpieza de plantaciones.
- Implementación de faenas.
- Vigilancia de faenas.
- Control de conejos.
- Censos generales.
- Asesoría profesional.





REAPARECE Oscar Rojas en la zaga de Deportes Concepción para enfrentar al puntero Cobreloa. El zaguero central reemplaza a Rolando García.

## Cobreloa tendrá barra lotina ante penquistas

CONCEPCION (Por Exequiel Ramírez). — Mesurados en sus declaraciones se mostraron los jugadores de Cobreloa que ayer practicaron en los campos deportivos de Huachipato. El puntero del fútbol profesional llegó a la ciudad y se alojó en el Hotel Central. Por la mañana el entrenador Vicente Cantatore dispuso un entrenamiento y se fueron al recinto de Las Higueras.

El ambiente que logramos captar entre los jugadores de Cobreloa fue favorable. No se han vuelto locos por la ubicación que mantienen en esta zona. Pero sí están muy optimistas en cuanto al resultado con relación al partido de esta tarde en el Estadio Regional de Concepción. Un tanto preocupados, eso sí, de la suerte que correrá la "U" en su partido con Colo Colo. Pero en general se observa que hay confianza, porque cada vez que han jugado fuera de Calama lo han hecho satisfactoriamente. Esa regularidad que les permite salir esta tarde a discutirle los puntos a Deportes Concepción, en uno de los partidos más esperados por la afición local.

El conjunto que dirige Cantatore tiene muchos adeptos en esta zona. Por su tamaño simple. Los cupríferos han reforzado sus líneas con jugadores salidos de esta región sureña como son Merello, Pérez, Ahumada, Jiménez, Rocha y Puebla. Y así varios más que están por asomar en el primer equipo. Lo sería Villarreal, el puntero tobecino que aún es juvenil, pero de futuro.

Hicimos ayer por la mañana la opinión del puntero argentino Oscar Rojas que pasó por Nublense y que en Cobreloa ha reeditado sus buenas condiciones futbolísticas: "Estamos tranquilos, conscientes del peligro que implica enfrentar a otro cuadro que también va tras el título de campeón de la temporada. Y como yo todos los muchachos. Este estado de ánimo se debe a que nosotros jugamos mejor de visita que en casa. Con mayor razón en la cancha de Collao es una de las mejores del país. Les aseguro que va a ser un partido, de buen fútbol, ya que Concepción deja jugar y no tiene jugadores mal intencionados".

En un bus especial llegaron a esta ciudad simpatizantes del cuadro de Cobreloa. Son unos 50 socios que se pasearon por las calles céntricas enarbolando sus emblemas. Fue un motivo más de expectación por parte de los aficionados que esperan con impaciencia la hora del choque entre leones de Collao y zorros del desierto.



PRUEBA. — Más de 40 pedestristas participarán hoy en la Maratón "Manuel Plaza" que sobre una distancia de poco más de 42 kilómetros se realizará desde el Estadio Nacional a la Plaza de San

Bernardo, ida y vuelta. El ganador obtendrá 100 puntos para el ranking de la Federación Atlética ya que la prueba es la única auténtica maratón que se efectúa en nuestro país.

## En Chile, astros del ciclismo mundial

Afluencia de astros del ciclismo convergen hacia Chile con motivo de la disputa de la Vuelta Ciclista 80.

En el día de ayer llegaron los grupos de Bélgica, Holanda y Suiza, que conforman el grueso de los elencos europeos. Hoy deben hacerlo los italianos. Además de Estados Unidos, y México. Sólo una ausencia. La de Argentina, que a sólo escasas horas de largar envió un telegrama de no poder actuar por "razones técnicas".

Pero ayer fue una jornada interesante. La llegada de los suizos, que conforman una selección nacional de categoría, con hombres que cumplen en la presente temporada su última actuación antes de ingresar a las filas rentadas. Cuyo mejor valor es Hans von Niederhauser, rutero-sprinter y con actuaciones en toda Europa. Bélgica, con 4 hombres que pertenecen al club "Jette Sportif", una de las entida-

des más populares del país flamenco y desde donde emergiera el astro mundial Eddy Merckx. Su figura más conocida, Willy de Smet, que en anteriores oportunidades ha competido en la Vuelta. La sorpresa a no dudarlo son los holandeses cuya capacidades y cualidades en el mundo pedalero actual son de resonancia. Hombres que tienen una sola escuela: Agresividad y combatividad, que salen a disputar los kilómetros con una potencia admirable.

Todos los equipos traen figuras de categoría. Suiza, con un hombre de presencia en los Juegos Olímpicos como Heins Wiclaus; el holandés Schippers y el belga Danny Schoobaert. Ganadores de etapas en pruebas nacionales. Participaciones en la Vuelta del Porvenir en 1979, la Carrera de la Paz, Praga-Varsovia-Berlín. Muchos de ellos con actuaciones en torneos mundiales.

La mayoría viene a cumplir sus últimas carreras en las filas amateurs. Pues tienen los compromisos para ingresar al profesionalismo. En Europa la temporada rutera ha finalizado, y en Marzo se inicia en grande; para entonces todos los equipos deben estar ya en plena actividad. Una actuación de méritos en la Vuelta a Chile para cualquiera de los europeos es vital para una mayor exigencia económica en la firma del contrato.

### LA ALEGRIA DE VOLVER A CHILE

Pasado el mediodía de ayer, en vuelo Braniff llegaron los tres equipos europeos tras un agotador viaje de ca-

si 20 horas. El primero en tomar contacto con la prensa fue Bélgica, que exhibiendo sus rostros sonrientes, y Willy de Smet, que por haber estado en dos oportunidades en la Vuelta, puede entablar conversación en español.

— "No saben con cuánta alegría llegamos a Chile. No podemos disimular lo contento que estamos de volver de nuevo a este país... Efectivamente, días antes de salir de Bélgica, fuimos intensamente presionados por un pequeño grupo de manifestantes tratando de asustarnos, que de tal forma desistieron de viajar a la Vuelta a Chile. Como eso no surtió efecto, una organización internacional comenzó una campaña de prensa que también fracasó. La propia Federación Ciclista de mi país no aceptó que posiciones ajenas al ciclismo impidan la actividad deportiva".

Finalmente el técnico Frans van Balen se refirió a su equipo: "La experiencia tenida en años anteriores nos ha hecho tener mayores exigencias para venir. Traemos un equipo muy parejo, con elementos que están en un plano de privilegio en nuestro país, y luego de cumplir actuaciones en Francia y Alemania. Sabemos que el ciclismo en Chile ha ido en constante progreso, pero también hay equipos muy poderosos como Colombia y Brasil. Nosotros esperamos cumplir un buen papel".

### UNA MASAJISTA EN EL EQUIPO SUIZO

Jóvenes y con una tranquilidad que refleja optimismo son los suizos. El equipo helvético trae una chica de 18

años que cumple funciones específicas. Es masajista del cuarteto y cuida de los problemas de salud y alimentaciones de los pedaleros. Su nombre es Patricia Schenker, tiene 18 años de edad y es contratada por la Federación Suiza de Ciclismo.

— Me gusta más trabajar en este deporte. Lo encuentro el más completo de todos y los ciclistas es gente que vale bastante. Su entrega al sacrificio a veces no tiene límites.

Patricia no oculta que su presencia entre tantos varones pueda causar sorpresa, pero no le inquieta: "Yo tengo una función específica que cumplir y asumo totalmente la responsabilidad. Los pedaleros vienen a participar y luchar en forma total".

Cabe hacer notar que una función semejante la cumplió hace dos años una kinesióloga de la Universidad de Chile en la misma "Vuelta".

### LA NARANJA RODANTE

Los holandeses son la atracción en esta edición del "tour" criollo y no ocultan sus pretensiones de conseguir victorias concluyentes. Pero no quieren entregar mayores antecedentes. Mantienen una posición defensiva: "Nosotros hemos venido a cumplir un papel que esté acorde al prestigio del ciclismo holandés. Sabemos de la enorme importancia que la Vuelta a Chile tiene ya en el mundo, pese a su corta existencia. Por tal razón, de no tener problemas en la ruta, el equipo "orange" va a cumplir de tal forma que la afición chilena entienda por qué nuestro ciclismo ocupa un lugar de respeto en el mundo". Las frases pertenecen al técnico Part Hoekstra.







## Vasconcelos... (Viene de la Pág. 1A)



puso el transitorio empate a uno, un gol de Nef a Salah posibilitó el segundo gol azul en el penal de Montenegro. Ese era el instante para matar al rival herido pero lo que había sido un rival herido pero lo que hizo todo de salida clara desde atrás se hizo todo en un mediocampo donde Socas empezó a perder toda importancia y Colo Colo ganaba con Carlos Salas el creador que necesitaba. La llegada del volante le dio a Vasconcelos la libertad total para ir por cualquier sector arrastrando marcas, esquivando superioridad física y abriendo brechas necesarias. Entonces todo el fútbol de Colo Colo empezó a ser como una marea sobre el área de la "U" donde no bastaba la altura de los jugadores para aguantar la presión de cada centro. Entre las subidas de Carrido (Salah) ya no podía seguirlo... los pases de Rivas, la potencia de Vasconcelos y la mayor actividad de los delanteros siempre preocupantes, se fue edificando la gran victoria.

Por eso no extraño que después de una pelota que jugó mal Pellegrini en la zona azul, Caszely haya generado el empate a dos sobre los 24' con un puntazo que dio en Ashwell y le cayó a Vasconcelos. Y después en la media hora otro, un tiro libre de Ponce que en Ashwell cristalizó el tercer gol para desatar la gran euforia. A esa altura la "U" ya no tenía las energías ni las armas para reaccionar. Tampoco

estaba Hoffens que se había ido lesionado tras un aleve foul de Leonel Herrera, y así más por instinto que otra cosa la "U" buscó una postrera reivindicación.

El broche faltando dos minutos, lo puso Caszely después de otra jugada de Vasconcelos que llegó al fondo por la izquierda y colocó el centro justo para el finiquito sereno del goleador.

Para la "U" quedaba la gran amargura de haber desperdiciado sus momentos de superioridad con su falta de contundencia en el área y el "ablandamiento" del toque que tanto había usado al comienzo. Lo cierto es que a Colo Colo no se le puede dejar con vida después de asestarle un par de estocadas porque tiene amenaza de gol en cada delantero por más que de repente se equivoquen seguidos. Y sobre todo porque tiene a este Vasconcelos que anoche fue decididamente un jugador de excepción, como para ponerlo definitivamente en el corazón de esa hinchada que tuvo su noche inolvidable.

### APUNTES

**CANCHA:** Estadio Nacional. Partido de fondo. Público: 76.556. Recaudación: \$9.294.640. **SOCIOS:** Audax Italiano 609 U. Católica 545, Colo Colo 2.645. **Árbitro:** Sergio Vázquez. **Colo Colo (4):** Nef; Garrido, L. Herrera, A. Herrera, Neculnir, Ormeño (Rivas 46'), Inostroza, Vasconcelos; Ponce, Caszely y Orellana. **Universidad de Chile (2):** Carballo; Ashwell, Pellegrini, Quintana, Bigorra; Mondaca, Montenegro, Socas; Hoffens (Ramos 70'). **Castec y Salah.** **Goles:** 11' Hoffens, 48' Vasconcelos, 49' Montenegro de penal, 69' Vasconcelos, 75' Ponce y 88' Caszely.

## En la "U" nadie consiguió explicar lo inexplicable

En la "U" costó mucho para que abrieran las puertas. Se adivinaba desde el exterior la ira desencadenada de Fernando Riera por ese partido indolente que se le había ido de las manos de manera increíble, a sus jugadores.

Finalmente -gracias a la intervención directa de Rolando Molina- la prensa pudo cumplir con su labor en el vestuario azul, donde muy a pesar de la mala comprensión por lo sucedido.

"Cuesta analizar un partido que se ha perdido de esta manera -señaló Quintana- porque tienen que haberse dado muchas cosas para un vuelco así. Bajamos nosotros y levantó Colo Colo. Las dos cosas a la vez".

Castec se lamentaba por esa pelota que no entró en el primer tiempo: "Si nos ponemos dos a cero en ese momento el partido se hubiera terminado. Inexplicablemente el tiro dio en el

palo y no entró a pesar de pasarse por toda la línea el balón".

Por su parte, Montenegro -que hasta el dos a uno era el dueño del partido- tampoco tenía un razonamiento lógico para la derrota: "Claro pueden decir que el ingreso de Carlos Rivas resultó fundamental, pero yo no pienso así. Lo que pasa es que nosotros bajamos mucho y perdimos el control que teníamos del partido en mediocampo. Con eso permitimos la levántada de Colo Colo".

Finalmente, al no encontrar al doctor Letelier en los vestuarios le consultamos a Ulises Ramos por la lesión de Hoffens: "Fue un golpe violentísimo que le provocó una torcedura a la rodilla. Parece que es una lesión sumamente seria porque el doctor se fue con él a su casa y parece que mañana (hoy) lo llevará al hospital para establecer un diagnóstico definitivo".

## Hurtado interpretó su concierto de talento...

Con su presencia "llenó" la noche primaveral, porque más allá de sus pies, Osvaldo "Arica" Hurtado nos entregó un concierto de talento que todo tiempo prometía estrenar... Y paulatinamente, mientras el lance transcurrió, el volante católico fue creciendo en proporciones hasta transformarse en ese "Arica" tan esperado por las huestes cruzadas...

Y que realizó el "Arica" para ser el mejor de la cancha? Sencillamente interpretó a la perfección tres ideas básicas para que un volante pueda crecer. Perfección en la finiquitación (su primer gol, ese derribo de fuera del área fue un golazo. Después supo finiquitar, dentro del área, dos pelotas que sus compañeros ponían a su disposición), porque son escasos los que fallan en la "puntada" final. Además, no tuvo fallas en la creación con esos tiros cruzados y precisos buscados por el pique de Moscoso o Roselli y, finalmente, cuando el rival tenía la pelota, el "Arica" también mostró virtudes para el barrido o el apoyo a su defensa... En fin, una actuación sin fallos.

"Creo que desde hace bastante tiempo que deseaba o mejor dicho

anhelaba jugar como lo hice frente a Audax. Claro que debo reconocer que me ayudaron mucho mis compañeros, porque Gustavo Moscoso también estuvo en su noche. El tercer gol fue mérito de él, ya que rebasó a Belmar y tocó inteligentemente para que yo la mandara adentro. Me alegro mucho el haber contribuido con goles al triunfo de Católica, porque estaba como en deuda. Todos esperaban algo de mí, pero diversos factores me impedían actuar como yo lo deseaba. Es verdad que en el primer tiempo nos costó un poco, pero a eso contribuyó el esquema empleado por Audax. Después a mí se me permitió ir más arriba, con lo cual siempre encontraba a un compañero para el toque. Este triunfo lo necesitamos, porque no deja dudas sobre nuestra capacidad, ya que muchos decían que nos desinflábamos en el complemento. Ahora fue distinto. Mantuvimos nuestro libreto hasta el final. Los dos puntos son muy importantes, porque nos permiten estrechar un poco la diferencia que tienen los escapados. Ahora hay que seguir trabajando para continuar ganando y personalmente para reeditar esta actuación, porque deseo ser el mejor en mi puesto".

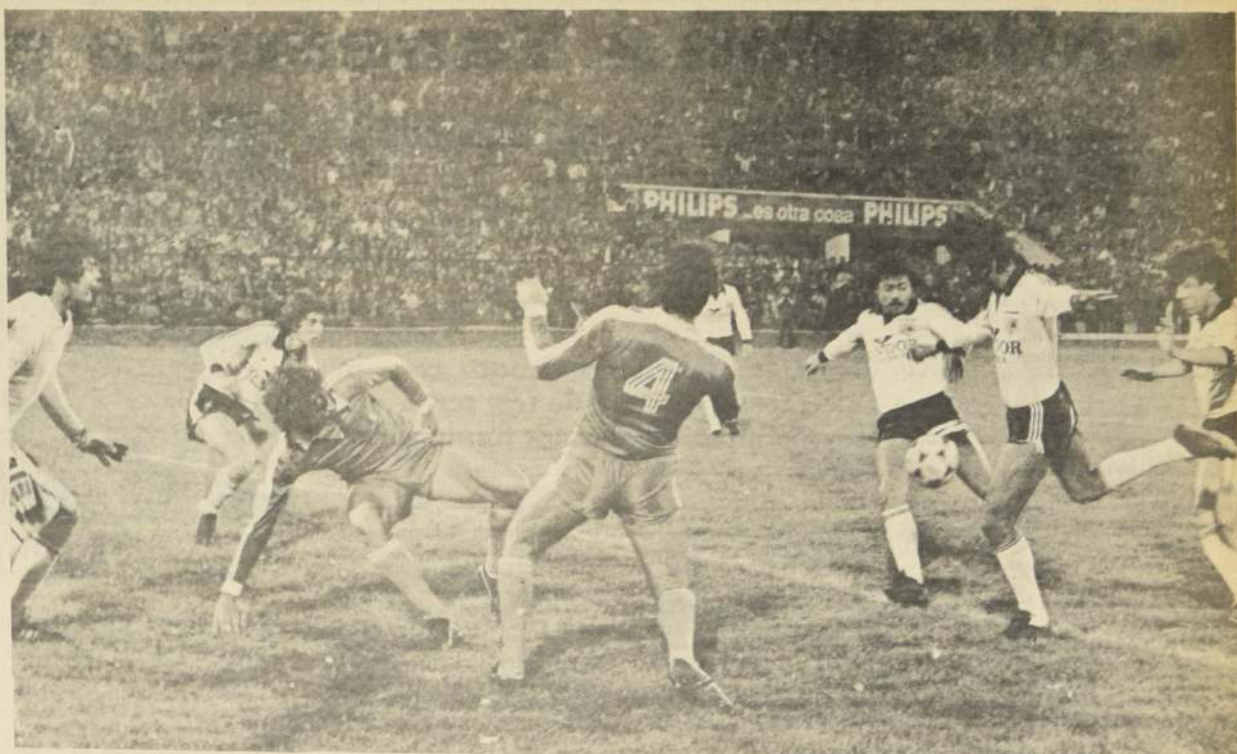
## Godoy: 'Cometimos errores'

Silencio. El camarín de Audax Italiano "lora" su tercera derrota consecutiva, luego de esas nueve sonrisas interrumpidas...

Hernán "Clavito" Godoy, mientras se paseaba nerviosamente por el reducido espacio, dijo: "Nuevamente cometimos muchos errores. Claro que nos costó un poco poner a un delantero con lo que quedamos sin agresividad ofensiva. Sin embargo, así y todo, claro que ese gol de Hurtado vino a derribar toda la planificación, porque tuvimos que salir a remontar el marcador y ahí quedaron muchos jugadores. El segundo gol nos 'mató', pero en los minutos finales apareció el balón de siempre y nuevamente la mala fortuna estuvo jugando en

contra nuestra, porque cuando estábamos dos a uno, Batista tuvo el gol, pero falló. Con el empate creo que ganábamos el partido. Nos duele la derrota, porque nos comprometió. Ahora debemos seguir trabajando para salir del peligro..."

El goleador Batista sólo comentó: "Creo que tuve la oportunidad de empatar, pero me trabaron justo cuando iba a tirar. Hago ese gol y otro hubiera sido el marcador. Con la salida de Solar quedé muy solitario y siempre enfrenté en desventaja a los defensores. Al final jugamos valientemente nuestras cartas, pero ellos -aprovechando nuestro adelantamiento- nos liquidaron con ese gol sobre el final. Tenemos que seguir trabajando y no desesperarnos, porque Audax tiene equipo para aspirar a un mejor lugar..."



IMPLACABLE.—Vasconcelos no falló a la hora de definir. Este es el empate parcial a uno, después de una serie de rebotes provocados por un cabezazo del mismo brasileño.

Caszely

## "El Banco de Chile debiera recapacitar"

Todo el júbilo del mundo se concentró anoche en el eufórico vestuario de Colo Colo, el camarín de la gloria...

Costaba acercarse a los jugadores, quienes se veían sometidos a un masivo asedio al cual respondían con la sonrisa del triunfo a flor de labios. Vasconcelos sin duda el héroe de la jornada, se refirió así al partido: "Estoy muy contento. Sabíamos que la victoria era posible. Incluso cuando andábamos mal en el primer tiempo yo nunca perdí la fe y corría y corría. En la segunda etapa el mejor fútbol

nuestro se impuso, el toque y la habilidad de mis compañeros los desarmó. Yo tuve más el balón y tuve la libertad, pese a los golpes, para irme arriba. Creo que estos goles que hice son quizás los más importantes, de los que he marcado, porque derribamos al puntero y Colo Colo inicia una nueva etapa".

Carlos Rivas, emocionado hasta la médula de los huesos manifestó: "Antes había dicho que quería jugar y tuve la oportunidad de ingresar. Mis instrucciones eran tener la pelota y habilitar a 'Vasco', ya que no tenía quien se la consiguiera. Hice que

Garrido subiera por su orilla y me hizo caso. En el segundo tiempo los reventamos. Sólo me faltó hacer un gol y casi lo consigo, si hasta alcancé a levantar los brazos".

Y fue Carlos Caszely quien definió el pleito con un golazo, tras recibir estupendo centro de Vasconcelos. El capitán albo narra así su conquista número 20: "Tuve la frialdad necesaria para no darle de primera ya que podía rebotar en Bigorra, así que la paré, amagué y cuando lo desequilibré la metí adentro. Claro que jugamos un tanto preocupados por la situación

del club y creo que el Banco de Chile debiera recapacitar".

La serenidad de Pedro Morales contrastaba con la eufórica atmósfera de un camarín estremecido, por los gritos de alegría. Luego de recibir toda clase de felicitaciones, el técnico albo señaló: "En el primer tiempo equivocamos el camino y nuestros pelotazos se estrellaban con la férrea defensa azul. El ingreso de Rivas fue vital. Puso el fútbol que faltaba y comenzó el toque y la habilitación a 'Vasco'. Ahí se derrumbaron. Colo Colo demostró que ésta entero y con serias posibilidades al título".

## Audax no tenía antídoto para la inspiración del "Arica"...

Cuando un equipo bien dotado técnicamente como Universidad Católica suma a ese atributo una noche de gran rendimiento en sus mejores hombres, se logra la ecuación ideal para redondear un triunfo meritorio, no ajeno a los matices poco habituales de ganar... jugando bien. Lo que anoche hizo la UC ante Audax Italiano tuvo tenue resistencia de parte de un adversario carente del potencial colectivo de los cruzados pero poseedores -en otras oportunidades- de una elogiada cuota de derroche físico suficiente para contrarrestar -a menudo- la superioridad del adversario. La excepción a aquella regla que comenzaron a imponer los italianos hace poco más de diez fechas coincidió con el alza evidente en el funcionamiento general y también individual de Católica. Y porque, por una parte, Universidad Católica fue anoche un equipo macizo, sin fisuras notables en su esquema, y por otra, Audax decayó ostensiblemente en relación a lo que llegó a ofrecer como cuadro esforzado y de discreto nivel futbolístico en determinado momento, la victoria de 3 a 1 para los universitarios fue sólo un justo premio a las bondades de un plantel que -inexplicablemente- no siempre cuenta con Osvaldo Hurtado en noche de inspiración...

Quizás lo más destacable de un encuentro de previsible desarrollo se encuentre en la recuperación de algunas figuras -en el vencedor por supuesto- que hasta ahora habían sucumbido en la irregularidad del

conjunto. Así, Oscar Estay volvió a la zaga cruzada aportando la solvencia que otras tardes negó la insegura juventud de Morales; Solís impulsó la fuerza de su fútbol sobre el trío central "verde". Bonvallet fue la mayoría de las veces el desahogo para la salida clara desde el fondo, y arriba Arriaza inquietó con su innegable habilidad. Hasta ahí el nivel óptimo de la UC. ¿El resto? Bueno, tanto Gusta-

### □ Universidad Católica ganó 3-1 con tres goles de Hurtado, que cumplió notable actuación

vo Moscoso como el "Arica" Hurtado acapalaron los calificativos superiores por una expedición verdaderamente completa. El puntero no fue un alero inmóvil, sino que llevó peligro desde todos los sectores y tuvo además la potencia física para ser alternadamente enlace y desborde. Hurtado, con más "vacíos" que su compañero durante los 90 minutos, fue la dosis de finiquitación necesaria en cualquier formación por técnicamente rica que pareciera. Cuando tuvo libertad en un sector poblado profusamente por Audax -su área- probó con lanzamientos de distancia e igualmente buscó la variante individual para romper ese cerco que casi al terminar el primer período mostró su franqueabilidad.

### LA RESIGNACION DE AUDAX

Por oposición a esas facetas creativas de la UC, Audax gastó sus ener-

gías prematuramente con un planteamiento comprensible desde el punto de vista defensivo -con Ramos jugador esencialmente de contención, en una función inédita de "diez"- pero incapaz de suplir la evidente carencia de ideas con las armas más a mano. Y esas herramientas, -el toque de Salinas, la desmarcación de Batista- resultaban notoriamente insuficientes en el plano comparativo con lo

que oponía Católica. Ciertamente hasta el minuto 40 la UC no supo quebrar la paridad pero no es menos efectivo que después de ese instante el mayor perjudicado con tantas precauciones fue el propio Audax. Porque no tuvo generación de fútbol a causa de la "soledad" de Salinas -Lorca, y Ramos, destruyeron bien, pero ¿cuánto crean?- y porque el elenco universitario le quebró su esquema ganando tempranamente el sector central.

Después de la apertura de la cuenta -Hurtado en los 40 con violento derribo desde fuera del área- Católica afianzó su asedio y no dejó margen a las dudas acerca de quien sería el vencedor. Moscoso se adueñó de las mejores acciones ofensivas y Hurtado se encargó de traducir esos intentos en goles. En los 49, Zamorano erró el rechazo, lo que aprovechó Arriaza, para habilitar al "Arica" quien definió el dos-cero con certero zurdazo



crucado. Media hora después, Audax insinuó una reacción momentánea con el descuento de Valenzuela, en solitaria entrada al campo cruzado para batir sin mayor oposición la salida de Enoch. Tras aquello pudo darse la injusticia en una jugada que desperdició Batista desviando desde el arco en inmejorable ocasión para el empate. En los 88' Moscoso confirmó su vigencia de gran puntero en el desborde de Belmar -partiendo desde mitad de cancha- para tocar suave atrás a Hurtado y ser cómplice del 3-1 final de la mano del derribo del volante.

Al cabo, lo mejor no estuvo tanto en un triunfo cruzado que no resulta sorprendente, sino más bien en la recuperación de dos hombres importantes en cualquier esquema -Hurtado y Moscoso- que vivieron su particular noche de inspiración...

### APUNTES

Cancha: Estadio Nacional, preliminar. Árbitro: Miguel Luengo. **UNIVERSIDAD CATÓLICA (3):** Enoch; Oñate, Linh, Achondo y Estay (65 Valentini); Bonvallet, Solís y Hurtado; Roselli, Arriaza (65 Espinoza) y Moscoso. **AUDAX ITALIANO (1):** Rodríguez; Belmar, Zamorano, Valenzuela y Yáñez; Salinas, Lorca y Ramos, (46 Yávar); Delgado, Batista y Solar (30 Camboa). **Goles:** 40, 50 y 88' Osvaldo Hurtado y 80' Valenzuela.



JUNTO a Hurtado y Moscoso, Arriaza llevó el peligro mayor al arco de Audax. Aquí, Rodríguez cubre a medias una buena oportunidad del ariete.



GOLEADOR.—Osvaldo "Arica" Hurtado anotó los tres goles de su equipo y se constituyó en problema insoluble para Zamorano, Rodríguez y toda la defensa italiana.



# Chile ganó a Venezuela en vóleybol

Chile se impuso a Venezuela en damas en tres sets por uno. La cuenta final de 15-13 6-15, 17-15 y 15-13 en la etapa de inauguración de la rueda mixta que se disputa en Santiago por el Campeonato Sudamericano de Vóleybol Juvenil realizado en el Gimnasio Nataniel.

El match fue intensamente disputado y se extendió alrededor de dos horas. Chile tuvo que bregar muy duro para imponerse en los dos últimos sets, merced a su estado físico, disposición técnica y un mayor juego de conjunto.

El cotejo tuvo como juez al paraguayo Francisco Paredes y de árbitro a Rubén Jarque de Argentina.

Los equipos rivales alinearon para este cotejo de la forma que sigue:

Chile: Claudia Debarbiere, Andrea Carreño, Marcela Bustamante, Carmen Luz Pizarro, Paz Martínez, Claudia Botto, y Rozana Fuentes.

Venezuela: Rosa Borges, Itami Polanco, Nancy Gutiérrez, Marisela Sánchez, Jair Requena, Faustina Gueles, Luisa Quinteros, Helena Corad y Teresa Cortez.

Los resultados fueron: En Nataniel, varones Argentina superó a Pa-

raguay en tres sets, 15-0, 15-2 y 15-0. Mientras que en Rancagua, las damas de Argentina ganaron a Colombia 15-5, 16-18, 15-7 y 16-14. Fue un final dramático.

## DEBUT DE CHILE, VARONES

Hoy se cumple la segunda jornada del sudamericano juvenil de vóleybol.

## EN RANCAGUA

En el gimnasio Hermógenes Lizana

El sexteto femenino debutó con una espectacular victoria de tres sets a uno. Hoy debutan los varones frente a Paraguay

con cinco encuentros a disputarse, en las sedes de Santiago y Rancagua. Destacan en la jornada el debut de Perú en las damas, con sus ocho seleccionadas nacionales adultas y el debut de Brasil, en varones, quien es uno de los más serio candidatos al título junto con Argentina, y el debut de Chile en varones.

Hoy en Nataniel debe realizarse una reunión triple de gran interés pa-

ra el aficionado. A primera hora a las 16.00 se miden Perú, frente a Venezuela en damas. A las 17.00 horas Brasil con Venezuela en varones y a las 18.00 Chile-Paraguay en varones, en el debut de los nacionales en el torneo.



DEBUT.— El seleccionado juvenil varones realiza su primera presentación esta tarde, frente a Paraguay. Tres fueron los eliminados del plantel definitivo: Douglas Arenas, Pablo Ortiz y Ricardo Kaid. Se confía en partir ganando.

## Llegaron ciclistas colombianos

Colombia fue la sorpresa en el día de ayer cuando intespectivamente llegó la representación de los "Escarabajos" en vuelo de Avianca. El equipo de mayor prestigio para la Vuelta Ciclista a Chile lo hizo a las 17.45 horas.

Sus integrantes son Fabio Navarro, Abelardo Ríos, Plinio Casas y Antonio Agudelo, el director técnico Jorge Luque, quien impulsó la pronta salida de Bogotá... "Tenemos un gran compromiso cual es de mantener la supremacía colombiana en la "Vuelta a Chile" y necesitábamos un día antes para estar recorriendo parte de la ruta. No podemos dar ningún tipo de ventajas más ahora cuando se han eliminado pasos de la montaña. Los restantes integrantes del equipo son el dirigente Fernando Ferrari, el mecánico Jesús Vázquez y el masajista Ricardo Soto.

El ciclista más veterano de la delegación y con mayores pergaminos es Abelardo Ríos, quien tiene una serie de triunfos de resonancia en el continente. Es un buen subidor, escala con agresividad y se defiende con entereza en el plano. Tiene 29 años. "Creo que tendremos que luchar con mucha fuerza por mantener nuestra posición". Pero la mayoría de los ciclistas colombianos no ocultan su optimismo y confianza de cumplir con calidad.

## LOS EUROPEOS

En el mediodía lo habían hecho las representaciones de Suiza, Bélgica y Holanda, la gran atracción de la "Vuelta".

Equipos con gente joven, muchos valores de prestigio, con actuaciones en eventos mundiales y olímpicos. Suiza, es una selección nacional. Pertenecen a cuatro distintas instituciones. Hans Niederhauser, es de Berna, Hans Ries y Han Wiclaus, son de Zurich, mientras que Toni Masser es de Lucerna. El más potente es Niederhauser que pertenece al grupo "Cycles Prof" que dirige el técnico Georges Probst que es precisamente quien viene a cargo de los helvéticos.

"Nosotros tenemos amplios conocimientos de lo que es la Vuelta a Chile. En Suiza se conoce mucho de esta carrera y pese a su corta vida es de atracción en Europa. Lo dijo el técnico Probst. Su equipo es escalador, anda bien en el plano y definen bien en los sprints.

Los holandeses, por su parte, es integrado por Gerard Schipperens, Steef Rooks, Bert Wekena y Engel Habman. Se mostraron reacios a explicar sus dotes. Pero son jóvenes y tienen antecedentes valiosos. Por tradición los holandeses son ciclistas guerreros netos.

Mientras que los belgas se muestran seguros de ofrecer una buena actuación. Los corredores son Danny Schoonbaert, Mar van Denbrande, Willy de Smet, que viene por tercera vez y Edmon Brodecors.

## LOS QUE LLEGAN HOY

Cuatro representaciones tienen anunciadas sus llegadas para el día de hoy. Estados Unidos de Norteamérica en vuelo 973 en Braniff de las 13.55 horas. Italia a las 20 horas en vuelo 128 de LAN. México mantiene una duda sobre su llegada.

## FELICE GIMONDI

El ex astro del ciclismo mundial Felice Gimondi, invitado especial de la Bianchi en Chile, anunció su llegada para las 13.20 horas de hoy en Caledonia. Posteriormente el lunes a las 10 horas A.M. ofrecerá una conferencia de prensa.

## LA AUSENCIA DE ARGENTINA

Una actitud que ha provocado bastante molestia es la asumida por la Federación Argentina al enviar solamente a mediodía de ayer un cable informando que por "razones técnicas" le es imposible de asistir a la "Vuelta". Esto provocó un gravísimo problema a los organizadores que por la tardanza en la nota les impidió reemplazarlos.

Por otra parte, autoridades del pedal chileno trataron infructuosamen-

te de comunicarse con sus colegas argentinos en busca de una mayor información. Fueron totalmente inabificables.

La verdad es que Argentina pasa por una aguda crisis en su ciclismo y desde hace cinco años es muy poco lo que ha aportado al brillo de la "Vuelta".

## COMISARIO INTERNACIONAL

El uruguayo Washington Pérez, que es enviado por la Unión Ciclista Internacional, será el responsable de la Vuelta a Chile. Ayer noche llegó a Santiago y hoy tendrá a mediodía una importante reunión con los jueces y cronometadores de la prueba.



SUIZA. El equipo helvético. Mucha juventud y ambiciones de triunfos. La novedad es Patricia, que es masajista de la Federación Suiza de Ciclismo. Es una auténtica selección nacional.



HOLANDA. La gran atracción en la Vuelta Ciclista a Chile. Son hábiles y fuertes en todos los terrenos. Debutan en el "tour" criollo y se mostraron reticentes en el diálogo.



BELGICA. La representación flamenca, que pese a presiones extradeportivas para impedir su viaje, igual llegaron a Chile. Aparecen acompañados de funcionarios de Braniff.



COLOMBIA. La cuarteta de mayor valor en la "Vuelta". Llegaron en forma sorpresiva. Vienen a mantener la supremacía de los escarabajos desde 1976. Son las estrellas.

## Maurice Fernández, de USA campeón mundial absoluto

Finalizado el campeonato internacional de paracaidismo deportivo militar, en sus fases de precisión y las pruebas de estilo, Maurice Fernández, de Estados Unidos, logró el título de Campeón Mundial, obteniendo el más alto puntaje, sumados los totales de ambas especialidades.

Fernández, un peruano-estadounidense, había ganado en la mañana de ayer la competencia en precisión, alcanzando el grado de campeón, junto a su compañero de equipo Mark Jones y al español José Jerez. Por la tarde, al efectuarse las dos últimas series de estilo, nuevamente obtuvo el primer lugar, con 27,29 segundos, para las cuatro series del torneo. Con este resultado alcanzó la mejor marca y por lo tanto el título de campeón absoluto del "XII Campeonato Internacional de Paracaidismo Deportivo Militar CISM".

En cuanto a los restantes lugares totales, serán entregados en el día de hoy, los que dado la complejidad para determinar los cómputos finales, han-

ta la hora de cierre de la presente edición aún no salían.

Extraoficialmente se adelantó que el vicecampeón absoluto, lo habría logrado la estadounidense, Cheryl Stearns, única dama participante en el torneo.

## RESULTADO POR PRUEBA

Los resultados finales por prueba son los siguientes: PRECISION: Campeones, Maurice Fernández (EE.UU.), Mark Jones (EE.UU.) y José Jerez (España), con 00.00 punto. Vicecampeón, LUIS CORNEJO (CHILE), con 00.00 punto (en el desempate por el primer lugar no logró en su salto acertar el centro del foso de saltos "Diana"); En tercer lugar finalizó Cheryl Stearns (EE.UU.), con 00.02; 4º Alberto Henarejos (España), 00.04; 5º Hany Aziz (Egipto), 00.22; 6º Caribe Lemos Monte Santos (Brasil), 00.25; 7º Cliff Jones (EE.UU.), 00.27; 8º Reinaldo Hamid (Venezuela), 00.33; 9º Joao Agildo (Brasil), 00.38; y 10º Zaouya Rabah

(Marruecos) y Juan Yáñez (Venezuela), en empate, con 00.45.

ESTILO: Campeón Maurice Fernández (EE.UU.), con 27,29 segundos; vicecampeón Cheryl Stearns (EE.UU.), 29,36 seg.; 3º Gene Kohler (EE.UU.), 30,49 seg.; 4º Mark Jones (EE.UU.), 30,53 seg.; 5º Cliff Jones (EE.UU.), 31,45 seg.; 6º Antonio Carlos Meirelles (Brasil), 34,25 seg. (este competidor protagonizó ayer la segunda emergencia del torneo al no abrir totalmente su paracaídas, debiendo hacer uso de su reserva, llegando a terreno firme sin ningún problema); 7º Francisco Borrego (España), 35,32 seg.; 8º JUAN CLAVERIA (CHILE), 35,78 seg.; 9º Agildo (Brasil), 36,32 seg. y 10º José Jerez (España), 36,82 seg.

## PROGRAMA DE HOY

En el día de hoy, a partir de las 8 horas, finalizará el campeonato con las pruebas de trabajo relativo y por la tarde se efectuará la ceremonia de premiación y clausura.

## Gert Weil: record nacional en el Universitario Atlético

ARICA (Por Nelson Torres).— Universidad de Chile y la UC mantienen dramática lucha por el primer lugar en el torneo nacional "Héroes de Chile" de atletismo universitario que cuenta con el auspicio de la Secretaría Nacional de la Juventud y la Corporación Nacional Universitaria de Deportes (CONAUDE) y que se está realizando en el Estadio Carlos Dittborn de Arica.

En la jornada de ayer la "U" sumó un total de 257 puntos seguido de la UC 226. Pero la figura de la tarde fue Gert Weil, de la UC, que consiguió nuevo record de Chile en el lanzamiento de la bala al enviar el implemento a 16 metros 52. Los triunfadores de la etapa de ayer fueron los siguientes:

400 metros planos-Varones.— Cristian Molina, de la UC, con 49 segundos, 98 décimas; Lanzamiento Disco Declatón

Eduardo Sotomayor, "U", 32 metros 24 centímetros; 800 metros planos-Varones.— Emilio Ulloa de la Universidad del Norte 1.51.88; Lanzamiento Bala Declatón-Damas.— Ni-mena Meza UTE, 9m 77cc; Salto Largo-Damas.— Adriana Ruffin, "U", 5 m. 12; 800 metros planos-Damas.—

Alejandra Ramos, de la UC, 2.12.40; Lanzamiento Bala-Varones.— Gert Weil, de la Universidad Católica, con 16 metros 52 centímetros; RECORD DE CHILE. 5.000 metros planos-Varones.— Eduardo Valenzuela, UC, 15.14.50.

## POSICIONES POR EQUIPOS

Universidad de Chile, 257 puntos; Pontificia Universidad Católica, 226 puntos; Universidad del Norte, 149 puntos; Universidad Técnica del Estado, 88 puntos; Universidad de Concepción, 59 puntos; Universidad Católica de Valparaíso, 53 puntos; Universidad Técnica Federico Santa María, 30 puntos; Universidad Austral, 11 puntos.

## MANQUEHUE

Con un escaso número de participantes se desarrolló ayer en el Estadio Manquehue la primera etapa del Campeonato Nacional de Pruebas combinadas para las categorías juvenil y menor en damas y varones. Davor Rafaeli, de la Universidad de Chile, en el declatón juvenil; Mario Moreno de Lota, en el hexatlón menores; Paola Raab, del Stade Francais

en pentatlón juvenil y Claudia Uribe, del Atlético Santiago, en pentatlón menores, encabezaron el puntaje luego de las pruebas de ayer.

Los resultados de las diversas pruebas efectuadas en el Estadio Manquehue, fueron los siguientes: 100 metros vallas, damas juvenil, pentatlón: 1ª Paola Raab, 15"8 (665 puntos); 2ª Sonia Schies, Manquehue, 17"6 (505). 100 metros planos, varones, juvenil decatlón: 1º Davor Rafaeli, U. de Chile, 11"6 (665); 2º Mauro Parra, Valdivia, 11"9 (601). Lanzamiento de bala, damas, juvenil, pentatlón: 1ª Paola Raab, Stade Francais, 8,15 metros (457); 2ª Sonia Schies, Manquehue, 6,78 metros (349). Lanzamiento bala, damas, menores, pentatlón: 1ª Lorena Herrera, U. Católica, 9,79 metros (575); 2ª Jessica Mondaca, Viña del Mar, 7,69 (422); 3ª Claudia Uribe, A. Santiago, 7,61 (416); 4ª Miriam Martínez, Concepción, 7,31 metros (392). Salto largo, varones, juvenil: 1º Davor Rafaeli, U. de Chile, 6,49 metros (712); 2º Mauro Parra, Valdivia, 6,10 (626). Lanzamiento bala, varones, juvenil: 1º Davor Rafaeli, U. de Chile, 11,91 metros (593); 2º Mauro Parra, Valdivia, 11,26 (549). 80 metros vallas, damas, menores: 1ª Miriam Martínez, Concepción, 12"8 (698); 2ª Claudia Uribe, A. Santiago, 13"6 (609). 110 metros vallas, varones: 1º Mario Moreno, Lota, 15"8 (767); 2º Marco Parra, Valdivia, 17"2 (645). Salto largo, varones, menores: 1º Mario Moreno, Lota, 5,72 (542); 2º Ramón Abarca, Concepción, 5,64 (523). Lanzamiento bala, varones, menores: 1º Marco Parra, Valdivia, 11,10 (539); 2º Mario Moreno, Lota, 10,24 (478). Salto alto damas, juvenil: 1ª Paola Raab, S. Francais, 1,50. Salto alto damas, menores: 1ª Claudia Uribe, A. Santiago, 1,50.

## SOCIEDAD DISTRIBUIDORA SANTA CAROLINA LTDA.

RODRIGO DE ARAYA 1431  
R.U.T. N° 84.356.800-9

Por extravió de facturas Serie T N° s. 1511 al 1550 inclusive quedan nulas por haberse dado el aviso correspondiente.

## BANDEJA MULTIUSO CON POCILLOS



VENTAS POR MAYOR Y AL DETALLE  
RODRIGO DE ARAYA 85 - TEL. 511134 - STGO.



Santiago, Chile  
Septiembre, Domingo 28-1980

Con el auspicio de LA NACION

# Hoy se corre aunque llueva

## Maratón "Manuel Plaza"

A las 10 horas de hoy, aunque llueva, se largará desde el interior del Estadio Nacional, la tradicional maratón denominada "Manuel Plaza", que sobre una distancia de poco más de 42 kilómetros los atletas recorrerán las calles de Santiago hasta la plaza de San Bernardo para nuevamente retornar hasta el principal coliseo deportivo chileno. La prueba, única que se realiza en el país sobre esa distancia oficial, es organizada por la Federación de Suplementos y la Federación Atlética de Chile y cuenta con el auspicio de "La Nación".

La Maratón "Manuel Plaza" es la prueba cumbre de los pedestristas nacionales y sólo algunos privilegiados pueden lucir en sus currículum el haberla cumplido. Por ser la prueba de mayor distancia el ganador de ella obtendrá 100 puntos para el ranking personal de la Federación, que se irá desglosando cada cuatro años conforme al lugar de llegada de los atletas este mediodía.

Hasta el momento sólo 20 atletas fueron seleccionados para largar en la prueba, todos ellos cumplieron la norma mínima que se les exigió durante el control, que se efectuó en Chillán el 30 de agosto, en la prueba de 30 kilómetros denominada "Licenciado Bernardo O'Higgins". Dada la gran entusiasmada de diversos atletas de la provincia y la capital para actuar en la Federación Atlética de Chile, a través de su Comisión Técnica, se aceptó la inscripción de atletas no seleccionados, quienes deberán pasar un examen oficial durante la prueba. A los no clasificados en la prueba, se les exigirá cumplir el tiempo máximo de 1 hora 30 minutos en la prueba de San Bernardo, y quienes no cumplan esto serán automáticamente eliminados.

Se calcula que los primeros en llegar tardarán 2 horas y media y que el último lo hará después de las 3 horas de carrera. Hasta el mejor tiempo de la historia de esta prueba lo realizó el ex pasado Osvaldo Cornejo con un tiempo de 2 horas 24'30".

Participar en la Maratón "Manuel Plaza" es ya una meta para muchos deportistas. El desafío para su participación que siempre favoreció a los jóvenes de 25 años. Quienes han participado en esta gran carrera de fondo, señalan que ha sido el mayor sacrificio en su vida. La "barrera" casi insuperable está en los 30 kilómetros, donde los que marcan en la segunda hora poco a poco decaen, se producen deserciones y sólo los que tienen, además de una gran resistencia física, un deseo íntimo de superación llegan a la meta.

Sandoval, de Lota; Carlos Díaz y Anselmo Vilches, de Talca; Arturo Godoy, de Chillán; Senén Hernández, de Los Angeles y Gabriel Pineda, de Penco.

### RECORRIDO

La prueba, que se iniciará a las 10 horas en punto, tendrá el punto de partida en la pista de rekortán del Estadio Nacional y posteriormente los

- ☐ Los mejores atletas del país largarán a las 10 horas desde el Estadio Nacional.

atletas seguirán el siguiente recorrido: Avenida Grecia — Avenida Matta — Arturo Prat — Placer — Gran Avenida — José Miguel Carrera, hasta la Plaza de Armas de San Bernardo. El regreso será por la Avenida José Miguel Carrera — San Diego — Arturo Prat — Avenida Grecia y Estadio Nacional. Los corredores deberán cumplir una vuelta en la pista de rekortán antes de cortar la lanilla de la meta.

### Organiza DIGEDER

## Todo Chile estará en la "Primera Gran Carrera"

El general Nilo Floody, Director General de Deportes y Recreación, y Patricio Guzmán, Alcalde de Santiago, participarán activamente en la prueba pedestre recreativa denominada "Primera Gran Carrera de Chile".

El evento, que se efectuará el próximo 19 de octubre, está organizado por la DIGEDER y tiene como finalidad el hacer que todo el país trote y haga deporte, cumpliéndose así uno de los pilares básicos que sustentan a dicha institución, es decir, el promover el desarrollo de la práctica masiva del deporte. Además, según lo señalado por Santiago Tapia, jefe del Departamento de Eventos de la DIGEDER, esta carrera marcará la puesta en marcha del Movimiento Nacional de Práctica Deportiva Generalizada, con lo que se espera ningún chileno quede alejado de la práctica de algún deporte con carácter recreativo.

La Primera Gran Carrera de Chile tuvo como plan piloto la Corrida de Santiago, realizada en marzo de este año con la participación de cerca de

20.000 personas. Para esta prueba se espera la participación, sólo en la capital, de alrededor de 100.000 deportistas, y ya a lo largo del país se está realizando una campaña de promoción para hacer de este evento deportivo algo trascendental y no realizado con anterioridad en el país.

En esta corrida, que se hará sobre un recorrido mínimo de 10 kilómetros, podrá participar todo el que lo desee, teniendo como único requisito una salud compatible con este tipo de actividades. Por este motivo a los corredores menores de 18 años se les exigirá un certificado de sus padres o apoderados donde ellos se hacen responsables de cualquier problema físico que pudiera presentarse. Además, como una manera de hacer la prueba aún más masiva, cada comuna del país tendrá su recorrido propio, evitándose así la movilización de los corredores a puntos alejados de su lugar habitual de residencia. Sin embargo, para todos la partida será dada a las 9.00 horas por el general Floody, quien, se asegura, también participará

### PREMIOS

Por primera vez en toda su historia la Maratón "Manuel Plaza" tendrá premio para todos los atletas que crucen la meta en el Estadio Nacional. Nunca antes en una prueba pedestre se había logrado tal cantidad de pre-

cuentan en total con 13 trofeos que compiten entre ellos en majestuosidad, 13 galvanos; artefactos electrodomésticos, entre los que están juguetas, molinos, radios, máquinas de afeitar, relojes pulseras digitales, máquinas fotográficas y muchos más. También se entregarán buzos deportivos, zapatillas, bolsos y medias.

Como actualmente sólo 20 atletas fueron seleccionados, se espera que los otros 20 pedestristas que participarán sin haber cumplido la marca mínima, lleguen a la meta. "La Nación" distribuirá a todos ellos valiosos premios. Se calcula que cada participante obtendrá dos o más premios, algo nunca antes realizado en este tipo de competencia.

Los obsequios que se repartirán a los maratonistas fueron donados por empresas como la Phillips Chilena; Empresa de Buses LIT, casa de artículos electrónicos; empresas periodísticas, Tabacalera Nacional; las municipalidades de Santiago, Las Condes y Providencia; la Dirección General de Deportes y Recreación; y la Dirección General de Carabineros.



OPTIMISMO.- Senén Hernández, de Los Angeles, y Miguel Zambra, de Coquimbo, saben que la prueba de hoy será difícil, pero ambos confían en llegar entre los primeros y ojalá ganar la Maratón "Manuel Plaza".

Miguel Zambra y Senén Hernández

## El Norte y el Sur unidos en Santiago

Lo único en común que tienen es el gran amor al fondismo y el deseo íntimo de ganar la gran prueba, la Maratón "Manuel Plaza". Porque Miguel Zambra, de Coquimbo, y Senén Hernández, de Los Angeles, son dos polos tan opuestos como la distancia que separa a sus ciudades natales.

El nortino Zambra participó el año pasado en la misma prueba donde ocupó el quinto lugar, pero es un convencido que esta vez el gran premio debe ser para él, ya que se ha preparado cuidadosamente en las interminables pampas de Diego de Almagro, cerca de El Salvador. Su optimismo no es en el aire, sino que tras él tiene un impresionante currículum en pruebas más cortas desde que hace sólo dos años incursionó por primera vez en Santiago.

A los 23 años, este trabajador de la empresa Inca-Bus es el más promisorio representante de la nueva generación de pedestristas, en cuya meta final está el Panamericano de 1983, en Caracas, Venezuela.

Hernández, en cambio, nunca ha participado en una prueba de 42 kilómetros, pero en el sur ha corrido pruebas de 20 y 30 kilómetros y en todas ellas ha logrado una excelente figuración. Campesino puro, dueño de un pequeño predio en Negrete, cerca de Los Angeles, no deja día que no entrena por los verdes campos cumpliendo fatigosas excursiones de 20 kilómetros.

"Mi entrenamiento diario es de 20 kilómetros por la pampa. Salgo en la mañana cuando recién aparece el sol y corro completamente solo a través

de las dunas. Mi preparación es bastante fatigosa. El suelo está suelto y en cada paso que doy me hundo hasta los tobillos. Pienso que puedo ganar o por lo menos entrar en el pelotón de avanzada. Me he preparado muy bien y no quiero desperdiciar esta oportunidad", comenta Zambra.

No quiere dar un pronóstico, pero piensa que igualmente puede ser uno de los primeros. Hernández sabe que la Maratón "Manuel Plaza" es un desafío demasiado grande para muchos. "No tengo entrenador. También entreno diariamente 15 a 20 kilómetros, pero generalmente lo hago en dos etapas. Para esta prueba vengo en mi mejor forma; cuando fui a Chillán, la semana anterior había corrido 30 kilómetros en la Maratón de Angol y a pesar de eso ocupé el lugar número 21. Ahora será mi gran prueba. Se que gente como Zambra o Carvajal o Ramírez me pueden ganar, pero no me quedará atrás. En mi ciudad todos esperan que haga un buen papel y no los defraudaré".

"En la primera maratón que corrí pensé que me moriría cuando cumplí los 35 kilómetros de recorrido. Esta prueba es la peor tortura que se conoce. Llegué entre los cinco primeros más que nada porque supe aguantar el periodo crítico, porque una vez que pasa toda la etapa de los 30 a los 38 kilómetros ya uno puede correr otros 100 mil metros más", comenta Zambra, resumiendo el gran esfuerzo físico y mental que significa completar los 42 kilómetros de recorrido de esta prueba.

### Torneo Satélite "Copa Viceroy"

## La Serena sacó su patente internacional en el tenis

LA SERENA. (Ramón Cuéllar Garriga, Corresponsal).— Muchos autógrafos han debido formar los actores de una de las fases del Torneo Internacional Satélite "Copa Viceroy", que se juega en las canchas del club serenense, cuyas reuniones han contado con considerable cantidad de público, que ha aplaudido el cometido de los tenistas.

Al margen de lo deportivo, los profesionales han conocido lugares atractivos de la zona y han sabido del apre-

cio de los habitantes de La Serena, Coquimbo y otras localidades, quienes han viajado a ésta para ver en acción a los destacados exponentes del deporte blanco.

### NOMINA

En la etapa que comenzó el 23 y culmina hoy (28) participan Pedro Rebolledo, Alvaro Fillol, Juan Núñez, Ricardo Acuña, Raúl Viver (Ecuador), Heinz Gildemeister, Juan

Carlos Yunis, (Argentina), Patricio Cornejo, Luis Alberto Ayala, Kevin Cook, (USA), Claude England, (Nueva Zelanda), José Antonio Fernández, Antonio Yunis, Héctor Pérez, Jaime Pinto, Juan Carlos Rivera, Alvaro Trullenque, Luis C. Varela, Javier Restrepo (Colombia), Iván Camus, Ricardo Castillo, Alberto Santiago, (Argentina) Ricardo González, Washington González, (Uruguay), Marco Morales, Oscar Napout, (Paraguay) Ulises Quezada, Clive Kightley (Inglaterra), Mario Naturalli y Juan Coronel (Panamá).

### FIGURAS

Las estrellas del evento han sido Ricardo Acuña, Pedro Rebolledo, Juan Núñez, Alvaro Fillol y Raúl Viver y Javier Restrepo -entre otros- pero conviene mencionar las proyecciones que puede alcanzar José Antonio Fernández, que pese a sus 16 años es un valor que dará que hablar. Por supuesto que mucho tiene que ver su madre -Carmen Ibarra, ex campeona sudamericana- en su formación.

### BALANCE

Ha sido eficiente tal como ha ocurrido en los certámenes de orden nacional que acá se han llevado a cabo. La Asociación Regional que dirige José Rivera Marín, una vez más ha probado su capacidad para delinear competencias de envergadura.

Es probable que en el futuro se considere a La Serena como "centro de operaciones" para partidos correspondientes a la Copa Davis.

La gestión de Jorge Bell Córdoba -supervisor de la cita- ha sido exitosa. Dicho personero se mostró conforme con el desarrollo de la justa y elogió la difusión que ha logrado el deporte en esta zona.



## 1ra. Gran Carrera de Chile

TESORERÍA GENERAL  
DE LA REPÚBLICA

## Contribuciones de Bienes Raíces

Durante el presente mes corresponde pagar la tercera cuota de contribuciones de bienes raíces. Este impuesto podrá pagarse en las Tesorerías de todo el país, oficinas del Banco del Estado de Chile, bancos comerciales, de fomento y en las sociedades financieras, presentando el aviso recibo correspondiente. En caso de no haberlo recibido en forma oportuna, debe acudir a la Tesorería Comunal respectiva.

Los contribuyentes que no paguen este impuesto en el plazo legal, serán afectados con los recargos que determina la ley.

EL PLAZO PARA PAGAR VENICE IMPOSTERGABLEMENTE  
EL 30 DE SEPTIEMBRE

El pago oportuno de sus impuestos  
le da derecho a gozar del progreso de Chile

CODELCO - CHILE



CORPORACION NACIONAL DEL COBRE DE CHILE

DIVISION CHUQUICAMATA

OFRECE EN VENTA

EL SIGUIENTE EQUIPO DE TRANSPORTE

19 Camiones Diesel Eléctricos.

CAPACIDAD: 60 Yd.3, marca Unit - rig, modelo Lectra Haul M - 100, motor Cummins modelo VTA 12 - 1710 - 700C. DIMENSIONES: Largo total (tolva abajo) 32' 7", ancho total (dado por tolva) 17' 8", altura total (tolva abajo) 17' 1" altura total (tolva arriba) 29' 6".

Los vehículos fueron puestos en servicio en 1967 - 1968, retirados en 1979 - 1980, están en condiciones operables y serán exhibidos en Chuquicamata entre los días 6 al 10 de octubre de 1980.

Mayores antecedentes podrán ser solicitados al Jefe del Departamento de Contratos, Casa 319, Campamento de Empleados, fono No. 321543, Chuquicamata.

Las ofertas se recibirán hasta las 16:00 horas del día 31 de octubre de 1980, sólo en la dirección antes indicada y se abrirán inmediatamente después, en presencia de los interesados que deseen asistir.



# Minuta deportiva amateur -laboral

## LIGA VILLA O'HIGGINS DE LA FLORIDA.

Cancha 1, 9 horas.- René Schneider con Ajax, La Florida, cancha 2: Halcones Rojos con Independencia, cancha 3: Gabriela Mistral con Sergio Wilson; cancha 1, en la tarde: Américo Vespucio con Unión Porvenir, cancha 2: Flecha Verde con Alejandro Delon y cancha 3: Parroquial con Unión América.

## ASOCIACION "CLARA ESTRELLA" LA CISTERNA:

Décima fecha del campeonato oficial.- cancha 1, 9 horas: Eduardo Cisternas con Clara Estrella Juniors, cancha 2: Apolo 7 con Clara Estrella Juniors, cancha 1, en la tarde: Jorge Montt con Eduardo Yáñez Zavaia, y cancha 2: Juventud Católica con Cultural Fagás.

## VILLA FREI RINDE HOMENAJE A IGNACIO PRIETO:

La Asociación Deportiva de Villa Frei, rendirá esta tarde un homenaje

a Ignacio Prieto, con motivo de su alejamiento del fútbol profesional. El acto será en el Estadio San Roque, de Avda Egaña, desde las 13.00 horas. PROGRAMA: 13.00 horas.- Viejos tercios de Juventud Navidad con Viejos Crack del América, 14.10 hrs. Deportivo Mario Meneses con Deportivo Américo, campeón de Nuñoa 1979, 15.30 horas actuación del conjunto folklórico "Las Chulitas de la parrilla", entrega de galvanos, banderitas y flores, a los dirigentes del plantel técnico de la Universidad Católica y Homenaje especial para Ignacio Prieto, partido de fondo: Selecciones de Macul contra la selección juvenil de la Asociación de Villa Frei.

En el primer encuentro ganó Villa Frei por cuatro goles contra cero y esta tarde espera continuar en el torneo, con otra victoria.

Los dirigentes de la Asociación Villa Frei, invitan a todos los deportistas del sector para rendir este homenaje al amigo Prieto y pasar una tarde deportiva-recreativa, con música, bebidas y alegría juvenil, más los partidos de fútbol, todos ellos atractivos.

## ASOCIACION "J.M. CARO".

Hoy juegan la revancha las Selecciones juveniles de la Asociación

"J.M. Caro" y la Asociación "Eduardo Santana", Estadio del Eduardo Santana, a las 16.00 horas. El primer partido lo ganó "J.M. Caro, por la cuenta mínima.

## ASOCIACION DE FUTBOL DE LA REINA:

En el Estadio La Reina, ubicado en Larrain 9,000 a las 12 horas, el Club Deportivo La Reina jugará con sus tres equipos contra el Deportivo Unión San Miguel, por la cuarta fecha del campeonato oficial de la Asociación de Fútbol de La Reina.

El cuadro de honor de La Reina formará con: Viveros, Sergio Correa, Guillermo Contreras, Sergio Vega, Pablo Correa, Juan Ceballos, Manuel Villagrán (Capitán) Juan Pérez, Marcos Vega, José Caro y Francisco Piña.

## ASOCIACION "LAS AMERICAS" DE LA POBLACION LOS NOGALES:

Estadio Indugas: 14.15 horas. Colo Colo tendrá como rival a Caupolicán a las 16.00 horas. Asociación Las Américas presenta a su Selección Ju-

venil contra la Selección de Central Victoria, en el partido revancha, por las eliminatorias del Campeonato Nacional Juvenil.

En el primer partido ganó Central Victoria por dos a cero. La Asociación Las Américas invita a todos los deportistas afiliados y vecinos de la población Los Nogales, al Estadio de Indugas para apoyar a "nuestros muchachos", dice Luis Montero, secretario de prensa.

## ASOCIACION DE FUTBOL DE RENCA.

La Selección Juvenil de la Asociación de Fútbol de Renca, tendrá como rival a la Selección de la Asociación "Radial". El partido fue fijado para las 16.00 horas, en el Estadio Caupolicán.

Los demás partidos de la fecha están suspendidos.

## VIEJOS CRACK DE MACUL:

Colo Colo, de Macul juega hoy con dos equipos de Viejos Cracks sus partidos oficiales ante el deportivo Unión Porvenir, en la cancha 2 de Laboratorios García, ubicada en el paradero 5 de Vicuña Mackenna.

En Curacaví, Colo Colo de Macul, empataron a cuatro goles en los segundos cuartos, con el Colo Colo, de esa localidad, en primera serie empataron a un gol.

El segundo equipo sigue invicto, en su último compromiso oficial empataron a uno, con el Deportivo Los Diablos Rojos y en primera serie de Viejos Cracks, perdieron por la cuenta mínima.

## AGRUPACION DE VOLEIBOL DE PUDAHUEL:

Han solicitado la inscripción a la Asociación de Voleibol de Pudahuel, los siguientes clubes: Alianza de Chile; Deportivo Huracán, Filial Aviación, Islas Canarias, Atlético España, Unión Escuela North Star y Deportivo Liberación, más el Liceo Arturo Alessandri de Conchalí, el cual debutó ayer.

## DIRECTIVA:

Muy buen trabajo están haciendo los dirigentes de la Asociación de Voleibol de Pudahuel, que preside, Daniel Contreras, secundado por Hum-

berto Espinoza, Emilio Santana, Carlos Yáñez, los que cuentan con el apoyo del Consejo Local de Deportes de Pudahuel que preside, David Olate, y es asesorado por Guillermo Cáceres y las señoras: Maritza Avila y Carmen Venegas.

## LIGA "NICOLAS MORAN"

Hoy se realizarán en la sede social, de la Liga "Nicolas Moran" ubicada en Teniente Cruz con Puerto Rico, a las 11 horas, el Plenario de todos los dirigentes de la Asociación los que tienen en tabla: 1.) Nominación de la Directiva, Aprobación de Estatutos y Bases, aprobación de los trabajos de temporada y trabajo de las comisiones.

## FUTBOL OFICIAL EN "NICOLAS MORAN"

Quinta fecha de la segunda rueda, del campeonato oficial de fútbol de la Liga "Nicolas Moran". A las 10.00 horas, (Los nombrados en primer término hacen de local). Estrella con Sol de América, Vecinal con Municipal, Garrincha con Deportivo Anita, U. y Lautaro con Celtic.

## PARTIDOS EN LA TARDE

Desde las 14 horas, en las canchas de Tte Cruz con Puerto Rico, Población con Esperanza, Independiente con Estudiantil, Villa Pudahuel con Juventud y Defensor con Chaguito Morning.

## ASOCIACION "RENACIMIENTO" DE PUDAHUEL

En la mañana, juegan los infantiles, a las 10 horas y los juveniles, en el mismo orden, a las 11.15 horas. Los adultos, de los mismos equipos, en la tarde, empezando los terceros cuartos a las 14.00 horas.

PROGRAMA Cancha, Guacol, Luis Beltrán con Olimpia, cancha, Santa Elvira, Tricolor con Santa Elvira, cancha, Unión Arenal, Local con Defensor Estadio, Cancha Santa Teresita, Local con Arturo Prat; cancha, Barracas, Local con Juventud O'Higgins, cancha, Cultural So-

cial, Michimabongo con Juventud Serrano; cancha, Colo Colo, Local con Cultural Social, Cancha, Defensor Estadio, Atlético Victoria con Juventud Esfuerzo, cancha, Arturo Prat, Teniente Cruz con Ferro, cancha O'Higgins, San Martín con Guacolda.

## ASOCIACION "PRESIDENTE RIOS"

Selección juvenil de la Asociación San Eugenio será el rival de esta tarde, de la Selección Juvenil de la Asociación "Presidente Frei", a jugar en el campo deportivo de la población. J.A. Rios, en match revancha por el campeonato nacional juvenil. Rios por cinco goles contra cero. La Selección de la Presidente Rios la dirige el prestigiado técnico, Carlos Villarroel.

## ASOCIACION "GENERAL JOSE VELASQUEZ"

Desde las 9.00 horas, Cancha Alameda 4880.- Cancha 1: Atlético Inavación con Máximo Garay, cancha 1: Población Delicias, Campeón 1979, con Población Zelada, cancha 3: la ventud Dibán, con Deportivo Ecuador, cancha 4: Javiere Carrera con Deportes Brasil, cancha, República del Paraguay: Dos Américas se enfrenta al dueño de casa, Cancha Real Aeropuerto, Población Las Mercedes con Unión Belgica, Cancha Séptimo de Línea, Población Edwards con Población Naval, Cancha Santa Corina, Deportivo Flecha se enfrenta a Lautaro, Villa Ecuador hace de local ante Deportivo Latoperc.

## EN LA TARDE, MISMAS CANCHAS

En la 1: Población Carrera con Estrella de Quinta, cancha 2: Población Ecuador con Juventud Abasco, cancha 3, Unión Uruguay se mide con Real Aeropuerto, cancha 4: Villa Japón con Deportivo Solari, cancha Real Aeropuerto, Defensor Las Mercedes con Enrique Cañas Flores, cancha, Séptimo de Línea el local con 29 de Enero, cancha, Santa Corina, Atlético Brasil con Igualdad y Trabajo.

## NOTICIERO GRAFICO



INSTITUTO CHILENO-BRITANICO. Brillante desempeño ha tenido en el torneo de Canadela-Santiago la representación "británica". Guillermo Gajardo, Dt. Solís, Carrasco, Retamal, Cueto, José Van Campos, Peña, Chandía, González, Espinoza, Víctor Espinoza, Montecinos y Aldo Molina.



CHACABUCO. Lo forman: Rojas, Espinoza, Castilla, Orellana, Eduardo Espinoza, Manuel Sánchez, Luis Espinoza, Casanova, Arias, Pantoja y Berríos.



ENEAS GONEL. "Los Celestes de Conchalí" llaman a la representación de fútbol del Deportivo Eneas Gonal; titulares, Cornejo, Muñoz, Toledo, Alvarez, Contreras, Cobo, Pedro Pinochet, Alex Cobo, Salazar, Solari y Cruz.



DE ANIVERSARIO. Treinta y siete años de vida deportiva celebró anoche el Club "Good Year". Su presidente hizo un recuento de las actividades y dió a conocer a las autoridades de la empresa, todo lo que se ha hecho en favor del deportivo y su gente. Santiago Neira, es un presidente inquieto que ha logrado cristalizar varias proyecciones.

## Deporte-anuncios

### Equitación de U.C. celebra sus 30 años

Con una misa que se efectuará a las 10.00 horas en los campos de San Carlos de Apoquindo, la rama de equitación de la Universidad Católica de Chile, celebrará sus treinta años de vida. Luego de ella se dará comienzo a la competencia que será al estilo "Paperchase" en el mismo recinto y en una cancha diseñada especialmente para este tipo de pruebas.

La rama fue formada en 1950 por un grupo de socios del Club Deportivo de la Universidad Católica, dirigidos por el entonces capitán de caballería de Ejército Eduardo Esquivel, hoy coronel en retiro. Entre los que asistían asiduamente a sus clases en la Escuela Militar se contaban a los socios Eduardo Cuevas, Carlos Neira, Urbano González, Gabriela Alessandri, Cecilia Rozas y Cristina Pérez Llona que, aunque pocos, constituyeron el alma de la rama en formación, que poco a poco atrajo a más gente y se afianzó definitivamente en las canchas del Club Santa Rosa de Las Condes y que, hasta hoy, uno de los semilleros más fructíferos de la equitación nacional.

Por esto la celebración de los treinta años desde su fundación se verá realzada con la presencia de importantes autoridades entre las que se cuentan el General y miembro de la Junta de Gobierno, César Mendoza Durán quien es además, ex equitador internacional, el rector de la Universidad Católica, Jorge Swett y el general (R) Eduardo Yáñez, presidente de la Federación Ecuestre de Chile.

Al Paperchase, competencia que desde hace largo tiempo no se realizaba en Santiago, la rama espera la participación no sólo de los socios fundadores, sino de todos los que se encuentren en la actualidad practicando en ella. Además con este torneo se dará comienzo a una serie de eventos ecuestres que se efectuarán en forma continuada con el objeto de apoyar el desarrollo de la equitación nacional.

### Otras actividades

ATLETISMO.—En el Stade Francais finaliza el Torneo Escolar Misto, donde participan las categorías preparatoria, infantil, intermedia y superior. En el Estadio Manguelue termina la etapa de pruebas combinadas del Campeonato Nacional juvenil y menores. Además, en Arica se efectúa la última etapa del Campeonato Nacional Universitario. Todos los torneos comienzan a las 9.00 horas.

GIMNASIA.—Desde las 9.00 horas en el Gimnasio del Comité Olímpico Tarapacá 850, se realizan las finales del Campeonato Nacional juvenil masculino y femenino de esta disciplina.

GOLF.—En el Maule Golf Club, de Lota, desde las 8.00 horas, finaliza la disputa de la Copa "El Carbón" por equipos a un total de 36 hoyos. PATINAJE ARTISTICO.—En la cancha Forestal de Viña del Mar, a las 9.30 horas, continúa el Primer Campeonato para la categoría juvenil mixto con pruebas libres individuales y de parejas mixtas.

TENIS.—En el Club de Tenis de Concepción finaliza la disputa del Cuadro Circuito Femenino de Escalafón Nacional "Copa Viceroy". Los partidos singles se jugarán desde las 10.00 horas y luego se efectuarán los encuentros de dobles.

TIRO AL VUELO.—Desde las 10.00 horas en el Club de Tiro de la Fuerza Aérea de Chile, se realiza la competencia válida por el ranking nacional de 100 tiros skeet y 100 fosa olímpica.

TIRO AL BLANCO.—En el Regimiento Buin, a las 9.00 horas, comienza el control federativo y de selecciones para el Campeonato de Chile en Carabina neumática.

YACHTING.—En Talcahuano se efectúa el Campeonato Snipe Zona Sur organizado por la Universidad Católica de ese puerto. En Algarrobo se realiza el campeonato para seleccionar a los representantes chilenos al Torneo Hemisferio en clase Snipe. En Higuera se disputa el Torneo "Inauguración de Temporada" en clase Lightning.

CITROCROSS.—Desde las 14 horas, en el Circuito Especial del Complejo San Carlos de Apoquindo, se efectuarán pruebas para todas las categorías válidas para el Torneo Nacional. El evento es organizado por la Rámada Automovilismo de la Universidad Católica.

RODEO.—En Colina finaliza la competencia interclubes, que tiene la categoría de rodeo oficial.



Santiago, Chile  
Domingo 28-1980

## Tarántula enredó en su maraña a La Alhajita

TARÁNTULA, cuatro años por Jongleur II y Torbellina por Sertorius, cortó la racha ganadora de la Alhajita, en los 1.300 metros del clásico a peso de reglamento "Constancio Silva M." La "Alhajita", que en el grabado actúa junto a la palizada interior, superó por pescuezo a su porfiada rival (por el centro), la que a su vez precedió por uno y medio cuerpos a Moonfree (por tercera línea). La condujo Oscar Escobar.

Cuero los primeros 300 metros, el conductor de Moonfree llamó a terreno a su cabalgadura, pasando a ocupar la segunda posición pasada la marca de los 1.000 metros. Tercera quedaba Tarántula y última Merry Loca, ubicación que mantuvo hasta el final del recorrido, provocando, tempranamente el desencanto en su propietario, quien había escogido de su guardarrópia sus mejores galas para posar junto a su pupila después del triunfo.

En el tramo de "entrecodos", hasta los 600 metros La Alhajita y Moonfree, a sus grupos, conservaban los primeros puestos. Mientras Tarántula

pegada a la palizada interior ganaba apreciable terreno. Con La Alhajita y Tarántula en una línea ingresaron al derecho.

Pero, muy pronto la pensionista de David Alvarez lograba quebrar la resistencia de la puntera y, con estrecho margen a su favor, luchó con aquella hasta cruzar el disco de sentencia con pescuezo a su favor. Tercera remató Moonfree, a uno y medio cuerpos, y última Merry Loca, a nueve y medio cuerpos.

La vencedora registró para los 1.300 metros, 1 minuto, 20 segundos y 1 quinto.



TARÁNTULA, cuatro años por Jongleur II y Torbellina por Sertorius, cortó la racha ganadora de la Alhajita, en los 1.300 del clásico a peso de reglamento "Constancio Silva M." La "Alhajita", que en el grabado actúa junto a la palizada interior, superó por pescuezo a su porfiada rival (por el centro), la que a su vez precedió por uno y medio cuerpos a Moonfree (por tercera línea). La condujo Oscar Escobar.

## Vásquez y su momento de emoción

El jinete Sergio Vásquez una vez demostró su calidad en el Hipódromo Chile. En la quinta carrera de la Alhajita, la cual quedó atribuida, pero esto no fue impedimento para que la hija de Rigel II y Torbellina se impusiera por dos cuerpos sobre Albilla. Los asistentes a la "Palma" supieron recomendarle la actuación del jinete, quien se vio obligado a dar la vuelta "Olimpica". Cuando realizaba el recorrido todos los apostadores quedaron calurosamente al jinete, de los mejores de nuestro medio.

mer momento, conversamos con Vásquez, quien no desimulaba su emoción por la calurosa respuesta del público.

—¿Cómo ocurrió el problema?  
"La yegua estaba en el partidor y no sé por qué se puso inquieta, saltó hacia adentro golpeándose muy fuerte en el partidor, con esto se rompió el estribo izquierdo. Dieron la partida y "Pilladora" salió con el grupo, yo intenté acomodarme lo mejor posible ya que era muy difícil detenerla. Trate de conducirla con la mayor tranquilidad. Hasta antes de entrar a tierra derecha pensaba que la yegua no podría

hacer nada. Al girar al codo final me di cuenta que podía vencer e incluso con cierta comodidad, azoté y de inmediato me respondí".

—¿Qué sentía cuando el público lo aplaudía?

"Muchos, siempre me han criticado por ser demasiado frío y no responder emotivamente al cariño de la gente, esto es cuestión de personalidad, pero en la quinta carrera experimenté algo especial, que no podría decir en palabras. Una mezcla de emoción y orgullo, porque me sentía satisfecho de haber respondido a las expectativas del respetable. Uno puede mantenerse impasible a muchas cosas, pero llegado el momento, todo cambia el ser y uno no puede estar ajeno a ello".

Así le ocurrió a Vásquez, que por unos instantes, mientras recibía el afecto del público, sintió que ya no podía mantener su imperturbable tranquilidad.



Sergio Vásquez.

## "Shangay Deck": dejó a medio mundo en la calle

"TRIPLE". Se inició con 4.425 vales. VANAGLORIA fue acertada por 2.000. Valor enganche \$ 221. Segunda etapa: corral: (4) CACHAGUINA (3) EJECUTIVO tenía 495 vales. Valor enganche \$ 959. Tercera etapa: (4) TARÁNTULA fue acertada por 5 vales. Cada uno repartió \$ 366.459 para la próxima reunión.

Premios de consuelo. Todas las bolitas cuya terminación sea 98 cobrará cada una el equivalente a veinte veces lo apostado con tope de cinco mil pesos.

"7 del Chile".—Se confeccionaron 10.162 tarjetas. Hubo 54 bolitas con 4 aciertos. Cada una dará a \$ 2.670. Con 3 aciertos hubo 392 tarjetas. Cada una cobrará \$ 92. Pozo: \$ 1.518.469.

214.492. Se rescató un vale. Este cobró \$ 11.439. Quinta etapa, los vales en juego fueron canjeados a (1) SHANGAY DECK, animal que finalizó en último lugar (16°). Por no haber acertado al ganador cada vale cobró \$ 171.594. Quedando un pozo de \$ 366.459 para la próxima reunión.

## Resultados del Hipódromo Chile

<p><b>1.000 metros. Condicional</b></p> <p>1° (4) VANAGLORIA 53 kilos, por Vagabunda y Gloria del Sr. Juan Carlos. 3.068 1,80</p> <p>2° (14) Saratúco 56 G. Pardo. 397 14,00</p> <p>3° (15) Carpintero 55 B. Toledo. 725 7,60</p> <p>4° (16) Previor 54 R. Durán. 129 44,00</p> <p>5° (17) Tribucio 56 J. Carrasco. 808 6,90</p> <p>6° (18) Zuep 54 P. Vega. 322 17,20</p> <p>7° (19) Juancho 56 P. Herrera. 1.719 3,20</p> <p>Total 38.848</p> <p>Canadá por 1 cpo. el 3° a 3 cpos. el 4° a 1/2 cpo. el 5° a 1 cpo. y el 6° a 1/2 cpo. Tpo. 1.01 3/5. Corrieron todos. Prep. Enrique Vidal V. Div. \$ 1.80, 1,30, 2,10.</p>	<p>12° (4) Ormuz 53 J. Romero. 738 22,60</p> <p>13° (14) Lady Gleencore 49 L. Toro. 1.322 12,60</p> <p>14° (1) Fairfax 56 H. Ulloa. 634 26,30</p> <p>15° (10) Andante 51 O. Jara. 522 32,00</p> <p>16° (3) Roble Pellin 54 H. Galaz. 1.723 9,70</p> <p>Total 23.848</p> <p><b>5. Carrera 1.400 mts. Condicional</b></p> <p>1° (13) PILLADORA 53 por Rigel II y Pilicura del Stud "Umbria". Bol Pag</p> <p>2° (1) Albilla 52 J. Manett. 5.155 2,90</p> <p>3° (15) Poliquita 53 L. Toro. 1.998 7,60</p> <p>4° (14) Polililla 53 E. Silva. 2.347 6,50</p> <p>5° (12) Solaine 53 R. Herrera. 1.924 7,90</p> <p>6° (16) Rutina 53 P. Castillo. 5.048 3,00</p> <p>7° (6) Cachuza 53 V. Rojas. 304 50,00</p> <p>8° (3) Barankay 53 E. Guzmán. 450 33,80</p> <p>9° (8) Hada del Bosque 51 D. Salinas. 627 24,30</p> <p>10° (4) Brega 49 J. Verdugo. 380 40,00</p> <p>11° (10) Marla 53 C. Leighton. 1.983 7,70</p> <p>12° (11) Marquina 53 J. Berrios. 807 19,80</p> <p>13° (7) Fusonada 52 R. Toledo. 170 89,50</p> <p>14° (5) Brutilla 53 M. Olguin. 321 47,40</p> <p>15° (2) Alcadesa 51 M. Vergara. Corral con Poliquita</p> <p>16° (9) Lady Nasser 49 R. Abarca. 80 190,10</p> <p>17° (17) Sungary 52 O. Silva. 132 115,20</p> <p>Total 21.726</p> <p>Canadá por 2 3/4 cpos. el 3° a pzo. el 4° a 5 1/2 cpos. el 5° a 2 3/4 cpos. y el 6° a 1 cpo. Tpo. 1.27 1/5. Corrieron todos. Prep. Alvaro Breque V. Div. \$ 2,90, 2,20, 3,00</p>	<p><b>8. Carrera 1.200 Metros Índice 13 al 10</b></p> <p>1° (5) BEBEDERO 52, por Breslaro y La Consuelo del Sr. Juan A. Castro López. Bol Pag</p> <p>2° (13) Laica 51 E. Silva. 3843 5,90</p> <p>3° (9) Buen Ojo 52 P. Castillo. 5321 4,30</p> <p>4° (6) Yaguaron 53 V. Rojas. 5900 3,80</p> <p>5° (15) Queparado 51 E. Sepúlveda. 2022 11,50</p> <p>6° (16) Tanguista 51 O. Pérez. 359 63,10</p> <p>7° (7) Aspull 52 L. Espinoza. 3717 6,10</p> <p>8° (11) Crespo 52 R. Toledo. 815 27,90</p> <p>9° (2) Pequeno Vid 54 J. Carrasco. 875 25,90</p> <p>10° (14) Lido Beach 51 J. Navarrete. 829 36,00</p> <p>11° (12) Radamanto 52 R. Herrera. 1503 15,10</p> <p>12° (1) Mandatarios 54 C. Galleguillos. 164 138,00</p> <p>13° (10) Consentido 52 H. Ulloa. 400 56,60</p> <p>14° (4) Honorale 53 J. F. González. 1742 13,00</p> <p>15° (3) Sir P. FRANCIS 54 G. Pinto. 2287 9,90</p> <p>16° (5) Fellahuen 53 L. Ramos. 1887 12,00</p> <p>Total boletos: 32.336</p> <p>Canadá por 1 cpo. el 3° a 2 cpos. el 4° a 1 3/4 cpo. el 5° a 4 cpos. y el 6° a 1 1/2 cpo. Tpo. 1.13 1/5. Corrieron todos. Prep. Juan A. Castro Div. \$ 1,90 3,20 2,80.</p>	<p><b>11. Carrera 1.200 metros Índice 16 al 13</b></p> <p>1° (6) ESTUYO 51 por Escaño y Amarillita del Stud "Italiano". Bol Pag</p> <p>2° (12) Ipece 52 J. Carrasco. 5.849 4,40</p> <p>3° (14) Taberna 52 C. Leighton. 3.991 6,50</p> <p>4° (5) Cavancha 53 J. Manett. 3.311 7,80</p> <p>5° (13) Royal Prix 52 O. Pérez. 930 27,80</p> <p>6° (11) Grendo 52 V. Rojas. 2.446 10,60</p> <p>7° (15) Chin 51 M. Carrasco. 573 45,20</p> <p>8° (8) Viejo Rincón 51 J. Astudillo. 344 75,30</p> <p>9° (3) Tito C 54 A. Muñoz. 1.791 14,50</p> <p>10° (16) El Polilla 51 E. Suárez. 1.722 15,00</p> <p>11° (7) Merry Nada 53 H. Ulloa. 1.113 23,30</p> <p>12° (2) Testur 54 D. Salinas. Corral V. Rincón</p> <p>13° (10) Farsanton 52 C. Galleguillos. 2.443 10,60</p> <p>14° (4) Tolpanero 54 M. Vergara. 399 64,90</p> <p>15° (9) Reflector 53 M. Olguin. 978 26,50</p> <p>16° (1) Shangay Deck 54 E. Silva. 2.541 10,20</p> <p>17° (5) Shangay Deck 54 E. Silva. 8.555 3,00</p> <p>Total 36.986</p> <p>Canadá por 1 3/4 cpos. el 3° a 2 1/4 cpos. el 4° a V.P. el 5° a 1/2 cpo. y el 6° a V.P. Tpo. 1.13 3/5. Corrieron todos. Prep. Juan B. Castro C. Div. \$ 4,40, 2,80, 3,20.</p>
<p><b>1.400 metros. Condicional.</b></p> <p>1° (4) CACHAGUINA 53 kilos por Sultore y Costa Alegre del Stud "La Capilla". Bol Pag</p> <p>2° (1) Sergio Vásquez. 3.300 2,20</p> <p>3° (15) Benvenuto 56 E. Guzmán. Corral con Cachaguina</p> <p>4° (14) Mac Laren 56 C. Leighton. 944 7,60</p> <p>5° (16) Mariteno 56 J. Amestelly. 3.240 2,20</p> <p>6° (17) Paceda 53 L. Toro. 1.572 4,60</p> <p>7° (18) Bronzino 56 R. Pérez. 453 15,80</p> <p>8° (19) Bronzino 56 R. Pérez. 716 10,00</p> <p>Total boletos jugados 10.225</p> <p>Canadá por 1 cpo. el 3° a 1 cpo. el 4° a 1 1/2 cpo. el 5° a 4 1/4 cpos. y el 6° a 1/2 cpo. Tpo. 1.27 3/5. Corrieron todos. Prep. Guillermo Peralta. Div. \$ 2,20, 1,50, 2,40.</p>	<p><b>6. Carrera 1.900 Metros Índice 55 e Inferiores</b></p> <p>1° (7) COMBATE 51, por Polymero y Mamina del Stud "Margarita". Bol Pag</p> <p>2° (1) Cayuqui 60 S. Vera. 1196 12,20</p> <p>3° (5) Temerario 57 C. Leighton. 1193 12,30</p> <p>4° (9) Delincuente 48 P. Castillo. 2035 7,20</p> <p>5° (4) Gerante 57 S. Vásquez. 3841 3,80</p> <p>6° (3) Puente Roto 58 L. Valencia. 5494 2,70</p> <p>7° (2) Atkinson 59 S. Azócar. 1354 10,80</p> <p>8° (8) Borrero 48 G. Pinto. 350 41,80</p> <p>9° (6) Millauquén 54 A. González. 3704 3,90</p> <p>10° (16) Millauquén 54 A. González. 1718 8,50</p> <p>Total boletos: 20.885</p> <p>Canadá por 1 cpo. el 3° a 1 cpo. el 4° a 2 1/2 cpos. el 5° a 1/2 cpo. y el 6° a 5 cpos. Tpo. 1.59 3/5. Corrieron todos. Prep. Luis Guerrero Div. \$ 12,20 4,40 6,30 Duple N° 9 Div. \$ 36,30.</p>	<p><b>9. Carrera 1.200 metros. Índice 41 al 29. (La Serie).</b></p> <p>1° (7) JUAN FRANCISCO 49 kilos, por Tetradordio y Candeur del Sr. Juan Cavieres A. Bol Pag</p> <p>2° (2) Allegretto 57 R. Herrera. 4.420 4,40</p> <p>3° (9) Argensola 48 G. Pinto. 6.597 3,00</p> <p>4° (1) Sultancillo 60 V. Rojas. 4.267 4,60</p> <p>5° (5) Chanco 49 M. Carrasco. 1.026 19,10</p> <p>6° (6) Indico 49 L. Toro. 3.077 6,40</p> <p>7° (4) Scotland King 51 E. Silva. 1.488 13,20</p> <p>8° (8) Rey Marino 49 H. López. 3.711 5,30</p> <p>9° (3) Pronunciamento 55 J. Amestelly. 1.471 13,30</p> <p>10° (1) Pronunciamento 55 J. Amestelly. 1.905 10,30</p> <p>Total boletos: 27.962 boletos.</p> <p>Canadá por 1 1/2 cpo. el 3° a 1/2 cpo. el 4° a pzo. el 5° a pzo. y el 6° a 1 3/4 cpo. Tpo. 1.12 3/5. Corrieron todos. Prep. Juan Cavieres A. Div. \$ 4,40, 2,40 y 1,90. Duple N° 9 9,40.</p>	<p><b>12. Carrera 1.200 mts. Índice 19 al 15</b></p> <p>1° (12) CARVENA 51 por Carven III y Ella Gut del Sr. Hernán Miranda. Bol Pag</p> <p>2° (7) Cañamero 53 V. Rojas. 1.770 15,60</p> <p>3° (6) Acoplada 53 R. Herrera. 7.150 3,90</p> <p>4° (10) Silicio 53 S. Azócar. 5.067 5,40</p> <p>5° (15) Marco Polo 51 O. Silva. 7.916 3,50</p> <p>6° (11) Vivaracha 53 D. Salinas. 3.778 7,40</p> <p>7° (16) Natania 50 H. López. 431 63,90</p> <p>8° (8) Petit Maître 52 S. Pérez. 2.084 13,20</p> <p>9° (5) Maladero 54 L. Muñoz. Corral Cañamero</p> <p>10° (13) Castaño 51 J. Astudillo. 2.909 11,50</p> <p>11° (9) Culebron 53 L. Cifuentes. 4.644 5,90</p> <p>12° (4) Jovele 54 C. Leighton. 1.127 24,40</p> <p>13° (4) Esplín 51 L. Toro. 1.839 15,00</p> <p>14° (2) Giulio 54 M. Olguin. 784 35,10</p> <p>15° (3) Fraccionado 52 O. Pérez. Descartado</p> <p>16° (1) Fraccionado 52 O. Pérez. 364 75,70</p> <p>Total 39.346</p> <p>Canadá por 3 1/2 cpos. el 3° a 1 1/2 cpo. el 4° a 1 3/4 cpo. el 5° a 2 cpos. y el 6° a 1/2 cpo. Tpo. 1.13 1/5. No corrió (1) Feliz. Prep. Hernán Miranda Div. \$ 15,60, 5,80, 2,50.</p>
<p><b>1.300 metros. Clásico "CONSTANCIO SILVA MAN-"</b></p> <p>1° (4) TARÁNTULA 59 kilos por Jongleur II y Torbellina del Stud "Haras Caupolicán". Bol Pag</p> <p>2° (1) La Alhajita 59 J. Amestelly. 1.666 3,40</p> <p>3° (16) Moonfree 52 C. Leighton. 3.619 1,60</p> <p>4° (17) Merry Loca 50 P. Castillo. 1.937 2,90</p> <p>5° (18) Merry Loca 50 P. Castillo. 811 6,90</p> <p>Total boletos jugados 8.033</p> <p>Canadá por pzo. el 3° a 1 1/2 cpo. el 4° a 9 1/2 cpos. Tpo. 1,20 3/5. No corrió (2) Parka. Prep. David Alvarez. Div. a ganador \$ 3,40.</p>	<p><b>7. Carrera 1.400 Metros Índice 31 al 20</b></p> <p>1° (6) CAICA 51, por Cleo y La Garamba del Stud "San Francisco". Bol Pag</p> <p>2° (1) Pablo Castillo. 2006 8,00</p> <p>3° (3) Stradivarius 56 O. Escobar. 3028 5,30</p> <p>4° (1) Five And Six 59 G. Pardo. 1032 15,80</p> <p>5° (7) Pripiul 49 J. Carrasco. 2294 7,00</p> <p>6° (2) Pesarro 59 V. Rojas. 1169 13,70</p> <p>7° (4) Make Minox 55 S. Azócar. 1672 9,60</p> <p>8° (8) Nakamura 48 R. Durán. 806 19,90</p> <p>9° (5) Lilenes 53 E. Guzmán. 8260 1,90</p> <p>Total boletos: 22.935</p> <p>Canadá por pzo. el 3° a 1 cpo. el 4° a 1 1/2 cpo. el 5° a 3 cpos. y el 6° a 1 1/2 cpo. Tpo. 1,27 Corrieron todos. Prep. Manuel Segura V. Div. \$ 6,00 2,80 3,00 Duple N° 12 14,40.</p>	<p><b>10. Carrera 1.200 metros. Índice 10 al 3</b></p> <p>1° (2) VIVALDI 56 kilos por Torrens y Natal del Stud "Nadri". Bol Pag</p> <p>2° (9) Archie 53 A. Muñoz. 3.311 7,80</p> <p>3° (10) Bastonazo 53 L. Toro. 1.736 14,80</p> <p>4° (7) Maluco 54 L. Ramos. 3.299 7,80</p> <p>5° (3) Malpensao 55 E. Silva. 4.573 5,60</p> <p>6° (4) Sheva 55 R. Toledo. 7.069 3,60</p> <p>7° (16) Quebrantado 51 C. Galleguillos. 1.835 14,00</p> <p>8° (14) Desafiador 51 H. López. 1.027 25,00</p> <p>9° (11) Merry Lord 53 H. Galaz. 6.079 4,20</p> <p>10° (6) Guayabo 54 J. Amestelly. 827 31,10</p> <p>11° (8) Silent Mouse 54 J. Carrasco. 1.282 28,10</p> <p>12° (15) El Nieto 49 G. Pinto. 355 72,40</p> <p>13° (5) Bando 54 J. Romero. 6.079 4,20</p> <p>14° (12) Traquina 52 R. Herrera. 2.751 9,30</p> <p>15° (1) Traquina 52 R. Herrera. 2.585 9,90</p> <p>Total 36.769 boletos.</p> <p>Canadá por 1/2 cpo. el 3° a 2 1/4 cpos. el 4° a 3/4 cpos. el 5° a 1/2 cpo. y el 6° a 1/2 cpo. Tpo. 1,13 4/5. No corrieron (1) Trizano y el (13) Cheuta. Prep. Juan Cavieres A. Div. \$ 7,80, 5,30 y 8,60.</p>	<p><b>13. Carrera 1.400 Metros Índice 18 e Inferiores.</b></p> <p>1° (7) JASNA 53, por Jalón y Pueblera del Stud "Nilahue". Bol Pag</p> <p>2° (13) Que Listo 51 J. Astudillo. 6649 4,30</p> <p>3° (17) Maromero 49 M. Carrasco. 5299 5,00</p> <p>4° (14) Cancellor 50 H. Galaz. 2038 13,00</p> <p>5° (16) Marali 49 M. Olguin. 1727 16,00</p> <p>6° (9) Pinke 52 A. Muñoz. 1990 14,00</p> <p>7° (12) Fulgurante 51 H. López. 6189 4,00</p> <p>8° (11) Quito 51 D. Salinas. Descartado</p> <p>9° (4) Chita Que Lindo 53 Leighton. 743 38,00</p> <p>10° (10) Colora 51 J. Manett. 4207 6,00</p> <p>11° (5) Denker 53 J. Carrasco. Corral con Quito</p> <p>12° (1) Tata Juan 56 J. Amestelly. 352 81,00</p> <p>13° (1) Tata Juan 56 J. Amestelly. 6796 4,00</p> <p>Total boletos: 40.745</p> <p>Canadá por 3/4 cpo. el 3° a 1 1/2 cpo. el 4° a 1/2 cpo. el 5° a 1/2 cpo. y el 6° a 1/2 cpo. Tpo. 1,27 No corrieron (2) La Siamesa y el (15) Petrolifera Prep. Enrique Fuentes Div. \$ 4,30 2,30 2,20 Duple N° 7 Div. \$ 8,00.</p>



Sociedad de Criadores Viña del Mar

# "Llamador": Obligación de reivindicarse

Ocho atractivos compromisos se disputarán hoy en el Valparaíso Sporting Club de Viña del Mar a partir de las 13.50 horas. El compromiso central de la tarde de domingo —sesta carrera— es el Clásico, Premio Sociedad de Criadores sobre un tiro de 1.700 metros para potrillos de tres años que hayan sido vendidos por la entidad antes mencionada.

Nueve especialistas se disputarán la recompensa aproximadamente a las 17.15 horas. Las últimas actuaciones de los participantes son las que a continuación presentamos:

**AMIGO:** El domingo 24 de agosto finalizó quinto en la Especial Condición "Bernardo O'Higgins" de Llamador.

**BENIAMINO:** En el mismo compromiso, este pupilo de Oliverio Martínez terminó segundo de Llamador. En esa ocasión fue conducido por Juan Monárdez y hoy lo hará junto a Sergio Azócar.

**CHIALPIN:** Noveno de Cerro Castillo en su última actuación del 22

de junio en el Condicional de 1.400 metros, Premio Emilio Oelckers Hollstein para productos de dos años ganadores. En la oportunidad fue guiado por Luis Valencia. Hoy lo hará Valentín Cáceres.

**ESPECTACULAR:** Tercero de Zaparrazo el 31 de agosto, Premio "Gerencia de Santiago", handicap de 1.700 metros. Fue conducido por Juan Monárdez y hoy aún no se conoce su jinete.

**FLUMINENSE:** Octavo de Turbulento el domingo 14 de septiembre en el Condicional para potrillos de 1.400 metros, Premio "La Roba". Esa vez fue conducido por Alberto Muñoz y hoy estará a cargo de Ernesto Guajardo.

**TURBULENTO:** Viene de ganar el compromiso antes expresado en un minuto y 26 segundos junto a la conducción de Raúl Durán, quien será el encargado nuevamente de correrlo.

**KANT:** Décimo de Elton en la condicional para potrillos de 1.400 metros, Premio Agencia de Iquique"

disputada el 31 de agosto. Marcos Aranda lo condujo. Hoy lo hará Omar Silva.

**LLAMADOR:** En su último compromiso finalizó undécimo de Dolphin en el Gran Premio Sociedad de Criadores, disputado en el Hipódromo Chile. Hoy lo conducirá Juan Maira el mismo jockey que lo corrió en Santiago.

**STREES:** Sexto en su último compromiso, condicional para tres años no ganadores de 1.400 metros. Yapok fue el que venció en esa ocasión con 1.33 segundos.

## MONTAS QUE FALTABAN

Primera Carrera: **CHILPACO**, Alberto Muñoz; **WENDY WIND**, Freddy Aranda; y **AS DE ORO**, Luis Navarro.

Segunda Carrera: **CUNIPERO**, Sergio Azócar y **ELA**, Luis Navarro.

Tercera Carrera: **GALLIPOLI**, Alberto Muñoz; **HISTORIADO**, Marcos Aranda; **MAQUILLAJE**, Luis

Navarro; **SISELLA**, Pedro Hernández; y **PEDRO EL GRANDE**, Raúl Durán.

Cuarta Carrera: **KILLING**, Luis Navarro.

Quinta Carrera: **PARTENON**, Luis Navarro.

Séptima Carrera: **HIGUERAL**, Juan Maira; **DRINA**, Luis Navarro; **CALINGASTA**, Freddy Aranda; **MARE NOSTRUM**, Silvio Pérez.

Octava Carrera: **ALIADO**, Juan Maira; **BELMONDO**, Freddy Aranda.

## NUESTROS FAVORITOS

Primera Carrera: **PELOTERA**, Pro-

longada y Wendy Wind.

Segunda Carrera: **BRONK**, Cunipero y Gold Song.

Tercera Carrera: **CIZAÑA**, April Me-

lody y Pedro el Grande.

Cuarta Carrera: **DIANINA**, Mahu-

co y Agudo.

Sexta Carrera: **LLAMADOR**, Tur-

lento y Beniamino.

Séptima Carrera: **GRANDE MAD-**

**ME**, Celtibera y Calingasta.

Octava Carrera: **FLOR MARIA**, Ma-

ladero y Carpintero.

## Samos y Amarko a Estados Unidos

Parece que la hípica chilena se quedará con muy pocos caballos de calidad. Aparte de los animales que se han transado hasta el momento, se debe agregar la posible venta de Samos, ganador de la "Polla de Potrillos". El hijo de Straight Die y Permuta por Paresa superó por un cuerpo y medio a Premio Nobel en la prueba selectiva de potrillos el 14 de septiembre. Amarko es otro de los pensionistas que abandonará las pesquerías de Jorge Vélez, animal que realizó un buen papel en el Gran Premio Brasil, disputado el tres de agosto en Río de Janeiro.

Al respecto su preparador y pro-

pietario, Jorge Vélez, nos señaló: "Ambos animales están virtualmente vendidos para Estados Unidos, llegaron las muestras de sangre que resultaron negativas y en los próximos días debemos tener en nuestro poder el dinero".

## LA LISTA CONTINUA

Otro negocio que está por concretarse y también se espera el dinero, es la transacción de Pinganilla, el animal debiera viajar a fines de mes a Estados Unidos. Su preparador, Juan Cavieres, prefirió no cambiar ningún plan hasta que no llegue el dinero y se

pueda decir que efectivamente la ven-

ta se realizó.

Melis Malen también prepara malesas para conocer las pistas del "Tio Sam". Al hijo de Asalto y Perla Fleur por Licenciado ya le hicieron los exámenes correspondientes, que resultaron negativos. Sus encargados esperan que a fin de mes sea trasladado la pensionista de Oscar González.

Blackboard podría ir en corto plazo a USA. A los propietarios del animal le hicieron una oferta muy tentadora.

La yegua preparada en el Club de Pedro Polanco, quien nos señaló que de concretarse el negocio deberían recibir el dinero en los próximos días.

Refinada es la última del grupo. La hija de Rigel II y Alynda por All Serrano será embarcada para Estados Unidos. La "colorada" está a cargo de Enrique Fuentes.

## L. Alvarez, siempre líder

Pese a que la juventud está relegando a la experiencia en la tabla porteña, el preparador Luis Alvarez continúa en su férreo avance hacia la obtención de la ansiada estadística del Valparaíso Sporting.

No se puede hablar que se haya escapado en las cifras, pues su colega Luis Bernal está a sólo dos carreras de él y con una campaña brillantísima que puede concretar con la primera ubicación.

Con el mismo ritmo conocido, Oliverio Martínez sigue esperando la

tripleta que lo ponga de escolta de Alvarez. Por mientras, continúa compitiendo en los recintos de la capital con óptimos rendimientos.

Entre los jinetes, Alberto Muñoz tomó la punta y al parecer será difícil arrebatarla, ya que se adelantó por dos ganancias y dejó al ex líder Ernesto Guajardo con 28. Con el mismo puntaje Omar Silva escolta a Muñoz en un tren adecuado a su capacidad demostrada en el presente año.

Los demás lugares de la estadística del Sporting son éstos:

## PREPARADORES

Alvarez Luis	25
Bernal Luis	23
Martínez Oliverio	20
Padovani E. Alejandro	19
Peralta Guillermo	18
Pombo Gustavo	17
López Delfín	16
Guajardo 2º Ernesto	15
Bernal Juan	13
Georgudis Gerdal	13
Salah Silvio	13
Chellev Ricardo	12
Muñoz Robinson	11

## JINETES

Muñoz Alberto	30
Guajardo Ernesto	28
Silva Omar	28
Monárdez Juan	21
Maira Juan	18
Durán Raúl	17
Valencia Luis	17
Pérez Roberto	16
Peñaloza Miguel	15
Azócar Sergio	13
Cáceres Valentín	13
Escobar Oscar	13
Pérez Oscar	12



**CABEZA:** el preparador Luis Alvarez continúa en la primera posición del Valpo. Sporting, seguido muy de cerca de Luis Bernal a sólo dos carreras. El avezado profesional tiene potencial como para proseguir su ruta hacia la obtención de la estadística local.

## Contratiempos para el domingo

1ª Carrera. (1) **ALTIVA**, 21 de septiembre. Fue cargada en las primeras distancias (4) **PELOTERA**, 21 de septiembre. Fue cargada entre los 200 y 150 metros finales. Además su jinete dio cuenta que su conducida salió levemente desmejorada. (5) **CHILPACO**, 14 de septiembre. Su jinete dio cuenta que su conducido se enredaba en las patas de otro competidor entre curvas. (7) **CANCHA RAYADA**, 21 de septiembre. Su jinete dio cuenta que no pudo cumplir las instrucciones de correr de atrás, ya que su conducida no se acomodó al tren de la carre-

ra. Se presentó su preparador manifestando su total disconformidad con la carrera de su pupila. La carrera nuevamente con toda su confianza previo examen veterinario (11) **AGUACHADO**, 7 de septiembre. Su jinete dio cuenta que su conducido se negó a partir.

3ª Carrera. (12) **TEHURA**, 7 de septiembre. Su jinete dio cuenta que se abrió bruscamente al entrar a la curva de los 600 metros.

4ª Carrera. (8) **GAIL**, 21 de septiembre. Fue cargada a la altura de los 300 metros. (10) **KILLING**, 21 de

septiembre. Su jinete no cuenta que tuvo contratiempos con la rodada de otro competidor.

5ª Carrera. (7) **PARTENON**, 21 de septiembre. Su jinete dio cuenta que tuvo contratiempos con la rodada de otro competidor.

6ª Carrera. (5) **FLUMINENSE**, 14 de septiembre. Su jinete dio cuenta que su conducido no respondió.

7ª Carrera. (9) **MARE NOSTRUM**, 14 de septiembre. Fue abierto en los mil metros, además su jinete dio cuenta que su conducido no le respondió.

## VALPARAISO SPORTING CLUB, domingo 28

**PRIMERA CARRERA.** Premio "HARAS GENERAL CRUZ" 1.400 metros. A las 13.50 hrs. 6ª Serie. Ind. 8-1. (1ª de la Triple)

1673	R. Bernal	4-9	1	ALTIVA 54 J. Maira	9
1597ch	R. Bernal	Resp.	2	HUALAPUEN 52 J. Navar.	8
1584	A. Padovani	13	3	LUBACAN 53 A. Jellí	10
1673	O. Pombo	4-7	4	PELOTERA 54 S. Azócar	3
1635	P. Olave	11-8	5	CHILPACO 53 N. N.	1
1673	R. Muñoz	8-6	6	WENDY WIND 53 N. N.	11
1673	G. Georgudis	14	7	C. RAYADA 52 O. Silva	4
1670	G. Georgudis	2	8	PROLONGADA 51 R. Durán	7
1623	R. Serrano	8-10	9	AS DE ORO 51 N. N.	12
1670	J. Oyarce	3-4	10	M. PICOCOA 51 S. Pérez	2
1577	E. Guajardo	14	11	AGUACHADO 49 I. Saavedra	4
1623	M. Muscat	10-11	12	ESTUCA 49 M. Aranda	5

Corrales: 1 con 2; 7 con 8

**SEGUNDA CARRERA.** Premio "HARAS SANTA CECILIA" 1.300 metros. A las 14.30 hrs. 4 años no ganadores. (2ª de la Triple)

1671	O. Martínez	3-2	1	CUNIPERO 56 N. N.	8
1535	R. Vera	Resp.	2	FANTOMAS 53 J. Navar.	3
1671	C. Silva	3-5	3	BRONK 53 O. Silva	10
1671	R. Vera	10-3	4	GOLD SONG 53 A. Muñoz	4
1671	O. Peralta	7-6	5	LAGARDO 53 S. Pérez	7
1671	E. Guajardo	4-7	6	VENIDIA 51 I. Saavedra	2
1671	R. Chellev	14	7	TEHURA 50 N. N.	2
1627	F. Hernández	5-7	8	JUANPITA 50 R. Durán	5

Habrà corral de propietarios solamente.

**TERCERA CARRERA.** Premio "HARAS SAN LUIS DE FUTRONO" 1.400 metros. A las 15.15 hrs. 5ª Serie. Ind. 15-9 (3ª de la Triple y 1ª del 5 y 6).

1621	P. Olave	5	1	GALLIPOLI 53 N. N.	9
1621	P. Olave	6-8	2	KIMBO 54 N. N.	8
1626	A. Padovani	3-5	3	RECATO 53 A. Jellí	10
1626	A. Padovani	5-5	4	HISTORIADO 53 N. N.	2
1678	S. Salah	1-4	5	TE SALVASTE 53 J. Navar.	14
1673	S. Salah	2-5	6	MAQUILLAJE 50 N. N.	11
1621	D. López	7	7	A. MELODY 50 O. Silva	1
1621	E. Guajardo	3-4	8	PROPIETARIO 53 E. Guaj.	4
1621	R. Bernal	2-3	9	CIZAÑA 52 J. Maira	13
1580	R. Bernal	13	10	TRASNOCHADO 49 M. Barra.	7
1580	J. Bernal	5-11	11	SISELLA 53 N. N.	12
1580	J. Bernal	14	12	TEHURA 50 N. N.	2
1678	J. Bernal	5-6	13	P. EL GRANDE 49 N. N.	4
1623	J. Oyarce	1-1	14	J. WALKER 49 S. Pérez	5

Corrales: 1 con 2; 3 con 4; 5 con 6; 9 con 10 y 11 con 12 y 13.

**CUARTA CARRERA.** Premio "HARAS SANTA ELADIA" 1.300 metros. A las 15.55 hrs. 3 años no ganadores. (2ª del 5 y 6)

1690	C. Silva	Resp.	1	VALIDE IMP. 54 I. Saavedra	9
1626	C. Silva	3-5	2	ACUPUNTURA 53 R. Durán	10
1626	L. Bernal	9	3	CARABINA 52 J. Maira	10
1626	F. Hernández	4	4	DARIA 53 M. Pardo	3
1626	D. López	2	5	DIANINA 53 O. Silva	14
1626	O. Peralta	4	6	FELIZDIADO 53 E. Pérez	1
1626	L. Urbina	7-5	7	FORAJIDA 52 J. Navar.	11
1626	A. Padovani	7-7	8	GAIL 53 M. Aranda	4
1678	S. Salah	3-9	9	GRAN QUESTA 54 A. Muñoz	12
1672	R. Chellev	7	10	KILLING 53 N. N.	7
1674	L. Bernal	5	11	MAHUIDA 53 S. Azócar	12

**QUINTA CARRERA.** Premio "HARAS LIMACHITO" 1.300 metros. A las 16.35 hrs. 3 años no ganadores. (3ª del 5 y 6)

1179	G. Peralta	Resp.	1	ABDULLAH 55 R. Carvajal	9
1673	P. Hernández	3-5	2	ABUDDO 55 E. Guaj.	8
1626	A. Padovani	Resp.	3	CH. SHIP 55 O. Silva	3
1626	L. Guerrero	4	4	CHILCO 53 A. Muñoz	1
1672	L. Alvarez	3	5	GRAN CAPO 55 S. Azócar	4
1626	O. Pombo	7-9	6	KILIMANJARO 55 R. Durán	7
1672	R. Serrano	7-9	7	PARTENON 53 N. N.	2
1578	R. Chellev	11	8	PERA FUERTE 55 N. N.	4
1626	F. Hernández	12	9	TITO 55 M. Pardo	5

Habrà corral de propietarios solamente.

**SEXTA CARRERA.** Premio "SOCIEDAD DE CRIADORES" 1.700 metros. A las 17.15 horas. Clásico. (4ª del 5 y 6 y 1ª de la Triple del Desquite)

1692	L. Bernal	Resp.	1	AMIGO 54 A. Jellí	9
1692	R. Bernal	3-5	2	BENIAMINO 54 S. Azócar	8
1692	L. Alvarez	Resp.	3	CHIALPIN 54 V. Cáceres	3
1532	O. Martínez	Resp.	4	ESPECTACULAR 56 N. N.	1
1626	L. Alvarez	8	5	FLUMINENSE 56 E. Guaj.	4
1626	O. Pombo	Resp.	6	KANT 56 O. Silva	7
1647ch	L. Bernal	Resp.	7	LLAMADOR 54 J. Maira	2
1672	A. Padovani	6-8	8	MARE NOSTRUM 52 N. N.	13
1626	G. Georgudis	6-1	9	TURBULENTO 54 R. Durán	5

**SEPTIMA CARRERA.** Premio "HARAS LA CAPILLA" 1.400 metros. A las 17.55 horas. 4ª Serie. Ind. 24-16. (5ª del 5 y 6 y 2ª de la Triple del Desquite)

1674	R. Chellev	7	1	HIGUERAL 56 N. N.	9
1397ch	R. Muñoz	Resp.	2	DRINA 53 N. N.	8
1674	L. Alvarez	3	3	OR. MADAME 55 E. Guaj.	10
1385	L. Alvarez	2	4	CALINGASTA 53 N. N.	11
1677	A. Padovani	2-6	5	PLANTON 55 M. Pardo	3
1677	S. Salah	1-2	6	ADVENTUREIRO 50 J. Navar.	11
1677	J. Gálvez	7-2	7	ZAPARRAZO 53 N. N.	4
1626	D. López	6-2	8	BEILMUNDO 56 O. Silva	7
1626	P. Olave	2	9	MARE NOSTRUM 52 N. N.	13
1677	O. Reyes	4	10	TEMUCANA 52 A. Muñoz	2
1678	A. Padovani	3-11	11	ARSENIO 50 M. Aranda	4
1678	E. Guajardo	4-5	12	GALOPA 50 R. Durán	5

Corrales: 3 con 4; 5 con 6.

**OCTAVA CARRERA.** Premio "HARAS SAN PATRIGIO" 1.400 metros. A las 18.35 hrs. 1ª Serie. Ind. 43-28. (6 del 5 y 6 y 3ª de la Triple del Desquite)

1527	H. Zepeda	Resp.	1	BOYANTE 43 R. Véliz	9
1626	A. Padovani	3-1	2	HAMPON 46 A. Jellí	8
1626	R. Chellev	2	3	ALIRADO 52 N. N.	10
1626	E. Guajardo	4	4	WILSON 59 E. Guaj.	11
1697ch	L. Alvarez	Resp.	5	CARPINTERO 54 S. Azócar	3
1677	J. Bernal	3-9	6	MEDIA LUZ 51 O. Silva	4
1674	R. Muñoz	10-5	7	BELMONDO 54 O. Silva	7
1626	L. Alvarez	5	8	FLUMINENSE 56 S. Pérez	12
1626	A. Padovani	1-10	9	MAJADRO 48 M. Aranda	2
1674	R. Muñoz	6-11	11	OFUSCADO 48 J. Navar.	4
1626	E. Guajardo	5	12	SENEGALES 48 R. Durán	5

Corral: 2 con 3.



**TRIUNFADOR:** Carlos Amestelly, jinete chileno que hace un tiempo atrás partió nuevamente a Brasil, se ha reencontrado con los triunfos y en la actualidad es uno de los cotizados en el Hipódromo La Gavea.

## En Brasil

## C. Amestelly demuestra su calidad

Bastante bien le ha ido en Brasil al jinete chileno Carlos Amestelly, quien está radicado por segunda vez en su carrera profesional en las tierras de la samba. Entre los triunfos del citado jinete se cuentan diez victorias en este mes, motivo por el cual Amestelly continuamente aparece en la prensa carioca, algunos de los adjetivos usados son clarificadores de su calidad, como el maestro de Chile, o el eficiente látigo.

De preferencia el jockey conduce animales del haras "Bongy", y sus cuarteles están en el Hipódromo de Gavea. El sábado dos de septiembre en dicho centro hípico, Amestelly se coronó con A-Lao, luego repitió la gracia con Light As Air, un cinco años hijo de Daddy R. y Flor Linda.



# Los Confines, la pista será su mejor aliada

Un grupo de trece competencias se desarrollará esta tarde en el césped del Club Hípico. La primera se largará a las 14.30 horas. La del cierre a las 20.55.

Sirve de base a la cartilla, un clásico, condicional GRUPO II, reservado para machos de tres años, con una bolsa de 21.000 pesos al primero. El

objeto principal de este evento es por fin rendir un homenaje recordando a aquella incomparable figura de la fusta venida desde las regiones de la zona y que hiciera vibrar a los miles de aficionados a este deporte. Nos referimos a aquel extraordinario jockey, CARLOS VERA AVENDAÑO. Hombre que con sus virtudes y mentalidad esta vigente en la memoria de quienes vimos accionar, por tiempo indefinido.

En el compromiso se citaron medidores nueve años destacados a "Jaenes", "Los Confinos" y "Pirque", este último viene empatar el record de la milla, en esta combinada, en su más cercano desempeño.

Otro incentivo acumulado para la sexta etapa de juego "Cinco y Seis". Reine a la fecha la suma de 2 millones, 415 mil, 760 pesos. Enseguida entregamos las últimas actuaciones de los competidores del compromiso central:

Aljibe, 56 kilos, Leopoldo Cornejo. Octavo de Samos, a nueve cuerpos, en los 1.700 metros del clásico "Polla". Tiempo: 1.40.4/5.

Brentano, 56 kilos, Oscar Escobar. Tomó parte en la misma prueba del anterior, arribando en séptimo lugar a 8.1/2 cuerpos.

Cantinflas, 56 kilos, Elias Silva. Escoló a Samos, a 4.1/2 cuerpos, en prueba condicional de 1.800 metros. Tiempo: 1.38.2/5, pista regular.

Carolino, 56 kilos, Luis Toro. Sexto de Michelángelo, a 6.1/2 cuerpos, en los 1.500 metros del clásico "Tanteo". Grupo 1, Hipódromo Chile. Tiempo: 1.32.

Dos Ases, 56 kilos, Claudio Leighton. Undécimo, a 16.1/4 cuerpos. En

los 1.700 metros del clásico "Polla". Tiempo: 1.40.4/5.

Dramix, 56 kilos, Adolfo González. Duodécimo, de Michelángelo a 13.3/4 cuerpos, en los 1.500 metros del clásico "Tanteo". Hipódromo Chile. Tiempo: 1.32.

Jaenes, 56 kilos, Emeterio Guzmán. Quinto de Samos, a seis cuerpos, en los 1.700 metros del clásico "Polla". Tiempo: 1.40.4/5.

Los Confines, 56 kilos, Luis Muñoz. Reaparece tras ausencia aproximada de ochenta días. En su última aparición en las pistas venció por cabeza a Chalotin, en los 1.500 metros de la Especial "Alberto Benavente B.". Tiempo: 1.37.3/5, pista pesada.

Pirque, 56 kilos, Sergio Vásquez. Cargando 53 kilos superó por 1.1/4 cuerpo a Tabaco 56. Handicap de 1.600 metros. Índice: 23 e inferiores. Tiempo: 1.34 (empate del record en pista combinada).

## Ponga su programa al día

Las siguientes novedades se han registrado para el programa de esta tarde en el Club Hípico:

### REPITEN CONDICIONALES

Séptima Carrera: (7) Meico. Noveno con 56 Fontal igual peso a once cuerpos. Condicional de 1.400 metros, Hipódromo Chile. Tiempo: 1.28.2/5.

(8) Metapio. Noveno con 52 de Panchicu 56, a 17 cuerpos. Condicional de 1.400 metros, Hipódromo Chile. Tiempo: 1.26.3/5.

Novena Carrera: (3) Blasfema. Duodécimo con 49 de Rolita 53, a 16.1/4 cuerpos. Condicional de 1.000 metros, Hipódromo Chile. Tiempo: 1.00.1/5.

### CAMBIO DE PESO

Duodécima Carrera: (6) Balfu de 52 a 55. Segunda con 54 kilos de Declarado 51, a medio cuerpo. Handicap de 1.200 metros. Índice: 32 al 16. Hipódromo Chile. Tiempo: 1.13.1/5.

### MONTAS QUE FALTABAN

Cuarta Carrera: (6) Tirillento. Eduardo Suárez. Undécima Carrera: (11) Chablis. Guillermo Pinto.

## La tabla mágica

	La Nación	El Mercurio	La Segunda	U. Noticias	El Ensayo	M. Hípico	La Tercera	La Hípica
1ª	Sonrisal Dotado	Siglo Dotado	Siglo Le Mans	Sonrisal Siglo	Le Mans Sonrisal	Siglo Sonrisal	Sonrisal Royalita	Siglo Dotado
2ª	R. Café Rivelinho	R. Café Rivelinho	R. Café Rivelinho	R. Café Collete	R. Café Rivelinho	Rivelinho Carpetero	R. Café Rivelinho	R. Café Collete
3ª	Gal P. Pet	Gal Manhattan	Gal Aloranta	Manhattan Gal	Gal P. Pet	Gal P. Pet	Gal Aloranta	Gal Aloranta
4ª	Patriarca Jabril	Patriarca Jabril	Patriarca Balurdo	Patriarca Jabril	Patriarca Balurdo	Patriarca Jabril	Patriarca Balurdo	Patriarca Balurdo
5ª	Sirenia Abufón	Baluba Abufón	Abufón Baluba	Abufón Cocuyo	Cocuyo Abufón	Baluba Abufón	Cocuyo Baluba	Baluba Cocuyo
6ª	Los Confines Pirque	Jaenes Los Confines	Los Confines Cantinflas	Jaenes Pirque	Jaenes Los Confines	Pirque Jaenes	Los Confines Pirque	Cantinflas Los Confines
7ª	Vals Strogonof	Misterio Strogonof	Capuli Strogonof	Misterio Vals	C. Repicado Misterio	Misterio Sibelius	Misterio Strogonof	Mono Prometedor
8ª	R. Facha Realenga	Pomerania Angie	Canaima R. Facha	Pomerania R. Facha	Pomerania Marquesina	Pomerania Dédica	Pomerania Canaima	Canaima R. Facha
9ª	Receta Hot Ticket	Receta Hot Ticket	Hot Ticket Receta	Hot Ticket Receta	Receta Marilina	Receta Hot Ticket	Perlera Receta	Receta Hot Ticket
10ª	F. Alejandra Al Rose	Arrivederci Danion	Arrivederci Al Rose	Arrivederci Al Rose	Al Rose G. Orador	Al Rose Arrivederci	Arrivederci Al Rose	Arrivederci Al Rose
11ª	Beato Lacinio	Artal Beato	Chaparrano Lacinio	Beato Lacinio	Lacinio Escriba	Chaparrano Escriba	Escriba Beato	Chaparrano Charolo
12ª	Cumbala Andelot	Menphis Tilodominio	Tilodominio Menphis	Tilodominio Menphis	Menphis Andelot	Andelot Cumbala	Tilodominio Menphis	Tilodominio Menphis
13ª	Sabroso Danky	Sabroso Purulón	Sabroso Purulón	Purulón Danky	Purulón Danky	Sabroso Danky	Sabroso Danky	Sabroso P. Grande



LOS CONFINES tres años por Asalto II y Glenia por Copernic, tendrá una buena oportunidad de anotar su nombre por primera vez en una prueba clásica. El "colorado" tiene méritos de sobra para llevarse el galardón en los 1.800 metros del premio "Carlos Rivera Avendaño". Además el estado de la pista, por el agua caída a fines de semana, se convertirá en su mejor ayuda.

## "Taio": Su trabajo reveló mejoría

Mermó considerablemente el movimiento en la pista de trabajos del Club Hípico. Sin embargo, esto no restó calidad a los registros. Llamó la atención la marca conseguida por el cinco años "TAIO". El hijo de Trébol y Alejandrina por Anglo American con la conducción del aprendiz Sergio Zúñiga, cubrió 600 metros en segundos clavados. Otro cotejo que mereció categoría estuvo a cargo de los cuatro años "TOQUITA". La hija de Ocho en Toquilla con Juan Berrios en los mismos, pasó 800 metros en 48 segundos y dos quintos. El primero de los nombrados está anotado en el undécimo compromiso de esta tarde. En cambio la "alazana", participará el próximo miércoles en los 1.600 metros del clásico reglamentario, premio

"Jorge Silva Somarriva", evento que se disputará en el césped del hipódromo de la Avenida Blanco Encalada. Enseguida entregamos pormenores de lo controlado:

### PISTA DE ARENA

600 Metros  
DIABLA, L. Corvalán en 37  
Pinchador, J. Verdugo en 37.3/5  
CANOPUS, L. Toro en 37.2/5  
TAIO, S. Zúñiga en 36  
ANDELOT, L. Cifuentes en 37  
700 Metros  
ANTICUARIO, J. Aliaga en 45.4/5  
800 Metros  
ENTEBBE, R. Pérez en 50

MAULA, J. Aliaga y QUELINDO, E. Silva en 49.1/5 ganó Maula por cpos.  
MISTERIO, J. Aliaga en 51.4/5  
TOQUITA, J. Berrios en 48.2/5

1.200 Metros  
MONET, P. Cerón en 1.20  
MAL DONADO, P. Cerón en 1.20.3/5  
1.400 Mts.  
CONSECUENTE, P. Cerón en 1.32.2/5  
TANARKO, A. González en 1.33.2/5  
1.600 Metros  
ESTOQUE, P. Cerón en 1.53.3/5

## Club Hípico Domingo 28 de Septiembre de 1980

<p><b>1ª</b> CARRERA.- A las 14.30 hrs.- 1.600 Mts. Índice 24 e inferiores. 1a de la triple inicial. Pista combinada N° 1 y 2.</p> <table> <tr><td>101</td><td>A. Martínez</td><td>1-1</td><td>1</td><td>Dotado</td><td>57</td><td>O. Escobar</td><td>5</td></tr> <tr><td>102</td><td>P. Bagó</td><td>Reap</td><td>2</td><td>Parcelero</td><td>55</td><td>R. Toledo</td><td>3</td></tr> <tr><td>103</td><td>S. Silva</td><td>2-5</td><td>3</td><td>Sonrisal</td><td>55</td><td>E. Silva</td><td>7</td></tr> <tr><td>104</td><td>O. González</td><td>6-8</td><td>4</td><td>Expresivo</td><td>53</td><td>P. Castillo</td><td>9</td></tr> <tr><td>105</td><td>F. Jacal</td><td>5-1</td><td>5</td><td>Le Mans</td><td>53</td><td>L. Cifuentes</td><td>1</td></tr> <tr><td>106</td><td>D. Bernal</td><td>3-4-4</td><td>6</td><td>Royalita</td><td>49</td><td>D. Salinas</td><td>8</td></tr> <tr><td>107</td><td>T. Jacal</td><td>2-2</td><td>7</td><td>Sigilo</td><td>52</td><td>R. Pérez</td><td>4</td></tr> <tr><td>108</td><td>C. Tapia</td><td>Reap</td><td>8</td><td>Skol</td><td>49</td><td>P. Plaza</td><td>2</td></tr> <tr><td>109</td><td>M.A. Velarde</td><td>12-9</td><td>9</td><td>Crucera</td><td>48</td><td>R. Sagardia</td><td>6</td></tr> </table> <p>Grupos: 1 (1 al 3) - 2 (4 al 6) - 3 (7 al 9).</p>	101	A. Martínez	1-1	1	Dotado	57	O. Escobar	5	102	P. Bagó	Reap	2	Parcelero	55	R. Toledo	3	103	S. Silva	2-5	3	Sonrisal	55	E. Silva	7	104	O. González	6-8	4	Expresivo	53	P. Castillo	9	105	F. Jacal	5-1	5	Le Mans	53	L. Cifuentes	1	106	D. Bernal	3-4-4	6	Royalita	49	D. Salinas	8	107	T. Jacal	2-2	7	Sigilo	52	R. Pérez	4	108	C. Tapia	Reap	8	Skol	49	P. Plaza	2	109	M.A. Velarde	12-9	9	Crucera	48	R. Sagardia	6	<p><b>5ª</b> CARRERA.- A las 16.35 hrs.- 1.000 Mts. Índice 10 al 4. 1a de la 5 y 6 pista N° 2.</p> <table> <tr><td>1538</td><td>F. Hernández</td><td>Reap</td><td>1</td><td>Michikina</td><td>56</td><td>Romero</td><td>5</td></tr> <tr><td>1539</td><td>R. Bernal</td><td>Reap</td><td>2</td><td>Quepario</td><td>56</td><td>E. Sepúlveda</td><td>14</td></tr> <tr><td>1540</td><td>J. M. Baeza</td><td>8-9</td><td>3</td><td>Custodia</td><td>56</td><td>R. Toledo</td><td>13</td></tr> <tr><td>1541</td><td>J. Sánchez</td><td>11-5</td><td>4</td><td>Sirenia</td><td>56</td><td>L. Toro</td><td>3</td></tr> <tr><td>1542</td><td>A. Zamorano</td><td>3</td><td>5</td><td>Baluba</td><td>53</td><td>A. González</td><td>12</td></tr> <tr><td>1543</td><td>O. Espinoza</td><td>5-1</td><td>6</td><td>Chincona</td><td>53</td><td>C. Donoso</td><td>9</td></tr> <tr><td>1544</td><td>R. Allen</td><td>Reap</td><td>7</td><td>Guindale</td><td>53</td><td>S. Vera</td><td>8</td></tr> <tr><td>1545</td><td>N. Nicol</td><td>Reap</td><td>8</td><td>Picardillo</td><td>53</td><td>M. Carrasco</td><td>1</td></tr> <tr><td>1546</td><td>A. Carreño</td><td>9-2</td><td>9</td><td>Abufón</td><td>52</td><td>R. Pérez</td><td>5</td></tr> <tr><td>1547</td><td>J. Cavieres</td><td>Reap</td><td>10</td><td>Eliseo</td><td>51</td><td>P. Castillo</td><td>4</td></tr> <tr><td>1548</td><td>A. Martínez</td><td>8-2</td><td>11</td><td>Cocuyo</td><td>50</td><td>E. Suárez</td><td>2</td></tr> <tr><td>1549</td><td>L. Díaz</td><td>Reap</td><td>12</td><td>Pinela</td><td>50</td><td>M. Vergara</td><td>6</td></tr> <tr><td>1550</td><td>L. Santos</td><td>9-8</td><td>13</td><td>Punter</td><td>50</td><td>M. Vergara</td><td>6</td></tr> <tr><td>1551</td><td>E. Inda S.</td><td>8-11</td><td>14</td><td>D. Jav.</td><td>49</td><td>J. Astudillo</td><td>11</td></tr> </table> <p>Grupos: 1 (1 al 5) 2 (6 al 10) - 3 (11 al 14).</p>	1538	F. Hernández	Reap	1	Michikina	56	Romero	5	1539	R. Bernal	Reap	2	Quepario	56	E. Sepúlveda	14	1540	J. M. Baeza	8-9	3	Custodia	56	R. Toledo	13	1541	J. Sánchez	11-5	4	Sirenia	56	L. Toro	3	1542	A. Zamorano	3	5	Baluba	53	A. González	12	1543	O. Espinoza	5-1	6	Chincona	53	C. Donoso	9	1544	R. Allen	Reap	7	Guindale	53	S. Vera	8	1545	N. Nicol	Reap	8	Picardillo	53	M. Carrasco	1	1546	A. Carreño	9-2	9	Abufón	52	R. Pérez	5	1547	J. Cavieres	Reap	10	Eliseo	51	P. Castillo	4	1548	A. Martínez	8-2	11	Cocuyo	50	E. Suárez	2	1549	L. Díaz	Reap	12	Pinela	50	M. Vergara	6	1550	L. Santos	9-8	13	Punter	50	M. Vergara	6	1551	E. Inda S.	8-11	14	D. Jav.	49	J. Astudillo	11	<p><b>8ª</b> CARRERA.- A las 18.05 horas 1.100 mts. CONDICIONAL (3ª del 5 y 6) Pista N° 2.</p> <table> <tr><td>1639</td><td>G. García</td><td>2-9-7</td><td>1</td><td>Angie</td><td>53</td><td>D. Salinas</td><td>5</td></tr> <tr><td>1640</td><td>O. González</td><td>5-13</td><td>2</td><td>Arequita</td><td>53</td><td>P. Castillo</td><td>14</td></tr> <tr><td>1641</td><td>D. López</td><td>8-10</td><td>3</td><td>B. Love</td><td>53</td><td>E. Silva</td><td>13</td></tr> <tr><td>1642</td><td>E. Inda S.</td><td>Reap</td><td>4</td><td>Canaima</td><td>53</td><td>S. Vázquez</td><td>3</td></tr> <tr><td>1643</td><td>L. Severino</td><td>5-9</td><td>5</td><td>Década</td><td>53</td><td>O. Escobar</td><td>12</td></tr> <tr><td>1644</td><td>V. Bomo</td><td>11-10</td><td>6</td><td>Denpasar</td><td>53</td><td>C. Galleguil</td><td>15</td></tr> <tr><td>1645</td><td>A. Bagó</td><td>12-15</td><td>7</td><td>G. Star</td><td>53</td><td>J. Palamil</td><td>7</td></tr> <tr><td>1646</td><td>P. Medina</td><td>7-8</td><td>8</td><td>Llantina</td><td>53</td><td>J. Verdugo</td><td>9</td></tr> <tr><td>1647</td><td>R. Serrano</td><td>2-5-8</td><td>9</td><td>Marquesina</td><td>53</td><td>R. Toledo</td><td>1</td></tr> <tr><td>1648</td><td>J. Cavieres</td><td>6-7-7</td><td>10</td><td>Padova</td><td>53</td><td>S. Vera</td><td>8</td></tr> <tr><td>1649</td><td>A. Breque</td><td>---</td><td>11</td><td>Pomerania</td><td>53</td><td>R. Pérez</td><td>10</td></tr> <tr><td>1650</td><td>J. Sánchez</td><td>14</td><td>12</td><td>Proceda</td><td>53</td><td>L. Ramos</td><td>4</td></tr> <tr><td>1651</td><td>J. Silva</td><td>5-8</td><td>13</td><td>Realenga</td><td>53</td><td>L. Muñoz</td><td>2</td></tr> <tr><td>1652</td><td>L. Espinoza</td><td>4-4</td><td>14</td><td>R. Facha</td><td>53</td><td>W. López</td><td>6</td></tr> <tr><td>1653</td><td>L. Santos</td><td>---</td><td>15</td><td>Tabiona</td><td>53</td><td>M. Vergara</td><td>11</td></tr> </table> <p>Grupos: 1 (1 al 5), 2 (6 al 10), 3 (11 al 15).</p>	1639	G. García	2-9-7	1	Angie	53	D. Salinas	5	1640	O. González	5-13	2	Arequita	53	P. Castillo	14	1641	D. López	8-10	3	B. Love	53	E. Silva	13	1642	E. Inda S.	Reap	4	Canaima	53	S. Vázquez	3	1643	L. Severino	5-9	5	Década	53	O. Escobar	12	1644	V. Bomo	11-10	6	Denpasar	53	C. Galleguil	15	1645	A. Bagó	12-15	7	G. Star	53	J. Palamil	7	1646	P. Medina	7-8	8	Llantina	53	J. Verdugo	9	1647	R. Serrano	2-5-8	9	Marquesina	53	R. Toledo	1	1648	J. Cavieres	6-7-7	10	Padova	53	S. Vera	8	1649	A. Breque	---	11	Pomerania	53	R. Pérez	10	1650	J. Sánchez	14	12	Proceda	53	L. Ramos	4	1651	J. Silva	5-8	13	Realenga	53	L. Muñoz	2	1652	L. Espinoza	4-4	14	R. Facha	53	W. López	6	1653	L. Santos	---	15	Tabiona	53	M. Vergara	11	<p><b>11ª</b> CARRERA.- A las 19.50 horas.- 1.200 Mts.- Carrera Especial. (6ª del 5 y 6).- PISTA N° 1.- LUZ ARTIFICIAL.</p> <table> <tr><td>1620</td><td>F. Jacal</td><td>3-2</td><td>1</td><td>Escriba</td><td>60</td><td>L. Cifuentes</td><td>5</td></tr> <tr><td>1621</td><td>L. E. Toledo</td><td>2-2-4</td><td>2</td><td>Artal</td><td>57</td><td>E. Guzmán</td><td>13</td></tr> <tr><td>1622</td><td>E. Carreño</td><td>1-1</td><td>3</td><td>Chaparrano</td><td>57</td><td>S. Vázquez</td><td>3</td></tr> <tr><td>1623</td><td>J. Inda M.</td><td>3-6-9</td><td>4</td><td>Taio</td><td>56</td><td>L. Muñoz</td><td>12</td></tr> <tr><td>1624</td><td>O. Silva</td><td>4</td><td>5</td><td>Lacino</td><td>53</td><td>C. Leighton</td><td>7</td></tr> <tr><td>1625</td><td>L. Herrera</td><td>3-4-6</td><td>6</td><td>A. Junior</td><td>52</td><td>F. González</td><td>9</td></tr> <tr><td>1626</td><td>R. Serrano</td><td>1-1-6</td><td>7</td><td>Trobin</td><td>52</td><td>E. Suárez</td><td>1</td></tr> <tr><td>1627</td><td>J. Inda M.</td><td>3</td><td>8</td><td>Charolo</td><td>51</td><td>R. Pérez</td><td>8</td></tr> <tr><td>1628</td><td>E. Fuentes</td><td>3-5</td><td>9</td><td>Beato</td><td>50</td><td>J. Berrios</td><td>10</td></tr> <tr><td>1629</td><td>G. Melej</td><td>7-7</td><td>10</td><td>Mesonero</td><td>60</td><td>L. Toro</td><td>10</td></tr> <tr><td>1630</td><td>O. Silva</td><td>6</td><td>11</td><td>Chablis</td><td>50</td><td>N. N.</td><td>4</td></tr> <tr><td>1631</td><td>O. González</td><td>4-3-5</td><td>12</td><td>Don Mago</td><td>48</td><td>J. Astudillo</td><td>6</td></tr> <tr><td>1632</td><td>A. Carreño</td><td>9-8</td><td>13</td><td>Don Moise</td><td>48</td><td>N. N.</td><td>11</td></tr> </table> <p>Grupos: 1 (1 al 4) 2 (5 al 8) 3 (9 al 13)</p>	1620	F. Jacal	3-2	1	Escriba	60	L. Cifuentes	5	1621	L. E. Toledo	2-2-4	2	Artal	57	E. Guzmán	13	1622	E. Carreño	1-1	3	Chaparrano	57	S. Vázquez	3	1623	J. Inda M.	3-6-9	4	Taio	56	L. Muñoz	12	1624	O. Silva	4	5	Lacino	53	C. Leighton	7	1625	L. Herrera	3-4-6	6	A. Junior	52	F. González	9	1626	R. Serrano	1-1-6	7	Trobin	52	E. Suárez	1	1627	J. Inda M.	3	8	Charolo	51	R. Pérez	8	1628	E. Fuentes	3-5	9	Beato	50	J. Berrios	10	1629	G. Melej	7-7	10	Mesonero	60	L. Toro	10	1630	O. Silva	6	11	Chablis	50	N. N.	4	1631	O. González	4-3-5	12	Don Mago	48	J. Astudillo	6	1632	A. Carreño	9-8	13	Don Moise	48	N. N.	11																																																																																
101	A. Martínez	1-1	1	Dotado	57	O. Escobar	5																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																				
102	P. Bagó	Reap	2	Parcelero	55	R. Toledo	3																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																				
103	S. Silva	2-5	3	Sonrisal	55	E. Silva	7																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																				
104	O. González	6-8	4	Expresivo	53	P. Castillo	9																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																				
105	F. Jacal	5-1	5	Le Mans	53	L. Cifuentes	1																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																				
106	D. Bernal	3-4-4	6	Royalita	49	D. Salinas	8																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																				
107	T. Jacal	2-2	7	Sigilo	52	R. Pérez	4																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																				
108	C. Tapia	Reap	8	Skol	49	P. Plaza	2																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																				
109	M.A. Velarde	12-9	9	Crucera	48	R. Sagardia	6																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																				
1538	F. Hernández	Reap	1	Michikina	56	Romero	5																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																				
1539	R. Bernal	Reap	2	Quepario	56	E. Sepúlveda	14																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																				
1540	J. M. Baeza	8-9	3	Custodia	56	R. Toledo	13																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																				
1541	J. Sánchez	11-5	4	Sirenia	56	L. Toro	3																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																				
1542	A. Zamorano	3	5	Baluba	53	A. González	12																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																				
1543	O. Espinoza	5-1	6	Chincona	53	C. Donoso	9																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																				
1544	R. Allen	Reap	7	Guindale	53	S. Vera	8																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																				
1545	N. Nicol	Reap	8	Picardillo	53	M. Carrasco	1																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																				
1546	A. Carreño	9-2	9	Abufón	52	R. Pérez	5																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																				
1547	J. Cavieres	Reap	10	Eliseo	51	P. Castillo	4																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																				
1548	A. Martínez	8-2	11	Cocuyo	50	E. Suárez	2																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																				
1549	L. Díaz	Reap	12	Pinela	50	M. Vergara	6																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																				
1550	L. Santos	9-8	13	Punter	50	M. Vergara	6																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																				
1551	E. Inda S.	8-11	14	D. Jav.	49	J. Astudillo	11																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																				
1639	G. García	2-9-7	1	Angie	53	D. Salinas	5																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																				
1640	O. González	5-13	2	Arequita	53	P. Castillo	14																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																				
1641	D. López	8-10	3	B. Love	53	E. Silva	13																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																				
1642	E. Inda S.	Reap	4	Canaima	53	S. Vázquez	3																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																				
1643	L. Severino	5-9	5	Década	53	O. Escobar	12																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																				
1644	V. Bomo	11-10	6	Denpasar	53	C. Galleguil	15																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																				
1645	A. Bagó	12-15	7	G. Star	53	J. Palamil	7																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																				
1646	P. Medina	7-8	8	Llantina	53	J. Verdugo	9																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																				
1647	R. Serrano	2-5-8	9	Marquesina	53	R. Toledo	1																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																				
1648	J. Cavieres	6-7-7	10	Padova	53	S. Vera	8																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																				
1649	A. Breque	---	11	Pomerania	53	R. Pérez	10																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																				
1650	J. Sánchez	14	12	Proceda	53	L. Ramos	4																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																				
1651	J. Silva	5-8	13	Realenga	53	L. Muñoz	2																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																				
1652	L. Espinoza	4-4	14	R. Facha	53	W. López	6																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																				
1653	L. Santos	---	15	Tabiona	53	M. Vergara	11																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																				
1620	F. Jacal	3-2	1	Escriba	60	L. Cifuentes	5																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																				
1621	L. E. Toledo	2-2-4	2	Artal	57	E. Guzmán	13																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																				
1622	E. Carreño	1-1	3	Chaparrano	57	S. Vázquez	3																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																				
1623	J. Inda M.	3-6-9	4	Taio	56	L. Muñoz	12																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																				
1624	O. Silva	4	5	Lacino	53	C. Leighton	7																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																				
1625	L. Herrera	3-4-6	6	A. Junior	52	F. González	9																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																				
1626	R. Serrano	1-1-6	7	Trobin	52	E. Suárez	1																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																				
1627	J. Inda M.	3	8	Charolo	51	R. Pérez	8																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																				
1628	E. Fuentes	3-5	9	Beato	50	J. Berrios	10																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																				
1629	G. Melej	7-7	10	Mesonero	60	L. Toro	10																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																				
1630	O. Silva	6	11	Chablis	50	N. N.	4																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																				
1631	O. González	4-3-5	12	Don Mago	48	J. Astudillo	6																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																				
1632	A. Carreño	9-8	13	Don Moise	48	N. N.	11																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																				
<p><b>2ª</b> CARRERA.- A las 15.00 hrs.- 1.100 Mts.- Condicional 2a de la triple inicial. Pista N° 2.</p> <table> <tr><td>1010</td><td>S. Escalante</td><td>13-5</td><td>1</td><td>Aguinaldo</td><td>56</td><td>R. Abarca</td><td>5</td></tr> <tr><td>1011</td><td>S. Escalante</td><td>11-16</td><td>2</td><td>Asitua</td><td>53</td><td>N. N.</td><td>3</td></tr> <tr><td>1012</td><td>M. Rodríguez</td><td>3-6</td><td>3</td><td>Aykemon</td><td>56</td><td>W. López</td><td>7</td></tr> <tr><td>1013</td><td>L. Herrera</td><td>2-11</td><td>4</td><td>Carpetero</td><td>56</td><td>J. Astudillo</td><td>9</td></tr> <tr><td>1014</td><td>C. Bagó</td><td>9</td><td>5</td><td>Contrariado</td><td>56</td><td>O. Jara</td><td>1</td></tr> <tr><td>1015</td><td>T. Jacal</td><td>6-7-6</td><td>6</td><td>Hassan</td><td>56</td><td>D. Salinas</td><td>8</td></tr> <tr><td>1016</td><td>H. Espinoza</td><td>4-5-2</td><td>7</td><td>Rivelinho</td><td>56</td><td>J. Verdugo</td><td>10</td></tr> <tr><td>1017</td><td>D. López</td><td>2-4-3</td><td>8</td><td>R. Café</td><td>56</td><td>E. Silva</td><td>4</td></tr> <tr><td>1018</td><td>E. Inda S.</td><td>4-6-4</td><td>9</td><td>Collette</td><td>53</td><td>S. Vázquez</td><td>2</td></tr> <tr><td>1019</td><td>P. Polanco</td><td>8-11</td><td>10</td><td>Luneville</td><td>53</td><td>J. M. Aravena</td><td>6</td></tr> </table> <p>Grupos: 1 (1 al 4) - 2 (5 al 7) - 3 (8 al 10) Corral 1</p>	1010	S. Escalante	13-5	1	Aguinaldo	56	R. Abarca	5	1011	S. Escalante	11-16	2	Asitua	53	N. N.	3	1012	M. Rodríguez	3-6	3	Aykemon	56	W. López	7	1013	L. Herrera	2-11	4	Carpetero	56	J. Astudillo	9	1014	C. Bagó	9	5	Contrariado	56	O. Jara	1	1015	T. Jacal	6-7-6	6	Hassan	56	D. Salinas	8	1016	H. Espinoza	4-5-2	7	Rivelinho	56	J. Verdugo	10	1017	D. López	2-4-3	8	R. Café	56	E. Silva	4	1018	E. Inda S.	4-6-4	9	Collette	53	S. Vázquez	2	1019	P. Polanco	8-11	10	Luneville	53	J. M. Aravena	6	<p><b>6ª</b> CARRERA.- A las 17.00 horas 1.800 mts. CLASICO CAPS RIVERA A Pista N° 1.</p> <table> <tr><td>1616</td><td>J. Sánchez</td><td>3-9-8</td><td>1</td><td>Ibe</td><td>56</td><td>L. Cornejo</td><td>5</td></tr> <tr><td>1617</td><td>A. Martínez</td><td>4-3-7</td><td>2</td><td>etano</td><td>56</td><td>O. Escobar</td><td>3</td></tr> <tr><td>1618</td><td>A. Valdés</td><td>11-2</td><td>3</td><td>Cantinflas</td><td>56</td><td>E. Silva</td><td>7</td></tr> <tr><td>1619</td><td>A. Zamorano</td><td>7-1-6</td><td>4</td><td>Carolino</td><td>56</td><td>L. Toro</td><td>9</td></tr> <tr><td>1620</td><td>O. Salinas</td><td>4-11</td><td>5</td><td>Dos Ases</td><td>56</td><td>C. Leighton</td><td>1</td></tr> <tr><td>1621</td><td>O. Silva</td><td>10-12</td><td>6</td><td>Dramix</td><td>56</td><td>A. González</td><td>8</td></tr> <tr><td>1622</td><td>A. Breque</td><td>8-1-5</td><td>7</td><td>Jaenes</td><td>56</td><td>E. Guzmán</td><td>4</td></tr> <tr><td>1623</td><td>E. Fuentes</td><td>4-1-1</td><td>8</td><td>Los Confines</td><td>56</td><td>L. Muñoz</td><td>2</td></tr> <tr><td>1624</td><td>E. Inda S.</td><td>1-5-1</td><td>9</td><td>Pirque</td><td>56</td><td>S. Vázquez</td><td>6</td></tr> </table> <p>Grupos: 1 (1 al 3) 2 (4 al 6) 3 (7 al 9)</p>	1616	J. Sánchez	3-9-8	1	Ibe	56	L. Cornejo	5	1617	A. Martínez	4-3-7	2	etano	56	O. Escobar	3	1618	A. Valdés	11-2	3	Cantinflas	56	E. Silva	7	1619	A. Zamorano	7-1-6	4	Carolino	56	L. Toro	9	1620	O. Salinas	4-11	5	Dos Ases	56	C. Leighton	1	1621	O. Silva	10-12	6	Dramix	56	A. González	8	1622	A. Breque	8-1-5	7	Jaenes	56	E. Guzmán	4	1623	E. Fuentes	4-1-1	8	Los Confines	56	L. Muñoz	2	1624	E. Inda S.	1-5-1	9	Pirque	56	S. Vázquez	6	<p><b>9ª</b> CARRERA.- A las 18.40 horas.- 1.100 mts. CONDICIONAL (4ª del 5 y 6) Pista N° 2.</p> <table> <tr><td>1638</td><td>E. Leiva</td><td>12-3</td><td>1</td><td>Alfonsina</td><td>53</td><td>P. Castillo</td><td>5</td></tr> <tr><td>1639</td><td>O. González</td><td>14-10</td><td>2</td><td>Beatriz</td><td>53</td><td>J. Astudillo</td><td>14</td></tr> <tr><td>1640</td><td>A. López</td><td>6-3-7</td><td>3</td><td>Blasfema</td><td>53</td><td>J. F. González</td><td>13</td></tr> <tr><td>1641</td><td>C. Carreño</td><td>8-7</td><td>4</td><td>R. Facha</td><td>53</td><td>P. Vega</td><td>3</td></tr> <tr><td>1642</td><td>V. Bomo</td><td>2-2</td><td>5</td><td>H. Ticket</td><td>53</td><td>S. Vázquez</td><td>12</td></tr> <tr><td>1643</td><td>G. Melej</td><td>---</td><td>6</td><td>En La Met.</td><td>53</td><td>J. Palamil</td><td>7</td></tr> <tr><td>1644</td><td>P. Medina</td><td>12</td><td>7</td><td>Interfina</td><td>53</td><td>J. Verdugo</td><td>9</td></tr> <tr><td>1645</td><td>L. L. Melero</td><td>14-12</td><td>8</td><td>Mañosa</td><td>53</td><td>L. Ramos</td><td>1</td></tr> <tr><td>1646</td><td>J. Cavieres</td><td>4-4-4</td><td>9</td><td>Marilina</td><td>53</td><td>S. Vera</td><td>8</td></tr> <tr><td>1647</td><td>A. Abarca</td><td>3-5-3</td><td>10</td><td>Perlera</td><td>53</td><td>J. Manett</td><td>10</td></tr> <tr><td>1648</td><td>C. García</td><td>7-11</td><td>11</td><td>Quicha</td><td>53</td><td>D. Salinas</td><td>4</td></tr> <tr><td>1649</td><td>D. Bernal</td><td>4-2-3</td><td>12</td><td>Receta</td><td>53</td><td>E. Silva</td><td>2</td></tr> <tr><td>1650</td><td>L. Espinoza</td><td>---</td><td>13</td><td>Tenaza</td><td>53</td><td>W. López</td><td>6</td></tr> <tr><td>1651</td><td>M. Rodríguez</td><td>14-6</td><td>14</td><td>Vibora</td><td>53</td><td>J. Berrios</td><td>11</td></tr> </table> <p>Grupos: 1 (1 al 5), 2 (6 al 10), 3 (11 al 14).</p>	1638	E. Leiva	12-3	1	Alfonsina	53	P. Castillo	5	1639	O. González	14-10	2	Beatriz	53	J. Astudillo	14	1640	A. López	6-3-7	3	Blasfema	53	J. F. González	13	1641	C. Carreño	8-7	4	R. Facha	53	P. Vega	3	1642	V. Bomo	2-2	5	H. Ticket	53	S. Vázquez	12	1643	G. Melej	---	6	En La Met.	53	J. Palamil	7	1644	P. Medina	12	7	Interfina	53	J. Verdugo	9	1645	L. L. Melero	14-12	8	Mañosa	53	L. Ramos	1	1646	J. Cavieres	4-4-4	9	Marilina	53	S. Vera	8	1647	A. Abarca	3-5-3	10	Perlera	53	J. Manett	10	1648	C. García	7-11	11	Quicha	53	D. Salinas	4	1649	D. Bernal	4-2-3	12	Receta	53	E. Silva	2	1650	L. Espinoza	---	13	Tenaza	53	W. López	6	1651	M. Rodríguez	14-6	14	Vibora	53	J. Berrios	11	<p><b>12ª</b> CARRERA.- A las 20.25 horas.- 1.100 Mts.- Ind.- 26 al 18.- VALIDA PARA LA APUESTA "TRIFECTA" PISTA N° 2.- LUZ ARTIFICIAL.</p> <table> <tr><td>1527</td><td>P. Molina</td><td>1-9</td><td>1</td><td>Ringo</td><td>56</td><td>V. Rojas</td><td>5</td></tr> <tr><td>1528</td><td>R. Jaque</td><td>9-7</td><td>2</td><td>Desilusión</td><td>55</td><td>R. Toledo</td><td>14</td></tr> <tr><td>1529</td><td>E. Leiva</td><td>1-3</td><td>3</td><td>Tilodominio</td><td>55</td><td>E. Leighton</td><td>13</td></tr> <tr><td>1530</td><td>L. Díaz</td><td>9-2</td><td>4</td><td>Andelot</td><td>53</td><td>L. Cifuentes</td><td>3</td></tr> <tr><td>1531</td><td>W. Robles</td><td>7-2-4</td><td>5</td><td>Venturo</td><td>53</td><td>J. Manett</td><td>12</td></tr> <tr><td>1532</td><td>A. Carreño</td><td>11-14</td><td>6</td><td>Balfu</td><td>52</td><td>J. Astudillo</td><td>15</td></tr> <tr><td>1533</td><td>E. Beuzenberg</td><td>2-6-7</td><td>7</td><td>Cuasimodo</td><td>52</td><td>P. Castillo</td><td>7</td></tr> <tr><td>1534</td><td>C. Tapia</td><td>2-2</td><td>8</td><td>Memphis</td><td>51</td><td>J. Berrios</td><td>9</td></tr> <tr><td>1535</td><td>E. Inda S.</td><td>8-1</td><td>9</td><td>Cumbala</td><td>50</td><td>L. Toro</td><td>1</td></tr> <tr><td>1536</td><td>E. Cortez</td><td>1-3</td><td>10</td><td>Cholita</td><td>50</td><td>J. M. Aravena</td><td>8</td></tr> <tr><td>1537</td><td>J. B. Castro</td><td>1-8-9</td><td>11</td><td>Alerón</td><td>49</td><td>H. Galaz</td><td>10</td></tr> <tr><td>1538</td><td>L. E. Toledo</td><td>Reap</td><td>12</td><td>Perjuo</td><td>49</td><td>H. López</td><td>4</td></tr> <tr><td>1539</td><td>P. Melej</td><td>4-1-6</td><td>13</td><td>Proclamado</td><td>49</td><td>J. Verdugo</td><td>2</td></tr> <tr><td>1540</td><td>M. Velarde</td><td>Reap</td><td>14</td><td>Galiga</td><td>48</td><td>R. Sagardia</td><td>6</td></tr> <tr><td>1541</td><td>J. Silva</td><td>Reap</td><td>15</td><td>Dogo</td><td>48</td><td>E. Suárez</td><td>11</td></tr> </table> <p>Grupos: 1 (1 al 4) 2 (5 al 9) 3 (10 al 14).</p>	1527	P. Molina	1-9	1	Ringo	56	V. Rojas	5	1528	R. Jaque	9-7	2	Desilusión	55	R. Toledo	14	1529	E. Leiva	1-3	3	Tilodominio	55	E. Leighton	13	1530	L. Díaz	9-2	4	Andelot	53	L. Cifuentes	3	1531	W. Robles	7-2-4	5	Venturo	53	J. Manett	12	1532	A. Carreño	11-14	6	Balfu	52	J. Astudillo	15	1533	E. Beuzenberg	2-6-7	7	Cuasimodo	52	P. Castillo	7	1534	C. Tapia	2-2	8	Memphis	51	J. Berrios	9	1535	E. Inda S.	8-1	9	Cumbala	50	L. Toro	1	1536	E. Cortez	1-3	10	Cholita	50	J. M. Aravena	8	1537	J. B. Castro	1-8-9	11	Alerón	49	H. Galaz	10	1538	L. E. Toledo	Reap	12	Perjuo	49	H. López	4	1539	P. Melej	4-1-6	13	Proclamado	49	J. Verdugo	2	1540	M. Velarde	Reap	14	Galiga	48	R. Sagardia	6	1541	J. Silva	Reap	15	Dogo	48	E. Suárez	11																																																																																																								
1010	S. Escalante	13-5	1	Aguinaldo	56	R. Abarca	5																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																				
1011	S. Escalante	11-16	2	Asitua	53	N. N.	3																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																				
1012	M. Rodríguez	3-6	3	Aykemon	56	W. López	7																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																				
1013	L. Herrera	2-11	4	Carpetero	56	J. Astudillo	9																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																				
1014	C. Bagó	9	5	Contrariado	56	O. Jara	1																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																				
1015	T. Jacal	6-7-6	6	Hassan	56	D. Salinas	8																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																				
1016	H. Espinoza	4-5-2	7	Rivelinho	56	J. Verdugo	10																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																				
1017	D. López	2-4-3	8	R. Café	56	E. Silva	4																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																				
1018	E. Inda S.	4-6-4	9	Collette	53	S. Vázquez	2																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																				
1019	P. Polanco	8-11	10	Luneville	53	J. M. Aravena	6																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																				
1616	J. Sánchez	3-9-8	1	Ibe	56	L. Cornejo	5																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																				
1617	A. Martínez	4-3-7	2	etano	56	O. Escobar	3																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																				
1618	A. Valdés	11-2	3	Cantinflas	56	E. Silva	7																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																				
1619	A. Zamorano	7-1-6	4	Carolino	56	L. Toro	9																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																				
1620	O. Salinas	4-11	5	Dos Ases	56	C. Leighton	1																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																				
1621	O. Silva	10-12	6	Dramix	56	A. González	8																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																				
1622	A. Breque	8-1-5	7	Jaenes	56	E. Guzmán	4																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																				
1623	E. Fuentes	4-1-1	8	Los Confines	56	L. Muñoz	2																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																				
1624	E. Inda S.	1-5-1	9	Pirque	56	S. Vázquez	6																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																				
1638	E. Leiva	12-3	1	Alfonsina	53	P. Castillo	5																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																				
1639	O. González	14-10	2	Beatriz	53	J. Astudillo	14																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																				
1640	A. López	6-3-7	3	Blasfema	53	J. F. González	13																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																				
1641	C. Carreño	8-7	4	R. Facha	53	P. Vega	3																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																				
1642	V. Bomo	2-2	5	H. Ticket	53	S. Vázquez	12																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																				
1643	G. Melej	---	6	En La Met.	53	J. Palamil	7																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																				
1644	P. Medina	12	7	Interfina	53	J. Verdugo	9																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																				
1645	L. L. Melero	14-12	8	Mañosa	53	L. Ramos	1																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																				
1646	J. Cavieres	4-4-4	9	Marilina	53	S. Vera	8																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																				
1647	A. Abarca	3-5-3	10	Perlera	53	J. Manett	10																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																				
1648	C. García	7-11	11	Quicha	53	D. Salinas	4																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																				
1649	D. Bernal	4-2-3	12	Receta	53	E. Silva	2																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																				
1650	L. Espinoza	---	13	Tenaza	53	W. López	6																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																				
1651	M. Rodríguez	14-6	14	Vibora	53	J. Berrios	11																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																				
1527	P. Molina	1-9	1	Ringo	56	V. Rojas	5																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																				
1528	R. Jaque	9-7	2	Desilusión	55	R. Toledo	14																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																				
1529	E. Leiva	1-3	3	Tilodominio	55	E. Leighton	13																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																				
1530	L. Díaz	9-2	4	Andelot	53	L. Cifuentes	3																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																				
1531	W. Robles	7-2-4	5	Venturo	53	J. Manett	12																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																				
1532	A. Carreño	11-14	6	Balfu	52	J. Astudillo	15																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																				
1533	E. Beuzenberg	2-6-7	7	Cuasimodo	52	P. Castillo	7																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																				
1534	C. Tapia	2-2	8	Memphis	51	J. Berrios	9																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																				
1535	E. Inda S.	8-1	9	Cumbala	50	L. Toro	1																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																				
1536	E. Cortez	1-3	10	Cholita	50	J. M. Aravena	8																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																				
1537	J. B. Castro	1-8-9	11	Alerón	49	H. Galaz	10																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																				
1538	L. E. Toledo	Reap	12	Perjuo	49	H. López	4																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																				
1539	P. Melej	4-1-6	13	Proclamado	49	J. Verdugo	2																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																				
1540	M. Velarde	Reap	14	Galiga	48	R. Sagardia	6																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																				
1541	J. Silva	Reap	15	Dogo	48	E. Suárez	11																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																				
<p><b>3ª</b> CARRERA.- A las 15.30 hrs.- 1.100 Mts. Condicional.- 3a de la triple inicial. Pista N° 2.</p> <table> <tr><td>1017</td><td>L. Santos</td><td>7-4</td><td>1</td><td>Atorranta</td><td>53</td><td>E. Silva</td><td>5</td></tr> <tr><td>1018</td><td>A. Valdés</td><td>5-10</td><td>2</td><td>Baliza</td><td>53</td><td>J. Pallamilla</td><td>14</td></tr> <tr><td>1019</td><td>E. Leiva</td><td>---</td><td>3</td><td>B. Figure</td><td>53</td><td>O. Jara</td><td>13</td></tr> <tr><td>1020</td><td>C. Cortez</td><td>11-5</td><td>4</td><td>Cachirula</td><td>53</td><td>P. Castillo</td><td>3</td></tr> <tr><td>1021</td><td>C. García</td><td>10-16</td><td>5</td><td>C. del Sur</td><td>53</td><td>J. Verdugo</td><td>12</td></tr> <tr><td>1022</td><td>L. Espinoza</td><td>2-10</td><td>6</td><td>Diabla</td><td>53</td><td>L. Corvalán</td><td>1</td></tr> <tr><td>1023</td><td>J. B. Castro</td><td>2-3-3</td><td>7</td><td>Cal</td><td>53</td><td>J. Berrios</td><td>6</td></tr> <tr><td>1024</td><td>L. Melero</td><td>12-9</td><td>8</td><td>Clara</td><td>53</td><td>A. Pérez</td><td>1</td></tr> <tr><td>1025</td><td>E. Inda</td><td>---</td><td>9</td><td>Katunga</td><td>53</td><td>R. Toledo</td><td>8</td></tr> <tr><td>1026</td><td>A. Breque</td><td>3-8</td><td>10</td><td>Melrose</td><td>53</td><td>J. Aliaga</td><td>10</td></tr> <tr><td>1027</td><td>D. Bernal</td><td>4-7-6</td><td>11</td><td>Manhatt</td><td>53</td><td>R. Pérez</td><td>2</td></tr> <tr><td>1028</td><td>L. Díaz</td><td>3-2-6</td><td>12</td><td>P. Pet</td><td>53</td><td>D. Salinas</td><td>4</td></tr> <tr><td>1029</td><td>A. Carreño</td><td>6-12</td><td>13</td><td>Piloute</td><td>53</td><td>M. Cabrollier</td><td>6</td></tr> <tr><td>1030</td><td>A. Carreño</td><td>7-9-9</td><td>14</td><td>Tan Bella</td><td>55</td><td>P. Vega</td><td>11</td></tr> </table> <p>Grupos: 1 (1 al 2) - 2 (3 al 4) - 3 (5 al 6).</p>	1017	L. Santos	7-4	1	Atorranta	53	E. Silva	5	1018	A. Valdés	5-10	2	Baliza	53	J. Pallamilla	14	1019	E. Leiva	---	3	B. Figure	53	O. Jara	13	1020	C. Cortez	11-5	4	Cachirula	53	P. Castillo	3	1021	C. García	10-16	5	C. del Sur	53	J. Verdugo	12	1022	L. Espinoza	2-10	6	Diabla	53	L. Corvalán	1	1023	J. B. Castro	2-3-3	7	Cal	53	J. Berrios	6	1024	L. Melero	12-9	8	Clara	53	A. Pérez	1	1025	E. Inda	---	9	Katunga	53	R. Toledo	8	1026	A. Breque	3-8	10	Melrose	53	J. Aliaga	10	1027	D. Bernal	4-7-6	11	Manhatt	53	R. Pérez	2	1028	L. Díaz	3-2-6	12	P. Pet	53	D. Salinas	4	1029	A. Carreño	6-12	13	Piloute	53	M. Cabrollier	6	1030	A. Carreño	7-9-9	14	Tan Bella	55	P. Vega	11	<p><b>7ª</b> CARRERA.- A las 17.30 horas 1.800 mts. CONDICIONAL (2ª del 5 y 6) Pista N° 1</p> <table> <tr><td>1554</td><td>P. Molina</td><td>3</td><td>1</td><td>Capuli</td><td>56</td><td>V. Rojas</td><td>5</td></tr> <tr><td>1555</td><td>J. Inda</td><td>---</td><td>2</td><td>Che Repic.</td><td>56</td><td>C. Leighton</td><td>14</td></tr> <tr><td>1556</td><td>A. Bullezo</td><td>---</td><td>3</td><td>Finisterre</td><td>56</td><td>R. Pérez</td><td>13</td></tr> <tr><td>1557</td><td>A. Bullezo</td><td>---</td><td>4</td><td>Fustero</td><td>56</td><td>E. Silva</td><td>3</td></tr> <tr><td>1558</td><td>A. Bullezo</td><td>-5</td><td>5</td><td>A. Mono</td><td>56</td><td>O. Escobar</td><td>12</td></tr> <tr><td>1559</td><td>L. Severino</td><td>-10</td><td>6</td><td>Karnak</td><td>56</td><td>L. Ramos</td><td>15</td></tr> <tr><td>1560</td><td>J. P. Silva</td><td>---</td><td>7</td><td>Litoral</td><td>56</td><td>D. Salinas</td><td>7</td></tr> <tr><td>1561</td><td>J. P. Silva</td><td>---</td><td>8</td><td>Meico</td><td>56</td><td>J. Pérez</td><td>9</td></tr> <tr><td>1562</td><td>J. P. Silva</td><td>---</td><td>9</td><td>Metapio</td><td>56</td><td>A. González</td><td>1</td></tr> <tr><td>1563</td><td>J. Cavieres</td><td>4-10</td><td>10</td><td>Misterio</td><td>56</td><td>S. Vázquez</td><td>8</td></tr> <tr><td>1564</td><td>J. Cavieres</td><td>4-10</td><td>11</td><td>Nadrista</td><td>56</td><td>O. Jara</td><td>18</td></tr> <tr><td>1565</td><td>J. Cavieres</td><td>4-10</td><td>12</td><td>Prometedor</td><td>56</td><td>L. Muñoz</td><td>17</td></tr> <tr><td>1566</td><td>J. Cavieres</td><td>4-10</td><td>13</td><td>Sibeliu</td><td>56</td><td>L. Cifuentes</td><td>10</td></tr> <tr><td>1567</td><td>J. Cavieres</td><td>4-10</td><td>14</td><td>Strogonof</td><td>56</td><td>J. Manett</td><td>4</td></tr> <tr><td>1568</td><td>J. Cavieres</td><td>4-10</td><td>15</td><td>Val</td><td>56</td><td>J. Berrios</td><td>2</td></tr> <tr><td>1569</td><td>J. Cavieres</td><td>4-10</td><td>16</td><td>Venezolana</td><td>56</td><td>E. Guzmán</td><td>16</td></tr> <tr><td>1570</td><td>J. Cavieres</td><td>4-10</td><td>17</td><td>A. M. Luna</td><td>53</td><td>R. Toledo</td><td>6</td></tr> <tr><td>1571</td><td>J. Cavieres</td><td>4-10</td><td>18</td><td>Estelita</td><td>53</td><td>N. N.</td><td>11</td></tr> </table> <p>Grupos: 1 (1 al 5), 2 (6 al 11), 3 (12 al 17).</p>	1554	P. Molina	3	1	Capuli	56	V. Rojas	5	1555	J. Inda	---	2	Che Repic.	56	C. Leighton	14	1556	A. Bullezo	---	3	Finisterre	56	R. Pérez	13	1557	A. Bullezo	---	4	Fustero	56	E. Silva	3	1558	A. Bullezo	-5	5	A. Mono	56	O. Escobar	12	1559	L. Severino	-10	6	Karnak	56	L. Ramos	15	1560	J. P. Silva	---	7	Litoral	56	D. Salinas	7	1561	J. P. Silva	---	8	Meico	56	J. Pérez	9	1562	J. P. Silva	---	9	Metapio	56	A. González	1	1563	J. Cavieres	4-10	10	Misterio	56	S. Vázquez	8	1564	J. Cavieres	4-10	11	Nadrista	56	O. Jara	18	1565	J. Cavieres	4-10	12	Prometedor	56	L. Muñoz	17	1566	J. Cavieres	4-10	13	Sibeliu	56	L. Cifuentes	10	1567	J. Cavieres	4-10	14	Strogonof	56	J. Manett	4	1568	J. Cavieres	4-10	15	Val	56	J. Berrios	2	1569	J. Cavieres	4-10	16	Venezolana	56	E. Guzmán	16	1570	J. Cavieres	4-10	17	A. M. Luna	53	R. Toledo	6	1571	J. Cavieres	4-10	18	Estelita	53	N. N.	11	<p><b>10ª</b> CARRERA.- A las 19.15 horas.- 1.100 Mts.- Ind.- 14 al 10 (5ª del 5 y 6) - Pista N° 2. LUZ ARTIFICIAL.</p> <table> <tr><td>1661</td><td>E. Carreño</td><td>7-8</td><td>1</td><td>Acrid</td><td>55</td><td>J. Allaga</td><td>5</td></tr> <tr><td>1662</td><td>L. Santos</td><td>6-3</td><td>2</td><td>Arrived.</td><td>55</td><td>E. Silva</td><td>14</td></tr> <tr><td>1663</td><td>L. Santos</td><td>3</td><td>3</td><td>El Regalón</td><td>51</td><td>R. Sagardia</td><td>13</td></tr> <tr><td>1664</td><td>J. Sánchez</td><td>10-13</td><td>4</td><td>A. Wind</td><td>51</td><td>L. Cifuentes</td><td>3</td></tr> <tr><td>1665</td><td>E. Cortes</td><td>Reap</td><td>5</td><td>Carpula</td><td>55</td><td>O. Escobar</td><td>12</td></tr> <tr><td>1666</td><td>P. Polanco</td><td>12-9</td><td>6</td><td>Llanen</td><td>55</td><td>V. Rojas</td><td>15</td></tr> <tr><td>1667</td><td>L. E. Toledo</td><td>11-17</td><td>7</td><td>Travels</td><td>55</td><td>S. Vera</td><td>7</td></tr> <tr><td>1668</td><td>G. Melej</td><td>5-11</td><td>8</td><td>Al Rose</td><td>53</td><td>O. P. Castillo</td><td>1</td></tr> <tr><td>1669</td><td>J. Cavieres</td><td>Reap</td><td>9</td><td>Tortolita</td><td>52</td><td>E. Guzmán</td><td>1</td></tr> <tr><td>1670</td><td>L. Díaz</td><td>13-8</td><td>10</td><td>Cabrero</td><td>52</td><td>C. Galleguillos</td><td>8</td></tr> <tr><td>1671</td><td>A. Abarca</td><td>2-11</td><td>11</td><td>Danton</td><td>52</td><td>J. Manett</td><td>10</td></tr> <tr><td>1672</td><td>O. Bagó</td><td>4-8</td><td>12</td><td>Aljandra</td><td>52</td><td>J. M. Aravena</td><td>4</td></tr> <tr><td>1673</td><td>W. Robles</td><td>Reap</td><td>13</td><td>G. Orador</td><td>51</td><td>D. Salinas</td><td>2</td></tr> <tr><td>1674</td><td>J. Nicol</td><td>1</td><td>14</td><td>R. Gitano</td><td>51</td><td>H. Galaz</td><td>6</td></tr> <tr><td>1675</td><td>L. Herrera</td><td>12</td><td>15</td><td>Aborigen</td><td>53</td><td>J. Vega</td><td>11</td></tr> </table> <p>Grupos: 1 (1 al 5) 2 (6 al 10) 3 (11 al 14). Corral: 2 con 3.</p>	1661	E. Carreño	7-8	1	Acrid	55	J. Allaga	5	1662	L. Santos	6-3	2	Arrived.	55	E. Silva	14	1663	L. Santos	3	3	El Regalón	51	R. Sagardia	13	1664	J. Sánchez	10-13	4	A. Wind	51	L. Cifuentes	3	1665	E. Cortes	Reap	5	Carpula	55	O. Escobar	12	1666	P. Polanco	12-9	6	Llanen	55	V. Rojas	15	1667	L. E. Toledo	11-17	7	Travels	55	S. Vera	7	1668	G. Melej	5-11	8	Al Rose	53	O. P. Castillo	1	1669	J. Cavieres	Reap	9	Tortolita	52	E. Guzmán	1	1670	L. Díaz	13-8	10	Cabrero	52	C. Galleguillos	8	1671	A. Abarca	2-11	11	Danton	52	J. Manett	10	1672	O. Bagó	4-8	12	Aljandra	52	J. M. Aravena	4	1673	W. Robles	Reap	13	G. Orador	51	D. Salinas	2	1674	J. Nicol	1	14	R. Gitano	51	H. Galaz	6	1675	L. Herrera	12	15	Aborigen	53	J. Vega	11	<p><b>13ª</b> CARRERA.- A las 20.55 horas.- 1.100 Mts.- Ind.- 19 al 15.- PISTA N° 2.- LUZ ARTIFICIAL.-</p> <table> <tr><td>1643</td><td>E. Inda S.</td><td>6-1</td><td>1</td><td>Pachica</td><td>56</td><td>L. Cifuentes</td><td>5</td></tr> <tr><td>1644</td><td>F. Pinchoet</td><td>2-4</td><td>2</td><td>Bonitillo</td><td>55</td><td>R. Pérez</td><td>13</td></tr> <tr><td>1645</td><td>O. González</td><td>2-5</td><td>3</td><td>Grande</td><td>55</td><td>S. Vázquez</td><td>3</td></tr> <tr><td>1646</td><td>T. Jacal</td><td>8-10</td><td>4</td><td>Tinglado</td><td>55</td><td>D. Salinas</td><td>12</td></tr> <tr><td>1647</td><td>O. Silva</td><td>4-7-3</td><td>5</td><td>Desautenta</td><td>54</td><td>C. Leighton</td><td>7</td></tr> <tr><td>1648</td><td>A. Bagó</td><td>Reap</td><td>6</td><td>Fire</td><td>54</td><td>O. Escobar</td><td>8</td></tr> <tr><td>1649</td><td>M. Velarde B.</td><td>2-5</td><td>7</td><td>Houplin</td><td>54</td><td>R. Sagardia</td><td>10</td></tr> <tr><td>1650</td><td>J. Inda</td><td>13-8</td><td>8</td><td>Merequetén</td><td>54</td><td>N. Vargas</td><td>4</td></tr> <tr><td>1651</td><td>E. Carreño</td><td>4-1</td><td>9</td><td>Sabroso</td><td>54</td><td>J. Berrios</td><td>10</td></tr> <tr><td>1652</td><td>J. Zúñiga</td><td>4-2</td><td>10</td><td>Canturrean</td><td>53</td><td>R. Toledo</td><td>8</td></tr> <tr><td>1653</td><td>J. Cavieres</td><td>Reap</td><td>11</td><td>Córciga</td><td>53</td><td>E. Suárez</td><td>2</td></tr> <tr><td>1654</td><td>P. Polanco</td><td>13-8</td><td>12</td><td>Danky</td><td>55</td><td>L. Muñoz</td><td>12</td></tr> <tr><td>1655</td><td>J. M. Velarde</td><td>13-8</td><td>13</td><td>Aurora</td><td>53</td><td>V. Rojas</td><td>3</td></tr> <tr><td>1656</td><td>J. Melero</td><td>1-5-4</td><td>14</td><td>Purulón</td><td>52</td><td>L. Toro</td><td>10</td></tr> </table> <p>Grupos: 1 (1 al 4), 2 (5 al 9), 3 (10 al 14).</p>	1643	E. Inda S.	6-1	1	Pachica	56	L. Cifuentes	5	1644	F. Pinchoet	2-4	2	Bonitillo	55	R. Pérez	13	1645	O. González	2-5	3	Grande	55	S. Vázquez	3	1646	T. Jacal	8-10	4	Tinglado	55	D. Salinas	12	1647	O. Silva	4-7-3	5	Desautenta	54	C. Leighton	7	1648	A. Bagó	Reap	6	Fire	54	O. Escobar	8	1649	M. Velarde B.	2-5	7	Houplin	54	R. Sagardia	10	1650	J. Inda	13-8	8	Merequetén	54	N. Vargas	4	1651	E. Carreño	4-1	9	Sabroso	54	J. Berrios	10	1652	J. Zúñiga	4-2	10	Canturrean	53	R. Toledo	8	1653	J. Cavieres	Reap	11	Córciga	53	E. Suárez	2	1654	P. Polanco	13-8	12	Danky	55	L. Muñoz	12	1655	J. M. Velarde	13-8	13	Aurora	53	V. Rojas	3	1656	J. Melero	1-5-4	14	Purulón	52	L. Toro	10
1017	L. Santos	7-4	1	Atorranta	53	E. Silva	5																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																				
1018	A. Valdés	5-10	2	Baliza	53	J. Pallamilla	14																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																				
1019	E. Leiva	---	3	B. Figure	53	O. Jara	13																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																				
1020	C. Cortez	11-5	4	Cachirula	53	P. Castillo	3																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																				
1021	C. García	10-16	5	C. del Sur	53	J. Verdugo	12																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																				
1022	L. Espinoza	2-10	6	Diabla	53	L. Corvalán	1																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																				
1023	J. B. Castro	2-3-3	7	Cal	53	J. Berrios	6																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																				
1024	L. Melero	12-9	8	Clara	53	A. Pérez	1																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																				
1025	E. Inda	---	9	Katunga	53	R. Toledo	8																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																				
1026	A. Breque	3-8	10	Melrose	53	J. Aliaga	10																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																				
1027	D. Bernal	4-7-6	11	Manhatt	53	R. Pérez	2																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																				
1028	L. Díaz	3-2-6	12	P. Pet	53	D. Salinas	4																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																				
1029	A. Carreño	6-12	13	Piloute	53	M. Cabrollier	6																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																				
1030	A. Carreño	7-9-9	14	Tan Bella	55	P. Vega	11																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																				
1554	P. Molina	3	1	Capuli	56	V. Rojas	5																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																				
1555	J. Inda	---	2	Che Repic.	56	C. Leighton	14																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																				
1556	A. Bullezo	---	3	Finisterre	56	R. Pérez	13																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																				
1557	A. Bullezo	---	4	Fustero	56	E. Silva	3																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																				
1558	A. Bullezo	-5	5	A. Mono	56	O. Escobar	12																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																				
1559	L. Severino	-10	6	Karnak	56	L. Ramos	15																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																				
1560	J. P. Silva	---	7	Litoral	56	D. Salinas	7																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																				
1561	J. P. Silva	---	8	Meico	56	J. Pérez	9																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																				
1562	J. P. Silva	---	9	Metapio	56	A. González	1																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																				
1563	J. Cavieres	4-10	10	Misterio	56	S. Vázquez	8																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																				
1564	J. Cavieres	4-10	11	Nadrista	56	O. Jara	18																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																				
1565	J. Cavieres	4-10	12	Prometedor	56	L. Muñoz	17																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																				
1566	J. Cavieres	4-10	13	Sibeliu	56	L. Cifuentes	10																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																				
1567	J. Cavieres	4-10	14	Strogonof	56	J. Manett	4																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																				
1568	J. Cavieres	4-10	15	Val	56	J. Berrios	2																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																				
1569	J. Cavieres	4-10	16	Venezolana	56	E. Guzmán	16																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																				
1570	J. Cavieres	4-10	17	A. M. Luna	53	R. Toledo	6																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																				
1571	J. Cavieres	4-10	18	Estelita	53	N. N.	11																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																				
1661	E. Carreño	7-8	1	Acrid	55	J. Allaga	5																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																				
1662	L. Santos	6-3	2	Arrived.	55	E. Silva	14																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																				
1663	L. Santos	3	3	El Regalón	51	R. Sagardia	13																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																				
1664	J. Sánchez	10-13	4	A. Wind	51	L. Cifuentes	3																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																				
1665	E. Cortes	Reap	5	Carpula	55	O. Escobar	12																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																				
1666	P. Polanco	12-9	6	Llanen	55	V. Rojas	15																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																				
1667	L. E. Toledo	11-17	7	Travels	55	S. Vera	7																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																				
1668	G. Melej	5-11	8	Al Rose	53	O. P. Castillo	1																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																				
1669	J. Cavieres	Reap	9	Tortolita	52	E. Guzmán	1																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																				
1670	L. Díaz	13-8	10	Cabrero	52	C. Galleguillos	8																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																				
1671	A. Abarca	2-11	11	Danton	52	J. Manett	10																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																				
1672	O. Bagó	4-8	12	Aljandra	52	J. M. Aravena	4																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																				
1673	W. Robles	Reap	13	G. Orador	51	D. Salinas	2																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																				
1674	J. Nicol	1	14	R. Gitano	51	H. Galaz	6																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																				
1675	L. Herrera	12	15	Aborigen	53	J. Vega	11																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																				
1643	E. Inda S.	6-1	1	Pachica	56	L. Cifuentes	5																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																				
1644	F. Pinchoet	2-4	2	Bonitillo	55	R. Pérez	13																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																				
1645	O. González	2-5	3	Grande	55	S. Vázquez	3																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																				
1646	T. Jacal	8-10	4	Tinglado	55	D. Salinas	12																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																				
1647	O. Silva	4-7-3	5	Desautenta	54	C. Leighton	7																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																				
1648	A. Bagó	Reap	6	Fire	54	O. Escobar	8																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																				
1649	M. Velarde B.	2-5	7	Houplin	54	R. Sagardia	10																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																				
1650	J. Inda	13-8	8	Merequetén	54	N. Vargas	4																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																				
1651	E. Carreño	4-1	9	Sabroso	54	J. Berrios	10																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																				
1652	J. Zúñiga	4-2	10	Canturrean	53	R. Toledo	8																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																				
1653	J. Cavieres	Reap	11	Córciga	53	E. Suárez	2																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																				
1654	P. Polanco	13-8	12	Danky	55	L. Muñoz	12																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																				
1655	J. M. Velarde	13-8	13	Aurora	53	V. Rojas	3																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																				
1656	J. Melero	1-5-4	14	Purulón	52	L. Toro	10																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																				



## Hoy se trasladan feriantes a la supervega de Concepción

CONCEPCIÓN.- En la tarde de hoy se iniciará el traslado masivo de los puestos de los comerciantes callejeros que ocuparon por cerca de cuarenta años la feria de Caupolicán, hacia la vega Monumental de Lorenzo Arenas, empresa que supera los cinco millones de dólares como inversión.

De esa manera desaparecerá un centro comercial de singulares características para dar nacimiento a una supervega de gigantescas proporciones, con música ambiental, servicios especiales, vigilancia interna y una serie de ventajas que contrastan con la feria actual de Caupolicán, donde se mezcla todo tipo de comer-

el centro de abastecimiento de productos agropecuarios a la empresa SOFERCO, la que invirtió también otra cuantiosa suma de dinero para ponerlo en funcionamiento.

La alcaldesa subrogante, Alicia Elizalde, asistió el viernes al acto de devolución simbólica de calle Caupolicán, durante el cual se procedió también a hacer entrega de premios a las comerciantes más antiguas de la agónica vega Caupolicán.

La experiencia con la nueva vega Monumental constituye toda una alternativa para la ciudad. Su ubicación en un barrio apartado, en la intercomuna de Concepción-Talcahuano, la aleja del sector céntrico donde fun-

La razón de la dueña de casa penquista por ahora, una gran incógnita, deberá aclararse en los próximos días.

### CAMBIO EL TRANSITO

CONCEPCIÓN.- La Municipalidad de Concepción dictó un decreto por medio del cual dispone el tránsito de la locomoción colectiva de sur a norte en la ciudad, por la calle Caupolicán, a partir del martes.

La medida está destinada a agilizar el movimiento vehicular por esa calle, apenas los comerciantes que formaban la vega de Caupolicán dejan libre esa vía. Especialmente por ese sector circularán microbuses y taxis de las líneas Sengoliente, impidiendo también que en la arteria mencionada se sigan comerciantes en carretillas en puestos, desafiando la prohibición absoluta de comerciar en esa zona que menzara a regir en la misma fecha.

La firma del decreto la hizo la alcaldesa subrogante, arquitecta Alicia Elizalde, quien en una amplia reunión con los sindicatos de comerciantes de calle "Caupolicán" y dirigentes de juntas vecinales procedió a firmar la documentación respectiva.

La calle Caupolicán comenzó de esa manera a ser rescatada para el uso público, pues permanecía ocupada por la instalación de los comerciantes y feriantes. Por otro lado, se prohibirá también, de acuerdo al mismo decreto, el estacionamiento de camiones en Manuel Rodríguez Lynch y otras calles, como medio de eliminar cualquier foco de actividad comercial en beneficio del traslado de ese rubro a la vega monumental de Lorenzo Arenas.



Completamente congestionada durante muchos años, la calle Caupolicán de Concepción, que desde mañana estará despejada para el tránsito vehicular.

### Devolvieron simbólicamente la calle Caupolicán

cio al aire libre, en condiciones higiénicas o sanitarias detestables y la existencia de todo tipo de delincuentes. En la tarde del viernes, el Sindicato de Comerciantes de la Vega Caupolicán realizó una ceremonia en la que simbólicamente entregó a la unidad vecinal respectiva la calle Caupolicán, como expresando de esa manera la despedida de esa zona, y, especialmente, admitiendo que la queja sostenida por años por los vecinos que habitan en el sector dio al fin sus resultados.

La Municipalidad de Concepción dispuso hoy de camiones y personal para ayudar a los comerciantes a trasladarse a la Vega Monumental. Se espera de ese modo que mañana todo este allí funcionando como está previsto por la empresa SOFERCO, Sociedad Ferias Concepción Limitada, que adquirió a largo plazo al municipio penquista el nuevo edificio y el predio en que iba a funcionar la Vega Municipal, tal como la concibió el antecesor del alcalde actual, Enrique Van Rysselberghe, quien puso en marcha con elevadas inversiones la construcción. La actual administración municipal vendió directamente

cionaba la vega de Caupolicán. Una poderosa acción publicitaria acompañó al traslado y ejerció presión sobre los consumidores penquistas para que sus compras las realicen en el nuevo centro. La televisión local incluye la presencia de astros del fútbol local como Fernando Cavallieri, de Deportes Concepción, que llama a toda la población a ir a comprar en la vega Monumental desde el lunes. Otro tanto ocurre por las emisoras de la ciudad, que repiten las frases recomendando las compras más baratas que pudiesen registrarse allí.

La empresa anunció que apenas comienza a funcionar la Vega Monumental, dispondrá de locomoción gratuita desde los barrios, para que la gente concorra a abastecerse.

Las dudas, sin embargo, se mantienen para los primeros días, porque el lunes es por lo general un día de poca venta para los veginos y porque tampoco se sabe a ciencia cierta si los precios serán iguales o inferiores a la Vega Caupolicán. Al pagar ahora un canon por los locales, los comerciantes seguramente tendrán que elevar sus precios.

## Vence plazo para la inscripción militar

VALPARAISO.- El Cantón 23 de Valparaíso informó que el martes vence el plazo para que todos los chilenos varones nacidos en 1962 se inscriban en los Registros de Reclutamiento.

El plazo para los ciudadanos que cumplen 18 años de edad es imposterable y no hay excepciones por motivos de salud física o mental. El incumplimiento de esta disposición es penado por la justicia militar.

Para inscribirse en los Registros del Servicio Militar Obligatorio basta con el carnet de identidad; en caso de no poseerlo, puede recurrirse a un certificado de nacimiento o a la libreta de familia.

Los ciudadanos que se domicilien en Valparaíso, Casablanca, Quintero, Laguna Verde o Placilla deben presentarse en el Cantón 23, en el edificio de la Intendencia, segundo piso.

Los ciudadanos que cumplen 18 años de edad, nacidos en 1962, con

residencia en Viña del Mar, Quintero, Concón, Quilpué, Villa Alemana y Peñablanca, deben presentarse en el Cantón 24, en calle 11 Norte con 2 Oriente.

### A LICEOS TECNICOS

El proceso de preselección e inscripción de alumnos de Enseñanza General Básica quedó abierto en la V Región para estudiantes de los octavos años que postularán a su ingreso a los Liceos Técnicos de Valparaíso.

La Secretaría Regional Ministerial de Educación, a través de la dirección local, dio a conocer que la fecha de recepción en los diferentes Liceos Técnicos Profesionales se fijó para los días 29 y 30 del presente mes.

Los exámenes serán tomados en los planteles los días 29 y 30 de octubre próximo en los establecimientos profesionales a los cuales hayan postulado los alumnos.

## Gobierno subsidia casas para mini agricultores

LOS ANGELES.- Amplia difusión se ha estado dando en la provincia de Bio Bio a los créditos que se otorgarán por la ley de subsidios habitacionales rurales a los pequeños agricultores de la provincia. Esta promoción se ha llevado a cabo tanto por los medios informativos locales como a través de INDAP y SERVIU.

La medida se ha tomado con el objeto de que los agricultores de las diferentes localidades puedan participar de esta garantía para la construcción de sus viviendas y que el estado ha destinado para tal fin.

Se ha recalcado en los requisitos que se necesitan para poder optar a estos subsidios rurales, tales como disponer de un terreno agrícola propio y contar con pocos fondos para la construcción de una casa, especificando además que el estado financiará el 75 por ciento del valor de la vivienda, para este objeto existen tres tipos de planos habitacionales, que podrá elegir el campesino que obtenga dicho préstamo.

Para obtener estos subsidios habitacionales deberán pasar por un sistema de puntajes, en los que se tomarán en cuenta como requisitos, la fecha de

inscripción y el monto de la cantidad que se solicita, obteniendo mayor puntuación aquellas personas que se inscriban primero y que tengan el préstamo más bajo. Esta medida se toma con el objeto de que los agricultores de más bajos ingresos sean los realmente beneficiados con el sistema.

La cantidad de crédito que soliciten se les entregará una vez que la casa este construida. Una buena manera de costear los gastos de edificación es solicitar un préstamo a INDAP, y una vez que este terminado la vivienda, este dinero les será devuelto por SERVIU.

Con el objeto de que estas inscripciones puedan hacerlas en todos los sectores agrícolas, el Servicio de Vivienda y Urbanismo ha dispuesto un itinerario de atención al público en las diferentes comunas en Los Angeles, Nacimiento y Negrete, se atenderá el día 25 de septiembre, a las 15.14 y 18 horas. El día 26 de septiembre se atenderá en las siguientes comunas: Quilleco, a las 14 horas, Tucapel a las 17 horas y Yumbel a las 14 horas. Los días 29 y 30 del presente mes se atenderá en Cabrero, Laja y Quilleco, a las 16, 18 y 15 horas respectivamente.



HERNAN VELASQUEZ MULLATTI, Gerente General de Desarrollo de CORFO. "El sector agrícola y agroindustrial ha sido el más favorecido por los créditos, un 67% de las colocaciones totales".

## Siembran alevines en ríos de Bio-Bio

Cerca de 650.000 alevines sembró en los ríos de la provincia de Biobío la Federación de Caza y Pesca de Chile, mediante su comisión de recursos naturales, que preside Francisco Rojas, en conjunto con la Asociación de Caza y Pesca de Biobío, Los Angeles.

Este operativo consistió en repoblar de peces los ríos de la zona, en una campaña de cinco días, que abarcó fines de agosto y los primeros días de septiembre. Los alevines fueron traídos de la Estación de Piscicultura de Pullinque.

Para este objeto, el Servicio de Caza y Pesca de Chile aportó una camioneta equipada con todos los elementos necesarios: compresoras de aire, barriles, mangueras succionadoras y otros.

Los ríos beneficiados con esta siembra fueron el Biobío con 109.820 alevines; Laja 44.540, Bureo 60.000, Duqueco, 143.000, Esperanza 122.270, Hualqui 37.190, Rarínco 31.660, Curanadú 9.090, Rucue 61.320, Quilón 13.570 (siembra de emergencia), y Renaico con 20.000 alevines.

## 67% de créditos CORFO 1974-80 fue al sector agroindustrial

VIÑA DEL MAR.- Con asistencia del Intendente de Valparaíso, vicedirector Raúl López Silva, se realizó el seminario sobre "Perspectivas de las exportaciones de frutas y alternativas de industrialización" que organizó la Corporación de Fomento de la Producción, en el Hotel O'Higgins de esta ciudad.

A la jornada de análisis y estudio asistieron más de trescientos representantes de instituciones y organismos relacionados directa e indirectamente con el desarrollo frutícola, entre los que figuraron representantes de la Asociación Gremial de Agricultores, Productores y Exportadores.

El gerente general de Desarrollo de CORFO Hernán Velásquez Mulatti, dio la bienvenida a los asistentes expresando la complacencia y agrado de contar con un selecto grupo interesado en hacer las inquietudes y trabajos posicionar metas aún más promisorias en el rubro nacional.

Los temas fueron abordados por los relatores de rigor científico, evaluándose las perspectivas de exportación, la calidad e industrialización, lo que ha permitido que se abran nuevos mercados para competir con Argentina, Sudáfrica, Australia y Nueva Zelanda, que son los principales productores en el hemisferio sur.

"La presentación de los temas expresó Velásquez Mulatti y la exposición de los relatores permitió conocer los aspectos relevantes del desarrollo frutícola en la V Región y sus expectativas frente al mercado mundial".

En la actualidad el sector agropecuario constituye el principal rubro de la actividad agrícola, alcanzando sus ventas anuales al exterior a ciento cincuenta millones de dólares. CORFO, de acuerdo con las funciones que le fijó el Gobierno, ha otorgado un importante apoyo financiero a todos los sectores productivos del país.

"En el período que va desde 1974 hasta el 30 de junio de 1980 -agregó Hernán Velásquez- se han otorgado créditos por doscientos doce millones de dólares, que se han concretado en más de cuatro mil operaciones. El sector más favorecido ha sido el agrícola y agroindustrial con sesenta y siete por ciento de las colocaciones totales".

Del total entregado, el ochenta y tres por ciento ha favorecido a las regiones y sólo el diecisiete por ciento se destinó a operaciones en el Área Metropolitana. En la V Región la asistencia financiera alcanzó en el mismo lapso a quince millones de dólares.

### PLANTACIONES Y TECNOLOGIAS

El impulso financiero que aumentó el ritmo productivo ha significado la plantación de más de trece mil hectáreas, originando una fuente ocupacional para veinticinco mil trabajadores, permitiendo asimismo, la incorporación de nuevas tecnologías en el manejo de huertos, almacenaje y procesamiento de frutas.

Dentro del auge que ha alcanzado el sector hortofrutícola se incluye la capacitación obtenida por tres mil cuatrocientos trabajadores de nivel profesional, técnicos medios y obreros especializados.

"Durante el período -manifestó Velásquez- ha sido significativo en la función de normalización el traspaso al sector privado de todos los frigoríficos, packing houses y plantas procesadoras, que comprendían más de cuarenta establecimientos, por un valor aproximado de cincuenta y cinco millones de dólares, lo que permitió a los empresarios disponer de infraestructura adecuada al vertiginoso crecimiento de la producción".

En ningún momento se ha descuidado la labor de investigación y estudio de proyectos en relación con el desarrollo de la producción frutícola, poniéndose énfasis en iniciativas básicas y alternativas de nuevas inversiones. En este aspecto destacó el catastro frutícola, los pronósticos de producción, el banco de datos sobre la fruticultura y los programas de desarrollo de diversas especies.

Participaron en este evento, en calidad de relatores, Theodor Fusch, del Banco Central; Luis Eberhard Escobar, director de EMPORCHI; Willen Grondhuis, asesor de la CEPAL; Alejandro Pino, y Germán Bravo, ingenieros de CORFO; Julia Karmelich, del Instituto de Investigaciones Tecnológicas; Agustín Cid, de la Asociación de Exportadores y Earls Russell Meade, del Departamento de Agricultura de Estados Unidos.

## 8 jóvenes nipones visitan el norte

ANTOFAGASTA.- Una visita de conocimiento realiza la Segunda Región una misión de buena voluntad de ocho jóvenes japoneses, cuya finalidad es observar los aspectos culturales, industriales, económicos y políticos de la zona, de acuerdo con su propio interés e intercambio puntos de vista y experiencias personales con la juventud chilena.

Esta misión de buena voluntad japonesa la integran las jóvenes Keiko Noutatsu, Masayo Kubo y Himi Kajihara, y los varones Shigetatsu Sunobu, subje de la delegación y miembro de la Junta de Educación, Yame, Fukuoka, Toyoharu Ichi, asistente del Instituto Iberoamericano de la Universidad de Sofía; Atsushi Hayashi, funcionario público; Ichimi Nishimura, director de escuela; y Masahiro Iwamoto, ingeniero electricista.

Keiko Noutatsu, una atractiva japonesa, es instructora de un club de niños; Masayo Kubo, miembro de un círculo de conversación inglesa, y Yoshimi Kajihara, higienista y actriz.

Su primera actividad en Antofagasta fue a visitar la Sede del Gobierno Regional, donde fueron recibidos por el Intendente Subrogante y Comandante en Jefe de la Primera Brigada Aérea, General Benjamín Opazo Brull.

"En la misma forma, la Segunda Región, en lugares tan desolados, tan difíciles, sin energía, con problemas de agua, se ha estado levantando durante un siglo. Es una región esforzada, con mucho futuro, que mira en el ejemplo de Japón una de sus mejores posibilidades", apuntó la autoridad regional.

"El Pacífico no nos separa, nos une", subrayó.

Los jóvenes japoneses llegaron el miércoles 24, vía LADECO, a Antofagasta, para posteriormente visitar Calama y los pueblos del interior de la provincia El Loa, entre ellos Chiu Chiu, que entre sus atracciones turísticas presenta la iglesia más antigua de Chile, cuya construcción fue ordenada por don Pedro de Valdivia; San Pedro de Atacama, famoso por su Museo Arqueológico y sus edificios de tipo colonial; Tocoñao y otros lugares.

En el trayecto de Antofagasta a Calama observaron numerosas oficinas salitreras paralizadas, que hoy son monumentos nacionales.

Al respecto, el General Opazo, en conversación con los jóvenes japoneses, explicó que actualmente los centros salitreros en actividad son las oficinas de Pedro de Valdivia y Ma Elena, que por la situación del petróleo que está subiendo, tienen grandes posibilidades, por cuanto el nitrógeno chileno es de mucho mejor calidad que el sintético.

Asimismo, el Comandante en Jefe de la Primera Brigada Aérea, puntualizó derecho de soberanía que siempre Chile ha ejercido en esta re-

gión, subrayando que las primeras industrias fueron chilenas, y los trabajadores también fueron y han sido chilenos. Chile contrató profesionales y técnicos ingleses y alemanes para organizar la industria salitrera.

Los jóvenes japoneses forman parte de la 22a Misión de Buena Voluntad a los países latinoamericanos.

El programa de enviar en misión de buena voluntad a los jóvenes japoneses al extranjero, se inició en 1950 por primera vez, bajo los auspicios del gobierno japonés, en conmemoración del matrimonio imperial de Su Alteza el Príncipe Hirohito.

Tal programa tiene por objeto proporcionar a los jóvenes japoneses una visión amplia e internacional, y relacionarlos con la juventud de otras naciones.

La 22a Misión de este año 1980 está formada por 108 personas que fueron divididas en siete grupos destinados a países de Europa, África, Medio Oriente, Asia, Oceanía, América del Norte y América Latina.

Los jóvenes fueron elegidos de las diferentes provincias del Japón. Son jóvenes trabajadores de veinte a veintiséis años de edad, que se dedican a actividades de organizaciones juveniles, y de grandes posibilidades para ser hombres de iniciativa en su comunidad en el futuro.

La misión que visita Chile la integran 14 jóvenes.

Viene a cargo de Yashitaro Hayakawa, Director del Centro Nacional para Niños de Nasukashi, quien junto a otro grupo de 6 jóvenes japoneses recorre la zona central y sur del país.



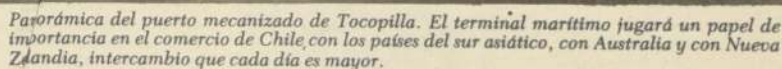
## EL RINCON DEL DIABLO

Tocopilla inició la celebración de su 125º aniversario, que culminará hoy con un acto cívico-militar que se desarrollará en la Plaza Central. La ciudad entregará el Estan-  
darte de Combate al Batallón Logis-  
tístico Nº 1 "Tocopilla", con guarnición  
en Antofagasta. Al mismo tiempo se  
inaugurará un museo en el edificio  
de la Municipalidad.

El Gobierno Regional que preside el Intendente, General Christian Ackermann, construye un camino costero de Tocopilla a Iquique, lo que permitirá, junto con la explotación de yacimientos de cobre y oro, acortar la distancia entre Antofagasta y el histórico puerto en la I Región de Tarapacá.

Antes de la llegada de los españoles estuvo habitada por remotas tribus indígenas, conocidas como "changos", las que vivieron desde tiempos

\_\_\_\_\_



Waldo Kaid, de Turismo de la VI Región (izq.), junto a Mario Sepúlveda, autor del Album Folklórico, y Ponciano Meléndez, payador. A su lado, el músico Eugenio Moglia y el productor del disco, Carlos Yáñez.

Sobre los trámites hechos hasta el momento por los interesados, Pizarro dijo que habían recibido muchas consultas pero que hasta la fecha las inscripciones concretadas eran pocas, al menos en la provincia de Concepción.

dente, Miguel Alfonso Doren, que dice así: "Esta obra, es mucho más que una excelente demostración del Folklore Regional, es el esfuerzo conjunto de actividades vitales de esta Región del Libertador Bernardo O'Higgins y una demostración de pujanza y fe en el destino de la Región Huasó. Un fuerte abrazo para quienes dedicaron su esfuerzo a esta obra... gente como Uds. dignifican el trabajo y hacen sentirse orgullosos a quienes el destino les confió el gobierno"

**Encontró  
al rural**

En cuanto a la documentación exigida para estos trámites, el ejecutivo manifestó que se estaban dando muchas facilidades considerando los problemas que pueden enfrentar los residentes en sectores rurales.

Pizarro enfatizó que a los beneficiados por subsidio habitacional rural se les daba asesoría permanente, con respecto a la construcción de sus viviendas, en términos de la ubicación más adecuada tipos de materiales a emplear y otros aspectos incluso agregó que ponían a disposición de los interesados ciertos proyectos de construcción, elaborados por el Ministerio de la Vivienda, que podían utilizar para edificar sus casas, si lo deseaban. En cuanto a la construcción misma, dijo que ésta podía efectuarse por autoconstrucción o bien recurriendo a empresas como las de casas prefabricadas.

Las zonas rurales que pueden acogerse al sistema de subsidio habitacional son aquellas de hasta cinco mil habitantes, aunque sean semi urbanas manifestó el funcionario.

Según Pizarro, en la provincia de Concepción, las localidades susceptibles de acogerse al subsidio rural son las siguientes: Villa Nonguén, Palomares, Michaihue, Boca Sur, Punta de Parra en Rafael, Florida, Talcamaveda, Quilacoya, Santa Juana y Colcura.





Un crecimiento extraordinario de las exportaciones de frutas, debido a la política de apertura al mercado internacional, destacó en el Seminario de Desarrollo Frutícola, el Gerente de Desarrollo de CORFO, Hernán Velásquez Mulatti. En primer plano, a su lado, el Intendente, Vicealmirante Raúl López Silva.

## A los 3 meses de incendio reapareció "Diario de Aysen"

AYSEN.— El "Diario de Aysen", único periódico de la XI Región, volvió a circular con la impresión de modernas linotipias y prensas rotativas, después de cumplirse tres meses del incendio que destruyó sus antiguas instalaciones.

El periódico, fundado el 20 de agosto de 1975, sufrió un corto circuito en su entretecho, el 17 de abril pasado, que extendió las llamas en poco menos de diez minutos por todo

el edificio, a consecuencia del fuerte viento que azotaba la zona.

"En esos escasos momentos, recuerda hoy el director Aldo Marchese, se perdió todo, maquinarias, talleres y con ello el capital invertido".

"Sin embargo, dijo, con la ayuda de la Empresa SOPELUR y el abnegado esfuerzo de sus 35 funcionarios, logramos mantener la circulación diaria del periódico impreso en mimeógrafo".

"Durante estos tres meses, manifes-

tó el ejecutivo, jamás dejó de salir el Aysen, y con orgullo vivimos hoy a verlo llegar a cada casa de la XI Región impreso en modernas maquinarias.

Destacó también el aporte de la comunidad para mantener a circulación del periódico y manifestó que en esta nueva etapa de la publicación esperaban recibir un apoyo más significativo, para aumentar el tiraje y mejorar las instalaciones.



Capitán de Corbeta Patricio Urbina Sanhueza, nuevo Gobernador Marítimo y Comandante de la Guarnición Naval de Coquimbo.

## Nuevo gobernador marítimo asumió en la IV Región

LA SERENA. (Claudio Muñoz, Corresponsal).— El capitán de Corbeta Patricio Urbina Sanhueza, nuevo Gobernador Marítimo y Comandante de la Guarnición Naval, cumplió una visita de saludo al Intendente Serre, luego de asumir el mando en una breve ceremonia realizada en el puerto de Coquimbo.

Llegó a la sede de Gobierno Regional acompañado del ex Gobernador Marítimo de Coquimbo, capitán Arturo Solar Cajarado, y del teniente primero y jefe de la Capitanía de Huasco, Orlando Figueroa Lewis.

### REUNION CON SECRETARIOS MINISTERIALES

De muy positiva fue calificada la última reunión del mes de septiembre que el intendente sostuvo con los integrantes de su gabinete, en la que se realizó un detenido análisis de los resultados del Plebiscito efectuado el 11 de septiembre pasado.

Se procedió también a estudiar en forma general los planes de desarrollo

regional para 1981, trazándose algunas líneas del trabajo a cumplir en la próxima nueva etapa de ocho años, contándose con el valioso aporte de iniciativas y sugerencias de cada Secretario ministerial de la IV Región.

### PERSONERO ESTADOUNIDENSE

El Consejero de la Embajada de Estados Unidos en nuestro país, Charles Grover, visitó la IV Región, y fue recibido en audiencia especial por el intendente coronel de Ejército Luis Patricio Serre Ochsenius.

El diplomático departió por algunos instantes con la autoridad de gobierno, expresando que se encontraba efectuando una gira de conocimiento por el territorio nacional.

En la audiencia estuvieron además, presentes el alcalde de La Serena, Eugenio Munizaga Rodríguez; el Secretario Regional Ministerial subrogante de Planificación y Coordinación, Víctor Hassi; y la Jefe de Gabinete, Drina Mandakovic.



Monsenor Carlos Oviedo Cavada, Obispo de la Arquidiócesis de Antofagasta, durante el Te Deum.

## Monseñor Carlos Oviedo Cavada celebró 31 años de sacerdocio

ANTOFAGASTA.— El Arzobispo de la Arquidiócesis de Antofagasta, monseñor Carlos Oviedo Cavada, quien ha recibido la bendición de los Papas Juan XXIII, Pablo VI y Juan Pablo II, celebró con una misa en la Capilla de La Merced, de la población Libertad, sus treinta y un años como sacerdote.

Monseñor Oviedo Cavada nació en Santiago el 19 de enero de 1927 y fue ordenado el 24 de septiembre de 1949. Su primer trabajo sacerdotal lo cumplió en el Hospital de la Penitencia de Santiago, hasta diciembre de ese año, cuando viajó a Roma a estudiar Derecho Canónico en la Universidad Gregoriana, donde obtuvo su doctorado en 1953.

Su carrera de Obispo la inició el 18

de marzo de 1964 cuando Su Santidad el Papa Pablo VI lo nombró Obispo Auxiliar de Monsenor Manuel Sánchez, Obispo de Concepción, siendo consagrado Obispo el 7 de junio de 1964.

En la ciudad penquista permaneció hasta marzo de 1970. Le año fue designado Secretario de la Conferencia Episcopal, cargo que desempeñó hasta marzo de 1974.

El 21 de marzo de este mismo año fue nombrado Arzobispo de la Arquidiócesis de Antofagasta cargo que sirve desde el 14 de abril de 1974.

Conoció a S.S. Juan XXII, el Papa de la Paz, a Pablo VI y a Juan Pablo II. A este último en 1976, durante el desarrollo del Congreso Eucarístico

Internacional en Filadelfia, Estados Unidos.

En septiembre del año pasado fue recibido en audiencia por Su Santidad el actual Papa en el Vaticano, de quien guarda un recuerdo imborrable por su bondad y carisma.

Próximamente visitará los Estados Unidos, donde permanecerá por espacio de dos meses, dedicado a trabajos pastorales, según informó.

Como religioso se califica como el "sacerdote de los pobres, para seguir a Jesucristo en ese estilo de vida evangélica, porque realmente soy muy pobre".

Pertenece a la Orden Mercedaria, y es miembro de la Academia de la Historia.



Semáforos con lamparas de halógeno están siendo instalados en Viña del Mar, que se prepara para la afluencia de turistas en verano.

## Monseñor Carlos Oviedo Cavada celebró 31 años de sacerdocio

ANTOFAGASTA.— El Arzobispo de la Arquidiócesis de Antofagasta, monseñor Carlos Oviedo Cavada, quien ha recibido la bendición de los Papas Juan XXIII, Pablo VI y Juan Pablo II, celebró con una misa en la Capilla de La Merced, de la población Libertad, sus treinta y un años como sacerdote.

Monseñor Oviedo Cavada nació en Santiago el 19 de enero de 1927 y fue ordenado el 24 de septiembre de 1949. Su primer trabajo sacerdotal lo cumplió en el Hospital de la Penitencia de Santiago, hasta diciembre de ese año, cuando viajó a Roma a estudiar Derecho Canónico en la Universidad Gregoriana, donde obtuvo su doctorado en 1953.

Conoció a S.S. Juan XXII, el Papa de la Paz, a Pablo VI y a Juan Pablo II. A este último en 1976, durante el desarrollo del Congreso Eucarístico

Internacional en Filadelfia, Estados Unidos.

En septiembre del año pasado fue recibido en audiencia por Su Santidad el actual Papa en el Vaticano, de quien guarda un recuerdo imborrable por su bondad y carisma.

Próximamente visitará los Estados Unidos, donde permanecerá por espacio de dos meses, dedicado a trabajos pastorales, según informó.

Como religioso se califica como el "sacerdote de los pobres, para seguir a Jesucristo en ese estilo de vida evangélica, porque realmente soy muy pobre".

Pertenece a la Orden Mercedaria, y es miembro de la Academia de la Historia.

### Analizan producción de carne en la VIII Región

CONCEPCION.— Un seminario sobre producción de carne ovina y bovina se realizará a nivel regional en esta ciudad a mediados de noviembre próximo, y reunirá a destacados especialistas de la región y el país, quienes junto a los principales productores de carne de la zona se abocarán al análisis de la actual realidad productiva del sector.

Alejandro Marchant, Secretario Regional Ministerial de Agricultura, señaló que la VIII Región tiene un significativo potencial ganadero, que no está siendo adecuadamente

aprovechado, de ahí que este seminario será muy importante, por cuanto se darán posibles soluciones.

Admitió también que en la zona existen numerosos productores de carne, pero que la falta de una mejor organización impide obtener mejores resultados.

### Cuidador marítimo sancionado no es dirigente del gremio

VALPARAISO.— El Sindicato de Cuidadores Marítimos y Terrestres de Valparaíso, que preside Luis Olivares, director de la Confederación Metropolitana de Chile, COMACH, dio a conocer en forma oficial a los orga-

los a los virtualmente el volumen de cosecha se duplicará en el plazo de años.

Este avance permitirá un crecimiento consistente de las exportaciones y con ello se logrará un aumento del empleo y del standard de vida del sector laboral ocupado en la agricultura.

El incremento de las exportaciones de frutas frescas y procesadas tendrá un efecto multiplicador en la producción y distribución de insumos agrícolas; en el transporte y, en general, en todo el sector servicios se requerirá una expansión y adecuación de la infraestructura portuaria y de viabilidad.

Las perspectivas de desarrollo que se presentan al sector frutícola nacional y de la V Región son extraordinariamente favorables, lo cual permite asegurar un acelerado crecimiento económico y social en el corto plazo.

En la jornada se destacaron las perspectivas que representa la industrialización de la uva y la palta, rubro que fue objeto de una jornada de trabajo separada, realizada en el centro turístico "El Edén" de Quilicura; en el evento vinatero se refirió la importancia de la comercialización e industrialización de ambos productos a la experta Julia Kermelec.

Asimismo, intervino Wilfredo Undhos, asesor en transporte marítimo de la Comisión Económica para América Latina, CEPAL, y el presidente de los exportadores de frutas de la V Región, Agustín Cid, quien hizo una evaluación de control de calidad. Luis Eberhard, director de la Empresa Portuaria de Chile, por su parte, entregó un estudio relacionado con la infraestructura de la EMPORCHI y los sistemas de atención de barcos para el transporte y recepción del flujo vehicular desde los centros productores.

## Ponen nombre a 4 calles porteñas

VALPARAISO.— Por Decreto N° 1.609, la Municipalidad de Valparaíso procedió a dar la siguiente denominación oficial a las calles y pasaje que se señala, de la población "Osmán Pérez Freire", sector jurisdiccional de la Unidad Vecinal N° 142, del cerro "Mariposa", de esta ciudad:

Camino público "Calle Cangrejo", Calle Uno "Calle Entena", Calle Dos "Calle Relinga", y "Pasaje Jirón", a un pasaje sin nombre.

Las nuevas denominaciones que se dan a las calles y al pasaje mencionados corresponden a términos náuticos y marítimos.

"Cangrejo": corresponde a la vela tropezoidal que se larga en el Cangrejo.

"Entena": se denomina a la percha larga y algo encorvada, a la cual está asegurada la vela latina en las embarcaciones de esta clase.

"Relinga": se llama a cada una de las cuerdas en que van colocados los plomos y corchos de las redes. También se denomina "Relinga" al cabo con que se refuerzan las orillas de las velas.

"Gratil": se denomina así a la orilla de la vela, por donde se une al palo. También se le llama al largo central de la verga, en el cual se afirma un cabo para envergarse la vela.

## Ex púgil nortino ganó el gordo de la Polla

ANTOFAGASTA.— Como un hombre modesto, con pocas ambiciones, se autocalificó el ex pugilista nortino César Marín, luego de ser sorprendido por periodistas locales contando parte del Gordo de la Polla, de 16 millones de pesos, que obtuvo junto a otros tres "socios", antofagastinos.

César Marín ya cobró su premio. Los ágiles cazanoticias llegaron hasta su residencia de calle Bellavista.

"Solo tengo un anhelo", confesó el ex boxeador. "Viajar al sur de Chile, conocer Chiloé y disfrutar de un rico curanto con chapalele", apuntó.

Pero antes, comprará una casa para su hija, un arpon y zapatos de fútbol para su nieto regalar y televisores a color para las familias de sus ocho hijos.

"¿Y que hará con el dinero?" preguntó una reportera.

"No pienso hacer ningún negocio.

Voy a vivir de las rentas que me dará el dinero depositado en un banco", señaló César Marín, un forachón de aproximadamente 2 metros de altura y 130 kilos de peso, cuyo rostro refleja los duros golpes que recibió en su carrera pugilística.

Finalmente, Marín subrayó: "Sabien que más, desearía desaparecer por algún tiempo de Antofagasta, viajar lejos".

"¿Y por qué no lo hace?, se le preguntó.

"Por mi madre. Ella está muy enferma. Ella tiene 90 años y sus achaques no tienen remedio. Hay que cuidarla", respondió.



# Espectáculos

## Patrick Hernández: "Volveré a Viña con un nuevo estilo"

"Traeré un nuevo estilo de canciones al próximo festival de Viña del Mar", confesó Patrick Hernández que departió con jóvenes chilenos en una once ofrecida por el diario "La Nación" en el Hotel Tupahue, donde también estuvieron presentes la cantante inglesa Christie Lee y la intérprete nacional Grace Smith.

En diálogo franco y ameno que el artista mantuvo con los lectores de nuestro diario, el afamado cantante de "Nacido para Vivir" (Born to be Alive), señaló que su interés era impulsar un nuevo estilo de música que marche de acuerdo a los ritmos de la época. "Cuando decidí hacer una carrera como solista, mis productores discográficos como los managers que tuve, quisieron encajillarme en la onda disco a lo que me opuse totalmente. Quería un estilo moderno que no estuviera sujeto a estos impulsos de popularidad que sirven sólo durante una corta temporada. Mi intención es ir más allá. Buscar el equilibrio exacto entre el contenido y el ritmo", señaló el cantante.

Argumentó esa aseveración, diciendo que al público norteamericano no le interesa el mensaje de un tema musical, sino sólo el ritmo que pueda tener la canción. Esto somete al artista a

los vaivenes de la popularidad que hoy lo pueden aplaudir y mañana descalificar.

### PUBLICISTAS

Parte de los asistentes a la once en honor de Patrick Hernández, eran alumnos de la Escuela de Publicidad, quienes quisieron conocer los mecanismos publicitarios que el astro utili-

za para su carrera profesional. "La mejor promoción para un cantante son sus canciones y su estilo de actuación. Yo he tenido la suerte de llegar a una vasta cantidad de público, porque mezcla la calidad musical con el ritmo que contagia. Esto me ha permitido vender 15 millones de discos en 21 países, que se resumen en 55 discos de oro", comentó Patrick en forma sencilla y espontánea.



Acompañaron en la once ofrecida al cantante francés, la intérprete inglesa Christie Lee y la figura nacional Grace Smith, que aprovecharon también de departir con los jóvenes amantes de la música.

## Pepe Vilar: se convierte en delicado decorador

Este domingo en el espacio de Teleonce, "Teatro y en el Teatro", presentarán la graciosa comedia "Se infiel y no mires con quién" de los autores John Chapman y Ray Cooney.

La obra tiene una serie de situaciones jocosas y equívocas protagonizadas por un decorador de interiores, cuyo rol lo efectúa Pepe Vilar. Su doble juego consiste en aparentar

modales muy finos con el objeto de conseguir el amor de la dueña de casa donde está realizando su trabajo.

Participan en el montaje junto al actor español, Amelia Requena, Anita Klesky, Cora Díaz, Schlomit Baytelman, Rosita Nicolet, Walter Kliche, Rubén Darío Guevara y Fernando Morales.

## "K.C." hoy en el Estadio Nacional

Hoy, a las 19:30 horas, se realizará un recital del conjunto norteamericano "K.C. and the Sunshine Band" en el court central del Estadio Nacional, con capacidad para seis mil personas.

Los integrantes de este grupo, conocido en Chile con temas como "Shake, Shake, Shake, your baby", actuaron anoche a teatro lleno en el teatro casino Las Vegas que agotó sus localidades varios días antes.

La estrella vocalista del conjunto de música rock es Harry Casey, creador y compositor de todas las canciones que ellos han popularizado en Estados Unidos y en países latinoamericanos. Durante sus presentaciones todos los integrantes realizan coreografías, además de lucir un atractivo y colorido vestuario.

"K.C. and the Sunshine Band" después de grabar su sexto single fue llamado a trabajar en la banda sonora de la película "Saturday Night Fe-

ver", compartiendo la musicalización con los "Bee Gees", lo que les significó cimentar su popularidad.

De acuerdo a las expectativas que representan para el público, la actuación se ofrecerá como una de las más llamativas para la gente joven, puesto que los éxitos del grupo han dado la vuelta al mundo y, desde todo punto de vista, es el conjunto de mayor actualidad que visita Chile. Se espera que el público rebase el court central del Estadio Nacional siendo en su mayoría adolescentes.

Una de las más interesantes facetas del grupo musical está basada en una perfecta afinación de vocalistas y coreografías en que se incluyen todos, músicos, cantantes y bailarinas. Esto permite al espectador presenciar un show integral de singulares características, razón por la cual han tenido, entre la juventud, uno de sus mayores éxitos.

## "525 líneas", de TV 11, analiza la primavera

Este domingo en el espacio periodístico magazín de Teleonce, "525 Líneas", tratarán como tema central la estación del amor y de las flores: la Primavera. El tópico de actualidad será analizado por Liliana Mahn, la escritora Elena Aldunate y la periodista Teresa Donoso.

De acuerdo a estudios psicológicos y fisiológicos se ha llegado a la conclusión que durante esta época del año los seres humanos, al igual que los demás componentes de la naturaleza, manifiestan reacciones y conductas propias al resurgimiento de la vegetación. Esto visto desde un punto científico tratará de mostrar Liliana Mahn junto a sus invitados.

Por su parte, el conductor central del espacio, Juan Guillermo Vivado, dialogará con la presidenta de la Corporación Nacional de Ayuda a la Ancianidad, la señora Elda Forner Mathei, quien dará a conocer la labor y planes del organismo en pro de los senescentes.

La parte musical del espacio contará con la presencia del popular cantante José Alfredo Fuentes, quien

explicará sus futuros planes en la animación y su carrera artística en general.

En política internacional, Darío Rojas analizará el candente problema bélico entre Irán e Irak. Desde una perspectiva de análisis dará a conocer sus causas, proyecciones y consecuencias.

La parte deportiva será comentada por Alberto Fouilloux, quien incluirá la competencia automovilística Fórmula Uno, la Vuelta Ciclista a Chile, que transmitirá completa Teleonce, y el campeonato juvenil de vóleybol.

La periodista Luz María Vargas, en lo referente a espectáculos ofrecidos durante la semana, presentará el estreno del Teatro de la Universidad de Chile, "El Ideal de un Calavera", la inauguración de "Crazy Horse" chileno, la puesta en escena de la obra de Tomás Vidiella "80 Mil Hojas" y la exposición "Santiago del 900".

Complementan este cuadro informativo y de análisis los despachos en directo a cargo de las periodistas Soledad Cristi y Cecilia Alamos. La dirección televisiva corresponde a Alfredo Lamadrid.



### MAS DELGADO LLEGO DEMIS ROUSSOS

Con varios kilos menos y acompañado de una sexy rubia llamada Dominique, arribó ayer pasado el mediodía a nuestro país, el cantante griego Demis Roussos. El corpulento intérprete de temas melódicos lució buen ánimo y una amplia sonrisa a su llegada. Respecto a su físico, un poco más estilizado, manifestó que se debía a un estricto régimen alimenticio debido a problemas de salud. Después de una conferencia de prensa ofrecida en Santiago viajó de inmediato a Viña del Mar para presentarse en el Casino. Hoy actúa en el Teatro Municipal y mañana retornará a la Ciudad Jardín, para grabar en el programa "Aplauso", de Canal 13, que se exhibirá el martes.

## Panorama cultural

En la sala Isidora Zegers, dos extraordinarios conciertos que mostrarán cuatro aspectos diferentes de la expresión musical: Canto y Percusión, interpretará la destacada soprano Violaine Soubielle junto a la conocida pianista Maribel Adamsme, ambas de la U. de Chile. Las obras a interpretar: Tres canciones del compositor español Federico Mopou, "Academias del jardín". Versos de S.J. Polo de Medina, del chileno Carlos Botto y "Cuatro Madrigales Amatorios", del hispano Joaquín Rodrigo.

La segunda parte estará a cargo de "Los niños percusionistas", 10 infantes de gran talento musical que dominan toda la gama de instrumentos. Es

clausura la segunda temporada de conciertos en la sala "Capilla", organizado por el Servicio de Extensión y la Facultad de Música de la U. de Chile. Los intérpretes del concierto serán el pianista Galvarino Mendoza y su aventajada alumna Patricia Araya. Ambos se han dado a conocer a través de numerosas giras por todo el país, con gran éxito ante la crítica y el público. El programa incluye: obras de cuatro compositores: Debussy, Brahms, Ravel y Poulenc.

### CANTO, PIANO Y PERCUSION

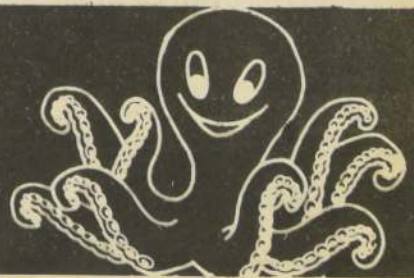
Para el mañana 29 de septiembre y el jueves 22 de octubre, a las 19 horas.

SABADO 15 HRS. ADELANTE

DOMINGO 11 HRS. ADELANTE

**FANTASILANDIA**  
MR.  
LA MEJOR ALTERNATIVA ES RECREACION  
PARQUE O'HIGGINS - LINEA 2 DEL METRO

ENTRADA Y TODOS  
LOS JUEGOS  
LAS VECES QUE UD.  
QUIERA POR SOLO  
**\$ 100**



### QUITARRAS EN EL METROPOLITANO

Este domingo 28, a las 12 horas, se dará un concierto de guitarra dos grandes valores chilenos de la Facultad de Música de la Universidad de Chile. La presentación se llevará a cabo en la Casa de la Cultura del Metropolitano.

Los músicos son Solís y Fernando Bravo, son reconocidos concertistas que han ofrecido presentaciones en numerosas salas capitales. El concierto comprende los siguientes temas: A Toy, de T. Ro-

Mayor, e Intermedio (de la ópera "Carmen"), entre otros.

CLASURA DE CONCIERTOS

El martes 30 de septiembre se

MUCHAS NOVEDADES

FIESTAS PATRIAS EN





CHRISTIE LEE, junto con ser una cantante de mucho éxito en España, posee una personalidad que la hace preferir el contacto con las personas sencillas e interesadas en saber qué hay tras una canción.

## "Christie Lee": una cantante que conquistó a los chilenos

Christie Lee es la cantante estelar que estuvo presente ayer en el programa "Noche de Gigantes", que conduce Mario Kreutzberger, Don Francisco. Esta es la primera vez que la intérprete inglesa viene a Chile, pero su carrera artística es conocida en nuestro medio por el disco en castellano "Entre Dos Amores", que es un hit en España. Además, ha participado en el programa "300 Millones" que se exhibe en toda Latinoamérica, permitiéndole ser una figura conocida en Sudamérica.

"Vine a Chile por una invitación que me formulara Canal 13 y grande fue mi sorpresa al comprobar que mi trayectoria es conocida en Santiago. Esto me permitió realizar una buena actuación anoche, ya que me facilitó estar en contacto con mi público", señaló la atractiva cantante.

Christie Lee está radicada en España desde hace cinco años, y Madrid el centro de operaciones artísticas que le permite recorrer parte de Europa.

Asimismo, debe viajar casi mensualmente a Los Angeles, Estados Unidos, donde está grabando su nuevo long play con canciones románticas y rítmicas.

"Desde hace algún tiempo estoy incursionando en el rock and roll, pero con canciones no tradicionales que me permiten mostrar una faceta distinta de la música actual. Claro que esto no me impide tener temas románticos que gustan mucho a los jóvenes, como a los adultos", manifestó.

### DE INGLATERRA A ESPAÑA

La rubia cantante es inglesa de nacimiento, pero ha desarrollado su vida artística en Estados Unidos y España, donde trabaja con importantes productores musicales. "Es muy interesante esta labor, ya que estás produciendo discos para un mundo anglosajón e hispano a la vez. Esto permite conocer los diferentes gustos musica-

les, como las principales tónicas que imperan en estos dos mundos", señala Christie.

Frente a la consulta de la razón por la cual se trasladó a España para iniciar una actividad musical, dijo: "Yo en Inglaterra cantaba más por hobby que por profesionalidad, ya que era una estudiante de Lenguas. Como me gusta viajar, un día decidí que quería conocer los Estados Unidos y allí, sin quererlo, tomé contacto con productores discográficos que me escucharon y se interesaron por mí. La idea de cantar profesionalmente me encantó, ya que podía fusionar la música con mi deseo de conocer el mundo", agregó.

Luego Christie Lee comenta que el mercado discográfico le permitió viajar a España, donde fue solicitada por la televisión y varios centros artísticos de Madrid. "De este modo, nacía una nueva profesión en mí, que me permite tomar contacto con la

gente de diversas nacionalidades e idiosincrasias", señala la cantante.

### UN COMPLETO SHOW

La rubia cantante lamenta que nuestro país no haya podido verla acompañada de sus bailarines, quienes monta un espectáculo de luces, bailes y color. "Mi idea era venir con ellos, pero todo salió muy rápido cuando me dijeron que debía venir sola. Yo me encontraba en Los Angeles cuando me dijeron que debía venir sola. Tal vez esto me puede parecer un poco complicado, pero bailo mientras actúo, aunque esto no es todo lo que hago en escena", comenta.

Señala a continuación que Christie Lee podrá conocerla mejor a través de sus diferentes actuaciones, ya que en ellas mostrará todo su repertorio de estilos como las principales canciones que son difundidas en Latinoamérica.

## Candice Bergen se casó con director de cine

CAHORS (Francia). 17 Septiembre. En una ceremonia muy íntima contrajeron hoy matrimonio el director francés de cine, Louis Malle (45), y la estrella norteamericana Candice Bergen (34). La ceremonia tuvo lugar en la población de Lugagnac, cerca

de Cahors en el sur de Francia.

Louis Malle, cuyo filme "Atlantic City", ganó el León de Oro este año en Venecia (compartiendo con "Gloria" de John Cassavetes), vive en Estados Unidos.

Candice Bergen, comparada por algunos críticos con Grace Kelly, actuó en películas del director francés Claude Lelouch ("Vivir por Vivir"; Sidney Lumet ("El grupo") y Michael Cacoyannis ("El día en que salieron los peces").



La actriz norteamericana, Candice Bergen, contrajo nuevamente matrimonio.

## Héctor Maglio: "Los actores no deben estar enclaustrados"

Después de diez años de ausencia en los escenarios retornó a su gran pasión que es el teatro. Nos referimos al actor de dilatada y exitosa carrera profesional, Héctor Maglio. Su "re-entré" se produjo con la compañía de actores dominicanos y chilenos en la obra dramática "Ifigenia" de Johann

W. Goethe, que se exhibe con éxito en el Salón Filarmónico del Teatro Municipal.

"Realmente es como volver a respirar y encontrarse con algo que ha llenado toda mi vida. El teatro es y será el cordón umbilical que nunca podré abandonar", manifestó Maglio, muy

entusiasmado y fumando insistentemente.

Su rol en la pieza griega, cuya acción se desarrolla sin la sanción moral del coro y que se resuelve sin la ayuda de ninguna dignidad mitológica, es la del Rey Toas, elemento clave en el destino y decisión de Ifigenia, rol interpretado por la actriz dominicana Mayra Santiago.

Durante su ausencia de la actividad teatral, se abocó a la perfección y creación de diseño de muebles, imponiendo en Chile "la onda" en artículos envejecidos de este tipo, más conocidos como estilo frailer. Esta inquietud la hizo posible gracias a su experiencia y estudios realizados en Roma, durante una beca otorgada años atrás, donde estudió teatro y la historia del mueble.

Este creativo y quijotesco hombre de la escena nacional también se ha dedicado, junto a sus innumerables papeles en montajes clásicos, modernos y nacionales, a la docencia teatral durante muchos años.

### TEATRO ENCLAUSTRADO

Su juicio frente a la poca demanda de asistentes a las salas es categórica: "La televisión es la causa, porque a la gente le gusta que le den las cosas hechas y, obviamente, este medio se las entrega en forma abierta y efectiva".

Frente a este mismo problema señala que la manera de poder lograr una competencia adecuada y eficaz es "salir a las poblaciones, colegios, locales universitarios y a todos los centros de la comunidad para dar a conocer el teatro, su historia, objetivos y su enorme aporte cultural. Los actores no deben quedarse enclaustrados".

Y agregó también que "el defecto del teatro actual es la mala técnica de atraer al público montando grandes escenarios, descuidando su esencia que es el contenido de las obras". En relación a "Ifigenia" señala que sucede todo lo contrario porque "allí no se ve decorado ni grandes recursos de montaje. Sólo se ve la esencia y eso es lo más importante".

Su retorno espera que sea definitivo y entre sus planes futuros está el de montar obras de género clásico y, especialmente, de los autores chilenos y europeos.



El actor nacional, Héctor Maglio, después de una prolongada ausencia teatral, retornó a la escena con la obra "Ifigenia", interpretando al Rey Toas.

## Vuelta ciclística transmitirá TV 11

A partir del próximo martes 30, fecha de inicio de la "Quinta Vuelta Ciclística a Chile", Teleonce transmitirá todas las alternativas del encuentro deportivo hasta su final del 12 de octubre.

Las emisiones serán diariamente, entre las 19.30 y 19.55 horas, transmitiendo en directo la final proyectada en el velódromo del Estadio Nacional, a partir de las 16 horas.

Los países que toman parte en la competencia ciclística son: Argentina, Brasil, Bélgica, Colombia, Estados Unidos, Holanda, Italia, México, Suiza y Chile, representado por las cuartetas de Codelco — Chuquicamata, Correos — Hilton, Internacional Condor, Pilsener Cristal, Últimas Noticias, y Curicó — Bianchi.

En la "Vuelta Ciclística a Chile", a través de sus 12 etapas, la conducción televisiva estará a cargo del periodista, Edgardo Marín, bajo la producción del área deportiva de Teleonce dirigida por Carlos Ramírez.

LOS TIGRES, LOS LEONES, LOS PERROS FOX-TERRIER MUSICALES, LA BURRITA "CLEOPATRA", LOS PONIES Y LOS CABALLOS ARABES EN LIBERTAD... EL CIRCO QUE MAS GUSTA A LOS NIÑOS... NO SE EQUIVOQUE

HOY DOMINGO TRES DESPEDIDAS A LAS 3.15; A LAS 6.30 Y 9.30

NUEVO CIRCO ITALIANO "TIANNI" 1980



muy bonito, muy moderno con la GRAN ORQUESTA ITALIANA "CAROSSONE" y los TONIES más arcaicos

HOY

ULTIMA MATINEE despedida a las 3.15 última VERNUT 6.30 última NOCHE 9.30

Junto al ESTADIO NACIONAL en AVENIDA GRECIA esq. Av. MARATHON... DOS PISTAS... UN ESCENARIO LUMINOSO multicolor para los 40 artistas y UN PICADERO para los ANIMALES AMAESTRADOS

PALCOS CON 4 SILLONES \$ 1.000  
PREFERENCIA ADULTOS NUM. 200  
PREFERENCIA NIÑOS NUM. 100  
PLATEA ADULTOS GENERAL 100  
PLATEA NIÑOS GENERAL 50  
GALERIA ADULTOS \$ 50 Y GAL. NIÑOS \$ 20

ADIOS !! MUCHAS GRACIAS CHILE!!

## T. CAUPOLICAN

TELEF. 82437 Y 85912

### CIRCO LAS AGUILAS HUMANAS 1980

MATINEE hoy a las 3.15

VERMUT hoy a las 6.30

NOCHE hoy a las 9.30

ADIOS!! MUCHAS GRACIAS, SANTIAGO HOY DOMINGO TRES ULTIMAS FUNCIONES

TODOS SUPER CLASE...VER PARA CREER...UNA PROGRAMACION INTERNACIONAL DIGNA DE LOS NIÑOS Y FAMILIAS DE SANTIAGO



DIGAN LO QUE DIGAN: TEATRO CAUPOLICAN, EL "PRIMERO" EN LOS GRANDES ESPECTACULOS

HOY ULTIMO DOMINGO 28, TRES ULTIMAS FIESTAS FINALES EN MATINEE 3.15; VERNUT 6.30 Y NOCHE 9.30. VEAN A ELIZABETH BURGER CON SUS NOTABLES WILD SEA LIONS DEL "SEA AQUARIUM PARK" DE LOS ANGELES, CALIFORNIA, EE.UU.

### LAS FOCAS DEL POLO NORTE

ASOMBROSOS ANFIBIOS-ARTISTAS TAN INTELIGENTES QUE SOLAMENTE LES FALTA HABLAR...FRANK, EL SUPERMAN, ACROBATA ESPACIAL ELECTRIZANTE A 20 METROS ALTURA; TRIO EUROPEO "LOS ATLAS", ATLETAS PLATINADOS; LOS ARTHURS, BRASILEÑOS MALABARISTAS JUVENILES; RICHARD Y SU GRUPO PERROS POMERANIAS; ICARISTAS ARGENTINOS, TRIO LOS GOMEZ, REALIZAN CON LOS PIES EJERCICIOS MAS DIFICILES DE EJECUTAR CON LAS MANOS; THE FIVE DEVILS, CINCO DIABLOS DEL AIRE EXCITANTES TRAPECEISTAS VOLADORES, FRANCES PAUL DORVAL, EQUILIBRISTA SUICIDA CON ZANCOS EN EL ALAMBRE ALTO; EL CABALLO GRANDE Y EL CABALITO ENANITO CHIQUITITO; GRACIOSO ESPAÑOL SANCHO Y SUS MUNE-COS LOCOS; EL ELEFANTE DE BOMBAY, LOS CAMELOS ARABES, LA FAMILIA COMICA SUPER STAR; GRAN ORQUESTA, 20 INSTRUMENTISTAS-BALLET JUVENIL 18 BAILARINAS...GRAN CIRCO DE VERDAD A TODO ESPECTACULO HOY EN EL "CAUPOLICAN"

### PRECIOS, INCLUIDO "IVA"

Palcos con 4 sillones: \$ 1.500  
Platea baja adultos NUM. 300  
Platea baja niños NUM. 200  
Platea alta adultos NUM. 200  
Platea alta niños NUM. 150  
Popular adultos 60  
Popular Niños 30

ATENCION, VALPARAISO VIERNES 3 DE OCTUBRE DEBUT PORTENO

## Fiesta de las Flores en el Regine's

Para el viernes próximo está anunciada la llegada al país de la empresaria francesa, Regine's, quien será la anfitriona en la "Fiesta de las Flores" a efectuarse en el club que lleva su nombre en la capital; el sábado 4 de octubre llegará acompañada de su esposo Roger Choukroun y el famoso decorador y diseñador François Lamotte, quien es conocido en Europa por sus servicios profesionales en casas de artistas y de los naveros griegos.

De acuerdo a las normas imperantes en ese local, todos los asistentes a la reunión basarán su vestimenta en el "floreado" como bienvenida a la primavera.

Regine's realiza una gira por América Latina visitando sus clubes.

NUEVO CIRCO FRANKFORT  
3 ULTIMAS FUNCIONES MATINEE 15.30 - VERNUT 18.30 NOCHE 21.30

EN AVDA. GRECIA CON PEDRO DE VALDIVIA

EL CIRCO MAS ELEGANTE DE CHILE



DE LAS ARIDAS ARENAS DEL SAHARA LOS 12 HIJOS DEL SHEIK, FORMADORES DE PIRAMIDES HUMANAS; EN EL MES DE LA PATRIA, 30 ATRACCIONES INTERNACIONALES. ALABRISTAS A TODA ALTURA; PERROS ACROBATAS. LOS MEJORES PAYASOS CHILENOS; EL REGALON DE LAS FAMILIAS CHILENAS, CALLA JR. DEL FESTIVAL DE LA UNA DE TV NACIONAL CON TODOS SUS PERSONAJES.

ATENCION SAN ANTONIO-JUEVES 2 DE OCTUBRE DEBUT NOCHE 21.30

Palco \$ 600 - Platea Adultos \$ 120  
Platea Niños \$ 60 - Galería Adultos \$ 50 - Galería Niños \$ 25



## Tres actores tras el mismo "ideal"

El desafío que se planteó el Teatro Nacional de la Universidad de Chile ya está siendo una realidad. Ayer comenzaron las funciones de "El ideal de un calavera", de Alberto Blest Gana, adaptada para el teatro por Abel Carrizo Muñoz —quien también dirige el montaje— y Luis Guzmán. Un elenco de 29 actores debe representar más de 50 caracteres, por lo que cada uno tiene tres o cuatro papeles, con excepción de los actores principales, que están constantemente en escena. Tres de ellos hablan de sus personajes y cuentan cómo enfrentaron este nuevo montaje del Teatro Nacional.

que su personaje es tremendamente difícil "porque en algunos aspectos va totalmente a contrapelo con mi carácter". Pero la actriz aceptó el papel como un desafío: "Yo me formé junto a otros actores y directores porque no salí de la universidad y un trabajo de tanta técnica, para una actriz de poco oficio como yo, es muy difícil". De 25 años, soltera por poco tiempo, Soledad llegó al Ictus por una casualidad y ahí dio sus primeros pasos teatrales: "A ese grupo le debo mucho, lo mismo que a Clara Oyuela, quien ha sido mi profesora de voz". En los seis años que lleva haciendo teatro ha tra-

□ Desde ayer el Teatro Nacional ofrece cada tarde su versión de "El Ideal de un Calavera", pero el estreno oficial es el 2 de octubre

Jaime Azócar es Abelardo Manríquez, el romántico muchacho que no está lejos de la juventud actual: valiente, ingenioso, agudo, un idealista —casi existencialista— que choca constantemente con el medio. Azócar cuenta que "estoy muy contento de haber participado de esta primera versión teatral de "El ideal de un calavera"; a mí me tocó hacer de Martín Rivas, también con el Teatro Nacional, y este personaje de Abelardo no me es desconocido. Por el contrario, pienso que hemos hecho muy buenas migas: creo que él está contento conmigo y yo me siento proyectado e identificado con él. Es un lindo personaje, con todos los atributos para ser un lindo ser humano". Jaime Azócar tiene 35 años y confiesa que piensa seguir haciendo de galán hasta los 80. Respecto de su personaje actual, cree que es bastante complicado "y me interesa salirme un poco del tipo en que lo han encasillado, no mostrar tanto su condición de calavera —que, pienso, todos llevamos por dentro— sino, más bien, quiero resaltar su soledad, su afán de diversión producto de un amor imposible". Once años como actor profesional, Azócar cuenta que ha trabajado ininterrumpidamente en todo ese tiempo, aunque nunca ha querido encasillarse con una determinada compañía. Egresado de la UC, ha hecho bastante televisión y no descarta la posibilidad de dedicarse a la docencia más adelante, "cuando haya madurado más como ser humano y pueda dedicarme a ella exclusivamente".

La joven y autodidacta Soledad Pérez es Inés Arboleda, el amor imposible de Abelardo, su novia a los 19 años y su sueño a los 21 —cuando vuelven a encontrarse. Soledad piensa

bajado junto al Ictus, el Teatro de la UC, el Galpón Los Leones, Noisvander y la compañía Américo Vargas. También ha hecho televisión y ésta es su segunda obra junto al Teatro Nacional.

Margarita Barón vuelve al teatro —después de tener a su primera hija— para encarnar a la apasionada Candelaria Basquifuelas, la muchacha que es seducida por Abelardo Manríquez, que lo abandona todo para vivir junto a él y que no comprende que el calavera no quiera casarse después con ella. Jura vengarse, y con sus artimañas logra separarlo de Inés, enviarlo a otra ciudad, indirectamente, causarle la muerte, aunque ella nunca sospechó las consecuencias que tendrían sus enredos. Ella piensa que "Candelaria es un personaje inmensamente rico, con muchas posibilidades dramáticas y con tres facetas muy claras en su vida: la hija de familia, la mujer de Abelardo y la desechada amante de un viejo que la mantiene". Margarita tiene nueve años como actriz profesional, con estudios en la Universidad de Chile y en la Universidad de Belgrado. También tiene una vasta experiencia en distintas compañías profesionales de teatro: la Universidad de Antofagasta, Tomás Vidiella —con el que hizo "Fausto Shock" y "La ópera de tres centavos"— y ésta es su cuarta obra con el Teatro Nacional. Antes había hecho "La casa de Bernarda Alba", "Martín Rivas" y "Cyrano de Bergerac". Cuenta que le gusta hacer teatro clásico y grandes montajes, "pero lo que más me llena como actriz es el drama". Para darle vida a Candelaria recurrió a libros y fotografías antiguas "antes de ponerle el alma".



Soledad Pérez, la joven y hermosa actriz nacional, que aceptó el papel de Inés Arboleda, el amor imposible de Abelardo (el calavera) "como un desafío porque un trabajo de tanta técnica para una actriz de poco oficio como yo es difícil".

## ABC DEL CINE

—BLANCA NIEVES Y LOS 7 ENANITOS: Bandera  
—CASI UNA HISTORIA DE AMOR: España y Sala Verde  
—CONSPIRACION EN CHINA: Maipo  
—CUPIDO MOTORIZADO: Las Lilas  
—DESTINO DE UN REBELDE: York  
—DISPUESTA A TODO: Central  
—EL CORCEL NEGRO: Sala Verde  
—EL SHOW DEBE SEGUIR: Las Condes y Windsor  
—EL TAMBOR: Lido  
—EL TRITURADOR: Astor  
—EL SOCIO DEL SILENCIO: Autocine Las Vizcachas  
—EXPERTO EN PINCHAZOS: Alfíl  
—INFIERNO EN LA TORRE: Santa Lucía  
—LA HIJA DE RYAN: Huérfanos  
—PECADO DE FAMILIA: Roxy  
—ROCKY II LA REVANCHITA: Maipo  
—ROMEO Y JULIETA: Normandíe  
—SUEÑOS DE SEDUCTOR: Cervantes y Oriente  
—UN BURGUES PEQUEÑO, PEQUEÑO: Ducal y Sala Lila  
—VIRILIDAD: Florida  
—YO, PAPA Y LA CAMARERA: Río

## hoy en espectáculos

Domingo 28 de Septiembre de 1980

### TEATROS

—FLORES: San Diego 246  
—Mito: Manríquez: jueves: 20.30 hrs. "Artracciones internacionales". Pácos \$ 600, Platea Adulto \$ 120, niños \$ 60. Galería \$ 50, niños \$ 25.  
—VARGAS: Moneda 920 (715451)  
—"El retorno de Ali Baba"  
—19.30 hrs. "El boquete" \$200. Estu-  
—Bulnes 188 (6412) 19.30 hrs.  
—"Tres Marias y una rosa" \$150  
—San Antonio 255 (33605)  
—"Tres Marias y una rosa" \$150  
—DE LOS LEONES: Av. Los  
—20.30 hrs. "Oh, sigilo"  
—Estu-  
—SANCIGNE: San Ignacio 1249  
—"Vedettes: Elizabeth Wagner,  
—Lore, Signa Dallen, Lilli Samm y  
—Carmenita Ruiz, \$  
—ALEMAN: Esmeralda  
—19.30 hrs. "Cantabile" \$  
—"La Capucina Roja"  
—CHILENO NORTEAMERICANO:  
—19.30 hrs. "Cantabile" \$  
—"La Capucina Roja"  
—SALA DE SAN ISIDRO: Av. España  
—19.30 hrs. "El payaso Coquito en-  
—"El dragón" y "La Capucina Roja"  
—SALA DE SAN ISIDRO: Av. España  
—19.30 hrs. "Coquito en el cas-  
—"Pinocho" (Cia. Titeres  
—Mágica).  
—MÉRIDA: Merced 349 (391523) 19.30  
—"Cantabile" \$  
—"Salvase quien pueda" \$  
—SALA DE LAS CONDES: Apoquin-  
—19.30 hrs. "Helo Dolly"  
—RECOLETA: Recoleta 345 (776883) 20.30  
—"Compre un catre Perico".  
—"Wendoline. Ana Ma-  
—Edo. Thompson, Mino Val-  
—Teresa, Daniel Vilches.  
—San Diego 840 (85912)  
—20.30 hrs. "Circos Las  
—"Wendoline. Ana Ma-  
—Edo. Thompson, Mino Val-  
—Teresa, Daniel Vilches.

CIRCO ALEMÁN FRANKFORT.- Av. Grecia y P. de Valdivia 15.30, 18.30 y 21.30 hrs. "Atracciones internacionales". Pácos \$ 600, Platea Adulto \$ 120, niños \$ 60. Galería \$ 50, niños \$ 25.

CIRCO ITALIANO TIANNI.- Av. Grecia y Maratón. 15.30, 18.30 y 21.30 hrs. "Animales amaestrados". Pácos \$ 1000, Preferencia \$ 200, niños \$ 100, Platea \$ 100 niños \$ 50, y galería \$ 50, niños \$ 20.

### CINES

ALFIL.- Alameda 778 (35357) Desde las 12 horas "Experto en Pinchazos" (21) \$ 60. M. y M. \$ 40.

ASTOR.- Estado y Huérfanos (392100) Desde las 11.30 horas. "El triturador" (18) \$ 80. M. y M. \$ 50.

BANDERA.- Bandera 76 (714403) Desde las 11.30 horas "Alicia en el país de las maravillas" y "Blanca Nieves y los 7 enanitos" (men) \$ 60. L.M. y M. \$ 30.

CAPRI.- Monjitas 823 (392414) Desde las 10 horas. "Jaguar el Titánico" y "Los diablitos del camino". (18) \$ 40. M. y M. \$ 20.

CENTRAL.- Huérfanos 930 (33555) Desde las 11 hrs. "Dispuesta a todo" (Eleonora Giorgi) (21) \$ 80.

CERVANTES.- M. Cousiño 134 (381894) Desde las 12.30 hrs. "Sueños de seductor" (W. Allen y D. Keaton). (14) \$ 80.

CINELANDIA.- Puente 540 (67532) Desde las 13.10 horas. "El justiciero implacable" y "Drácula" (18) \$ 35.

CITY.- Agustinas 1022 (66687) Desde las 11 horas. "Doce del Patíbulo" (14) \$ 60. L. M. y M. \$ 30.

CONTINENTAL.- Plaza Bulnes 57 (60735) Desde las 12.30 horas. "Escapada de jóvenes audaces" y "Ciclón" (21) \$ 60. L. M. y M. \$ 40.

DUICAL.- Agustinas 777 (35375) Desde las 12 horas. "Un burgués pequeño, pequeño" (18) \$ 80. M. y M. \$ 50.

ESPAÑA.- Estado y Huérfanos (398488) Desde las 13.30 horas. "Casi una historia de amor" (18) \$ 80. M. y M. \$ 40.

FLORIDA.- Estado 226 (34289) Desde las 12.30 horas. "Virilidad" (21) \$ 70. L. M. y M. \$ 50.

GRAN PALACE.- Huérfanos 1178 (60082) Desde las 13.30 horas. "Italia en Pijama" (21) \$ 80. M. y M. \$ 40.

HUELLEN.- Huérfanos 779 (31603) Desde las 11 horas. "El abismo negro" (men) \$ 80. L. M. y M. \$ 60.

HUERFANOS.- Huérfanos 930 (36707) Desde las 12.30 horas "La hija de Ryan" (18) \$ 80. L. M. y M. \$ 60.

IMPERIO.- Estado 215 (397900) Desde las 11.30 horas. "Bruce Lee, el invencible" (men) \$ 70. L. M. y M. \$ 35.

KING.- Huérfanos 840 (32838) Desde las 10 horas. "Italia en pijama" (21) \$ 70. M. y M. \$ 35.

LIDO.- Huérfanos 680 (30797) Desde las 11 horas. "El tambor" (21) \$ 80. M. y M. \$ 50.

MAYO.- Monjitas 879 (391201) Desde las 10 horas. "El puño de la serpiente" y "Rocky II la revancha" (men) \$ 50. M. y M. \$ 30.

METRO.- Bandera 141 (61570). Desde las 13 hrs. "Gigolo americano" (21) \$ 80. — 11.00 hrs. "El perro fiscal" (men) \$ 40.

NILO.- Monjitas 879 (391201) Desde las 10 horas. "Marcada por los hombres" y "Zorrita Martínez" (21) \$ 50. M. y M. \$ 30.

PLAZA.- Compañía 1068 (84714) Desde las 10 horas. "Cabo Blanco" (18) \$ 70. M. y M. \$ 40.

REAL.- Compañía 1040 (65555) Desde las 12.30 horas. "Salomé" (18) \$ 70. M. y M. \$ 35.

REX.- Huérfanos 735 (31144) Desde las 12.30 horas. "Mad Max" (21) \$ 80. M. y M. \$ 40.

RIO.- Monjitas 743 (33550) Desde las 11 horas. "Los hijos de Sánchez" y "Yo, Papa y la camarera" (21) \$ 40. M. y M. \$ 25.

RITZ.- San Antonio 50 (380613) Desde las 10.30 horas. "La alcoba" y "Revolución matrimonial" (21) \$ 40.

ROXY.- Huérfanos 1055 (80809) Desde las 10 hrs. "Pecado de familia" y "La profesora de lenguas" (21) \$ 60. M. y M. \$ 35.

SANTA LUCIA.- Alameda y San Isidro (38666) 15, 18.15 y 21.30 horas "Infierno en la torre" (14) \$ 100. M. y M. \$ 60.

TOESCA.- Huérfanos 1313 (711562) Desde las 11.00 hrs. "Los cuentos de Hans Cristian Anderson" (men) \$ 35 20.30 hrs. "La caza" (18) \$ 35.

VICTORIA.- Huérfanos 827 (30021) Desde las 12.30 horas "Cabo Blanco" (C. Bronson) (18) \$ 70. L. M. y M. \$ 50.

WINDSOR.- Moneda 1025 (89761) Desde las 11.45 horas "El show debe seguir" (18) \$ 80. M. y M. \$ 50.

YORK.- Ahumada 166 (66687) Desde las 11 horas. "Complot en el Caribe" (14) \$ 60. L. M. y M. \$ 40.

#### SECTOR IRRARRAZAVAL Y PROVIDENCIA

CALIFORNIA. Irrarrazaaval 1568 (230976) 16, 19.15 y 22 hrs. "Gigolo americano" (21) \$ 100.

EL GOLF.- Apoquindo 3384 (287992) 16, 19 y 22 horas. "Cabo Blanco" (18) \$ 100. Miércoles \$ 60.

LAS CONDES.- Apoquindo y Noruega (208816), 16, 19 y 22 horas. "El show debe seguir" (18) \$ 100 y \$ 80.

LAS LILAS.- E. Yáñez y J. de Dios V. (43116) 16.30 horas. "Un sheriff fuera de serie" (Men) \$ 80. Miércoles \$ 40. 19 y 22 horas. "El taur y su adorable prenda" (men) \$ 80. Miércoles \$ 40.

NORMANDIE.- Alameda 239 (392749) Desde las 14 horas. "Grease" y "Romeo y Julieta" (14) \$ 40.

ORIENTE.- P. de Valdivia 099 (41345) 16.30, 19 y 21.45 hrs. "Sueños de seductor" (Woody Allen) (14) \$ 100.

PROVIDENCIA.- M. Montt 032 (42867) 16.20, 19 y 22 horas. "Mad Max" (21) \$ 80. M. y M. \$ 40. Jueves descanso.

SALA LILA.- Vitacura 6780 (242466), 16, 19 y 22 horas. "Un burgués pequeño, pequeño" (18) \$ 100 y \$ 80.

SALA VERDE.- Vitacura 6780 (242466) 18.30 y 21.30 horas. "Casi una historia de amor" (18) \$ 100. 15.30 horas. "El corcel negro" (men) \$ 80.

#### SECTOR GRAN AVENIDA 10 DE JULIO

MONACO.- A. Prat y San Diego (382845) Desde las 14 horas. "Jaguar el titánico" y "Los diablitos del camino" (18) \$ 30. M. y M. \$ 15.

PRAT.- San Diego 2119 (50754) Desde las 14 horas. "El gendarme y los extraterrestres", "Hulk, el hombre increíble" y "Drácula príncipe de las tinieblas" (18) \$ 35.

#### SECTOR ALAMEDA-SAN PABLO

ALESSANDRI.- Alameda 2879 (96848). Desde las 14 hrs. "La novia" y "Los diablitos del camino" (21) \$ 40.

MAIPO.- San Pablo 4215 (731982) Desde las 14 horas. "Escapade en Atenas". "La fiesta de Don" y "Conspiración en China" (21) \$ 35.

#### SECTOR RECOLETA

CHILE.- Recoleta 2104 (778176) Desde las

14 horas. "El bulín", "Berta, ladrona y amante" y "El gran Jack" (18) \$ 35.

#### CINES COMUNALES

AUTOCINE VIZCACHAS.- Camino a El Volcán (435 Pte. Alto) Funciones viernes a domingo.

MAIPO.- Maipo (571530) Desde las 14 hrs. "Kramer vs. Kramer" (14) \$ 40.

### NIÑOS

AMÉRICO VARGAS. Domingo. El retorno de Ali Baba.

BANDERA. Alicia en el país de las maravillas y Blanca Nieves y los 7 enanitos.

CALIFORNIA. El abismo negro.

CAUPOLICAN. Circo Las Águilas Humanas.

CENTRAL. El abismo negro.

CIRCO ALEMÁN FRANKFORT

CIRCO ITALIANO TIANNI

HUELLEN. El abismo negro.

IMPERIO. Bruce Lee el invencible.

LAS LILAS. Un sheriff fuera de serie.

LAS LILAS. El taur y su adorable prenda.

LA CASONA DE SAN ISIDRO. Domingo. Coquito en el castillo encantado y Pinocho.

MAYO. El puño de la serpiente y Rocky II la revancha.

METRO. Un sheriff fuera de serie.

ORIENTE. El abismo negro.

TOESCA. Los cuentos de Hans Christian Anderson.

### SHOWS

ALCAZAR. Av. Brasil 373 (69285). Los Bañeros. Nieves Ubbia. Tragal, dos orquestas para bailar.

AUDAX ITALIANO. Lira 425 (225563). V. y S. 20 horas. Show bailable con Sonora Carnaval.

BAR NIGHT CLUB. San Diego 85 (65189). Show Topless. Atención de bellas azafatas.

BAR RESTAURANT LA MONTURA. Parque O'Higgins. Local 2. (568953). Atención todo el día.

BAR O BAR. M. Montt 1403 (740999). Ambiente íntimo.

CASINO PALESTINO. Santo Domingo 673 (394446). V. Bailables.

CAFE LUKY. Alameda 2879 Local 113. — Descanso.

CONFITERIA TORRES. Alameda 1570 (86220). Cantantes líricos.

DISCOTHEQUE CLUB. Providencia 1100 (235811). 21 horas. Música moderna e internacional. Show 2 de la madrugada. Gratas sorpresas.

DENNY'S. Campo de Deportes 141. Música ambiental.

EL ARRIERO. Teatino 369 (724718). 22.30 horas. Cuando jóvenes todos eramos flacos. Con Monicaco.

EL TRECE. Lira 39 a 43 (392538). 8 a 1 AM.

LOS ADORES DE ARGONEDO. Argonedo y Lira (229794). 20 horas. "Los adoberos. Los Puntillanos. Grupo Chile. Pehuelón. Gustavo Cornejo. Tierra Chilena. dos orquestas.

MAXIM. Av. Matía 533 (223376). Los Platters. Sonora Montecarlo, Beat Combo, Latin Extravaganza. Fiesta Linda, Tragal MI HACIENDA. Macul 173 (42755). V. y S. Cenas bailables con Grupo Tradiciones.

MON BIJOU. Plaza de Armas. Yamal, Angélica y Elizabeth Ubbia, humoristas.

NIGHT AND DAY. Agustinas 1022 (722822). Maggie Lay, humor, picardía y las diosas del Strip Tease.

PESA NANO PARRA. San Isidro 55. 22.30 horas. Nano Parra, M. Foster, P. Mondaca, Tragal Azul, Hilda Yáñez, Grupo Andino y conjuntos invitados. Peña chica todo el mundo canta.

PIANO BAR. Providencia 1100 (235811). Tardes melódicas con John and Mery, Alfredo McPherson, Bobby Martín Trío.

PRIVATE VIP'S CLUB. Providencia 1100 (235811). Nahir Facuri, Tamara Bustos y Estela Venecia, vedettes. Striptease con Sisi, Vicky, Viviana, Dania, Sandra, Salomé, Lucy Dorell, Lorena Baker, Dafné, Soledad. Cantante: Helena del Mar y El Bongocero Iván.

RESTAURANT LA ATAJA. Apoquindo 6226 (205777). Show folclórico.

RESTAURANT LO RENGIFO. (371634). V. y S. Orquesta de amanecida.

RESTAURANT POMARE. Av. Bulnes 96 (721796). Once y comidas bailables.

SALON CRAZY HORSE. Providencia 1100 (235811). Vedettes, striptease.

SAMBO'S. M. Montt 1758 (42755). Cenas bailables con Fantasia Tropical. Folklore y humor con Pepe Tapia.

WALDORF SNACK. Ahumada 131 (68840). 20 horas. Cenas bailables.



## Con maratónico programa TVN celebró aniversario

Maratónico fue el programa especial que organizó Televisión Nacional con motivo de celebrar su décimo primer aniversario, realizado el viernes en el teatro casino Las Vegas. En un local, que se hizo estrecho, se dio cita todo el personal que labora en dicha estación televisiva, quienes de "capitán a paje" disfrutaron del contundente show preparado especialmente por Felipe Pavez, director de programas, y su equipo.

Antonio Vodanovic, luciendo llamante bigote, fue blanco de algunas tallas por su nuevo "look" y el encargado de la conducción central del espectáculo. El animador otorgó un ambiente muy familiar al programa y junto con presentar a los distintos invitados recordó los inicios y etapas más importantes vividas por Canal 7 y su personal.

El Conejo Tévé, saliendo sorprendentemente de una gran torta de utilería, para decepción de muchos golosos, dio comienzo al espacio que mantuvo un ritmo incesante, salvo en un par de ocasiones, como cuando Peter Rock habló más de lo necesario, por casi cinco horas.

### AMBIENTE NAVIDENO

Aunque falta un par de meses para la llegada del "viejo pascuero", muchos de los invitados se sintieron transportados a una prematura Navidad. Los habituales concursos realizados en diferentes espacios de Canal 7 contaron con la presencia de conocidas figuras, y otras no tanto, que laboran en dicha estación televisiva, cumpliendo diversas faenas. Los jurados se mostraron bastante obsequiosos y en sus criterios de selección fueron menos exigentes, actitud acorde con el momento festivo que todos vivían.

Se vio en "El afirmese Ud., Compadre", mientras participaban Cecilia Ramírez y Roberto Cepeira, que a la postre resultaron ganadores, a la productora Alejandra García Huidobro aplaudir entusiasmada. Parece que aún no olvida su labor en "El Gran Baile", donde debía motivar a los asistentes e instarlos a gozar del espectáculo.

Por otra parte, en "El Gran Remate Musical", donde participaron algunas secretarías y la maquilladora Adelaida Martínez adivinando características de programas de la estación, la

trionfadora fue, sólo teóricamente, la directora de televisión Gabriela Tessmer que, sin ningún esfuerzo, descubrió rápidamente todos los temas consultados, pero desgraciadamente no participó.

Hernán García Barzelatto, gerente general de Canal 7, disfrutó del programa y en compañía del relacionador público Augusto Gordon, se paseó por el casino Las Vegas departiendo con el personal de la estación que se acercaba a saludarlo.

### LOS PROGRAMAS

"El Troncal Negrete", "Jappening con Ja", "Los Años Felices" y "Cantares de Chile", fueron los espacios que se hicieron presentes en esta celebración, entregando una muestra con lo mejor exhibido hasta hoy. Es así que los asistentes gozaron con "Mireya, la bella", Gloria Gaynor, el "Manso Corro" y algunas escenas del cine mudo; todas éstas realizadas por el equipo que encabeza Eduardo Ravani. Peter Rock recordó a todos los estelares que durante este año han desfilado en su programa y, finalmente, Ronco Retes y su "equipo de fútbol" se hizo presente ingresando al local por uno de los costados del casino Las Vegas.

Sin embargo, la mayor atracción del programa especial era la portorriqueña Nydia Caro, quien interpretó uno de sus temas en compañía del hijo de Enrique Maluenda, y el grupo norteamericano "K.C. and the Sunshine Band" que adelantaron parte del show que ayer y esta tarde mostraran en el court central del Estadio Nacional.

Finalmente, el humorista chileno Lucho Navarro con su peculiar sentido del humor logró que todos los asistentes lo aplaudieran de pie luego de varios años de ausencia de Chile, pues su carrera profesional la ha realizado en Europa porque "cuando yo me inicié aquí habían humoristas de la talla de Manolo González, con los cuales era difícil competir".



"K.C. and the Sunshine Band", hizo bailar a todos los invitados al programa especial de la estación.



El personal de Canal 7 que participó en el "Afirmese Ud. Compadre", debió soportar la descalificación y las risas del público ante desafinadas interpretaciones.

## teleprogramas

\* Programación en Color

Domingo 28 de Septiembre de 1980

### CANAL 5

- 13.01 \*MISA. EL CUERPO Y LA SANGRE
- 13.30 \*LOS DIAZ FELICES. Hoy "EL GRAN ARMONIO-CICLO"
- 14.00 VIAJE AL FONDO DEL MAR. Cautivante suspenso cuando el SEAVIEW y su intrépida tripulación descienden a las profundidades del océano en busca de aventuras.
- 15.00 \*BONANZA. Con la familia Cartwright, todas las aventuras del oeste.
- 16.00 I CINE DOBLE ACCION. "LA HIJA DEL OESTE". Western. Nacida en el lejano oeste, aún mantenía todas las características de esas tierras. A veces dulce y tierna otras ruda y dura. Todos la querían, pero todos también le temían. Siempre dispuesta a actuar en las más diversas situaciones. Mucha acción y aventuras. Estelar actuación de Martha Vickers y Philip Reed.
- 17.50 \*II CINE DOBLE ACCION: "CONTIGO PAN Y CEBOLLA". Comedia. La crisis de un joven matrimonio formado por un humilde trabajador y la hija de un acaudalado hombre de negocios. Por sobre todo deben luchar por mantenerse unidos, enfrentando a sus familiares los que desean imponer su voluntad y consejos de matrimonios amigos con una muy particular forma de ver la vida. Excelentes actuaciones de William Holden, Frances Dee, dirigiendo este filme tragicómico Alfred Greene.
- 19.35 \*FABULOSO MUNDO DEL DEPORTE. Hoy "El Campeonato Nacional de Atletismo de los EE.UU". Desde Wisconsin, el campeonato mundial maderero, donde muestran sus destrezas leñadores y taladores.
- 20.25 \*SHOW DE GOLES. Resultados de la Polla Gol.
- 21.25 \*SUPER CINE. "TERROR EN LA NOCHE", con Jack Kelly, Hildy Parks, Vince Edwards, David Cross y John Cassavetes.
- 23.00 \*REFLEXIONES. Con Monseñor René Pienovi.



"Muppets Show" para los niños, hoy domingo a las 16.05 horas.

### CANAL 7

- 08.45 \*PROCESO DE EVALUACION DE LA ENSEÑANZA. Programa que informa al profesorado del país sobre diversas materias relacionadas con la evaluación del alumno.
- 09.00 \*MISA DOMINICAL.
- 09.45 \*CLUB P.T.L. Programa religioso.
- 10.45 \*REX HUMBARD. El evangelio para la familia.
- 11.45 \*SISTEMA DE INFORMACION EDUCACIONAL. Ciclo de programas-foro destinado a entregar información de interés general al profesorado del país.
- 12.00 \*MUNDO INDOMITO. Programa de carácter documental.
- 12.30 \*FLASH GORDON. Aventuras.
- 13.00 \*ESPECIALES HANNA BARBERA. Dibujos animados.

### CANAL 13

- 14.00 \*SARGENTO PRESTON. Una serie para los niños, con las aventuras de un policía montado del Canadá.
- 14.30 \*EL SHOW DE PEPITO TV. Humor.
- 18.15 \*LOS AÑOS FELICES.
- 18.30 \*JAPPENING CON JA. Humor.
- 20.25 \*MUY BUENAS NOCHES... A DESCANSAR. El Conejo Tévé invita a los niños a dormir.
- 20.30 \*SESENTA MINUTOS. Noticias.
- 21.25 \*TV TIEMPO. Con Alejandra García-Huidobro.
- 21.30 \*ZIEGFELD: EL HOMBRE Y SUS MUJERES. La segunda parte y final.
- 23.30 \*CINE NOCTURNO

### CANAL 11

- 10.00 \*MATINAL.
- 10.30 \*525 LINEAS, conducción de Juan Guillermo Vivado.
- 13.00 \*INFANTILISIMO

- 15.05 \*TARZAN
- 16.05 \*MUPPETS SHOW. hoy en el Show de los Muppets estará el joven y talentoso cantante de rock "Leo Sayer".
- 17.30 \*MUJER MARAVILLA
- 18.35 \*OCHO SON SUFICIENTES. Dick Van Patten, Grant Goodeve. Los hijos del Sr. Bradford se compraron un auto viejo y piden a su padre que los ayude a comprar los repuestos y poder salir a pasear todos.
- 19.35 \*POPEYE
- 20.25 \*TELEONCE NOTICIAS, con la conducción de Mónica Cerda y Juan Guillermo Vivado.
- 21.15 \*EL TIEMPO, conduce Pilar Bernstein
- 21.20 \*TEATRO Y EN EL TEATRO. JOSE VILAR y su compañía de comedias
- 23.35 \*HABLEMOS DE FUTBOL
- 00.05 \*TIERRA DERECHA

### CANAL 13

- 09.30 \*TELEDUC'80.
- 11.15 \*SERVICIO RELIGIOSO. La Santa Misa.

## LE INSINUAMOS

"SANDOKAN". A las 21.30 horas, en Canal 13, en el espacio Los Grandes Eventos. "Sandokan", obra en un libro del escritor Emilio Salgari y dirigida por Sergio Sollima.

"Sandokan": "Hacia la mitad del siglo pasado la Compañía de las Indias constituía la principal estructura de la administración inglesa de ultramar donde hombres inescrupulosos usaban todos los medios para desbaratar la resistencia de príncipes y sultanes. Sin embargo había un hombre que aún no había podido ser dominado, "El tigre de Malasia". El era Sandokan".

ZIEGFELD: EL HOMBRE Y SUS MUJERES: "En Canal 7, a las 21.30 horas, al capítulo final de esta excelente producción norteamericana dirigida por Buzz Kulik y que nos muestra la vida del pionero del Show Musical en los Estados Unidos, Florence Ziegfeld y sus famosos "follies". Actuaciones de Paul Shenan, Samantha

- 12.00 \*ABRAMOS LAS PUERTAS A CRISTO, con el Padre Raúl Hasbún. Hoy: "El Respeto".
- 12.29 \*LA VIDA Y AVENTURAS DEL LEGENDARIO ADAMS, serie que forma parte de las leyendas de la colonización americana, protagonizada por Don Haggerty.
- 13.10 \*DAKTARI, aventuras de un grupo de hombres en la selva africana. Protagonizada por M. Thompson- Cheryl Miller- Harry Rhodes.
- 14.05 \*PERDIDOS EN EL ESPACIO, series de ficción y aventuras protagonizada por Guy Williams y June Lockhart.
- 15.00 \*AVENTURAS JUVENILES, serie de historias juveniles protagonizada por niños.
- 16.00 \*FESTIVAL DE DIBUJOS ANIMADOS, El Hombre Plástico; Colmillo, el lobo solitario y Micromán y Jukk.
- 17.10 \*DISNEYLANDIA, el maravilloso mundo de Walt Disney.
- 18.05 \*CAMPEONATO PROFESIONAL DE FUTBOL, desde el estadio Nacional.

Con relatos de Raúl Prado, comentarios de Julio Martínez, entrevistas con Claudio Sánchez, Pedro Pavlovic y Antonio Neme.

20.25 \*LOS TELEVICENTES, invitan a los niños a dormir.

20.30 \*TELETRECE, noticias con Gabriel Muñoz. Comentarios de Julio Martínez, entrevistas con Claudio Sánchez, Pedro Pavlovic y Antonio Neme.

21.25 \*LOS GRANDES EVENTOS. Hoy: "SANDOKAN". Protagonizado por Kabir Bedi. Producción italiana, basada en el libro de Emilio Salgari.

23.00 \*DOMINGO EN LA NOCHE "EL PASO DE DONNER" Western con: Robert Fuller y Andrew Prime.

00.30 \*ATLETAS AMERICANOS 1980, información sobre las mejores atletas mundiales en diferentes especialidades.

### CANAL 5

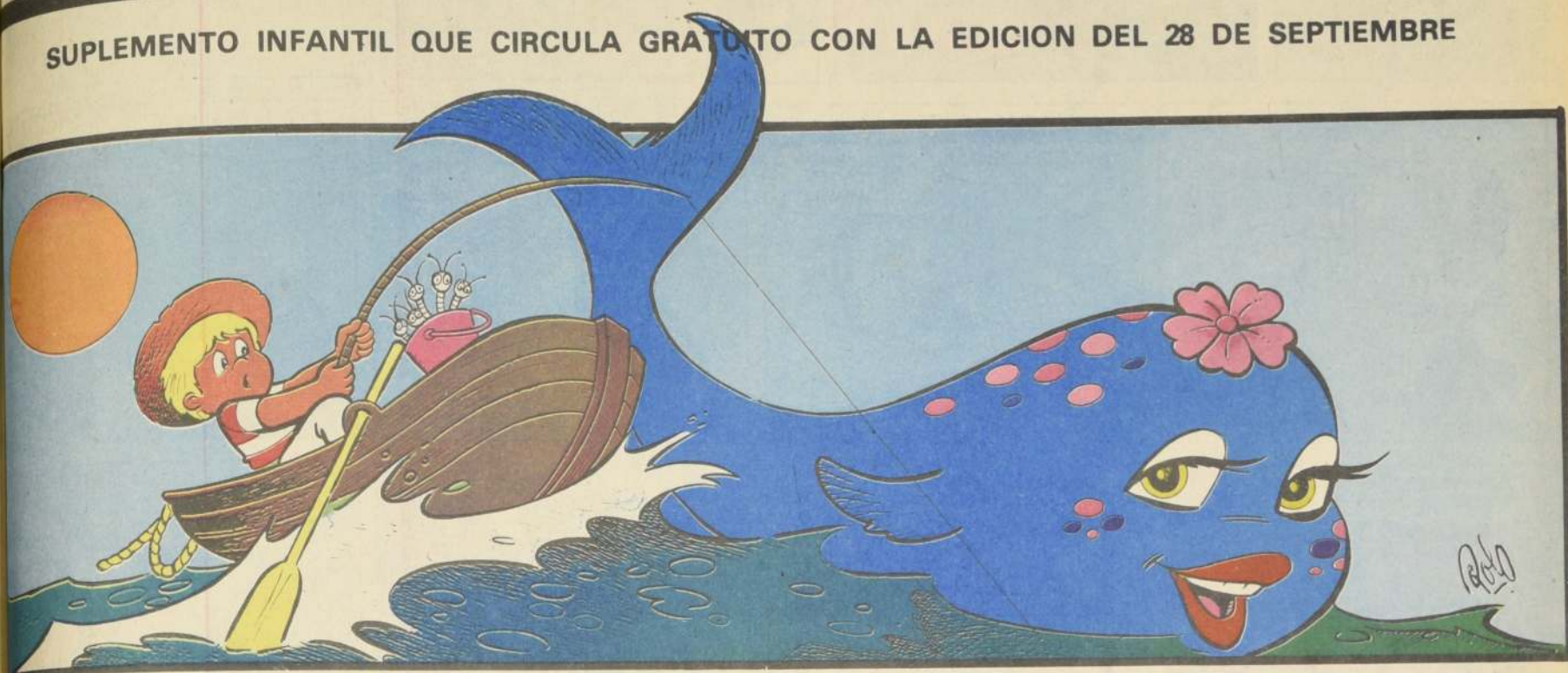
Concepción

- 10.30 \*TELEDUC 1980
- 11.40 \*ABRAMOS LAS PUERTAS A CRISTO
- 12.00 EL CONEJO DE LA SUECITA.
- 12.27 \*LA VIDA Y AVENTURAS DEL LEGENDARIO ADAMS
- 13.18 \*DAKTARI. El hombre rapaz de Wameru.
- 14.10 \*PERDIDOS EN EL ESPACIO. Ciencia ficción.
- 15.00 AVENTURAS JUVENILES.
- 16.03 \*EL SUPER RATON. Dibujos animados.
- 16.13 \*EL HOMBRE PLASTICO. Dibujos animados.
- 17.22 \*DISNEYLANDIA. "El Secreto del Castillo Boyne".
- 18.15 \*CINE EN SU CASA Hoy: "El Farsante".
- 20.21 \*LOS TELEVICENTES. Invitan a los pequeños a dormir.
- 20.30 \*TELECINCO. Complejo informativo regional, nacional e internacional.
- 21.23 \*TELEBINGO.
- 21.26 \*TELE TIEMPO REGIONAL.
- 21.34 \*GRANDES EVENTOS. "El mejor lugar para vivir".
- 23.36 \*DOMINGO EN LA NOCHE. Hoy: "Divorcio a la Americana".



# La Nación monitos

SUPLEMENTO INFANTIL QUE CIRCULA GRATUITO CON LA EDICION DEL 28 DE SEPTIEMBRE



## La Ballena alegre

En un pueblecito pequeño de nuestras hermosas costas había un humilde pescador que de su trabajo vivía y todas las mañanas salía con su pequeña barquita a probar suerte.

Pero hacía largo tiempo que por aquellos contornos no se podía pescar, pues inmensas olas zarandeaban las embarcaciones. ¡Qué susto, otra vez la dichosa ballenita!

De repente, sin ser equilibrista circense, se sintió como transportado por los aires. El motivo de tantas sacudidas era una ballena muy risueña, que con su risa formaba aquel gran desastre. Y por eso Pepito y los demás pescadores no podían capturar ni un solo pez. ¡Por favor, ballenita, deja de reírte!

Pepito intentó conmover a la alegre ballena. ¿Sabes tú que si no dejas de reír ni mis amigos ni yo podremos pescar, nuestro pueblo será pobre y nuestros hijos no tendrán que comer?

La ballena comprensiva dejó de reír en las horas de pesca, no siendo nunca más una enemiga para los hombres del mar.

Pepito causó sensación al llegar tan cargado de pescado al muelle.

Los demás pescadores no podían creer lo que sus ojos estaban viendo.


Y así fue como la ballena siguió siendo alegre y amiga de todos.



FIN



### EL PATO DONALD



de WALT DISNEY

¡MODIFIQUÉ ESTA CHAQUETA VIEJA, Y LUCE COMO NUEVA!

¡QUÉ ECONÓMICA!

¿LE GUSTA ESTA CHAQUETA? ¡LA COMPRÉ EL AÑO DEL CRAC 1929!

¡COSTÓ 16,95 DÓLARES, MÁS 2 DÓLARES POR ALTERACIONES!

¡QUÉ VERGÜENZA, USAR UNA CHAQUETA DE HACE 40 AÑOS!

BUENO...

¡VENDA UNAS ACCIONES Y COMPRA UNA CHAQUETA NUEVA!

¡BIEN, BIEN, ESTOY EN CAMINO!

¡MUY ELEGANTE, SEÑOR!

¡DEBE SERLO, POR 37 DÓLARES!

¿A CUENTA, CHEQUE O EFECTIVO?


¡NO TAN APRISA! ¿ENCOGERÁ ESTA CHAQUETA?

¡GARANTIZAMOS QUE NO ENCOGERÁ NI ESTIRARÁ!

¡BIEN, PONGA ESO POR ESCRITO Y LA TOMARÉ!

¡CON UNA GARANTÍA ESCRITA, ESTOY A SALVO!

¡LLUVIA! ¡SUERTE QUE SOY COMPRADOR ASTUTO!



## DANIEL TRAVIESO



ESTOY MUY OCUPADO Y MARGARITA NO ME DEJA HABLAR...



¿NO VA A CONTARNOS ALGUNOS DE SUS VIEJOS CUENTOS SEÑOR HARRIS?

### LECCIONES DE DIBUJO

POR *adw*

EN ESTA LECCIÓN TE INDICAREMOS COMO BOCETAR EL ROSTRO DE UNA MUJER. SUS RASGOS DEBEN SER FINOS Y CONTORNEADOS.



LOS TRAZOS INICIALES NOS MUESTRAN EL CABELLO Y EL ROSTRO SEGMENTADO.



LOS LABIOS DEBEN SER CUIDADOSAMENTE DIBUJADOS, Y ADEMÁS SENSUALES...



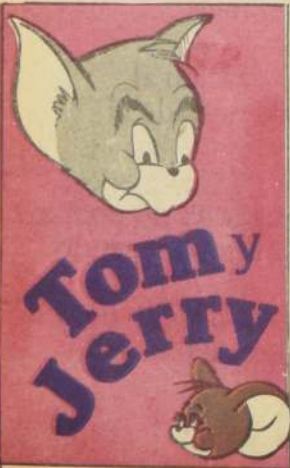
EL TRAZADO DE LOS OJOS YA NOS MUESTRA FINURA Y FEMINEIDAD.



LA NARIZ GRACIOSA Y RESPINGIDA Y LAS CEJAS FINAS Y BIEN TRAZADAS...

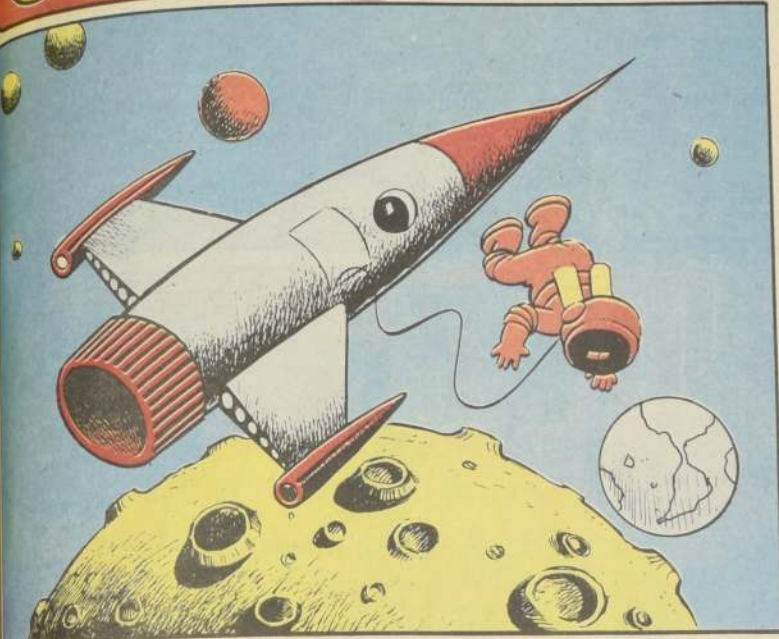


... NOS PERMITEN OBTENER FINALMENTE ESTE ROSTRO. ¡INTENTALO TU AHORA!

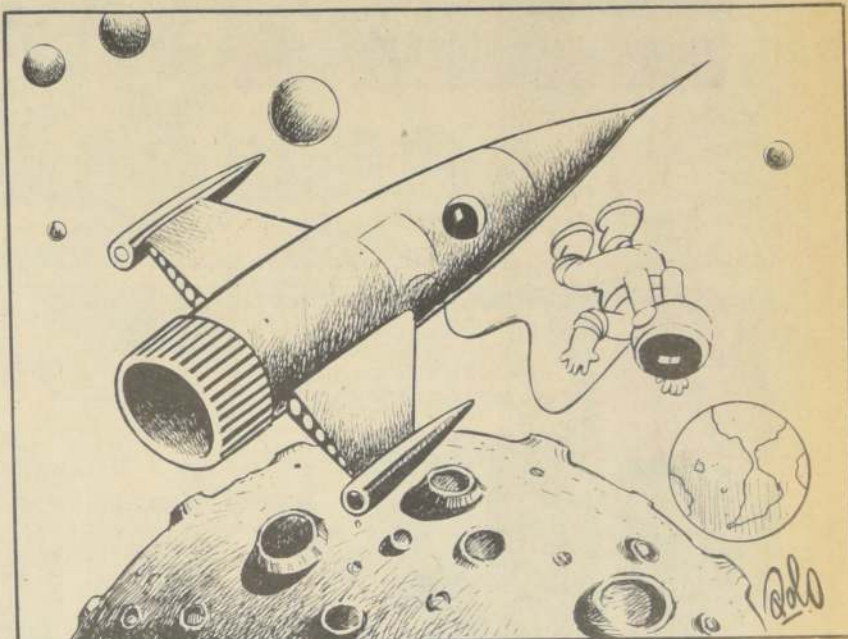




# para COLOREAR



PONLE COLOR A ESTE LINDO PAISAJE ESPACIAL. FIJATE EN EL DIBUJO COLOR PARA PINTAR EL DE LA DERECHA. TRATA DE APLICAR LOS MISMOS COLORES. ¡ADELANTE!



## GALAPAGOS UN PARAISO PERDIDO

### IGUANA MARINA

REPTIL DE ASPECTO PESADO CON HOCICO ROMO Y UNA LARGA CRESTA DORSAL DESDE EL CUELLO A LA COLA.

BUEN NADADOR; PARA ALIMENTARSE SE SUMERGE HASTA EL FONDO, DONDE SE FIJA A LAS ROCAS POR MEDIO DE SUS LARGAS UÑAS

LONGITUD: 1.20 MT.

ALIMENTACIÓN: ALGAS MARINAS

### IGUANA TERRESTRE

MÁS GRANDES Y PESADAS QUE LA IGUANA MARINA, LAS IGUANAS TERRESTRES POSEEN UNA LARGA CRESTA DORSAL Y SU COLOR ES MÁS CLARO.

LONGITUD: 1.50 MT

ALIMENTACIÓN: FLORES, FRUTOS Y TALLOS



EL VISITANTE QUE LLEGA A LAS ISLAS GALAPAGOS NO PODRÁ EVITAR RECORDAR LA REMOTA ÉPOCA DE LOS GRANDES SAURIOS AL RECORRER LAS COSTAS ROCOSAS Y VER APARECER ENORMES LAGARTOS DE HASTA UN METRO CINCUENTA DE LONGITUD, CON SUS LARGAS COLAS APLANADAS, PATAS PROVISTAS DE PODEROSAS UÑAS Y UNA CRESTA DORSAL EN LA CABEZA Y LOMO.

ALGUNOS CANGREJOS DE GRAN TAMAÑO SE PARAN SOBRE EL LOMO DEL LAGARTO PARA COMER LOS PARASITOS FIJOS EN SU PIEL. ESTE SAURIO NO MUESTRA RECHAZO HACIA EL HOMBRE COMO TAMPOCO EL RESTO DE LOS HABITANTES DE ESTE PARAISO.

ES COMO SI HUBIESEN OLVIDADO EL MIEDO Y LOS MECANISMOS DE SUPERVIVENCIA.

## EQUIVOCACION

LOS POLLUELOS DEL MOCHUELO EXCAVADOR ESTAN EXPUESTOS A LA ACCION DE NUMEROSOS PREDADORES. PARA DEFENDERSE DE ELLOS EMITEN DESDE EL FONDO DE LA GALERIA UNA SERIE DE SONIDOS QUE IMITAN A LA PERFECCION LOS PRODUCIDOS POR LAS SERPIENTES DE CASCABEL.



AL ESCUCHAR EL ENEMIGO TAN PELIGROSO SONIDO, SE DA A LA FUGA ANTES DE COMPROBAR LA IDENTIDAD DE LOS HABITANTES DEL OSCURO TUNEL.



## FETIDEZ

LA MALOLIENTE SECRECIÓN DE LAS GLANDULAS ANALES DE LA MOFETA CONSTITUYE UNA MAGNIFICA DEFENSA CONTRA SUS ENEMIGOS.

LEVANTAN SU PELUDA COLA EN SEÑAL DE AMENAZA. LA MOFETA MANCHADA, MÁS PEQUEÑA QUE LA RAYADA, SE ALZA SOBRE SUS PATAS DELANTERAS QUE LA HACEN AÚN MÁS VISIBLE.

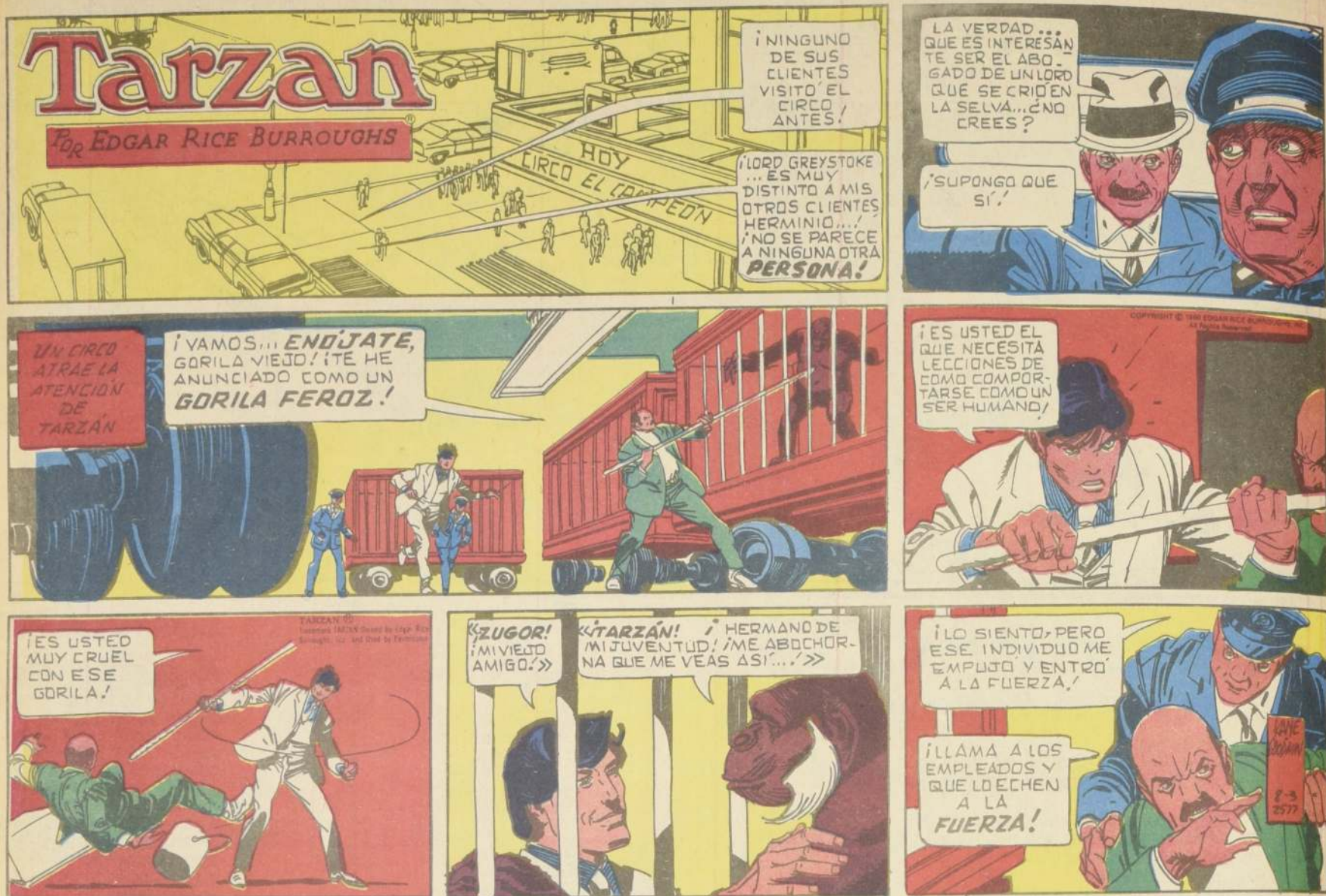


ENCANTOS



CUANDO COMPARTIMOS EL TRABAJO TODO RESULTA MEJOR.





Dirección: Luciano Vázquez M.  
Coordinadora: Patricia Urzúa  
Arte: Leopoldo Abarca C.

Separación de colores: Osvaldo Carizzio L. - Iván Peralta.  
Servicios exclusivos para Chile de editores Press Service y Especiales UPI.





Alcoholismo de la F.A.A. anterior trata de una ayuda psicológica y no de una cura ni de un tratamiento.

Esta forma de ayuda para mantener la abstinencia, y que no quita la apetencia por el licor, es la presión psicológica más fuerte de las que se utilizan hasta ahora, en la titánica lucha para sanar al adicto alcohólico, aunque los resultados exitosos aún no superan la barrera tradicional del 50 por ciento.

## ALCOHOL: GRAN OFERTA, GRAN DEMANDA

Con o sin implante, Chile mantiene algunos records que no deben enorgullecernos.

Varios estudios realizados hasta la fecha por organismos serios revelan que alrededor de un 5 por ciento de la población mayor de 15 años está formada por enfermos alcohólicos. A ello se agrega un 15 por ciento que bebe en forma excesiva.

Todo concluye en que en nuestro país, hay 1 millón 200 mil "bebedores-problema", como les llamara el doctor Hernán Montenegro, Asesor de Salud Mental del Ministerio de Salud, en una reciente publicación especializada.

Montenegro agrega que tanto la enfermedad alcohólica, como la ingestión excesiva, afectan casi exclusivamente al sexo masculino (98%), aunque su colega Trucco advierte que muchos jóvenes y mujeres se están sumando al absurdo mundo etílico.

De acuerdo al estudio de Montenegro titulado "Estado del Alcoholismo en Chile", trabajo presentado el año pasado en las Jornadas Iberoamericanas de Alcoholismo, celebrado en Argentina, cada chileno, como promedio anual "beneficia" su organismo con 115 litros de vino, 30 de cerveza y 1 de bebida destilada, todo lo que se traduce en 13,8 litros de alcohol puro.

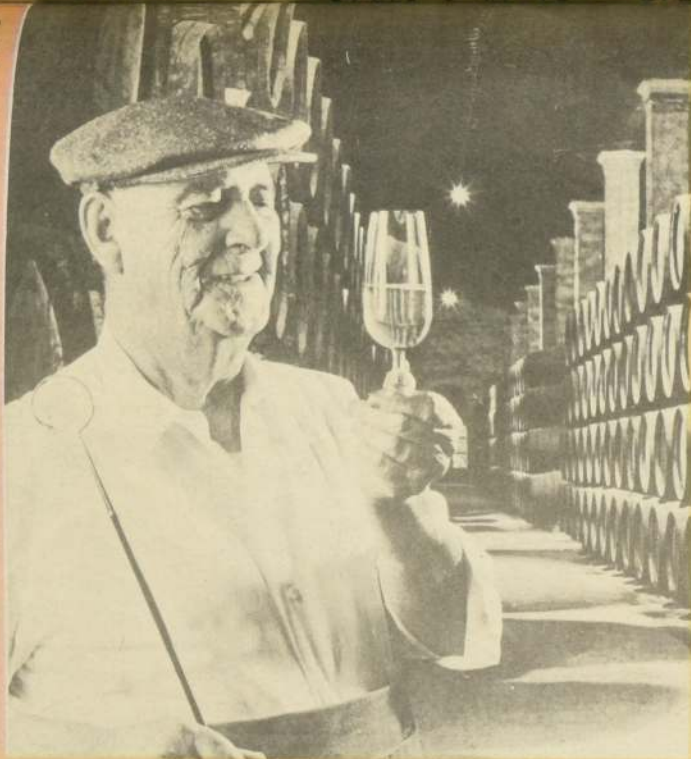
Si pensamos que muchos ni siquiera se acercan a la cuarta parte de estas cifras, se concluye en que otros compatriotas toman mucho más de su promedio. Dentro de los países industrializados de Occidente sólo nos superan Francia e Italia.

En este excesivo consumo intervienen la gran oferta originada por la alta producción vitivinícola y lo accesible que resulta éste por razones de bajos precios. Sin embargo, aún subsisten ciertas costumbres socioculturales que nos impulsan a beber en exceso, especialmente en festividades y los fines de semana. No en vano existe una botillería por cada 245 habitantes.

## OTROS INDICADORES

Los últimos estudios internacionales sobre mortalidad por cirrosis hepática, una de las secuelas obligadas, tanto en bebedores excesivos, como en los alcohólicos, se efectuaron a mediados de la década del 60. Entonces se tomaron cifras de 12 ciudades latinoamericanas, 2 inglesas y 2 estadounidenses, llegándose a la triste conclusión de que Santiago tenía la tasa más alta, con 143 muertes por cada 100 mil habitantes. Le seguían Ciudad de México con 102,5 y Ciudad de Guatemala con 26,9.

Según datos entregados por el Instituto Médico Legal, el 25 por ciento de los suicidios ocurren en personas con alcoholismo francamente declarada. agrega



El beber moderadamente es un agrado al paladar. Sin embargo, cuando se hace en exceso, se bordea en el abismo infernal de uno de los males que, además de poner en peligro la vida, destruye al hombre física y socialmente.

Montenegro, quien enfatiza en que la mortalidad por accidentes del tránsito, en los que el alcohol jugó un papel importante, alcanza en Santiago, una tasa de 35 por cada 100 mil habitantes.

A lo anterior se agrega que en los servicios de Medicina Interna, una de cada tres camas es ocupada por enfermos cirróticos.

En lo referente al problema laboral, un estudio realizado por el Departamento de Economía de la Universidad de Chile, detectó que un 70 por ciento de las ausencias al trabajo están relacionadas con el beber alcohol en forma inmoderada, correspondiéndole a Santiago un promedio de 25 por ciento. Este fenómeno, como es tradicional, aumenta notoriamente los días lunes, hecho que se ha popularizado en nuestro país como "San Lunes".

En el mismo trabajo se hace un cálculo de lo que significa al país en dinero el flagelo del alcoholismo, estimándose que el costo económico, vale decir el valor de la producción que anualmente se pierde o se deja de generar como consecuencia del alcoholismo o del beber en forma excesiva, asciende nada menos que a 632,6 millones de dólares. Ello sin contar los gastos de los sectores Salud y Justicia, que se originan a raíz del mismo problema.

## ¿QUE ES UN ALCOHOLICO?

Lo que se entiende por alcoholismo varía de un lugar a otro -puntualiza Marcelo Trucco-. En Chile se define, generalmente, con un criterio medicofarmacológico,

como una enfermedad crónica, caracterizada por la existencia de dependencia física. Esto permite separar a los alcohólicos de otros bebedores anormales que no presentan esta forma de dependencia.

Opina el facultativo que el concebirlo como una enfermedad, ha permitido a los alcohólicos, en alguna medida, se liberen del estigma de "vicios", significando que su manejo queda preferentemente en manos del sector Salud.

Por otro lado, al aceptarse que el alcoholismo es una enfermedad, los productores y distribuidores de bebidas alcohólicas, así como la sociedad en general, han podido eludir la responsabilidad que pudiera caberles en el problema. Siendo "enfermedad" sólo compete a los médicos, a los servicios de salud y a los individuos afectados.

¿Cuál es el límite entre el bebedor excesivo y el propiamente alcohólico, aun cuando el primero puede, en algunos casos, beber más que el segundo?

Aunque los especialistas hablan del límite cuantificado en un litro de vino al día, la diferencia entre uno y otro se explica en razón de que el enfermo sufre dependencia, en cambio el bebedor inmoderado puede, si quiere, dejar de beber.

En Chile, afirma el doctor Montenegro, basta un promedio de alrededor de 8 años para que un tercio de los bebedores excesivos desarrollen dependencia.

Sin embargo, el problema no está relacionado solamente con los alcohólicos. Muchos bebedores anormales, excesivos o

inmoderados, están tan expuestos tanto como los alcohólicos, a sufrir daños cerebrales, hepáticos y orgánicos. También provocan accidentes, problemas sociales, ausentismo laboral y crisis familiares.

En esa importante línea que separa el bebedor excesivo del enfermo alcohólico, se supone, intervienen factores genéticos que determinan cierta vulnerabilidad en el sujeto que origina la dependencia. Dichos factores no se encuentran esclarecidos.

De lo que sí se está seguro es que la enfermedad, a diferencia de otras adicciones, se desarrolla lentamente, en el curso de los años, no afectando a todos los bebedores excesivos.

El punto culminante del mal alcohólico se produce cuando la persona prueba la bebida y luego, sin poder detenerse, sigue consumiendo el licor debido a que el cuerpo se lo pide para mantener cierto equilibrio orgánico.

Al dejar de beber puede experimentar los llamados signos de privación, moles-

tos (delirium tremens), La tercera es la de los tratamientos disuasivos con administración de disulfirame, ya sea en dosis vía oral o a través del últimamente popularizado implante del Pellet.

Gracias a esa sustancia, que al mezclarse con alcohol produce un desagradable shock en el organismo del paciente, que queda con muy pocas ganas de volver a repetir su desliz, el médico psiquiatra cuenta con un gran aliado para su logro final.

La ventaja del implante por sobre la administración oral, es que a través del primer sistema no existe la posibilidad de evitar el shock al probar licor. No sucede así con las tabletas, las que pueden dejar de ingerirse con el fin de reincidir en el nocivo vicio.

El practicante Ricardo Lagos, de la Clínica Del Carmen, que por indicaciones de médicos psiquiatras ha realizado la mayor cantidad de intervenciones, cuenta que muchos de los pacientes dejan de beber por mucho más tiempo que el correspon-



Escenas como estas son habituales en las calles de cualquier lugar de nuestro país. Chile ocupa el tercer lugar, en índice de alcoholismo, en el mundo entero.

tias popularmente achacadas al agua, pero que nada tienen que ver con ella. Dichos signos van desde temblores, estados nerviosos, náuseas, hasta llegar al delirium tremens, caracterizado por alucinaciones y convulsiones epilépticas.

## DEJAR DE BEBER ES EL MEJOR TRATAMIENTO

Aun cuando las cifras nos indican que solamente un 50 por ciento de los tratamientos logra resultados efectivos, por al menos un periodo considerable, existen diversas formas de encarar el problema del alcoholismo. Ellas tienen diferentes matices en la terapia, sin embargo todas deben contar algo en común, cual es el real deseo del enfermo en abstenerse totalmente.

Para el alcoholismo no existe cura, sino mejoría y ésta se produce al alejarse de la bebida.

Dentro del espectro de tratamientos existen tres áreas definidas. Una es la Psicoterapia. Otra la de crear aversión al alcohol a través de los reflejos condicionados, previa administración de sustancias que producen tal efecto (emetina, afedrina y

disulfirame). La tercera es la de los tratamientos disuasivos con administración de disulfirame, ya sea en dosis vía oral o a través del últimamente popularizado implante del Pellet.

## HACIA LA PREVENCIÓN DEL ALCOHOLISMO

La parcialidad en los resultados de los tratamientos, aun cuando éstos se ayuden del implante, conduce, por lógica, a la necesidad de elevar los niveles de prevención del grave problema. El mal no sólo aqueja a Chile, y varios países latinoamericanos, sino que se propaga con tanta aceleración por países pobres y también altamente industrializados.

Chile no se ha quedado atrás en la ofensiva contra el alcoholismo, aunque todo esfuerzo resulta pequeño ante la magnitud del flagelo.

Existen disposiciones legales contenidas en la ley de alcoholes. Esta regula aspectos

que se refieren a la comercialización, distribución y acceso a las bebidas alcohólicas; sin embargo, la efectividad de ella se ve amagada por las frecuentes infracciones y la falta de elementos que aseguren un control más efectivo.

Quizá la labor más importante que se realiza, se refiere al Programa de Prevención Primaria del Alcoholismo en la comunidad Escolar, aprobado por el Ministerio de Educación. Gracias a él, se entregan elementos docentes a profesores y alumnos a través de conocimientos durante los 8 años de Enseñanza Básica.

Los objetivos de dicho programa son el modificar los elementos culturales que favorecen la inclinación al alcohol; formar hábitos que permitan la ingestión moderada, e incorporar a la comunidad escolar a la actividades que conduzcan a disminuir el número de bebedores normales y ayudar a mantener abstinentes al alcohólico.

En cuanto a los planes elaborados en el Servicio Nacional de Salud, se recomendó la creación de un Centro de Tratamiento Antialcohólico por cada 100 mil habitantes. Para lograr esa meta se debe duplicar la cantidad actualmente existente.

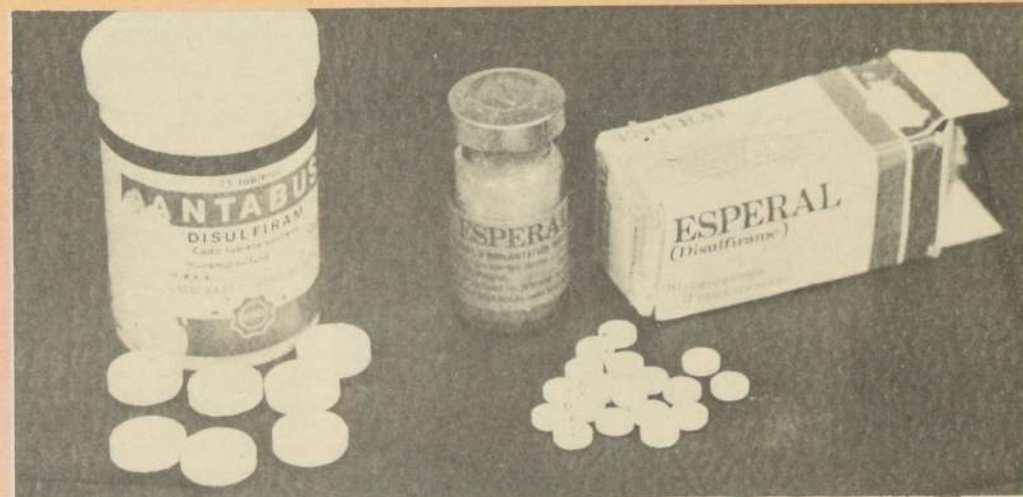
Para paliar ese déficit se inició hace 2 años un programa de capacitación en psiquiatría básica destinado a los médicos generales y a los equipos de salud, en el cual se trata el tema del alcoholismo.

El otro sector que cumple un papel relevante en la campaña, es la propia comunidad. Destacable es la labor que cumplen los 130 clubes de alcohólicos recuperados a lo largo del país.

Sin embargo, cualquier esfuerzo resulta poco. La dimensión del problema no es chileno, sino mundial, aunque en nuestras fronteras cobre una magnitud especial en relación a nuestra gran producción vitivinícola, con una oferta etílica abundante y a bajo precio.

La llegada y producción del disulfirame y la popularización del implante, como aliados en el tratamiento psiquiátrico, representan sólo un paliativo. Lo importante sería que el millón de chilenos que bebe más de la cuenta se tome, en forma definitiva, el trago del estribo.

La pequeña sombra que se aprecia en la piel del implantado, es la única huella que queda tras la sencilla intervención.



Medicamento de "shock" para mantener la abstinencia. El disulfirame, ya sea el que se administra por vía oral ("Antabus"), o el que se implanta en el paciente ("Espéral"), produce desagradables efectos en el alcohólico que cae en la tentación.

## NUEVA TÉCNICA PARA PROBLEMA ETÍLICO

Aunque calificar el implante de disulfirame como una operación resulta una exageración, tal intervención dura como mínimo 15 minutos. La pequeña incisión a la altura de la ingle se efectúa bajo anestesia local, depositándose en el tejido subcutáneo de 8 a 10 comprimidos, de acuerdo a las indicaciones del médico.

Después de la intervención el paciente debe reposar en cama, a lo menos 24 horas y beber gran cantidad de líquido, especialmente bebidas azucaradas. El efecto del disulfirame, que para el caso de los implantes se importa de Francia, dura 8 meses, dependiendo su mayor o menor duración de la capacidad de asimilación del organismo.

Pese a lo sencillo de la colocación de los comprimidos, la preparación previa del enfermo debe ser completa y responsable. Se consignan casos en que algunos implantados fueron tentados debido a que el disulfirame no les quita la apetencia por el licor, bebiendo más de la cuenta, no alcanzando a ser atendidos, lo que les provocó la muerte.

Por ello los intervenidos portan una ficha con las indicaciones correspondientes, y aun es posible que, al beber, la crisis tóxica sea tan fuerte que el sujeto pierda el conocimiento.

Antes del implante, el alcohólico es sometido a un periodo de desintoxicación y a exámenes para chequear su estado cardíaco, hepático, gástrico, y por la posibilidad de sufrir de diabetes. Una vez formado un juicio general, es posible que se le practiquen varias sesiones de retiejos condicionados, con el fin de crearle aversión a la bebida alcohólica. Esto se logra, o con estímulos eléctricos, o bien con dosis de apomorfina (que no tiene ninguna relación con la morfina). Al probar licor, o simplemente al olerlo, el paciente sufrirá de náuseas.

También, y por indicación del psiquiatra, se le administra disulfirame en tabletas y se le da a beber alcohol, con el fin de familiarizarlo con los desagradables efectos que se producen con el coctel tóxico.

El objetivo del implemento del bastón de apoyo psicológico, como le llamó el doctor Trucco, es el de mantener internamente en el paciente un "argumento" que le impide beber y le ayude a mantener la abstinencia total, meta de todo tratamiento antialcohólico. La diferencia entre el bebedor excesivo y el alcohólico es que el primero puede dejar de beber; en cambio el segundo, apenas prueba el trago, pierde los estribos y vuelve a las andadas. Para el enfermo alcohólico no hay cura total. La única forma de romper la dependencia es abstenerse.



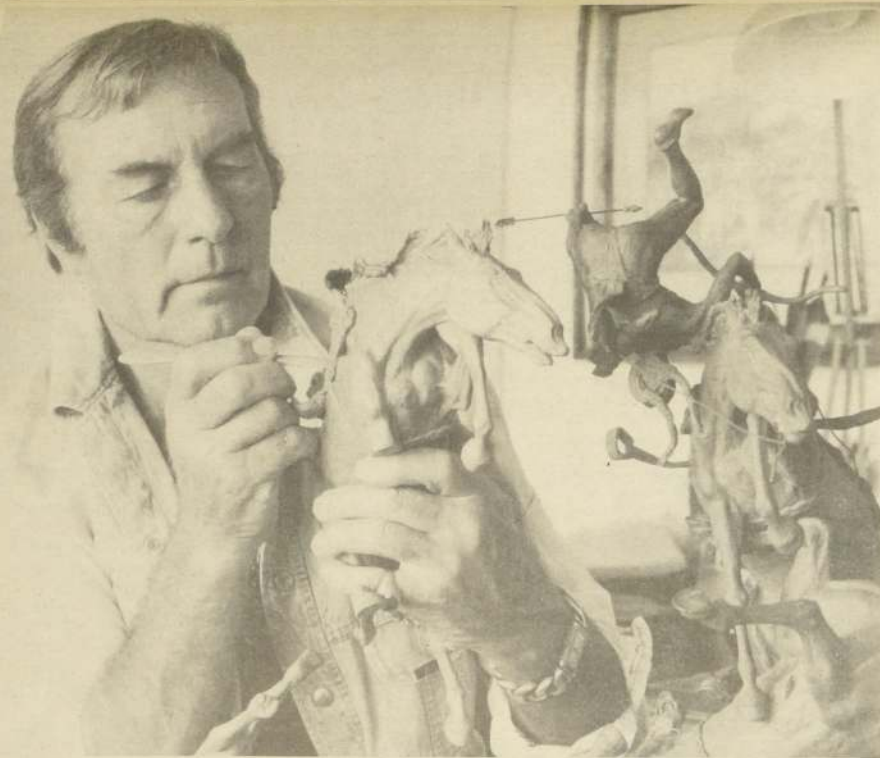
George Montgomery

## DE VAQUERO A ESCULTOR

Hace ya muchos años, George Montgomery decidió que no quería ser recordado sólo como un actor de cine más, sino como un creador de esculturas de bronce.

El artista de 63 años, nacido en Montana, se hizo famoso por sus papeles en películas de vaqueros, y está hoy convencido de que con sus esculturas pasará a la posteridad, y que será recordado muchas décadas después que Robert Redford y Barbra Streisand ya sean nombres del pasado.

Montgomery inició su carrera de actor hace más de 40 años, como doble de John Wayne. "En esos años -recuerda el marido de la cantante Dinah Shore- había más cesantía entre los dobles que entre los actores. Así, me dedicaba a tallar los muebles para nuestra casa al gusto de Dinah y mío".



Antes de dedicarse al cine estudió en la Universidad de Montana, y su primera aparición en la pantalla grande fue en el filme "Cisco Kid and the lady", en 1949, pero sus grandes éxitos fueron en películas del oeste americano, como "Diez héroes de West Point", en 1942; "Senderos de guerra", en 1951 y "Fort Ti", en 1953. También fue guionista y director, debutando, en este campo, con la película "The steel claw", en 1961 y "Samar", en 1962, ambas directamente entroncadas en el cine norteamericano de aventuras.

### OTRO ARTE

Aunque no tenía una educación formal de escultor, todos los expertos han concluido que su obra merece ser apreciada por coleccionistas. Muchos hogares de famosos de Hollywood tienen muebles labrados por las manos de Montgomery.

El actor se siente orgulloso también de las esculturas que ha hecho de personajes como John Wayne y varios astros que le han solicitado que los inmortalice en el bronce.

La más importante de ellas es una réplica de la última batalla de Custer, una obra de arte con 21 hombres y caballos en el ardor de la refriega.

George Montgomery siente auténticamente lo que crea. Una última escultura en bronce de Clint Eastwood alcanzó el valor de US \$ 40.000 (1 millón seiscientos mil pesos), otras han sido aún más caras.

El ex actor ha realizado exposiciones de gran éxito en Fenn Galleries de Santa Fe, Nuevo México, y varias ciudades de los Estados Unidos.

Domingo 28 de Septiembre de 1980



### Implante de Disulfirame

## OTRO ALIADO DE LA LUCHA ANTIALCOHOLICA

- **Comprimidos importados de Francia, y que se depositan en el paciente bajo su piel, gracias a una pequeña incisión, se convierten en poderosos apoyos en el tratamiento antialcohólico**
- **Adicto al licor está obligado a mantener la abstinencia. Si bebe, sufre las penas de infierno**

Por: Félix Olivares

Llegó a Chile hace más de 15 años, pero recién se está haciendo conocido entre los adictos a "la droga alcohólica". El disulfirame, comercialmente identificado como Antabus, ya se fabrica en el país; no así sus similares, los comprimidos franceses, "Esperal".

Estos no se administran vía oral como Domingo 28 de Septiembre de 1980

los primeros, sino que se depositan, tras una pequeña incisión a la altura de la ingle, en el cuerpo del enfermo, para disolverse lentamente y formar parte de su organismo por un periodo de 8 meses.

Ambas formas del disulfirame no buscan quitar la apetencia y crear aversión por el trago, como los tratamientos antial-

cohólicos tradicionales, sino sirven como apoyo, dentro del tratamiento.

El médico psiquiatra, Doctor Marcelo Trucco, Jefe del Departamento de Salud Mental del Hospital del Trabajador, grafica la ayuda del disulfirame en su trabajo:

"Es un bastón en el que se apoya el paciente para mantener la abstinencia".

### LA NECESIDAD DE AYUDA

¿Pero qué hace que la ingestión del disulfirame, o bien su implante a través de una intervención subcutánea, despierte tanta resistencia?

Simplemente que si la persona que desea dejar de beber lo hace en un momento de debilidad, su organismo sufrirá las consecuencias de una reacción tóxica muy desagradable. Esta se caracteriza por alza de la presión arterial, dolores de cabeza, fiebre, enrojecimiento y, en los casos que se haya sobrepasado los límites que aconseja la cordura, hasta la pérdida del conocimiento.

El practicante Ricardo Lagos, de gran experiencia y que a la fecha ha realizado 579 implantes de disulfirame, conocido también como Pellets, reconoce estar en antecedentes de un caso de shock que

Son numerosos los locales del centro de Santiago dedicados solamente a servir un trago de vino, a cualquier hora del día. Los hábitos aseguran que es solo un "tentempié".

desembocó en la muerte de la persona, la que no alcanzó a ser atendida oportunamente. Además conoce otros dos casos en que los "tentados" llegaron en grave estado a los centros asistenciales.

El efecto de la sustancia en el organismo, evita que el alcohol se transforme en agua y anhídrido carbónico, provocan la acumulación de sustancias tóxicas (acetaldéhidro).

Al implante se recurre cuando el paciente carece de fuerza de voluntad y, por beber, deja de tomar sus pastillas. En el caso del implante no hay alternativa y si toma vino u otra bebida alcohólica, sufrirá el shock correspondiente.

Por ello es que el tratamiento previo al implante, busca crear conciencia en el sujeto, que debe conocer a lo que se está exponiendo:

—Para darlo, tiene que haber seguridad de que la persona está plenamente informada y decidida a dejar de beber, afirma Trucco.

Enfatiza el mismo psiquiatra que el implante:

—No es una operación para dejar de tomar, como se difunde muchas veces. Se

(Sigue a la Vuelta





### UN VUELO EN VANO

A 3700 metros de altura sobre el estado de Arizona, 58 hombres valientes saltaron al vacío. A una velocidad de 320 kms/h se precipitaron hacia la tierra. Tenían apenas un minuto para lograr un juego de manos que nunca antes había sido llevado a cabo. Durante el salto libre formaron una estrella compuesta por 58 cuerpos. Con brazos y piernas bien abiertos, se acercaron uno al otro. El corte amplio de sus trajes especiales contribuyó al movimiento de sus cuerpos, y les permitió alcanzar la dirección adecuada y controlar el tiempo.

Sólo cuando todos se han acoplado sujetos de pies y manos, la estrella quedó completa. Después de la maniobra lograda, la estrella "estalló" tal como había sido planeado. Todos buscaron el espacio abierto, porque a una altura de sólo 1000 metros cada uno necesita lugar para abrir el paracaídas. Esto frena el salto hasta llegar a 15 kms/h.

Una vez llegados a tierra se dan cuenta que el esfuerzo ha sido en vano. Porque el jefe del grupo, Carl Beonish, había olvidado avisar el salto como ensayo de record a la Asociación de Deportes Aéreos en París. En sus libros sigue como record mundial el del 13 de octubre cuando en Oklahoma 36 acróbatas del aire saltaron a tierra formando una estrella.

### LA TRAGEDIA DEL "DR. DEATH"

Dr. John Goundry de 48 años, quien recomendaba la "píldora de la muerte" a personas ancianas, hizo un último honor a su idea: hace dos semanas se suicidó. La píldora inventada por el bioquímico alemán de 78 años, puede matar en 3 segundos y "posibilita una muerte digna a personas ancianas que no quieren seguir viviendo". (Goundry hace 3 meses a un periodista de la revista "Stern").

Pero esta idea encontró nada más que antagonismo. Su mujer lo abandonó. Su colega con quien compartía la consulta se negó a seguir trabajando con él. Goundry, a quien la prensa inglesa llamaba "Dr. Death", abandonó y tragó el mismo la píldora. Poco antes de su muerte durante la entrevista a la revista Stern, había dicho lo siguiente: "Estoy convencido de que en 20 años mi



idea será aceptada, ya que puede hacer un bien enorme a los ancianos. Pueda ser que un día reciba el Premio Nobel...

### EL FIN JUSTIFICA LOS MEDIOS

La publicidad es una de las más poderosas "armas" de nuestra actual sociedad de consumo. Cualquier manera es válida, al estilo de Maquiavelo, para conseguir el fin que se proponen los comerciantes. El famoso libro de Vance Packard, "Las fórmulas ocultas de la publicidad" cita muchos medios para manipular al consumidor potencial, pero se olvidó del más antiguo y, quizás, del más efectivo: la propaganda gritada a voz en cuello por las calles. Y, como muestra, la gráfica captada por nuestro reportero en un populoso y comercial barrio santiaguino. Una tienda del sector, gracias al esfuerzo de un gigante y un enano, consiguen atraer a la clientela, con excelentes resultados.



### FELIZ REENCUENTRO

Stella Huang fue obligada a dejar a su hijo en China en 1949, tan sólo pocos días antes de que Mao tomara el poder en octubre de ese año. Cheng I tenía entonces dos años y quedó en Shangai. Estaba gravemente enfermo y los médicos advirtieron a su madre que moriría si intentaba llevarlo en un largo viaje en barco o avión. La señora Huang estaba obligada a huir porque su esposo, Kenneth era alto oficial del Ejército Nacional de Chiang Kai Shek y se encontraba entonces estudiando en Estados Unidos. Stella dejó a su hijo confiado a sus padres.

Pasaron más de 30 años antes de que la madre y el hijo se volvieran a encontrar. Por gestiones diplomáticas norteamericanas en Pekín, se autorizó a Cheng I para viajar a Nueva York a encontrarse con su madre. Su nexo de encuentro fue una foto que ambos habían conservado por 3 décadas como su único vínculo de unión.

Domingo 28 de Septiembre de 1980

## EL PAJARO PINTADO

AUTOR:  
JERZY KOSINSKI  
Barcelona, España.  
EDITORIAL POMARE, 1978.  
Págs. 329.

"El pájaro pintado", desde que fuera publicado por Kosinski, ha producido las reacciones más diversas y encontradas.

Fue, en Europa Occidental, bastante alabada por la crítica, en cuanto a la riqueza de su lenguaje, portador de un mundo terrible, en el cual la degradación de lo humano, enmarcada por el ábito de espanto que determina la Segunda Guerra Mundial, llega hasta los límites más oscuros de lo abyecto. Por otro lado, en Polonia, país natal de Kosinski, fue prohibida, así como también en toda Europa Oriental, a raíz de la revelación que la novela entrega de un pueblo innominado, pero reconocible como el polaco. Este hecho ocasionó que Kosinski fuera considerado como un traidor.

"El pájaro pintado", por lo tanto, produjo un revuelo que como su mismo autor confiesa, estuvo lejos de esperar.

Varios son los motivos que llevaron a Kosinski a escribir esta novela. Su intención, en el aspecto literario, fue

"examinar este nuevo lenguaje de la brutalidad con su consiguiente contralenguaje de angustia y desesperación". Sobre la base de este propósito y en búsqueda de presentar un nivel arquetípico de la relación individuo-sociedad, intentó abordar "lo más universalmente accesible de estas metáforas sociales: describiría al hombre en su estado más vulnerable, como un niño, y a la sociedad en su forma más mortífera, en estado de guerra". De tal modo, la ecuación individuo indefenso y sociedad aplastante, le servirían como símbolo de la condición antihumana esencial.

El título "El pájaro pintado", surgió a partir de dos circunstancias. La primera fue la fuerte impresión que le produjo la comedia satírica de Aristófanes, "Los pájaros", por su "pertinencia y universalidad". En segundo término, la entretención que observara en su infancia en los aldeanos polacos, de atrapar aves que pintaban con vistosos colores para luego soltarlas. Al verse éstas libres, volaban a reunirse con la bandada, siendo atacadas y destruidas por sus semejantes.

La narración nos entrega los padecimientos que sufre un pequeño niño, de

seis años, durante la Segunda Guerra Mundial. Al comienzo del conflicto, es confiado por sus padres a un hombre, con la esperanza de asegurar su supervivencia en una aldea, lejos de los riesgos de la ciudad. Las circunstancias hacen que, al poco tiempo, el niño quede abandonado a su suerte, debiendo comenzar un peregrinaje, durante los cuatro años siguientes, de una aldea en otra, habitadas por un grupo étnico distinto del de su región natal y que veía con desconfianza y odio su origen racial.

De tal modo, los postulados que motivaron a Kosinski al escribir su novela están representados con un acierto innegable. Encarnados en personajes y grupos humanos de espantosa verosimilitud, revelan el grado más agudo de la deshumanización y la crueldad, antepuesto a la condición más absoluta de precariedad que representa el niño. El estado de guerra pierde su connotación de marco determinante, para penetrar en lo más íntimo del ser humano. Es en el interior de éste donde vive y aflora la violencia más brutal. Es así como la novela, que transcurre casi en su totalidad en un mundo campesino, muestra un estado de lo humano que en su primitivismo, en su cercanía a lo natural, revela una maldad inherente a su esencia.

No existe en este relato, cuyo ámbito es mítico en relación a su especial inde-



terminación casi nada que sea rescatable, casi nada de valor en el hombre, salvo la presencia de algunos hechos muy aislados. De esta manera, no aparece, como en el género épico, una actitud heroica oponible al mundo degradado, sino, por el contrario, sólo la angustia y desesperación que entrega la narración de este infantil protagonista.

Alfonso Herrera Solar

## ARTE

Henriette Petit es una grande, excepcional pintora chilena. Esta exposición es un homenaje a su talento. El conjunto da impresión de vastedad y fecundidad. Dicho juicio se basa en el halo de esplendor que emana una a una de las obras expuestas, ya que su número total es sólo de 42 títulos, más un prólogo (como podría decirse si se tratara de un libro) titulado "H. Petit como inspiración". Son 5 retratos de la pintora firmados por



Dos obras de la artista: "Niña en Rosa" y "Modelo", las cuales se exponen en la Sala BHC.

Domingo 28 de Septiembre de 1980

## HENRIETTE PETIT

Laureano Guevara, J. Fco. González, Marcelo Larraín y un espléndido bronce de Bourdelle que atrae la atención al primer instante. Imaginamos que no existe en Chile otra dama, —con excepción de la Sra. Huici de Errázuriz— que pueda exhibir equivalente testimonio de personalidad e interés como mujer, artista o mecenas de las artes.

Gran dibujo. Espíritu de síntesis. Cultura plástica. Sabiduría del color unida a un trazo seguro. Impulso nervioso del instinto refrenado por una mente racional, casi varonil en su lúcida enunciación en cada pincelada. Henriette Petit cala hondo en la esencia de los seres y las cosas. Aquel retrato de doña Eulalia Puga es una biografía en imagen total: síntesis de un carácter, tensa vida interior, arquetipo de señorío. Este retrato es un estudio psicológico de primer orden. Seguramente el documento más penetrante en su género en Chile.

Los desnudos hacen gala de buen dibujo y carnaciones vitales. Aquellos cuerpos ostentan autonomía. Cobran existencia por je. Escapan a lo transitorio. Algunos, "cloisonné" a lo Gauguin, otros a lo Picasso, o a lo

Cézanne, o a lo Matisse, o Lhote. Todas estas huellas de influencia implícitas en la obra. No copiadas. Assimiladas a nivel de concepto. Digeridas para enriquecer el espíritu, para ampliar el horizonte plástico y la sensibilidad de la autora.

Las flores: rigurosas. Breves. Son signos de seres que se dan en la naturaleza. Alusiones a la realidad que aquí pierden su transitoriedad para encarnar la idea de cala, rosa o elemento vegetal.

El grupo Montparnasse tiene especial connotación al aparecer, en lo cronológico, en Chile, como un movimiento de avanzada. A nivel mundial, es esta promoción generacional importantísima. Es el momento entre dos guerras mundiales. Es el último fulgor de síntesis en la representación de la realidad material. Después de ellos, este afán de asir esencias conducirá al hombre a desentrañar misterios e imágenes en su propia conciencia individual, abandonando la reproducción de la naturaleza a la fotografía, o a expresar la sociedad tecnológica masificada como signo de la civilización actual.

Graciela Alemparte



## MOBILE

El siete de septiembre tuvimos oportunidad de contemplar la nueva temporada de presentaciones del ballet MOBILE que dirige Hernán Baldrich y que esta vez, junto con mostrar sus progresos en la orientación que caracteriza al conjunto, contó con la novedad de la intervención del propio director como bailarín.

El programa mostró una composición bastante más acertada en lo que se refiere a la continuidad de los distintos ballets, al comenzar con aquello de ritmos pausados para acelerar gradualmente, hasta llegar a la culminación con la que, visión y audición de los espectadores fueron sumergidos por entero en la atmósfera irracional de una danza que se define como mágica, sagrada, sensual y primitiva.

El propósito que se advierte en los orientadores es el retorno a la danza como forma de expresión colectiva y de raíces espontáneas, tanto como pudo serlo en las antiguas tribus africanas o entre los aborígenes de América. Baldrich lo expresa así: "Y moverse con



Estatuaria imagen de "Final", obra con la que concluye el espectáculo de MOBILE, de Baldrich.

ritmo de danza... Una necesidad... una gracia concedida, lo más gratuito que la Naturaleza nos ha dado... Lo más vital y lo más fugaz... desde la prehistoria hasta este año actual de 1980... Desde la necesidad de bailar para los dioses hasta expresar nuestra simple alegría en una fiesta".

Tatiana Alamos, autora de los tapices y esculturas en lana utilizados para vestir con el carácter debido a este planteamiento, es más explícita cuando

al referirse al porqué de su presencia en el equipo, agrega:

"Animitas que nos esperan en todos los caminos muñecas que son niñas brujas, llenas de colores y de ausencia de colores que llenan los ojos...."

"Usando el color, la materia y el volumen, me enlazo con mis raíces indígenas y descubro magias, soles, mitos y seres que también buscan su identidad".

"Todo va creando en mi obra una iconografía, un santoral, un reen-

cuentro que me enlaza con mi Contingente".

Resumiendo: don de la naturaleza desde la prehistoria, magia, mito y encuentro de la identidad. Entendido así, MOBILE logró con creces sus propósitos en la función que presenciamos. Para comprenderlo hubo de dejarse al lado, afuera de la entrada, los cartabones estimativos propios de la danza culta, tal como habitualmente puede entender.

Baldrich demostró estar en condiciones excepcionales como intérprete, igualmente el cuerpo de baile. Señalaremos solamente a título de ejemplo el Gran dúo del crepúsculo, danzado por Pilar Barriga y Marco Correa, y el Final, como modelos de logros.

Hernán Baldrich logró llegar a la comprensión del espectador como un Supremo Sacerdote de la Danza, componiendo con magia y fantasía los misterios de unos ritos herméticos, pero igualmente provistos de la dosis de fascinación requerida. No careció, tampoco, de la belleza plástica de sus instantes de suspenso rítmico, en los que todo se detiene y permanece como estatuaria imagen para delectación de la belleza corpórea, de hombres y mujeres, hermosos y jóvenes.

Víctor Carvacho

## MUSICA

## VICTOR TEVAH

La Temporada Oficial de la Orquesta Sinfónica de la Universidad de Chile finalizó con excepcional relieve debido al homenaje que se rindió a su titular, Víctor Tevah, con motivo de habersele otorgado recién el Premio Nacional de Arte. Dicho galardón, consagratorio para un artista chileno, que desde 1945 se había concedido a diez compositores, recayó este año, por primera vez en un intérprete, quien lo recibió por decisión unánime del jurado y con el general beneplácito de los profesionales y amantes de la música.

Antes de iniciarse el concierto, y en medio de prolongada ovación del público, se le entregaron a Tevah distinciones de la Dirección General de Espectáculos, de la Orquesta Sinfónica y de los Coros Sinfónicos y de Cámara de la Universidad de Chile.

Luego de dicho acto, sobrio, breve y expresivo, el director se entregó a la tarea de conducir el "Requiem", de Verdi, una de las más interesantes obras del compositor italiano, cuyas óperas mantienen su plena vigencia entre los amantes del género lírico.

Verdi escribió su "Requiem" en memoria del escritor italiano Alessandro Manzoni, fallecido el 2 de mayo de

1873, por quien el compositor sentía una profunda admiración.

Con su poderoso énfasis, la obra está más cerca de lo dramático que de lo lírico, plasmada notoriamente del espíritu del compositor con su lenguaje melódico junto a una grandilocuencia casi wagneriana, que imprime a la orquesta y al coro. En este vuelco de la personalidad verdiana hacia la obra, podría sólo compararse al "Requiem" de Mozart.

El texto es patético, doloroso y sobrecogedor: especialmente en el último fragmento "Liberá me", el que, con algunas modificaciones, proviene de un Requiem colectivo a Rossini que data de 1868.

En lo referente a la conducción del "Requiem", es importante considerar, además del talento del galardonado director, la ventaja de un mejor rendimiento que implica el hábito, la comprensión y el acostumbramiento de un conjunto orquestal y coral que actúa por largos años bajo una misma batuta. El caso de Tevah y nuestra orquesta, podría compararse, en ese aspecto, con Eugen Ormandy y la Orquesta de Fila-

delfia y Herbert von Karajan con la de Berlín, quienes las conducen por largas décadas, con el consiguiente amalgamamiento mutuo. El trabajo de preparación es más fluido y directo. Cuenta, además, con la ventaja de un idioma común, y, en cuanto a Tevah, con una recíproco afecto personal.

En el "Requiem", de Verdi, notamos la acertada conducción de Víctor Tevah al ofrecer una dosis justa y adecuada de lo dramático, lo lírico y lo religioso en tan polivalente partitura. El resultado fue óptimo.

Excelente la soprano Patricia Vázquez, la que, además de sus excepcionales cualidades vocales, logró un verdadero climax en el patetismo del "Liberá me" final. Merecen también elogios sin reservas el bajo Mariano de la Maza, de vasta experiencia en nuestros escenarios líricos; lo mismo que la mezzosoprano Aída Reyes, con gratísimos acentos en los límites de su registro, y el tenor argentino Horacio Mastrango, de reconocida calidad y soltura expresiva.

Muy lucida y plena de rotunda sonoridad en sus distintos grupos de voces,



En el concierto de clausura de la Temporada Sinfónica, se rindió un merecido homenaje al director titular de la Orquesta, Víctor Tevah.

la actuación del coro de la Universidad, que dirige Hugo Villarroel.

La Dirección de Espectáculos de la Universidad de Chile debe sentirse orgullosa de haber finalizado su ciclo oficial en forma tan digna y brillante.

Alejandro Gumucio

Domingo 28 de Septiembre de 1980

no sólo para el amor sino también para la amistad. Luego, bajo la influencia de MARTE deberán armonizar tres fuerzas diversas como son el deseo de acción, los sentimientos y la facultad de realizarlos. Se siente completamente disponible para concretar un amor que tenga mucho de amistad y mucho de atracción física. PLUTON favorece especialmente a los de la tercera década. Incluso la condición de ACUARIO, de guardar la lucidez mental hasta con el corazón en llamas, cederá un poco hasta la entrega total. Muy bien aspectados los amores con ARIES, LEO y SAGITARIO. Peligro de intervenciones quirúrgicas. Los que se concentren más en el lado creativo de su personalidad, tendrán poco tiempo para los afectos, pero rendirán más en el plano artístico. Las amistades serán buenas y bien escogidas.

## PISCIS

(20 de Febrero al 20 de Marzo)

La afortunada posición de URANO lo hará comprender por una feliz intuición cuál podría ser la solución a sus problemas, que no son pocos. La incompreensión con su pareja empieza a desaparecer a comienzos de octubre.

Si está solo tendrá dificultad en mantener una vida afectiva estable a pesar de su condición de ceder siempre. Ahora las urgencias del prójimo lo dejarán un poco frío. El deseo de evasión y de tranquilidad se hará sentir a causa de las mismas dificultades que atraviesa. Esta condición es, por fortuna, breve; luego su fascinación estará en su punto máximo aunque estará menos optimista que de costumbre y su notoria fidelidad va a debilitarse. Trate de no traicionar a quien lo ama. Acostumbrese a decir que no a las solicitudes del otro sexo. Más tarde se le ofrece un encuentro particularmente interesante con un nativo de TAURO.



Domingo 28 de Septiembre de 1980

## CAPRICORNIO

PLUTON EN CANCER

Opuesto a su signo Plutón tiende a frenarlo un poco en su libertad sexual. Su formalismo no deriva tanto de la educación como de una visión restrictiva y poco real de los contactos físicos. Su comportamiento actual será mucho más permisivo. Para los Capricornios puros, la conjunción de Venus y Plutón les prometen grandes pasiones. Ceda; es su momento.

PLUTON EN LEO

Desde la mitad de agosto, la conjunción de Marte y Plutón reforzó la cuadratura de Plutón y pudo ponerlo en situaciones violentas tanto física como psicológicamente. Notará nerviosismo e indisposiciones que le frustrarán un poco en sus aproximaciones de tipo físico. Ya en octubre vivirá en forma menos dramática, pero mucho más feliz.

PLUTON EN VIRGO

Puede sacar una serie de ventajas de la posición de PLUTON, puesta en trigono con su signo. Se sentirá más fuerte y más respaldado en todas sus aspiraciones. Vea como usar de esta mayor potencia en beneficio propio. Si en un viaje o socialmente logra encontrar una pareja a su altura, el recuerdo de estos días quedará para siempre en su piel.

## ACUARIO

PLUTON EN CANCER

El arte de agradar que es en un usted una segunda naturaleza va a estrellarse con la influencia de PLUTON que lo hace ser mucho más directo. Con su lucidez examina a las personas que se encuentra en su camino y vuela en la fantasía, pero sin perder de vista la realidad diaria. Sentirá más que nunca la necesidad de un alma gemela para recorrer caminos más elevados. La proximidad de gente roma y vulgar lo molestará.

PLUTON EN LEO

Tiene como antagonista irreductible a su PLUTON Natal, pero, por fortuna para usted, sabe exactamente lo que quiere. Su desenvoltura habitual se acentuará. VENUS refuerza la acción de PLUTON y podrá tener experiencias totalmente fuera de lo común que lo harán tambalear un poco. Enamorado y palpitante, necesitará muy poco para soñar con cien paraísos desconocidos.

PLUTON EN VIRGO

Aunque está habituado a ser considerado original y un poco extravagante, la denominación no le molesta. Su compañía habitual en lo que resta del año debe ser estimulante y proporcionarle cada vez novedades. Los momentos mejores del amor se suscitarán casi sin haberlos programado. Algunos ACUARIOS con esta influencia tendrán fugas cortas, lejos de ojos indiscretos, que lo colmarán de alegría.

## PISCIS

PLUTON EN CANCER

Su necesidad de vida sentimental es comparable sólo a la de los nativos de CANCER, pero usted tiene la dulzura inigualable de aquellos que llegan a ser amantes inolvidables. Toda su fascinación física aflorará a la superficie y su pareja quedará más prendada que nunca de usted. El estímulo de VENUS lo pondrá muy atractivo para el sexo opuesto y la influencia de URANO lo hará atreverse a cosas que nunca soñó.

PLUTON EN LEO

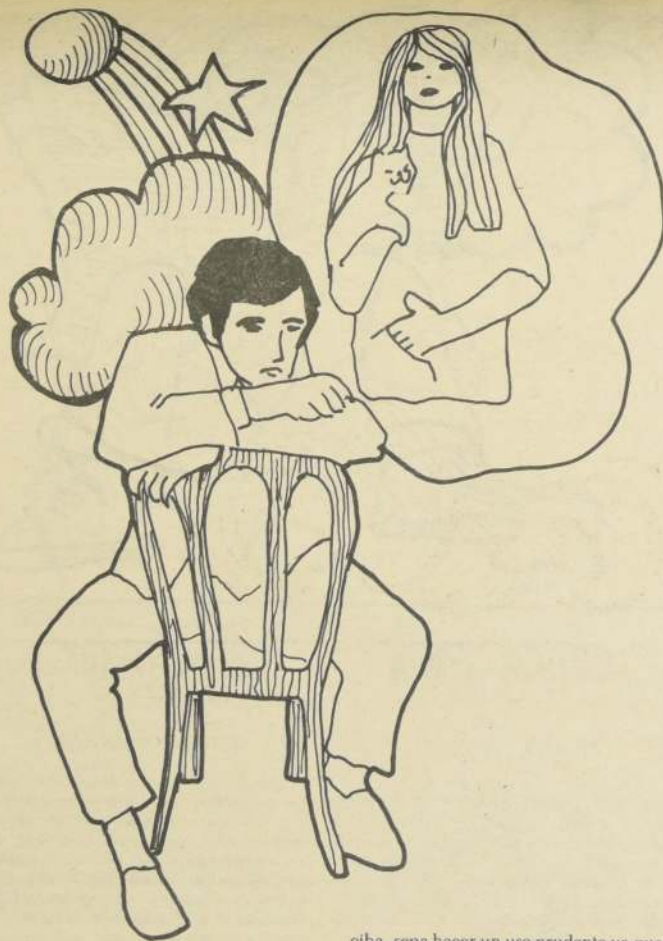
Viva la sensualidad a fondo. Pero cuídese de apartar los obstáculos de su camino y evite con habilidad las maniobras de los malvados. Cerebralmente está convencido de la igualdad con el otro sexo, pero con el corazón quiere ser usted el amo. En este dilema va a debatirse buscando hacer convivir sexo y sentimiento y se sentirá frustrado al no lograrlo. No haga el amor sólo por hacerlo.

PLUTON EN VIRGO

Con PLUTON en oposición, su comportamiento sexual puede dañarlo en el espíritu. No tome en cuenta, ni para empezar, los contactos que no le parezcan positivos ni ande a la caza de sensaciones prohibidas, porque no encontrará en el solo plano sexual la respuesta a su sensibilidad. Un amigo podría ayudarlo a superar la incertidumbre en que se debate. Si no siente un auténtico deseo, no se abandone a experiencias prematuras. Su psiquis no podría soportarlo.

lagranrevista — LA NACION — 13





feliz de ser capaz de dominar sus impulsos por su sentido crítico y el temor de dar pasos en falso. Para usted, conceder algo significa haberlo pensado largamente. Por ahora haga gala de una mayor espontaneidad para ser más feliz. Con la influencia de VENUS tomará la vida más a la ligera, olvidándose de las dudas a lo largo del año. Algunos de ustedes se consolarán de la partida de un amor ido en otros brazos.

## LIBRA

(24 de Sept. al 23 de Octubre)

Periodo esencialmente armonioso en el cual las únicas disonancias son causadas por MERCURIO que pone obstáculos en los negocios. Quizás algunos éxitos sucesivos del último tiempo le impiden aceptar los fracasos. El amor será generoso con usted aunque no estará libre de conflictos e incomprendiones con su pareja. No abuse de su poder o encanto en este periodo especialmente afortunado. De las cosas que re-

ciba, sepa hacer un uso prudente ya que la moderación es uno de sus atributos.

Tendrá un periodo de profunda renovación debido al tránsito de PLUTON en su signo. Es el momento de apresurar los cambios, no se le presentarán muchas otras oportunidades tan interesantes. Este influjo sobre su vida es sutil, pero seguro. Incluso sus aspiraciones de tipo físico se harán sentir de un modo íntimo, pero imperioso. Sin embargo conviene que no se entregue a muchos amoríos a la vez, porque podría incurrir en errores de apreciación.

## ESCORPION

(23 de Octubre al 22 de Noviembre)

La influencia del planeta URANO que los ha sacudido el último tiempo, los ha puesto en las puertas mismas de la rebeldía. Se notará inquieto e insatisfecho. Su temperamento ya predispuesto a la pasión y a la rebeldía, y por qué no decirlo, a la polémica, estará puesto a una dura prueba. Apoyado en el trigono de MERCURIO, láncese a escoger lo que le dicte

su mente inquieta. Ni sus más aguerridos adversarios podrán hacerle frente. Podrá hablar con la persona justa que reconocerá sus méritos. Puede tener en sus manos las riendas de su destino si así lo quiere. Amante apasionado, desconcierta a los demás por su modo de ser. SATURNO le ofrece respaldo en sus planes que merezcan seriedad, MARTE refuerza su agresividad natural y VENUS le da perspectiva de amor. Todas las actividades estarán bien aspectadas. Necesita expansión según su temperamento y una sola persona no le basta.

## SAGITARIO

(23 de Noviembre al 21 de Diciembre)

Sus relaciones de alguna duración entran en crisis, nuevos y profundos interrogantes de tipo intelectual lo afligen. Neptuno lo impulsa a interrogarse sobre las necesidades de su propia alma y estará bajo una influencia tremendamente espiritual. Tendrá necesidad de creer en alguna cosa. Amigo de los viajes, podrían ser considerados como especie de fugas en busca de un ideal que a lo mejor lo desilusiona. Venus, sin embargo, retarda las realizaciones del corazón. Solamente PLUTON está de su parte para producir un cambio en su vida. No es el momento de las acciones repentinas. No interprete erróneamente sus estados de ánimo en este periodo. La melancolía está justificada. Afecciones al hígado, nerviosismo, irritabilidad: por el contrario, la sensualidad tiende a acentuarse. Se mostrarán un poco perplejos en este periodo de pruebas que es breve, sin embargo.



## CAPRICORNIO

(22 de Diciembre al 20 de Enero)

Tiene bastante realismo y bastante fuerza de voluntad para no quedarse a solas rumiando una historia sentimental que ya parece irre recuperable. Los CAPRICORNIO de la última década sentirán con mayor intensidad el trigono de SATURNO que los hará desplegar un mayor esfuerzo en la realización de sus planes. MARTE lo hará tener un poco de agresividad por lo que se le recomienda que sea indulgente con quienes no puedan mantener sus promesas, recuerde que vivir y dejar vivir es una gran ciencia. Por lo demás, puede contar con el apoyo de amigos influyentes.

Muchos Capricornios podrán reconciliarse con la persona amada a comienzos de octubre estableciendo un nuevo tipo de comunicación en base de intereses comunes que pueden ser tanto intelectuales como de negocios. Su intensidad sensual le permitirá liberarse un poco de sus instintos demasiados posesivos, pero sumayor mérito será el de reconocer a la persona amada no bien la vea.

## ACUARIO

(21 de Enero al 19 de Febrero)

Sin la menor sombra de duda se ofrece para ACUARIO una intensa y maravillosa fortuna en su vida amorosa. VENUS en GEMINIS le da una excelente influencia

## OPERA

### RIGOLETTO

Junto con "La Traviata" y "El Trovador", la ópera "Rigoletto" de Verdi integra el más divulgado trío de óperas del gran músico italiano. Las tres pertenecen al periodo central de su producción, en que la mano del genio se movía con madura destreza entre el cúmulo de posibilidades que le ofrecía una imaginación fértil como plétorica de dramatismo y sentido melódico. ¿Cuántas veces se ha escuchado "Rigoletto" en nuestro Municipal o en otras salas? La cifra nos revelaría que su solo título es garantía de atracción de público, por lo que significa de melodías incorporadas al hábito del auditor operístico, o por lo que tiene de vigor dramático o de lirismo capaz de cruzar las generaciones.

Por ello, esta ópera de Verdi es, junto con su popularidad, uno de los más difíciles lugares de prueba para los cantantes. Quien se atreve con sus desafíos o los pasa airoosamente o parece artísticamente, sin apelación. De las últimas representaciones de esta ópera, en Temporadas Oficiales como ésta de "Opera '80", los recuerdos no son gratos. Tal vez el último "Rigoletto" verdaderamente realizado por un cantante capaz de llevar hasta el final las enormes exigencias del protagonista fue el de 1970, con Sabin Markov, ya que aunque prestigiosas, las actuaciones de otros baritonos "importados" dejaron en el público un sabor nada grato. Por ello, como primera afirmación en torno a la función de "Rigoletto" en esta Temporada, debe decirse que reivindicó la presencia de esta ópera, con un real protagonista y un elenco, en general a la altura de su responsabilidad.

El lugar de honor corresponde al rol protagonista, encarnado esta vez por el baritono Benito Di Bella, cuyas facultades vocales se complementan en excelente forma con sus condiciones de actor, integrando una realización del atormentado personaje que convenció plenamente y llevó hasta la aclamación entusiasta al difícil auditorio del Abono "A". Y es que en realidad, no sólo el esfuerzo vocal superado por la facilidad y belleza del registro, sino el dominio del personaje, su poder comunicativo, dieron al baritono siciliano la dimensión de un protagonista completo, como hacía muchos años no se veía en nuestro primer teatro.

Junto a él, el tenor Umberto Grillo, ya aplaudido en "Los Puritanos", se mostró, digamos, más en confianza con el personaje, mucho más dúctil y dueño de las situaciones. Aunque sin ahondar mucho en lo expresivo, su voz corre con facilidad y llegando al registro agudo no tiene problemas. Así, las conocidas exigencias del rol fueron superadas sin esfuerzo, luciendo agudos convincentes junto a la soprano en el final del dúo del segundo acto, y en "La donna è mobile", aunque cierta frialdad, en este caso a tono con el cínico personaje, privara de relieve a otros momentos de su



El baritono Benito Di Bella, tuvo a su cargo el rol protagonista de "Rigoletto" de Verdi.

actuación. La soprano argentina Cristina Carlin, encarnó a Gilda, sin dar a su personaje mayor relieve, tal vez por tratarse de su debut en el rol, pero su material es generoso y uniforme, luciendo brillo en el final de "La Vendetta" más que en el esperado "Caro nome". Aparte del cantante uruguayo Antonio Soto, que encarnó dos papeles (Monterone y Sparafucile), y que reveló un baritono tonante, pero no un bajo con graves convincentes, el resto de los papeles se encargaron a cantantes chilenos. Digamos que Graciela Araya debutó como una Magdalena muy promisoría, pero que pudo apreciarse mejor en los solos a su cargo que no complementando el Cuarteto, donde no logró hacerse audible en forma suficiente. Debutaron también Jorge Escobar (Marullo) e Ilse Simpfendorfer (Giovanna y El Paje), todos como promisorias contribuciones al futuro renovarse del elenco nacional. Junto a ellos Gabriel Sierra y Agustín Letelier completaron el aporte nacional. El acompañamiento y concertación de Henrique Morelenbaum, no nos pareció esta vez tan logrado como en otras oportunidades. Muchos desajustes entre escenario y foso, mucha serenidad gruesa que en ocasiones (Cuarteto) se vino sobre los cantantes, restaron categoría musical a una dirección que parecía orientada más a procurar rapidez y efectismo que un dramatismo verdadero. "Rigoletto" es prueba de las más difíciles y no sólo para los cantantes.

Daniel Quiroga

Domingo 28 de Septiembre de 1980

## TEATRO

### LA MANDRAGORA

AUTOR: Nicolás Maquiavelo (1469-1527)  
ADAPTACION: Isidora Aguirre  
COMPAÑIA: Teatro Universitario Independiente  
ELENCO: Shlomit Baytelman, Alejandro de Karstow, Cristo Cucumides, Luis Montoya, Cora Díaz y Adriano Castillo  
ESCENOGRAFIA E ILUMINACION: Alfredo Rates y Alvaro Gueny  
VESTUARIO: Mauricio Guzmán  
COREOGRAFIA: Malucha Solari  
DIRECCION: Eugenio Guzmán  
SALA: Petropol.

El Teatro Universitario Independiente (TUI) presenta por primera vez, en su corta vida como grupo, una obra clásica. Y eligió muy bien, ya que "La Mandrágora" es una pieza picaresca, reidera, que a simple vista parece bastante ingenua y superficial pero como toda obra clásica, de vigencia a través del tiempo dice mucho en el subtexto. La base de la exposición que hace Maquiavelo en "La Mandrágora", radica en el hombre y en sus comportamientos. Como Moliere, en el teatro francés, Maquiavelo satiriza actitudes, caracteres, costumbres.

Escrita en 1514, y basada la apéndice en un cuento de Boccaccio, tiene de él su estilo y desfachatez.

Al igual que en la obra cumbre de Maquiavelo, "El príncipe" en esta repite su principio del comportamiento humano: el fin justifica los medios. En este caso, aplicado a la parte amorosa.

#### MONTAJE

El director Guzmán supo sacarle partido al incomodo (por ser semi-circular) y pequeño escenario de la sala Petropol, que no se presta mucho para obras tradicionales. El juego teatral está muy bien llevado. Hay fluidez y ritmo.

M. Eugenia Di Doménico

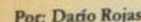


Nicia (Cucumides), Lúgurio (de Karstow) y Calimaco (Montoya) en una escena de la picaresca y entretenida obra de Maquiavelo.

lagranrevista — LA NACION — 21

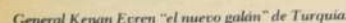
Domingo 28 de Septiembre de 1980





Si uno mira un mapa del sector advertirá que es una barrera al desplazamiento hacia el sur del estado ruso (sea el imperio de los zares o el imperio soviético actual) y que es control de todo lo que navegue por aguas del Mar Negro, el estrecho del Bósforo, el lago marino llamado Mar de Mármara, el canal llamado Dardanelos y toda la parte oriental del Mar Egeo que lo comparte con Grecia. Además es ribereño del extremo nor—oriental del Mediterráneo y tiene bajo su mira a la pequeña isla de Chipre, ahora convertida en estado precariamente independiente.

*Estambul, principal puerto del país, a quien muchos creen la capital, tiene una población de 2.300.000 habitantes, y es lugar clave por su posición geográfica: entre los dos canales de seguridad del país: el Bósforo y Dardanelos.*



## An aerial photograph showing a large shipyard or dock area. Numerous small boats are moored along a long pier or breakwater. The water is calm, and the surrounding land features some buildings and vegetation. The image is in black and white, with a slightly grainy texture.

Por eso es que a veces Turquía surge como noticia inquietante; terroristas armenios asesinan personalidades, legiones de kurdos desarrollan actividad en oriente y suroriental del país, junto a las fronteras con Unión Soviética, Irán e Irak. Para reducir a parte de los armenios, a comienzos de la década del 20, hubo sangrientas represiones que aún no olvidan los nietos y biznietos de aquellos combatientes; para organizar a los kurdos -que son como 3 millones en el suelo kurdo- debieron recurrir a un intento de asentarlos en un territorio que fuese su hogar nacional y que los kurdos rechazaron porque no se sienten ni turcos, ni georgianos, ni armenios (estos últimos son habitantes de dos repúblicas soviéticas fronterizas).

Sesenta años de esfuerzos no han sido su-  
ficiente como para hacer del país una gran

A fines del año pasado Turquía era una nación con un ingreso nacional anual por habitante de 1.007 dólares. El cultivo de la tierra, las explotaciones mineras y las prospecciones petroleras forman los rubros principales de ingresos. Pero para poder mejorar sus ingresos, Turquía se ha embarcado en deudas internacionales que le linden en los 20 mil millones de dólares, 16 de los cuales los tiene comprometidos con Europa Occidental que es -en buena medida- el "hada madrina" de su vivir. Los 41 mil millones de dólares de producción nacional bruta del año 1979 se le hicieron sal y agua, porque faltaron las providencias suficientes para que esas plantas ayudaran, además de financiar el vivir de sus 43 millones de habitantes, a formar nuevas fuentes de riqueza.

Ismet Inönü y Celal Bayar fueron los continuadores de Mustafá Kemal en la Turquía moderna: enfrentaron la II Guerra Mundial y las consecuencias de la misma. Pero el Primer Ministro de la década de los 50, Adnan Menderes, desarrolló una política tan personalista y tan anacrónica en algunos rubros que en 1960 el país estalló al borde de la bancarrota y endeudado hasta más allá de sus posibilidades normales; ahí se produjo el primer golpe de timón que el Ejército dio para volver a las normas austeras y realistas del fundador de la república. Y por entonces se robustecieron dos partidos que se sienten herederos directos de Kemal: el Partido de la Justicia, de centro-derecha, liderado por el abogado Süleiman Demirel y el Partido

En este signo nuestro astro se pone muy restrictivo. El comportamiento sensual está condicionado a muchos razonamientos. Al igual que CANCER, habrá un cierto peligro de gravedad. Por lo demás, en su mente demasiado razonadora no lo deja abandonarse a transportes demasiado pasionales. Sin embargo, gran parte de su seguridad frente al sexo opuesto va a verse turbado. Aproveche los altos y bajos de los momentos que le esperan.

Este planeta la condiciona para robustecer un poco su debilidad gracias a un profundo autoconvencimiento. Notará que se siente tentado a ceder en algunas actitudes peligrosas, pero afortunadamente, más en el sentido positivo que negativo. Cuídese de las influencias. En cuestiones de amores sepa ponerse firme y hacer una elección acertada para que la conduzca a la felicidad.

La extravagancia puede ser su forma de expresión. Le gusta rodearse de éxitos, pero también de una cierta locura. Conviene que profundice su vida íntima, apurando un poco las cosas. Trate de demostrar un poco más de corazón en sus relaciones con los demás, que pueden pensar que usted linda con el cinismo. La tendencia en este tiempo es a enmascarar sus sentimientos. Y en amor se muestra francamente eufónico.

Por primera vez en mucho tiempo se sentirá menos impulsivo de lo que acostumbra. La espontaneidad parecerá haber huido de usted. Le dará la impresión que el amor sólo puede traducirse por erotismo sin que participe en él la idealización. Una amistad sólida que equilibre bien lo físico y lo espiritual puede darle la calma necesaria. Entretanto, habrá que esperar que el planeta Neptuno, que lo hace ensombrado, salga de su signo.





trabajo, pero el amor será siempre el centro de su existencia. La existencia en general de los TAURUS se beneficiará con un notable mejoramiento. Deberá, eso sí, mantener a raya la agresividad de MARTE que va a sacar afuera las partes negativas de su carácter. En cuanto a amores, la fidelidad jugará un rol notable, tanto la que usted debe hacia los demás como la que llega hasta usted. No intente jugar sucio, no sabe mentir y la franqueza se lee en la cara.

## GEMINIS

(21 de Mayo al 20 de Junio)

GEMINIS apenas podrá librarse de las tremendas influencias astrales en uno u otro sentido. MARTE lo hará enfrentar numerosos obstáculos y crearse enemigos. No es el momento de entrar en rebeldía para resolver problemas que de un modo u otro afectarán su sistema nervioso, ya bastante fatigado. No dilapiden fuerzas sobre todo los nativos de la tercera década. Si tiene pareja, trate de no herirla intentando romper el lazo que los une, NEPTUNO le da una cierta ceguera, pero no por mucho tiempo.

De su parte están MERCURIO, VENUS y PLUTON para ayudarlo frente al cambio que se avecina y que JUPITER ayudará a medida que se aproxime diciembre. Las situaciones concretas que esperaba hace tiempo se concretarán por ahora. Entretanto, saque provecho de las situaciones que aparecen en forma intempestiva. Tendrá mucho atractivo para el sexo opuesto y sentirá la alegría de vivir con todo optimismo.

10 — lagranrevista — LA NACION



## CANCER

(21 de Junio al 22 de Julio)

La realidad superará esta vez a toda su fantasía. Después de un período desilusionante y estático, se inaugura en su vida un insólito movimiento de negocios y actividades interesantes. Si trabaja en una actividad artística, puede enamorarse de un colega o alguien ligado a su actividad. Si tiene hijos, será un padre más liberado, más indulgente. Buen momento para pedir aumento de dinero ya que es el trabajo donde están sus logros mayores. Necesita confrontamiento más estimulante que otras veces. Otros nativos de este signo harán viajes con la influencia de VENUS. Las mujeres de este signo estarán expues-

tas a los embarazos. SATURNO protege a los CANCER de la tercera década en los campos afectivos y profesionales.

Se sentirán más nerviosos, pero debido más que nada a los nuevos impulsos sexuales que alterarán a veces su estado de ánimo.

## LEO

(23 de Julio al 22 de Agosto)

Los LEO estarán menos complicados y capaces de dejarse fascinar por amores platónicos y lánguidos. ¿Qué puede haber ocurrido para que tenga este comportamiento un signo habituado a considerarse siempre el vencedor? Ha llegado un momento de duda y de reflexión profunda causada por la presencia de NEPTUNO en SAGITARIO que le ayudará a comprender más íntimamente a la persona que esté próxima. El amor será visto con mayor profundidad y reserva. No se trata de una derrota el tener la sensibilidad a flor de piel. Algunos de estos LEO encontrarán un amor de edad diversa a la suya propia, pero eso no debe ser motivo para sumirse

en la melancolía. Algunos de ustedes deberán afrontar momentos difíciles para la salud, incluso de una intervención quirúrgica.

También acá están bien influidos los nativos de la última década quienes tendrán diversión, pero deberán poner freno a sus inquietudes.

## VIRGO

(23 de Agosto al 22 de Septiembre)

Está por concluirse el período agobiador que durante gran parte del año ha oprimido a los nativos de Virgo. Esto lo han sufrido más que nadie los VIRGO de la última década, pero el futuro se aclara con la presencia de JUPITER y tanto la salud como el dinero recibirán nuevos impulsos. La conjunción de MARTE y SATURNO que tendrá lugar cerca del 14 de Octubre dará un nuevo impulso a los nacidos por esta fecha. La potencia de su fascinación atraerá a caracteres bien opuestos al suyo en una atracción recíproca y usted se sentirá

## CANCER

PLUTON EN CANCER

El torbellino interior que usted experimenta al tener a PLUTON en su signo, es tanto difícil de describir. La intensidad de esta influencia varía de un nativo a otro, de acuerdo a su edad. Su modo de vivir con intensidad los amores será tan profundo que es posible que llene de curiosidad a la persona que va a compartirlo con usted. La época lo pone bastante perceptivo para vivir una aventura de amor con A mayúscula.

PLUTON EN LEO

El planeta PLUTON parece usar de toda su influencia para que usted disfrute de un amor con el mínimo de prejuicios. Todo parece hacerse cómplice para que no existan temores y se pase por alto, incluso algunos lazos. No es que se busque ser libertino sino que se quiere vivir con más libertad nuevas experiencias. Los remordimientos serán dejados para más tarde y lo único que importará será su exuberancia sentimental.

PLUTON EN VIRGO

Su PLUTON armoniza con el signo de CANCER y da una sensualidad más tranquila y una lucidez mayor. Favorable a los encuentros con personas importantes. Su intuición extremada la hará encontrar la persona adecuada en el momento justo. Sabrá combinar óptimamente una sensualidad potente con inteligencia.

## LEO

PLUTON EN CANCER

Hasfa fin de año este grupo de LEO estará regido además por MERCURIO el planeta de la inteligencia. De este modo hará estragos entre las personas que se interesan por los sujetos cultos como usted. Notará el deseo de profundizar conocimientos con personas del sexo opuesto que responda totalmente a sus exigencias más íntimas... De su encuentro con otras personas extraerá muchas sensaciones físicas, pero más que nada, profundos encuentros de almas.

PLUTON EN LEO

Esta es la identidad del zodiaco más claramente erótica. A diferencias de otros LEO, una curiosidad morbosa lo impulsará a tener contactos con personas de más distinta condición social y personal. Nadie podrá resistirse a su personalidad. Usted dominará todas las situaciones y finalmente triunfará en concretar sus experiencias con gentes muy dispares.

PLUTON EN VIRGO

Con la influencia de JUPITER, MARTE y SATURNO, usted se sentirá bombardeado de influencias dispares y contradictorias. Golpes de escena, peleas y reconciliaciones lo harán ir de la más profunda desesperación al más brillante de los optimismos. Se dará cuenta que pocas veces le ha tocado vivir momentos más dispares en los últimos años de vida. Será como estar en un frenético baile en el cual usted será actor y espectador al mismo tiempo.

Republicano del Pueblo, de centro izquierda, dirigido por el maestro y poeta Bulent Ecevit.

Lo que necesitó Turquía desde 1960 en adelante fueron economistas y planificadores. No los formó en su oportunidad. Por eso fracasaron los dos grandes partidos que se sucedieron con el Gobierno en esa década y llegaron a la segunda intervención militar, en febrero de 1971, cuando la inflación era una lacra, la cesantía mantenía en las calles a millones de necesitados y los incidentes con la policía eran cosa de cada día.

Después de muchos ires y venires, en marzo de 1973 fue elegido Presidente el profesor Fahri Korutürk y comenzó, también, una sucesión alternativa de los dos partidos en el manejo del Gobierno, lo que llevó al país a saborear regímenes semiliberales y semiestatistas según fueran las fuerzas políticas triunfantes. Y de nuevo lo del 60 y lo del 71 se produjo en el 80, casi con las mismas consecuencias.

El año pasado, el Consejo Nacional de Seguridad que presidía el General Kenan Evren hizo presente a Bulent Ecevit que el destino nacional era muy sombrío, porque faltaba audacia para enfrentar los problemas económico-financieros y se carecía de imaginación para crear nuevos rumbos al quehacer turco; no se podía depender, casi mendicantemente, de lo que quisiera dar la Comunidad Económica Europea o de las rentas que de muchas maneras daba al país el hecho de ser socio importante de la OTAN. En las elecciones de octubre, Ecevit perdió pero Demirel que ganó no dominó el Parlamento sino que tuvo que aliarse con los partidos Salvación Nacional, Alianza Republicana y Acción Nacional.

Los males que obligaron a una tercera intervención militar hace dos semanas comenzaron cuando en 1978 Bulent Ecevit intentó reducir y depurar la Administración Pública y dar un régimen más moder-

no a las explotaciones de riquezas del subsuelo: 800 muertos en dos meses por la violencia de trabajadores y policías y un acuchillamiento de más de cien musulmanes en Kahramanmaraş por batallas campales entre izquierdistas shiitas (como los de Khomeini) y derechistas suníes (como los de Egipto y Turquía en general). Se vivió desde entonces, de nuevo, bajo ley marcial y estados de excepción.

### POSICION ESTRATEGICA

Turquía es la base principal de la seguridad de Europa Occidental.

Si no existiera como fortaleza de contención, no existirían con tranquilidad la Comunidad Económica Europea, el Mercado Común, el Mediterráneo como un genuino "Mare Nostrum" pacífico y tranquilo, como lo llamaron los emperadores romanos.

Mire el mapa y lo entenderá. Turquía cuele todo lo que la URSS quiera poner sobre el agua: para eso tiene dos canales de seguridad que son el Bósforo y los Dardanelos; además "escucha" todo lo que ocurre dentro de la URSS europea y asiática, porque en sus setecientos y tantos mil kilómetros cuadrados tiene las "orejas electrónicas" más complejas que ha creado la tecnología contemporánea.

Es tapón, es dique de contención y también es observador de lo visible e invisible que pueda ocurrir en ese sector. No podría salir una escuadrilla de ataque, o un batería de proyectiles intercontinentales, sin que los mecanismos instalados en Turquía no lo detectaran.

Por eso, una nación estable, en desarrollo, con una población con sus necesidades atendidas y con la limpieza ideológica que actualmente tiene resulta indispensable para Occidente. Por eso es que luego del golpe militar del General Kenan Evren sólo hubo reticencias de los partidos políticos de Europa Occidental, pero no de los gobiernos que mayores compromisos

tienen en Occidente (Alemania, Francia, Inglaterra, Estados Unidos).

Las Fuerzas Armadas turcas son las más fuertes de su área.

El Ejército tiene 475 mil hombres, 350 mil de los cuales están sobre las armas. Está organizado en 17 divisiones, 16 brigadas y 2 divisiones especializadas. Cuenta con 285 tanques y comienza a recibir los tanques "Leopardo", útiles para el tipo de defensa que se requiere en su territorio. Dispone de cohetes tierra M-47 y M-48, distribuidos principalmente en sus fronteras norte y occidental.

La Marina mantiene activo un contingente de 53 mil hombres para bases en los cuatro mares (Negro, Mármara, Mediterráneo, Estrechos), para 14 submarinos, 12 destructores, 3 fragatas, 20 cañoneras, 45 torpederos, 25 buscaminas, 65 unidades de desembarco y una aviación naval de 70 aviones y helicópteros de detección y de combate.

La Fuerza Aérea mantiene 49 mil hombres en su defensa antiaérea y en la tripulación de 375 aviones de combate, 70 helicópteros artillados y un número no conocido de escuadrillas especiales.

Por eso para OTAN es indispensable que Turquía resuelva sus problemas internos con la fórmula que escoja, izquierda o derecha, pero dentro de un ordenamiento que permita a sus 43 millones dar estabilidad y desarrollo a su nación.

Por todo lo anterior es que aquel Consejo Nacional de Seguridad no dio nueva advertencia a Suleiman Demirel sino que simplemente cortó por lo sano y lo sustituyó por el economista que era su principal asesor en los recientes diez meses de gobierno. Y en el acéfalo cargo de Presidente de Turquía, ya que Fahri Korutürk cumplió sus siete años el pasado 15 de marzo y el Parlamento no pudo alcanzar acuerdo en ningún nombre para su sucesión en los seis meses siguientes, fue instalado el propio General Kenan Evren.



Una de las calles de Ankara, capital de Turquía, durante la ocupación militar de las primeras semanas de septiembre.

Domingo 28 de Septiembre de 1980

La 11ª Conferencia sobre la Seguridad y Cooperación en Europa, cuya asamblea plenaria comienza el 14 de noviembre en Madrid, no tuvo un buen pronóstico en la reunión preparatoria celebrada este mes en la capital española. En Belgrado se estableció como procedimiento hacer una revisión cuidadosa, pública y exigente, de la forma en que se han cumplido los derechos humanos en cada uno de los 35 países firmantes del Acuerdo de Helsinki: es el "Libro Amarillo". La URSS prefiere reemplazar el procedimiento fijado en dicho libro por un debate sobre la seguridad europea. Puede que haya toros en Madrid en noviembre, porque de todos modos se comenzará por ese análisis preparado por mayoría de votos; en la comisión preparatoria del examen hay minoría prosoviética.

La OLP es la promotora única del proyecto de unión política de Siria y Libia. Hasta concluir septiembre no hay aún métodos específicos para proceder a la unificación de gobiernos, de consejos de deliberación y de nacionalidades. Pero hay ya acuerdo para el mando de las fuerzas armadas y para celebrar maniobras conjuntas probablemente a mediados de octubre. Israel se siente "bajo fuego potencial". Egipto toma sus precauciones, especialmente en su frontera occidental.

La CAMPAÑA presidencial norteamericana, en pleno desarrollo, muestra que Estados Unidos no tiene líder para occidente en los próximos cuatro años. Formas y contenido de programas y actitudes del Presidente Jimmy Carter y del aspirante Ronald Reagan, muestran que no discuten por temas de importancia mundial, sino por la captación inmediata de los votos indecisos y que forman el 60% del electorado. Reagan ataca la incapacidad de mando del Presidente y su falta de visión para conducir a la nación, mientras que Carter apunta a los errores políticos increíbles en que ha incurrido su contricante. En la primera semana de octubre las dos plataformas pisarán a fondo el acelerador político, por lo que es probable que mejoren las ideas en juego.

ESTUDIOS al cerebro en trabajo se realizan con doce personas en el Instituto de Neurocirugía de Bethesda (Maryland) y del Hospital General de Boston, mediante el Scanner y un equipo de muy alta frecuencia para captar las ondas emitidas por el cerebro en actividad. Se trata de estudiar la forma en que se pueden atacar a fondo epilepsia, esquizofrenia y depresiones.

AVANZAN las modernizaciones chinas. A mediados de este mes apareció en Pekín la nueva Guía de Teléfonos de esa ciudad; la anterior era de 1960. La de ahora incluye a extranjeros. El guía telefónico fue hasta ahora sólo de uso oficial y el que deseaba comunicación debía pediría para la operadora buscase el número requerido. Ahora, impresa en 110 mil ejemplares, es para todo el mundo. En la capital china, de 8,5 millones de habitantes, hay 75 mil teléfonos.

lagranrevista — LA NACION — 23



# Libros

## EXITO

"La gente de Smiley" es uno de los libros más vendidos del último tiempo. Su autor, John Le Carre, conocido por sus libros de espionaje enfrenta a su personaje Smiley, con Karla, su enemigo. Aventuras y suspenso en este volumen de 384 páginas, editado por Emecé. Valor \$ 801.

## NO DEBE FALTAR

Las Obras Completas de Vicente Huidobro no pueden estar ausente de ninguna biblioteca. En dos tomos Editorial Andres Bello publicó toda la producción de este exponente de las letras nacionales, que incursionó en diversos géneros literarios. Valor: \$ 1.680.

## HISTORIA

"Historia de mi país" de Sergio Villalobos y Marta Finsterbusch, publicó Editorial Universitaria en su primera edición. Un texto ameno, completo y sucinto para todo lector. El libro está ilustrado por Jaime Oñate con dibujos a color y grabados. Los autores ofrecen esta "Historia de mi país" en un estilo diferente: un personaje narra; este personaje es un chico vivaz e inteligente que, de tanto leer el libro y gozar con sus dibujos, se cayó dentro de él, y finalmente, pasó a formar parte de la historia misma.

# Cine

## NOTICIA

La semana pasada quedó firmado el contrato entre Conate y Alejandro Petennessa, representante de las películas del director Fellini para todo el cono sur, para el filme "La ciudad de las mujeres", última película del cineasta italiano, que se estrenará en Chile en noviembre próximo. Se estudia, además, la posibilidad de traer a Fellini a la avant-premiere, ya que está confirmada su visita para Buenos Aires, en la misma fecha.

## ESTRENO

"Las hermanas Brontë", filme francés, se ofreció a la prensa el pasado miércoles 24. La película se anuncia para la primera quincena de octubre, en los cines capitalinos.

## HUMOR

Una crítica humorística de los nuevos métodos empleados para conquistar mer-

cados, con la clásica manera de Tati, se puede apreciar en el filme "Trafic", con Jacques Tati, cómico francés, que se exhibe mañana (29) en el Instituto Chileno-Francés de Cultura (Miguel Claro 209), a las 19 horas.

## DOCUMENTALES

El miércoles (1º), a las 19 horas, en el mismo Instituto, se ofrecen cuatro documentales sobre cuatro artistas suizos: Alberto Giacometti, Daniel Spoerri, Jean Lecoulre y Bernard Luginbuehl.

## CICLO

El miércoles (3) se proyectará en el Instituto Chileno-Alemán de Cultura, el filme "La perra", de Jean Renoir, del año 1931. Además, se inicia el ciclo "La moral como opción cinematográfica", a cargo de la profesora Alicia Vega. En esta primera sesión se hablará de las posibilidades del realizador. Un ejemplo histórico. La sesión se inicia a las 19 horas, y la entrada es libre.

# Deportes

## CICLISMO LABORAL

A las 9.30 horas de esta mañana se largaba desde el Parque O'Higgins de la capital la prueba ciclista Santiago-Rungue-Santiago, en la que intervienen competidores de diversas industrias del Área Metropolitana.

Los ciclistas deben cubrir una distancia de 90 kilómetros, ida y vuelta, por la Panamericana Norte. A la llegada a la meta (también en el parque O'Higgins), se realizará un atractivo programa artístico que culminará con sorteos de valiosos premios entre los participantes.

## GINNASIA ARTISTICA

Hoy culmina en la cancha del Comité Olímpico de Chile (Tarapacá 850), el torneo Nacional de Gimnasia Artística para juveniles, organizado por la Federación de ese atractivo deporte. La entrada es gratuita y el programa comienza a las 09.00 horas.

El próximo sábado (4 de octubre) se efectúa en el mismo local, el Torneo Nacional de Gimnasia Rítmica Deportiva, esta vez para integrantes de la categoría superior.

## AUTOMOVILISMO EN LAS VIZCACHAS

Una nueva fecha de las categorías "Standard" y "Turismo Nacional" se

cumple hoy en el autódromo de Las Vizcachas. También se realizarán pruebas del calendario de "Turismo Carretera", "Fórmula 4" y "Fomento 46".

El programa comenzará en la mañana con los aprontes supervisados por el Club de Volantes de Chile.

# Arte

## FOTOGRAFIAS

El miércoles (1º) en el Instituto Chileno-Alemán de Cultura se inaugura "Gráfica 80", fotografías de José Moreno Fabri, quien muestra en sus fotos los barrios de Santiago y lo encontrado en sus calles. La figura humana es importante para el artista, el espacio que ocupa, rodeado de una iconografía popular, con sus formas y colores propios.

## AFICHES

En el mismo Instituto se abre una muestra de 100 afiches, con sus respectivas explicaciones, correspondientes a antiguos instrumentos monumentales astronómicos de la India, México y Perú.

## MUSEO

Muchos porteños no conocen el Museo de Bellas Artes de su localidad, que está ubicado en el Palacio Baburizza, Paseo Yugoslavo, del Cerro Alegre. Para los oriundos de Valparaíso, como para los santiaguinos, visitarlo es bastante atractivo, porque se llega a él por el ascensor El



El Parque O'Higgins es un atractivo paseo de fin de semana, porque combina espectáculos, entretenimientos y restaurantes.

Peral. Aparte de la hermosa vista de la bahía, se encontrará con obras valiosísimas, que serán una verdadera sorpresa. Hay cuadros de la Escuela Española y Francesa de fines de siglo, y de artistas chilenos famosos, como Valenzuela Llanos, Camilo Mori, Pedro Lira, entre otros.

# TV

## PARA NIÑOS

Un programa verdaderamente didáctico y entretenido es "Plaza Sésamo", que Canal 13 transmite de lunes a viernes a las 11 horas. Lamentablemente es una hora en que sólo pueden verlo los más pequeños (los que no asisten al Jardín Infantil). El canal católico lo tenía antes en la tarde, que era mejor ubicación, porque daba la posibilidad de que la teleaudiencia fuera más grande, y mayores los resultados. Los pequeños aprenden con "Plaza Sésamo" y les ayuda en sus hábitos, de lo cual adolecen los espacios nacionales.

## CRIOLOLO

"Chilenazo" es un muy buen programa de música nuestra. Su nueva estructura abarca un amplio panorama y da la oportunidad de descubrir a nuevos exponentes de la música folklórica chilena. "Chilenazo" está hecho con categoría y es un agrado verlo todos los jueves y comprobar que un show folklórico puede ser tan entretenido y atractivo como otro cualquiera de música internacional, que tienen figuras extranjeras.



## ARIES

(21 de marzo al 20 de abril).

A usted se le confirman las esperanzas sentimentales y estará muy propenso al placer y la diversión. Muchos de ustedes, sin embargo se sentirán atados a la persona de "su vida" y hasta pensarán en pronunciar la palabra "siempre". Gracias a la influencia de Venus encontrará el puesto justo con las personas justas. En las cuestiones prácticas, negocios o asuntos legales, puede tener discusiones desagradables. La mezquindad del prójimo lo desilusionará en más de una oportunidad. Para usted viene un período de evolución íntima y la aparición de una nueva ética. Aunque usted gusta siempre de la renovación, ahora estará mucho más por la realidad. La posición actual de Plutón en Libra, frenará un poco sus actividades y esto es más notorio para los ARIES del tercer decanato. Por su parte, las mujeres de ARIES se sentirán mucho más femeninas, pero también menos activas.

## TAURO

(21 de Abril al 20 de Mayo)

Los amigos lo rodean en una atmósfera de cálida simpatía y encuentros llenos de sorpresas. No se olvidará jamás de las experiencias que ahora tiene. Sepa aprovechar las alegrías diarias. La única recomendación que se le hace es la de no abusar de sus fuerzas. Vea el modo de llevar adelante los proyectos que acaricia desde hace tiempo. Pudiera ser una colaboración con amigos o un proyecto financiero. A un TAURO se le puede hablar siempre de (Sigue a la Vuelta)

Domingo 28 de Septiembre de 1980.



## ARIES

PLUTON EN CANCER

No ponga obstáculos a toda iniciativa. No tenga tantos temores. Usted tiene un cierto pudor de enfrentar la verdad. Su seguridad por ahora es sólo aparente y se ve cada vez que tiene que mostrarse osado. Tiene que lanzarse tras las huellas de un nuevo amor, le teme a las efusiones del corazón. Su falta de prejuicios es sólo de la boca afuera. Hágase un examen de conciencia y venza esta circunstancia desfavorable.

PLUTON EN LEO:

Muy revolucionario su PLUTON. No necesita usted que alguien le dé ánimos. Es capaz de lograr lo imposible gracias a su testarudez. Si todavía goza de cierta libertad, entenderá que sus noches son para gozarlas y no ciertamente en soledad. Muchos de este tiempo querrán coleccionar un cierto número de experiencias. Embriagada por su éxito podría repetir la vieja historia de Don Juan. ¿Quién podría detener a esta volcánica persona?

PLUTON EN VIRGO

Para los del primer decanato todo andará viento en popa. Todas las iniciativas florecerán positivamente. Para todos es lícito esperar la superación de cualquier crisis en medio de una auténtica lucidez mental. Con este pensamiento, cada tentación se verá como una forma de cambio. Sepa leer dentro de sí mismo con gran claridad y viva la hora del amor como una auténtica participación.

## TAURO

PLUTON EN CANCER

El amor lo lleva a ejecutar acciones impensadas y desperdicia su energía a los límites del infarto. No le gusta hablar de sus amores, para no suscitar comentarios y descender a las confidencias demasiado íntimas. Su atractivo estará al máximo hasta fin de año y serán pocos los que puedan resistirse a él. Su sensualidad puede tenderle algunas trampas. El amor en cambio, le traerá una fuerza renovadora.

PLUTON EN LEO

La sensualidad es en usted un enemigo de cuidado y pondrá a prueba su personalidad. Pudiera ser que lo empujara a andar sin freno o a liberarse de los lazos contrarios. Todo le parecerá motivo de separación o de controversia. Luchará contra la parte suya que aspira a una nueva libertad y parecerá contradictorio a sus semejantes. Creará tener ciertos tabúes resueltos, pero en su lugar creará otros mayores.

PLUTON EN VIRGO

Hasta fin de año Júpiter y Saturno influirán sobre su Plutón natal que se encuentra en posición favorable en su signo. Mucho estímulo a su parte sensual. De este lado no habrá demasiados problemas para usted si sabe sustraerse de su influencia. Pasado julio y agosto las cosas irán mejorando sensiblemente para usted. El optimismo se instalará en su vida y hará bien en creer firmemente en su buena estrella.

## GEMINIS

PLUTON EN CANCER

Gobierne sus impulsos, porque el reclamo sensual llega hasta los niveles de la conciencia. Podrá entregarse a gozar de un amor aunque la ironía y un cierto sentido crítico pondrán un freno en sus relaciones. Estará un poco cerebral y hasta interesada en algunos casos, pero cuando la influencia de PLUTON se haga sentir, no sabrá decir que no y se sumará a la hueste.

PLUTON EN LEO

Empieza para usted una era de renovación. Las experiencias que tuvo en el pasado estarán de nuevo presentes y tiene que sacar alguna experiencia. Es el momento de aceptar la presencia positiva de ese planeta y explotar el mundo desconocido que hay dentro de usted mismo. Viva sus experiencias más electrizantes del modo más libre posible.

PLUTON EN VIRGO

A pesar de esta influencia seguirá comportándose como una persona atractiva, pero llena de contradicciones, como si el tránsito de los planetas no le ayudara notablemente. Por un lado querrá un comportamiento libre de lazos anticuados y por otro lado, Saturno lo frena y lo impulsa a ser casi sombrío. Si sabe equilibrar las corrientes opuestas encontrará una cierta coherencia en su comportamiento.



# COMO INFLUYE PLUTON EN SUS AMORES

•Habitualmente se piensa que Venus es el planeta del amor. Sin embargo, ahora Plutón le da a su vida una influencia de audacia o de timidez según donde se encuentre colocado.

NO en vano se llama a PLUTON el Planeta Misterioso, porque en la milenaria historia de la Astrología se conocen sólo hasta hace muy poco sus cualidades. Es el planeta que impulsa a la rebelión o la resistencia y que sirve tanto para construir como para destruir. La esfera de acción de este planeta está tanto en el campo científico como en el político y es el símbolo de la reencarnación, la muerte y del inconsciente oculto en cada uno de nosotros.

Ahora explicamos la influencia que PLUTON ha tenido en nuestras generaciones los últimos 50 años donde ha alcanzado a recorrer tres signos zodiacales, dándoles características bien definidas a los que están bajo su influencia.

Para entender este original horóscopo tiene usted que mirar primero la columna que indica dónde estaba PLUTON el día en que usted nació. Notará que las fechas son más largas unas que otras y ello se debe a las oportunidades que el planeta estaba directo o retrógrado (lenguaje astrológico). Una vez que haya entendido si su PLUTON estaba en Cáncer, Leo o Virgo cuando usted nació, lea su horóscopo habitual, más la influencia de Cáncer, Leo o Virgo. Con esto quiere decir que una nativa de Leo nacida en 1925 tiene un horóscopo bastante más distinto que otra Leo nacida en el 1964.

No espere más. Lea este horóscopo.



## ¿DONDE ESTABA PLUTON CUANDO USTED NACIO?

- Del 29 de mayo de 1914 al 5 de octubre de 1937 Plutón estaba en Cáncer.
- Del 6 de octubre de 1937 al 23 de noviembre de 1937 Plutón estaba en Leo.
- Del 24 de noviembre de 1938 al 2 de agosto de 1938 Plutón estaba en Cáncer.
- Del 3 de agosto de 1938 al 6 de febrero de 1939 Plutón estaba en Leo.
- Del 7 de febrero de 1939 al 13 de junio de 1939 Plutón estaba en Cáncer.
- Del 14 de junio de 1939 al 19 de octubre de 1956 Plutón estaba en Leo.
- Del 20 de octubre de 1956 al 15 de enero de 1957 Plutón estaba en Virgo.
- Del 16 de enero de 1957 al 17 de agosto de 1957 Plutón estaba en Leo.
- Del 18 de agosto de 1957 al 1º de mayo de 1958 Plutón estaba en Virgo.
- Del 2 de mayo de 1958 al 30 de mayo de 1958 Plutón estaba en Leo.
- Del 31 de mayo de 1958 al 31 de diciembre de 1968 Plutón estaba en Virgo.



"Plaza Sésamo": un excelente programa infantil, que ofrece de lunes a viernes, Canal 13 a las 11 horas.

## Paseos

### EN PLENA CIUDAD

El Parque O'Higgins es un lugar bastante atractivo para pasear una tarde de fin de semana, que ofrece diversidad de entretenimientos: desde asistir a un espectáculo teatral, especialmente para niños, ver un show con payasos o títeres, hasta jugar en Fantasilandia, pasear por sus alrededores o practicar tenis, fútbol o patinaje en sus canchas, a precios bajísimos, o encumbrar volantines.

### PIC NIC

Un bonito —y poco frecuentado— lugar para pasar el día, con familia o amigos  
Domingo 28 de Septiembre de 1980

Chitaquelindo, antes de llegar a Rancagua. Se encuentran sitios cómodos para hacer un asado y parajes adecuados para largas caminatas.

## Charlas

### SOBRE ALEMANIA

El jueves (2) se inicia en el Instituto Goethe el ciclo "Momentos cumbres de la Universidad en Alemania", a cargo del Dr. Luis Scherz, que disertará ese día sobre "El itinerario de una tradición académica: de Praga y Heidelberg a Berlín". El conferencista es doctor en filosofía de la Universidad de Munster. Entrada libre. La otra charla será el próximo jueves 9.



El Cuarteto Amadeus, de Londres, ofrece esta tarde su segunda presentación en la Temporada Internacional del Oriente.

### CIENCIAS

"Introducción general a la Psitrotónica", será el tema de la conferencia que dictará el profesor Alejandro Silva, el próximo 15 de octubre, a las 18.30 horas en el Instituto Chileno Norteamericano de Cultura.

## Ballet

### ESTRENO

Una nueva presentación realiza hoy y mañana el grupo de baile "Mobile", en el Instituto Chileno Alemán de Cultura, a las 19 horas. "Mobile", que dirige Hernán Baldrich, estrena "Cantabile: 1, 11 y 111 parte".

Coreografías de Baldrich, vestuario de Marco Correa, música de Leo Kupper, Rossini, Bizet, Amalia Rodríguez. Proyecciones de Carmen Fulle y Mario Vivado y escultura de Vicuña.

## Cursos

### CUIDE SU VOZ

"La voz, una herramienta profesional", es el nombre del curso compuesto por 18 sesiones que ofrece el Servicio de Extensión de la Universidad de Chile desde el próximo 13 de octubre.

La motivación de esta actividad es entregar información a los profesionales que necesitan hacer mucho uso de su voz en el trabajo que desempeñan, la mantengan sana y aprendan a utilizarla en la mejor forma. La matrícula está limitada a solamente 30 alumnos y las inscripciones se reciben en Dieciocho N° 161 (fono 82281).

### RELACIONES INTERPERSONALES

El mismo servicio de Extensión de la Universidad de Chile ofrecerá a partir de octubre un curso-taller denominado Teoría y Práctica de las Relaciones Interpersonales, dirigido por la psicóloga Elida Picota. El curso tiene por objeto demostrar, a través de la Psicología Conductual, cómo se adquieren y se mantienen nuestros déficit o excesos en las relaciones, suministrando al mismo tiempo nociones que tiendan a eliminar tales comportamientos.

## Concursos

### CERTAMEN DE PIANO

El próximo 29 de octubre vencerá el plazo para que los ejecutantes chilenos de piano que tengan entre 18 y 30 años, se inscriban con miras a participar en el Cuarto Concurso Latinoamericano de Piano Teresa Carreño.

El evento se efectuará en Caracas (Venezuela) en noviembre, organizado por el Instituto Latinoamericano de Investigaciones y Estudios Musicales "Vicente Emilio Sojo".

El concurso constará de 3 pruebas con público. Los pianistas chilenos interesados (pueden postular ambos sexos), deben solicitar por carta mayores antecedentes al Instituto antes mencionado, dirigiendo su correspondencia a Avenida Los Mangos N° 9, Los Chorrillos, Caracas, Venezuela.

## Música

### CONCIERTO INTERNACIONAL

Su segundo concierto en la presente temporada musical, organizada por la Agrupación Beethoven, cumplirá hoy en el Teatro Oriente el Cuarteto Amadeus, de Londres.

En esta oportunidad el grupo británico ejecutará obras de Haydn, Mozart y Beethoven, a partir de las 22 horas. El cuarteto está integrado por destacados profesionales y es uno de los conjuntos de cuerdas de mayor prestigio en el mundo. Sus grabaciones se convierten en verdaderos documentos de colección.

### JOVENES TALENTOS

Mañana lunes (29) corresponde presentar una nueva sesión del programa de conciertos para jóvenes talentos que realiza la Facultad de Ciencias y Artes Musicales y de la Representación de la Universidad de Chile, en su sala Isidora Zegers (Compañía 1264).

El recital comenzará a las 19.00 horas y la entrada es liberada. En esta oportunidad se presentan Violaine Soublotte (soprano), y un conjunto de niños percusionistas, bajo la dirección de la profesora Elena Corvalán.

lagranrevista — LA NACION — 25





## CONGRESO DE FEOS

En Chiesina Uzzanese, Italia, se realizó hace algún tiempo un peculiar congreso de feos, en donde hubo 4.500 inscritos. Es la segunda vez en la historia que se hace esto, organizado por el "Club de Feos", creado oficialmente en la localidad de Piobbico de Pesaro, región defensora de la gente fea, según reza su slogan. Pero este Congreso no sólo mostró a gente fea, sino que hubo charlas. Una de ellas, a cargo del antropólogo Tullio Tentori, se refirió al análisis de las categorías "feo" y "bello", como resultado de concepciones históricas de valor relativo, respondiendo —incluso— a prejuicios procedentes de los modelos de cultura dominante. Otro científico, Arnaldo Nesti, observó que el problema del aspecto físico es uno de los más sentidos por los italianos, particularmente después de los 55 años.



## CONCURSO GASTRONOMICO

La paella es uno de los tantos platos típicos españoles y —quizás— el más apetecido no sólo en la Península sino que también en el exterior. Hace algún tiempo, en Bilbao se realizó el XXV Aniversario del Concurso Internacional de Paellas, que durante un cuarto de siglo se efectúa en esta ciudad nortina. La gigantesca paella de la foto corresponde al primer premio y sirvió para satisfacer no sólo la curiosidad, sino que también el apetito de un numeroso público asistente.

## LIBROS PERFUMADOS

Para incrementar sus ventas, un editor de Munich ha decidido publicar libros perfumados. El primero está dedicado a las termitas y sus páginas huelen a jazmín.



Por Elga Pérez-Laborde

## Conducta Humana

## LO QUE ELLOS DESAPRUEBAN EN ELLAS

Los hombres a veces pueden no saber exactamente qué cosa les atrae de una mujer, pero tienen muy claro qué no les gusta.

Cuando se les preguntó acerca de qué los desilusiona de una mujer para desentrañar El Mito Masculino, un estudio de la sexualidad en el hombre, hubo algunas revelaciones.

Lo mismo, cuando se indagó sobre qué aspectos de su cuerpo, de su personalidad, de su manera de actuar, le harían perder su interés por ella.

Estas revelaciones reflejan fundamentalmente el sentir de los hombres norteamericanos de diversa edad, raza, instrucción, renta, estado civil y profesión. Muchas de sus respuestas pueden considerarse universales.

La fealdad no fue una objeción frecuente. Los hombres no exigen una belleza excepcional ni siquiera corriente. En cambio, les interesa que la mujer se cuide y no engorde!

Algunos ejemplos:

"La mujer que no tiene interés en sí misma me desanima completamente. Si no puede cuidar de ella misma, que se vaya al diablo. No debe ser exigente, ha de gustarle probar cosas variadas de la vida y no debe tener miedo".

"Me gusta una mujer pulcramente vestida. Si no está bien acoplada en lo externo, algo me dice que tampoco puede estarlo muy bien en su interior. Me gustan las curvas, no la lisura. Demasiado peso es mala cosa. Que la mujer sea atolondrada o demasiado tonta".

"Lo que más me desilusiona es el aspecto descuidado. La mujer atractiva me desanima si actúa como si estuviese convencida de que lo es".

"Obesa, sucia, tosca, mal educada, cruel, ignorante; los factores egolátricos me desaniman. Las mujeres altas, proporcionadas, de aspecto sano, que sonríen y ríen bien y francamente, me entusiasman. El exceso de maquillaje me desilusiona".

"La buscadora de dinero declarada, tampoco podría retener mi interés".

"Un cuerpo descuidado o sucio. Una actitud demasiado segura de sí misma o 'engallada'. La mujer (como el hombre) debería estar orgullosa de su aspecto y ser agresiva, pero femenina".

"Que no se bañe antes de acostarse".  
"Que siempre discuta y pida cosas, que espere demasiado y que no me ayude a construir una vida mejor".  
"Me desanimaría la mujer, francamente agresiva y dominante, de cutis y su salud bucal serían para mí un primer anuncio. El tipo desalentado me desanima".

"Mala personalidad (sat elotod rca), cuerpo bonito y mala cara. Y de niña pequeña...".

"Me desanima cuando una mujer parece fría, indiferente o distante. Que dependa demasiado de mí...".

En el fondo, así las mismas cosas que las mujeres echamos en ellos, con la diferencia de ellos no suelen decirlo.

Por otra parte, uno de los pocos hombres felices encuestados supo establecer las razones del éxito matrimonial: "Cuando el hombre y la mujer están libres de inhibiciones y de temores, y se comprenden de veras y quieren siempre comprenderse, entonces ninguna característica física puede apagar la gloriosa chispa de pasión entre los dos, que es el amor, como el que existe entre mi querida esposa y yo".

La verdad que se concluye de muchas de estas declaraciones es que en cualquier momento puede producirse un "apagón" amoroso. Basta que surja alguna manifestación externa o interna de poca autoestima en uno de los dos componentes de la pareja, para que el otro se desencante.

Ellos saben identificar muy bien lo que apaga sus ardores. Si un hombre es vulnerable a un factor particular de enfriamiento, y la mujer tiene la desgracia de tocar el resorte fatal, las posibilidades de éxito romántico son escasas.

Tal vez lo más importante que se puede considerar de una investigación de esta naturaleza radica en que los defectos físicos que el hombre critica, son esencialmente aquellos que dependen total o parcialmente de la mujer, como la obesidad en primer lugar, seguida de los dientes en mal estado, el cutis feo, los cabellos sucios y una postura mezquina.

Ya lo sabe.

Domingo 28 de Septiembre de 1980



Por Fernando Cuadra

## Es mi Humor...

## LAS BISAGRAS

El divo y también actor es capaz de producir emoción y transmitir la leyenda de Arturo y sus Caballeros del Castillo de Camelot.

Retrato de un divo

Richard Burton nació el 10 de noviembre de 1925 en Pontrhydyfen de Gales. Todavía estudiante en Oxford, a los 18 años, comienza a recitar en el teatro y debuta, como un signo del destino, con una obra de Shakespeare: "Medida por Medida".

Después de la guerra vuelve al teatro, y siempre en Inglaterra, filma cinco películas. Una de sus giras teatrales en Estados Unidos le procura un contrato con la Fox y el debut cinematográfico al lado de Olivia de Havilland en "Mia Tia Raquel".

Al año siguiente, 1953, es protagonista del primer filme en Cinemascope, "La Túnica". Aquí comienza su carrera de divo. Filma "La Gran Lluvia" en 1955, "Alejandro el Grande" en 1956. Entre este tiempo regresa a Inglaterra para algunas exitosas presentaciones teatrales de Shakespeare como el memorable "Otelo", en el cual se alterna con John Neville en los roles de Otelo y Jago.

En 1962 es elegido para personificar a Antonio en "Cleopatra", de Mankiewicz, al lado de Rex Harrison como César y Elizabeth Taylor en el rol protagónico. Aparece el amor Burton-Taylor que hará por años la delicia de cierto periodismo y opaca la seriedad profesional de los dos excelentes actores. Burton pasa de divo de élite a divo masivo, pero con algunas ventajas económicas. Porque su fortuna la dilapidó en whisky y joyas para la Taylor.

"Becket y su Rey", con Peter O'Toole, en 1964. "La Noche de la Iguana" también ese mismo año con Deborah Kerr y Ava Gardner; "El Espía que viene del frío" en 1965; "Quién le tiene miedo a Virginia Wolf" y "La Fiercilla Domada", con Liz Taylor, y en 1969 "Esos Dos".

Desde 1972 se limita a un filme al año con regulares apariciones en el teatro, pero en los Estados Unidos. El éxito más reciente fue "Equus", de Peter Shaffer.



de Burton. Ella, Christine Ebersole, quien llegaba de un triunfo en Oklahoma y suple a la Andrews con una vivaz y encantadora juventud, además de un profesionalismo similar al de los viejos lobos de la escena teatral. El, Richard Muenz, que proviene de otra versión de "The Most Happy Fella", y es uno de esos barítonos americanos que mide cerca de dos metros.

Así y no obstante el esplendor, las escenas más ricas que las originales, coros y danzas, acción y música y todo... el único verdadero motivo de interés en este "CAMELOT" es el propio Richard Burton.



Domingo 28 de Septiembre de 1980

Son tan útiles estos objetos? ¿Instrumentos? ¿O móviles? Porque definir una bisagra es bastante difícil. A ver. Atendamos a la definición oficial, es decir, la del D.L.E., editado por la R.A.E. (¡Oh, siglo de las siglas o las siglas del siglo!) "Bisagra" (Del lat. bis; dos y acra; extremidad) "Conjunto de dos planchitas unidas por medio de cilindros huecos atravesando con un pasador, y que sirven para facilitar el movimiento giratorio de las puertas y otras cosas que se abren y cierran".

Una definición clara. Precisa. Y sobre todo tan primorosa, aun cuando un tanto equivoca en su parte final. Pero una definición no tiene por qué ser moral, ¿no? A lo mejor o a lo peor, las definiciones son simplemente amorales, ya que lo único que pretenden es configurar la esencia de lo definible, si no ¿cómo definir, por ejemplo, el artrismo moral que paraliza y deforma las conductas contemporáneas? (Oh, perdón por la profundidad de la reflexión y como buenos naufragos de un jet cualquiera, inflemos nuestro salvavidas moral después de saltar al vacío espiritual en que nos debatimos. Pesimista el hombre, eh.)

Porque las bisagras que, habitualmente se utilizan para que las puertas funcionen, se han trasladado a las personas y muchas se han convertido en seres compactamente bisagrados. De esta manera quedan mejor adaptadas a las exigencias de la vida actual. El hombre Nuclear o la Mujer Biónica deben sentir una envidia multicolor al contemplarlas.

Con las bisagras, el ser humano que las acepta o las adopta, se transforma en la práctica, en un muñeco inflable o desinflable según los intereses y/o las circunstancias. Además que al desinflarse no quedará expuesto al reumatismo, la ciática, el lumbago o la gota, pero si a otros estafilococos no perceptibles ni por el más avanzado microscopio ultrasónico.

En el mundo actual, los seres compactamente bisagrados son los que tienen mayores posibilidades de supervivencia. Los ri-

gidos, los duros, los inflexibles, los intolerantes, los dueños de sus principios, están condenados a desaparecer, destruidos por el poder de las bisagras. Estas ya se han instalado incluso en los rostros. Hasta hace poco sólo ocupaban las articulaciones y cualquier sitio susceptible de arqueamiento, reverencia u otros sinónimos. Pero ahora pueden comprobarse modalidades sutiles. Un caso concreto: la sonrisa-bisagra.

¿No ha notado Ud. la sonrisa-bisagra en muchos rostros de su "Hábitat" social? Es fácil percibirla. Es aquella en que únicamente los labios sonríen mientras el resto del rostro permanece ajeno y distanciado al ensanchamiento de las mejillas y a la levisima mostración dental.

Lo desconcertante es que las bisagras se han instalado en lugares corporales entendidos como rígidos. Por ejemplo, la nuca, convertida en un móvil que ni Dalí soñó crear. Y que útil es la nuca-bisagra. Y el efecto conjunto con la sonrisa-bisagra sencillamente avasallador, diría alguna academia de estética, no platoniana por supuesto, sino de éstas que enseñan a ser bella, atractiva, deseable, con cursillos de maquillaje intensivo y caminatas cubistas.

Una nuca-bisagra es muy aconsejable. Yo la sugeriría como una forma de prudencia, especialmente cuando va a solicitarse aumento de sueldo al jefe o es necesaria una explicación absolutamente inexplicable a la columna del hogar (la esposa), por "horas extraordinarias" de trabajo.

Hay que tener mucho cuidado en el uso de la nuca-bisagra, porque su abuso puede convertir su gesto de aceptación en un tic que, en cualquier momento, puede ser un tac. Con un tac en vez de un tic la nuca-bisagra sería una catástrofe. (?)

El verdadero peligro de las bisagras es que terminen por invadir la interioridad del individuo y, de pronto, no quieren abrirse más y entonces, ah, entonces sí que la humanidad estaría perdida.

Bueno. Es una suposición. ¿O Ud. me creyó esta novelita de ciencia-ficción?



# BURTON VUELVE A LA CORTE DEL REY ARTURO

- Veinte años después, en Nueva York, y de nuevo en escena...
- "CAMELOT", la célebre obra musical sobre el Caballero de la Mesa Redonda.
- A los 54 años el gran maestro continúa con éxito en el teatro.

Al abrirse el telón, al comienzo parece una tarde normal de la ópera. Aparición del Director... aplausos... obertura... y por fin... sube la cortina sobre una escena del trovador pretencioso y provinciano.

Dos coros cantan estrofas entre Verdi y Schoenberg. Al centro del escenario hay una gran tienda construida y rodeada de armas y escudos. Un momento de silencio y el astro aparece.

¡Qué hermoso! grita una señora y el aplauso se extiende entre el público de



Lincoln Center. La gente se alza para aclamar a uno de los astros más amados de América. El inglés, y también galés, Richard Burton.

## Un Richard delgado

Así comienza "CAMELOT"... Burton en realidad no es hermoso. Está bastante más delgado; desaparecieron las gorduras del alcohol y desaparecieron también los músculos de las piernas y su espalda está un poco doblada; la cara parece inmóvil, tal vez, por una drástica representación o por la concentración que el personaje le exige. De cualquier modo su aparición es Shakesperiana idéntica a aquella famosa de Enrique V de 1956 y 1957.

"Mi mujer Susan fue la primera en sugerirme representar a "CAMELOT". Había leído el gran suceso de Yul Brynner en "El

Rey y Yo". Le respondí, cuenta Burton, que no tenía necesidad porque tengo muchas ofertas de trabajo".

Sin embargo, esto no le impidió responder de inmediato, afirmativamente, a la propuesta oficial de Alan Jay Lerner, autor del libreto que musicalizó Frederic Loewe. El tema parece que partió después de éxitos de Brigadoon, May Fair Lady.

"En la primera versión, afirma Burton, no quedé totalmente satisfecho de mi interpretación como Rey Arturo. Tenía 34 años y trataba de ser un personaje con los problemas de los 40. Ahora tengo 54 y mis problemas sobrepasan a los del personaje".

## Segunda Versión

La actual obra de "CAMELOT" tiene sentido para quienes van a ver a Richard Burton, no a Broadway, pero añadiendo

el Lincoln Center, el moderno complejo del teatro con que cuenta el Metropolitan.

La obra nació en 1960, época que recuerda Burton: "cuando fuimos a escena la primera vez en Toronto, el espectáculo fue exageradamente largo".

No obstante, también la segunda versión dura tres largas horas. Su desarrollo, entonces, tuvo una serie de inconvenientes, problemas y enfermedades. El musicalista estuvo en el hospital con trastornos cardíacos; el autor del libreto con una úlcera perforada, en medio de lo cual Burton le dio forma al espectáculo con la ayuda de su padre adoptivo.

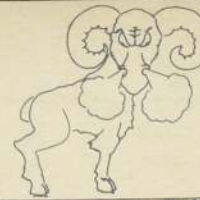
Finalmente la obra fue presentada en 1960 y durante dos años permaneció en escena con Julie Andrews y el cantante canadiense Robert Goulet, como Lancelot.

La actual edición, por su parte, duró hasta el 23 de agosto recién pasado y contó con actores jóvenes, obedeciendo al deseo

Domingo 28 de Septiembre de 1980



Richard Burton mientras estuvo casado con Liz Taylor filmó varias películas de éxito de taquilla pero no de crítica. Fue su época más prolífica en el cine comercial, pero se alejó demasiado del teatro.



**ARIES:** 21 de marzo al 20 de abril.

Los de este signo que estén casados tendrán problemas que resolver con su pareja; quienes se hayan divorciado, volverán a saber de sus cónyuges. Esta vuelta al pasado casi no afecta a los solteros. Incluya la diplomacia en sus métodos de trabajo, no la franqueza ya que ésta no será bien escuchada por los sensibles.



**TAURO:** 21 de abril al 20 de mayo.

Mucha de la ayuda que recibirá viene de actuales o anteriores compañeros de trabajo que lo aprecian. No corte los lazos en forma brusca, porque ahora menos que nunca le conviene quedarse solo. Abre los ojos, un poco bruscamente, acerca de una antigua pasión que no era tan sincera como usted pensaba. Haga lo posible porque quien lo ame sea lo más desinteresado posible. Es por su bien.



**GEMINIS:** 22 de mayo al 21 de junio.

Su parte intelectual estará más viva que nunca, dispuesta a instruirse cada vez más. Si encuentra una persona que tenga la misma sed intelectual que usted, la pasión que se desatará entre ambos será inolvidable. Huya de las personas torpes que no lo entienden.



**CANCER:** 22 de junio al 23 de julio.

Los parientes de edad demandan su atención, no se las niegue. Tenga en el hogar la flexibilidad para adaptarse a las circunstancias, pero también la firmeza para no apartarse de sus objetivos. Entendimiento con Libra y con Géminis si está dispuesto a ceder en su tremenda emotividad de la que hace tanto alarde.



**LEO:** 24 de julio al 23 de agosto.

Hay un mensaje importante sobre un cambio de vida que pugna por llegar a usted. Lo principal es que saque lección de errores pasados para triunfar más adelante. Se le ofrece una forma de aumentar sus ingresos por un sistema nuevo. Tendrá intuiciones formidables en materias financieras concernientes al hogar.



**VIRGO:** 24 de agosto al 23 de septiembre.

Si no remedia su indiferencia o su pretendida frialdad, se encontrará finalmente solo. Podría ser una buena pareja para Géminis que tiene los mismos intereses intelectuales que usted, pero es Escorpión quien va a darle el amor propiamente dicho. El aspecto de sus finanzas mejora ostensiblemente para usted.



**LIBRA:** 24 de septiembre al 23 de octubre.

No es cediendo como va a ganarse la voluntad de los demás sino imponiendo la suya. Base sus decisiones sobre hechos completamente lógicos para sacar resultados notables. Muchos de este signo sentirán la admiración de alguien del sexo opuesto que valora su atractivo, su dulzura y la suave determinación frente a la vida.



**ESCORPION:** 24 de octubre al 22 de noviembre.

Tendrá que resolver acerca de su actuación en un grupo organizado de personas. Borre antiguos malentendidos para triunfar sin sombras. No se resista a un análisis de sí mismo que puede serle muy útil. No se deje invadir por los pensamientos negativos, en algunos días más estará en el umbral de una actividad estimulante.



**SAGITARIO:** 23 de noviembre al 21 de diciembre.

Los amores se le presentan con facilidad, pero no los fuerce. Hay personas que no tienen su mismo ritmo, pero eso no significa que en cuanto al sentimiento no puedan ser muy valiosas. Lleve una acción constructiva y entreguese a los proyectos del bien común. Los miembros jóvenes o pequeños de su familia le dan que hacer.



**CAPRICORNIO:** 22 de diciembre al 20 de enero.

No se resista al movimiento social iniciado en torno suyo y que repercutirá agradablemente sobre sus finanzas. Si tiene más de 35 años, se acerca el tiempo de una fructífera cosecha. En amores hay algunas oposiciones. Lo mismo vale para la amistad que no se presenta todo lo sincera que es de esperar para usted.



**ACUARIO:** 21 de enero al 19 de febrero.

Las faltas que pueda haber cometido serán consideradas con indulgencias en razón de su preocupación constante por el prójimo que es una de sus mejores cualidades. Posibilidades de viajes a lugares conocidos. No sobreestime la capacidad de sus asociados o de su cónyuge. Generalmente usted peca de candidez.



**PISCIS:** 20 de febrero al 20 de marzo.

Cuenta mucho con los demás de modo que no se muestre excesivamente egoísta o secreto. Muchos de ustedes tendrán que retomar un tratamiento para una dolencia crónica. Los documentos deben ser cuidadosamente estudiados antes de firmarlos. Quienes deseen iniciar un régimen embellecedor o de salud tendrán mucho éxito.

## INDISCRECIONES DEL ZODIACO

**ARIES:** es el signo que menos debe estar inactivo porque se pone de un humor endiabladito.

**TAURO:** puede vivir sin dinero, pero le cuesta mucho. Ahora un Tauro sin amor, dinero ni jardín, no se conoce todavía.

**GEMINIS:** necesita pasatiempos di-

versos o se ahoga. En este signo es común encontrar personas con dos oficios.

**CANCER:** es el nativo de la familia. Muy raro es aquel que no conserva un medallón, unos botines o un juguete de su infancia.

**LEO:** cuando este nativo puede pa-

sarse sin el aplauso de los otros y sabe sus limitaciones, llega absolutamente lejos.

El nativo de **VIRGO** es un devoto de su trabajo y lo cumple a la perfección aunque sea pequeño. También su matrimonio lo construye muy firme y no cree grandemente en el divorcio.

El problema de los **LIBRA** es que aunque son formidables árbitros o jueces, cuando llega el momento de tomar sus propias decisiones se hacen líos.

AL **ESCORPION** nada lo deja indiferente, excepto cuando se decide a triunfar, que se olvida de todo y de todos.



Antes de darle las recetas, pasaremos a enumerar los instrumentos mínimos necesarios para llevar a cabo, a la perfección, esta pequeña hazaña que es preparar un trago y tener asegurado el éxito.

Una coctelera o vaso mezclador  
una cucharadita de mango largo  
un revolcedor de vidrio  
un balde y pinzas para el hielo  
un colador  
un exprimidor  
un cuchillo especial para cortar cítricos  
un jarro de pico cerrado para el martini

Siete puntos básicos para la preparación de un coctel

- 1.— Cuando se usa hielo, al mezclar licores, no debe ser molido, sino en cubos.
- 2.— El licor se vierte sobre el hielo y no a la inversa.
- 3.— El jugo de los cítricos siempre se cuele y se coloca en la coctelera antes que los otros ingredientes. Y, enseguida, el azúcar.
- 4.— No conviene preparar más de cuatro porciones de coctel al mismo tiempo. Se evitará así obtener mezclas poco heladas o demasiado "aguachentas".
- 5.— El amargo de Angostura debe usarse con suma cautela. Unas gotas de más pueden malograr un buen trago.
- 6.— Cuando se agita la coctelera se procede en dos tiempos, interrumpidos por una brevísima pausa de descanso. En la primera etapa agitar vigorosamente, en la segunda, con menos energía.
- 7.— Los cocteles se preparan a último momento y se sirven de inmediato, salvo si tiene demasiados invitados. En ese caso, se mezcla anticipadamente los ingredientes —sin agregar el hielo— guárdelos en botellas en el refrigerador y sólo en el momento de ofrecerlos, les añade los cubos de hielo.

#### CAZUELA DE CHAMPAÑA

1 tarro de piña.  
1/4 k. frutillas  
1 litro de vino blanco seco  
1 botella de champña  
azúcar (al gusto)

Corte las rodajas de piña en forma de dados. Después de limpiar, parta por la mitad las frutillas. Mezcle ambas frutas y espolvorée con azúcar. Deje reposar durante quince minutos. A continuación añada el jugo de la piña, el vino blanco y el champña. Mezcle bien y agregue unos cubos de hielo. Sirva bien frío.

#### COCTEL PRIMAVERA

1 medida de jugo de naranjas  
1/2 medida de jugo de frutillas  
1/2 medida de jugo de duraznos  
1 vaso de champña-hielo.

Bata todos los jugos junto con el hielo. Cuele y sirva en vasos altos, completando la bebida con champña bien helada.

#### HABANERA

1 1/3 medida de ron  
28 — lagranrevista — LA NACION

## LOS SECRETOS DE UN BUEN COCTEL

● Para los expertos, la preparación de un coctel es un ritual donde interviene tanto el arte y la ciencia del barman, como los elementos que forman parte del brebaje y también los "utensilios" que se emplean

2/3 de medida de jugo de piña  
1 cucharadita de marrasquino  
2 gotas de granadina  
hielo

Mezcle enérgicamente todos los ingredientes en una coctelera con cubitos de hielo hasta un cuarto de su altura. Sirva inmediatamente.

#### BLOODY MARY

1 medida de vodka  
2 medidas de jugo de tomate  
1/3 de medida de jugo de limón  
6 gotas de salsa inglesa

Eche todos los ingredientes en una coctelera con algunos cubitos de hielo y bata durante unos segundos. Sirva en vaso decorado con una cáscara de limón.

#### ORAGE BLOSSOM

2/3 de medida de vodka (o gin)  
1/3 de medida de jugo de naranja  
hielo

Mezcle todo en una coctelera. Bata bien y sirva helado.

#### INDIAN COOLER

1 medida de whisky  
el jugo de un limón  
1 cucharadita de azúcar (optativo)  
2 gotas de Angostura  
ginger ale

En un vaso mezclador eche todos los ingredientes menos el ginger ale que se incorpora a último momento. Revuelva con una cuchara, vierta en un vaso con hielo granizado, complete con el ginger ale y sirva.

#### TOM COLLINS

el jugo de un limón  
1 cucharadita de azúcar  
1 medida de gin  
agua mineral  
hielo granizado

En un vaso alto vierta el jugo de limón. Agregue el azúcar y el gin. Revuelva bien. Añada abundante hielo y complete con agua mineral.



#### COCTEL ALEXANDRE

2 medidas de coñac.  
1 medida de cacao  
1 medida de crema fresca  
hielo

Ponga todos los ingredientes en una coctelera y bata hasta que esté bien helado.

#### GOTEADO

3 medidas de pisco  
1 medida de whisky  
1 medida de jugo de limón.  
azúcar al gusto  
hielo

Ponga todo en una coctelera y bata enérgicamente.

#### MANHATTAN NACIONAL

3 medidas de aguardiente (o whisky)  
1 medida de vermouth rosado  
hielo  
1 guinda marrasquino por vaso

Ponga el hielo en un vaso mezclador. Agregue los licores, revuelva suavemente -o mejor mueva la vasija con la mano-. Cuando esté bien helado, sirva en los vasos con una guinda en cada uno.



Cazuela de champña

## lagranrevista

"Lagranrevista", semanario que circula con el diario "LA NACION"

Año I—N° 17  
Domingo 28 de septiembre de 1980

Publicación impresa y distribuida por la Empresa Periodística "La Nación" S.A. Director: LUCIANO VASQUEZ MURUAGA.

EDITORIA  
DE LA GRAN REVISTA  
M. Eugenia Di Doménico

JEFE DE ARTE:  
Alexis Humeres

REDACTORES  
Carmen Machado  
Dario Rojas  
Elga Pérez—Laborde  
Félix Olivares

COLABORADORES  
Sylvia Ríos  
Graciela Alemarte  
Rafael Di Doménico  
Alejandro Gumucio  
Alfonso Herrera  
Daniel Quiroga  
Jorge Tapia  
Victor Carvacho  
Pablo Valderrama

FOTOGRAFIA  
Sergio Riobó

DIAGRAMACION  
M. Elena Fuentes

SERVICIOS INTERNACIONALES  
France Press  
ANSA  
Europa Press

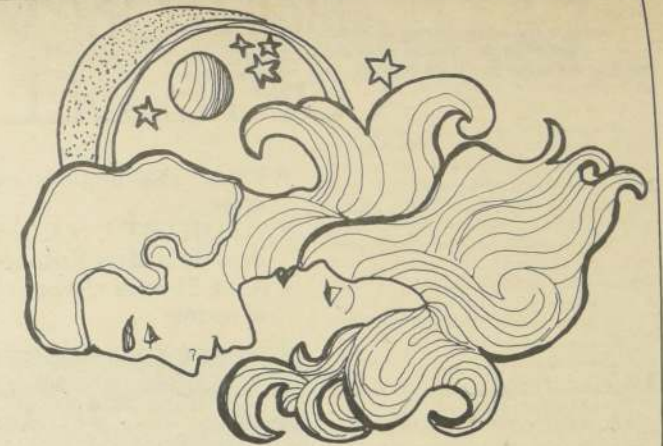
SECRETARIA  
Elia M. Pacheco  
OFICINAS  
Huérbanos 1117—Ofs. 621 y 622—Fono 89462.



NUESTRA PORTADA: De acuerdo a su año de nacimiento, puede usted averiguar las influencias de Plutón, en su vida. (Dibujo: Carlota Godoy).

Domingo 28 de Septiembre de 1980

## SUMARIO



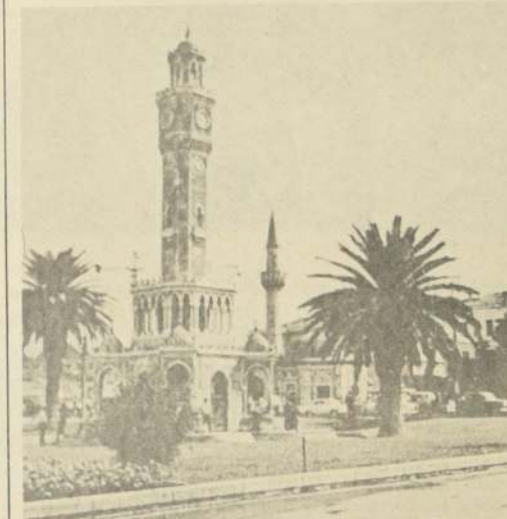
#### INFLUENCIA DE LOS ASTROS EN EL AMOR

La astrología es la ciencia que predice el porvenir a través de los astros. Y una de las cosas que le interesa al ser humano es conocer su destino sentimental. Contrario a lo que se cree, no es sólo Venus sino que también Plutón, el planeta misterioso, quien influye en el amor de cada individuo. Un horóscopo exclusivo y muy entretenido. Páginas 8, 9, 10, 11, 12 y 13.



#### CINE: RICHARD BURTON, GRAN ASTRO DE LA ESCENA

Actor shakespeareano por excelencia, Burton tiene éxito en el cine, aunque el teatro ha sido, y sigue siéndolo, su gran pasión. "Camelot" es la obra musical del momento en Nueva York y Burton el más aplaudido. El actor se ha reencontrado con el teatro y su público, en una nueva etapa de su vida. Páginas 6 y 7.



#### INTERNACIONAL: TURQUIA

La noticia internacional más impactante de este mes fue, sin duda, el golpe militar de Turquía, país clave en Europa Occidental, por su posición geográfica. Exhaustivo análisis del pasado, presente y futuro de esta nación de cuarenta y tres millones de habitantes. Páginas 22 y 23.



#### COMO EVITAR EL ALCOHOLISMO

Chile ocupa el tercer lugar entre los países alcoholizados del mundo, y una de las causas es el fácil acceso que existe en nuestro medio a las bebidas alcohólicas. Últimamente se ha puesto de moda un medicamento francés -disulfirame- que ayuda a mantener la abstinencia. El remedio se puede administrar por vía oral o a través de una incisión subcutánea. Páginas 15, 16 y 17



Viene de la Pág. anterior

-¿Has querido romper con algo establecido?

-No se trata de eso, no estoy en ese planteo. Las cosas me salen así y me gustan así. No sé qué modelo es este. Yo me siento a gusto.

-¿Una autocrítica?

-Por supuesto; tengo una voz menos que normal. Por ahí a la tercera canción me empiezo a poner afónico porque no tengo buen uso instrumental de mi voz. Ya me ocuparé...

-¿Cuáles son tus pretensiones artísticas?

-Creo que son más bien pretensiones humanas, de manifestar artísticamente lo que me pasa como persona.

-¿Qué te pasa?

-Caigo en cuenta de cosas como persona, de cosas como especie. Por ejemplo, esa canción de participar en la creación del mundo, va cantada un poco así de lo personal a la especie. Tuya es la responsabilidad de tu cuerpo, si quieres lo cultivas o lo destruyes.

-¿Tú lo cultivas...?

-Trato de entenderlo, trato de cultivarlo y de entender la mecánica que tiene.

-¿Eres feliz?

-Voy en camino.

-¿Piensas tener más hijos?

-Eso no lo decide uno, sino la mujer. No se ha pensado...

-¿Cómo evoluciona tu matrimonio?

-Como las estaciones. En primavera, primaveral; en verano veraniego. Ajá. Como el común de los mortales.

-¿Piensas volver a hacer clases?

-No. Me salí hace tiempo y estoy dedicado a la música.

-¿Cuáles son tus últimos temas? ¿En qué estás trabajando?



Hijo de una cantante de radio de pueblo y nieto de músico de banda, trata de expresar sus inquietudes de persona en canciones modernas de gran vuelo musical. Por algo estudió cinco años en el Conservatorio.

-Son inéditos. No puedo decirlo.

-¿A qué te dedicas aparte de salir en uno que otro programa de televisión?

-A componer, actúo en festivales de colegios, en café-concert.

-¿Cómo te sientes?

-Ando bastante suelto.

Nos cuenta, además, que trabajó para el "Cumpleaños Feliz", el programa del Canal 7, como el Zorro de "El Principito".

-¿Encuentras que el medio te trata bien?

-La gente quiere al personaje, y la que no lo quiere no lo manifiesta.



Dos aspectos distintos del artista, que corresponden a dos programas de televisión: vestido de huaso en "Lunes Calos", interpretando "La Quintrala"; vestido de caballero, como el dice, participando en un especial de TVN.

-¿Te gusta cultivar el buen humor...?

-Es bastante vitalizador.

-¿Piensas cambiar de fórmula para presentarte ante el público?

-No. Me gusta hacerlo así porque es como un juego que lleva implícito un punto de vista. De otro modo saldría aburrido. Además es bastante épico (?).

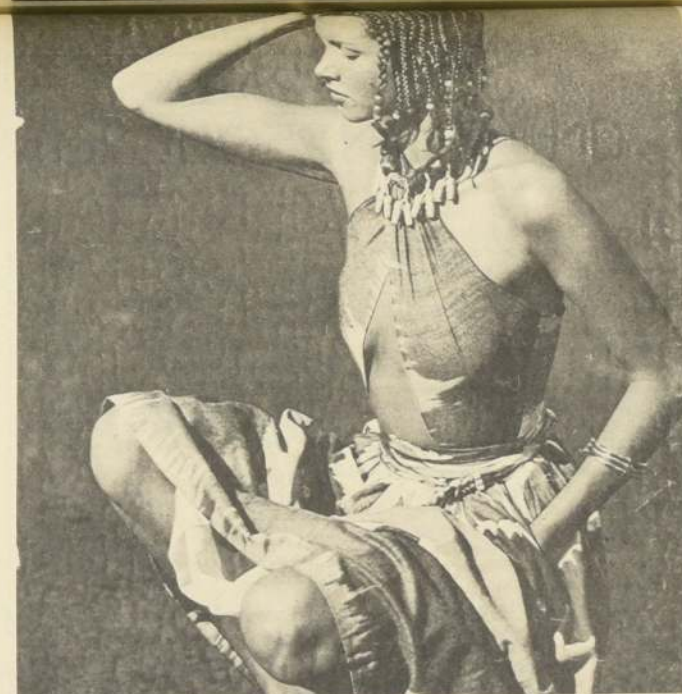
Florcita Motuda, insolito, inesperado, humorístico, irónico, informal, músico por todos los poros seguirá dando que hablar.

Su nombre lo sacó de un poema-canción.

"Mujer engrifada y bella; ardiendo te bañas, montaña, duraznos pelados, mamita negrera, salada, indiana, catrala, cuatrola, farola, sortura, florcita motuda, carita desnuda..."

Un antiguo poema que hizo jugando con los sonidos que lo persiguen desde niño, cuando acompañaba a su mamá y a sus hermanas a cantar a la Radio de Curicó, o cuando iba a mirar a su abuelo que era músico en una banda del pueblo.

Domingo 28 de Septiembre de 1980



A años luz de lo que nos muestra la otra fotografía, en cuanto a moda se refiere, permanece la necesidad de expresarse con individualidad.

## MODA Y PERSONALIDAD

- El vestido dice no sólo lo que uno es, sino lo que quisiera ser o parecer
- La moda fue siempre acicate para que el hombre mostrara su virilidad y la mujer su encanto

Frecuentemente se habla de la moda como vía de expresión de la propia personalidad. Y es cierto, a pesar de esa conocida e implacable dictadura a la que nos somete, que cabe la posibilidad de expresar el propio modo de ser en sutiles matices y, sobre todo, en el grado de adhesión a las modas.

Sería absurdo pretender una singularidad tal a través del vestido, que ignorase no ya la naturaleza social del hombre, sino los condicionamientos económicos, culturales, éticos. A pesar de los esfuerzos de algunas escuelas psicológicas empeñadas en encuadrar y dividir los temperamentos humanos, cada hombre sigue siendo el mismo, irrepetible y único, y al mismo tiempo tremendamente parecido a todos los demás.

Esa semejanza se traduce en el terreno del vestido, de un modo anecdótico, y un tanto frívolo, pero real.

### LA ROPA REFLEJA UN MODO DE SER

El vestido no está exclusivamente ligado al modo de ser.  
Domingo 28 de Septiembre de 1980

do a razones de clima o temperatura ambiental. Es una proyección externa de la personalidad de cada uno, un modo de enfrentarse a los demás, un género específico de expresión y de lenguaje.

Alguien lo definió como un disfraz destinado a dar a los demás una determinada imagen de uno mismo. El atuendo personal refleja, efectivamente, un modo de ser, expresa las propias preferencias del sentido estético, las cualidades y hasta las posibilidades personales. El vestido dice no sólo lo que uno es, sino lo que quisiera ser o parecer. Exterioriza la personalidad del mismo modo que el gesto puede hacerlo.

### SEGUIR LA MODA ¿SIGNO DE Poca PERSONALIDAD?

Cabe preguntarse también la razón de los variados atuendos que las arbitrarías

Desde siempre, fue la época que fue, la coquetería femenina ha sido el sustento de la moda.



costumbres sociales exigen y que para algunos son síntomas de incoherencia y poca personalidad.

La ropa, tan a menudo disfraz encamorado de disimular quién sabe cuántos defectos, inseguridades y complejos, es también un signo externo de funciones y "status" reales, y cumple así un eficaz papel dada la condición de los hombres. "Así te veo, así te trato" o "Bien vestido, bien recibido", reza el lenguaje popular. Y de este modo el que no atiende a la dignidad de su oficio, o de su cargo, o de su persona, y se presenta ante los demás con un atuendo ajeno a cualquier consideración ética, estética o social, corre el riesgo de ser tenido por lo que no es.

Casi todos los individuos tienen en cuenta estos conceptos a la hora de vestirse, y a quienes no se avienen a guardar tales requisitos se les da el nombre de antisociales.

Son sintomáticos los slogans publicitarios, animando a los consumidores a adquirir largas listas de productos y prendas para "estar al día" o ser tenidos por ejecutivos importantes, aunque sólo sea a través de unos discretos calcetines.

### OPINA MARAÑÓN

"Si cualquiera de nosotros al vertirse ca-

da mañana, se preguntara el por qué de todos los objetos que colocamos sobre nuestros cuerpos, desde que salimos del baño hasta que nos lanzamos a la calle nos sería fácil contestarnos que la complicada operación obedece, cualquiera sea el sexo, la edad y la categoría nuestra, a estas causas: necesidades, jerarquía, sexo, y no a ninguna de ellas solamente.

"Acaso, sin darnos cuenta, como un acto automático, lanzamos cada mañana una mirada al cielo antes de elegir nuestro traje. Pero es evidente que no sólo atendemos a eso. No nos ponemos el mismo traje cualquiera que sea el tiempo, si somos simples ciudadanos, que si somos el jefe de la oficina, el portero de un Ministerio, un general, un sacerdote o un príncipe, ni si vamos a hacer nuestro trabajo cotidiano o asistir a una ceremonia oficial".

### 3 RAZONES

El modo de vestir sigue siendo condición sine qua non para intervenir en el juego social. Y es evidente que el presupuesto destinado a la ropa alcanza altas sumas, especialmente entre los profesionales. Las ofertas laborales exigen como requisito indispensable la buena presencia, precisamente porque el atuendo cuidado le concede al individuo una apariencia de categoría.



## NOVEDADES



MUÑECOS ARTESANALES

Un verdadero paraíso para los niños es la tienda "Baby" en el Edificio de Los Dos Caracoles de Providencia. Subiendo por la rampla, casi al llegar al último nivel, descubrirá un mundo fantástico de juguetes, todos hechos artesanalmente y rellenos con granulada sintético, lo que permite que se puedan lavar. Entre guatones exquisitos con el ombligo al aire, otros que se chupan el dedo, las vacas o muñecas gigantes con sus guaguaitas, difícil le será elegir. Tal vez este hecho lo determine el bolsillo, pues hay precios para todos los gustos, que van desde los \$ 100.- hasta los \$ 1.280.-, siempre que no elija el superhipopótamo con su criaturita, que es el más caro de todos: \$ 2.500.-



ONDA RUSTICA

China está presente en el local 50-B de Providencia 2216, con toda su artesanía típica: bandejas de bambú a \$ 130.-, paneras en forma de pescaditos desde \$ 90.- a \$ 110.-, individuales de palma de coco a \$ 90.- (que entre paréntesis, también le sirven para fabricar unas lindas carteras de sobre, con sólo doblarlo ertressy hacerle dos costuras), en fin, canastos, galleteros, carteras, etc., un verdadero mundo de paja y bambú.

### ORDEN EN LA COCINA

Muy práctico resulta para la dueña de casa este aparato giratorio que ocupa poco lugar y que, en cambio, despeja de tazas y platillos los estantes. De material plástico, fácil de limpiar, cuesta \$ 340 y lo puede comprar en Providencia 2216, Local 23 B.

## JARDINERIA

### DISEÑO PARA UN JARDIN PEQUEÑO

Por: Jeanette Fontaine y Verónica Von Bishoffshausen, Paisajistas

Haga de la entrada de su casa un lugar importante. Diseñe un camino con piedras, ladrillos o pastelones con huevillo que le conduzcan desde la pandereta o reja hasta su puerta.

Si elige como material la piedra, ésta puede ser colocada sobre un radier de cemento o asentada en arena, dejando entre piedra y piedra espacio suficiente como para que crezca pasto. Esto siempre que no tenga una entrada con demasiado sol ya que en ese caso el pasto podría quemarse.

Ponga una bonita combinación de arbustos enmarcando su puerta, sin abusar con las distintas especies. Deje el resto del antejardín con un lindo césped y elija un árbol de esos que se destacan por presencia, y lo pone solo.

Si su casa tiene este antejardín directamente comunicado con la calle, puede poner en vez de pasto, gravilla o maicillo blanco apisonado, dejando un círculo rodeado de hiedras, donde podrá plantar el árbol.

No olvide que estamos hablando de un jardín pequeño donde nos interesa destacar lo siguiente:

- 1.— Césped sobrio, libre de elementos que distraigan nuestra vista.
- 2.— Un árbol que se destaque ya sea por su tronco, por el colorido de sus hojas o por su floración.
- 3.— Camino de acceso.
4. Puerta de entrada

### COMBINACIONES CON ARBUSTOS

#### ALTERNATIVA A:

**Ceanothus:** Sol y media sombra. Flor azul en primavera. Se debe podar después de la floración cortando las espigas de flores muertas. Perenne.

**Coprosma:** Sol y sombra. Hoja verde brillante, muy decorativa. Perenne.

**Spirea corona del poeta:** Sol y media sombra. Muy bonita floración blanca en primavera. Caduca.

**Spirea Thunbergi:** igual a la anterior, pero más fina y pequeña.

**ALTERNATIVA B:**  
**Stenocarpus:** Sol, arbusto perenne de hoja rojiza brillante. Sin flor.

**Coprosma:** Ya la vimos antes.

**Pitosporum nigrican:** Sol; arbusto de hoja verde claro, hoja perenne

#### ALTERNATIVA C:

**Viburnum lúcido:** Sol y sombra; hoja verde brillante y grande. Perenne.

**Viburnum rotundifolia:** Arbusto un poco más bajo que el anterior, con hoja más chica; flor blanca en primavera. Perenne, sol y sombra.

**Helechos:** Preferentemente sombra y humedad. Arbustos bajos y perennes.

#### ALTERNATIVA D:

**Lautentina:** Alcanza gran altura; hoja verde oscura y flor blanca en primavera. Perenne.

**Rosas:** Especialmente la especie floribunda por su larga floración.

#### ALTERNATIVA E:

**Laurel de flor:** Pleno sol; perenne; flores blancas, rosadas, crema y rojas. Preferible poner 1, 2 ó 3, según el espacio que tenga, de un mismo color.

El blanco se ve muy bien combinado con plumbago celeste

Si tiene un lugar un poco más grande al lado de su puerta de entrada, unos dos o tres metros por ejemplo, puede hacer una jardinera como la que sale en la fotografía, donde hay una mezcla de los arbustos nombrados anteriormente como coprosma, viburnum lúcido, pitosporum ondulata, pitosporum nigrican, criptomeria (conifera color verde grisácea o roja), y gran profusión de distintos tipos de hiedra en el suelo.

### SUGERENCIAS DE ARBOLES

Sólo le vamos a nombrar algunos que consideramos los más indicados:

**Liquidambar:** Gran árbol piramidal de hermosa corteza. En otoño sus hojas se ponen rojas. Caduco.

**Magnolio stellata:** Arbol pequeño, hoja caduca, copa amplia. Flor blanca con pétalos numerosos y levemente estrellados. Plantar en lugar abierto pero a resguardo de las heladas.

**Criptomeria:** Conifera perenne con ramaje desde el suelo. Verde o rojo, muy bonito para ser destacado.



Domingo 28 de Septiembre de 1980

"piezas": el compositor, el cantante, el publicista, el representante, etcétera, etcétera.

—Ese esquema representa lo contrario de lo que estoy trabajando yo, que es una cuestión completamente artesanal. En la medida de mis posibilidades, hago la orquestación, la canción, la letra, tengo una intuición de puesta en escena; una intuición, si tú quieres, de publicidad, de lo comercial, todo eso proporcionado.

Cuenta que cuando tuvo más éxito, le decían "tenis que aprovechar y actuar aquí y allá y llenarte de plata porque ahora o nunca". Pero no comparte ese criterio.

—Resulta que yo necesito la canción, lo que yo hago, para expresarme y en cierto modo me compensa como persona. Si quieren que me desgaste y me largue a cantar como un loco en todas partes, al mes voy a estar aburrido de lo que hago, violentado. ¿Y con qué me quedo yo? Me quitan un elemento que me ayuda a manifestarme, que me ayuda en mis cosas.

—¿Qué necesitas expresar?

—En mis canciones van mis problemas, van mis puntos de vista. Ahí puedo opinar



A la corbata le canta: "te tengo, pero de nada te vale". Prefiere la indumentaria informal, para la calle, y estrafalaria para el escenario.

sobre mí mismo. Es una muestra de mí mismo en cierto modo.

### HUMOR VERSUS PROFUNDIDAD

Como su esposa es boliviana, su hija se llama "Olivia, de Bolivia, pero sin la B"...nos dijo.

Es realmente divertido conversar con él. Y a su vez él encuentra divertida la reacción que ocasiona su indumentaria y su manera estrafalaria de presentarse.

—Me importa mi estabilidad como persona no más. Lo que la gente piense es problema de cada cual.

Domingo 28 de Septiembre de 1980



Florcita Motuda con Olicia (de Bolivia sin la B), su esposa, con quien pretende mantener una relación madura y autónoma.

que con lo racional. Ahora, yo parto por lo intuitivo y empiezo a hacer bocetos y después los escucho, los veo como material y los ordeno. Sale algo con características intuitivas y una ordenación lógica. En cuanto a lo que quiero, hasta por ahí me doy cuenta... porque en qué medida puedo ser tan objetivo para juzgarme a mí mismo.

—¿Sientes que te resulta, que logras lo que quieres?

—Siempre me ha resultado, y siempre me he estado expresando musicalmente. Desde que estaba en la Normal. Tenía quince años y ya pertenecía a un conjunto de baile, después me cambié a otro, después tuve un trío y empecé a cantar. Estuve cinco años en el Conservatorio. Pero yo quería estudiar música popular y eso no te lo entrega el Conservatorio.

Florcita Motuda ejerció cinco años como profesor primario en Lo Valledor, al lado de la José María Caro. Y eso le dio la cancha para enfrentar al público.

—Estoy habituado a trabajar con grupos de gente. Estar frente a todo el colegio por primera vez es más que enfrentarse al público de la Quinta Vergara. Los grupos de gente pueden ser diferentes, pero uno siente lo mismo.

### MAS PERSONAL

—¿Cómo es Florcita Motuda en esa otra estructura diferente de los demás cantantes?

—Yo soy más folklórico para mis cosas, más artesanal. No tengo un formato y eso tiene relación con mi persona.

—¿En qué forma?

—Mi padre murió cuando yo tenía once años. Lo que pasa ahí es que tú te quedas sin modelo. Tu padre muere y gana cierto porte, eso te ayuda en cuanto a modelos. Personalmente yo vengo funcionando sin modelo y desde esa edad ando a la búsqueda de uno, buscando un estilo de vida.

Nació en Curicó y se vino a Santiago con todas las características de un estilo provinciano.

—La familia te da un estilo de vida, pero a esa edad yo almorzaba incluso en el colegio, y esa era mi familia. Una vida poco estable. Vivi tiempo solo, en mis búsquedas. En música me pasa lo mismo.

Escucha música indiscriminadamente. No le preocupa de quien es un tema u otro.

—De repente me dan ganas de cantar y canto, no me preocupo si tengo una voz de cantante o no. Eso me sucede, y hago mis canciones un poco adaptadas a lo que puedo expresar con la voz.

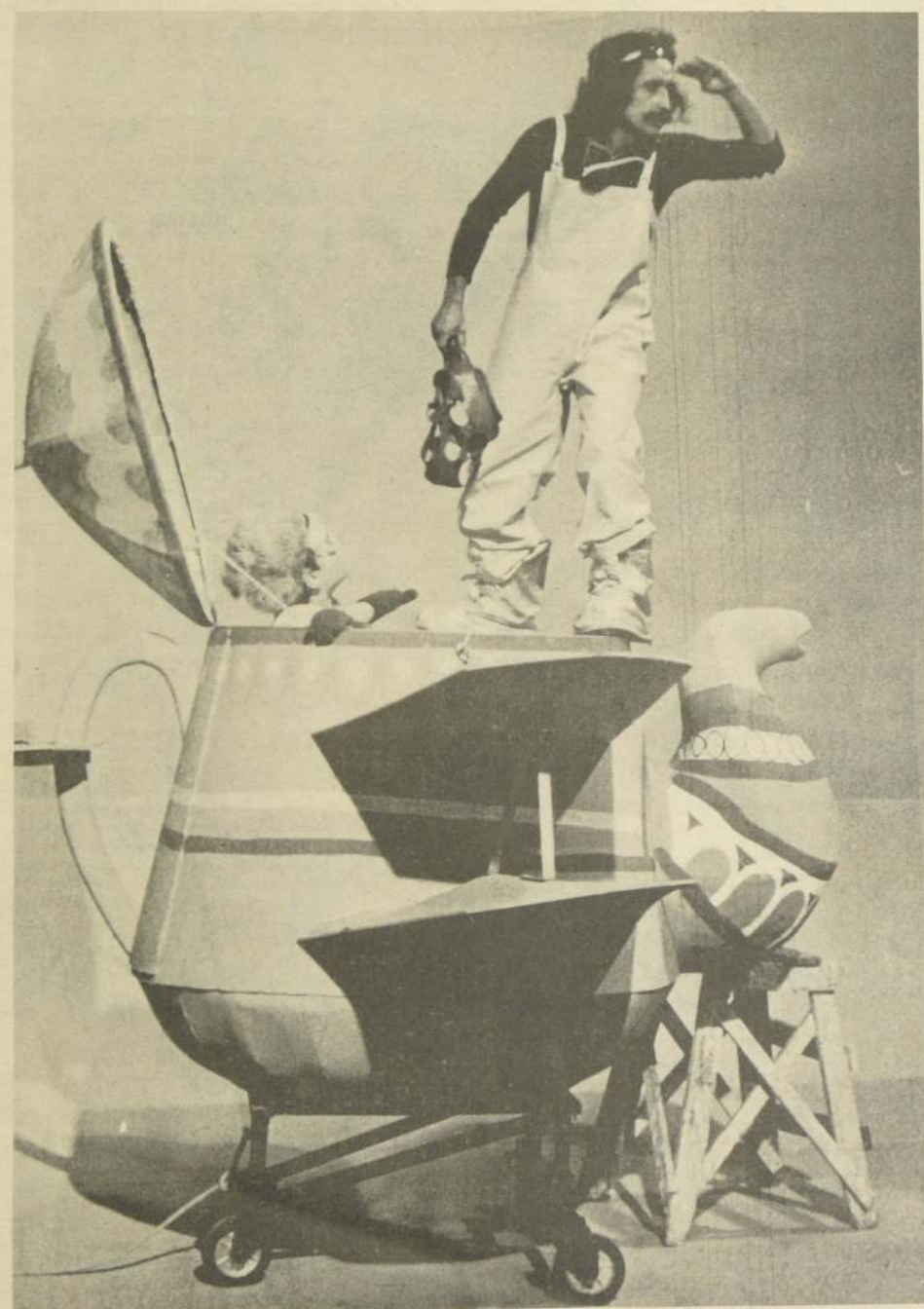
—¿Te gusta darle tus canciones a otro intérprete?

Yo no hago canciones para cantantes, hago canciones porque necesito expresarme. Ahora, si alguien las quiere, ¡adelante! Modelo de cantante no tengo.

(Sigue a la Vuelta)



# "TENGO PRETENSIONES HUMANAS...NO ARTISTICAS"



2 — lagranrevista — LA NACION

Raúl Alarcón o Florcita Motuda

Para él, hacer una canción no es inventarla sino descubrirla. Pararse en un escenario no es actuar sino expresarse. Estar con el público de la Quinta Vergara, lo mismo que frente a sus alumnos de la escuela primaria de Lo Valledor. Estar casado, mantener la identidad propia. Usar corbata, sólo una circunstancia. Las controversias del público, una diversión: "Te miro...gente..."

Por: Elga Pérez-Laborde

Tiene la edad de Cristo, y desde que se dio a conocer con sus excentricidades causa polémica. Su mejor audiencia la tiene en los niños, quienes mejor comprenden su creatividad musical envuelta en disfraces divertidos, ingeniosos y pintorescos. También gusta a los amantes de lo nuevo y distinto.

Su "Pobrecito Mortal", que conmovió a los espectadores del Festival de Viña en una ocasión, también sirvió de inspiración dramática para el montaje de "Las Tres Marias y una Rosa", en el Teatro "Del Angel".

Lo que sucede es que Raúl Alarcón no deja de sorprender permanentemente al público y a los propios artistas. Patricia Maldonado le dio un vuelco distinto a su composición "La Quintralada" o "Circunvalación Primavera del Sexo" en un "Lunes Gala" el programa de Canal 13.

Con todas las controversias que provoca, el originalísimo canta-autor no se inhibe ni se inmuta. A veces, confiesa que se sorprende, pero no lo afectan ni las críticas más crueles ni los aplausos más entusiastas.

## PEQUEÑO BUFON

Muy pequeño y frágil, con esa cara morena y esos bigotes que le dan un aire indio (de la India), tiene la voz rápida, mal colocada, casi aguda -tal vez el único reflejo de alguna tensión interior- con actitudes y maneras de hablar muy en la onda... ¿entendís?... y muy preocupado de ser persona.

—Lo que pasa es que el arquetipo de cantante no corresponde con lo que yo planteo...

—¿Y cómo es ese arquetipo? descríbelo...

—Se refiere a modelos importados de España o de otros países. A un modelo establecido y clisé: cantante con corbata y terno que basa su acción en su tipo y timbre de voz, en su calidad vocal. Secundariamente piensa en la interpretación que le ofrece la temática de las canciones, que generalmente es muy semejante...que me dejaste o que te dejé... Una temática poco imaginativa.

Florcita Motuda se entusiasma hablando. Y se acalora explicando el esquema industrial de la canción con lo que llama

Domingo 28 de Septiembre de 1980

## ENTRETENCIONES

### A SALTO DE CABALLO

	CO	EL	A		
CUAL	RI	AD	MO	EN	NUN
MI	SO	ME	YO	DE	TIE
HA	ME	A	MI	CA	CLUB
		CIO	UN	SEN	

Cabalgue por esta cuadrícula a paso de ajedrez, entrando por la casilla cuya silaba (YO) está encerrada en un círculo y saliendo por donde indica la flecha. En el trayecto se encontrará con una divertida frase de Groucho Marx.

H	O	R	T	E	N	S	I	A
E	R	O	I	L	A	L	D	E
A	I	S	A	E	N	B	O	P
I	C	A	L	A	L	V	I	U
N	E	F	A	F	S	A	T	A
U	N	C	A	M	E	L	I	A
T	I	N	I	E	B	C	L	A
E	B	E	R	I	N	E	A	S
P	O	R	I	D	E	S	T	U

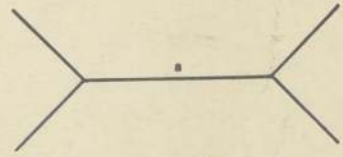
### SOPA DE LETRAS

En este cuadro de letras están comprendidos los nombres de siete clases diferentes de flores. Se leen de izquierda a derecha, de derecha a izquierda, en diagonal, de arriba abajo y de abajo arriba. Trazando una línea alrededor de cada palabra, procure localizarlas todas, teniendo en cuenta que una misma letra puede formar parte de dos o más nombres por cruzarse éstos.



### Solución del N° anterior

Domingo 28 de Septiembre de 1980



### OJO AVIZOR

¿Cuánto más larga es la línea "A" que la "B"?

"Yo nunca me haría de un club en el cual me aceptarían a mí como socio."

### A SALTO DE CABALLO

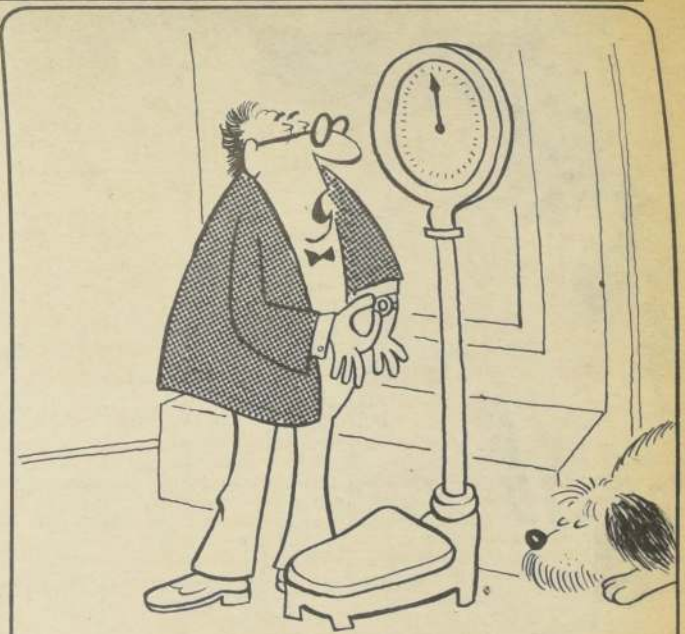
Son del mismo largo. Lo que sucede es que la línea "A" da la sensación de que se expande debido a las rayas que van hacia afuera, en cambio la línea "B", con las puntas de flecha que la enmarcan, parece más corta.

P	O	R	I	D	E	S	T	U
E	B	E	R	I	N	E	A	S
T	I	N	I	E	B	C	L	A
U	N	C	A	M	E	L	I	A
N	E	F	A	F	S	A	T	A
I	C	A	L	A	L	V	I	U
A	I	S	A	E	N	B	O	P
E	R	O	I	L	A	L	D	E
H	O	R	T	E	N	S	I	A

### SOPA DE LETRAS

### SOLUCIONES

## SONRISAS



-¡VÁLGAME DIOS, CÓMO PASA EL TIEMPO!  
¡YA SON LAS DOCE!



-¡SÍ, YO TAMBIÉN ENCUENTRO ENCANTADOR QUE LANUDO VAYA A COMPRAR EL DIARIO!  
¡LO QUE NO ME GUSTA ES QUE SE VAYA A LEERLO EL PRIMERO!



# Un gran puzzle para la gran revista



	Sibarita			Remolona (pl)			Evocasen			Letra griega	Desvío	Carecer	POR AVA
	Abitarán			Constelación zodiacal		Erial	100-1						
El personaje													Gravosas
Recargado													
Ensogar							Nombre masculino						
Afiliada							Tostará						
										Cerveza inglesa			
Reparamos										Casi lerdio			
Resollar										Librar			
											Cobalto		
Golfo	Encumbran	Foto 2									Golfos		
Defensor													
Advertirá						Hornillos							
Ralea						En este lugar							
				Rio de Austria						Instrumento musical			
				Mes de estío						Engorrosa			
Trazo						Foto 3						Azufre	
						Implorar						Atontado	
				Nitrógeno		Vocales distintas				Conde escandinavo			Artículo definido
				Preposición		Molibdeno (inv)				Hijo de Noé			
Dragar	Preposición inseparable Do antiguo			Más mal						Lienza			
				Virtud teologal						Preposición			
Foto 1											Onda		
Regla de dibujo		Deprequen (inv)				Fachorras							



# la gran revista

de La Nación

Este suplemento circula gratuitamente con la edición del 28 de Septiembre



## LA INFLUENCIA DE PLUTON EN EL AMOR